

# NOVI ZAVET

Preveo, dr Dimitrije Stefanović

1934



# Sadržaj

<u>Matej</u> .....	1
<u>Marko</u> .....	61
<u>Luka</u> .....	100
<u>Jovan</u> .....	163
<u>Dela apostolska</u> .....	214
<u>Rimljanima</u> .....	272
<u>1. Korincanima</u> .....	296
<u>2. Korincanima</u> .....	318
<u>Galatima</u> .....	333
<u>Efescima</u> .....	341
<u>Filipljanima</u> .....	349
<u>Kolosanima</u> .....	355
<u>1. Solunjanima</u> .....	361
<u>2. Solunjanima</u> .....	366
<u>1. Timoteju</u> .....	369

# Sadržaj

<a href="#"><u>2. Timoteju</u></a> .....	376
<a href="#"><u>Titu</u></a> .....	381
<a href="#"><u>Filimonu</u></a> .....	384
<a href="#"><u>Jevrejima</u></a> .....	386
<a href="#"><u>Jakovljeva</u></a> .....	403
<a href="#"><u>1. Petrova</u></a> .....	409
<a href="#"><u>2. Petrova</u></a> .....	415
<a href="#"><u>1. Jovanova</u></a> .....	419
<a href="#"><u>2. Jovanova</u></a> .....	426
<a href="#"><u>3. Jovanova</u></a> .....	427
<a href="#"><u>Judina</u></a> .....	429
<a href="#"><u>Otkrivenje</u></a> .....	431

[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#), [6](#), [7](#), [8](#), [9](#), [10](#), [11](#), [12](#), [13](#), [14](#), [15](#), [16](#), [17](#), [18](#), [19](#), [20](#), [21](#), [22](#), [23](#), [24](#), [25](#), [26](#), [27](#), [28](#)

---

## Matej – 1 glava

<sup>1</sup>Poreklo Isusa Hrista, sina Davida, Avramova sina.

<sup>2</sup>Avram rodi Isaka, Isak rodi Jakova, Jakov rodi Judu i braću njegovu,

<sup>3</sup>Juda rodi Faresa i Zaru s Tamarom, Fares rodi Esroma, Esrom rodi Arama, <sup>4</sup>Aram rodi Aminadava, Aminadav rodi Nasona, Nason rodi Salmona, <sup>5</sup>Salmon rodi Voza s Rahavom, Voz rodi Jovida s Rutom, Jovid rodi Jeseja, <sup>6</sup>a Jesej rodi Davida cara. David rodi Solomona s Urijnicom, <sup>7</sup>Solomon rodi Rovoama, Rovoam rodi Aviju, Avija rodi Asu, <sup>8</sup>Asa rodi Josafata, Josafat rodi Jorama, Joram rodi Oziju, <sup>9</sup>Ozija rodi Joatama, Joatam rodi Ahaza, Ahaz rodi Ezekiju, <sup>10</sup>Ezekija rodi Manasiju, Manasija rodi Amona, Amon rodi Josiju, <sup>11</sup>a Josija rodi Jehoniju i braću njegovu u vreme odvođenja u Vavilon.

<sup>12</sup>A po odvođenju u Vavilon Jehonija rodi Salatila, Salatilo rodi Zorovavelja, <sup>13</sup>Zorovavelj rodi Aviuda, Aviud rodi Eliakima, Eliakim rodi Azora, <sup>14</sup>Azor rodi Sadoka, Sadok rodi Ahima, Ahim rodi Eliuda, <sup>15</sup>Eliud rodi Eleazara, Eleazar rodi Matana, Matan rodi Jakova, <sup>16</sup>a Jakov rodi Josifa, muža Marije, koja rodi Isusa koji se zove Mesija.

<sup>17</sup>Svega, dakle, kolena: od Avrama do Davida četrnaest kolena, od Davida do odvođenja u Vavilon četrnaest kolena i od odvođenja u Vavilon do Mesije četrnaest kolena.

<sup>18</sup>A rođenje Isusa Hrista bilo je ovako: Marija, mati njegova, bila je

zaručnica Josifova; još dok se nisu bili sastali, nađe se da je začela od Duha svetoga. <sup>19</sup>A Josif, muž njezin, budući pravedan i ne hoteći je javno sramotiti, namisli je tajno otpustiti. <sup>20</sup>No kad on to pomisli, a to mu se javi u snu anđeo Gospodnji i reče: Josife, sine Davidov, ne boj se da uzmeš Marije, žene svoje; jer što se u njoj začelo od Duha je svetoga. <sup>21</sup>Rodiće sina, i nadeni mu ime Isus; jer će on spasti narod svoj od greha njihovih.

<sup>22</sup>A sve ovo bilo je da se ispuni što je Gospod rekao preko proroka koji kaže: <sup>23</sup>"Eto, devojka će začeti i rodiće sina, i nadenuće mu ime Emanuilo", t.j. prevedeno: s nama je Bog.

<sup>24</sup>A kad se Josif probudi od sna, učini kao što mu je zapovedio anđeo Gospodnji, i uze ženu svoju. <sup>25</sup>I ne pozna je dok ne rodi sina, i nadenu mu ime Isus.

## **Matej – 2 glava**

<sup>1</sup>A kad se Isus rodio u Vitlejemu judejskom, za vreme cara Iroda, gle, mazi sa istoka dođoše u Jerusalim <sup>2</sup>i rekoše: Gde je car judejski koji se rodio? Videli smo, naime, njegovu zvezdu na istoku i došli smo da mu se poklonimo.

<sup>3</sup>A kad to ču car Irod, uplaši se, i sav Jerusalim s njim. <sup>4</sup>I sabra sve prvosveštenike i književnike narodne i pitaše ih gde će se Mesija roditi.

<sup>5</sup>A oni mu rekoše: U Vitlejemu judejskom. Jer je ovako napisao prorok: <sup>6</sup>"I ti, Vitlejeme, zemljo Judina, nikako nisi najmanji među knezovima Judinim; jer će iz tebe izići knez koji će pasti narod moj, Izrailja".

<sup>7</sup>Onda Irod tajno dozva mage, sazna od njih tačno vreme kad se zvezda javila, <sup>8</sup>i posla ih u Vitlejem i reče: Idite i raspitajte dobro za dete; a kad ga nađete, javite mi, da i ja dođem da mu se poklonim.

<sup>9</sup>A oni, saslušavši cara, otidoše. I gle, zvezda koju su videli na istoku,

idaše pred njima dok ne dođe i ne stade nad mestom gde je bilo dete. <sup>10</sup>A kad videše zvezdu, obradovaše se vrlo. <sup>11</sup>I udoše u kuću i videše dete s Marijom, materom njegovom, i padoše i pokloniše mu se. Pa otvoriše kovčege svoje i darivaše ga zlatom, tamjanom i smirnom. <sup>12</sup>I kako su u snu primili zapovest da se ne vraćaju k Irodu, drugim putem otidoše u svoju zemlju.

<sup>13</sup>A kad oni otidoše, gle, anđeo Gospodnji javi se Josifu u snu i reče: Ustani, uzmi dete i mater njegovu i beži u Egipat. I budu onde dok ti ne kažem, jer će Irod tražiti dete da ga pogubi. <sup>14</sup>A on ustade, uze dete i mater njegovu noću i otide u Egipat. <sup>15</sup>I bio je onde do smrti Irodove, da se ispuni što je Gospod rekao preko proroka koji kaže: "Iz Egipta dozvah sina svoga".

<sup>16</sup>A kad Irod vide da su ga mazi prevarili, razgnevi se vrlo, i posla i pobi svu decu u Vitlejemu i u svoj okolini njegovoj, od dve godine i niže, po vremenu koje je tačno doznao od maga. <sup>17</sup>Tada se ispuni što je rekao prorok Jeremija: <sup>18</sup>"U Rami se ču glas, plač i jaukanje mnogo: Rahilja plače za decom svojom, i neće da se uteši, jer ih nema".

<sup>19</sup>A po smrti Irodovoj, gle, anđeo Gospodnji javi se u snu Josifu u Egiptu <sup>20</sup>i reče: Ustani, uzmi dete i mater njegovu, pa idi u zemlju Izrailjevu; jer su umrli koji su tražili život detinji. <sup>21</sup>A on ustade, uze dete i mater njegovu i dođe u zemlju Izrailjevu. <sup>22</sup>No kad ču da Arhelaj vlada u Judeji mesto Iroda, oca svoga, poboja se onamo ići. I, poučen u snu, otide u krajeve galilejske, <sup>23</sup>i dođe i nastani se u gradu po imenu Nazaret – da se ispuni što su kazali proroci: Nazarećanin će se zvati.

### **Matej – 3 glava**

<sup>1</sup>U ono vreme dođe Jovan Krstitelj i propovedaše u pustinji judejskoj <sup>2</sup>i govoraše: Pokajte se, jer se približilo carstvo nebesko! <sup>3</sup>On je, naime, taj za koga je prorok Isaija rekao: "Glas onoga što viče u pustinji: Pripravite put Gospodnji, poravnite staze njegove!"

<sup>4</sup>A on, Jovan, imao je haljinu od dlake kamilje i pojas kožan oko bedara svojih, a hrana njegova behu skakavci i divlji med.

<sup>5</sup>Tada izlažaše k njemu Jerusolim, sva Judeja i sva okolina jordanska, <sup>6</sup>i on ih kršćavaše u reci Jordanu i ispovedahu grehe svoje.

<sup>7</sup>A kad vide mnoge fariseje i sadukeje gde idu da ih krsti, reče im: Porodi gujini! Ko vas nauči da bežite od gneva koji ide? <sup>8</sup>Nego – rodite rod dostojan pokajanja! <sup>9</sup>I neka vam ne pada na um misao: imamo oca Avrama! Jer vam kažem: Bog može od ovoga kamenja podići decu Avramu! <sup>10</sup>Već stoji sekira drveću kod korena; pa svako drvo koje ne rađa dobra roda, seče se i u oganj se baca. <sup>11</sup>Ja vas kršćavam vodom, da se pokajete; a onaj što ide za mnom, jači je od mene, kome nisam dostojan obuće poneti: taj će vas krstiti Duhom svetim i ognjem. <sup>12</sup>On drži lopatu u ruci svojoj, pa će očistiti guvno svoje, i skupiće pšenicu svoju u žitnicu, a plevu će sažeći ognjem koji se ne može ugasiti.

<sup>13</sup>Tada dođe Isus iz Galileje na Jordan k Jovanu, da ga ovaj krsti. <sup>14</sup>No ovaj mu branjaše i reče: Ti treba mene da krstiš, a ti li dolaziš k meni? <sup>15</sup>A Isus odgovori i reče mu: Pusti sad! Jer tako treba da učinimo sve što je pravo. Tada ga pusti.

<sup>16</sup>A kad se Isus krstio, iziđe odmah iz vode, i, gle, otvoriše se nebesa, i vide Duha Božjeg gde silazi kao golub i ide na njega. <sup>17</sup>I, gle, glas s nebesa govoraše: Ovo je Sin moj ljubazni, koji je po mojoj volji!

## **Matej – 4 glava**

<sup>1</sup>Tada Isusa odvede Duh u pustinju, da ga đavo kuša.

<sup>2</sup>I pošto je postio četrdeset dana i četrdeset noći, najposle ogladne. <sup>3</sup>I pristupi kušač i reče mu: Ako si Sin Božji, reci da kamenje ovo hlebovi postanu. <sup>4</sup>A on odgovori i reče: Napisano je: "Ne živi čovek samo o

hlebu, nego o svakoj reči koja izlazi iz usta Božjih".

<sup>5</sup>Tada ga đavo povede u sveti grad, postavi ga na krilo od hrama, <sup>6</sup>pa mu reče: Ako si Sin Božji, skoči dole; jer je napisano: "Anđelima će svojim zapovediti za tebe, i na rukama će te nositi, da ne zapneš za kamen nogom svojom". <sup>7</sup>Reče mu Isus: I to stoji napisano: "Ne kušaj Gospoda, Boga svoga".

<sup>8</sup>Opet ga povede đavo na jednu vrlo visoku goru, pokaza mu sva carstva svetska i slavu njihovu, <sup>9</sup>i reče mu: Sve ću ti ovo dati, ako padneš i pokloniš mi se. <sup>10</sup>Tada mu reče Isus: Idi od mene, sotonu! jer je napisano: "Gospodu, Bogu svome, klanjaj se i njemu jedinome služi".

<sup>11</sup>Tada ga đavo ostavi, i, gle, anđeli pristupiše i služahu mu.

<sup>12</sup>A kad ču da je Jovan predan, skloni se u Galileju. <sup>13</sup>Ostavi Nazaret i dođe i nastani se u Kafarnaumu primorskome, u zemlji Zavulonovoj i Neftalimovoj – <sup>14</sup>da se ispuni što je rekao Isaija prorok: <sup>15</sup>"Zemlja Zavulonova i zemlja Neftalimova, prema moru, s one strane Jordana, Galileja neznabožačka, <sup>16</sup>narod koji sedi u tami, vide svetlost veliku, i onima što sede u zemlji i senu smrtnom, svetlost im zasvetli".

<sup>17</sup>Otada poče Isus propovedati i govoriti: Pokajte se, jer se približilo carstvo nebesko!

<sup>18</sup>A kad je išao pokraj Galilejskog mora, vide dva brata, Simona, koji se zove Petar, i Andriju, brata njegovu, gde bacaju mreže u more. Behu, naime, ribari. <sup>19</sup>I reče im: Hajdete za mnom, i učiniću vas lovcima ljudskim. <sup>20</sup>A oni odmah ostaviše mreže i pođoše za njim.

<sup>21</sup>I kad otide odatle, vide druga dva brata, Jakova Zevedejeva i Jovana, brata njegovu, gde sa Zevedejem, ocem svojim, u čamcu krpe mreže svoje. I pozva ih. <sup>22</sup>A oni odmah ostaviše čamac i oca svoga i pođoše



za njim.

<sup>23</sup>I išaše (Isus) po svoj Galileji, učeći po sinagoga njihovim, propovedajući evanđelje o carstvu i lečeći svaku bolest i svaku nemoć u narodu. <sup>24</sup>I otide glas o njemu po svoj Siriji. I donesoše mu sve bolesne, koji su patili od razliĉnih bolesti i muka, besne, meseĉare i uzete – i izleĉi ih. <sup>25</sup>I išaše za njim mnogo naroda iz Galileje i Dekapolja, Jerusalima i Judeje i s one strane Jordana.

## **Matej – 5 glava**

<sup>1</sup>A kad vide narod, pope se na goru, i kad sede, pristupiše mu uĉenici njegovi. <sup>2</sup>I otvori usta svoja i uĉaše ih ovako:

<sup>3</sup>Blago duhovno siromašnima, jer je njihovo carstvo nebesko!

<sup>4</sup>Blago žalosnima, jer će se ovi utešiti!

<sup>5</sup>Blago krotkima, jer će oni naslediti zemlju!

<sup>6</sup>Blago gladnima i Źednima pravednosti, jer će se oni nasititi!

<sup>7</sup>Blago milostivima, jer će oni biti pomilovani!

<sup>8</sup>Blago onima koji su ĉista srca, jer će oni Boga gledati!

<sup>9</sup>Blago mirotvorcima, jer će se oni sinovi BoŹji nazvati!

<sup>10</sup>Blago prognanima za pravednost, jer je njihovo carstvo nebesko!

<sup>11</sup>Blago vama kad vas stanu ruŹiti i goniti i bediti svakim zlom zbog mene! <sup>12</sup>Radujte se i veselite se, jer je velika plata vaša na nebesima: tako su gonili proroke pre vas!

<sup>13</sup>Vi ste so zemlji. No ako so obljudavi – čim će se osoliti? Nije više ni za što, osim da se prospe napolje i da je ljudi izgaze.

<sup>14</sup>Vi ste svetlost svetu. Ne može se grad sakriti kad na gori stoji.

<sup>15</sup>Niti se pali žižak i meće pod mericu, nego na svetnjak, pa svetli svima koji su u kući. <sup>16</sup>Tako da se svetli svetlost vaša pred ljudima, da vide vaša dobra dela i slave Oca vašega koji je na nebesima!

<sup>17</sup>Ne mislite da sam došao da ukinem zakon ili proroke; nisam došao da ukinem, nego da ispunim. <sup>18</sup>Jer zaista, kažem vam: Dok ne prođe nebo i zemlja, ni jednog jote ili jedne crtice neće nestati iz zakona dok se sve ne zbude. <sup>19</sup>Ko, dakle, ukine jednu od ovih najmanjih zapovesti i tako nauči ljude, najmanji će se nazvati u carstvu nebeskom; a ko izvrši i (tako) nauči, taj će se velik nazvati u carstvu nebeskom. <sup>20</sup>Jer vam velim: Ako pravednost vaša ne bude mnogo veća od (pravednosti) književnika i fariseja, nećete ući u carstvo nebesko.

<sup>21</sup>Čuli ste da je rečeno starima: "Ne ubij; a ko ubije, doći će pred sud".

<sup>22</sup>A ja vam kažem: Svaki koji se gnevi na brata svoga, doći će pred sud; a ko kaže bratu svome: raka!, doći će pred sinedrion; a ko kaže: budalo!, zaslužio je da dođe u pakao ognjeni.

<sup>23</sup>Ako, dakle, prineseš dar svoj ka žrtveniku i onde se setiš da brat tvoj ima nešto na te, <sup>24</sup>ostavi onde dar svoj, pred žrtvenikom, i idi prvo pomiri se s bratom svojim, pa onda dođi i prinesi dar svoj. <sup>25</sup>Miri se sa suparnikom svojim brzo, dok si na putu s njim, da te suparnik ne preda sudiji, a sudija služi i bace te u tamnicu. <sup>26</sup>Zaista, kažem ti: Nećeš izići odande dok ne platiš poslednju paru.

<sup>27</sup>Čuli ste da je rečeno: "Ne čini preljube". <sup>28</sup>A ja vam kažem: Svaki koji pogleda na ženu sa željom, već je učinio preljubu s njom u srcu svome.

<sup>29</sup>A ako te oko tvoje desno sablažnjava, iskopaj ga i baci od sebe; jer ti

je bolje da pogine jedan od udova tvojih, nego li sve telo tvoje da bude bačeno u pakao. <sup>30</sup>I ako te desna ruka tvoja sablažnjava, odseci je i baci od sebe; jer ti je bolje da pogine jedan od udova tvojih, nego li sve telo tvoje da ode u pakao.

<sup>31</sup>A rečeno je: "Ko otpusti ženu svoju, da joj da knjigu raspusnu". <sup>32</sup>A ja vam kažem: Svaki koji otpusti ženu svoju, osim za preljubu, navodi je da čini preljubu, i koji otpuštenu uzme, čini preljubu.

<sup>33</sup>Još ste čuli da je rečeno starima: "Ne kuni se krivo, a ispuni Gospodu zakletve svoje". <sup>34</sup>A ja vam kažem: Ne kunite se nikako! Ni nebom, jer je presto Božji; <sup>35</sup>ni zemljom, jer je podnožje nogama njegovim; ni Jerusalimom, jer je grad velikoga cara. <sup>36</sup>Ni glavom svojom ne kuni se, jer ne možeš ni dlake jedne bele ili crne učiniti. <sup>37</sup>Nego neka bude reč vaša: da, da, ne, ne; a što je više od ovoga, oda zla je.

<sup>38</sup>Čuli ste da je rečeno: "Oko za oko i zub za zub". <sup>39</sup>A ja vam kažem: Ne protivite se zlu! Nego, ako te ko udari po desnom tvom obrazu, okrenu mu i drugi. <sup>40</sup>I koji hoće da se sudi s tobom i haljinu tvoju da uzme, podaj mu i ogrtač. <sup>41</sup>I ko te natera jednu milju, idi s njime dve. <sup>42</sup>Onome koji ište od tebe, podaj, i od onoga koji hoće da uzajmi od tebe, ne okreći se.

<sup>43</sup>Čuli ste da je rečeno: "Ljubi bližnjega svoga i mrzi na neprijatelja svoga". <sup>44</sup>A ja vam kažem: Ljubite neprijatelje svoje i molite se Bogu za one koji vas gone, <sup>45</sup>da budete sinovi Oca svoga koji je na nebesima; jer njegovo sunce obasjava zle i dobre i kišu daje pravednima i nepravednima. <sup>46</sup>Jer ako ljubite (samo) one koji vas ljube – kakvu platu imate? Zar ne čine to i carinici? <sup>47</sup>I ako Boga nazivate samo braći svojoj – šta osobito činite? Zar ne čine tako i neznabošci? <sup>48</sup>Budite, dakle, vi savršeni, kao što je savršen Otac vaš nebeski!

## Matej – 6 glava

<sup>1</sup>Pazite da dobra dela svoja ne činite pred ljudima, da vas oni vide; inače nemate plate kod Oca svoga koji je na nebesima. <sup>2</sup>Kad, dakle, daješ milostinju, ne trubi pred sobom, kao što pretvorice čine po sinagogama i ulicama, da ih slave ljudi. Zaista, kažem vam: Primili su platu svoju! <sup>3</sup>A ti kad daješ milostinju, da ne zna levaka tvoja šta čini desnica tvoja, <sup>4</sup>da milostinja tvoja bude tajna. I Otac tvoj, koji vidi tajno, platiće ti.

<sup>5</sup>I kad se molite Bogu, ne budite kao pretvorice; jer se rado mole stojeći po sinagogama i na raskršćima, da se pokažu pred ljudima. Zaista, kažem vam: Primili su platu svoju! <sup>6</sup>A ti kad se moliš, uđi u sobu svoju, zatvori vrata svoja i pomoli se Ocu svome u tajnosti. I Otac tvoj, koji vidi tajno, platiće ti.

<sup>7</sup>A kad se molite, ne govorite mnogo, kao neznabošci; jer misle da će za mnoge reči svoje biti uslišeni. <sup>8</sup>Ne budite, dakle, kao oni; jer zna Otac vaš šta vam treba, pre nego što ga molite.

<sup>9</sup>Ovako se, dakle, molite i vi: Oče naš nebeski, da se sveti ime tvoje!

<sup>10</sup>Da dođe carstvo tvoje! Da bude volja tvoja, kao na nebu, (tako) i na zemlji!

<sup>11</sup>Hleb naš potrebni daj nam danas!

<sup>12</sup>I oprosti nam dugove naše, kao što smo i mi oprostili dužnicima svojim!

<sup>13</sup>I ne navedi nas u iskušenje, nego nas izbavi od zla!

<sup>14</sup>Jer ako opraštate ljudima grehe njihove, oprostiće i vama Otac vaš nebeski; <sup>15</sup>a ako ne opraštate ljudima, ni Otac vaš neće oprostiti vama

greha vaših.

<sup>16</sup>A kad postite, ne budite žalosni, kao pretvorice; jer nagrđuju lica svojega, da bi ih videli ljudi gde poste. Zaista, kažem vam: Primili su platu svoju! <sup>17</sup>A ti kad postiš, namaži glavu svoju i lice svoje umij, <sup>18</sup>da te ne vide ljudi gde postiš, nego Otac tvoj koji je u tajnosti. I Otac tvoj, koji vidi tajno, platiće ti.

<sup>19</sup>Ne sabirajte sebi blaga na zemlji, gde moljac i rđa kvari, i gde lupeži potkopavaju i krađu, <sup>20</sup>nego sabirajte sebi blago na nebu, gde ni moljac ni rđa ne kvari, i gde lupeži ne potkopavaju i ne krađu. <sup>21</sup>Jer gde je blago tvoje onde će biti i srce tvoje. <sup>22</sup>Svetilo telu je oko. Ako je, dakle, oko tvoje zdravo, sve će telo tvoje svetlo biti; <sup>23</sup>a ako oko tvoje ne valja, sve će telo tvoje tamno biti. Ako je, dakle, svetlost koja je u tebi, tama, kolika će biti tama? <sup>24</sup>Niko ne može služiti dva gospodara: jer ili će na jednoga mrziti, a drugoga ljubiti, ili će se jednog držati, a drugog prezirati. Ne možete služiti Bogu i mamoni.

<sup>25</sup>Zato vam kažem: Ne brinite se za život svoj, šta ćete jesti, ni za telo svoje, šta ćete obući. Zar nije život više od hrane, i telo od odela? <sup>26</sup>Pogledajte na ptice nebeske: ne seju, ne žanju i ne sabiraju u žitnice, pa ipak ih hrani Otac vaš nebeski. Zar ne vredite vi mnogo više od njih? <sup>27</sup>A ko od vas brinući se, može životu svome dodati lakat jedan? <sup>28</sup>I za odelo što se brinete? Pogledajte na ljiljane poljske kako rastu; ne trude se i ne predu. <sup>29</sup>Ali vam kažem: Ni Solomon u svoj slavi svojoj ne obuče se kao jedan od ovih. <sup>30</sup>A kad travu poljsku, koja danas jeste a sutra se u peć baca, Bog tako odeva, neće li mnogo pre vas, maloverni? <sup>31</sup>Ne brinite se, dakle, i ne govorite: Šta ćemo jesti? Šta ćemo piti? Šta ćemo obući? <sup>32</sup>Za sve to brinu se neznabošci. Zna Otac vaš nebeski da vam treba sve to. <sup>33</sup>Nego istite najpre carstva njegova i pravednosti njegove, i sve ovo dodaće vam se. <sup>34</sup>Ne brinite se, dakle, za sutra, jer će se sutra brinuti za se. Dosta je svakome danu zla svoga.

## Matej – 7 glava

<sup>1</sup>Ne sudite, da vam se ne sudi. <sup>2</sup>Jer kakvim sudom sudite, sudiće vam se, i kakvom merom merite, meriće vam se. <sup>3</sup>A što vidiš trun u oku brata svoga, a brvna u svome oku ne osećaš? <sup>4</sup>Ili kako ćeš reći bratu svome: Daj da izvadim trun iz oka tvoga – a eto brvno u oku tvome? <sup>5</sup>Pretvorico, izvadi prvo brvno iz oka svoga, pa onda možeš gledati kako ćeš da izvadiš trun iz oka brata svoga!

<sup>6</sup>Ne dajte svetinje psima niti bacajte bisera svoga pred svinje, da ga ne izgaze nogama svojima i vrate se i rastrgnu vas.

<sup>7</sup>Ištite, i daće vam se; tražite i naći ćete; kucajte, i otvoriće vam se. <sup>8</sup>Jer svaki koji ište, dobiva, i koji traži, nalazi, i onome koji kuca, otvoriće se. <sup>9</sup>Ili ko je od vas čovek, u koga ako sin njegov zaište hleba, kamen da mu da? <sup>10</sup>Ili ako ribe zaište, zmiju da mu da? <sup>11</sup>Kad, dakle, vi, zli budući, umete davati dobre darove deci svojoj, koliko će pre Otac vaš nebeski dati dobra onima koji ga mole!

<sup>12</sup>Sve, dakle, što hoćete da čine vama ljudi, činite i vi njima; jer to je zakon i proroci.

<sup>13</sup>Ulazite na uska vrata; jer su široka (vrata) i širok je put što vodi u propast, i mnogo ih je koji njim ulaze. <sup>14</sup>Kako su uska vrata i tesan put što vodi u život, i malo ih je koji ga nalaze!

<sup>15</sup>Čuvajte se od lažnih proroka, koji vam dolaze u odelu ovčjem, a iznutra su vuci grabljivi. <sup>16</sup>Po plodovima njihovim poznaćete ih. Zar se s trnja bere grožđe ili sa čkalja smokve? <sup>17</sup>Tako svako dobro drvo plodove dobre donosi, a rđavo drvo plodove rđave donosi. <sup>18</sup>Ne može drvo dobro plodova rđavih donositi, ni drvo rđavo plodova dobrih donositi. <sup>19</sup>Svako drvo koje ne donosi dobra ploda, seče se i u oganj se baca. <sup>20</sup>Dakle, po plodovima njihovim poznaćete ih.

<sup>21</sup>Neće svaki koji mi govori: Gospode, Gospode!, ući u carstvo nebesko, nego onaj koji tvori volju Oca moga koji je na nebesima.

<sup>22</sup>Mnogi će mi reći u onaj dan: Gospode, Gospode! Zar nismo tvojim imenom proricali, tvojim imenom zle duhove izgonili, tvojim imenom čudesa mnoga učinili? <sup>23</sup>I tada ću im reći: Nikad vas nisam znao; idite od mene vi koji činite bezakonje!

<sup>24</sup>Svaki, dakle, koji sluša ove moje reči i izvršuje ih, sličan je čoveku mudru, koji sazida kuću svoju na kamenu. <sup>25</sup>I pade kiša i dođoše reke i dunuše vetrovi i navališe na kuću tu – i ne pade, jer beše utvrđena na kamenu. <sup>26</sup>I svaki koji sluša ove moje reči i ne izvršuje ih, sličan je čoveku ludu, koji sazida kuću svoju na pesku. <sup>27</sup>I pade kiša i dođoše reke i dunuše vetrovi i navališe na kuću tu – i pade, i beše velik pad njen.

<sup>28</sup>I kad Isus svrši reči ove, divljaše se narod nauci njegovoj. <sup>29</sup>Jer ih je učio kao onaj koji ima vlast, a ne kao književnici njihovi.

## **Matej – 8 glava**

<sup>1</sup>A kad siđe s gore, idaše za njim mnogo naroda.

<sup>2</sup>I gle, gubavac jedan pristupi, pade pred njega i reče: Gospode, ako hoćeš, možeš me očistiti. <sup>3</sup>I pruži ruku, dohvati ga se i reče: Hoću, očisti se! I odmah se očisti od gube. <sup>4</sup>I reče mu Isus: Gledaj, nikome ne kazuj, nego idi, pokaži se svešteniku i prinesi dar koji je zapovedio Mojsije – za svedočanstvo njima.

<sup>5</sup>A kad uđe u Kafarnaum, pristupi mu jedan kapetan, moljaše ga i reče:

<sup>6</sup>Gospode, sluga moj leži doma uzet i muči se vrlo. <sup>7</sup>Reče mu: Ja ću doći i izlečiću ga.

<sup>8</sup>A kapetan odgovori i reče: Gospode, nisam dostojan da pod moj krov udeš; nego reci samo jednu reč, i ozdraviće sluga moj. <sup>9</sup>Jer i ja sam

čovjek pod vlašću, i imam pod sobom vojnika, pa kažem ovome: Idi! i ide; i drugome: Dođi! i dođe; i sluzi svome: Učini to! i učini.

<sup>10</sup>A kad Isus ču to, zadivi se i reče svojoj pratnji: Zaista, velim vam: Ni kod jednog Izrailjca ne nađoh tolike vere! <sup>11</sup>Ali vam kažem: Mnogi će doći od istoka i zapada i ležaće za trpezom s Avramom, Isakom i Jakovom u carstvu nebeskom, <sup>12</sup>a sinovi carstva izгнаće se u tamu napolju. Onde će biti plač i škrgut zuba. <sup>13</sup>I reče Isus kapetanu: Idi; neka ti bude kako si verovao! I ozdravi sluga toga časa.

<sup>14</sup>I kad Isus dođe u dom Petrov, vide taštu njegovu gde leži u groznici.

<sup>15</sup>I uhvati je za ruku i pusti je groznica. I usta i služaše mu.

<sup>16</sup>A kad se smrklo, donesoše mu mnogo besnih. I izgna duhove rečju i sve bolesnike izleči, <sup>17</sup>da se ispuni što je rekao prorok Isaija: "On nemoći naše uze i bolesti ponese".

<sup>18</sup>A kad Isus vide mnogo naroda oko sebe zapovedi da se ide na drugu stranu.

<sup>19</sup>I pristupi jedan književnik i reče mu: Učitelju, ja ću za tobom kud god ti ideš. <sup>20</sup>A Isus mu reče. Lisice imaju jame i ptice nebeske gnezda, a Sin čovečji nema gde glave nasloniti. <sup>21</sup>A drugi jedan, koji je bio učenik njegov, reče mu: Gospode, dopusti mi da prvo odem i ukopam oca svoga. <sup>22</sup>A on mu reče: Hajde za mnom, i ostavi neka mrtvi ukopavaju svoje mrtvace.

<sup>23</sup>I kad uđe u čamac, za njim uđoše učenici njegovi. <sup>24</sup>I, gle, podiže se velika bura na moru, tako da su valovi pokrivali čamac. A on je spavao.

<sup>25</sup>I pristupiše, probudiše ga i rekoše: Gospode, izbavi nas, propadosmo! <sup>26</sup>I zapreti vetrovima i moru – i nastala tišina velika. <sup>27</sup>A ljudi se začudiše i rekoše: Ko je ovaj da ga slušaju i vetrovi i more?

<sup>28</sup>I kad dođe na drugu stranu, u zemlju gadarinsku, sretoše ga dva



besna koji su izišli iz grobova, zla vrlo, tako da niko nije mogao proći putem onim. <sup>29</sup>I, gle, povikaše: Mahni nas se, Sine Božji! Zar si došao amo da nas pre vremena mučiš?

<sup>30</sup>A podalje od njih pasao je velik čopor svinja. <sup>31</sup>I demoni ga moljahu: Ako nas isteraš, pošlji nas u čopor svinja. <sup>32</sup>I reče im: Idite! A oni iziđoše i odoše u svinje. I, gle, navali ceo čopor sa strmeni u more i potopiše se u vodi.

<sup>33</sup>A svinjari pobegoše, odoše u grad i kazaše sve, pa i za besne. <sup>34</sup>I, gle, sav grad iziđe u susret Isusu, i kad ga videše, zamoliše ga da bi otišao iz njihova kraja.

## **Matej – 9 glava**

<sup>1</sup>I uđe u čamac, pređe i dođe u svoj grad.

<sup>2</sup>I, gle, donesoše mu čoveka uzeta, koji je ležao na odru. I kad Isus vide veru njihovu, reče uzetome: Ne boj se, sinko, opraštaju ti se gresi tvoji!

<sup>3</sup>I, gle, neki od književnika pomisliše: Ovaj huli na Boga!

<sup>4</sup>A Isus vide misli njihove i reče: Zašto mislite zlo u srcima svojim? <sup>5</sup>Jer šta je lakše, reći: Opraštaju ti se gresi tvoji, ili reći: Ustani i hodaj? <sup>6</sup>Ali da vidite da Sin čovečji ima vlast opraštati grehe na zemlji – i reče onda uzetome: Ustani, uzmi svoj odar i idi kući! <sup>7</sup>I usta i otide kući svojoj.

<sup>8</sup>A kad vide narod, uplaši se i proslavi Boga koji je dao taku vlast ljudima.

<sup>9</sup>I kad Isus otide odande, vide čoveka, po imenu Mateja, gde sedi na carini, i reče mu: Hajde za mnom! I usta i idaše za njim. <sup>10</sup>I kad ležaše

za trpezom u kući, gle, mnogi carinici i grešnici dođoše i ležahu za trpezom s Isusom i učenicima njegovim. <sup>11</sup>A kad to videše fariseji, rekoše učenicima njegovim: Zašto vaš učitelj jede s carinicima i grešnicima?

<sup>12</sup>A on ču i reče: Ne trebaju zdravi lekara, nego bolesni. <sup>13</sup>Nego idite i naučite se šta znači: "Milosti hoću, a ne žrtve". Jer nisam došao da pozovem pravednike, nego grešnike.

<sup>14</sup>Tada mu pristupiše učenici Jovanovi i rekoše: Zašto mi i fariseji postimo, a Tvoji učenici ne poste?

<sup>15</sup>A Isus im reče: Zar mogu svatovi tugovati dok je s njima mladoženja? Nego će doći vreme kad će se oteti od njih mladoženja – i onda će postiti. <sup>16</sup>Niko ne meće nove zakrpe na staru haljinu; jer će zakpra njegova oderati od haljine, i gora će rupa biti. <sup>17</sup>Niti se liva novo vino u stare mehove; inače će se mehovi proderati, vino proliti i mehovi propasti. Nego se novo vino liva u nove mehove, i oboje se sačuva.

<sup>18</sup>Dok je on to njima govorio, gle, dođe jedan starešina, pade pred njega i reče: Kći moja baš sad umre; nego dođi i metni na nju ruku svoju, i oživeće. <sup>19</sup>I Isus usta i pođe za njim s učenicima svojim.

<sup>20</sup>I, gle, žena koja je dvanaest godina bolovala od tečenja krvi, pristupi sastrag i dohvati se skuta od haljine njegove. <sup>21</sup>Jer mišljaše u sebi: Dotaknem li se samo haljine njegove, ozdraviću. <sup>22</sup>A Isus se okrenu, i kad je vide, reče: Ne boj se, kćeri, vera tvoja pomogla ti je. I ozdravi žena od toga časa.

<sup>23</sup>I kad Isus dođe u kuću starešininu i vide svirače i narod gde se uzburio, <sup>24</sup>reče: Idite dalje, jer devojka nije umrla, nego spava. I podsmevahu mu se. <sup>25</sup>A kad istera narod, uđe i uhvati je za ruku, i usta devojka. <sup>26</sup>I otide glas ovaj po svoj zemlji onoj.

<sup>27</sup>I kad je Isus odlazio odande, išahu za njim dva slepca koji vikahu: Smiluj se na nas, sine Davidov! <sup>28</sup>A kad dođe kući, pristupiše mu slepci. I reče im Isus: Verujete li da mogu to učiniti? Rekoše mu: Da, Gospode. <sup>29</sup>Tada se dohvati očiju njihovih i reče: Po veri vašoj neka vam bude! <sup>30</sup>I otvoriše im se oči. I zapreti im Isus i reče: Gledajte da niko ne dozna! <sup>31</sup>A oni iziđoše i razglasiše ga po svojoj zemlji onoj.

<sup>32</sup>A kad su oni izišli, gle, donesoše mu čoveka nema i besna. <sup>33</sup>I pošto izгна demona, progovori nemi: I divljaše se narod i govoraše: Nikada se nije tako šta videlo u Izrailju! <sup>34</sup>A fariseji govoraahu: Pomoću starešine demonskog tera napolje demone.

<sup>35</sup>I prolažaše Isus kroz sve gradove i sela, učeći po sinagogama njihovim, propovedajući evanđelje o carstvu i lečeći svaku bolest i svaku nemoć.

<sup>36</sup>A kad vide narod, sažali mu se, jer beše izmučen i klonuo, kao ovce koje nemaju pastira. <sup>37</sup>Tada reče učenicima svojim: Žetve je mnogo, a radnika malo. <sup>38</sup>Molite se, dakle, gospodaru od žetve, da pošalje radnika na žetvu svoju.

## **Matej – 10 glava**

<sup>1</sup>I dozva svojih dvanaest učenika i dade im vlast nad nečistim duhovima, da ih teraju napolje i da isceljuju od svake bolesti i svake slabosti.

<sup>2</sup>A imena dvanaest apostola ovo su: prvo Simon, koji se zove Petar, i Andrija, brat njegov; Jakov Zevedejev i Jovan, brat njegov; <sup>3</sup>Filip i Vartolomej; Toma i Matej carinik; Jakov Alfejev i Levej; <sup>4</sup>Simon Kananej i Juda Iskariotski, koji ga i izdade.

<sup>5</sup>Ovih dvanaest posla Isus pošto im je zapovedio bio: Na put k neznabošcima ne idite i u grad samarjanski ne ulazite, <sup>6</sup>nego idite k

izgubljenim ovcama doma Izrailjeva! <sup>7</sup>Idite i propovedajte: Približilo se carstvo nebesko! <sup>8</sup>Bolesne isceljujte, mrtve dižite, gubave čistite, demone gonite napolje! Badava ste dobili, badava i dajite. <sup>9</sup>Ne nabavljajte ni zlata, ni srebra, ni medi u pojaseve svoje, <sup>10</sup>ni torbe na put, ni dve haljine, ni obuće, ni štapa; jer je radnik dostojan svoje hrane.

<sup>11</sup>U koji grad ili selo uđete, ispitajte ko je u njemu dostojan, i onde ostanite dok ne odete. <sup>12</sup>A kad ulazite u kuću, poželite joj mira. <sup>13</sup>I ako kuća bude dostojna, neka dođe mir vaš na nju, a ako ne bude dostojna, mir vaš neka se vrati k vama. <sup>14</sup>A ako vas ko neće da primi, niti hoće da čuje reči vaših, iziđite iz kuće ili grada toga i otresite prah sa nogu svojih. <sup>15</sup>Zaista, kažem vam: Zemlji sodomskoj i gomorskoj lakše će biti u dan suda nego gradu tome!

<sup>16</sup>Eto, ja vas šaljem kao ovce među vukove: budite, dakle, mudri kao zmije i bezazleni kao golubovi. <sup>17</sup>Čuvajte se od ljudi; jer će vas oni predavati sudovima, i po svojim sinagogama šibaće vas; <sup>18</sup>pa i pred namesnike i careve vodiće vas zbog mene, za svedočanstvo njima i neznabošcima.

<sup>19</sup>A kad vas predadu, ne brinite se kako ili šta ćete govoriti; jer će vam se u ovaj čas dati šta ćete govoriti. <sup>20</sup>Jer nećete vi govoriti, nego Duh Oca vašega, koji će govoriti kroz vas.

<sup>21</sup>Pređaće brat brata na smrt i otac dete svoje, i deca će ustati na roditelje i pobiće ih. <sup>22</sup>I svi će mrziti na vas zbog moga imena. Ali koji izdrži do kraja, taj će se spasti.

<sup>23</sup>Kad vas poteraju u gradu ovome, bežite u drugi. Zaista, kažem vam: Nećete obići gradova Izrailjevih dok ne dođe Sin čovečji.

<sup>24</sup>Nema učenika nad učitelja, ni sluge nad gospodara svoga. <sup>25</sup>Dosta je učeniku da bude kao učitelj njegov i služi kao gospodar njegov. Kad su

domaćina nazvali Veelzevulom, koliko će pre njegove domaće!

<sup>26</sup>Ne bojte ih se, dakle! Jer nema ništa sakriveno, što se neće otkriti, ni tajno, što se neće doznati. <sup>27</sup>Što vam govorim u tami, kazujte na svetlosti; i što vam se šapće na uvo, propovedajte s krovova!

<sup>28</sup>I ne bojte se onih koji ubijaju telo, a duše ne mogu ubiti; nego se bojte onoga koji može i dušu i telo pogubiti u paklu. <sup>29</sup>Zar se ne prodaju dva vrapca za as? I nijedan od njih ne pada na zemlju bez oca našega! <sup>30</sup>A vama je i svaka dlaka na glavi izbrojena. <sup>31</sup>Ne bojte se, dakle: više vredite nego mnogi vrapci.

<sup>32</sup>Koji god, dakle, prizna mene pred ljudima, priznaću i ja njega pred Ocem svojim koji je na nebesima; <sup>33</sup>a ko se odreće mene pred ljudima, odreći ću se i ja njega pred Ocem svojim koji je na nebesima.

<sup>34</sup>Ne mislite da sam došao da donesem mir na zemlju; nisam došao da donesem mir, nego mač. <sup>35</sup>Jer sam došao da rastavim čoveka od oca njegova, i kćer od matere njezine, i snahu od svekrve njezine, <sup>36</sup>i neprijatelji čoveku biće domaći njegovi. <sup>37</sup>Koji ljubi oca ili mater većma nego mene, nije mene dostojan; i koji ljubi sina ili kćer većma nego mene, nije mene dostojan. <sup>38</sup>I koji ne uzima krsta svoga i ne ide za mnom, nije mene dostojan. <sup>39</sup>Koji je našao život svoj, izgubiće ga, a koji je izgubio život svoj zbog mene, naći će ga.

<sup>40</sup>Koji vas prima, mene prima, a koji mene prima, prima onoga koji me je poslao. <sup>41</sup>Koji prima proroka u ime proročko, platu proročku primiće, i koji prima pravednika u ime pravedničko, platu pravedničku primiće. <sup>42</sup>I ako ko napoji jednoga od ovih malih samo čašom studene vode u ime učeničko, zaista, kažem vam, neće mu plata propasti.

## Matej – 11 glava

<sup>1</sup>I kad Isus svrši zapovesti dvanaestorici učenika svojih, otide odande da uči i da propoveda po gradovima njihovim.

<sup>2</sup>A kad Jovan ču u tamnici dela Mesijina, posla učenike svoje <sup>3</sup>i reče mu: Jesi li ti onaj koji treba da dođe ili drugoga da čekamo?

<sup>4</sup>A Isus odgovori i reče im: Idite i kažite Jovanu što čujete i vidite:

<sup>5</sup>slepici progledaju, hromi hode, gubavi se čiste, gluhi čuju, mrtvi ustaju, siromašnima se propoveda evanđelje. <sup>6</sup>I blago onome koji se ne sablazni o mene!

<sup>7</sup>A kad ovi otidoše, poče Isus narodu govoriti o Jovanu: Šta ste izišli u pustinju da vidite? Trsku koju ljuja vetar? <sup>8</sup>Nego šta ste izišli da vidite? Čoveka u meke haljine obučena? Eto, koji meke haljine nose, po carskim su dvorovima. <sup>9</sup>Nego što ste izišli? Proroka da vidite? – Da, velim vam, i više od proroka! <sup>10</sup>Ovo je onaj za koga je napisano: "Eto, ja šaljem glasnika svoga pred tobom, koji će pripremiti put tvoj pred tobom". <sup>11</sup>Zaista, kažem vam: Među rođenima od žena nije se javio veći od Jovana Krstitelja, a najmanji u carstvu nebeskom veći je od njega. <sup>12</sup>Od vremena Jovana Krstitelja do sad carstvu nebeskom čini se nasilje, i siledžije grabe ga. <sup>13</sup>Jer su svi proroci i zakon proricali do Jovana, <sup>14</sup>i, ako hoćete da verujete; on je Ilija koji treba da dođe. <sup>15</sup>Ko ima uši, neka čuje!

<sup>16</sup>A kakav ću kazati da je ovaj rod? On je kao deca koja sede po trgovima i viču drugoj: <sup>17</sup>Svirasmo vam, i ne igraste; kukasmo, i ne jaukaste. <sup>18</sup>Jer dođe Jovan, niti je jeo niti je pio – i kažu: Demon je u njemu. <sup>19</sup>Dođe Sin čovečji, i jede i pije – i kažu: Gle čoveka izelice i pijanice, druga carinicima i grešnicima! Ali opravdaše mudrost deca njezina.

<sup>20</sup>Tada poče karati gradove u kojima se dogodila većina njegovih

čudesu, što se nisu pokajali: <sup>21</sup>Teško tebi, Horazine! Teško tebi Vitsaido! Jer da su u Tiru i Sidonu bila čudesu koja su bila u vama, davno bi se u vreći i pepelu pokajali. <sup>22</sup>Ali vam kažem: Tiru i Sidonu lakše će biti u dan suda nego vama! <sup>23</sup>I ti, Kafarnaume, zar ćeš se do neba podići? Do ada ćeš se srušiti! Jer da su u Sodomu bila čudesu koja su bila u tebi, ostao bi do današnjeg dana. <sup>24</sup>Ali vam kažem: Zemlji sodomskoj lakše će biti u dan suda nego tebi!

<sup>25</sup>U to vreme progovori Isus i reče: Hvalim te, Oče, Gospode neba i zemlje, što si ovo sakrio od mudrih i pametnih, a pokazao si prostima. <sup>26</sup>Da, Oče, jer je tako bila volja tvoja. <sup>27</sup>Sve je meni predao Otac moj, i niko ne zna Sina do Otac, niti Oca ko zna do Sin, i kome Sin hoće da pokaže.

<sup>28</sup>Hodite k meni svi koji ste umorni i natovareni, i ja ću vas odmoriti. <sup>29</sup>Uzmite jaram moj na sebe i učite se od mene, jer sam krotak i smeran u srcu, i naći ćete odmor dušama svojim. <sup>30</sup>Jer je jaram moj blag, i breme je moje lako.

## **Matej – 12 glava**

<sup>1</sup>U to vreme išaše Isus u subotu kroz useve, a učenici njegovi ogladneše i počеше kidati klasje i jesti. <sup>2</sup>A fariseji videše i rekoše mu: Gle, učenici tvoji čine što nije slobodno činiti u subotu!

<sup>3</sup>A on im reče: Zar niste čitali šta učini David kad ogladne on i njegovi pratioci? <sup>4</sup>Kako uđe u dom Božji i pojedošè postavljene hlebove, kojih nije smeo jesti ni on ni njegovi pratioci, nego samo sveštenici? <sup>5</sup>Ili zar niste čitali u zakonu, da u subotu sveštenici u hramu subotu pogane i nisu krivi? <sup>6</sup>A velim vam: Ovde je veće od hrama! <sup>7</sup>Kad bi ste, pak, znali šta znači: "Milosti hoću, a ne žrtve", ne biste osudili prave. <sup>8</sup>Jer je Sin čovečji gospodar od subote.

<sup>9</sup>I otide odande i dođe u sinagogu njihovu. <sup>10</sup>I, gle, beše tu čovek sa

suhom rukom. I zapitaše ga: Je li slobodno u subotu lečiti? – da bi ga mogli optužiti.

<sup>11</sup>A on im reče: Koji od vas ne bi svoju jedinu ovcu, ako bi ova u subotu upala u jamu, uhvatio i izvadio? <sup>12</sup>A koliko čovek više vredi od ovce! Slobodno je, dakle, u subotu dobro činiti.

<sup>13</sup>Tada reče čoveku: Pruži ruku svoju! I pruži, i postade opet zdrava, kao i druga.

<sup>14</sup>A fariseji iziđoše i odlučiše protiv njega da ga ubiju. <sup>15</sup>A Isus dozna to i ukloni se odande. I išahu za njim mnogi, i izleči ih sve, <sup>16</sup>ali im zabrani da ga razglašuju – <sup>17</sup>da se ispuni što je rekao Isaija prorok: <sup>18</sup>"Gle, sluga moj koga sam izabrao, ljubazni moj koji je po volji duše moje! Metnuću duh svoj na njega, i javiću pravdu narodima. <sup>19</sup>Neće se svađati, ni vikati, niti će čuti ko po ulicama glasa njegovog. <sup>20</sup>Trske stučene neće prelomiti, i stenjka koji tinja, neće ugasiti dok ne dovede pravdu do pobeđe. <sup>21</sup>I u njegovo ime uzdaće se narodi".

<sup>22</sup>Tada mu donesoše besna koji je bio slep i nem; i izleči ga, tako da je nemi govorio i video. <sup>23</sup>I divljaše se sav narod i govoraše: Nije li ovo sin Davidov?

<sup>24</sup>A fariseji, kad čuše, rekoše: Ovaj tera napolje demone samo pomoću Veelvula, starešine demonskog.

<sup>25</sup>A on je znao misli njihove i reče im: Svako carstvo koje se protiv samoga sebe razdelilo, opusteće, i svaki grad ili dom koji se protiv samoga sebe razdelio, propašće. <sup>26</sup>I ako sotona sotonu tera napolje, protiv samoga sebe se razdelio: kako će, dakle, ostati carstvo njegovog? <sup>27</sup>I ako ja pomoću Veelvula teram napolje demone, sinovi vaši čijom pomoću teraju? Zato će vam oni biti sudije. <sup>28</sup>A ako ja pomoću Duha Božjeg teram napolje demone, onda je već došlo do vas carstvo Božje. <sup>29</sup>Ili kako može ko ući u kuću jakoga i pokućstvo



njegovo pograbiti, ako prvo ne sveže jakoga – i onda će opliniti kuću njegovu. <sup>30</sup>Ko nije sa mnom, protiv mene je, i ko ne sabira sa mnom, rasipa.

<sup>31</sup>Zato vam kažem: Svaki greh i hula oprostiće se ljudima, ali hula na Duha neće se oprostiti. <sup>32</sup>I ako ko kaže reč na Sina čovečjeg, oprostiće mu se; a koji kaže na Duha svetoga, neće mu se prostiti – ni na ovome svetu ni na onome što će doći.

<sup>33</sup>Ili kažete da je drvo dobro – pa je i rod njegov dobar; ili kažete da je drvo rđavo – pa je i rod njegov rđav; jer se po rodu drvo poznaje.

<sup>34</sup>Porodi gujini, kako možete dobro govoriti kad ste zli? Jer čega je srce puno, to usta govore. <sup>35</sup>Dobar čovek iz dobre riznice iznosi dobro, a zao čovek iz zle riznice iznosi zlo. <sup>36</sup>Ali vam kažem: Za svaku zlu reč koju kažu ljudi, odgovaraće za nju na dan suda. <sup>37</sup>Jer ćeš po svojim rečima opravdan biti, i po svojim ćeš rečima osuđen biti.

<sup>38</sup>Tada mu odgovoriše neki od književnika i fariseja i rekoše: Učitelju, mi bi da vidimo kakav znak od tebe.

<sup>39</sup>A on im odgovori i reče: Rod zli i preljubotvorni traži znak, ali mu se neće dati znak osim znaka Jone proroka. <sup>40</sup>Kao što je, naime, Jona bio u truhu morskog čudovišta tri dana i tri noći, tako će i Sin čovečji biti u srcu zemlje tri dana i tri noći. <sup>41</sup>Ninevljani će ustati o sudu s rodov ovim i osudiće ga; jer se oni pokajaše na propoved Joninu – a, gle, ovde je više od Jone! <sup>42</sup>Carica južna ustaće o sudu s rodov ovim i osudiće ga; jer ona dođe s kraja zemlje da čuje mudrost Solomonovu – a, gle, ovde je više od Solomona!

<sup>43</sup>A kad nečisti duh iziđe iz čoveka, ide kroz bezvodna mesta, traži pokoja, i ne nalazi ga. <sup>44</sup>Onda kaže: Da se vratim u dom svoj otkuda sam izišao. I kad dođe, nađe ga prazna, počišćena i ukrašena. <sup>45</sup>Onda odlazi i uzima sa sobom sedam drugih duhova, gorih od sebe, i uđu i žive ovde, i biva poslednje stanje toga čoveka gore od prvoga. Tako će

biti i s ovim zlim rodom.

<sup>46</sup>A dok on još govoraše narodu, gle, mati i braća njegova stajahu napolju i hteli su da govore s njim. <sup>47</sup>[I neko mu reče: Evo, mati tvoja i braća tvoja stoje napolju i radi su da govore s tobom.]

<sup>48</sup>A on odgovori i reče onome što mu kaza: Ko je mati moja i ko su braća moja? <sup>49</sup>I pruži ruku svoju na učenike svoje i reče: Evo mati moja i braća moja! <sup>50</sup>Jer ko izvršuje volju Oca moga koji je na nebesima, taj je brat moj i sestra i mati.

## **Matej – 13 glava**

<sup>1</sup>Onoga dana iziđe Isus iz kuće i sede kraj mora. <sup>2</sup>I sabra se oko njega silan narod, tako da je ušao u čamac i seo, a sav narod stajaše na obali.

<sup>3</sup>I kaziva im mnogo u pričama i reče: Eto, iziđe sejač da seje. <sup>4</sup>I kada sejaše, jedna padoše kraj puta, i dođoše ptice i pozobaše ih. <sup>5</sup>Druga padoše na kamenita mesta, gde nemahu mnogo zemlje, i odmah iznikoše, jer nemahu u dubinu zemlje. <sup>6</sup>Ali kad sinu sunce, povenuše, i kako nemahu korena, osušiše se. <sup>7</sup>Treća padoše u trnje, i naraste trnje i podavi ih. <sup>8</sup>Četvrti padoše na dobru zemlju i donošahu ploda: jedno stostruko, drugo šezdesetostruko, a treće tridesetostruko. <sup>9</sup>Ko ima uši, neka čuje!

<sup>10</sup>I pristpiše učenici i rekoše mu: Zašto im govoriš u pričama?

<sup>11</sup>A on odgovori i reče: Vama je dano da znate tajne carstva nebeskog, a njima nije dano. <sup>12</sup>Jer ko ima, daće mu se, i preteći će mu; a koji nema, uzeće mu se i ono što ima. <sup>13</sup>Zato im govorim u pričama, što gledaju, pa ipak ne vide, slušaju, pa ipak ne čuju, niti razumeju. <sup>14</sup>I zbiva se na njima proroštvo Isajijino koje glasi: "Čućete, i nećete razumeti, gledaćete, i nećete videti!" <sup>15</sup>Jer je odrvenilo srce ovoga

naroda, ušima teško čuju, i oči su svoje zatvorili, da kako ne vide očima, ne čuju ušima, ne razumeju srcem i obrate se, i izlečim ih". <sup>16</sup>A blago vašim očima što vide, i ušima vašim što čuju! <sup>17</sup>Jer zaista, kažem vam: Mnogi su proroci i pravednici želeli da vide što vi vidite, i nisu videli, i da čuju što vi čujete, i nisu čuli.

<sup>18</sup>Vi, dakle, čujte priču o sejaču! <sup>19</sup>Svakome koji sluša reč o carstvu i ne razume je, dolazi nečastivi i grabi posejano u srcu njegovu: to je kraj puta posejani. <sup>20</sup>A na kamenitu mestu posejani, to je koji sluša reč i odmah je radosno prima; <sup>21</sup>ali nema korena u sebi, nego je nepostojan, pa kad dođe do nevolje ili gonjenja zbog reči, odmah se sablažnjuje. <sup>22</sup>A posejani u trnju, to je koji sluša reč, no briga ovoga sveta i prevara bogatstva zaguše reč, i ostane bez ploda. <sup>23</sup>A posejani na dobroj zemlji, to je koji sluša reč i razume je, koji onda i rod rađa i donosi stostruko, šezdesetstruko ili tridesetstruko.

<sup>24</sup>Drugu priču kaza im: Carstvo je nebesko kao čovek koji poseja dobro seme na njivi svojoj. <sup>25</sup>No kad su ljudi spavali, dođe neprijatelj njegov i poseja kukolj po pšenici, i otide. <sup>26</sup>A kad usev niče i donese roda, onda se pokaza i kukolj. <sup>27</sup>A sluge domaćinove pristupiše i rekoše mu: Gospodaru, zar nisi dobro seme posejao na njivi svojoj? Otkuda, dakle, kukolj na njoj? <sup>28</sup>A on im reče: Neprijatelj učini to. A sluge mu rekoše: Hoćeš li, dakle, da odemo i da ga saberemo? <sup>29</sup>A on reče: Ne, da ne bi, sabirajući kukolj, zajedno s njime počupali i pšenicu. <sup>30</sup>Ostavite neka raste oboje zajedno do žetve, i u vreme žetve reći ću žeteocima: Saberite prvo kukolj i svežite ga u snoplje, da se spali, a pšenicu svezite u žitnicu moju.

<sup>31</sup>Drugu priču kaza im: Carstvo je nebesko kao zrno gorušično koje čovek uze i poseja na njivi svojoj. <sup>32</sup>Ono je, istina, najmanje od svih semena, ali kad naraste, veće je od povrća, i bude drvo da ptice nebeske dolaze i gnezde se na njegovim granama.

<sup>33</sup>Drugu priču kaza im: Carstvo je nebesko kao kvasac koji žena uze i

metnu u tri sata brašna dok sve ne uskisnu.

<sup>34</sup>Sve ovo govorio je Isus narodu u pričama, i bez priče ništa im nije govorio, <sup>35</sup>da se ispuni što je rekao prorok: "Otvoriću u pričama usta svoja, kazaću sakriveno od postanja sveta".

<sup>36</sup>Tada otpusti narod i otide kući. I pristupiše mu učenici njegovi i rekoše: Protumači nam priču o kukolju na njivi!

<sup>37</sup>A on odgovori i reče: Koji seje dobro seme, to je Sin čovečji, <sup>38</sup>a njiva je svet; dobro seme, to su sinovi carstva, a kukolj su sinovi zla; <sup>39</sup>neprijatelj koji ga je posejao, jeste đavo; žetva je kraj sveta, a žeteoci su anđeli. <sup>40</sup>Pa kao što se kukolj sabira i ognjem sažiže, tako će biti i na kraju sveta: <sup>41</sup>poslaće Sin čovečji anđele svoje, i sabraće iz carstva njegova sve sablazni i one koji čine bezakonje, <sup>42</sup>i baciće ih u peć ognjenu. Onde će biti plač i škrgut zuba. <sup>43</sup>Tada će se pravednici zasjati kao sunce u carstvu oca svoga. Ko ima uši, neka čuje!

<sup>44</sup>Carstvo je nebesko kao blago sakriveno u polju, koje čovek nađe i sakri, i u radosti svojoj otide i prodade sve što je imao i kupi polje ono.

<sup>45</sup>Još je carstvo nebesko kao trgovac koji je tražio dobra bisera. <sup>46</sup>A kad nađe jedno skupoceno zrno bisera, ode i prodade sve što je imao i kupi ga.

<sup>47</sup>Opet je carstvo nebesko kao mreža koja je bačena u more i zagrabila od svake vrste. <sup>48</sup>Kad se napuni, izvukoše je na obalu, pa sedošu i izabraše dobre u sudove, a rđave baciše napolje. <sup>49</sup>Tako će biti na kraju sveta: Izići će anđeli i odlučiće zle od pravednih <sup>50</sup>i baciće ih u peć ognjenu. Onde će biti plač i škrgut zuba.

<sup>51</sup>Jeste li razumeli sve ovo? Rekoše mu: Da! <sup>52</sup>A on im reče: Zato je svaki književnik koji se naučio carstvu nebeskom, kao domaćin koji iznosi iz riznice svoje novo i staro.

<sup>53</sup>I kad Isus svrši priče ove, otide odande.

<sup>54</sup>I dođe u postojbinu svoju i učaše ih u sinagogi njihovoj, tako da su se divili i govorili: Otkuda ovome mudrost ova i moći? <sup>55</sup>Nije li ovo drvodeljin sin? Ne zove li se mati njegova Marija i braća njegova Jakov, Josif, Simon i Juda? <sup>56</sup>I sestre njegove nisu li sve kod nas? Otkuda, dakle, ovome sve ovo? <sup>57</sup>I sablažnjavahu se o njega. A Isus im reče: Nema proroka bez časti osim u postojbini svojoj i u domu svome. <sup>58</sup>I ne učini onde mnogo čudesa zbog neverovanja njihova.

## **Matej – 14 glava**

<sup>1</sup>U ono vreme dođe glas o Isusu do Iroda četverovlasnika, <sup>2</sup>i reče slugama svojim: To je Jovan Krstitelj! On ustade iz mrtvih, i zato čini čudesa.

<sup>3</sup>Irod, naime, beše uhvatio Jovana, svezao ga i bacio u tamnicu zbog Irodijade, žene Filipa, brata svoga. <sup>4</sup>Jer mu Jovan govoraše: Ne smeš ti nje imati! <sup>5</sup>I hteo ga je ubiti, ali se bojao naroda, jer su ga držali za proroka. <sup>6</sup>A na dan rođenja Irodova igra kći Irodijadina pred gostima i dopade se Irodu, <sup>7</sup>zbog čega sa zakletvom obeća da će joj dati što god zaište. <sup>8</sup>A ona, naučena od matere svoje, reče: Daj mi ovde na tanjiru glavu Jovana Krstitelja. <sup>9</sup>I sneveseli se car, no zbog zakletve i gostiju zapovedi da se da, <sup>10</sup>i posla i odseče glavu Jovanovu u tamnici. <sup>11</sup>I donesoše glavu njegovu na tanjiru i dadoše devojci, i odnese materi svojoj. <sup>12</sup>I dođoše učenici njegovi, uzeše telo i ukopaše ga, i dođoše i javiše Isusu.

<sup>13</sup>A kad Isus ču, otide odande čamcem u pust kraj sam. No kad narod ču, ode za njim peške iz gradova. <sup>14</sup>I kad iziđe, vide silan narod i sažali mu se za njih i izleči bolesnike njihove.

<sup>15</sup>A kad dođe večer, pristupiše mu učenici i rekoše: Pust je kraj i već je

kasno. Otpusti, dakle, narod da ide u sela i kupi sebi hrane.

<sup>16</sup>A Isus im reče: Ne treba da idu, podajte im vi da jedu.

<sup>17</sup>A oni mu rekoše: Nemamo ovde do samo pet hlebova i dve ribe.

<sup>18</sup>A on reče: Donesite mi ih ovamo!

<sup>19</sup>I zapovedi narodu da se pruže po travi, uze onih pet hlebova i dve ribe, pogleda na nebo, blagoslovi i izlomi hlebove i dade ih učenicima, a učenici narodu. <sup>20</sup>I jedoše svi i nasitiše se, i nakupiše komada što preteče – dvanaest punih kotarica. <sup>21</sup>A onih što su jeli, beše oko pet hiljada ljudi, osim žena i dece.

<sup>22</sup>I odmah natera učenike da uđu u čamac i da idu napred na drugu stranu, dok on ne otpusti narod. <sup>23</sup>I kad otpusti narod, pope se na goru sam, da se pomoli Bogu. I kad dođe veče, bio je sam onde.

<sup>24</sup>A čamac beše već mnogo stadija daleko od obale, u nevolji od valova, jer je duvao protivan vetar. <sup>25</sup>A četvrte noćne straže dođe k njima idući po moru. <sup>26</sup>Kad ga učenici videše gde ide po moru, poplašiše se i rekoše: To je utvara! i od straha povikaše. <sup>27</sup>A Isus odmah poče govoriti s njima i reče: Ne bojte se, ja sam, ne plašite se!

<sup>28</sup>A Petar mu odgovori i reče: Gospode, ako si ti, zapovedi mi da dođem k tebi po vodi. <sup>29</sup>A on reče: Hodi! I Petar iziđe iz čamca i idaše po vodi i dođe k Isusu. <sup>30</sup>No kad vide vetar, uplaši se, i poče se topiti i povika: Gospode, pomoz! <sup>31</sup>A Isus odmah pruži ruku, uhvati ga i reče mu: Maloverni, zašto si posumnjao?

<sup>32</sup>I kad udoše u čamac, presta vetar. <sup>33</sup>A koji behu u čamcu, padoše pred njega i rekoše: Zaista si Božji Sin!

<sup>34</sup>I predoše i pristaše kod Genisareta. <sup>35</sup>I kad ga ljudi iz onoga mesta

poznaše, poslaše po svoj onoj okolini. I donesoše mu sve bolesnike, <sup>36</sup>i moljahu ga da se dotaknu samo skuta od haljine njegove. I svi koji se dotakoše, ozdraviše.

## Matej – 15 glava

<sup>1</sup>Tada pristupiše Isusu fariseji i književnici iz Jerusalima i rekoše:

<sup>2</sup>Zašto učenici tvoji prestupaju predanje starih? Jer ne peru ruku svojih kad jedu!

<sup>3</sup>A on odgovori i reče im: A što vi prestupate zapovest Božju za predanje svoje? <sup>4</sup>Jer Bog je rekao: "Poštuj oca i mater", i: "Koji ruži oca ili mater, smrću da umre": <sup>5</sup>A vi kažete: Ko ocu ili materi kaže: Dar je čime bih ti ja mogao pomoći – taj ne mora poštovati oca svoga ili mater svoju. <sup>6</sup>I ukidoste zakon Božji za predanje svoje! <sup>7</sup>Pretvorice, dobro je prorokovao za vas Isaija: <sup>8</sup>"Ovaj me narod poštuje usnama ali je srce njihovo daleko od mene; <sup>9</sup>uzalud me poštuju, kad uče zapovestima ljudskim".

<sup>10</sup>I dozva narod i reče im: Čujte i razumejte! <sup>11</sup>Ne pogani čoveka što ulazi u usta, nego što izlazi iz usta, to pogani čoveka.

<sup>12</sup>Tada pristupiše učenici i rekoše mu: Znaš li da se friseji, kad čuše ovu reč, sablazniše?

<sup>13</sup>A on odgovori i reče: Svaki sad koji nije usadio otac moj nebeski, iskoreniće se. <sup>14</sup>Ostavite ih: slepi su vođi slepima. A kad slepac slepca vodi, oba će pasti u jamu.

<sup>15</sup>A Petar mu reče: Rastumači nam tu priču!

<sup>16</sup>A on reče: Zar ste i vi još uvek nerazumni? <sup>17</sup>Zar ne vidite da sve što ulazi u usta, u trbuh ide i izbacuje se napolje? <sup>18</sup>A što izlazi iz usta, iz srca izlazi, i to pogani čoveka. <sup>19</sup>Jer iz srca izlaze zle misli, ubistva,

preljube, blud, krađe, lažna svedočanstva, hule. <sup>20</sup>To je ono što pogani čoveka, a jesti neopranim rukama ne pogani čoveka.

<sup>21</sup>I otide Isus odande i ode u krajeve tirske i sidonske.

<sup>22</sup>I, gle, žena Hananejka iz onih krajeva iziđe i povika: Smiluj se na mene, Gospode, sine Davidov! Kćer moju zlo muči demon! <sup>23</sup>A on joj ne odgovori ni reči. I pristupiše učenici njegovi i moljahu ga: Otpusti je, jer više za nama!

<sup>24</sup>A on odgovori i reče: Nisam poslan do samo izgubljenim ovcama doma Izrailjeva.

<sup>25</sup>A ona dođe, pade pred njega i reče: Gospode, pomози mi!

<sup>26</sup>A on odgovori i reče: Nije pravo uzeti hleb od dece i baciti ga psima.

<sup>27</sup>A ona reče: Da, Gospode; ali i psi jedu od mrva što padaju s trpeze njihovih gospodara.

<sup>28</sup>Tada Isus odgovori i reče joj: O ženo, velika je vera tvoja; neka ti bude kako hoćeš. I ozdravi kći njena od časa toga.

<sup>29</sup>I otide Isus odande i dođe na Galilejsko more, pope se na goru i sede onde. <sup>30</sup>I pristupi mu silan narod koji je sa sobom imao hromih, kljastih, slepih, nemih i mnogih drugih, i položiše ih k nogama njegovim. I izleči ih, <sup>31</sup>tako da se narod divio kad je video neme gde govore, kljaste zdrave, hrome gde idu i slepe gde gledaju. I proslaviše Boga Izrailjeva.

<sup>32</sup>A Isus dozva učenike svoje i reče: Žao mi je naroda što su već tri dana kod mene i nemaju šta da jedu; a neću da ih otpustim gladne, da ne malakšu na putu.

<sup>33</sup>A učenici mu rekoše: Otkuda nam u pustinji toliko hleba da



nahranimo toliki narod?

<sup>34</sup>I reče im Isus: Koliko hlebova imate? A oni rekoše: Sedam, i nešto ribica.

<sup>35</sup>Tada zapovedi narodu da se pruže po zemlji. <sup>36</sup>I uze onih sedam hlebova i ribu, zahvali Bogu, izlomi ih i dade učenicima, a učenici narodu. <sup>37</sup>I jedoše svi i nasitiše se, i nakupiše komada što preteče, sedam punih kotarica. <sup>38</sup>A onih što su jeli, bilo je četiri hiljade ljudi, osim žena i dece.

<sup>39</sup>I otpusti narod, uđe u čamac i dođe u okolinu magadansku.

## **Matej – 16 glava**

<sup>1</sup>I pristupiše fariseji i sadukeji i, kušajući ga, zaiskaše od njega da im pokaže kakav znak s neba.

<sup>2</sup>A on odgovori i reče im: [Uveče govorite: Biće lepo vreme, jer je nebo crveno, <sup>3</sup>a ujutru: Danas će biti gadno, jer je nebo crveno i mutno. Lice nebesko znate da prosudite, a znake vremena ne znate?] <sup>4</sup>Rod zli i preljubotvorni traži znak, i znak mu se neće dati osim znaka Jonina. I ostavi ih i otide.

<sup>5</sup>I kad učenici dođoše na drugu stranu, zaboraviše poneti hleba.

<sup>6</sup>A Isus im reče: Pazite i čuvajte se kvasca farisejskog i sadukejskog!

<sup>7</sup>A oni razmišljahu u sebi i govorahu: Hleba nismo poneli!

<sup>8</sup>No Isus je znao to i reče: Maloverni, što razmišljate u sebi o tome kako hleba nemate? <sup>9</sup>Zar još ne razumete, i zar ne pamтите pet hlebova na pet hiljada, i koliko kotarica nakupiste? <sup>10</sup>I sedam hlebova na četiri hiljade, i koliko kotarica nakupiste? <sup>11</sup>Kako ne razumeste da vam ne

rekoh za hlebove: čuvajte se kvasca farisejskog i sadukejskog?

<sup>12</sup>Tada razumeše da ne reče da se čuvaju kvasca [hlebnoga], nego nauke farisejske i sadukejske.

<sup>13</sup>A kad Isus dođe u okolinu Kesarije Filipove, pitaše učenike svoje: Šta govore ljudi, ko je Sin čovečji?

<sup>14</sup>A oni rekoše: Jedni: da je Jovan Krstitelj, drugi: da je Ilija, treći: da je Jeremija ili koji od proroka.

<sup>15</sup>Reče im: A šta vi velite, ko sam ja?

<sup>16</sup>A Simon Petar odgovori i reče: Ti si Mesija, Sin Boga živoga!

<sup>17</sup>A Isus odgovori i reče mu: Blago tebi, Simone, sine Jonin! Jer ti to ne otkri čovek, nego Otac moj koji je na nebesima! <sup>18</sup>A i ja tebi kažem: Ti si Petar (= stena), i na toj ću steni sazidati crkvu svoju, i vrata adska neće je nadvladati! <sup>19</sup>I daću ti ključeve od carstva nebeskoga, i što svežeš na zemlji, biće svezano (i) na nebesima, i što razdrešiš na zemlji biće razdrešeno (i) na nebesima.

<sup>20</sup>Tada zapreti učenicima da nikome ne kažu da je on Mesija.

<sup>21</sup>Otada poče Isus Hristos kazivati svojim učenicima, da njemu valja ići u Jerusalim i mnogo postradati od starešina, prvosveštenika i književnika, da će ga ubiti i da će treći dan ustati.

<sup>22</sup>A Petar ga uze nasamo, poče ga koriti i reče: Bože sačuvaj, Gospode! Neće to biti od tebe!

<sup>23</sup>A on se okrenu i reče Petru: Idi od mene, sotonu! Sablazan si mi, jer ti misli nisu božanske, nego ljudske!

<sup>24</sup>Tada Isus reče učenicima svojim: Ko hoće za mnom da ide, neka se odreče sebe i uzme krst svoj i pođe za mnom! <sup>25</sup>Jer ko hoće da sačuva život svoj, izgubiće ga; a ko izgubi život svoj zbog mene, naći će ga. <sup>26</sup>Jer šta vredi čoveku ako sav svet dobije, a životu svome naudi? Ili čime će čovek otkupiti život svoj? <sup>27</sup>Jer će doći Sin čovečji u slavi Oca svoga, s anđelima svojim, i tada će vratiti svakome po delima njegovim. <sup>28</sup>Zaista, kažem vam: Ima nekih među ovima što stoje ovde, koji neće okusiti smrti dok ne vide Sina čovečjeg gde ide sa carstvom svojim.

## **Matej – 17 glava**

<sup>1</sup>I posle šest dana uze Isus Petra, Jakova i Jovana, brata njegova, i izvede ih na jednu visoku goru same. <sup>2</sup>I preobrazi se pred njima, lice se njegovo zasja kao sunce, a haljine njegove postadoše bele kao svetlost. <sup>3</sup>I, gle, ukazaše im se Mojsije i Ilija i govorahu s njim. <sup>4</sup>A Petar reče Isusu: Gospode, dobro nam je ovde biti; ako hoćeš, načiniću ovde tri senice, tebi jednu, Mojsiju jednu i Iliji jednu.

<sup>5</sup>Dok on još govoraše, gle, oblak sjajan zakloni ih, i, gle, glas iz oblaka govoraše: Ovo je Sin moj ljubazni, koji je po mojoj volji; slušajte ga!

<sup>6</sup>I kad učenici čuše, padoše ničice i uplašiše se vrlo. <sup>7</sup>I pristupi Isus, dohvati ih se i reče: Ustanite i nebojte se! <sup>8</sup>A kad podigoše oči svoje, nikoga ne videše do Isusa sama.

<sup>9</sup>I kad silažahu s gore, zapovedi im Isus: Nikome ne kazujte što ste videli, dok Sin čovečji ne ustane iz mrtvih.

<sup>10</sup>I zapitaše ga učenici: Što, dakle, kažu književnici da prvo treba Ilija da dođe?

<sup>11</sup>A on odgovori: Ilija će doći i sve će urediti. <sup>12</sup>Ali vam kažem: Ilija je već došao, i ne poznaše ga, nego učiniše s njime što su hteli. Tako će i

Sin čovečji postradati od njih.

<sup>13</sup>Tada razumeše učenici da im reče za Jovana Krstitelja.

<sup>14</sup>I kad dođoše k narodu, pristupi mu jedan čovek, kleče pred njega <sup>15</sup>i reče: Gospode, smiluj se na moga sina, jer je mesečar i muči se vrlo. Često pada u vatru i često u vodu. <sup>16</sup>I dovedoh ga učenicima tvojim, i ne mogoše ga izlečiti.

<sup>17</sup>A Isus odgovori i reče: O rode neverni i naopaki! Dokle ću biti s vama! Dokle ću vas trpeti! Dovedite mi ga ovamo! <sup>18</sup>I zapreti mu Isus, i iziđe iz njega demon, i ozdravi dečko od toga časa.

<sup>19</sup>Tada pristupiše Isusu samo učenici i rekoše: Zašto ga mi ne mogosmo isterati?

<sup>20</sup>A on im reče: Za neverovanje vaše. Jer zaista, kažem vam: Kad bi imali vere koliko zrno gorušično, mogli bi gori ovoj reći: Pređi odavde tamo, i prešla bi, i ništa vam ne bi bilo nemoguće. <sup>21</sup>[A ovaj rod ne izlazi osim pomoću molitve i posta.]

<sup>22</sup>A kad su hodili po Galileji, reče im Isus: Sina čovečjeg predaće u ruke ljudske, <sup>23</sup>ubiće ga, i treći dan će ustati. I sneveseliše se vrlo.

<sup>24</sup>A kad dođoše u Kafarnaum, pristupiše Petru oni što kupe didrahme i rekoše: Zar vaš učitelj ne daje didrahme? <sup>25</sup>Reče: Daje. I kad uđe u kuću, preteče ga Isus i reče: Šta misliš, Simone? Zemaljski carevi od koga uzimaju carinu ili porez? Od svojih sinova ili od tuđih? <sup>26</sup>A kad reče: Od tuđih, reče mu Isus: Sinovi, dakle, ne plaćaju. <sup>27</sup>Ali da ih ne sablaznimo – idi na more, baci udicu, i prvu ribu koju izvučeš, uzmi, i kad joj otvoriš usta, naći ćeš statir. Uzmi ga pa im podaj za mene i za sebe.

## Matej – 18 glava

<sup>1</sup>Onoga časa pristupiše učenici Isusu i rekoše: Ko je, dakle, najveći u carstvu nebeskom?

<sup>2</sup>I dozva jedno dete, postavi ga među njih <sup>3</sup>i reče: Zaista, kažem vam: Ako se ne povratite i ne budete kao deca, nećete ući u carstvo nebesko. <sup>4</sup>Koji se, dakle, ponizi kao dete ovo, taj je najveći u carstvu nebeskom. <sup>5</sup>I ko primi tako jedno dete u ime moje, mene prima. <sup>6</sup>A ko sablazni jednoga od ovih malih koji veruju u mene, bolje bi mu bilo da se obesi magareći žrvanj o vrat njegov i da potone na pučini morskoj.

<sup>7</sup>Teško svetu od sablazni! Jer moraju doći sablazni, ali teško čoveku kroz koga dolazi sablazan! – <sup>8</sup>Ako li te ruka tvoja ili noga tvoja sablažnjava, odseci je i baci od sebe. Bolje ti je ući u život kljastu i hromu, nego s dve ruke ili s dve noge da te bace u oganj večni. <sup>9</sup>I ako te oko tvoje sablažnjava, izvadi ga i baci od sebe. Bolje ti je s jednim okom u život ući, nego s dva oka da te bace u pakao ognjeni.

<sup>10</sup>Gledajte da ne prezrete nijednoga od ovih malih. Jer vam kažem: Anđeli njihovi jednako gledaju na nebesima lice Oca moga nebeskoga. <sup>11</sup>[Jer Sin čovečji dođe da spase izgubljeno.] <sup>12</sup>Šta vam se čini? Kad jedan čovek ima sto ovaca, pa zađe jedna od njih, – neće li ostaviti onih devedeset i devet u planini i poći da traži onu što je zašla? <sup>13</sup>I ako se desi da je nađe, – zaista, kažem vam, raduje se njoj više nego onima devedeset i devet što nisu zašle. <sup>14</sup>Tako nije volja Oca vašega nebeskoga da pogine jedan od ovih malih!

<sup>15</sup>Ako, pak, zgreši brat tvoj, idi i pokaraj ga u četiri oka. Ako te posluša, dobio si brata svoga. <sup>16</sup>A ako te ne posluša, uzmi sa sobom još jednoga ili dvojicu, da se ustima dva ili tri svedoka utvrdi svaka stvar. <sup>17</sup>Ako li ne posluša njih, kaži crkvi; a ako ne posluša ni crkvu, neka ti bude kao neznabožac i carinik. <sup>18</sup>Zaista, kažem vam: Što god svežete na zemlji, biće svezano (i) na nebu, i što god razdrešite na zemlji, biće

razdrešeno (i) na nebu. <sup>19</sup>Još vam kažem: Ako se dva od vas slože na zemlji bilo u čemu za što se uzmole, daće im Otac moj koji je na nebesima. <sup>20</sup>Jer gde su dva ili tri sabrani u ime moje, onde sam ja među njima.

<sup>21</sup>Tada pristupi Petar i reče mu: Gospode, koliko puta ako mi zgreši brat moj, da mu oprostim? Do sedam puta?

<sup>22</sup>Reče mu Isus: Ne velim ti do sedam puta, nego do sedamdeset puta sedam.

<sup>23</sup>Zato je carstvo nebesko kao car koji namisli da se proračuna sa slugama svojim. <sup>24</sup>I kad se poče računati, dovedoše mu jednoga njegova dužnika od deset hiljada talanata. <sup>25</sup>I kako nije mogao da plati, zapovedi gospodar da ga prodadu, i ženu njegovu, i decu, i sve što je imao, i da mu se plati. <sup>26</sup>Onda sluga taj pade pred njega i reče: Pričekaj me, i sve ću ti platiti! <sup>27</sup>A gospodar se smilova na slugu toga, pusti ga i dug mu oprost. <sup>28</sup>A kad sluga taj iziđe, nađe jednoga od svojih drugara koji mu je dugovao sto dinara, i uhvati ga i stade ga daviti i govoriti: Plati što si dužan! <sup>29</sup>Onda drugar njegov pade pred njega i stade ga moliti: Pričekaj me, i platiću ti! <sup>30</sup>No on ne htjede, nego otide i baci ga u tamnicu dok ne plati dug. <sup>31</sup>A kad drugari njegovi videše taj događaj, žao im bi vrlo, i otidoše i kazaše gospodaru svome sav događaj. <sup>32</sup>Tada ga gospodar njegov dozva i reče mu: Zli slugo, sav ovaj dug oprostih tebi, jer si me molio. <sup>33</sup>Zar se nisi trebao i ti smilovati na svoga drugara, kao što sam se ja na tebe smilovao? <sup>34</sup>I razgnevi se gospodar njegov i predade ga mučiteljima dok ne plati sav dug svoj.

<sup>35</sup>Tako će i Otac moj nebeski učiniti vama, ako ne oprostite svaki bratu svome od srca svojih.

## Matej – 19 glava

<sup>1</sup>I kad Isus svrši reči ove, otide iz Galileje i dođe u krajeve judejske preko Jordana. <sup>2</sup>I idāše za njim silan narod i izleći ih onde.

<sup>3</sup>I pristupiše mu fariseji da ga kušaju i rekoše: Može li čovek otpustiti ženu svoju za svaku krivicu?

<sup>4</sup>A on odgovori i reče: Zar niste čitali da je Stvoritelj njih od početka stvorio kao muža i ženu, <sup>5</sup>i rekao: Zato će čovek ostaviti oca i mater i prilepiće se ženi svojoj i biće dvoje jedno telo? <sup>6</sup>Tako nisu više dva, nego jedno telo. Što je, dakle, Bog sastavio, čovek da ne rastavlja!

<sup>7</sup>Rekoše mu oni: Što je onda Mojsije zapovedio da se da knjiga rasmusna i da se otpusti?

<sup>8</sup>Reče im on: Mojsije je vama zbog tvrdoga srca vašega dopustio da otpuštate žene svoje; iz početka nije bilo tako. <sup>9</sup>Nego vam kažem: Ko otpusti ženu svoju, osim za preljubu, i oženi se drugom, čini preljubu.

<sup>10</sup>Rekoše mu učenici: Ako je tako čoveku sa ženom, nije se dobro ženiti.

<sup>11</sup>A on im reče: Ne primaju svi ovih reči, nego oni kojima je dano. <sup>12</sup>Jer ima uškopljenika koji su se tako rodili iz utrobe materine; i ima uškopljenika koje su ljudi uškopili; i ima uškopljenika koji su sami sebe uškopili radi carstva nebeskoga. Ko može da primi, neka primi!

<sup>13</sup>Tada mu donesoše dečicu da metne ruke na njih i da se pomoli Bogu; a učenici ih ukoriše.

<sup>14</sup>A Isus reče: Pustite dečicu i ne zabranjujte im da dolaze k meni, jer takovih je carstvo nebesko. <sup>15</sup>I metnu na njih ruke i otide odande.

<sup>16</sup>I, gle, neko mu pristupi i reče: Učitelju, kakvo dobro da učinim da imam život večni?

<sup>17</sup>A on mu reče: Što me pitaš za dobro? Jedan je dobar! A ako želiš da uđeš u život, drži zapovesti.

<sup>18</sup>Koje? – reče on. A Isus reče: Da ne ubiješ, ne činiš preljube, ne ukradeš, ne svedočiš lažno, <sup>19</sup>poštuj oca i mater, i ljubi bližnjega svoga kao samog sebe.

<sup>20</sup>Reče mu mladić: Svega sam se ovoga držao; šta mi još treba?

<sup>21</sup>Reče mu Isus: Ako hoćeš savršen da budeš, idi, prodaj što imaš i podaj sirotinji, i imaćeš blago na nebu, i hajde za mnom!

<sup>22</sup>A kad mladić ču ove reči, otide žalostan, jer je bio vrlo bogat.

<sup>23</sup>A Isus reče učenicima svojim: Zaista, kažem vam: Bogataš će teško ući u carstvo nebesko. <sup>24</sup>I opet vam kažem: Lakše je kamili proći kroz iglene uši, nego bogatome ući u carstvo nebesko.

<sup>25</sup>A kad čuše učenici, uplašise se vrlo i rekoše: Ko se, dakle, može spasti?

<sup>26</sup>A Isus ih pogleda i reče im: Ljudima je ovo nemoguće, ali Bogu je sve moguće.

<sup>27</sup>Tada odgovori Petar i reče mu: Eto, mi smo ostavili sve i idemo za tobom. Šta ćemo, dakle, dobiti?

<sup>28</sup>A Isus im reče: Zaista, kažem vam, da ćete vi koji ste pošli za mnom, u novome svetu, kad Sin čovečji usedi na prestolu slave svoje, i sami sedeti na dvanaest prestola i vladati nad dvanaest plemena Izrailjevih.

<sup>29</sup>I svaki koji ostavi kuće, braću, sestre, oca, mater, ženu, decu ili njive



radi moga imena, primiće stostruko i naslediće život večni. <sup>30</sup>Ali će mnogi prvi biti poslednji i poslednji prvi.

## Matej – 20 glava

<sup>1</sup>Jer je carstvo nebesko kao čovek domaćin koji rano ujutru iziđe da najmi radnike u vinograd svoj. <sup>2</sup>I kad se pogodi s radnicima po dinar na dan, posla ih u vinograd svoj. <sup>3</sup>I iziđe oko trećega časa i vide druge gde stoje na trgu besposleni, <sup>4</sup>pa i njima reče: Idite i vi u moj vinograd, i što bude pravo, daću vam. <sup>5</sup>I oni otidoše. I opet iziđe oko šestog i devetog časa i učini tako. <sup>6</sup>A kad iziđe oko jedanaestoga časa, nađe druge gde stoje, i reče im: Što stojite ovde vas dan besposleni? <sup>7</sup>Rekoše mu oni: Niko nas ne najmi. Reče im on: Idite i vi u vinograd. <sup>8</sup>A uveče reče gospodar od vinograda upravitelju svome: Dozovi radnike i podaj im nadnicu, počevši od poslednjih do prvih. <sup>9</sup>I dođoše oni koji su oko jedanaestog časa (najmljeni), i primiše po dinar. <sup>10</sup>I kad dođoše prvi, mišljahu da će više primiti; i primše i oni po dinar. <sup>11</sup>A kad primiše, vikahu na gospodara <sup>12</sup>i rekoše: Ovi poslednji radili su samo jedan sat, i izjednačio si ih s nama koji smo se čitav dan mučili i pekli! <sup>13</sup>A on odgovori jednome od njih: Prijatelju, ne činim ti krivo. Zar se nisi pogodio sa mnom po dinar? <sup>14</sup>Uzmi svoje pa idi! A ja hoću i ovom poslednjem da dam kao i tebi. <sup>15</sup>Ili zar nisam vlastan da sa svojim činim što hoću? Ili je zar oko tvoje zlo što sam ja dobar? –

<sup>16</sup>Tako će poslednji biti prvi i prvi poslednji.

<sup>17</sup>A kad Isus pođe gore u Jerusalim, uze dvanaestoricu nasamo, i na putu im reče. <sup>18</sup>Evo idemo gore u Jerusalim, i Sin čovečji biće predan prvosveštenicima i književnicima, i osudiće ga na smrt, <sup>19</sup>i predaće ga neznabošcima, da mu se rugaju, da ga šibaju i razapnu, i treći dan će ustati.

<sup>20</sup>Tada mu pristupi mati sinova Zevedejevih sa svojim sinovima, pade pred njega i moljaše ga za nešto.

<sup>21</sup>A on joj reče: Šta hoćeš? Reče mu ona: Reci da ova moja dva sina sednu jedan s desne a drugi s leve strane tebi u carstvu tvome.

<sup>22</sup>A Isus odgovori i reče. Ne znate šta ištete. Možete li piti čašu koju ću ja piti? Rekoše mu oni: Možemo.

<sup>23</sup>Reče im on: Čašu moju ispićete, ali sedeti s desne strane meni i s leve to ne dajem ja, nego (to pripada onima) kojima je spremio Otac moj.

<sup>24</sup>A kad čuše desetorica, rasrdiše se na dva brata.

<sup>25</sup>A Isus ih dozva i reče: Znate da vladari narodni gospodare nad njima i velikaši čine im nasilje. <sup>26</sup>Među vama da ne bude tako! Nego, koji hoće da bude među vama najveći, neka vam služi, <sup>27</sup>i koji hoće da bude među vama prvi, neka vam bude sluga – <sup>28</sup>kao što ni Sin čovečji nije došao da mu služe, nego da služi i da da život svoj u otkup za mnoge.

<sup>29</sup>I kad su izlazili iz Jerihona, pođe za njim narod mnogi. <sup>30</sup>I, gle, dva slepca sedahu kraj puta, i kad čuše da Isus prolazi, povikaše: Smiluj se na nas, Gospode, sine Davidov! <sup>31</sup>A narod ih ukori da učute. A oni još većma povikaše: Smiluj se na nas, Gospode, sine Davidov!

<sup>32</sup>I Isus stade, dozva ih i reče: Šta hoćete da vam učinim?

<sup>33</sup>Rekoše mu oni: Gospode, da se otvore oči naše!

<sup>34</sup>I smilova se Isus i dohvati se očiju njihovih, i odmah progledaše i podoše za njim.

## Matej – 21 glava

<sup>1</sup>I kad se približiše Jerusalimu i dođoše do Vitfage, do Maslinske gore, onda Isus posla dva učenika <sup>2</sup>i reče im: Idite u selo što je prema vama, i odmah ćete naći magaricu privezanu i magare s njom. Odrešite ih i dovedite mi. <sup>3</sup>I ako vam ko kaže što, recite: Trebaju Gospodu. I odmah će ih pustiti.

<sup>4</sup>A to je bilo, da se ispuni što je rekao prorok: <sup>5</sup>"Kažite kćeri Sionovoj: Evo, car tvoj ide tebi krotak i jaše na magarcu, na magaretu, mladetu teretne životinje". <sup>6</sup>A učenici otidoše i učiniše kako im je zapovedio Isus. <sup>7</sup>Dovedoše magaricu i magare, metnuše na njih haljine svoje, i sede na njih. <sup>8</sup>A većina naroda prostiraše haljine svoje po putu; drugi rezahu granje s drveća i prostirahu po putu. <sup>9</sup>A narod koji je išao pred njim i za njim, vikaše: Osana sinu Davidovu! Blagosloven koji ide u ime Gospodnje! Osana na visini!

<sup>10</sup>I kad uđe u Jerusalim, uzbuni se sav grad i govorahu: Ko je to? <sup>11</sup>A narod govoraše: To je prorok Isus iz Nazareta galilejskog.

<sup>12</sup>I uđe Isus u hram Božji i izгна sve koji prodavahu i kupovahu u hramu, i ispremeta trpeze onih što menjahu novce i stolice onih što prodavahu golubove, <sup>13</sup>i reče im: Napisano je: "Dom moj dom molitve neka se zove", a vi činite od njega pećinu razbojničku!

<sup>14</sup>I pristupiše mu slepi i hromi u hramu, i izleči ih.

<sup>15</sup>A kad videše prvosveštenici i književnici čudesa što ih učini i decu gde viču u hramu: Osana sinu Davidovu! – rasrdiše se <sup>16</sup>i rekoše mu: Čuješ li šta ovi govore? A Isus im reče: Da! Zar niste nikad čitali: "Iz usta dece i odojčadi spremio si hvalu"?

<sup>17</sup>I ostavi ih i iziđe napolje iz grada, u Vitaniju, i prenoći onde.

<sup>18</sup>A kad se rano ujutru vraćao u grad, ogladne. <sup>19</sup>I ugleda smokvu jednu kraj puta i priđe joj, ali ne nađe ništa na njoj do samo lišća – i reče joj: Ne rodila nikad više do veka! I odmah se osuši smokva.

<sup>20</sup>A kad to videše učenici, zadiviše se i rekoše: Kako se odmah osuši smokva!

<sup>21</sup>A Isus odgovori i reče im: Zaista, kažem vam: Ako imate vere i ne sumnjate, ne samo što sa smokvom bi, učinićete, nego i gori ovoj ako rećete: Digni se i baci se u more!, biće. <sup>22</sup>I sve što uzištete u molitvi, ako verujete, dobićete.

<sup>23</sup>I kad dođe u hram, pristupiše mu, kad je učio, prvosveštenici i starešine narodne i rekoše: Kakvom vlašću činiš to? I ko ti dade tu vlast?

<sup>24</sup>A Isus odgovori i reče im: I ja ću vas upitati jednu reč, koju ako mi kažete, i ja ću vama reći kakvom vlašću činim ovo. <sup>25</sup>Krštenje Jovanovo otkuda beše? S neba ili od ljudi? A oni razmišljahu u sebi. <sup>26</sup>Ako kažemo: s neba, reći će nam: Zašto mu, dakle, ne verovaste? A ako kažemo: od ljudi, bojimo se naroda, jer svi drže Jovana za proroka. <sup>27</sup>I odgovoriše Isusu i rekoše: Ne znamo. Reče i on njima: Ni ja vama neću kazati kakvom vlašću činim ovo.

<sup>28</sup>A šta vam se čini? Čovek neki imao je dva sina. Dođe k prvome i reče: Sine, idi danas i radi u vinogradu. <sup>29</sup>A ovaj odgovori: Neću. Posle se pokaja i otide. <sup>30</sup>I pristupi drugome i reče isto tako. A ovaj odgovori: Hoću, gospodaru! – ali ne otide. <sup>31</sup>Koji je od dvojice ispunio volju očinu? Rekoše: Prvi. Reče im Isusu: Zaista, kažem vam: Carinici i bludnice ulaze pre vas u carstvo Božje. <sup>32</sup>Jer dođe k vama Jovan i učaše vas pravednosti, i ne verovaste mu; a carinici i bludnice verovalaše mu: Vi, pak, iako ste videli to, niste se ni posle pokajali da mu verujete.

<sup>33</sup> Drugu priču čujte: Beše neki domaćin koji posadi vinograd. Ogradi ga plotom, iskopa u njemu tesak, načini kulu, dade ga vinogradarima i otide. <sup>34</sup> A kad se približi vreme rodovima, posla sluge svoje k vinogradarima da prime rodove njegove. <sup>35</sup> A vinogradari pohvataše sluge njegove, jednoga izbiše, drugoga ubiše, a trećeg zasuše kamenjem. <sup>36</sup> Opet posla druge sluge, više nego prviput, i učiniše im isto tako.

<sup>37</sup> Najposle posla k njima sina svoga, misleći: Postideće se sina moga. <sup>38</sup> A kad vinogradari videše sina, rekoše među sobom: Ovo je naslednik. Hodite da ga ubijemo i da naše bude nasledstvo njegovo. <sup>39</sup> I uhvatiše ga, izbaciše napolje iz vinograda i ubiše. <sup>40</sup> Kad, dakle, dođe gospodar od vinograda, šta će učiniti onim vinogradarima?

<sup>41</sup> Rekoše mu: Zločince će zlo pomoriti, a vinograd će dati drugim vinogradarima, koji će mu davati rodove u svoje vreme.

<sup>42</sup> Reče im Isus: Zar niste nikada čitali u pismu: "Kamen koji odbaciše zidari, taj posta kamen ugaoni; od Gospoda bi to i divno je u očima našim"? <sup>43</sup> Zato vam kažem: Carstvo Božje oduzeće se od vas i daće se narodu koji donosi rodove njegove. <sup>44</sup> I ko padne na ovaj kamen, razbiće se, a na koga padne, satrće ga.

<sup>45</sup> I kad prvosveštenici i fariseji čuše priče njegove, razumeše da za njih govori. <sup>46</sup> I gledahu da ga uhvate, ali se pobojaše naroda, jer ga držahu za proroka.

## **Matej – 22 glava**

<sup>1</sup> I poče Isus opet da im govori u pričama i reče: <sup>2</sup> Carstvo je nebesko kao car koji načini svadbu sinu svome. <sup>3</sup> I posla sluge svoje da zovu zvanice na svadbu, i ne hteše doći. <sup>4</sup> Opet posla druge sluge i reče: Kažite zvanicama: Evo sam spremio ručak svoj, bikovi moji i ugojena marva poklana je, i sve je gotovo, hajdete na svadbu! <sup>5</sup> A oni ne mariše

i otidoše, jedan na njivu svoju, drugi trgovini svojoj, <sup>6</sup>a ostali uhvatiše sluge njegove, zlostaviše ih i pobiše. <sup>7</sup>A car se razgnevi, posla vojsku svoju i pogubi ubice one i grad njihov spali. <sup>8</sup>Onda reče slugama svojim: Svadba je gotova, no zvanice ne behu dostojne. <sup>9</sup>Idite, dakle, na raskršća, i koga god nađete, pozovite na svadbu. <sup>10</sup>I sluge one izidoše na puteve i sabraše sve koje nadoše, zle i dobre, i napuni se svadbena dvornica gostiju.

<sup>11</sup>A kad uđe car da vidi goste, ugleda onde čoveka koji nije imao svadbenu ruhu, <sup>12</sup>i reče mu: Prijatelju, kako si ušao ovamo bez svadbenoga ruha? A on zaneme. <sup>13</sup>Tada car reče slugama: Uzmite ga za noge i ruke, pa ga bacite u tamu napolju! Onde će biti plač i škrgut zuba. <sup>14</sup>Jer su mnogi zvani, ali je malo izabranih.

<sup>15</sup>Tada fariseji otidoše i dogovoriše se da ga uhvate u reči. <sup>16</sup>I poslaše k njemu učenike svoje s Irodovcima, koji rekoše: Učitelju, znamo da si istinit i zaista učiš putu Božjem i ne mariš ni za koga, jer ne gledaš ko je ko. <sup>17</sup>Kaži nam, dakle, šta misliš ti: je li dopušteno plaćati porez caru ili nije?

<sup>18</sup>No Isus vide lukavstvo njihovo i reče: Što me kušate, pretvorice? <sup>19</sup>Pokažite mi porezni novac! A oni mu pružiše dinar. <sup>20</sup>I reče im: Čiji je ovo lik i natpis? <sup>21</sup>Rekoše mu: Carev. Tada im reče: Podajte, dakle, carevo caru i Božje Bogu!

<sup>22</sup>I kad čuše, zadiviše se, i ostaviše ga i otidoše.

<sup>23</sup>Toga dana pristupiše k njemu sadukeji, koji govore da nema uskrsa, i upitaše ga: <sup>24</sup>Učitelju, Mojsije reče: Ako ko umre bez dece, da uzme brat njegov ženu njegovu i da podigne porod bratu svome. <sup>25</sup>A u nas beše sedmoro braće. Prvi se oženi i umre, i kako nije imao poroda, ostavi ženu svoju bratu svome. <sup>26</sup>Tako i drugi, i treći, sve do sedmog. <sup>27</sup>A posle sviju umre i žena. <sup>28</sup>O uskrsu, dakle, koga će od sedmorice biti žena? Jer je za svima bila.

<sup>29</sup>A Isus odgovori i reče im: Varate se, jer ne znate pisma, ni sile Božje.

<sup>30</sup>Jer se o uskrsu niti žene niti udaju, nego su kao anđeli Božji na nebu.

<sup>31</sup>A za uskrs mrtvih zar niste čitali što vam je rekao Bog: <sup>32</sup>Ja sam Bog Avramov i Bog Isakov i Bog Jakovljevi? Nije on Bog mrtvih, nego živih!

<sup>33</sup>I kad ču narod, divljaše se nauci njegovoj.

<sup>34</sup>A kad fariseji čuše da je učutkao sadukeje, sabraše se zajedno, <sup>35</sup>i upita jedan od njih, zakonik, kušajući ga: <sup>36</sup>Učitelju, koja je zapovest najveća u zakonu?

<sup>37</sup>A on mu reče: Ljubi Gospoda Boga svoga svim srcem svojim i svom dušom svojom i svim umom svojim. <sup>38</sup>Ovo je najveća i prva zapovest.

<sup>39</sup>Druga, ravna ovoj, jeste: Ljubi bližnjega svoga kao samoga sebe. <sup>40</sup>O ovima dvema zapovestima visi sav zakon i proroci.

<sup>41</sup>A kad se fariseji sabraše, upita ih Isus: <sup>42</sup>Šta mislite za Mesiju? Čiji je sin? Rekoše mu: Davidov.

<sup>43</sup>Reče im on: Kako ga onda David duhom naziva Gospodom kad kaže: <sup>44</sup>"Reče Gospod Gospodu mome. Sedi meni s desne strane dok ne položim neprijatelje tvoje pod noge tvoje"? <sup>45</sup>Kad, dakle, David njega naziva Gospodom, kako mu je onda sin?

<sup>46</sup>I niko mu nije mogao odgovoriti reči, niti je smeo ko od toga dana da ga pita više.

## **Matej – 23 glava**

<sup>1</sup>Tada reče Isus narodu i učenicima svojim: <sup>2</sup>Na Mojsijevu stolicu sedošu književnici i fariseji. <sup>3</sup>Sve, dakle, što vam kažu, tvorite i držite, ali po delima njihovim ne činite; jer govore, a ne čine. <sup>4</sup>Nego vezuju bremena teška i među ih na pleća ljudska, a sami prstom svojim neće

da ih pomaknu. <sup>5</sup>Sva dela svoja čine da ih vide ljudi: nose široke amajlije i velike kite na haljinama svojim. <sup>6</sup>Vole pročelje na gozbama i prva mesta po sinagogama, <sup>7</sup>pozdrave po trgovima i da ih ljudi zovu ravi.

<sup>8</sup>A vi se ne zovite ravi; jer je jedan vaš učitelj, a vi ste svi braća. <sup>9</sup>I ocem svojim ne zovite nikoga na zemlji; jer je jedan otac vaš, nebeski. <sup>10</sup>Niti se zovite vođi, jer je vođ vaš jedan: Mesija. <sup>11</sup>A najveći između vas da vam bude sluga. <sup>12</sup>Koji se podiže, poniziće se, i koji se ponižuje, podignuće se.

<sup>13</sup>Teško vama, književnici i fariseji, pretvorice, što zatvarate carstvo nebesko od ljudi. Sami ne ulazite, ali ne date unutra ni onima koji bi hteli da uđu. <sup>14</sup>Teško vama, književnici i fariseji, pretvorice, što jedete kuće udovičke i lažno se molite Bogu dugo; zato ćete većma biti osuđeni. <sup>15</sup>Teško vama, književnici i fariseji, pretvorice, što prehodite more i suvo, da stvorite jednog proselita; i kad ga stvorite, činite ga sinom paklenim, dvostruko većim od sebe.

<sup>16</sup>Teško vama, vođi slepi koji govorite: Ko se kune hramom, ništa je; a ko se kune zlatom hramovnim, dužan je. <sup>17</sup>Budale slepe, šta je veće, zlato ili hram koji osveti zlato? <sup>18</sup>I: Ko se kune žrtvenikom, ništa je; a ko se kune darom koji je na njemu, dužan je. <sup>19</sup>Slepi, ta šta je veće, dar ili žrtvenik koji osvećuje dar? <sup>20</sup>Koji se, dakle, kune žrtvenikom, kune se njim i svim što je na njemu. <sup>21</sup>I koji se kune hramom, kune se njime i onim koji živi u njemu. <sup>22</sup>I koji se kune nebom, kune se prestolom Božjim i onim koji sedi na njemu.

<sup>23</sup>Teško vama, književnici i fariseji, pretvorice, što dajete desetak od metvice, kopra i kima, a ostaviste što je pretežnije u zakonu: pravdu, milost i veru. Ovo je trebalo činiti, a ono ne ostavljati. <sup>24</sup>Vođi slepi koji ocedujete komarca, a kamilu proždirete! <sup>25</sup>Teško vama, književnici i fariseji, pretvorice, što čistite spolja čašu i zdelu, a iznutra su pune grabeža i nesitosti. <sup>26</sup>Fariseju slepi, očisti prvo iznutra čašu, da bude



čista i spolja. <sup>27</sup>Teško vama, književnici i fariseji, pretvorice, što ste kao okrečeni grobovi, koji spolja izgledaju lepi, a iznutra su puni mrtvačkih kostiju i svake nečistote. <sup>28</sup>Tako i vi spolja izgledate ljudima pravedni, a iznutra ste puni pretvaranja i bezakonja.

<sup>29</sup>Teško vama, književnici i fariseji, pretvorice, što zidate grobove prorocima i krasite spomenike pravednika <sup>30</sup>i govorite: Da smo bili u vreme svojih otaca, ne bismo s njima pristali u krv proroka. <sup>31</sup>Tako sami svedočite za sebe, da ste sinovi onih koji su pobili proroke. <sup>32</sup>Pa vi dopunite meru svojih otaca! <sup>33</sup>Zmije, porodi gujini, kako ćete pobeći od osude na pakao?

<sup>34</sup>Zato, evo, ja vam šaljem proroke, mudre i književnike. Od njih ćete jedne pobiti i razapeti, a druge ćete šibati po sinagogama svojim i goniti od grada do grada, <sup>35</sup>da dođe na vas sva krv pravedna, prolivena na zemlji, od krvi Avelja pravednoga do krvi Zaharije, sina Varahijina, koga ste ubili među hramom i žrtvenikom. <sup>36</sup>Zaista, kažem vam, doći će sve ovo na rod ovaj!

<sup>37</sup>Jerusalime, Jerusalime, koji ubijaš proroke i zasipaš kamenjem poslano k tebi – koliko puta htjedoh da skupim decu tvoju, kao što kvočka skuplja piliće svoje pod krila, i ne htjedoste! <sup>38</sup>Eto, ostavlja vam se dom vaš. <sup>39</sup>Jer vam kažem: Nećete me videti odsad, dok ne rečete: Blagosloven koji ide u ime Gospodnje!

## **Matej – 24 glava**

<sup>1</sup>I iziđe Isus iz hrama i iđaše dalje. I pristupiše mu učenici njegovi da mu pokažu građevine hrama.

<sup>2</sup>A on im odgovori: Ne vidite li sve ovo? Zaista, kažem vam: Neće ostati ovde ni kamen na kamenu koji se neće porušiti!

<sup>3</sup>A kad je sedeo na Maslinskoj gori, pristupiše mu učenici nasamo i

rekoše: Kaži nam kad će to biti i kakav je znak tvoga dolaska i kraja sveta?

<sup>4</sup>A Isus odgovori i reče im: Pazite da vas ko ne prevari! <sup>5</sup>Jer će mnogi doći na ime moje i govoriće: Ja sam Mesija, i mnoge će prevariti. <sup>6</sup>A čućete ratove i glasove o ratovima. Gledajte da se ne uplašite! Jer mora to da bude, ali još nije kraj. <sup>7</sup>Jer će ustati narod na narod i carstvo na carstvo, i biće gladi i zemlja će se tresti po svetu: <sup>8</sup>ali je sve ovo (samo) početak stradanja.

<sup>9</sup>Tada će vas predati na muke i pobiće vas, i svi će narodi omrznuti na vas zbog imena moga. <sup>10</sup>Tada će se mnogi sablazniti izdaće jedan drugoga i omrznuće jedan na drugog. <sup>11</sup>Javiće se mnogi lažni proroci i prevariće mnoge. <sup>12</sup>I što će se bezakonje umnožiti, ohladneće ljubav kod većine. <sup>13</sup>Ali koji izdrži do kraja, taj će se spasti.

<sup>14</sup>Ovo evanđelje o carstvu propovediće se po svemu svetu, za svedočanstvo svima narodima – i onda će doći kraj.

<sup>15</sup>Kad, dakle, vidite, da gnusoba opušćenja, o kojoj govori prorok Danilo, stoji na mestu svetom – koji čita, neka razume! –, <sup>16</sup>tada neka stanovnici Judeje beže u gore. <sup>17</sup>Koji bude na krovu, da ne silazi da uzme što mu je u kući; <sup>18</sup>i koji bude u polju, da se ne vraća natrag po svoj ogrtač. <sup>19</sup>Teško trudnim ženama i dojilicama u te dane! <sup>20</sup>Molite se Bogu da bežanje vaše ne bude u zimu ili u subotu! <sup>21</sup>jer će tada biti nevolja velika, kakve nije bilo od postanja sveta do sad, niti će biti. <sup>22</sup>I da se oni dani ne skrate, niko se ne bi spasao. Ali zbog izbranih skraćiće se dani oni.

<sup>23</sup>Ako vam tada ko kaže: Evo, ovde je Mesija, ili: Ovde!, ne verujte.

<sup>24</sup>Jer će se javiti lažne mesije i lažni proroci i činiće znake velike i čudesa, da bi, ako je moguće, prevarili i izbrane. <sup>25</sup>Eto, napred vam kazah. <sup>26</sup>Ako vam, dakle, kažu: Eno ga u pustinji – ne izlazite! Eno ga u sobama – ne verujte! <sup>27</sup>Jer kao što munja seva od istoka do zapada,

taki će biti dolazak Sina čovečjeg. <sup>28</sup>Gde je lešina, onamo će se skupiti lešinari.

<sup>29</sup>A odmah posle nevolje tih dana sunce će pomrčati, mesec neće davati svetlosti svoje, zvezde će spasti s neba i sile nebeske uzdrmaće se. <sup>30</sup>I tada će se pokazati znak Sina čovečjega na nebu, i zakukaće svi narodi na zemlji, i ugledaće Sina čovečjeg gde ide na oblacima nebeskim sa silom i slavom velikom. <sup>31</sup>I poslaće anđele svoje s trubom glasovitom i sabraće izbrane njegove od četiri vetra, od jednoga kraja nebeskog do drugog.

<sup>32</sup>A od smokve se naučite priči: Kad su njene grane već meke i listaju, znate da je blizu leto. <sup>33</sup>Tako i vi: Kad vidite sve ovo, znajte da je pred vratima. <sup>34</sup>Zaista, kažem vam: Ovaj naraštaj neće proći dok se sve ovo ne zbude. <sup>35</sup>Nebo i zemlja proći će, ali reči moje neće proći.

<sup>36</sup>Ali taj dan i čas niko ne zna, ni anđeli nebeski, do samo Otac. <sup>37</sup>Jer kao u vreme Nojevo, tako će biti i dolazak Sina čovečjeg. <sup>38</sup>Kao što pred potopom jeđahu i pijahu, ženjahu se i udavahu, do dana kad Noje uđe u kovčeg, <sup>39</sup>i ne osetiše dok ne dođe potop i odnese sve, tako će biti i dolazak Sina čovečjeg. <sup>40</sup>Tada će biti dva na njivi: jedan će se uzeti, a drugi ostaviti. <sup>41</sup>Dve će mleti na žrvnju; jedna će se uzeti, a druga ostaviti.

<sup>42</sup>Bdite, dakle, jer ne znate u koji će dan doći Gospod vaš. <sup>43</sup>Ali ovo znajte. Kad bi domaćin znao koje će noćne straže lupež doći, ne bi spavao i ne bi dao potkopati kuće svoje. <sup>44</sup>Zato budite gotovi i vi; jer u koji čas ne mislite, doći će Sin čovečji.

<sup>45</sup>Ko je, dakle, taj verni i mudri sluga, koga je gospodar postavio nad svojim domaćinima da im daje hranu na vreme? <sup>46</sup>Blago služi koga gospodar njegov, kad dođe, nađe da tako čini! <sup>47</sup>Zaista, kažem vam, postaviće ga nad svim imanjem svojim. <sup>48</sup>Ako, pak, rđavi sluga kaže u srcu svome: Neće moj gospodar još zadugo doći, <sup>49</sup>i počne biti svoje

drugare, i jesti i piti s pijanicama, <sup>50</sup>doći će gospodar toga sluge u dan kad se ne nada, i u čas koji ne zna, <sup>51</sup>i raseći će ga napola, i metnu će ga među pretvorice. Onda će biti plač i škrgut zuba.

## Matej – 25 glava

<sup>1</sup>Tada će biti carstvo nebesko kao deset devojaka koje uzeše žižke svoje i iziđoše u susret mladoženji. <sup>2</sup>Pet od njih behu lude, a pet mudre. <sup>3</sup>Lude, naime, uzeše žižke, ali ne uzeše i ulja sa sobom, <sup>4</sup>a mudre uzeše sa žišcima svojim i ulja u sudovima. <sup>5</sup>Kako je mladoženja odocnio, zadremaše sve i zaspaoše. <sup>6</sup>A u ponoći stade vika: Evo mladoženje, iziđite mu u susret! <sup>7</sup>Tada ustaše sve one devojke i udesiše žižke svoje. <sup>8</sup>A lude rekoše mudrima: Dajte nam od ulja svoga, jer se naši žišci gase. <sup>9</sup>A mudre odgovoriše: Da ne bi nedostalo i nama i vama, idite bolje k trgovcima i kupite sebi. <sup>10</sup>A kad one otidoše da kupe, dođe mladoženja, i gotove udoše s njim na svadbu, i zatvoriše se vrata. <sup>11</sup>A posle dođoše i ostale devojke i rekoše: Gospodaru, gospodaru, otvori nam! <sup>12</sup>A on odgovori i reče: Zaista, kažem vam, ne znam vas.

<sup>13</sup>Bdite, dakle, jer ne znate dana ni časa.

<sup>14</sup>Jer (to je) kao kad čovek, polazeći na put, dozva sluge svoje i predade im blago svoje. <sup>15</sup>Jednome dade pet talanata, drugome dva, a trećem jedan, svakome po njegovoj moći, i otide. <sup>16</sup>Odmah ode onaj što je primio pet talanata, i radi s njima i steče drugih pet. <sup>17</sup>Isto tako i onaj sa dva steče druga dva. <sup>18</sup>A koji primi jedan, otide, iskopa rupu u zemlji i sakri novac gospodara svoga. <sup>19</sup>A posle dugog vremena dođe gospodar tih slugu i stade se računati s njima. <sup>20</sup>I pristupi onaj što je primio pet talanata i donese drugih pet talanata i reče: Gospodaru, pet talanata si mi predao. Evo, stekao sam drugih pet talanata. <sup>21</sup>Reče mu gospodar njegov: Dobro, slugo dobri i verni! U malom si bio veran, nad mnogim ću te postaviti: uđi u radost gospodara svoga! <sup>22</sup>Pristupi i onaj sa dva talanta i reče: Gospodaru, dva si mi talanta predao. Evo, stekao

sam druga dva talanta. <sup>23</sup>Reče mu gospodar njegov: Dobro, slugo dobri i verni! U malom si bio veran, nad mnogim ću te postaviti: uđi u radost gospodara svoga! <sup>24</sup>A pristupi i onaj što je primio jedan talant i reče: Gospodaru, znao sam da si tvrd čovek, žnješ gde nisi sejao i kupiš gde nisi rasuo, <sup>25</sup>pa se pobojah i otidoh i sakrih tvoj talant u zemlju – evo ti tvoje. <sup>26</sup>A gospodar njegov odgovori i reče mu: Zli i leni slugo! Znao si da žnjem gde nisam sejao, i kupim gde nisam rasuo? <sup>27</sup>Trebao si, dakle, moj novac dati menjačima, i kad bih došao, ja bih svoje natrag dobio s kamatom. <sup>28</sup>Uzmite, dakle, od njega talant i podajte onome što ima deset talanata. <sup>29</sup>Jer svakome koji ima, daće se, i preteći će mu; a od onoga koji nema, uzeće se i ono što ima. <sup>30</sup>A nevaljaloga slugu izbacite u tamu napolju. Onde će biti plač i škrgut zuba.

<sup>31</sup>A kad Sin čovečji dođe u slavi svojoj, i svi anđeli s njime, onda će sesti na presto slave svoje. <sup>32</sup>I sabraćće se pred njim svi narodi, i razlučiće ih jedne od drugih, kao što pastir razlučuje ovce od jaraca.

<sup>33</sup>Ovce će postaviti s desne strane sebi, a jarce s leve.

<sup>34</sup>Tada će reći car onima što mu stoje s desne strane: Hodite, blagosloveni Oca moga, nasledite carstvo koje vam je pripravljeno od postanja sveta! <sup>35</sup>Jer ogladneh, i daste mi da jedem; ožedneh, i napojiste me; stran bejah, i primiste me; <sup>36</sup>go, i odenuste me; bolovah, i obiđoste me; u tamnici bejah, i dođoste k meni.

<sup>37</sup>Tada će mu pravednici odgovoriti: Gospode, kad te videsmo gladna, i nahranismo? Ili žedna, i napojismo? <sup>38</sup>Kad li te videsmo strana, i primismo? Ili gola, i odenusmo? <sup>39</sup>I kad te videsmo bolna ili u tamnici, i dođosmo k tebi?

<sup>40</sup>I car će odgovoriti i reći im: Zaista, kažem vam: Sve što učiniste jednome od ove moje najmanje braće, meni učiniste!

<sup>41</sup>Tada će reći i onima s leve strane: Idite od mene, prokleti, u oganj

večni, pripravljeni đavolu i anđelima njegovim! <sup>42</sup>Jer ogladneh, i ne dadoste mi da jedem; ožedneh, i ne napojiste me; <sup>43</sup>stran bejah, i ne primiste me; go, i ne odenuste me; bolan i u tamnici, i ne obidoste me.

<sup>44</sup>Tada će i oni odgovoriti: Gospode, kad te videsmo gladna ili žedna ili strana ili gola ili bolna ili u tamnici, i ne poslužismo te?

<sup>45</sup>I on će im odgovoriti: Zaista, kažem vam: Kad ne učiniste jednome od ovih najmanjih, ni meni ne učiniste!

<sup>46</sup>I otići će ovi u muku večnu, a pravednici u život večni.

## **Matej – 26 glava**

<sup>1</sup>I kad Isus svrši sve govore ove, reče učenicima svojim: <sup>2</sup>Znate da će za dva dana biti pasha, i Sina čovečjeg predaće da se razapne.

<sup>3</sup>Tada se skupiše prvosveštenici i starešine narodne u dvor prvosveštenika, po imenu Kajafe, <sup>4</sup>i dogovoriše se da Isusa iz prevare uhvate i ubiju. <sup>5</sup>Ali govorahu: Ne o prazniku, da se ne bi narod pobunio!

<sup>6</sup>A kad Isus beše u Vitaniji, u kući Simona Gubavoga, <sup>7</sup>pristupi mu žena sa sudom od alavastra, punim skupocenog mira, i izli na glavu njegovu kad je bio za trpezom.

<sup>8</sup>A kad to videše učenici, rasrdiše se i rekoše: Čemu ova šteta? <sup>9</sup>Moglo se ovo skupo prodati i (novac) dati sirotinji.

<sup>10</sup>A Isus razume i reče im: Što dosađujete ženi? Dobro delo učini ona na meni! <sup>11</sup>Jer siromahe imate svagda sa sobom, a mene nemate svagda. <sup>12</sup>Jer kad ona izli miro ovo na telo moje, za moj ukop učini to. <sup>13</sup>Zaista, kažem vam: Gde se god uspropoveda ovo evanđelje po svemu svetu, za spomen njezin kazaće se i to što učini ona.

<sup>14</sup>Tada otide jedan od dvanaestorice po imenu Juda Iskariotski, prvosveštenicima <sup>15</sup>i reče: Šta ćete mi dati da vam ga izdam? A oni mu odrediše trideset srebrnika. <sup>16</sup>I otada je tražio zgodu da ga izda.

<sup>17</sup>A u prvi dan beskvasnih hlebova pristupiše učenici Isusu i rekoše: Gde hoćeš da ti spremimo da jedeš pashu?

<sup>18</sup>A on reče: Idite u grad do toga i toga i kažite mu: Učitelj kaže: Vreme je moje blizu, u tebe ću da učinim pashu s učenicima svojim.

<sup>19</sup>I učenici učiniše kako im je zapovedio Isus, i spremiše pashu.

<sup>20</sup>A kad dođe večer, leže za trpezu sa dvanaesticom. <sup>21</sup>I kad jeđahu, reče: Zaista, kažem vam, jedan od vas izdaće me.

<sup>22</sup>I ožalošćeni vrlo, počеше mu redom govoriti: Tek nisam ja, Gospode?

<sup>23</sup>A on odgovori i reče: Koji umoci sa mnom ruku u zdelu, taj će me izdati. <sup>24</sup>Sin čovečji, istina, ide kao što je napisano za njega; no teško čoveku koji izda Sina čovečjeg! Bolje bi mu bilo da se nije rodio taj čovek!

<sup>25</sup>A Juda, izdajnik njegov, odgovori i reče: Tek nisam ja, ravi? Reče mu: Ti kaza!

<sup>26</sup>A kad jeđahu, uze Isus hleb, blagoslovi ga, izlomi i dade učenicima i reče: Uzmite, jedite – ovo je telo moje. <sup>27</sup>I uze čašu, zahvali Bogu i dade je njima i reče: Pijte iz nje svi – <sup>28</sup>jer je ovo krv moja, krv saveza, koja se proliva za mnoge, radi oprostjenja greha. <sup>29</sup>Ali vam kažem: Neću odsad piti od ovoga roda čokotova do onoga dana kada ću ga s vama piti novog u carstvu Oca svoga.

<sup>30</sup>I kad otpojaše hvalu, iziđoše na Maslinsku goru.

<sup>31</sup>Tada im reče Isus: Svi ćete se vi sablazniti o mene ove noći. Jer je napisano: "Udariću pastira, i ovce od stada razbeći će se". <sup>32</sup>A posle uskrsa svoga otići ću pre vas u Galileju. <sup>33</sup>A Petar odgovori i reče mu: Ako se i svi sablazne o tebe, ja se neću nikad sablazniti!

<sup>34</sup>Reče mu Isus: Zaista, kažem ti: Noćas, pre nego što petao zapeva, triput ćeš me se odreći.

<sup>35</sup>Reče mu Petar: Da bih znao i umreti s tobom, neću te se odreći! Tako i svi ostali učenici rekoše.

<sup>36</sup>Tada dođe Isus s njima na dobro koje se zove Getsimanija. I reče učenicima: Sedite tu dok ja ne odem tamo i ne pomolim se Bogu.

<sup>37</sup>I uze Petra i dva sina Zevedejeva i počeo tužiti i bojati se. <sup>38</sup>Tada im reče: Žalosna je duša moja do smrti. Ostanite ovde i bdite sa mnom!

<sup>39</sup>I otide malo dalje, pade na lice svoje i moljaše se Bogu: Oče moj, ako je moguće, neka me mimoide čaša ova! Ali ne kako ja hoću, nego kako ti!

<sup>40</sup>I dođe k učenicima i nađe ih gde spavaju, i reče Petru: Zar tako ne mogoste jedan čas probdeti sa mnom? <sup>41</sup>Bdite i molite se Bogu da ne padnete u napast. Duh je srčan, ali je meso slabo.

<sup>42</sup>Opet, podrugiput otide i pomoli se: Oče moj, ako me ne može mimoići da je ne pijem, neka bude volja tvoja!

<sup>43</sup>I dođe i nađe ih opet gde spavaju, jer im behu oči otežale. <sup>44</sup>I ostavi ih, i otide opet, pomoli se potrećiput i izgovori opet iste reči.

<sup>45</sup>Tada dođe k učenicima i reče im: Jednako spavate i počivate? Evo se približi čas, i Sina čovečjeg predaju u ruke grešnika. <sup>46</sup>Ustanite, pođimo! Evo izdajnika moga!



<sup>47</sup>I dok on još govoraše, gle, Juda, jedan od dvanaestorice, dođe, i s njim ljudi mnogi s mačevima i batinama, od prvosveštenika i starešina narodnih.

<sup>48</sup>A izdajnik njegov beše im dao znak: Koga ja poljubim, taj je; držite ga. <sup>49</sup>I odmah pristupi Isusu i reče: Zdravo, ravi! – i poljubi ga. <sup>50</sup>A Isus mu reče: Prijatelju, za što si došao? Tada pristupiše i metnuše ruke na Isusa i uhvatiše ga.

<sup>51</sup>I, gle, jedan od onih što behu s Isusom, pruži ruku, izvadi mač svoj i udari slugu prvosveštenikova i odseče mu uho.

<sup>52</sup>Tada mu reče Isus: Vрати mač svoj na mesto njegovo; jer svi koji se maše za mač, od mača će poginuti. <sup>53</sup>Ili misliš da ne bih mogao umoliti Oca svoga, i poslao bi mi odmah više od dvanaest legiona anđela? <sup>54</sup>(Ali) kako bi se onda ispunila pisma (koja kažu) da tako treba da bude?

<sup>55</sup>U taj čas reče Isus svetini: Kao na razbojnika, izišli ste s mačevima i batinama da me uhvatite. (A) svaki dan sam sedeo u hramu i učio, i niste me uhvatili. <sup>56</sup>A sve ovo bilo je, da se ispune pisma proročka. Tada ga ostaviše svi učenici i pobegoše.

<sup>57</sup>A oni što uhvatiše Isusa, odvedoše ga prvosvešteniku Kajafi, gde se sabraše književnici i starešine.

<sup>58</sup>A Petar iđaše za njim izdaleka do dvora prvosveštenikova i uđe unutra i sede sa slugama da vidi kraj.

<sup>59</sup>A prvosveštenici i sav sinedrion tražahu lažna svedočanstva na Isusa, da bi ga ubili, <sup>60</sup>i ne nađoše, iako mnogi lažni svedoci dođoše. No, najposle, dođoše dvojica <sup>61</sup>i rekoše: Ovaj je rekao: Mogu razvaliti hram Božji i za tri dana načiniti ga.

<sup>62</sup>I ustade prvosveštenik i reče mu: Zar ništa ne odgovaraš (na to) što ovi na tebe svedoče? A Isus ćutaše. <sup>63</sup>I prvosveštenik mu reče: Zaklinjem te Bogom živim da nam kažeš jesi li ti Mesija, Sin Božji!

<sup>64</sup>Reče mu Isus: Ti kaza. Ali vam kažem: Odsad ćete videti Sina čovečjeg gde sedi s desne strane sile i ide na oblacima nebeskim.

<sup>65</sup>Tada prvosveštenik razdera haljine svoje i reče: Huli na Boga. Šta nam više trebaju svedoci? Eto, sad čujete hulu. <sup>66</sup>Šta mislite? A oni odgovoriše: Zaslužio je smrt.

<sup>67</sup>Tad mu pljunuše u lice i bijahu ga pesnicama, a drugi palicama, <sup>68</sup>i govorahu: Proreci nam, Mesijo, ko te udari!

<sup>69</sup>A Petar sedaše napolju, u dvorištu. I pristupi mu jedna sluškinja i reče: I ti si bio s Isusom Galilejcem. <sup>70</sup>A on se odreče pred svima i reče: Ne znam šta govoriš. <sup>71</sup>A kad iziđe k vratima, ugleda ga druga i reče onima što behu onde: Ovaj je bio s Isusom Nazarećeninom. <sup>72</sup>I opet se odreče sa zakletvom. Ne znam toga čoveka. <sup>73</sup>A malo posle pristupiše oni što stajahu onde i rekoše Petru: Zaista si i ti od njih, jer te i govor tvoj izdaje. <sup>74</sup>Tada poče sebe proklinjati i kleti se: Ne znam toga čoveka. I odmah zapeva petao. <sup>75</sup>I seti se Petar reči Isusove, kako je rekao: Pre nego što petao zapeva, triput ćeš me se odreći. I iziđe napolje i plaka gorko.

## **Matej – 27 glava**

<sup>1</sup>A ujutru odlučiše svi prvosveštenici i starešine narodne protiv Isusa, da ga pogube. <sup>2</sup>I svezaše ga i odvedoše i predaše Pilatu prokuratoru.

<sup>3</sup>Tada vide Juda, izdajnik njegov, da ga osudiše, i pokaja se i vrati trideset srebrnika prvosveštenicima i starešinama <sup>4</sup>i reče: Zgreših što izdadoh krv pravu. A oni rekoše: Šta se to nas tiče? To je tvoja stvar! <sup>5</sup>I

baci srebrnike u hram i ukloni se i otide i obesi se. <sup>6</sup>A prvosveštenici uzeše srebrnike i rekoše: Ne valja ih metnuti među hramovni novac, jer su plata za krv. <sup>7</sup>Nego se dogovoriše i kupiše za njih njivu lončarevu za groblje stranima. <sup>8</sup>Zato se ona njiva zove krvna njiva do danas. <sup>9</sup>Tada se ispuni što je rekao prorok Jeremija: "I uzeh trideset srebrnika, cenu procenjenoga, koga proceniše sinovi Izrailjevi, <sup>10</sup>i dadoh ih za njivu lončarevu, kao što mi zapovedi Gospod".

<sup>11</sup>A Isusa izvedoše pred prokuratora, i zapita ga prokurator: Jesi li ti car judejski? A Isus reče: Ti kažeš.

<sup>12</sup>I kad ga tužahu prvosveštenici i starešine, ništa ne odgovori. <sup>13</sup>Tada mu reče Pilat: Zar ne čuješ šta sve svedoče na tebe? <sup>14</sup>I ne odgovori mu ni na jednu reč, tako da se prokurator divio vrlo.

<sup>15</sup>A o svakom prazniku pashe beše običaj u prokuratora da pusti narodu po jednog sužnja koga su oni hteli. <sup>16</sup>A imahu tada čuvenog sužnja, po imenu Varavu. <sup>17</sup>Pa kad se sabraše, reče im Pilat: Koga hoćete da vam pustim, Varavu ili Isusa koji se zove Mesija? <sup>18</sup>Jer je znao da su ga iz zavisti predali.

<sup>19</sup>A kad seđaše na sudijskoj stolici, poruči mu žena njegova: Nemoj se ti ništa mešati u stvar toga pravednika, jer sam danas u snu mnogo prepatila zbog njega.

<sup>20</sup>A prvosveštenici i starešine negovoriše narod da ištu Varavu, a Isusa da pogube. <sup>21</sup>A prokurator nastavi i reče im: Koga od ove dvojice hoćete da vam pustim? A oni rekoše: Varavu.

<sup>22</sup>Reče im Pilat: A šta da radim s Isusom koji se zove Mesija? Rekoše svi: Da se razapne!

<sup>23</sup>A on reče: A kakvo je zlo učinio? A oni iz sveg glasa vikahu: Da se razapne!

<sup>24</sup>A kad Pilat vide da ništa ne pomaže, nego još veća buna biva, uze vode i opru ruke pred narodom i reče: Ja nisam kriv u krvi ovoj; vi ćete odgovarati!

<sup>25</sup>I odgovori sav narod i reče: Krv njegova na nas i na decu našu!

<sup>26</sup>Tada im pusti Varavu, a Isusa išiba i predade ga da ga razapnu.

<sup>27</sup>Tada vojnici prokuratorovi uzeše Isusa u pretorium i skupiše oko njega svu četu vojnika. <sup>28</sup>Svukoše ga i obukoše mu crvenu kabanicu, <sup>29</sup>opletoše venac od trnja i metnuše mu na glavu, a u desnicu (dadoše) mu trsku, pa kleknuše pred njim i rugahu mu se govoreći: Zdravo, care judejski! <sup>30</sup>I pljunuše na nj i uzeše trsku i udarahu ga po glavi. <sup>31</sup>I kad mu se narugaše, svukoše s njega kabanicu i obukoše ga u njegove haljine, i odvedoše ga da ga razapnu.

<sup>32</sup>A izlazeći, nađoše čoveka iz Kirine, po imenu Simona. Ovoga nateraše da mu ponese krst.

<sup>33</sup>I kad dođoše na mesto koje se zove Golgota t.j. Lubanja,

<sup>34</sup>dadoše mu da pije vino pomešano sa žuči. I kad okusi, ne htede piti.

<sup>35</sup>A kad ga razapeše, razdeliše haljine njegove kockom,

<sup>36</sup>i sedahu i čuvahu ga onde. <sup>37</sup>I metnuše mu više glave krivicu njegovu, napisanu: Ovo je Isus, car judejski.

<sup>38</sup>Tada raspeše s njim dva razbojnika, jednoga s desne, a drugoga s leve strane.

<sup>39</sup>A koji prolažahu, huljahu na nj, mahahu glavama svojim <sup>40</sup>i govorahu: Ti što rušiš hram i za tri dana sagrađuješ – pomози sam sebi, ako si Sin

Božji i siđi s krsta! <sup>41</sup>Tako se podsmevahu i prvosveštenici s književnicima i starešinama i govorahu: <sup>42</sup>Drugima pomože, a sebi ne može da pomogne. Car Izrailjev je, neka siđe sad s krsta pa ćemo verovati u njega! <sup>43</sup>Uzdao se u Boga; neka mu pomogne sad, ako hoće; jer reče: Ja sam Božji Sin!

<sup>44</sup>A isto tako rugahu mu se i razbojnici, razapeti s njim.

<sup>45</sup>A od šestoga časa bi tama po svoj zemlji do časa devetoga. <sup>46</sup>A oko devetoga časa povika Isus iz glasa: Eli, Eli, lema savahtani? t.j. Bože moj, Bože moj, zašto si me ostavio?

<sup>47</sup>A neki od onih što stajahu onde, kad čuše, rekoše: Ovaj zove Iliju. <sup>48</sup>I odmah otrča jedan od njih, uze sunđer, napuni ga octa, natače ga na trsku i pojaše ga. <sup>49</sup>A ostali govorahu: Stani, da vidimo hoće li doći Ilija da mu pomogne.

<sup>50</sup>A Isus opet povika iz glasa i ispusti dušu.

<sup>51</sup>I, gle, zavesa u hramu razdera se na dvoje, od gornjega kraja do donjega, zemlja se potrese, kamenje se raspade, <sup>52</sup>grobovi se otvoriše i ustaše mnoga tela svetih koji su pomrli. <sup>53</sup>Posle njegova uskrsa iziđoše iz grobova, dođoše u sveti grad i pokazaše se mnogima.

<sup>54</sup>A kad kapetan i koji s njim čuvahu Isusa, videše da se zemlja tresе i šta bi, poplašiše se vrlo i rekoše: Ovaj je zaista bio sin Božji!

<sup>55</sup>A gledahu onde izdaleka mnoge žene koje su išle za Isusom iz Galileje i služile mu: <sup>56</sup>Među ovima beše Marija Magdalina i Marija, mati Jakovljeva i Josifova, i mati sinova Zevedejevih.

<sup>57</sup>A uveče dođe jedan bogat čovek iz Arimateje, po imenu Josif, koji je takođe bio učenik Isusov. <sup>58</sup>Ovaj pristupi Pilatu i zamoli ga za telo Isusovo. Tada Pilat zapovedi da mu se da.

<sup>59</sup>I uze Josif telo, zavi ga u čisto platno <sup>60</sup>i matnu ga u svoj novi grob što ga je isekao u kamenu, navali velik kamen na vrata od groba i otide.

<sup>61</sup>A Marija Magdalina i druga Marija sedahu onde prema grobu.

<sup>62</sup>A sutradan, po petku, sabraše se prvosveštenici i fariseji kod Pilata <sup>63</sup>i rekoše: Gospodaru, setismo se da ona varalica još za života reče: Posle tri dana ustaću. <sup>64</sup>Zapovedi, dakle, da se grob do trećega dana osigura, da ne dođu učenici i ukradu ga i kažu narodu: Ustao je iz mrtvih – i bila bi poslednja prevara gora od prve.

<sup>65</sup>Reče im Pilat: Evo vam straže, idite i osigurajte kako znate. <sup>66</sup>A oni odoše i osiguraše grob zapečativši kamen sa stražom.

## **Matej – 28 glava**

<sup>1</sup>A po suboti, na osvitak prvoga dana nedelje, dođe Marija Magdalina i druga Marija da vide grob.

<sup>2</sup>I, gle, zemlja se zatrese jako; jer anđeo Gospodnji side s neba, pristupi i odvali kamen i sede na njega. <sup>3</sup>A izgledao je kao munja, i odelo njegovo beše belo kao sneg. <sup>4</sup>I uplašiše se od njega, uzdrhtaše se stražari i postadoše kao mrtvi.

<sup>5</sup>A anđeo progovori i reče ženama: Ne bojte se! Znam da Isusa raspetoga tražite. <sup>6</sup>Nije ovde; ustao je, kao što je rekao: Hodite i vidite mesto gde je ležao. <sup>7</sup>I sad idite brzo i kažite učenicima njegovim da je ustao iz mrtvih. I, gle, pred vama će otići u Galileju, tamo ćete ga videti. Eto, kazah vam.

<sup>8</sup>I otidoše brzo od groba, sa strahom i radošću velikom, i potekoše da jave učenicima njegovim.

<sup>9</sup>I, gle, sreće ih Isus i reče: Zdravo! A one pristupiše, uhvatiše se za noge njegove i padoše pred njega.

<sup>10</sup>Tada im reče Isus: Ne bojte se! Idite i javite braći mojoj da idu u Galileju, i tamo će me videti.

<sup>11</sup>A kad one idahu, gle, neki od straže dođoše u grad i javiše prvosveštenicima sve što se dogodilo. <sup>12</sup>Ovi se sastase sa starešinama, dogovoriše se i dadoše vojnicima dosta novaca <sup>13</sup>i rekoše: Kažite: Učenici njegovi dođoše noću i ukradoše ga kad smo mi spavali. <sup>14</sup>I ako ovo čuje prokurator, mi ćemo ga umiriti i vas oprostiti brige. <sup>15</sup>A oni uzeše novac i učiniše kao što su bili naučeni. I razglasi se ova reč među Judejima do danas.

<sup>16</sup>A jedanaest učenika otidoše u Galileju, na goru kuda im je kazao Isus, <sup>17</sup>i kad ga videše, padoše pred njega, a neki posumnjaše.

<sup>18</sup>I pristupi Isus i reče im: Dade mi se svaka vlast na nebu i na zemlji.

<sup>19</sup>Idite, dakle, i načinite učenicima sve narode, krsteći ih u ime Oca i Sina i svetoga Duha, <sup>20</sup>učeći ih da drže sve što sam vam zapovedio. I, evo, ja sam s vama u sve dane do svršetka sveta.

[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#), [6](#), [7](#), [8](#), [9](#), [10](#), [11](#), [12](#), [13](#), [14](#), [15](#), [16](#)

---

## Marko – 1 glava

<sup>1</sup>Početak evanđelja o Isusu Hristu, Sinu Božjem. <sup>2</sup>Kao što stoji u proroka Isaije: "Eto šaljem glasnika svoga pred tobom, koji će pripremiti put tvoj; <sup>3</sup>glas onoga što više u pustinji: Pripravite put Gospodnji, poravnajte staze njegove!" –

<sup>4</sup>pojavi se Jovan Krstitelj u pustinji i propovedaše krštenje pokajanja za oprostjenje greha. <sup>5</sup>I izlažaše k njemu sva judejska zemlja i svi Jerusalemljani, i on ih kršćavaše u reci Jordanu i ispovedahu grehe svoje.

<sup>6</sup>A Jovan beše obučen u dlaku kamilju i (imaše) kožan pojas oko bedara svojih, i jeđaše skakavce i divlji med. <sup>7</sup>I propovedaše: Ide za mnom jači od mene, pred kim nisam dostojan da se sagnem i odrešim remena na obući njegovoj. <sup>8</sup>Ja vas krstih vodom, a on će vas krstiti Duhom svetim.

<sup>9</sup>U to vreme dođe Isus iz Nazareta galilejskoga i krsti ga Jovan u Jordanu. <sup>10</sup>I odmah iziđe iz vode. I vide nebesa otvorena i Duha gde kao golub silazi na njega. <sup>11</sup>I ču se glas s nebesa: Ti si Sin moj ljubazni, ti si po mojoj volji!

<sup>12</sup>I odmah ga Duh odvede u pustinju. <sup>13</sup>I bio je u pustinji četrdeset dana i kušao ga je sotona. Živeo je sa zverinjem, i anđeli mu služahu.

<sup>14</sup>I pošto predadoše Jovana, dođe Isus u Galileju i propovedaše



evanđelje Božje <sup>15</sup>govoreći: Došlo je vreme i približilo se carstvo Božje. Pokajte se i verujte u evanđelje!

<sup>16</sup>I kad je hodio pokraj Galilejskog mora, vide Simona i Andriju, brata Simonova, gde bacaju mreže u more. Behu, naime, ribari. <sup>17</sup>I reče im Isus: Hajdete za mnom, i učiniću vas lovcima ljudskim. <sup>18</sup>I odmah ostaviše mreže i pođoše za njim.

<sup>19</sup>I kad otide malo dalje, vide Jakova Zevedejeva i Jovana, brata njegovog, takođe u čamcu, gde krpe mreže. <sup>20</sup>I odmah ih pozva. I ostaviše oca svoga Zevedeja u čamcu s najamnicima i otidoše za njim.

<sup>21</sup>I dođoše u Kafarnaum. I odmah u subotu učaše u sinagogi. <sup>22</sup>I divljahu se nauci njegovoj; jer ih učaše kao onaj koji ima vlast, a ne kao književnici.

<sup>23</sup>I beše tada u sinagogi njihovoj čovek s nečistim duhom, i povika: <sup>24</sup>Mahni nas se, Isuse Nazarećanine! Došao si da nas pogubiš. Znam te ko si: svetac Božji! <sup>25</sup>I zapovedi mu Isus: Umukni i iziđi iz njega! <sup>26</sup>I iskida ga nečisti duh, povika iz glasa i iziđe iz njega.

<sup>27</sup>I zadiviše se svi, tako da se prepirahu i govorahu: Šta je ovo? Nova, silna nauka! I nečistim duhovima zapoveda, i slušaju ga! <sup>28</sup>I glas o njemu raširi se odmah na sve strane, po svoj okolini galilejskoj.

<sup>29</sup>I čim iziđoše iz sinagoge, dođoše s Jakovom i Jovanom u kuću Simonovu i Andrijinu. <sup>30</sup>A Simonova tašta ležalaše od groznice, i odmah mu kazaše za nju. <sup>31</sup>I priđe, uhvati je za ruku i podiže je. I pusti je groznica, i služalaše im.

<sup>32</sup>A kad dođe večer, pošto sunce zađe, donošahu mu sve bolesnike i besne – <sup>33</sup>i sav se grad beše skupio oko vrata. <sup>34</sup>I izleči mnoge bolesnike od različnih bolesti, i istera mnoge demone, ali ne dade demonima da govore, jer su ga oni znali.

<sup>35</sup>A ujutru, kad je bilo još sasvim mračno, ustade, iziđe i otide na jedno pusto mesto i moljaše se Bogu onde. <sup>36</sup>A Simon i njegovi drugovi potrčaše za njim, <sup>37</sup>nadoše ga i rekoše mu: Traže te svi! <sup>38</sup>A on im reče: Hajdemo na drugu stranu, u obližnja mesta, da i tamo propovedam, jer za to sam došao. <sup>39</sup>I propovedaše po sinagogama njihovim po svoj Galileji i isterivaše demone.

<sup>40</sup>I dođe k njemu jedan gubavac i moljaše ga na kolenima: Ako hoćeš, možeš me očistiti. <sup>41</sup>I smilova se, pruži ruku svoju, dohvati ga se i reče mu: Hoću, očisti se! <sup>42</sup>I odmah otide guba s njega, i bi čist.

<sup>43</sup>I zapreti mu i odmah ga otera, <sup>44</sup>i reče mu: Gledaj da nikome ništa ne kažeš, nego idi, pokaži se svešteniku i prinesi za svoje očišćenje što je zapovedio Mojsije – za svedočanstvo njima. <sup>45</sup>A kad ovaj otide, počeo vredno propovedati i razglašivati događaj, tako da više nije mogao javno dolaziti u gradove, nego je bio napolju, po pustim mestima – ali mu ipak dolazahu sa sviju strana.

## **Marko – 2 glava**

<sup>1</sup>I kad posle nekoliko dana opet dođe u Kafarnaum, čuo se da je kod kuće. <sup>2</sup>I skupiše se mnogi, tako da već nije bilo mesta ni pred vratima, i kazivaše im reč.

<sup>3</sup>I dođoše i donesoše mu jednog uzetog koga nošahu četvorica. <sup>4</sup>I kako ga zbog naroda ne mogoše doneti do njega, otkriše krov (od kuće) gde je bio, prokopaše ga i spustiše odar na kome je ležao uzeti.

<sup>5</sup>A kad Isus vide veru njihovu, reče uzetome: Sinko, opraštaju ti se gresi tvoji!

<sup>6</sup>A sedahu onde neki od književnika i mišljahu u srcima svojim: <sup>7</sup>Kako može ovaj tako govoriti? On huli! Ko može opraštati grehe osim

jednoga Boga?

<sup>8</sup>A Isus odmah razume duhom svojim da oni tako misle u sebi i reče im: Što tako mislite u srcima svojim? <sup>9</sup>Šta je lakše, reći uzetome: Opraštaju ti se gresi tvoji, ili reći: Ustani, uzmi odar svoj i hodi? <sup>10</sup>Ali da vidite da Sin čovečji ima vlast opraštati grehe na zemlji – reče uzetome: <sup>11</sup>Tebi velim: Ustani, uzmi odar svoj i idi kući!

<sup>12</sup>I usta, uze odmah odar i iziđe pred svima, tako da se svi divljahu i hvaljahu Boga govoreći: Tako šta nikad nismo videli!

<sup>13</sup>I iziđe opet k moru: i sav narod dolazaše k njemu, i učaše ih.

<sup>14</sup>I polazeći, vide Levija Alfejeva gde sedi na carini, i reče mu: Hajde za mnom! I on ustade i pođe za njim.

<sup>15</sup>I kad ležaše za stolom u kući njegovoj, i mnogi carinici i grešnici ležahu s Isusom i s učenicima njegovim; jer ih beše mnogo koji idahu za njim. <sup>16</sup>A kad književnici koji su pripadali farisejima, videše da jede s grešnicima i carinicima, rekoše učenicima njegovim: Zašto jede s carinicima i grešnicima?

<sup>17</sup>Ovo ču Isus i reče im: Ne trebaju zdravi lekara, nego bolesni. Nisam došao da pozovem pravednike, nego grešnike.

<sup>18</sup>A učenici Jovanovi i fariseji baš pošćahu. I dođoše i rekoše mu: Zašto učenici Jovanovi i učenici farisejski poste, a tvoji učenici ne poste?

<sup>19</sup>A Isus im reče: Zar mogu svatovi postiti dok je mladoženja s njima? Dok imaju mladoženju sa sobom, ne mogu postiti. <sup>20</sup>Nego će doći dani kad će se oteti od njih mladoženja – i onda, u taj dan, postiće. <sup>21</sup>Niko ne prišiva nove zakrpe na staru haljinu; inače će zakrpa oderati od nje, novo od starog, i gora će rupa biti. <sup>22</sup>I niko ne liva novo vino u mehove

stare; inače će vino proderati mehove, i vino s mehovima propasti. Nego novo vino u nove mehove!

<sup>23</sup>A kad jedne subote iđaše kroz useve, počеше učenici njegovi praviti puta kidajući klasje. <sup>24</sup>A fariseji mu rekoše: Gledaj, čine što nije dopušteno u subotu!

<sup>25</sup>A on im reče: Zar niste nikad čitali šta učini David kad bi u nevolji i ogladne sa svojim pratiocima? <sup>26</sup>Kako za prvosveštenika Aviatara uđe u dom Božji i pojede hlebove postavljene, koje su smeli jesti samo sveštenici, i dade i svojim pratiocima? <sup>27</sup>I reče im: Subota je načinjena čoveka radi, a nije čovek subote radi. <sup>28</sup>Zato je Sin čovečji gospodar i od subote.

### **Marko – 3 glava**

<sup>1</sup>I dođe opet u sinagogu, i beše onde čovek sa suhom rukom. <sup>2</sup>I motrahu na njega neće li ga u subotu izlečiti, da bi ga mogli optužiti.

<sup>3</sup>I reče čoveku sa suhom rukom: Ustani (i stani) na sredu! <sup>4</sup>I reče im: Valja li u subotu dobro činiti ili zlo, život spasti ili pogubiti? A oni ćutahu.

<sup>5</sup>I pogleda ih unaokolo s gnevom, tužan što su im srca tako odrvenila, i reče čoveku: Pruži ruku! I pruži je, i posta ruka njegova opet zdrava.

<sup>6</sup>A fariseji iziđoše i odmah odlučiše s Irodovcima protiv njega, da ga ubiju.

<sup>7</sup>A Isus se sa svojim učenicima povuče prema moru. No za njim ode mnogo naroda iz Galileje, pa i iz Judeje <sup>8</sup>i Jerusalima, iz Idumeje i Pereje, od Tira i Sidona, dođe k njemu veliko mnoštvo kad čuše šta on čini. <sup>9</sup>I reče učenicima svojim da mu spreme čamac zbog naroda, da ga ne guraju. <sup>10</sup>Jer mnoge izleči, tako da svi koji su patili od nečega,

navaljivahu na njega da ga se dotaknu. <sup>11</sup>Pa i dusi nečisti, kad ga viđahu, pripadahu k njemu i vikahu: Ti si Sin Božji! <sup>12</sup>I mnogo im prećaše da ga ne razglase.

<sup>13</sup>I pope se na goru i dozva koje htede, i dođoše mu. <sup>14</sup>I postavi dvanaesticu da budu s njim, da ih pošlje da propovedaju <sup>15</sup>i da imaju vlast da teraju napolje demone. <sup>16</sup>I postavi dvanaesticu: i Simonu nadenu ime Petar; <sup>17</sup>pa Jakova Zevedejeva i Jovana, brata Jakovljeva, i nadenu im ime Voanirges t.j. sinovi gromovi; <sup>18</sup>pa Andriju, Filipa, Vartolomeja, Mateja, Tomu, Jakova Alfejeva, Tadeja, Simona Kananeja <sup>19</sup>i Judu Iskariotskog, koji ga i izdade.

<sup>20</sup>I dođe kući; i opet se sabra narod, tako da ni jesti nisu mogli.

<sup>21</sup>I kad čuše njegovi, iziđoše da ga uhvate; jer govorahu da nije pri sebi.

<sup>22</sup>A književnici koji su sišli bili iz Jerusalima, govorahu: U njemu je Veelzevul, i: Pomoću starešine demonskog tera napolje demone.

<sup>23</sup>I dozva ih i govoraše im u pričama: Kako može sotona sotonu terati napolje? <sup>24</sup>Ako se carstvo neko protiv samog sebe razdelilo, carstvo to ne može ostati; <sup>25</sup>i ako se dom neki protiv samoga sebe razdelio, dom taj ne može ostati. <sup>26</sup>Ako se, dakle, sotona na samoga sebe digao i razdelio, ne može ostati, nego će propasti. <sup>27</sup>Ali niko ne može ući u kuću jakoga i pokućstvo njegovo oteti, ako prvo ne sveže jakoga – i onda će opliniti kuću njegovu. <sup>28</sup>Zaista, kažem vam: Sve će se oprostiti sinovima čovečjim – gresi i huljenja, ma koliko da ushule; <sup>29</sup>ali koji pohuli na Duha svetoga, tome se neće oprostiti nikad, nego će ga teretiti večan greh –

<sup>30</sup>što govorahu: U njemu je nečisti duh.

<sup>31</sup>I dođe mati njegova i braća njegova, i, stojeći napolju, poslaše k

njemu da ga zovu. <sup>32</sup>Oko njega seđaše narod, i rekoše mu: Eto ti matere i braće napolju, traže te.

<sup>33</sup>I odgovori im: Ko je mati moja i braća moja? <sup>34</sup>I pogleda oko sebe na one koji seđahu oko njega i reče: Evo mati moja i braća moja! <sup>35</sup>Ko vrši volju Božju, taj je meni brat i sestra i mati.

## Marko – 4 glava

<sup>1</sup>I opet poče učiti kraj mora. I skupi se oko njega silan narod, tako da je ušao u čamac i sedeo na moru, a sav narod beše na zemlji kraj mora.

<sup>2</sup>I učaše ih u pričama mnogo, i govoraše im u nauci svojoj: <sup>3</sup>Čujte! Eto, iziđe sejač da seje. <sup>4</sup>I kad sejaše, jedno pade kraj puta, i dođoše ptice i pozobaše ga. <sup>5</sup>Drugo pade na kamenito mesto, gde nemaše mnogo zemlje; i odmah izniče, jer nemaše u dubinu zemlje. <sup>6</sup>Ali kad sinu sunce, uvenu, i kako nemaše korena, osuši se. <sup>7</sup>Treće pade u trnje, i naraste trnje i udavi ga, i ne donese roda. <sup>8</sup>Četvrto pade na dobru zemlju, niče, naraste i davaše roda, i donošaše po trideset, po šeset i po sto. <sup>9</sup>I reče: Ko ima uši da čuje, neka čuje!

<sup>10</sup>I kad beše sam, zapitaše ga oni koji behu oko njega, sa dvanaesticom, za priče.

<sup>11</sup>I reče im: Vama je dana tajna carstva Božjeg, a onima napolju sve biva u pričama, <sup>12</sup>da gledaju, i ne vide, čuju, i ne razumeju, da se kako ne obrate, i oprostí im se.

<sup>13</sup>I reče im: Ne razumete ovu priču – a kako ćete razumeti sve priče? <sup>14</sup>Sejač seje reč. <sup>15</sup>A ovo su kraj puta (posejani): gde se seje reč, i kad je čuju, odmah dođe sotona i uzme u njih posejanu reč. <sup>16</sup>A ovo su, slično, posejani na kamenitim mestima. Kad čuju reč, odmah je s radošću prime, <sup>17</sup>ali nemaju korena u sebi, nego su nepostojani; pa kad dođe do nevolje ili gonjenja zbog reči, odmah se sablazne. <sup>18</sup>A

drugi su posejana u trnju: to su oni koji su čuli reč, <sup>19</sup>ali brige ovoga sveta, prevara bogatstva i ostale želje uđu i uguše reč, i oстане bez roda. <sup>20</sup>A posejani na dobroj zemlji, to su oni koji čuju reč i primaju je, i donose roda, po trideset, po šeset i po sto.

<sup>21</sup>I reče im: Dolazi li svetlost za to, da se metne pod mericu ili pod krevet? a ne, da se metne na svetnjak? <sup>22</sup>Jer nema ništa tajno, što neće biti javno, niti ima što sakriveno, što neće izići na videlo. <sup>23</sup>Ko ima uši da čuje, neka čuje! <sup>24</sup>I reče im: Pamтите što čujete! Kakvom merom merite, meriće vam se, i dodaće vam se. <sup>25</sup>Jer ko ima, daće mu se; a ko nema, uzeće mu se i ono što ima.

<sup>26</sup>I reče: Tako je carstvo Božje kao kad čovek baci seme u zemlju, <sup>27</sup>i (onda) spava i ustaje, noć i dan, a seme niče i raste – ni sam ne zna kako. <sup>28</sup>Zemlja sama od sebe donosi rod: prvo travu, potom klas, pa onda potpuno zrno u klasu. <sup>29</sup>A kad dopusti rod, odmah šalje srp, jer dođe žetva.

<sup>30</sup>I reče: Kakvo ćemo kazati da je carstvo Božje, ili u kakvoj ćemo ga priči iskazati? <sup>31</sup>Ono je kao zrno gorušično, koje je, kad se poseje u zemlju, manje od svih semena na zemlji; <sup>32</sup>a kad se poseje, naraste i bude veće od svega povrća i pušta velike grane, tako da ptice nebeske mogu da se gnezde u njegovu hladu.

<sup>33</sup>I mnogim takim pričama kazivaše im reč, koliko su mogli da slušaju. <sup>34</sup>A bez priče im ne govoraše; no nasamo je svojim učenicima sve protumačio.

<sup>35</sup>I reče im onoga dana uveče: Hajdemo na onu stranu. <sup>36</sup>I otpustiše narod i uzeše ga sa sobom tako kako je bio u čamcu. A i drugi čamci išahu s njim. <sup>37</sup>I podiže se velika oluja, i valovi zapljuskivahu u čamac, tako da se čamac već počeo puniti. <sup>38</sup>A on spavaše ostrag u čamcu, na uzglavlju. I probudiše ga i rekoše mu: Učitelju, zar ti ne mariš što propadamo?

<sup>39</sup>I usta, zapovedi vetru i reče moru: Ćuti, umukni! I vetar stade, i nastala tišina velika. <sup>40</sup>I reče im: Što ste tako strašljivi? Zar još nemate vere?

<sup>41</sup>I uplašiše se vrlo, i govorahu jedan drugome: Pa ko je ovaj, da ga slušaju i vetar i more?

## **Marko – 5 glava**

<sup>1</sup>I dođoše na drugu stranu mora, u zemlju gerasinsku. <sup>2</sup>I kad iziđe iz čamca, odmah ga srete čovek s nečistim duhom. <sup>3</sup>Ovaj je živio u grobovima, i više ga niko ni lancem nije mogao svezati; <sup>4</sup>jer su mu mnogo puta svezali bili noge i ruke, pa je lance na rukama iskidao i puta satro, i niko ga nije mogao ukrotiti. <sup>5</sup>I jednako, noć i dan, bio je u grobovima i u gorama, i vikao je i udarao je sebe kamenjem. <sup>6</sup>A kad spazi Isusa izdaleka, potrča, pade pred njega <sup>7</sup>i povika iz glasa: Mahni me se, Isuse, Sine Boga najvišega! Zaklinjem te Bogom, ne muči me! <sup>8</sup>Beše mu, naime, rekao: Izidi, duše nečisti, iz čoveka!

<sup>9</sup>I zapita ga: Kako ti je ime? I reče mu: Legion mi je ime, jer nas je mnogo. <sup>10</sup>I mnogo ga moljaše da ih ne istera iz one zemlje.

<sup>11</sup>A pasao je onde, na bregu, velik čopor svinja. <sup>12</sup>I zamoliše ga: Pusti nas u svinje, da u njih uđemo. <sup>13</sup>I dopusti im. I nečisti duhovi iziđoše i uđoše u svinje. I navali čopor sa strmeni u more, oko dve hiljade komada, i potopiše se u moru.

<sup>14</sup>A svinjari pobegoše i javiše u gradu i po majurima; i ljudi dođoše da vide šta je bilo. <sup>15</sup>I kad dođoše k Isusu, videše besnoga u kome je bio legion, gde sedi obučen i pametan, i uplašiše se. <sup>16</sup>A oni koji su videli, ispričaše im šta bi sa besnim i događaj sa svinjama. <sup>17</sup>I stadoše ga moliti da ode iz njihova kraja.

<sup>18</sup>I kad htjede da uđe u čamac, zamoli ga onaj što je bio besan, da ga



može pratiti. <sup>19</sup>I ne dade mu, nego mu reče: Idi kući, k svojim, i kaži im šta ti Gospod učini i kako se smilova na tebe. <sup>20</sup>I ode i poče propovedati u Dekapolju što mu učini Isus, i svi se divljahu.

<sup>21</sup>I kad Isus opet pređe čamcem na drugu stranu, skupi se oko njega mnogo naroda. A on beše kraj mora.

<sup>22</sup>I dođe jedan od arhisinagoga, po imenu Jair. Kad ga vide, pade pred noge njegove <sup>23</sup>i moljaše ga vrlo: Čerka je moja na samrti, hodi, metni na nju ruke, da ozdravi i ostane u životu. <sup>24</sup>I ode s njim. A za njim išaše mnogo naroda, i gurahu ga.

<sup>25</sup>Beše tu i žena neka, koja je dvanaest godina bolovala od tečenja krvi. <sup>26</sup>Mnogo je propatila od mnogih lekara i potrošila je sve što je imala, ali se ništa nije pomogla, nego joj je još gore bilo. <sup>27</sup>Čula je za Isusa, pa dođe s narodom i dotače se sastrag haljine njegove. <sup>28</sup>Jer govoraše: Dotaknem li se samo haljina njegovih, ozdraviću. <sup>29</sup>I odmah presahnu izvor krvi njezine, i oseti u telu da se izleči od bolesti.

<sup>30</sup>A Isus odmah oseti da sila iziđe iz njega, okrenu se u gomili i reče: Ko se to dotače mojih haljina? <sup>31</sup>A učenici njegovi rekoše mu: Vidiš kako te narod tiska, i pitaš: Ko me se dotače? <sup>32</sup>I obziraše se da vidi onu koja to učini.

<sup>33</sup>A žena, znajući što joj se dogodilo, dođe sa strahom i trepetom, pade pred njega i kaza mu svu istinu. <sup>34</sup>A on joj reče: Kćeri, vera tvoja pomogla ti je. Idi s mirom, i budi zdrava od svoje bolesti!

<sup>35</sup>Još on govoraše, a dođoše od arhisinagoga i rekoše: Tvoja je kći umrla; šta već trudiš učitelja?

<sup>36</sup>A Isus ču što rekoše i reče arhisinagogu: Ne boj se, samo veruj!

<sup>37</sup>I ne dade za sobom ići nikome osim Petru, Jakovu i Jovanu, bratu

Jakovljevu. <sup>38</sup>I dođoše u kuću arhisinagogovu, i vide vrevu, plač i jauk velik. <sup>39</sup>I uđe i reče im: Šta ste uzavreli i plaćete? Dete nije umrlo, nego spava.

<sup>40</sup>I podsmevahu mu se. A on istera sve, uze oca detinjeg i mater i svoje pratioce i uđe gde beše dete. <sup>41</sup>I uze dete za ruku i reče joj: Talita kumi – t.j. prevedeno: Devojko, tebi govorim, ustani! <sup>42</sup>I odmah usta devojka i hođaše – bila je, naime, od dvanaest godina. I zaprepastiše se. <sup>43</sup>I zapreti im vrlo da niko ne dozna za to, i reče da joj se da da jede.

## **Marko – 6 glava**

<sup>1</sup>I otide odande i dođe, u pratnji svojih učenika, u svoju postojbinu. <sup>2</sup>I kad dođe subota, poče učiti u sinagogi. I mnogi koji slušahu, divljahu se i govorahu: Otkuda ovome to i kakva je to mudrost što je ovome dana? I taka čudesa čini! <sup>3</sup>Nije li ovo drvodelja, sin Marijin i brat Jakovljevi, Josijin, Judin i Simonov? I nisu li sestre njegove tu, kod nas? I sablažnjavahu se o njega.

<sup>4</sup>A Isus im reče: Nigde nije prorok bez časti do u postojbini svojoj, u rodu svome i u domu svome. <sup>5</sup>I ne mogaše onde nijednoga čuda učiniti, osim što malo bolesnika izleči metnuvši na njih ruke. <sup>6</sup>I čuđaše se njihovu neverovanju. I iđaše po okolnim selima i učaše.

<sup>7</sup>I dozva dvanaestoricu, poče ih slati po dvojicu i dade im vlast nad nečistim duhovima. <sup>8</sup>I zapovedi im da ništa ne uzmu na put osim jednoga štapa; ni hleba, ni torbe, ni novaca u pojasu, <sup>9</sup>nego sa sandalama na nogama, i ne oblačiti dve haljine.

<sup>10</sup>I reče im: Gde uđete u dom, onde ostanite dok ne odete odande. <sup>11</sup>I koje vas mesto ne primi i neće da vas čuju, otidite odande i otresite prah sa nogu svojih, za svedočanstvo njima.

<sup>12</sup>I otidoše i pripovedahu da se treba kajati. <sup>13</sup>I terahu napolje mnoge

demone, mazahu uljem mnoge bolesnike i isceljivahu ih.

<sup>14</sup>I ču car Irod za njega – jer se beše razglasilo ime njegovo – i reče: Jovan Krstitelj je ustao iz mrtvih, i zato rade sile u njemu. <sup>15</sup>Drugi govorašu: To je Ilija. Treći govorašu: To je prorok kao jedan od proroka. <sup>16</sup>A kad ču Irod, reče: Jovan koga sam ja posekao, on usta iz mrtvih.

<sup>17</sup>Irod, naime, posla te uhvatiše Jovana, i sveza ga u tamnici, zbog Irodijade, žene Filipa, brata svoga, što se oženi njome. <sup>18</sup>Jovan, naime, govoraše Irodu: Ne možeš ti imati žene brata svoga. <sup>19</sup>A Irodijada beše kivna na njega i htela ga je ubiti, ali nije mogla. <sup>20</sup>Jer se Irod bojao Jovana, znajući ga da je čovek pravedan i svet, i čuvao ga je. Kad ga je slušao, bio je velikoj neprilici, ali ga je ipak slušao. <sup>21</sup>I dođe zgodan dan, kad je Irod na dan svoga rođenja priredio čast svojim velikanima, vojvodama i prvacima galilejskim. <sup>22</sup>Tada uđe kći Irodijadina i igra, i ugodi Irodu i njegovim gostima. I reče car devojci: Išti od mene što god hoćeš, i daću ti! <sup>23</sup>I zakle joj se: Što god zaištet od mene, daću ti, pa i polovinu carstva svoga! <sup>24</sup>A ona iziđe i reče materi svojoj: Šta da ištem? A ona reče: Glavu Jovana Krstitelja. <sup>25</sup>I odmah brzo uđe k caru i zaiska: Hoću da mi odmah daš na tanjiru glavu Jovana Krstitelja. <sup>26</sup>I sneveseli se car vrlo, ali zbog zakletve i gostiju ne htede je odbiti. <sup>27</sup>I odmah posla car dželata i zapovedi mu da donese glavu njegovu. Ovaj otide, poseče ga u tamnici <sup>28</sup>i donese glavu njegovu na tanjiru i dade je devojci, a devojka je dade materi svojoj. <sup>29</sup>Kad to čuše učenci njegovi, dođoše, uzeše telo njegovo i metnuše ga u grob.

<sup>30</sup>A apostoli se skupiše oko Isusa i javiše mu šta su sve učinili i šta su sve ljude naučili. <sup>31</sup>I reče im: Hodite vi sami u pust kraj i odmorite se malo. Jer su mnogi dolazili i odlazili, i nisu imali kad ni jesti. <sup>32</sup>I otidoše čamcem u pust kraj sami.

<sup>33</sup>Ali ih ljudi videše kad iđahu, mnogi doznaše, stekoše se onde peške iz sviju gradova i stigoše pre njih onamo.

<sup>34</sup>I kad iziđe vide mnogo naroda, i sažali mu se, jer behu kao ovce bez pastira. I poče ih učiti mnogo.

<sup>35</sup>A pred večer pristupiše mu učenici njegovi i rekoše: Kraj je pust, a večer je kasno. <sup>36</sup>Otpusti ih neka odu do okolnih majura i sela i kupe sebi šta će jesti.

<sup>37</sup>A on odgovori i reče im: Podajte im vi da jedu! I rekoše mu: Da odemo da kupimo za dve stotine dinara hleba i da im damo da jedu?

<sup>38</sup>A on im reče: Koliko hlebova imate? Idite, vidite! I kad videše, rekoše: Pet, i dve ribe.

<sup>39</sup>Tada im zapovedi da se svi u gomilama pruže po zelenoj travi. <sup>40</sup>I pružiše se u gomilama po sto i po pedeset. <sup>41</sup>I uze onih pet hlebova i dve ribe, pogleda na nebo, blagoslovi i nalomi hlebove i dade ih učenicima da ih metnu pred njih. I one dve ribe razdeli svima. <sup>42</sup>I svi jedoše i nasitiše se. <sup>43</sup>I nakupiše komada, dvanaest punih kotarica, i od riba. <sup>44</sup>A jelo je od tih hlebova pet hiljada ljudi.

<sup>45</sup>I odmah natera učenike svoje da uđu u čamac i da idu napred na drugu stranu, prema Vitsaidi, dok on ne otpusti narod. <sup>46</sup>I kad ih otpusti, otide na goru da se pomoli Bogu.

<sup>47</sup>A uveče beše čamac nasred mora, a on sam na zemlji. <sup>48</sup>I vide ih gde se muče veslajući, jer su imali protivni vetar – i oko četvrte noćne straže dođe k njima idući po moru. I htede ih mimoći. <sup>49</sup>A kad ga videše gde ide po moru, mišljahu da je utvara, i povikaše. <sup>50</sup>Jer su ga svi videli i poplašili se. A on odmah progovori s njima i reče im: Ne bojte se, ja sam, ne plašite se!

<sup>51</sup>I uđe k njima u čamac, i stade vetar. I zaprepastiše se vrlo. <sup>52</sup>Jer nisu razumeli čudo s hlebovima, nego im srce beše otvrdlo.

<sup>53</sup>I predoše na drugu stranu i dođoše u Ginesaret, i pristaše tu. <sup>54</sup>I kad iziđoše iz čamca, odmah ga poznaše ljudi, <sup>55</sup>optrčaše sav onaj kraj i počeše na odrima nositi bolesnike svuda gde su čuli da je on. <sup>56</sup>I gde je ulazio u sela, gradove ili majure, po trgovima metahu bolesnike i moljahu ga da se dotaknu bar skuta od haljine njegove – i ozdravljahu svi koji ga se doticahu.

## Marko – 7 glava

<sup>1</sup>I skupiše se oko njega fariseji i neki od književnika koji behu došli iz Jerusalima. <sup>2</sup>I videše neke od učenika njegovih da nečistim t.j. neopranim rukama jedu. <sup>3</sup>Fariseji, naime, i svi Judeji, držeći se onoga što im je ostalo od starih, ne jedu dok dobro ne operu ruke. <sup>4</sup>I kad dođu s trga, ne jedu dok se ne operu. I ima još mnogo čega što su primili da drže: peru čaše, krčage i posuđe od medi.

<sup>5</sup>I zapitaše ga fariseji i književnici: Zašto tvoji učenici ne žive kao što nam je ostalo od starih, nego jedu nečistim rukama?

<sup>6</sup>A on im reče: Dobro je prorokovao Isaija za vas pretvorice, kao što je napisano: "Ovaj me narod poštuje usnama, ali srce njihovo je daleko od mene; <sup>7</sup>no zalud me poštuju, kad uče zapovestima ljudskim".

<sup>8</sup>Ostaviste zapovest Božju i držite se predanja ljudskog. <sup>9</sup>I reče im: Dobro znate da ukidate zapovest Božju, da bi sačuvali svoje predanje.

<sup>10</sup>Jer Mojsije reče: "Poštuj oca svoga i mater svoju" i: "Koji ruži oca ili mater, smrću da umre". <sup>11</sup>A vi kažete: Ako čovek kaže ocu ili materi: Korvan t.j. dar je čime bih ti ja mogao pomoći – <sup>12</sup>i ne date mu ništa više učiniti ocu ili materi. <sup>13</sup>Tako ukidate reč Božju svojim predanjem što ste ga predali. I tako šta mnogo činite.

<sup>14</sup>I dozva opet narod i reče im: Čujte me svi i razumejte! <sup>15</sup>Ništa ne ulazi spolja u čoveka što bi ga moglo opoganiti, nego što izlazi iz čoveka, to je ono što pogani čoveka. <sup>16</sup>Ko ima uši da čuje, neka čuje!

<sup>17</sup>I kad od naroda dođe kući, pitahu ga učenici njegovi za priču.

<sup>18</sup>I reče im: Zar ste i vi tako nerazumni? Zar vam nije jasno da što god spolja ulazi u čoveka, ne može ga opoganiti? <sup>19</sup>Jer ne ulazi u srce njegovo, nego u trbuh, i odlazi u zahod. Tako je sva jela proglasio za čista. <sup>20</sup>I reče: Što izlazi iz čoveka, to pogani čoveka. <sup>21</sup>Jer iznutra, iz srca ljudskog, izlaze zle misli: blud, krađe, ubistva, <sup>22</sup>preljube, lakomstva, zloće, lukavstva, raskošan život, zavist, huljenje, oholost, bezumlje. <sup>23</sup>Sva ova zla iznutra dolaze i pogane čoveka.

<sup>24</sup>I podiže se odande i otide u krajeve tirske. I uđe u kuću jednu i hteo je da niko ne dozna, ali se nije mogao sakriti. <sup>25</sup>Odmah ču za njega žena neka u čijoj je ćerčici bio nečist duh, pa dođe i pade k nogama njegovim. <sup>26</sup>A žena ta beše neznaboškinja, rodom Sirofiničanka. I moljaše ga da istera demona iz kćeri njezine.

<sup>27</sup>I reče joj: Čekaj da se prvo deca nahrane; jer nije pravo uzeti hleb od dece i baciti ga psima.

<sup>28</sup>A ona odgovori i reče mu: Da, Gospode; ali i psi pod trpezom jedu od mrva dečjih!

<sup>29</sup>I reče joj: Za tu reč idi, izišao je demon iz kćeri tvoje. <sup>30</sup>I otide kući svojoj i nađe dete gde leži na postelji, a demona više nije bilo u njemu.

<sup>31</sup>I opet otide iz krajeva tirske i preko Sidona dođe na more galilejsko, usred Dekapolja.

<sup>32</sup>I dovedoše mu gluva i mutava, i moljahu ga da metne na njega ruku.

<sup>33</sup>I uze ga iz naroda nasamo, metnu prste svoje u uši njegove i pljuvačkom ovlaži jezik njegov. <sup>34</sup>Pa pogleda na nebo, uzdahnu i reče mu: Efata t.j. otvori se! <sup>35</sup>I otvoriše mu se uši, i odmah se razdreši sveza jezika njegova, i govoraše lepo.

<sup>36</sup>I zapreti im da nikome ne kazuju; ali koliko im on zabranjivaše, oni još većma razglašivahu. <sup>37</sup>I divljahu se vrlo i govorahu: Sve je dobro učinio, i gluve čini da čuju i neme da govore.

## **Marko – 8 glava**

<sup>1</sup>U to vreme beše opet mnogo naroda na okupu, i kako nisu imali šta jesti, dozva učenike i reče im: <sup>2</sup>Žao mi je naroda što već tri dana stoje kod mene i nemaju šta da jedu. <sup>3</sup>Ako ih gladne otpustim kućama njihovim, sustaće na putu. Neki od njih došli su iz daleka.

<sup>4</sup>I odgovoriše mu učenici njegovi: Kako se mogu ovi ovde u pustinji nahraniti hlebom?

<sup>5</sup>I zapita ih: Koliko imate hlebova? A oni rekoše: Sedam.

<sup>6</sup>Tada zapovedi narodu da se pruže po zemlji. I uze onih sedam hlebova, zahvali Bogu, izlomi ih i dade ih učenicima svojim da ih razdadu. I razdadoše ih narodu. <sup>7</sup>A imahu i malo ribica. I blagoslovi ih i reče da i njih razdadu. <sup>8</sup>I jedoše i nasitiše se, i nakupiše komada što preteče, sedam kotarica. <sup>9</sup>A beše ih oko četiri hiljade. I otpusti ih.

<sup>10</sup>I odmah uđe u čamac s učenicima svojim i dođe u okolinu dalmanutsku.

<sup>11</sup>I izidoše fariseji i počеше se prepirati s njim. Kušajući ga, iskahu od njega znak s neba. <sup>12</sup>I uzdahnu duhom svojim i reče: Zašto ovaj rod traži znak? Zaista, kažem vam, neće se dati rodu ovome znak! <sup>13</sup>I ostavi ih, uđe opet u čamac i otide na drugu stranu.

<sup>14</sup>I zaboraviše poneti hleba, i nemahu sa sobom u čamcu do jedan hleb. <sup>15</sup>I zapovedi im: Pazite, čuvajte se kvasca farisejskog i kvasca Irodova!

<sup>16</sup>I govorahu jedan drugome. Hleba nemamo!

<sup>17</sup>On je znao to i reče im: Što govorite da nemate hleba? Zar još ne shvaćate, niti razumete? Je li odrvenilo srce vaše? <sup>18</sup>Oči imate i ne vidite, uši imate i ne čujete? I ne pamtite li: <sup>19</sup>Kad izlomih onih pet hlebova na pet hiljada, koliko kotarica punih komada nakupiste? Rekoše mu: Dvanaest. <sup>20</sup>I kad onih sedam na četiri hiljade, koliko kotarica punih komada nakupite? I rekoše: Sedam. <sup>21</sup>I reče im: Još ne verujete?

<sup>22</sup>I dođoše u Vitsaidu. I dovedoše mu jednog slepog, i moljahu ga da ga se dotakne. <sup>23</sup>I uze slepoga za ruku i izvede ga napolje iz sela. I pljunu mu u oči, metnu ruke na njega i zapita ga: Vidiš li što? <sup>24</sup>I pogleda i reče: Vidim ljude gde idu, čine mi se kao drva. <sup>25</sup>Onda mu opet metnu ruke na oči; i pogleda jako i isceli se, i vide sve lepo.

<sup>26</sup>I posla ga kući njegovoj i reče: Ne idi u selo!

<sup>27</sup>I otide Isus i učenici njegovi u sela Kesarije Filipove. I putem pitaše učenike svoje i reče im: Šta govore ljudi, ko sam ja?

<sup>28</sup>A oni mu rekoše: Jovan Krstitelj, drugi govore da si Ilija, a treći da si koji od proroka.

<sup>29</sup>A on ih pitaše: A šta vi velite, ko sam ja? A Petar odgovori i reče mu: Ti si Mesija.

<sup>30</sup>I zapreti im da nikom ne kazuju za njega.

<sup>31</sup>I poče ih učiti: Sin čovečji mora mnogo postradati, starešine, prvosveštenici i književnici odbaciće ga, ubiće ga i posle tri dana ustaće. <sup>32</sup>I to je rekao sasvim otvoreno. A Petar ga uze nasamo i poče ga koriti.



<sup>33</sup>A on se okrenu, i kad vide učenike svoje, ukori Petra i reče: Idi od mene, sotono, jer ti misli nisu božanske, nego ljudske!

<sup>34</sup>I dozva narod s učenicima svojim i reče im: Ko hoće za mnom da ide, neka se odreče sebe i uzme krst svoj i pođe za mnom! <sup>35</sup>Jer ko hoće da sačuva život svoj, izgubiće ga; a ko izgubi život svoj zbog mene i evanđelja, sačuvaće ga. <sup>36</sup>Jer šta vredi čoveku da zadobije sav svet, a životu svome naudi? <sup>37</sup>Jer čime će čovek otkupiti život svoj? <sup>38</sup>Jer ko se mene i mojih reči stidi u rodu ovom preljubotvornom i grešnom, toga će se i Sin čovečji stideti kad dođe u slavi Oca svoga sa svetim anđelima.

## **Marko – 9 glava**

<sup>1</sup>I reče im: Zaista, kažem vam: Ima nekih među ovima što stoje ovde, koji neće okusiti smrti dok ne vide carstvo Božje da je došlo u sili.

<sup>2</sup>Posle šest dana uze Isus Petra, Jakova i Jovana i izvede ih na jednu visoku goru same. I preobrazi se pred njima. <sup>3</sup>Haljine njegove postadoše sjajne, vrlo bele, kako ih beljar na zemlji ne može ubeliti. <sup>4</sup>I ukaza im se Ilija s Mojsijem, i razgovarahu s Isusom.

<sup>5</sup>A Petar reče Isusu: Ravi! dobro nam je ovde biti. Da načinimo tri senice: tebi jednu, Mojsiju jednu i Iliji jednu – <sup>6</sup>nije, naime, znao šta govori, jer behu vrlo uplašeni.

<sup>7</sup>I dođe oblak i zakloni ih, i ču se glas iz oblaka. Ovo je Sin moj ljubazni, slušajte ga!

<sup>8</sup>I kad se obazreše, ujedanput ne videše više nikoga sa sobom do samo Isusa.

<sup>9</sup>I kad silažahu s gore, zapovedi im da nikom ne kazuju što su videli,

dok Sin čovečji ne ustane iz mrtvih. <sup>10</sup>I prihvatiše reč i pitahu jedan drugoga: Šta to znači: ustati iz mrtvih?

<sup>11</sup>I pitahu ga: Kako književnici govore da prvo treba Ilija da dođe?

<sup>12</sup>A on im reče: Ilija će doći prvo i sve će urediti. Ali kako je napisano za Sina čovečjeg? Da mora mnogo postradati i prezren biti! <sup>13</sup>Ali vam kažem: Ilija je zaista i došao, i učinili su s njim što su hteli – kao što je napisano za njega.

<sup>14</sup>I kad dođoše k učenicima, videše mnogo naroda oko njih i književnike gde se prepiru s njima. <sup>15</sup>I kad ga videše, odmah se sav narod začudi i pritrčашe mu i pozdravljahu ga.

<sup>16</sup>I zapita ih: Što se prepirete s njima? <sup>17</sup>I odgovori mu jedan od naroda: Učitelju, dovedoh ti sina svoga u kome je nemi duh. <sup>18</sup>Kad ga uhvati, obara ga na zemlju, i baca penu, škrguće zubima i suši se. I rekoh učenicima tvojim da ga isteraju, i ne mogoše.

<sup>19</sup>A on im odgovori i reče: O rode neverni, dokle ću kod vas biti! Dokle ću vas trpeti! Dovedite ga k meni!

<sup>20</sup>I dovedoše ga k njemu. A kad ga duh vide, odmah stade lomiti dečka, i pade na zemlju i valjaše se bacajući penu.

<sup>21</sup>I zapita oca njegovu: Koliko ima vremena kako mu se to dogodilo? A ovaj reče: Od detinjstva. <sup>22</sup>Često ga baca u vatru i u vodu, da ga pogubi. Nego, ako što možeš, pomози nam, smiluj se na nas!

<sup>23</sup>A Isus mu reče: Ako možeš? Sve može onaj koji veruje!

<sup>24</sup>I odmah povika otac detinji: Verujem, pomози mome neverju!

<sup>25</sup>A kad Isus vide da se steče narod, zapovedi nečistome duhu i reče

mu: Nemi i gluvi duše, ja ti zapovedam, iziđi iz njega i više ne ulazi u njega! <sup>26</sup>I povika, izlomi ga dobro i iziđe. A on se učini kao mrtav, tako da su mnogi govorili: Umro je. <sup>27</sup>A Isus ga uze za ruku, podiže ga, i usta.

<sup>28</sup>I kad dođe kući, pitahu ga učenici njegovi nasamo: Zašto ga mi ne mogosmo isterati?

<sup>29</sup>I reče im: Ovaj se rod može isterati samo molitvom.

<sup>30</sup>I otidoše odande i iđahu kroz Galileju. Ali nije hteo da ko dozna. <sup>31</sup>Jer je učio učenike svoje i govorio im je: Sina čovečjeg predaće u ruke ljudske. Ubiće ga, ali pošto ga ubiju, posle tri dana ustaće. <sup>32</sup>A oni ne razumevahu ovih reči, ali nisu smeli da ga pitaju.

<sup>33</sup>I dođoše u Kafarnaum. I kad dođe kući, zapita ih. O čemu ste to govorili putem? <sup>34</sup>A oni ćutahu; jer su putem govorili o tome ko je najveći.

<sup>35</sup>I sede, dozva dvanaestoricu i reče im: Koji hoće da bude prvi, mora biti poslednji od sviju i svima sluga. <sup>36</sup>I uze jedno dete, metnu ga među njih, zagrli ga i reče im: <sup>37</sup>Ko jedno ovako dete primi u ime moje, mene prima; a ko mene prima, ne prima mene, nego onoga koji me je poslao...

<sup>38</sup>Reče mu Jovan: Učitelju, videsmo jednog gde tvojim imenom tera napolje demone, a ne ide za nama; i zabranismo mu, jer ne ide za nama.

<sup>39</sup>A Isus reče: Ne branite mu; jer nema toga koji bi mojim imenom činio čudesa i odmah me mogao ružiti. <sup>40</sup>Ko nije protiv nas, za nas je... <sup>41</sup>Ko vas napoji čašom vode zato što ste Hristovi, zaista, kažem vam: Neće mu plata propasti.

<sup>42</sup>A koji sablazni jednoga od ovih malih koji veruju, bolje bi mu bilo da se obesi magareći žrvanj o vrat njegov i da ga bace u more. <sup>43</sup>Ako te ruka tvoja sablažava, odseci je, bolje ti je bez ruke ući u život, nego li s obe ruke otići u pakao, u oganj koji se ne može ugasiti, <sup>44</sup>[gde crv njihov ne umire i oganj se ne gasi.] <sup>45</sup>I ako te noga tvoja sablažnjava, odseci je; bolje ti je ući u život hromu, nego li s dve noge da te bace u pakao. <sup>46</sup>[gde crv njihov ne umire i oganj se ne gasi.] <sup>47</sup>I ako te oko tvoje sablažnjava, iskopaj ga; bolje ti je s jednim okom ući u carstvo Božje, nego li s dva oka da te bace u pakao, <sup>48</sup>gde crv njihov ne umire i oganj se ne gasi. <sup>49</sup>Jer će se svaki ognjem posoliti. <sup>50</sup>Dobra je so; ali ako so postane neslana, čime ćete je popraviti? Imajte soli u sebi i imajte mira među sobom!

## **Marko – 10 glava**

<sup>1</sup>I podiže se odande i dođe u krajeve judejske i perejske. I opet se steče narod k njemu, i, po svome običaju, opet ih je učio.

<sup>2</sup>I pristupiše fariseji i, kušajući ga, upitaše ga, da li čovek može otpustiti ženu.

<sup>3</sup>A on odgovori i reče im: Šta vam je zapovedio Mojsije?

<sup>4</sup>A oni rekoše: Mojsije je dopustio da joj se napiše rasmusna knjiga i da se otpusti.

<sup>5</sup>A Isus im reče. Zbog tvrdoga srca vašega napisa vam on ovu zapovest. <sup>6</sup>Ali od početka sveta stvorio ih je kao muža i ženu. <sup>7</sup>Zato će čovek ostaviti oca svoga i mater, <sup>8</sup>i biće dvoje jedno telo. Tako nisu više dva, nego jedno telo, <sup>9</sup>Što je, dakle, Bog sastavio, čovek da ne rastavlja!

<sup>10</sup>I kod kuće ga učenici opet zapitaše za ovo. <sup>11</sup>I reče im: Ko otpusti ženu svoju i uzme drugu, čini preljubu. <sup>12</sup>I ako ona otpusti muža svoga

i pođe za drugoga, čini preljubu.

<sup>13</sup>I donesoše mu dečicu da ih se dotakne; a učenici ih ukoriše.

<sup>14</sup>A kad to vide Isus, rasrdi se i reče im: Pustite dečicu neka dolaze k meni i ne branite im, jer je takovih carstvo Božje. <sup>15</sup>Zaista, kažem vam: Ko ne primi carstva Božjega kao dete, neće ući u njega. <sup>16</sup>I zagrlji ih, metnu na njih ruke i blagoslovi ih.

<sup>17</sup>I kad iziđe na put, pritrča mu neko, kleknu pred njega i upita ga: Učitelju dobri, šta mi valja činiti da dobijem život večni?

<sup>18</sup>A Isus mu reče: Što me zoveš dobrim? Niko nije dobar osim jednoga Boga. <sup>19</sup>Zapovesti znaš: Ne ubij, ne čini preljube, ne ukradi, ne svedoči lažno, ne zakidaj, poštuj oca svoga i mater svoju.

<sup>20</sup>A on mu reče: Učitelju, svega sam se ovoga držao od mladosti svoje.

<sup>21</sup>A Isus pogleda na njega, zavole ga i reče mu: Još ti jedno nedostaje: idi, prodaj sve što imaš i podaj sirotinji, i imaćeš blaga na nebu, i hajde za mnom!

<sup>22</sup>A on postaje žalostan od ove reči i otide tužan, jer je bio vrlo bogat.

<sup>23</sup>I pogleda Isus oko sebe i reče učenicima svojim: Kako je teško bogatima ući u carstvo Božje!

<sup>24</sup>A učenici se začudiše rečima njegovim. A Isus im opet reče: Deco, kako je teško ući u carstvo Božje! <sup>25</sup>Lakše je kamili proći kroz iglene uši, nego li bogatome ući u carstvo Božje!

<sup>26</sup>A oni se još više uplašiše i rekoše jedan drugome: Pa ko se onda može spasti?

<sup>27</sup>A Isus pogleda na njih i reče: Ljudima je nemoguće, ali nije Bogu; jer Bogu je sve moguće.

<sup>28</sup>A Petar mu poče govoriti: Eto, mi smo ostavili sve i idemo za tobom.

<sup>29</sup>A Isus reče: Zaista, kažem vam: Nema nikoga koji je ostavio kuću, braću, sestre, mater, oca, decu ili zemlju mene radi i evanđelja radi, <sup>30</sup>a da neće primiti stostruko, sad, u ovo vreme: kuća, braće, sestara, matera, dece i zemlje, s gonjenjima, a na svetu koji će doći, život večni. <sup>31</sup>Ali će mnogi prvi biti poslednji, i poslednji prvi.

<sup>32</sup>I putovahu gore u Jerusalim. Isus ištaše pred njima, i čuđahu se. A koji išahu za njim, bojahu se. I opet uze dvanaestoricu i poče im kazivati šta će biti s njim. <sup>33</sup>Evo, idemo gore u Jerusalim. Sina čovečjeg predaće prvosveštenicima i književnicima. Ovi će ga osuditi na smrt i predaće ga neznabošcima. <sup>34</sup>Rugaće mu se i pljuvaće ga, šibaće ga i ubiće ga, ali posle tri dana ustaće.

<sup>35</sup>I pristupiše mu Jakov i Jovan, sinovi Zevedejevi, i rekoše mu: Učitelju, hteli bi da nam učiniš za što ćemo te umoliti.

<sup>36</sup>A on im reče: Šta hoćete da vam učinim?

<sup>37</sup>A oni mu rekoše: Daj nam da sedimo jedan s desne strane tebi, a drugi s leve, u slavi tvojoj.

<sup>38</sup>A Isus im reče. Ne znate šta ištete. Možete li piti čašu koju ja pijem, ili krstiti se krštenjem kojim se ja krstim?

<sup>39</sup>A oni mu rekoše: Možemo. A Isus im reče. Čašu koju ja pijem, ispićete, i krštenjem kojim se ja krstim, krstićete se, <sup>40</sup>ali sedeti s desne strane meni ili s leve, to ne dajem ja, nego (to pripada onima) kojima je spremljeno.

<sup>41</sup>I kad to čuše desetorica, počеше se srditi na Jakova i Jovana.

<sup>42</sup>A Isus ih dozva i reče im: Znete da oni koji važe kao narodni vladari, gospodare nad njima, i velikaši njihovi čine im nasilje. <sup>43</sup>Ali među vama da ne bude tako! Nego, ko hoće da bude najveći među vama, neka vam služi, <sup>44</sup>i ko hoće prvi da bude među vama, neka bude svima sluga. <sup>45</sup>Jer ni Sin čovečji ne dođe da mu služe, nego da služi i da da život svoj u otkup za mnoge.

<sup>46</sup>I dođoše u Jerihon. I kad izlažaše iz Jerihona s učenicima svojim i s dosta naroda, sin Timejev, Vartimej, slep prosjak, seđaše kraj puta. <sup>47</sup>I kad ču da je to Isus Nazarećanin, stade vikati: Sine Davidov, Isuse, smiluj se na mene! <sup>48</sup>I mnogi ga karahu da učuti, ali on još većma vikaše: Sine Davidov, smiluj se na mene!

<sup>49</sup>I Isus stade i reče: Zovnite ga. I zovnuše slepca i rekoše mu: Ne boj se, ustani, zove te. <sup>50</sup>A on zbací sa sebe ogrtač, ustade i dođe k Isusu.

<sup>51</sup>I Isus mu reče: Šta hoćeš da ti učinim? A slepac mu reče: Ravuni, da progledam!

<sup>52</sup>A Isus mu reče: Iđi, vera tvoja pomože ti. I odmah progleda, i iđaše putem za njim.

## **Marko – 11 glava**

<sup>1</sup>I kad se približiše Jerusalimu, Vitfazi i Vitaniji kod Maslinske gore, posla dvojicu od svojih učenika <sup>2</sup>i reče im: Idite u selo što je prema vama, i odmah, kako uđete u njega, naći ćete magare privezano, na kome još niko od ljudi nije sedeo. Odrešite ga i dovedite! <sup>3</sup>I ako vam ko kaže: Zašto činite to?, recite: Treba Gospodu, i odmah će ga opet poslati ovamo.

<sup>4</sup>I otidoše i nadoše magare privezano za vrata, napolju, na ulici, i

odrešiše ga. <sup>5</sup>I neki od onih što tamo stajahu, rekoše im: Zašto drešite magare? <sup>6</sup>A oni im rekoše kao što kaza Isus. I pustiše ih.

<sup>7</sup>I dovedoše magare k Isusu, i metnuše na njega haljine svoje, i usede na njega. <sup>8</sup>I mnogi prostreše haljine svoje po putu, a drugi zelenilo što ga nasekoše u polju. <sup>9</sup>A koji idahu pred njim i za njim, vikahu: Osana! Blagosloven koji ide u ime Gospodnje! <sup>10</sup>Blagosloveno carstvo oca našega Davida, koje ide! Osana na visini!

<sup>11</sup>I uđe u Jerusolim, u hram. I kad sve razmotri, kako je već bilo kasno, iziđe u Vitaniju sa dvanaesticom.

<sup>12</sup>I sutradan, kad iziđoše iz Vitanije, ogladne. <sup>13</sup>I vide izdaleka smokvu s lišćem i ode do nje ne bili što našao na njoj. I kad dođe k njoj, ne nađe ništa osim lišća; jer još ne beše vreme smokvama. <sup>14</sup>I reče joj: Ne jeo niko više roda od tebe do veka! I čuše to učenici njegovi.

<sup>15</sup>I dođoše u Jerusolim. I uđe u hram i stade napolje goniti one koji prodavahu i kupovahu u hramu, i ispremeta trpeze onih što menjahu novce i stolice onih što prodavahu golubove, <sup>16</sup>i ne dade da ko pronese kakav sud kroz hram. <sup>17</sup>I učaše ih i govoraše im: Nije li napisano: "Dom moj neka se zove dom molitve za sve narode"? A vi ste načinili od njega pećinu razbojničku! <sup>18</sup>I čuše to prvosveštenici i književnici, i tražahu kako bi ga pogubili; jer su ga se bojali, jer se sav narod divio njegovoj nauci. <sup>19</sup>A uveče su izlazili napolje iz grada.

<sup>20</sup>A kad ujutru prolažahu, videše smokvu gde se osušila iz korena. <sup>21</sup>I Petar se seti pa mu reče: Ravi, gle, smokva što si je prokleo, osušila se.

<sup>22</sup>A Isus odgovori i reče im: Verujte u Boga! <sup>23</sup>Zaista, kažem vam, ko ovoj gori kaže: Digni se i baci se u more – i ne sumnja u srcu svome, nego veruje da će biti to što kaže, biće mu. <sup>24</sup>Zato vam kažem: Sve što u molitvi svojoj ištete, verujte da ste primili i biće vam. <sup>25</sup>I kad stojite i



molite se Bogu, praštajte ako što imate na koga, da i Otac vaš koji je na nebesima, oprosti vama pogreške vaše. <sup>26</sup>[A ako vi ne opraštate, ni Otac vaš koji je na nebesima, neće oprostiti vama pogrešaka vaših.]

<sup>27</sup>I dođoše opet u Jerusalim. I kad hođaše po hramu, pristupiše mu prvosveštenici, književnici i starešine, <sup>28</sup>i rekoše mu: Kakvom vlašću činiš to? Ili ko ti dade vlast tu da to činiš?

<sup>29</sup>A Isus im reče: Ja ću vas da upitam jednu reč, i odgovorite mi; pa ću vam reći kakvom vlašću činim ovo. <sup>30</sup>Krštenje Jovanovo beše li s neba ili od ljudi? Odgovorite mi!

<sup>31</sup>I razmišljahu u sebi: Ako kažemo: S neba, reći će: Zašto mu, dakle, ne verovaste? <sup>32</sup>Ili da kažemo: Od ljudi?... Bojali su se naroda; jer su svi Jovana držali za pravog proroka. <sup>33</sup>I odgovoriše Isusu: Ne znamo. A Isus im reče: Ni ja vama neću reći kakvom vlašću činim ovo.

## **Marko – 12 glava**

<sup>1</sup>I poče im govoriti u pričama: Posadi čovek vinograd, ogradi ga plotom, iskopa tesak, načini kulu, pa ga dade vinogradarima i otide. <sup>2</sup>I kad dođe vreme, posla k vinogradarima slugu da primi od vinogradara svoj deo od roda vinogradskog. <sup>3</sup>Ali ovi ga uhvatiše, izbiše i poslaše praznih ruku. <sup>4</sup>I opet posla k njima drugoga slugu; i ovoga zlostaviše i naružiše. <sup>5</sup>I posla trećega; i ovoga ubiše. I još mnoge druge, jedne izbiše, a druge pobiše. <sup>6</sup>Imao je još jednoga, svoga milog sina. Ovoga posla najposle k njima, misleći: Pobojaće se sina mog. <sup>7</sup>A oni vinogradari rekoše između sebe: Ovo je naslednik; hodite da ga ubijemo i biće naše nasledstvo! <sup>8</sup>I uhvatiše ga, ubiše i izbaciše napolje iz vinograda. <sup>9</sup>Šta će, dakle, učiniti gospodar od vinograda? Doći će i pogubiće vinogradare i daće vinograd drugima. <sup>10</sup>I – zar niste čitali u pismu ovo: "Kamen koji odbaciše zidari, taj posta kamen ugaoni; <sup>11</sup>od Gospoda bi to, i divno je u očima našim"?

<sup>12</sup>I gledahu da ga uhvate, ali se pobojaše naroda. Razumeli su, naime, da se priča njih ticala. I ostaviše ga i otidoše.

<sup>13</sup>I poslaše k njemu neke od fariseja i Irodovaca, da bi ga uhvatili u reči. <sup>14</sup>Ovi dođoše i rekoše mu: Učitelju, znamo da si istinit i da ne mariš ni za koga; jer ne gledaš ko je ko, nego zaista učiš putu Božjem: Je li dopušteno plaćati carevinu caru ili nije? Da je plaćamo ili da ne plaćamo?

<sup>15</sup>A on vide njihovo pretvaranje i reče im: Što me kušate? Donesite mi dinar da ga vidim. <sup>16</sup>A oni ga donosoše. I reče im: Čiji je ovo lik i natpis? A oni mu rekoše: Carev.

<sup>17</sup>A Isus im reče: Što je carevo, podajte caru, i što je Božje, Bogu! I divljahu mu se.

<sup>18</sup>I dođoše k njemu sadukeji, koji govore da nema uskrsa, i zapitaše ga: <sup>19</sup>Učitelju, Mojsije nam napisa: Ako kome umre brat i ostavi ženu, a dece ne ostavi, da brat njegov uzme ženu i podigne porod bratu svome. <sup>20</sup>Beše sedmoro braće. Prvi se oženi, i umre bez poroda. <sup>21</sup>I uze je drugi, i umre i on bez poroda. Isto tako i treći. <sup>22</sup>I nijedan od sedmorice ne ostavi poroda. Najposle umre i žena. <sup>23</sup>O uskrsu, dakle, kad ustanu, koga će od njih biti žena? Jer je za sedmoricom bila.

<sup>24</sup>Reče im Isus: Ne varate li se vi zato što ne znate pisma ni sile Božje?

<sup>25</sup>Jer kad ustanu iz mrtvih, niti će se ženiti ni udavati, nego su kao anđeli na nebesima. <sup>26</sup>A za mrtve, da ustaju, niste li čitali u knjizi Mojsijevoj, tamo gde je reč o kupini, kako mu reče Bog: Ja sam Bog Avramov i Bog Isakov i Bog Jakovljevi? <sup>27</sup>Nije on Bog mrtvih, nego živih! – Varate se vrlo.

<sup>28</sup>I pristupi jedan od književnika, koji je čuo njihovu prepirku i video da im je dobro odgovorio, i zapita ga: Koja je zapovest prva od svih?

<sup>29</sup>A Isus odgovori: Prva je: Čuj, Izrailju, Gospod, Bog naš, jedini je Gospod. <sup>30</sup>Ljubi Gospoda, Boga svoga, svim srcem svojim, svom dušom svojom, svim umom svojim i svom snagom svojom. <sup>31</sup>Druga je ovo: Ljubi bližnjega svoga kao samoga sebe. Druge zapovesti, veće od ovih, nema.

<sup>32</sup>I reče mu književnik: Dobro, učitelju, pravo si rekao da je on jedan i da nema drugoga osim njega. <sup>33</sup>I njega ljubiti svim srcem, svim razumom i svom snagom, i ljubiti bližnjega kao samoga sebe, veće je od svih žrtava spaljenica i drugih žrtava.

<sup>34</sup>A kad Isus vide kako pametno odgovori, reče mu: Nisi daleko do carstva Božjega. I niko više nije smeo da ga pita.

<sup>35</sup>I Isus učaše u hramu i reče: Kako govore književnici da je Mesija sin Davidov? <sup>36</sup>Jer sam David reče Duhom svetim: "Reče Gospod Gospodu mome. Sedi meni s desne strane dok ne položim neprijatelje tvoje pod noge tvoje". <sup>37</sup>Sam ga David naziva Gospodom, i otkuda mu je onda sin? – I mnogi ga narod slušaše rado.

<sup>38</sup>I u nauci svojoj govoraše: Čuvajte se od književnika, koji vole da idu u talarima, i pozdrave po trgovima, <sup>39</sup>i prva mesta po sinagogama, i pročelja na gozbama; <sup>40</sup>koji jedu kuće udovičke i lažno se mole Bogu dugo. Ovi će tim većma biti osuđeni!

<sup>41</sup>I sede prema kovčegu za priloge i gledaše kako narod meće novac u kovčeg. I mnogi bogati metahu mnogo. <sup>42</sup>I dođe jedna siromašna udovica i metnu dve lepte t.j. jedan kodrant. <sup>43</sup>I dozva učenike svoje i reče im: Zaista, kažem vam, ova siromašna udovica metnu više od svih koji metnuše u kovčeg. <sup>44</sup>Jer svi metnuše od suviška svoga, a ona od sirotinje svoje metnu sve što je imala, sav svoj užitak.

## Marko – 13 glava

<sup>1</sup>I kad ostavi hram, reče mu jedan od učenika njegovih: Učitelju, gle, kakvo kamenje i kakve građevine!

<sup>2</sup>A Isus mu reče: Vidiš li ove velike građevine? Neće ostati ni kamen na kamenu koji se neće porušiti!

<sup>3</sup>I kad seđaše na Maslinskoj gori, prema hramu, upitaše ga, kad su bili sami, Petar, Jakov, Jovan i Andrija. <sup>4</sup>Kaži nam kad će to biti, i kakav je znak kad će se sve to zbiti?

<sup>5</sup>A Isus im poče govoriti: Čuvajte se da vas ko ne prevari! <sup>6</sup>Mnogi će doći na moje ime i govoriće: Ja sam, i mnoge će prevariti.

<sup>7</sup>A kad čujete ratove i glasove o ratovima, ne plašite se! To mora da bude, ali još nije kraj. <sup>8</sup>Jer će ustati narod na narod i carstvo na carstvo. Zemlja će se tresti po svetlu, i biće gladi. To je početak stradanja.

<sup>9</sup>A vi se čuvajte: predavaće vas sudovima, po sinagogama biće vas i pred namesnike i careve izvodiće vas zbog mene – za svedočanstvo njima. <sup>10</sup>I najpre se svima narodima mora propovedati evanđelje. <sup>11</sup>A kad vas povedu da vas predadu, ne brinite se napred šta ćete govoriti, nego što vam se da u onaj čas, to govorite. Jer nećete vi govoriti, nego Duh sveti. <sup>12</sup>Pređaće brat brata na smrt i otac dete svoje, deca će ustati na roditelje i pobiće ih. <sup>13</sup>Svi će mrziti na vas zbog moga imena. Ali koji izdrži do kraja, taj će se spasti.

<sup>14</sup>A kad vidite da gnusoba opušćenja stoji gde ne treba – koji čita, neka razume! –, tada neka stanovnici Judeje beže u gore; <sup>15</sup>koji bude na krovu, da ne silazi i ne ulazi da uzme što iz kuće svoje; <sup>16</sup>i koji bude u polju, da se ne vraća natrag po svoj ogrtač. <sup>17</sup>Teško trudnim ženama i dojilicama u te dane! <sup>18</sup>Molite se Bogu da to ne bude u zimu! <sup>19</sup>Jer će ti

dani biti nevolja kakve nije bilo od početka Bogom stvorenog sveta do sad, niti će biti. <sup>20</sup>I da Gospod nije skratio dane, niko se ne bi spasao; ali zbog izbranih, koje je izabrao, skratio je dane.

<sup>21</sup>I ako vam tada ko kaže: Evo, ovde je Mesija, eno, onde je, ne verujte! <sup>22</sup>Jer će se javiti lažne mesije i lažni proroci i činiće znake i čudesa, da bi, ako je moguće, prevarili izbrane. <sup>23</sup>Ali vi se čuvajte; sve vam napred kazah.

<sup>24</sup>Ali u te dane, posle te nevolje, sunce će pomrčati, mesec neće davati svetlosti svoje, <sup>25</sup>zvezde će spasti s neba i sile nebeske uzdrmaće se. <sup>26</sup>I tada će ugledati Sina čovečjeg gde ide na oblacima s velikom silom i slavom. <sup>27</sup>Tada će poslati anđele i sabraće izbrane od četiri vetra, od kraja zemlje do kraja neba.

<sup>28</sup>A od smokve se naučite priči: Kad je njena grana već meka i lista, znate da je blizu leto. <sup>29</sup>Tako i vi: kad vidite da se ovo zbiva, znajte da je pred vratima. <sup>30</sup>Zaista, kažem vam: Ovaj naraštaj neće proći dok se sve ovo ne zbude. <sup>31</sup>Nebo i zemlja proći će, ali reči moje neće proći.

<sup>32</sup>Ali taj dan ili čas niko ne zna, ni anđeli na nebu, ni Sin, do samo Otac.

<sup>33</sup>Pazite, bdite! Jer ne znate kad je vreme. <sup>34</sup>(To je) kao kad čovek koji ide na put, ostavi kuću svoju i da slugama svojim vlast, svakome svoj posao, i vrataru zapovedi da bdi. <sup>35</sup>Bdite, dakle! – jer ne znate kad će doći gospodar od kuće, da li uveče, ili u ponoći ili kad petli poju, ili ujutru – <sup>36</sup>da ne dođe iznenada i nađe vas gde spavate. <sup>37</sup>A što vam kažem, svima kažem: Bdite!

## **Marko – 14 glava**

<sup>1</sup>A behu još dva dana do pashe i do beskvasnih hlebova. I prvosveštenici i književnici tražahu kako bi ga iz prevare uhvatili i ubili.

<sup>2</sup>Jer govorahu: Ne o prazniku, da se ne bi narod pobunio!

<sup>3</sup>I kad on beše u Vitaniji, u kući Simona Gubavoga, i ležашe za trpezom, dođe žena sa sudom od alavastra, punim pravog, skupocenog narodova mira, i razbi sud i izli na njegovu glavu.

<sup>4</sup>A neki se srdahu i govorahu jedan drugome: Zašto se miro prosu tako? <sup>5</sup>Moglo se to miro prodati za više od trista dinara i (novac) dati sirotinji! I prekoriše je.

<sup>6</sup>A Isus reče: Ostavite je; što joj dosađujete! Dobro delo učini ona na meni. <sup>7</sup>Jer siromahe imate svagda sa sobom, i možete im dobro činiti kad god hoćete, a mene nemate svagda. <sup>8</sup>Što je mogla, učinila je; unapred je pomazala telo moje za ukop. <sup>9</sup>Zaista, kažem vam: Gde se god uspropoveda evanđelje po svemu svetu, za spomen njezin kazaće se i to što učini ona.

<sup>10</sup>I Juda Iskariotski, jedan od dvanaestorice, otide ka prvosveštenicima da im ga izda. <sup>11</sup>A kad ovi to čuše, obradovaše se i obećaše da će mu dati novaca. I tražio je kako bi ga zgodno izdao.

<sup>12</sup>A u prvi dan beskvasnih hlebova, kad su klali pashu, rekoše mu učenici njegovi: Kuda hoćeš da idemo i da ti spremimo pashu da jedeš?

<sup>13</sup>I posla dvojicu od svojih učenika i reče im: Idite u grad i srešće vas čovek koji nosi vode u krčagu. Idite za njim, <sup>14</sup>i gde uđe, kažite gospodaru od te kuće: Učitelj pita: Gde je dvornica moja u kojoj ću jesti pashu s učenicima svojim? <sup>15</sup>I on će vam pokazati veliku, patosanu, gotovu sobu; i onde nam spremite.

<sup>16</sup>I učenici otidoše i dođoše u grad i nađoše kao što im je kazao, i spremiše pashu.

<sup>17</sup>A uveče dođe s dvanaesticom. <sup>18</sup>I kad ležahu za trpezom i jeđahu, reče Isus: Zaista, kažem vam, jedan od vas, koji jede sa mnom, izdaće me.

<sup>19</sup>A oni se ožalostiše i stadoše mu redom govoriti: Tek ne ja?

<sup>20</sup>A on im reče: Jedan od dvanaestorice, koji umoči sa mnom u zdelu.

<sup>21</sup>Sin čovečji, istina, ide kao što je napisano za njega, ali teško onome čoveku koji izda Sina čovečjeg! Bolje bi mu bilo da se nije rodio taj čovek!

<sup>22</sup>I kad jeđahu, uze hleb, blagoslovi ga, i izlomi i dade im i reče:

Uzмите; ovo je telo moje. <sup>23</sup>I uze čašu, zahvali Bogu i dade je njima, i piše svi iz nje. <sup>24</sup>I reče im: Ovo je krv moja, krv saveza, koja se proliva za mnoge. <sup>25</sup>Zaista, kažem vam: Neću više piti od roda čokota do onoga dana kada ću ga piti novog u carstvu Božjem.

<sup>26</sup>I kad otpojaše hvalu, iziđoše na Maslinsku goru.

<sup>27</sup>I reče im Isus: Svi ćete se vi sablazniti, jer je napisano: "Udariću pastira, i ovce će se razbeći". <sup>28</sup>Ali posle uskrsa svoga otići ću pre vas u Galileju.

<sup>29</sup>A Petar mu reče: Ako se i svi sablazne, ali ja neću!

<sup>30</sup>I reče mu Isus: Zaista, kažem ti: Noćas, pre nego što petao dvaput zapeva, triput ćeš me se odreći.

<sup>31</sup>A on još većma govoraše: Da bih znao s tobom i umreti, neću te se odreći! A tako govorahu i svi (ostali).

<sup>32</sup>I dođoše na dobro koje se zove Getsimanija. I reče učenicima svojim: Sedite ovde dok se ja ne pomolim Bogu.

<sup>33</sup>I uze sa sobom Petra, Jakova i Jovana i poče strepiti i bojati se. <sup>34</sup>I reče im: Žalosna je duša moja do smrti. Ostanite ovde i bdite!

<sup>35</sup>I otide malo dalje, pade na zemlju i moljaše se Bogu da ga, ako je moguće, mimoide čas. <sup>36</sup>I reče: Ava, Oče, sve je moguće tebi. Ukloni ovu čašu od mene! Ali – ne što ja hoću, nego što ti hoćeš!

<sup>37</sup>I dođe i nađe ih gde spavaju, i reče Petru: Simone, ti spavaš? Zar ne može jedan čas budan biti? <sup>38</sup>Bdite i molite se Bogu da ne padnete u napast. Duh je srčan, ali je meso slabo.

<sup>39</sup>I opet otide i pomoli se Bogu istim rečima. <sup>40</sup>I kad se vrati, nađe ih opet gde spavaju, jer im behu otežale oči, i nisu znali šta bi mu odgovorili.

<sup>41</sup>I dođe po trećiput i reče im: Jednako spavate i počivate? Dosta je. Dođe čas, evo, Sina čovečjeg predaju u ruke grešnika. <sup>42</sup>Ustanite, pođimo! Evo izdajnika moga!

<sup>43</sup>I odmah, dok on još govoraše, dođe Juda, jedan od dvanaestorice, i s njime ljudi mnogi s mačevima i batinama, od prvosveštenika, književnika i starešina.

<sup>44</sup>A izdajnik njegov beše im dao znak: Koga ja poljubim, taj je; uhvatite ga i odvedite oprezno. <sup>45</sup>I čim dođe, pristupi mu i reče: Ravi! – i poljubi ga. <sup>46</sup>A oni metnuše ruke na njega i uhvatiše ga.

<sup>47</sup>A jedan od onih što stajahu onde, izvadi mač, udari slugu prvosveštenikova i odseče mu uho.

<sup>48</sup>A Isus odgovori i reče im: Kao na razbojnika, izišli ste s mačevima i batinama da me uhvatite. <sup>49</sup>(A) svaki dan sam bio kod vas u hramu i učio, i niste me uhvatili. Ali (tako bi,) da se ispune pisma!



<sup>50</sup>I svi ga ostaviše i pobegoše.

<sup>51</sup>I iđашe za njim nekakav mladić koji je imao samo košulju na sebi; i uhvatiše ga. <sup>52</sup>A on ostavi košulju i pobeže go.

<sup>53</sup>I odvedoše Isusa k prvosvešteniku, i stekoše se svi prvosveštenici, starešine i književnici.

<sup>54</sup>A Petar ide za njim izdaleka do u dvorište prvosveštenikovo, i seđaše sa slugama i grejaše se kod vatre.

<sup>55</sup>A prvosveštenici i ceo sinedrion tražahu svedočanstva na Isusa, da ga ubiju, i ne nađoše. <sup>56</sup>Jer mnogi svedočahu lažno na njega i svedočanstva ne behu jednaka. <sup>57</sup>Tada ustaše neki i svedočahu na njega lažno, govoreći: <sup>58</sup>Mi smo čuli gde on govori: Ja ću razvaliti ovaj, rukama načinjeni hram i za tri dana sazidaću drugi, koji neće biti rukama načinjen. <sup>59</sup>I ni ovo njihovo svedočanstvo ne beše jednako.

<sup>60</sup>Tada ustade prvosveštenik, stade na sredu i upita Isusa: Zar ništa ne odgovaraš (na to) što ovi svedoče na tebe? <sup>61</sup>A on ćutaše i ne odgovori ništa. A prvosveštenik ga opet upita i reče mu: Jesi li ti Mesija, Sin onoga koji se slavi i hvali?

<sup>62</sup>A Isus reče: Jesam, i videćete Sina čovečjeg gde sedi s desne strane sile i ide na oblacima nebeskim.

<sup>63</sup>A prvosveštenik razdera haljine svoje i reče: Šta nam više trebaju svedoci? <sup>64</sup>Čuli ste hulu. Šta mislite? A oni svi rekoše da je zaslužio smrt.

<sup>65</sup>I počеше neki pljuvati na njega, pokriše mu lice i bijahu ga pesnicama i govorahu mu: Proreci! A sluge ga bijahu po obrazima.

<sup>66</sup>I kad Petar beše dole u dvorištu, dođe jedna od sluškinja

prvosveštenikovih. <sup>67</sup>I kad vide Petra gde se greje, pogleda na njega i reče: I ti si bio s Isusom Nazarećeninom. <sup>68</sup>A on se odreče i reče: Niti znam niti razumem šta ti govoriš. I iziđe napolje, pred dvorište; i zapeva petao. <sup>69</sup>I sluškinja ga vide i poče opet govoriti onima što stajahu onde: Ovaj je od njih. <sup>70</sup>A on se opet odreče. I malo zatim opet oni što stajahu onde, rekoše Petru: Zaista si od njih, jer si i Galilejac. <sup>71</sup>A on poče sebe proklinjati i kleti se: Ne znam toga čoveka za koga vi govorite. <sup>72</sup>I odmah po drugiput zapeva petao. I seti se Petar reči, kako mu reče Isus: Pre nego što petao dvaput zapeva, triput ćeš me se odreći. I stade plakati.

## **Marko – 15 glava**

<sup>1</sup>I odmah ujutru odlučiše prvosveštenici sa starešinama i književnicima, i sav sinedrion, te Isusa svezaše i odvedoše ga i predadoše Pilatu.

<sup>2</sup>I upita ga Pilat: Jesi li ti car judejski? A on mu odgovori: Ti kažeš!

<sup>3</sup>I optuživahu ga prvosveštenici jako. <sup>4</sup>A Pilat ga opet upita: Zar ništa ne odgovaraš? Gledaj kako te optužuju! <sup>5</sup>Ali Isus ne odgovori više ništa, tako da se Pilat čudio.

<sup>6</sup>A o svakom prazniku pashe puštao im je po jednog sužnja koga su iskali. <sup>7</sup>A beše neki Varava u okovima s (drugim) buntovnicima, koji su u buni učinili krv. <sup>8</sup>I narod se pope gore i stade iskati (da im učini) kao što im je svagda činio. <sup>9</sup>A Pilat im odgovori: Hoćete li da vam pustim cara judejskog? <sup>10</sup>Jer je video da su ga prvosveštenici (samo) iz zavisti predali. <sup>11</sup>Ali prvosveštenici podgovoriše narod da im bolje pusti Varavu.

<sup>12</sup>A Pilat opet odgovori i reče im: A šta da činim s onim što ga zovete carem judejskim? <sup>13</sup>A oni povikaše: Raspni ga!

<sup>14</sup>A Pilat im reče: A kakvo je zlo učinio? A oni još većma povikaše:

Raspi ga!

<sup>15</sup>A Pilat, želeći da ugodí narodu, pusti im Varavu, a Isusa išiba i predade ga da ga razapnu.

<sup>16</sup>A vojnici ga odvedoše unutra u dvor, u pretorium, i sazvaše svu četú vojnika. <sup>17</sup>I obukoše mu skerletnu kabanicu i metnuše na njega venac od trnja, što su ga opleli, <sup>18</sup>i stadoše ga pozdravljati: Zdravo, care judejski! <sup>19</sup>I bijahu ga trskom po glavi i pljuvahu na njega, i, padajući na kolena, klanjahu mu se. <sup>20</sup>I kad mu se narugaše, svukoše s njega skerletnu kabanicu i obukoše ga u njegove haljine pa ga izvedoše da ga razapnu.

<sup>21</sup>I naterашe jednog prolaznika, Simona iz Kirine, oca Aleksandrova i Rufova, koji je išao iz polja, da mu ponese krst.

<sup>22</sup>I dovedoše ga na mesto Golgota, t.j. prevedeno: Lubanja. <sup>23</sup>I davahu mu da pije vino sa smirnom, ali on ne uze.

<sup>24</sup>Tada ga razapeše i razdeliše haljine njegove bacajući kocku za njih, ko će šta uzeti.

<sup>25</sup>A beše treći čas kad ga razapeše. <sup>26</sup>I beše natpisan natpis krivice njegove: Car judejski.

<sup>27</sup>I s njim raspeše dva razbojnika, jednoga s desne, a drugog s leve strane njegove. <sup>28</sup>I ispuni se pismo koje kaže: I metnuše ga među zločince.

<sup>29</sup>I koji prolažahu, huljahu na njega, mahahu glavama svojim i govorahu: Ua! Ti što rušiš hram i za tri dana sagrađuješ, <sup>30</sup>pomozi sam sebi i siđi s krsta! <sup>31</sup>Tako se i prvosveštenici s književnicima rugahu, govoreći jedan drugome: Drugima pomože, a sebi ne može da pomogne – <sup>32</sup>Mesija, car Izrailjev! Neka siđe sad s krsta, da vidimo i

verujemo! Pa i s njim razapeti rugahu mu se.

<sup>33</sup>A kad dođe šesti čas, tama bi po svoj zemlji do časa devetoga.

<sup>34</sup>A devetog časa povika Isus iz glasa: Eloi, Eloi, lama savahtani?, t.j. prevedeno: Bože moj, Bože moj, zašto si me ostavio?

<sup>35</sup>I kad to čuše neki od onih što stajahu onde, rekoše: Eto zove Iliju! <sup>36</sup>A jedan otrča i napuni sunđer octa, natače ga na trsku i pojaše ga govoreći: Stanite da vidimo hoće li doći Ilija da ga skine.

<sup>37</sup>A Isus povika iz glasa i izdahnu.

<sup>38</sup>I zavesa u hramu razdera se na dvoje, od gore do dole.

<sup>39</sup>A kad kapetan koji je tamo stajao pre njemu, vide da tako izdahnu, reče: Ovaj je čovek zaista bio sin Božji.

<sup>40</sup>A gledahu i žene izdaleka, među kojima beše i Marija Magdalina i Marija, mati Jakova malog i Josije, i Salomija, <sup>41</sup>koje su ga još u Galileji pratile i služile mu, – i mnoge druge koje su s njim došle bile u Jerusolim.

<sup>42</sup>I kad se već smrklo – zato što je bio dan spremanja, t.j. dan uoči subote – <sup>43</sup>dođe Josif iz Arimateje, ugledan savetnik, koji je i sam čekao carstva Božjeg, usudi se i uđe k Pilatu i zaiska telo Isusovo. <sup>44</sup>A Pilat se začudi da je već umro, pa dozva kapetana i zapita ga da li je već umro. <sup>45</sup>I kad dozna od kapetana, pokloni mrtvo telo Josifu.

<sup>46</sup>Ovaj kupi platna, skinu ga, obavi platnom i metnu ga u grob koji beše isečen u kamenu i navali kamen na vrata od groba.

<sup>47</sup>A Marija Magdalina i Marija Josijina gledahu gde ga metnuše.

## Marko – 16 glava

<sup>1</sup>I kad prođe subota, Marija Magdalina, Marija Jakovljeva i Salomija kupiše mirisa da odu i da ga pomažu. <sup>2</sup>I vrlo rano u prvi dan nedelje dođoše na grob, kad se sunce rodilo.

<sup>3</sup>I govorahu među sobom: Ko će nam odvaliti kamen od grobnih vrata? <sup>4</sup>I kad pogledaše, videše da je kamen odvaljen – bio je, naime, vrlo velik.

<sup>5</sup>I uđoše u grob i videše mladića gde sedi s desne strane, u belo haljini, i uplašiše se. <sup>6</sup>A on im reče: Ne bojte se! vi tražite rassetoga Isusa Nazarećanina: on je ustao, nije ovde! Evo mesto gde su ga metnuli! <sup>7</sup>Nego idite, kažite učenicima njegovim i Petru, da će pred vama otići u Galileju. Tamo ćete ga videti, kao što vam je rekao.

<sup>8</sup>Tada iziđoše napolje i pobegoše od groba, jer ih spopade drhtanje i strah. I nikome ništa ne kazaše, jer se bojahu.

<sup>9</sup>[A pošto je rano u prvi dan nedelje uskrsao, javi se prvo Mariji Magdalini, iz koje je isterao sedam demona. <sup>10</sup>Ova otide i javi onima što su bili s njim, koji (sad) tugovahu i plakahu. <sup>11</sup>I kad ovi čuše da je živ i da ga je ona videla, ne verovaše.

<sup>12</sup>A potom se u drugom obliku javi dvojici od njih na putu, kad su išli u selo. <sup>13</sup>I ovi odoše i javiše ostalima; ali ni njima ne verovaše.

<sup>14</sup>Najposle se javi samoj jedanaestorici kad su bili za trpezom, i prekori ih za njihovo neverovanje i tvrdo srce, što ne verovaše onima koji su ga videli da je ustao.

<sup>15</sup>I reče im: Idite po svemu svetu i propovedajte evanđelje svakome stvorenju. <sup>16</sup>Koji uzveruje i krsti se, spašće se, a koji ne bude verovao, biće osuđen. <sup>17</sup>A one koji uzveruju, pratiće ovi znaci: mojim imenom

teraće napolje demone, govoriće novim jezicima, <sup>18</sup>uzimaće zmiје u ruke, i ako popiju što otrovno, neće im škoditi, metaće ruke na bolesnike, i osećaće se dobro.

<sup>19</sup>A Gospod Isus, pošto im ovo izgovori, uze se na nebo i sede Bogu s desne strane. <sup>20</sup>A oni iziđoše i propovedahu svagde, a Gospod ih potpomaga i reč potvrđiva znacima koji su se potom pokazivali.]

[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#), [6](#), [7](#), [8](#), [9](#), [10](#), [11](#), [12](#), [13](#), [14](#), [15](#), [16](#), [17](#), [18](#), [19](#), [20](#), [21](#), [22](#), [23](#), [24](#)

---

## Luka – 1 glava

<sup>1</sup>Kako su (već) mnogi pokušali da opišu događaje koji su se zbili među nama, <sup>2</sup>kao što nam ih predaše prvi samovici i sluge reči, <sup>3</sup>namislih i ja, pošto sam sve dobro ispitao od početka, da ti to, silni Teofile, po redu napišem, <sup>4</sup>da vidiš da su istinite reči što si ih čuo.

<sup>5</sup>U vreme Iroda, cara judejskog, beše neki sveštenik po imenu Zaharija, od črede Avijine. Žena njegova beše od kćeri Aronovih i zvala se Jelisaveta. <sup>6</sup>Oboje behu pravedni pred Bogom i življahu po svima zapovestima i naredbama Gospodnjim bez mane. <sup>7</sup>Dece nisu imali, jer Jelisaveta beše nerotkinja, i oboje behu već stari.

<sup>8</sup>A dogodi se kad je on služio po redu črede svoje pred Bogom, <sup>9</sup>da, po običaju sveštenstva, na njega pade kocka da uđu u hram Gospodnji i da kadi. <sup>10</sup>A sve mnoštvo naroda napolju se Bogu molilo u vreme kađenja.

<sup>11</sup>I javi mu se anđeo Gospodnji, stojeći s desne strane kadionog žrtvenika. <sup>12</sup>I kad (ga) Zaharija vide, uplaši se i spopade ga strah. <sup>13</sup>A anđeo mu reče: Ne boj se, Zaharija, jer je uslišena molitva tvoja: žena tvoja Jelisaveta rodiće ti sina, i nadeni mu ime Jovan. <sup>14</sup>I radovaćeš se i veseliti, i mnogi će se obradovati njegovu rođenju. <sup>15</sup>Jer će biti velik pred Gospodom; vina i sikera neće piti, i Duha svetoga napuniće se još u utrobi matere svoje. <sup>16</sup>I mnoge će sinove Izrailjeve obratiti ka Gospodu, Bogu njihovu, <sup>17</sup>i on će ići pred njim u duhu i sili Ilijinoj, da

obradi srca otaca k deci i nepokorne k mislima pravednih, da spremi Gospodu narod valjan.

<sup>18</sup>I Zaharija reče anđelu: Po čemu ću ja to poznati? Jer ja sam star, i žena je moja u godinama.

<sup>19</sup>I anđeo odgovori i reče mu: Ja sam Gavril koji stoji pred Bogom, i poslan sam da govorim s tobom i da ti javim ovu radost. <sup>20</sup>I, eto, onemećeš i nećeš moći govoriti do onoga dana kada će se to zbiti, zato što nisi verovao mojim rečima, koje će se ispuniti u svoje vreme.

<sup>21</sup>I narod čekaše Zahariju, i čuđahu se što se zadržao u hramu. <sup>22</sup>A kad iziđe, ne mogaše im govoriti. Tada razumeše da mu se neko javio u hramu. I on im davaše znakove, i osta nem. <sup>23</sup>I kad se navršiše dani njegove službe, otide kući svojoj.

<sup>24</sup>A posle ovih dana začu Jelisaveta, žena njegova, i krila se pet meseci, govoreći: <sup>25</sup>Tako mi učini Gospod u dane kad naumi da ukloni sramotu moju među ljudima.

<sup>26</sup>A u šesti mesec posla Bog anđela Gavrila u grad galilejski po imenu Nazaret, <sup>27</sup>i devojci, zaručnici čoveka po imenu Josifa, iz doma Davidova. A devojci beše ime Marija. <sup>28</sup>I uđe k njoj i reče: Zdravo, ti koja si stekla milost Božju, Gospod (je) s tobom!

<sup>29</sup>A nju ove reči zbuniše i razmišljaše kakav bi ovo pozdrav bio. <sup>30</sup>A anđeo joj reče: Ne boj se, Marija; jer si našla milost u Boga. <sup>31</sup>I, eto, začćeš i rodićeš sina, i nadenućeš mu ime Isus. <sup>32</sup>Ovaj će biti veliki nazvaće se sin Najvišega, i daće mu Gospod Bog presto Davida, oca njegova. <sup>33</sup>I carevaće u domu Jakovljevu večno, i carstvu njegovu neće biti kraja.

<sup>34</sup>A Marija reče anđelu: Kako će to biti kad ja ne znam za čoveka?



<sup>35</sup>A anđeo odgovori i reče joj: Duh sveti doći će na tebe, i sila Najvišega oseniće te. Zato će se i sveto što će se roditi, nazvati Sin Božji. <sup>36</sup>I, eto, Jelisaveta, rođaka tvoja, i ona začne sina u starosti svojoj, i ovo je šesti mesec njoj koju zovu nerotkinjom. <sup>37</sup>Jer u Boga je sve moguće.

<sup>38</sup>A Marija reče: Evo sluškinje Gospodnje; neka mi bude po reči tvojoj. I otide od nje anđeo.

<sup>39</sup>A Marija se tih dana podiže i pohita u gorski kraj, u jedan grad Judin. <sup>40</sup>I uđe u kuću Zaharijinu i pozdravi Jelisavetu.

<sup>41</sup>I kad Jelisaveta ču pozdrav Marijin, zaigra dete u utrobi njezinoj. I Jelisaveta se napuni Duha svetoga, <sup>42</sup>i povika iz glasa i reče: Blagoslovena si ti među ženama, i blagosloven je plod utrobe tvoje!

<sup>43</sup>I otkuda meni to da dođe i meni mati Gospoda moga?

<sup>44</sup>Jer, eto, kad dođe glas pozdrava tvoga u uši moje, radosno zaigra dete u utrobi mojoj.

<sup>45</sup>I blago onoj koja verova da će se izvršiti što joj je Gospod rekao!

<sup>46</sup>A Marija reče: Veliča duša moja Gospoda, <sup>47</sup>i raduje se duh moj Bogu, Spasitelju mome,

<sup>48</sup>što pogleda na neznatnu sluškinju svoju. Jer, eto, odsad će me blaženom zvati svi naraštaji,

<sup>49</sup>što mi veliko (delo) učini Silni, čije je ime sveto

<sup>50</sup>i koji je večno milostiv onima koji ga se boje.

<sup>51</sup>Pokaza silu mišicom svojom, razbi ponosite u mislima srca njihova,

<sup>52</sup>zbaci silne s prestola i podiže male,

<sup>53</sup>gladne napuni blaga, a bogate otpusti prazne.

<sup>54</sup>Prihvati Izrailja, slugu svoga, da se seti milosti

<sup>55</sup>– kao što govoraše ocima našim – prema Avramu i semenu njegovu do veka.

<sup>56</sup>I ostade Marija ko nje oko tri meseca, pa se onda vrati kući.

<sup>57</sup>A Jelisaveti dođe vreme da rodi, i rodi sina. <sup>58</sup>I čuše njeni susedi i rodbina da joj je Gospod učinio veliku milost, i radovahu se s njom.

<sup>59</sup>I u osmi dan dođoše da obrežu dete, i nazivahu ga, po imenu oca njegova, Zaharija. <sup>60</sup>Ali mati njegova reče: Ne, nego neka bude Jovan.

<sup>61</sup>I rekoše joj: Nikog nema u rodbini tvojoj koji bi se tako zvao. <sup>62</sup>I dadoše znak ocu njegovu, kako bi on hteo da mu bude ime. <sup>63</sup>I zaiska tablicu i napisao ovo: Jovan mu je ime. I začudiše se svi. <sup>64</sup>I odmah mu se otvoriše usta i jezik njegov, i govoraše i slavljашe Boga.

<sup>65</sup>I uđe strah u sve njihove susede, i u svoj planini judejskoj govorilo se o svemu ovome. <sup>66</sup>I svi koji čuše, metnuše to u srce svoje i govorahu: Šta li će biti od ovog deteta? Jer ruka Gospodnja beše s njim.

<sup>67</sup>I Zaharija, otac njegov, napuni se Duha svetoga i izgovori proročke reči:

<sup>68</sup>Slava Gospodu, Bogu Izrailjevu, što pohodi i izbavi narod svoj,

<sup>69</sup>i podiže nam rog spasenja u domu Davida, sluge svoga,

<sup>70</sup>kao što je govorio ustima svojih svetih proroka od pamtiveka,

<sup>71</sup>izbavljenje od naših neprijatelja i iz ruku svih koji mrze na nas,

<sup>72</sup>da učini milost ocima našim i da se seti svoga svetoga saveza,

<sup>73</sup>zakletve kojom se zakleo Avramu, ocu našem, da će nam dati

<sup>74</sup>da mu, izbavljeni iz ruku neprijateljskih, bez straha služimo

<sup>75</sup>u svetlosti i pravednosti pravoj dogod smo živi.

<sup>76</sup>A ti, dete, nazvaćeš se prorok Najvišega; jer ćeš ići pred Gospodom da mu spremiš puteve,

<sup>77</sup>narod njegov da naučiš da je spasenje u oproštenju greha njihovih,

<sup>78</sup>po milostivom srcu Boga našega, po kome će nas posetiti svetlost s visine,

<sup>79</sup>da obasja one koji sede u tami i senu smrtnom, da uputi noge naše na put mira.

<sup>80</sup>A dete je raslo i jačalo je duhom. I bilo je u pustinji dok se ne pokaza Izrailju.

## **Luka – 2 glava**

<sup>1</sup>A u to vreme iziđe zapovest od cara Avgusta, da se popiše sav svet.

<sup>2</sup>Ovo je bio prvi popis, kad je Sirijom upravljao Kvirinije. <sup>3</sup>I idahu svi da se popišu, svaki u svoj grad.

<sup>4</sup>Tako otide i Josif iz Galileje, iz grada Nazareta, u Judeju, u grad Davidov koji se zove Vitlejem, jer je on bio iz kuće i od loze Davidove,

<sup>5</sup>da se zapiše s Marijom, ženom svojom, koja je bila teška.

<sup>6</sup>I kad behu onde, dođe vreme da ona rodi. <sup>7</sup>I rodi sina svoga prvenca, povi ga i metnu ga u jaslje, jer nisu imali mesta u gostionici.

<sup>8</sup>A u tome kraju behu pastiri u polju i čuvahu noću stražu kod svoga stada. <sup>9</sup>I pristupi im anđeo Gospodnji, i slava Gospodnja obasja ih, i uplašiše se vrlo. <sup>10</sup>A anđeo im reče: Ne bojte se! Jer, gle, javljam vam veliku radost koja će snaći sav narod: <sup>11</sup>Danas vam se u gradu Davidovu rodio Spasitelj, Mesija i Gospod. <sup>12</sup>I ovo će vam biti znak: naći ćete dete povijeno, gde leži u jaslama.

<sup>13</sup>I ujedanput se s anđelom stvori mnoštvo nebeske vojske koji slavljahu Boga i govorahu: <sup>14</sup>Slava Bogu na visini, a na zemlji mir ljudima koji su po Božjoj volji!

<sup>15</sup>I kad anđeli otidoše od njih na nebo, pastiri govorahu jedan drugome: Pa hajdemo do Vitlejema, da vidimo to što se dogodilo, što nam kaza Gospod. <sup>16</sup>I dođoše brzo, i nađoše Mariju i Josifa, i dete gde leži u jaslama. <sup>17</sup>A kad (ga) videše, kazaše što im je rečeno za to dete. <sup>18</sup>I svi koji čuše, diviše se tome što im kazaše pastiri. <sup>19</sup>A Marija čuvaše sve ovo i razmišljaše o tome u srcu svome. <sup>20</sup>I pastiri se vratiše slaveći i hvaleći Boga za sve što čuše i videše onako kako im je kazano.

<sup>21</sup>I kad se navrši osam dana za njegovo obrezanje, nadenuše mu ime Isus, kao što je rekao anđeo pre nego što ga je mati začela.

<sup>22</sup>I kad se, po zakonu Mojsijevu, navršiše dani njihova čišćenja, donesoše ga u Jerusalim da ga metnu pred Gospoda, <sup>23</sup>kao što je napisano u zakonu Gospodnjem: Sve muško što otvori matericu, neka se sveto Gospodu nazove, <sup>24</sup>i da prinesu žrtvu, kao što je rečeno u zakonu Gospodnjem: par grlica ili dva golubića.

<sup>25</sup>I, gle, beše u Jerusalimu čovek po imenu Simeon. Ovaj čovek beše pravedan i pobožan; čekaše utehu Izrailjevu i Duh sveti beše na

njemu. <sup>26</sup>I beše mu prorekao sveti Duh, da neće videti smrti dok ne vidi Pomazanika Gospodnjeg. <sup>27</sup>I nagna ga Duh te dođe u hram. I kad roditelji uneše dete Isusa da učine s njim po zakonskom običaju, <sup>28</sup>uze ga na svoje ruke, hvali Boga i reče:

<sup>29</sup>Sad otpuštaš, Gospode, slugu svoga, po reči svojoj, s mirom,

<sup>30</sup>jer videše oči moje spasenje tvoje,

<sup>31</sup>što si ga spremio pred licem svih naroda;

<sup>32</sup>svetlost, da obasja neznabošce, i slavu naroda tvoga Izrailja.

<sup>33</sup>I otac njegov i mati njegova čuđahu se tome što se govorilo za njega.

<sup>34</sup>I blagoslovi ih Simeon i reče Mariji, materi njegovoj: Evo, ovaj je određen da mnoge obori i podigne u Izrailju i da bude znak protiv koga će se govoriti – <sup>35</sup>a i tebi samoj će mač probosti dušu –, da se otkriju misli mnogih srca.

<sup>36</sup>I beše tu neka proročica Ana, kći Fanuilova, iz plemena Asirova. Ova beše vrlo stara – s mužem je živela sedam godina od svoga devojajstva <sup>37</sup>i (onda) sama, kao udovica, do osamdeset i četiri godine. Nije odlazila od hrama, gde je postom i molitvom Bogu služila noć i dan. <sup>38</sup>I baš u taj čas pristupi ona i slavljашe Boga, i govoraše o njemu svima koji očekivahu izbavljenje Jerusalima.

<sup>39</sup>I kad svršiše sve po zakonu Gospodnjem, vratiše se u Galileju, u svoj grad Nazaret. <sup>40</sup>A dete je raslo i jačalo je puneći se mudrošću, i milost Božja beše na njemu.

<sup>41</sup>I roditelji njegovi išahu svake godine u Jerusalim o prazniku pashe.

<sup>42</sup>I kad mu je bilo dvanaest godina, otidoše oni, po običaju praznika, gore. <sup>43</sup>Kad provedoše dane, i oni se vratiše, osta dete Isus u Jerusalimu, a roditelji njegovi ne opaziše to, <sup>44</sup>nego, misleći da je s

društvom, otidoše već dan hoda i tražahu ga među srođnicima i poznanicima. <sup>45</sup>I kad ga ne nađoše, vratiše se u Jerusolim da ga traže. <sup>46</sup>I posle tri dana nađoše ga gde sedi u hramu, među učiteljima, slušajući ih i pitajući ih. <sup>47</sup>A svi koji ga slušahu, divljahu se njegovu razumu i odgovorima.

<sup>48</sup>I kad ga videše, zaprepastiše se, i reče mu mati njegova: Dete, što nam učini to? Eto otac tvoj i ja tražimo te s bolom!

<sup>49</sup>I reče im: Zašto ste me tražili? Zar niste znali da meni valja biti u domu Oca moga?

<sup>50</sup>I oni ne razumeše reči koje im reče. <sup>51</sup>I siđe s njima i dođe u Nazaret i beše im poslušan. I mati njegova čuvaže sve ovo u srcu svome.

<sup>52</sup>A Isus napredovaše u mudrosti i u rastu i u milosti kod Boga i kod ljudi.

### **Luka – 3 glava**

<sup>1</sup>A u petnaestoj godini vladanja cara Tiverija, kad je Pontije Pilat bio prokurator u Judeji, Irod tetarh u Galileji, i Filip, brat njegov, tetarh u Itureji i Trahonitidi, Lisanija tetarh u Avilini, <sup>2</sup>za prvosveštenika Ane i Kajafe – reče Bog Jovanu, sinu Zaharijinu, u pustinji. <sup>3</sup>I prođe svu okolinu jordansku i propovedaše krštenje pokajanja za oproštenje greha, <sup>4</sup>kao što je napisano u knjizi reči Isaije proroka: "Glas onoga što viče u pustinji: Pripravite put Gospodnji, poravnite staze njegove!" <sup>5</sup>Sve doline neka se ispune, i sva brda i brežuljci neka se sruvne sa zemljom, i što je krivo, neka bude pravo, i hrapavi putevi neka budu glatki – <sup>6</sup>i svi će ljudi videti spasenje Božje".

<sup>7</sup>Govoraše, dakle, narodu koji je izlazio da ih on krsti: Porodi gujini, ko vas nauči da bežite od gneva koji ide? <sup>8</sup>Nego – rodite rodove dostojne pokajanja! I ne mislite: imamo oca Avrama! Jer vam kažem: Bog može

od ovoga kamenja podići decu Avramu! <sup>9</sup>A već i sekira stoji drvetu kod korena; pa svako drvo koje ne rađa dobra roda, seče se i u oganj se baca.

<sup>10</sup>I pitaše ga narod: Šta, dakle, da činimo? <sup>11</sup>A on im odgovori: Ko ima dve haljine, neka da jednu onome koji nema; i ko ima hrane, neka čini isto tako!

<sup>12</sup>A dođoše i carinici da ih krsti i rekoše mu: Učitelju, šta da činimo? <sup>13</sup>A on im reče: Ne uzimajte više nego što vam je zapovedeno!

<sup>14</sup>A pitahu ga i vojnici: A mi šta da činimo? I reče im: Nikome ne činite sile, nikoga ne opadajte, i budite zadovoljni platom svojom!

<sup>15</sup>A kako narod očekivaše (Mesiju) i razmišljahu svi u srcima svojim o Jovanu: da nije on Mesija, <sup>16</sup>odgovori Jovan svima: Ja vas kršćavam vodom; ali ide jači od mene, kome nisam dostojan odrešiti remena na obući njegovoj: taj će vas krstiti Duhom svetim i ognjem. <sup>17</sup>On drži lopatu u ruci svojoj da očisti guvno svoje i skupi pšenicu u žitnicu svoju, a plevu će sažeci ognjem koji se ne može ugasiti.

<sup>18</sup>I još mnogo drugo šta napominjući, propovedao je narodu evanđelje.

<sup>19</sup>A Irod četvrtovlasnik, koga je on za Irodiadu, ženu brata njegova, i za sva zla što ih je učinio Irod, korio, <sup>20</sup>dodade na sve još i ovo: zatvori Jovana u tamnicu.

<sup>21</sup>A kad se krstio sav narod, pa i Isus to učinio i onda se Bogu molio, otvori se nebo, <sup>22</sup>Duh sveti siđe na nj u telesnom obliku kao golub, i ču se glas s neba. Ti si Sin moj ljubazni, ti si po mojoj volji!

<sup>23</sup>I on, Isus, imao je, kad je počeo, oko trideset godina, i bio je, kao što se mislilo, sin Josifov, Ilijev, <sup>24</sup>Matatov, Levijev, Melhijev, Janejev, Josifov, <sup>25</sup>Matatijin, Amosov, Naumov, Eslijev, Nangejev, <sup>26</sup>Matov,

Matatijin, Semeinov, Josihov, Jodin, <sup>27</sup>Joananov, Risin, Zorovaveljov, Salatilov, Nirijev, <sup>28</sup>Melhijev, Adijev, Kosamov, Elmadanov, Irov, <sup>29</sup>Isusov, Eliezerov, Jorimov, Matatov, Levijev, <sup>30</sup>Simeonov, Judin, Josifov, Jonamov, Eliakimov, <sup>31</sup>Melejin, Menin, Matatin, Natanov, Davidov, <sup>32</sup>Jesejev, Jovidov, Vozov, Salin, Nasonov, <sup>33</sup>Aminadavov, Adminov, Arnijev, Esromov, Faresov, Judin, <sup>34</sup>Jakovljev, Isaakov, Avramov, Tarin, Nahorov, <sup>35</sup>Seruhov, Ragavov, Falekov, Everov, Salin, <sup>36</sup>Kainamov, Arfaksadov, Simov, Nojev, Lamehov, <sup>37</sup>Musalalin, Enohov, Jaredov, Maleleilov, Kainanov, <sup>38</sup>Enosov, Sitov, Adamov, Božji.

## Luka – 4 glava

<sup>1</sup>A Isus se pun Duha svetoga vrati s Jordana. I vodio ga je duh po pustinji <sup>2</sup>četrdeset dana, a đavo ga je kušao. I ne jede ništa tih dana, a kad se oni navršise, ogladne. <sup>3</sup>Tada mu reče đavo: Ako si Sin Božji, kaži ovome kamenu da postane hleb. <sup>4</sup>A Isus mu odgovori: Napisano je: "Ne živi čovek samo o hlebu".

<sup>5</sup>I odvede ga gore i pokaza mu u trenut oka sva carstva ovoga sveta. <sup>6</sup>I reče mu đavo: Tebi ću dati svu ovu vlast i slavu njihovu, jer je meni predana i dajem je kome hoću. <sup>7</sup>Ti, dakle, ako se pokloniš preda mnom, biće sve tvoje. <sup>8</sup>A Isus odgovori i reče mu: Napisano je: "Gospodu, Bogu svome, klanjaj se i njemu jedinome služi".

<sup>9</sup>I odvede ga u Jerusalim, postavi ga na krilo od hrama, i reče mu: Ako si Sin Božji, skoči odavde dole; <sup>10</sup>jer je napisano: "Anđelima će svojim zapovediti za tebe da te sačuvaju", <sup>11</sup>i: "Na rukama će te nositi, da ne zapneš za kamen nogom svojim". <sup>12</sup>A Isusu odgovori i reče mu: Rečeno je: "Ne kušaj Gospoda, Boga svoga".

<sup>13</sup>I kad đavo svrši sva kušanja, otide od njega za neko vreme.

<sup>14</sup>I vrati se Isus u sili Duha u Galileju; i glas o njemu raširi se po svemu



onome kraju. <sup>15</sup>I učaše po sinagogama njihovim, i svi ga hvaljahu.

<sup>16</sup>I dođe u Nazaret, gde je odrastao, i otide, po svome običaju, u subotni dan u sinagogu. I ustade da čita. <sup>17</sup>I dadoše mu knjigu proroka Isaije; otvori knjigu i nađe mesto gde beše napisano: <sup>18</sup>Duh je Gospodnji na meni, jer me je pomazao da propovedam evanđelje siromašnima, poslao me je da javim zarobljenima da će se otpustiti i slepima da će progledati, da otpustim potlačene, <sup>19</sup>da objavim prijatnu godinu Gospodnju. <sup>20</sup>I zatvori knjigu, dade je sluzi i sede, i svi u sinagogi gledahu na nj. <sup>21</sup>I poče im govoriti: Danas se ispunilo ovo pismo što ste ga čuli.

<sup>22</sup>I svi mu odobravahu i divljahu se prijatnim rečima koje izlažahu iz usta njegovih, i govorahu: Nije li ovo sin Josifov?

<sup>23</sup>I reče im: Svakako ćete mi reći poslovicu: Lekar, izleči se sam! Sve što smo čuli da je bilo u Kafarnaumu, učini i ovde, u postojbini svojoj! <sup>24</sup>I reče: Zaista, kažem vam: Nijedan prorok nije mio u postojbini svojoj. <sup>25</sup>Istinu vam kažem: Mnoge udovice behu u Izrailju u vreme Ilijino, kad se nebo zatvori tri godine i šest meseci i bi velika glad po svoj zemlji, <sup>26</sup>i nijednoj od njih ne bi poslan Ilija do u Sareptu sidonsku, ženi udovici. <sup>27</sup>I mnogo je gubavih bilo u Izrailju za proroka Jeliseja, i nijedan se od njih ne očisti do Neman Sirac.

<sup>28</sup>I svi se u sinagogi napuniše gneva kad čuše ovo. <sup>29</sup>Ustaše, isteraše ga napolje iz grada i odvedoše ga do ivice brda na kome beše sazidan njihov grad, da ga bace dole.

<sup>30</sup>Ali on prođe između njih i ode.

<sup>31</sup>I siđe u Kafarnaum, grad galilejski, i učaše ih u subotu. <sup>32</sup>I divljahu se nauci njegovoj, jer reči njegove behu silne.

<sup>33</sup>I beše u sinagogi čovek u kome je bio duh nečistog demona, i povika

iz glasa: <sup>34</sup>Uh, mahni nas se, Isuse Nazarećanine! Došao si da nas pogubiš. Znam te ko si: svetac Božji! <sup>35</sup>I zapovedi mu Isus i reče: Umukni i iziđi iz njega! I obori ga demon na sredu i iziđe iz njega i ništa mu ne učini.

<sup>36</sup>I svi se čuđahu, i govorahu jedan drugome: Kakva je to reč? Vlašću i silom zapoveda nečistim duhovima, i izlaze! <sup>37</sup>I glas o njemu raširi se po svima okolnim mestima.

<sup>38</sup>Tada ode iz sinagoge i dođe u kuću Simonovu. A taštu Simonovu beše uhvatila velika groznica, i zamoliše ga za nju. <sup>39</sup>I stade više nje, zapovedi groznici, i pusti je. I odmah ustade i služaše im.

<sup>40</sup>A kad je sunce zašlo, svi koji su imali bolesnika od razliĉnih bolesti, dovođahu ih k njemu. A on na svakog od njih metaše ruke i isceljivaše ih. <sup>41</sup>A i demoni izlažahu iz mnogih i vikahu: Ti si sin Božji! A on ih ukori i ne dade im da govore; jer su znali da je on Mesija.

<sup>42</sup>A kad nastade dan, iziđe i otide na jedno pusto mesto. A narod ga je tražio, i dođe k njemu, i držahu ga da ne ode od njih. <sup>43</sup>A on im reče: I drugim gradovima treba da propovedam radosnu vest o carstvu Božjem, jer sam za to poslan. <sup>44</sup>I propovedao je po sinagogama judejskim.

## **Luka – 5 glava**

<sup>1</sup>A kad ga je jedanput narod opkolio i slušao reč Božju, a on stajao kod Genisaretskog jezera, <sup>2</sup>vide dva čamca na obali. Ribari behu izišli iz njih i ispirahu mreže. <sup>3</sup>I uđe u jedan od čamac, koji je bio Simonov, i zamoli ga da malo odmakne od obale. I sede i učaše narod iz čamca.

<sup>4</sup>A kad prestade govoriti, reče Simonu: Hajde na dubinu i bacite mreže svoje pa lovite! <sup>5</sup>A Simon odgovori i reče: Učitelju, svu noć smo se trudili i ništa nismo uhvatili; ali na tvoju reč baciću mreže. <sup>6</sup>I kad to

učiniše, uhvatiše silnu ribu, a mreže im se proderaše. <sup>7</sup>I dadoše znak drugima u drugom čamcu da dođu da im pomognu. I dođoše i napuniše oba čamca, skoro da potonu.

<sup>8</sup>A kad to vide Simon Petar, pripade ka kolenima Isusovim i reče: Idi od mene, Gospode, ja sam čovek grešan! <sup>9</sup>Jer i on i svi koji behu s njim, divljahu se lovu riba što ga uloviše, <sup>10</sup>a tako i Jakov i Jovan, sinovi Zevedejevi, koji behu drugovi Simonovi. I reče Isus Simonu: Ne boj se, odsad ćeš ljude loviti. <sup>11</sup>I izvukoše čamce na obalu, ostaviše sve i pođoše za njim.

<sup>12</sup>I kad je bio u jednom gradu, gle, beše onde čovek, sav gubav. I kad ovaj vide Isusa, pade ničice i umoli ga: Gospode, ako hoćeš, možeš me očistiti. <sup>13</sup>I pruži ruku, dohvati ga se i reče: Hoću, očisti se! I odmah otide guba s njega.

<sup>14</sup>I on mu zapovedi da nikom ne kaže: Nego idi, pokaži se svešteniku i prinesi dar za svoje očišćenje, kako je to zapovedio Mojsije, za svedočanstvo njima. <sup>15</sup>Ali se glas o njemu još većma širio, i silan se narod skupljao da ga čuje i da ih izleči od njihovih bolesti.

<sup>16</sup>A on je živeo povučeno, po pustim mestima, i molio se Bogu.

<sup>17</sup>I jednoga dana učaše on, i seđahu onde fariseji i zakonici koji behu došli iz sviju sela galilejskih i judejskih i iz Jerusalima – i sila Gospodnja teraše ga da leči.

<sup>18</sup>I, gle, ljudi nošahu na odru čoveka koji je bio uzet, i gledahu da ga unesu i metnu pred njega. <sup>19</sup>I kako od naroda ne nađoše kuda bi ga uneli, popeše se na krov i spustiše ga kroz cigle s odrom na sredu, pred Isusa.

<sup>20</sup>I kad vide veru njihovu, reče: Čoveče, opraštaju ti se gresi tvoji!

<sup>21</sup>A književnici i fariseji počеше razmišljati: Ko je ovaj što huli na Boga? Ko može opraštati grehe osim jednoga Boga?

<sup>22</sup>A Isus razume misli njihove i odgovori im: Šta mislite u srcima svojim? <sup>23</sup>Šta je lakše, reći: Opraštaju ti se gresi tvoji, ili reći: Ustani i hodaj? <sup>24</sup>Ali da vidite da Sin čovečji ima vlast opraštati grehe na zemlji – reče uzetome – tebi govorim. Ustani, uzmi odar svoj i idi kući! <sup>25</sup>I odmah ustade pred njima, uze na čemu je ležao i otide kući svojoj slaveći Boga.

<sup>26</sup>I preneraziše se svi, i slavljahu Boga, i napuniše se straha i govorahu: Čuda se nagledasmo danas!

<sup>27</sup>I posle toga iziđe, i vide carinika po imenu Levija gde sedi na carini, i reče mu: Hajde za mnom! <sup>28</sup>I ostavi sve, ustade i pođe za njim.

<sup>29</sup>I spremi mu Levije veliku čast kod svoje kuće, i beše mnogo carinika i drugih koji behu s njima za trpezom. <sup>30</sup>A fariseji i književnici njihovi zamerahu učenicima njegovim: Zašto jedete i pijete s carinicima i grešnicima?

<sup>31</sup>A Isus im odgovori: Ne trebaju zdravi lekara, nego bolesni. <sup>32</sup>Nisam došao da pozovem pravednike, nego grešnike na pokajanje.

<sup>33</sup>A oni mu rekoše: Učenici Jovanovi poste često i mole se Bogu, tako i farisejski, a tvoji jedu i piju.

<sup>34</sup>A Isus im reče: Zar možete svatove naterati da poste dok je mladoženja s njima? <sup>35</sup>Nego će doći dani, i kad se (tada) otme od njih mladoženja, onda, u te dane, postiće.

<sup>36</sup>A kaza im i priču: Niko ne dere od nove haljine da zakrpi staru haljinu; inače će novu poderati, a staroj neće ličiti zakrpa od nove. <sup>37</sup>I niko ne liva novo vino u stare mehove; inače će novo vino proderati

mehove, i ono će se proliti, i mehovi će propasti. <sup>38</sup>Nego novo vino treba livati u nove mehove. <sup>39</sup>I niko ko je pio starog, neće novog; jer veli: Staro je bolje.

## Luka – 6 glava

<sup>1</sup>A dogodi se da je u drugoprvu subotu išao kroz useve, i učenici njegovi kidahu klasje, satirahu ih rukama i jeđahu. <sup>2</sup>A neki od fariseja rekoše: Što činite što se ne sme činiti u subotu?

<sup>3</sup>A Isus im odgovori: Zar niste čitali ni to što učini David kad ogladne on i koji behu s njim? <sup>4</sup>Kako uđe u dom Božji, uze postavljene hlebove i jede i daje i svojoj pratnji, a koje mogu jesti samo sveštenici? <sup>5</sup>I reče im: Gospodar je od subote Sin čovečji.

<sup>6</sup>A jedne druge subote uđe u sinagogu i učaše. I beše onde čovek kome desna ruka beše suva. <sup>7</sup>A književnici i fariseji motrahu na njega neće li u subotu lečiti, da bi ga mogli optužiti.

<sup>8</sup>A on je znao misli njihove, i reče čoveku sa suvom rukom: Ustani i stani na sredu! A on ustade i stade. <sup>9</sup>I Isus im reče: Pitam vas: Valja li u subotu dobro činiti ili zlo, život spasti ili pogubiti?

<sup>10</sup>I pogleda unaokolo na sve njih i reče mu: Pruži ruku! A on učini tako, i ruka njegova posta opet zdrava.

<sup>11</sup>A oni se napuniše besa, i dogovarahu se šta bi učinili Isusu.

<sup>12</sup>Tih dana iziđe na goru da se pomoli Bogu, i provede svu noć u molitvi Božjoj. <sup>13</sup>A kad bi dan, dozva učenike svoje i izabra iz njih dvanaestoricu, koje i apostolima nazva: <sup>14</sup>Simona, koga nazva Petrom, i Andriju, brata njegova, Jakova i Jovana, Filipa i Vartolomeja, <sup>15</sup>Mateja i Tomu, Jakova Alfejeva i Simona koji se zove Zilot, <sup>16</sup>Judu Jakovljeva i Judu Iskariotskog, koji posta izdajnik.

<sup>17</sup>I siđe s njima i stade na jednom ravnom mestu. I (oko njega beše) velika gomila učenika njegovih i silan narod iz sve Judeje, Jerusalima i primorja tirkog i sidonskog, <sup>18</sup>koji dođoše da ga čuju i da se isceljuju od svojih bolesti. I koje mučahu nečisti duhovi, isceljivahu se. <sup>19</sup>I sav je narod tražio da ga se dotakne, jer iz njega izlažaše sila i isceljivaše ih sve.

<sup>20</sup>I podiže oči svoje na učenike svoje i reče: Blago vama siromašnima, jer je vaše carstvo Božje!

<sup>21</sup>Blago vama koji ste sad gladni, jer ćete se nasititi! Blago vama koji sada plaćete, jer ćete se smejati!

<sup>22</sup>Blago vama kad omrznu na vas ljudi, i kad vas isteraju i stanu ružiti i razglase ime vaše kao zlo zbog Sina čovečjeg! <sup>23</sup>Radujte se u taj dan i igrajte, jer, gle, velika je plata vaša na nebu – jer su tako činili ocevi njihovi prorocima!

<sup>24</sup>Ali teško vama bogatima, jer ste već primili utehu svoju!

<sup>25</sup>Teško vama koji ste sad siti, jer ćete gladovati! Teško vama koji se sad smejete, jer ćete tugovati i plakati!

<sup>26</sup>Teško vama kad vam stanu svi ljudi laskati – jer su tako činili ocevi njihovi lažnim prorocima!

<sup>27</sup>Nego vama govorim koji slušate: Ljubite neprijatelje svoje, dobro činite onima koji na vas mrze, <sup>28</sup>blagosiljajte one koji vas kunu, molite se Bogu za one koji vam čine zlo! <sup>29</sup>Ko te udari po (jednom) obrazu, okreni mu i drugi, i koji hoće da ti uzme ogrtač, ne krati mu ni haljine. <sup>30</sup>Svakome koji ište u tebe, podaj, i od onoga koji uzme tvoje, ne išti natrag. <sup>31</sup>I kako hoćete da čine vama ljudi, činite tako i vi njima. <sup>32</sup>I ako ljubite samo one koji vas ljube, kakva vam je hvala? Jer i grešnici ljube

one koji njih ljube. <sup>33</sup>I ako činite dobro (samo) onima koji vama dobro čine, kakva vam je hvala? Isto tako čine i grešnici. <sup>34</sup>I ako dajete u zajam (samo) onima od kojih se nadate da ćete natrag dobiti, kakva vam je hvala? I grešnici daju u zajam grešnicima, da im se isto toliko vrati. <sup>35</sup>Ne – nego ljubite neprijatelje svoje, činite dobro i dajite u zajam ničemu se ne nadajući, i biće plata vaša velika, i bićete sinovi Najvišnjega, jer je on dobar (i) neblagodarnima i zlima. <sup>36</sup>Budite milostivi kao što je milostiv Otac vaš.

<sup>37</sup>I ne sudite, pa vam neće suditi. I ne osuđujte, pa nećete biti osuđeni. Opraštajte, i oprostiće vam se. <sup>38</sup>Dajite, i daće vam se. Meru dobru, nabijenu, stresenu, prepunu daće vam u naručje vaše; jer kakvom merom merite, onakom će vam se vratiti.

<sup>39</sup>A kaza im i priču: Zar može slepac slepca voditi? Neće li obojica pasti u jamu? <sup>40</sup>Nema učenika nad učitelja, nego i kad se sasvim izuči, biće kao učitelj njegov. <sup>41</sup>A što vidiš trun u oku brata svoga, a brvna u svome oku ne osećaš? <sup>42</sup>Kako možeš reći bratu svome: Brate, daj da izvadim trun koji je u oku tvome, a sam ne vidiš brvna u svome oku? Pretvorico, izvadi prvo brvno iz oka svoga, pa onda možeš gledati kako ćeš da izvadiš trun koji je u oku brata tvoga.

<sup>43</sup>Jer nema dobra drveta da rađa zao rod, a ni zla drveta da rađa dobar rod. <sup>44</sup>Jer se svako drvo po svome rodu poznaje. Smokve se ne beru s trnja, niti se grožđe bere s kupine. <sup>45</sup>Dobar čovek iz dobre riznice srca svoga iznosi dobro, a zao iz zle iznosi zlo. Jer usta njegova govore ono čega je srce njegovo puno.

<sup>46</sup>A što me zovete: Gospode, Gospode!, a ne činite što ja govorim?

<sup>47</sup>Svaki koji dolazi k meni i sluša reči moje i izvršuje ih, kazaću vam kakav je: <sup>48</sup>On je kao čovek koji gradi kuću, pa iskopa duboko i udari temelj na kamenu. A kad dođoše vode, navali reka na tu kuću, i ne može je pokrenuti, jer beše dobro sagrađena. <sup>49</sup>A koji je čuo i nije izvršio, taj je kao čovek koji je načinio kuću na zemlji, bez temelja, na

koju navali reka, i odmah se sruši, i strašan beše pad te kuće.

## Luka – 7 glava

<sup>1</sup>Pošto je svršio sve svoje reči pred narodom, dođe u Kafarnaum.

<sup>2</sup>A sluga jednoga kapetana, koga je ovaj veoma cenio, beše bolestan, na umoru. <sup>3</sup>I kad ču za Isusa, posla k njemu starešine judejske, moleći ga da dođe i da izleči slugu njegova. <sup>4</sup>A kad ovi dođoše k Isusu, moljahu ga vrlo i rekoše: Zaslužio je da mu to učiniš; <sup>5</sup>jer voli naš narod i podigao nam je sinagogu.

<sup>6</sup>I Isus pođe s njima. A kad već nije bio daleko od kuće, posla kapetan prijatelje i reče mu: Gospode, ne trudi se! Jer nisam dostojan da uđeš pod moj krov. <sup>7</sup>Zato ni sebe ne držah za dostojna da ti dođem, nego reci samo jednu reč, i ozdraviće sluga moj. <sup>8</sup>Jer i ja sam čovek pod vlašću, i imam pod sobom vojnika, pa kažem ovome: Idi!, i ide; i drugome: Dođi!, i dođe; i sluzi svome: Učini to!, i učini.

<sup>9</sup>A kad Isus ču to, začudi mu se, okrenu se narodu koji je išao za njim i reče: Kažem vam: Ni u Izrailju tolike vere ne nađoh!

<sup>10</sup>I kad se poslani vratili u kuću, nađoše slugu zdrava.

<sup>11</sup>Potom iđашe u grad koji se zove Nain, i s njim iđahu učenici njegovi i mnogo naroda.

<sup>12</sup>A kad se približi vratima gradskim, gle, iznošahu mrtvaca, jedinca sina matere njegove, koja je bila udovica. I s njom beše mnogo naroda iz grada.

<sup>13</sup>I kad je Gospod vide, sažali mu se za njom i reče joj: Ne plači! <sup>14</sup>I pristupi, prihvati za sanduk – a nosioci stadoše – i reče: Mladiću, tebi govorim, ustani! <sup>15</sup>I mrtvac sede i stade govoriti, i dade ga materi



njegovoj.

<sup>16</sup>I strah obuze sve, i slavljahu Boga govoreći: Velik se prorok pojavi među nama, i: Bog je pohodio narod svoj. <sup>17</sup>I raširi se glas ovaj o njemu po svoj Judeji i po svoj okolini.

<sup>18</sup>I javiše Jovanu učenici njegovi za sve ovo. Tada Jovan dozva dvojicu od svojih učenika, <sup>19</sup>posla ih Gospodu i reče: Jesi li ti onaj koji treba da dođe, ili drugoga da čekamo?

<sup>20</sup>A ljudi dođoše k njemu i rekoše: Jovan Krstitelj posla nas k tebi i veli: Jesi li ti onaj koji treba da dođe, ili drugog da čekamo?

<sup>21</sup>U taj čas izleči mnoge od bolesti, muka i zlih duhova, i mnogim slepima pokloni vid. <sup>22</sup>I odgovori im: Idite i kažite Jovanu što videste i čuste: slepi progledaju, hromi hode, gubavi se čiste, gluvi čuju, mrtvi ustaju, siromašnima se propoveda evanđelje. <sup>23</sup>I blago onome koji se ne sablazni o mene!

<sup>24</sup>A kad Jovanovi poslanici otidoše, poče narodu govoriti o Jovanu: Šta ste izišli u pustinju da vidite? Trsku koju ljulja vetar? <sup>25</sup>Nego šta ste izišli da vidite? Čoveka u meke haljine obučena? Eto, koji gospodske haljine nose i u slastima žive, po carskim su dvorovima. <sup>26</sup>Nego što ste izišli da vidite? Proroka? Da, kažem vam, i više od proroka! <sup>27</sup>Ovo je onaj za koga je napisano: "Eto šaljem glasnika svoga pred tobom, koji će pripremiti put tvoj pred tobom". <sup>28</sup>Kažem vam: Među rođenima od žena nema većega od Jovana, a najmanji u carstvu Božjem veći je od njega.

<sup>29</sup>I sav narod koji ga je čuo i carinici opravdaše Boga i krstiše se krštenjem Jovanovim. <sup>30</sup>A fariseji i zakonici odbaciše što je Bog hteo s njima, i ne hteše da ih on krsti.

<sup>31</sup>Kakvi ću, dakle, kazati da su ljudi ovoga roda, i kome su slični? <sup>32</sup>Oni

su kao deca koja sede na trgu i jedno drugom dovikuju: Svirasmo vam, i ne igraste; kukasmo, i ne plakaste. <sup>33</sup>Jer dođe Jovan Krstitelj, niti je jeo hleba niti je pio vina – i kažete: Demon je u njemu. <sup>34</sup>Dođe Sin čovečji, i jede i pije – i kažete: Gle čoveka izelice i pijanice, druga carinicima i grešnicma! <sup>35</sup>Ali opravdaše mudrost sva njezina deca.

<sup>36</sup>A jedan ga farisej moljaše da bi ručao u njega. I uđe u kuću farisejevu i leže za trpezu.

<sup>37</sup>I, gle, jedna grešnica u gradu dozna da je on za trpezom u kući farisejevoj, i donese u sudu od alavastra mira <sup>38</sup>i stade sastrag, kod nogu njegovih, i plakaše, i poče suzama kvasiti noge njegove i kosom od glave svoje otiraše ih, i ljubljaše noge njegove i mazaše ih mirom.

<sup>39</sup>A kad to vide farisej koji ga je pozvao, reče u sebi. Da je on prorok, znao bi ko je i kakva je to žena što ga se dotiče: da je grešnica.

<sup>40</sup>A Isus mu reče: Simone, imam nešto da ti kažem. A on: Učitelju, kaži! Reče: <sup>41</sup>Dvojica behu dužni jednome zajmodavcu; jedan beše dužan pet stotina dinara, a drugi pedeset. <sup>42</sup>Kako nisu imali da vrate, pokloni on obojici. Koji će ga, dakle, od njih većma ljubiti?

<sup>43</sup>A Simon odgovori: Mislim onaj kome je više poklonio. A on mu reče: Pravo si sudio. <sup>44</sup>I okrenuvši se ženi, reče Simonu: Vidiš li ovu ženu? Ja uđoh u tvoju kuću; nisi mi dao vode za noge – a ona suzama obli noge moje i kosom svojom ubrisa ih. <sup>45</sup>Nisi me poljubio – a ona, otkako uđoh, ne presta ljubiti mi nogu. <sup>46</sup>Nisi pomazao uljem glavu moju – a ona mirom pomaza noge moje. <sup>47</sup>Zato ti kažem: Opraštaju joj se gresi mnogi, jer je veliku ljubav imala; a kome se malo oprašta, malu ljubav ima. <sup>48</sup>A njoj reče: Opraštaju ti se gresi tvoji!

<sup>49</sup>I koji s njim behu za trpezom, stadoše u sebi govoriti: Ko je ovaj što i grehe oprašta?

<sup>50</sup>A ženi reče: Vera tvoja pomože ti, idi s mirom!

## Luka – 8 glava

<sup>1</sup>Posle toga idāše on po gradovima i selima i propovedāše evanđelje o carstvu Božjem. A s njim idahu i dvanaestorica, <sup>2</sup>i još neke žene koje behu izlečene od zlih duhova i bolesti, Marija koja se zvala Magdalina, iz koje sedam demona iziđe, <sup>3</sup>i Jovana, žena Huze, upravitelja Irodova, i Susana, i mnoge druge, koje su im služile svojim imanjem.

<sup>4</sup>A kad se sabra mnogo naroda i dolāžahu k njemu iz sviju gradova, kaza u priči: <sup>5</sup>Iziđe sejač da seje seme svoje. I kad sejaše, jedno pade kraj puta, i pogazi se, i ptice nebeske pozobaše ga. <sup>6</sup>Drugo pade na kamen, i kad izniče, osuši se, jer nije imalo vlage. <sup>7</sup>Treće pade u trnje, i uzraste s njime i trnje i udavi ga. <sup>8</sup>Četvrto pade na dobru zemlju, i izniče i donese roda sto puta više. Kad je ovo rekao, povika: Ko ima uši da čuje, neka čuje!

<sup>9</sup>A učenici njegovi pitahu ga šta znači ova priča.

<sup>10</sup>A on reče: Vama je dano da znate tajne carstva Božjeg, a ostalima (se one kazuju) samo u pričama, da gledaju, pa ipak ne vide, čuju, i ne razumeju.

<sup>11</sup>A priča ovo znači: Seme je reč Božja. <sup>12</sup>Oni kraj puta, to su oni koji su čuli; (ali) onda dolazi đavo i uzima reč iz srca njihova, da ne bi verovali i spasli se. <sup>13</sup>Oni na kamenu, (to su oni) koji reč, kad je čuju, s radošću primaju; ali nemaju korena, za neko vreme veruju i, kad dođe vreme kušanja, otpadnu. <sup>14</sup>Koje u trnje pade, to su oni koji su čuli, ali ih u životu uguše brige, bogatstvo i slasti života i ne donose zrela roda. <sup>15</sup>A ono na dobroj zemlji, to su oni koji su čuli reč i drže je u plemenitu i dobru srcu i donose rod sa strpljivošću.

<sup>16</sup>A niko ne pali žiška da ga poklopi sudom ili da ga metne pod odar,

nego ga meće na svetnjak, da oni koji ulaze, vide svetlost. <sup>17</sup>Jer nema ništa tajno, što neće biti javno, ni sakriveno, što se neće doznati i na videlo izići. <sup>18</sup>Pazite, dakle, kako čujete! Jer ko ima, daće mu se, a ko nema, uzeće se od njega i ono što misli da ima.

<sup>19</sup>A dodoše k njemu mati i braća njegova, i od naroda nisu mogli da dođu do njega. <sup>20</sup>I javiše mu: Mati tvoja i braća tvoja stoje napolju i hoće da te vide.

<sup>21</sup>A on im odgovori: Mati moja i braća moja su oni koji slušaju i izvršuju reč Božju.

<sup>22</sup>A jednoga dana uđe on s učenicima svojim u čamac, i reče im: Da pređemo na drugu stranu jezera. I pođoše. <sup>23</sup>A kad idahu, on zaspa. I podiže se oluja na jezeru, i čamac se njihov počeo puniti vode i behu u opasnosti. <sup>24</sup>I pristupiše i probudiše ga govoreći: Učitelju, učitelju, propadosmo! A on ustade, zapovedi vetru i valovima, i prestadoše, i nastala tišina. <sup>25</sup>I reče im: Gde je vera vaša? A oni se poplašiše i čuđahu se govoreći jedan drugome: Pa ko je ovaj da i vetrovima i vodi zapoveda, i slušaju ga?

<sup>26</sup>I dodoše u zemlju gerasinsku, koja je prema Galileji. <sup>27</sup>I kad iziđe na suvo, sreće ga jedan čovek iz grada, u kome behu demoni. Dugo se vremena nije oblačio u haljine i nije živeo u kući, nego u grobovima. <sup>28</sup>A kad vide Isusa, povika, pade pred njega i viknu: Mahni me se, Isuse, Sine Boga najvišega! Molim te, ne muči me! <sup>29</sup>Beše, naime, zapovedio nečistome duhu da iziđe iz čoveka. Jer ga je odavno uhvatio, i kad bi mu svezali ruke i noge i čuvali ga, raskinuo bi sveze i demon bi ga gonio u pustinju.

<sup>30</sup>I Isus ga zapita: Kako ti je ime? A on reče: Legion – jer mnogi demoni behu ušli u njega. <sup>31</sup>I moljahu ga da im ne zapovedi da idu u bezdan.

<sup>32</sup>A pasao je onde, po gori, velik čopor svinja. I moljahu ga da im dopusti da uđu u njih. I dopusti im. <sup>33</sup>Tada demoni iziđoše iz čoveka i

uđoše u svinje, i navali čopor sa strmeni u jezero i utopi se.

<sup>34</sup>A kad svinjari videše šta bi, pobegoše i javiše u gradu i po majurima.

<sup>35</sup>I iziđoše ljudi da vide šta je bilo, i dođoše k Isusu, i nađoše čoveka iz koga behu izišli demoni, gde sedi obučen i pametan kod nogu Isusovih; i uplašiše se. <sup>36</sup>A oni koji su videli, kazaše im kako se izleči besni. <sup>37</sup>I zamoli ga sav narod iz okoline gerasinske, da ode od njih, jer se behu jako uplašili. A on uđe u čamac i otide natrag.

<sup>38</sup>A čovek iz koga iziđoše demoni, moljaše ga da bi bio s njim. Ali on ga otpusti i reče: <sup>39</sup>Vrati se kući, i kazuj šta ti učini Bog. I otide i pričaše po svemu gradu šta mu učini Isus.

<sup>40</sup>A kad se Isus vrati, sreće ga narod, jer ga svi očekivahu.

<sup>41</sup>I, gle, dođe čovek po imenu Jair, koji je bio starešina u sinagogi. Pade pred noge Isusove i moljaše ga da dođe u kuću njegovu, <sup>42</sup>jer u njega beše jedinica kći od nekih dvanaest godina, i bila je na umoru. A kad je on išao onamo, tiskao se narod oko njega. <sup>43</sup>I žena neka koja je dvanaest godina patila od tečenja krvi i koju niko nije mogao izlečiti, <sup>44</sup>pristupi sastrag i dotače se skuta od haljine njegove, i odmah joj presta teći krv.

<sup>45</sup>I reče Isus: Ko me se dotače? A kad svi odricahu, reče Petar: Učitelju, narod je oko tebe i gura te. <sup>46</sup>A Isus reče: Neko me se dotače; jer ja osetih silu gde iziđe iz mene.

<sup>47</sup>A kad žena vide da ne osta neopažena, pristupi drkćući, pade pred njega i kaza pred svim narodom zašto ga se dotače i kako odmah ozdravi. <sup>48</sup>A on joj reče: Kćeri moja, vera tvoja pomože ti; idi s mirom!

<sup>49</sup>Dok on još govoraše, dođe neko iz kuće arhisinagogove i reče: Tvoja je kći umrla, ne trudi više učitelja.

<sup>50</sup>A kad Isus ču, reče mu: Ne boj se! Samo veruj, i spašće se.

<sup>51</sup>I kad dođe u kuću, ne dade nikome da uđe s njim osim Petru, Jovanu i Jakovu, i devojčinu ocu i materi. <sup>52</sup>A svi plakahu i jaukahu za njom. A on reče: Ne plačite; nije umrla, nego spava.

<sup>53</sup>I podsmevahu mu se, znajući da je umrla. <sup>54</sup>A on je uze za ruku i povika: Devojko, ustani! <sup>55</sup>I povrati se duh njen, i odmah usta; i zapovedi da joj dadu da jede. <sup>56</sup>I zaprepastiše se njeni roditelji. A on im zapovedi da nikome ne kazuju što se dogodilo.

## **Luka – 9 glava**

<sup>1</sup>I sazva dvanaestoricu i dade im silu i vlast nad svim demonima i da isceljuju od bolesti. <sup>2</sup>I posla ih da propovedaju carstvo Božje i da leče.

<sup>3</sup>I reče im: Ništa ne uzmite na put, ni štapa, ni torbe, ni hleba, ni novaca, niti po dve haljine da imate. <sup>4</sup>I u koju kuću uđete, onde ostanite i odande idite dalje. <sup>5</sup>I koji god vas ne prime, iziđite iz grada onoga i otresite prah s nogu svojih za svedočanstvo protiv njih.

<sup>6</sup>Tada izidoše i idahu po selima i propovedahu evanđelje i isceljivahu svagda.

<sup>7</sup>A tetrarh Irod ču sve što se događalo i bio je u velikoj zabuni, jer su neki govorili: Jovan je ustao iz mrtvih, <sup>8</sup>drugi: Ilija se javio, a treći: Ustao je jedan od starih proroka. <sup>9</sup>A Irod reče: Jovana sam posekao; ali ko je ovaj o kome ja tako šta slušam? I želeo je da ga vidi.

<sup>10</sup>A apostoli se vratiše i kazaše mu šta su sve počinili. I uze ih i povuče se u samoću, prema gradu koji se zvao Vitsaida. <sup>11</sup>A narod dozna i pođe za njim. A on ih primi i govoraše im o carstvu Božjem, i isceljivaše one koji trebahu isceljivanja.

<sup>12</sup>A dan poče nagingjati. Tada pristupiše dvanaestorica i rekoše mu: Otpusti narod, neka ide u okolna sela i majure da nađu krova i hrane, jer smo ovde u pustom kraju.

<sup>13</sup>A on im reče: Podajte im vi da jedu! A oni rekoše: U nas nema više od pet hlebova i dve ribe; morali bi ići da kupimo za sav ovaj narod jela. <sup>14</sup>A beše oko pet hiljada ljudi. I reče učenicima svojim: Posadite ih na gomile po pedeset. <sup>15</sup>I učiniše tako i posadiše sve. <sup>16</sup>A on uze onih pet hlebova i dve ribe, pogleda na nebo, blagoslovi ih i izlomi, i davaše učenicima da razdaju narodu. <sup>17</sup>I jedoše i nasitiše se svi; i nakupiše komada što im preteče, dvanaest kotarica.

<sup>18</sup>I kad se jedanput moljaše Bogu sam, behu s njim učenici, i upita ih: Šta govori narod, ko sam ja?

<sup>19</sup>A oni odgovoriše: Jovan Krstitelj, drugi govore da si Ilija, a treći vele da je ustao koji od starih proroka.

<sup>20</sup>I reče im: A šta vi velite, ko sam ja? A Petar odgovori: Mesija Božji.

<sup>21</sup>A on im zapreti i zapovedi da nikome ne kazuju toga. <sup>22</sup>I reče: Sinu čovečjem valja mnogo postradati, starešine, prvosveštenici i književnici odbaciće ga, ubiće ga i treći dan će ustati.

<sup>23</sup>A svima govoraše: Ko hoće da ide za mnom, neka se odreče sebe i uzme krst svoj svaki dan i ide za mnom. <sup>24</sup>Jer ko hoće da spase život svoj, izgubiće ga; a ko izgubi život svoj za mene, taj će ga spasti. <sup>25</sup>Jer šta vredi čoveku da pridobije sav svet, a sebe izgubi ili sebi naudi? <sup>26</sup>Jer ko se postidi mene i mojih reči, toga će se postideti i Sin čovečji kad dođe u slavi svojoj, Očinoj i svetih anđela. <sup>27</sup>A istinu vam kažem: Ima nekih među ovima što stoje ovde, koji neće okusiti smrti dok ne vide carstva Božjeg!

<sup>28</sup>A kad prođe oko osam dana posle ovih reči, uze Petra, Jovana i

Jakova i pope se na goru da se pomoli Bogu. <sup>29</sup>I kad se molio, postade lice njegovo drukčije, a odelo njegovo belo i sjajno. <sup>30</sup>I, gle, dva čoveka govorahu s njim: Mojsije i Ilija. <sup>31</sup>Ovi se pokazaše u slavi i govorahu o njegovoj smrti koja ga je čekala u Jerusalimu.

<sup>32</sup>A Petar i njegovi drugovi spavahu dubokim snom. A kad se probudiše, videše slavu njegovu i dva čoveka koji s njim stajahu. <sup>33</sup>I kad se oni odvajahu od njega, reče Petar Isusu: Učitelju, dobro nam je ovde biti. Da načinimo tri senice: jednu tebi, jednu Mojsiju, i jednu Iliji – ali nije znao šta govori.

<sup>34</sup>A dok on to govoraše, dođe oblak i zakloni ih. I uplašiše se kad udoše u oblak. <sup>35</sup>I čuše glas iz oblaka: Ovo je Sin moj izbrani, njega slušajte!

<sup>36</sup>I kad se glas ču, nađe se Isus sam. A oni ćutahu i u one dane ne kazaše nikome ništa od onoga što su videli.

<sup>37</sup>A kad drugoga dana siđoše s gore, srete ga mnogi narod. <sup>38</sup>I, gle, jedan čovek iz naroda povika: Učitelju, molim te, pogledaj na sina moga, jer mi je jedinac! <sup>39</sup>I, eto, hvata ga duh, i ujedanput viče; i lomi ga s penom, i jedva odlazi od njega i satire ga. <sup>40</sup>I molio sam učenike tvoje da ga isteraju, pa ne mogoše.

<sup>41</sup>A Isus odgovori: O rode neverni i naopaki, dokle ću biti s vama i trpeti vas? Dovedi sina svoga ovamo!

<sup>42</sup>I dok je još išao k njemu, obori ga demon i izlomi. A Isus zapreti nečistome duhu, izleči dečka i dade ga ocu njegovu.

<sup>43</sup>I svi se divljahu veličini Božjoj. A kad se svi čuđahu svemu što je on činio, reče učenicima svojim: <sup>44</sup>Vi metnite u uši svoje ove reči: Sin čovečji predaće se u ruke čovečje. <sup>45</sup>Ali oni ne razumeše ove reči; beše sakrivena od njih, pa je nisu razumeli, a bojahu se da ga zapitaju



za ovu reč.

<sup>46</sup>I počeo je razmišljati ko bi bio najveći među njima.

<sup>47</sup>A Isus, znajući misli srca njihovih, uze jedno dete za ruku, metnu ga pored sebe <sup>48</sup>i reče im: Ko primi ovo dete u ime moje, mene prima; a ko mene primi, prima onoga koji me je poslao. Jer koji je među svima vama najmanji, taj je najveći.

<sup>49</sup>A Jovan odgovori: Učitelju, videsmo jednoga gde tvojim imenom tera napolje demone, i zabranismo mu, jer ne ide s nama za tobom. <sup>50</sup>A Isus mu reče: Ne branite (mu)! Jer ko nije protiv vas, za vas je.

<sup>51</sup>A kad se navršio dani njegovog uzimanja na nebo, nameri on čvrsto da ide u Jerusalim. <sup>52</sup>I posla glasnike pred sobom, i oni otidoše i dođoše u jedno samarjansko selo da mu spremne gde će noćiti. <sup>53</sup>I ne primiše ga, jer je išao u Jerusalim.

<sup>54</sup>A kad to videše učenici Jakov i Jovan, rekoše: Gospode, hoćeš li da kažemo da oganj siđe s neba i da ih uništi kao i Ilija što učini?

<sup>55</sup>A on se okrenu i ukori ih i reče: Zar ne znate kakvoga ste duha? Sin čovečji nije došao da uništi ljudske živote, nego da ih spase. <sup>56</sup>I otidoše u drugo selo.

<sup>57</sup>I kad idahu putem, reče mu neko: Ja ću za tobom kud god ti ideš. <sup>58</sup>A Isus mu reče: Lisice imaju jame i ptice nebeske gnezda, a Sin čovečji nema gde glave nasloniti.

<sup>59</sup>A jednome drugom reče: Hajde za mnom! A ovaj reče: Dopusti mi da najpre odem i ukopam oca svoga. <sup>60</sup>A on mu reče: Ostavi neka mrtvi ukopavaju svoje mrtvace, a ti idi i javljaj carstvo Božje!

<sup>61</sup>A reče i treći: Ja ću za tobom, Gospode; ali mi najpre dopusti da se

oprostim sa svojim domaćima. <sup>62</sup>A Isus mu reče: Nijedan nije za carstvo Božje koji metne ruku na plug pa se osvrće natrag.

## Luka – 10 glava

<sup>1</sup>Potom izabra Gospod druge, sedamdesetoricu, i posla ih po dvojicu pred sobom u svaki grad i mesto kuda je sam mislio doći. <sup>2</sup>I reče im: Žetve je mnogo, a radnika malo. Molite se, dakle, gospodaru od žetve da pošalje radnika na žetvu svoju.

<sup>3</sup>Idite! Eto, ja vas šaljem kao jaganjce među vukove. <sup>4</sup>Ne nosite kese, ni torbe, ni obuće; i nikoga ne pozdravljajte na putu. <sup>5</sup>U koju kuću uđete – prvo recite: Mir kući ovoj! <sup>6</sup>I ako tamo bude sin mira, ostaće na njemu mir vaš; a ako ne, vratiće se k vama. <sup>7</sup>U toj kući ostanite i jedite i pijte što imaju; jer je radnik dostojan svoje plate. Ne prelazite iz kuće u kuću.

<sup>8</sup>I u koji grad dođete, i prime vas, jedite što se donese pred vas. <sup>9</sup>Iseljujte bolesnike u njemu i govorite im: Približilo vam se carstvo Božje! <sup>10</sup>A koji grad uđete i ne prime vas, iziđete na puteve njegove i recite: <sup>11</sup>I prah koji je od grada vašeg prionuo za noge naše, otrešamo vam. Ali to znajte, da se približilo carstvo Božje! <sup>12</sup>Kažem vam, da će Sodomu lakše biti u onaj dan nego li gradu tome.

<sup>13</sup>Teško tebi, Horazine, teško tebi, Vitsaido! Jer da su u Tiru i Sidonu bila čudesa koja su bila u vama, davno bi se, u vreći i pepelu sedeći, pokajali! <sup>14</sup>Ali Tiru i Sidonu biće lakše na sudu nego vama. <sup>15</sup>I ti, Kafarnaume, zar ćeš se do neba podići? Do ada ćeš se srušiti!

<sup>16</sup>Ko vas sluša, mene sluša, i ko vas odbacuje, mene odbacuje, a ko odbacuje mene, odbacuje onoga koji je mene poslao.

<sup>17</sup>A sedamdesetorica se vratiše s radošću i govorahu: Gospode, i demoni nam se pokoravaju u ime tvoje.

<sup>18</sup>A on im reče: Videh sotonu gde spade s neba kao munja. <sup>19</sup>Eto dadoh vam vlast da stajete na zmije i skorpije, i na svaku silu neprijateljsku, i ništa vam neće nauditi. <sup>20</sup>Ali se ne radujete tome što vam se duhovi pokoravaju, nego se radujete što su vaša imena napisana na nebesima!

<sup>21</sup>U taj čas obradova se u Duhu svetome i reče: Hvalim te, Oče, Gospode neba i zemlje, što si ovo sakrio od mudrih i pametnih, a pokazao si prostima. Da, Oče, jer je tako bila volja tvoja. <sup>22</sup>Sve je meni predao Otac moj, i niko ne zna ko je Sin, samo Otac, ni ko je Otac, samo Sin, i kome Sin hoće da pokaže.

<sup>23</sup>I okrenu se samo učenicima i reče: Blago očima koje vide što vi vidite! <sup>24</sup>Jer vam kažem: Mnogi proroci i carevi želeli su da vide što vi vidite, i nisu videli, i da čuju što vi čujete, i nisu čuli.

<sup>25</sup>I, gle, ustade jedan zakonik da ga kuša i reče: Učitelju, šta mi valja činiti da dobijem život večni?

<sup>26</sup>A on mu reče: Šta je napisano u zakonu? Kako čitaš?

<sup>27</sup>A on odgovori: "Ljubi Gospoda, Boga svoga, svim srcem svojim, svom dušom svojom, svom snagom svojom i svim umom svojim" i "bližnjega svoga kao samoga sebe".

<sup>28</sup>Reče mu: Pravo si odgovorio; to čini i bićeš živ!

<sup>29</sup>A ovaj se htjede opravdati i reče Isusu. A ko je moj bližnji?

<sup>30</sup>A Isus odgovori i reče: jedan čovek silažaše iz Jerusalima u Jerihon, pa ga uhvatiše razbojnici. Ovi ga svukoše, izbiše, ostaviše pola mrtva i otidoše. <sup>31</sup>A slučajno silažaše tim putem jedan sveštenik, vide ga i prođe. <sup>32</sup>Isto tako dođe do toga mesta i jedan levit, vide ga i prođe. <sup>33</sup>A

Samarjanin neki, putujući, dođe do njega, i kad ga vide, sažali mu se. <sup>34</sup>I pristupi, zali mu rane uljem i vinom i zavi ih, pa ga posadi na svoje živinče, dovede ga u gostionicu i postara se za njega. <sup>35</sup>Sutradan izvadi dva dinara, dade ih krčmaru i reče: Gledaj ga, i što više potrošiš, ja ću ti, kad se vratim, platiti. <sup>36</sup>Šta misliš, koji je od ove trojice bio bližnji onome što su ga uhvatili razbojnici?

<sup>37</sup>A on reče: Onaj koji se smilovao na njega. Tada mu reče Isus: Idi i ti i čini tako.

<sup>38</sup>A kad putovahu, dođe on u jedno selo. I žena neka, po imenu Marta, primi ga u svoju kuću. <sup>39</sup>U nje beše sestra, po imenu Marija, koja sede kod nogu Gospodnjih i slušaše reči njegove. <sup>40</sup>A Marta se trudila da ga što bolje ugosti. I pristupi i reče: Gospode, zar ne mariš što me moja sestra samu ostavi da služim? Reci joj, dakle, da mi pomogne.

<sup>41</sup>A Gospod joj odgovori: Marta, Marta, brineš se i trudiš se mnogo, <sup>42</sup>a jedno je potrebno. Marija je izabrala dobri deo, koji se neće uzeti od nje.

## **Luka – 11 glava**

<sup>1</sup>I kad se moljaše Bogu na jednom mestu, pa presta, reče mu jedan od njegovih učenika: Gospode, nauči nas moliti se Bogu, kao što je i Jovan naučio svoje učenike.

<sup>2</sup>A on im reče: Kad se molite Bogu, govorite: Oče, da se sveti ime tvoje! Da dođe carstvo tvoje! <sup>3</sup>Hleb naš potrebni daji nam svaki dan! <sup>4</sup>I oprosti nam grehe naše, jer i mi opraštamo svakome svome dužniku! I ne navedi nas u iskušenje!

<sup>5</sup>I reče im: Koji od vas ima prijatelja, i ode mu u ponoći i kaže mu: Prijatelju, uzajmi mi tri hleba, <sup>6</sup>jer mi dođe prijatelj s puta, i nemam šta da mu iznesem – <sup>7</sup>a on iznutra da odgovori: Ne uznemiruj me, vrata su

već zatvorena, i deca su moja sa mnom u postelji; ne mogu ustati da ti dam? <sup>8</sup>Kažem vam: Ako i ne ustane da mu da zato što mu je prijatelj, za njegov bezobrazluk ustaće i daće mu što mu treba. <sup>9</sup>Pa i ja vama kažem: Ištite, i daće vam se; tražite, i naći ćete; kucajte, i otvoriće vam se. <sup>10</sup>Jer svaki koji ište, dobiva, i koji traži, nalazi, i koji kuca, otvara mu se. <sup>11</sup>Koji je među vama otac, u koga ako sin zaište ribe, da mu da mesto ribe zmiju? <sup>12</sup>Ili ako zaište jaje, da mu da skorpiju? <sup>13</sup>Kad, dakle, vi, zli budući, umete da dajete dobre dare deci svojoj, koliko će pre Otac nebeski dati Duha svetoga onima koji ištu u njega!

<sup>14</sup>I izгна demona koji je bio nem. A kad demon iziđe, progovori nemi. I divio se narod.

<sup>15</sup>A neki od njih rekoše: Pomoću Veelzevula, starešine demonskoga, goni napolje demone. <sup>16</sup>A drugi, kušajući ga, iskahu od njega znak s neba.

<sup>17</sup>A on je znao misli njihove i reče im: Svako carstvo koje se protiv samoga sebe razdelilo, opusteće, i srušiće se kuća na kuću. <sup>18</sup>A ako se i sotona protiv samoga sebe razdelio, kako će ostati carstvo njegovo? – jer vi kažete da ja pomoću Veelzevula teram napolje demone. <sup>19</sup>A ako ja pomoću Veelzevula teram napolje demone, vaši sinovi čijom pomoću teraju? Zato će vam oni biti sudije. <sup>20</sup>A ako ja prstom Božjim gonim napolje demone, onda je došlo do vas carstvo Božje. <sup>21</sup>Kad se jaki naoruža i čuva svoj dvor, imanje je njegovo na miru; <sup>22</sup>ali ako navali na njega jači od njega i nadvlada ga, uzima mu sve oružje u koje se uzdao i deli što je oteo od njega. <sup>23</sup>Ko nije sa mnom, protiv mene je, i ko ne sabira sa mnom, rasipa.

<sup>24</sup>Kad nečisti duh iziđe iz čoveka, ide kroz bezvodna mesta i traži pokoja. I kad ne nađe, kaže: Da se vratim u svoj dom otkuda sam izišao. <sup>25</sup>I kad dođe, nađe ga počišćena i ukrašena. <sup>26</sup>Tada odlazi i uzima sedam drugih duhova, gorih od sebe, i uđu i žive onde, i biva poslednje stanje toga čoveka gore od prvoga.

<sup>27</sup>A kad on to kaza, podiže glas jedna žena iz naroda i reče mu: Blago utrobi koja te je nosila i sisama koje si sisao!

<sup>28</sup>A on reče: Blago onima koji slušaju reč Božju i drže je!

<sup>29</sup>A kad se narod stade skupljati, poče govoriti: Rod je ovaj zao rod. Traži znak, ali mu se neće dati znak osim znaka Jonina. <sup>30</sup>Jer kao što je Jona bio znak Ninevljanima, tako će i Sin čovečji biti ovome rodu.

<sup>31</sup>Carica južna ustaće o sudu s ljudima roda ovoga i osudiće ih; jer ona dođe s kraja zemlje da čuje mudrost Solomonovu – a, gle, ovde je više od Solomona! <sup>32</sup>Ninevljani će ustati o sudu s rodovom ovim i osudiće ga; jer se oni pokajашe na propoved Joninu – a, gle, ovde je više od Jone!

<sup>33</sup>Niko ne meće zapaljenu žišku na sakriveno mesto, niti pod mericu, nego na svetnjak, da vide svetlost oni koji ulaze. <sup>34</sup>Svetilo telu je oko tvoje. Ako je oko tvoje zdravo, onda je i sve telo tvoje svetlo; a ako ne valja, onda je i telo tvoje tamno. <sup>35</sup>Gledaj, dakle, da svetlost koja je u tebi, ne bude tama! <sup>36</sup>Ako je, dakle, sve tvoje telo svetlo, da nema nijednog dela tamna, biće sve (tako) svetlo kao kad te svetilo obasjava svetlošću.

<sup>37</sup>A kad govoraše, umoli ga jedan farisej da obeduje u njega. I uđe u kuću i leže za trpezu. <sup>38</sup>A farisej se začudi kad vide da se najpre ne opra pre obeda.

<sup>39</sup>A Gospod mu reče: Da, vi fariseji spolja čistite čašu i zdelu, a iznutra ste puni grabeža i zloće. <sup>40</sup>Budale, zar nije onaj koji je načinio spolja, i iznutra načinio? <sup>41</sup>Ali dajite milostinju od onoga što je unutra, i, gle, sve vam je čisto.

<sup>42</sup>No teško vama farisejima, što dajete desetak od metvice, rute i svakog povrća, a prolazite pravdu i ljubav Božju! Ovo je trebalo činiti, a ono ne ostavljati.

<sup>43</sup>Teško vama farisejima, što volite prva mesta po sinagogama i pozdrave na trgovima! <sup>44</sup>Teško vama što ste kao sakriveni grobovi, i ljudi koji idu po njima, ne znaju to!

<sup>45</sup>A jedan od zakonika odgovori mu: Učitelju, ovim rečima vređaš i nas.

<sup>46</sup>A on reče: Teško i vama zakonicima, što tovarite na ljude bremena teška za nošenje, a sami jednim prstom svojim nećete da ih se dotaknete! <sup>47</sup>Teško vama što zidate spomenike prorocima, a vaši su ih ocevi pobili. <sup>48</sup>Tako svedočite i odobravate dela svojih otaca: oni su ih pobili, a vi zidate. <sup>49</sup>Zato mudrost Božja i reče: Poslaću im proroke i apostole, i od njih će jedne pobiti, druge proterati. <sup>50</sup>Da se ište od roda ovoga krv svih proroka koja je prolivena od postanja sveta: <sup>51</sup>od krvi Aveljeve do krvi Zaharijine, koji pogibe između žrtvenika i hrama. Da, kažem vam, iskaće se od roda ovoga! <sup>52</sup>Teško vama zakonicima, što uzeste ključ od znanja: sami ne udoste, ali ne dadoste ni onima koji htedoše da uđu.

<sup>53</sup>I kad otide odande, počеше književnici i fariseji jako mrziti na njega i pitahu ga mnogo šta, <sup>54</sup>vrebajući i pazeći na njega, ne bi li što ulovili iz usta njegovih.

## **Luka – 12 glava**

<sup>1</sup>Pa kad se skupiše hiljade naroda, da stadoše gaziti jedan drugoga, poče prvo govoriti učenicima svojim: Čuvajte se kvasca farisejskog, koji je pretvaranje. <sup>2</sup>Ali ništa nije sakriveno, što se neće otkriti, ni tajno, što se neće doznati. <sup>3</sup>Zato, što rekoste u mraku, čuće se na svetlosti, i što kazaste na uho u sobama, propovedaće se s krovova.

<sup>4</sup>Ali vama, prijateljima svojim, kažem: Ne bojte se od onih koji ubijaju telo i posle toga ne mogu više ništa da učine. <sup>5</sup>Nego ću vam kazati koga da se bojite: Bojte se onoga koji, pošto ubije, ima vlast da baci u

pakao. Da, kažem vam, toga se bojte! <sup>6</sup>Zar se ne prodaje pet vrabaca za dva asa? I nijedan od njih nije zaboravljen pred Bogom! <sup>7</sup>A vama je i svaka dlaka na glavi izbrojena. Ne bojte se: više vredite nego mnogi vrapci.

<sup>8</sup>Nego vam kažem: Koji god prizna mene pred ljudima, toga će i Sin čovečji priznati pred anđelima Božjim; <sup>9</sup>a koji se odreće mene pred ljudima, toga će se odreći pred anđelima Božjim. <sup>10</sup>I svaki koji kaže reč na Sina čovečjeg, oprostiće mu se; a koji huli na svetoga Duha, neće mu se oprostiti.

<sup>11</sup>A kad vas dovedu u sinagoge i pred poglavarstva i vlasti, ne brinite se kako ćete se braniti ili šta ćete kazati; <sup>12</sup>jer će vas sveti Duh naučiti u taj čas šta treba reći.

<sup>13</sup>Tada mu reče neki iz naroda: Učitelju, kaži mome bratu da podeli sa mnom nasledstvo.

<sup>14</sup>A on mu reče: Čoveče, ko me postavi za sudiju ili delitelja vašeg? <sup>15</sup>I reče im: Pazite i čuvajte se od svakog lakomstva, jer ako je neko bogat, život njegov nije osiguran njegovim imanjem.

<sup>16</sup>Pa im kaza priču: U jednog bogatog čoveka rodi njiva. <sup>17</sup>I razmišljaše u sebi: Šta da činim, jer nemam gde sabrati svoje letine? <sup>18</sup>Tada reče: Ovo ću učiniti: srušiću svoje žitnice i načiniću veće, i onde ću sabrati sva svoja žita i dobro svoje. <sup>19</sup>I reći ću duši svojoj: Dušo, imaš mnogo imanja na mnogo godina; počivaj, jedi, pij, uživaj! <sup>20</sup>Ali Bog mu reče: Bezumniče, ovu noć tražiće život tvoj od tebe – i što si pripremio, čije će biti? <sup>21</sup>Tako biva onome koji sebi steće blago, a ne bogati se u Boga.

<sup>22</sup>A učenicima svojim reče: Zato vam kažem: Ne brinite se za život, šta ćete jesti, ni za telo, u što ćete se obući. <sup>23</sup>Život je pretežniji od jela i telo od odela. <sup>24</sup>Pogledajte gavrane: ne seju i ne žanju, nemaju vajata ni žitnice, pa ipak ih hrani Bog. A koliko vi više vredite od ptica! <sup>25</sup>A koji



od vas, brinući se, može životu svome dodati lakat jedan? <sup>26</sup>Kad, dakle, ni najmanje što ne možete, zašto se brinete za ostalo? <sup>27</sup>Pogledajte ljiljane kako ne predu i ne tkaju. Ali vam kažem: Ni Solomon u svoj slavi svojoj ne obuče se kao jedan od ovih. <sup>28</sup>A kad travu u polju, koja danas jeste a sutra se u peć baca, Bog tako odeva, koliko će pre vas, maloverni! <sup>29</sup>I vi, ne ištite šta ćete jesti i šta ćete piti, i ne brinite se. <sup>30</sup>Jer sve ovo ištu neznabošci ovoga sveta. A Otac vaš zna da vam treba ovo. <sup>31</sup>Nego ištite carstva njegova, i ono će vam se dodati. <sup>32</sup>Ne boj se, malo stado; jer je volja Oca vašega da vam da carstvo. <sup>33</sup>Prodajte što imate i dajte milostinju. Načinite sebi kese koje neće oveštati, blago večno, na nebu, gde se lupež ne približuje i moljac ne jede. <sup>34</sup>Jer gde je vaše blago, onde će biti i srce vaše.

<sup>35</sup>Neka budu bedra vaša zapregnuta i žišci zapaljeni; <sup>36</sup>a vi kao ljudi koji čekaju gospodara svoga kad će se vratiti sa svadbe, da mu, kad dođe i kucne, odmah otvore. <sup>37</sup>Blago onim slugama koje gospodar, kad dođe, nađe budne. Zaista, kažem vam, zapregnuće se i posadiće ih za sto i pristupiće i služiće im. <sup>38</sup>Pa i ako dođe u drugu ili u treću stražu, i nađe ih tako, blago njima! <sup>39</sup>Ali ovo znajte: Kad bi domaćin znao u koji će čas lupež doći, ne bi dao potkopati kuće svoje. <sup>40</sup>Pa i vi budite gotovi, jer u koji čas ne mislite, doći će Sin čovečji.

<sup>41</sup>Tada reče Petar: Gospode, govoriš li nama ovu priču ili svima?

<sup>42</sup>A Gospod reče: Ko je, dakle, taj verni i mudri upravitelj koga će gospodar postaviti nad svojom čeljadi da im daje na vreme obrok? <sup>43</sup>Blago tome sluzi koga gospodar njegov, kad dođe, nađe da tako čini! <sup>44</sup>Zaista, kažem vam, postaviće ga nad svim svojim imanjem. <sup>45</sup>Ako, pak, sluga taj kaže u srcu svome: Neće moj gospodar još zadugo doći, i stane biti sluge i sluškinje, i jesti i piti i opijati se, <sup>46</sup>doći će gospodar toga sluge u dan kad se ne nada, i u čas koji ne zna, i raseći će ga, i metnuće ga među neverne. <sup>47</sup>A onaj sluga koji zna volju gospodara svoga, ali nije spremio ili učinio po volji njegovoj, biće mnogo bijen. <sup>48</sup>A koji ne zna, ali je učinio što zaslužuje boja, biće malo bijen. Kome je

god mnogo dano, od toga će se mnogo i tražiti, i kome je mnogo povereno, od toga će se još više iskati.

<sup>49</sup>Došao sam da bacim oganj na zemlju – i kako bi mi se htelo da se već zapalio! <sup>50</sup>Ali se meni valja krstiti krštenjem – i kako mi je teško dok se ono ne svrši! <sup>51</sup>Mislite li da sam došao da donesem mir na zemlju? Ne, kažem vam, nego razdor. <sup>52</sup>Jer će odsad petoro u jednoj kući biti razdeljeni: troje protiv dvoje i dvoje protiv troje, <sup>53</sup>otac protiv sina i sin protiv oca, mati protiv kćeri i kći protiv matere, svekrva protiv snahe svoje i snaha protiv svekrve.

<sup>54</sup>A govoraše i narodu: Kad vidite oblak gde se diže od zapada, odmah kažete: Biće kiše; i biva tako. <sup>55</sup>I kad vidite jug gde duva, kažete: Biće vrućina; i biva. <sup>56</sup>Pretvorice, lice zemlje i neba umete da poznate, a vremena ovoga kako ne poznajete? <sup>57</sup>Zašto, pak, i sami od sebe ne sudite pravedno?

<sup>58</sup>Kad, naime, ideš sa svojim suparnikom sudiji, još na putu se potrudi da ga se oprostiš, da te ne odvuče pred sudiju, i sudija te preda panduru, i pandur te baci u tamnicu. <sup>59</sup>Kažem ti, nećeš izići odande dok ne platiš i poslednju paru.

## **Luka – 13 glava**

<sup>1</sup>Baš u to vreme dođoše neki i kazaše mu za Galilejce čiju je krv Pilat pomešao s njihovim žrtvama.

<sup>2</sup>I odgovori im: Mislite li da su ovi Galilejci bili grešniji od svih Galilejaca, zato što tako postradaše? <sup>3</sup>Ne, kažem vam, nego ako se ne pokajete, svi ćete tako izginuti. <sup>4</sup>Ili onih osamnaest na koje pade kula siloamska i pobi ih, mislite li da su oni krivlji bili od svih Jerusalimljana? <sup>5</sup>Ne, kažem vam, nego ako se ne pokajete, svi ćete tako izginuti.

<sup>6</sup>A kaza ovu priču: Jedan čovek imadaše smokvu usađenu u svome

vinogradu. I dođe da traži roda na njoj, ali ne nađe. <sup>7</sup>Onda reče vinogradaru: Evo treća godina kako dolazim i tražim roda na ovoj smokvi, ali ne nalazim. Poseci je! Zašto da još slabi i zemlju? <sup>8</sup>A on mu odgovori: Gospodaru, ostavi je još za ovu godinu; okopaću oko nje i nađubriću, <sup>9</sup>pa će, može biti, roditi. A ako ne, poseći ćeš je.

<sup>10</sup>Jednom učaše u jednoj sinagogi u subotu. <sup>11</sup>I, gle, beše onde žena koju je (zli) duh mučio bolešću već osamnaest godina; beše zgrčena i ne mogaše se nikako ispraviti. <sup>12</sup>Kad je Isus vide, dozva je i reče joj: Ženo, oproštena si od svoje bolesti. <sup>13</sup>I metnu na nju ruke, i odmah se ispravi i slavljашe Boga.

<sup>14</sup>A starešina od sinagoge srđaše se što Isus izleči u subotu, i reče narodu: Šest je dana u koje treba raditi; u te, dakle, dolazite i lečite se, a ne u subotni dan.

<sup>15</sup>A Gospod mu odgovori i reče: Pretvorice, zar ne dreši svaki od vas u subotu svoga vola ili magarca od jasala i vodi ga da ga napoji? <sup>16</sup>A ovu kćer Avramovu, koju sotona sveza evo već osamnesta godina, ne trebaše li odrešiti iz ove sveze u dan subotni?

<sup>17</sup>I kad to reče, stidahu se svi njegovi protivnici, a sav narod radovaše se za sva njegova slavna dela.

<sup>18</sup>Tada reče: Kakvo je carstvo Božje i kakvo ću kazati da je? <sup>19</sup>Ono kao zrno gorušično koje čovek uze i baci u vrt svoj, i uzraste i posta drvo veliko, i ptice se nebeske nastaniše na granama njegovim.

<sup>20</sup>I opet reče: Kakvo ću kazati da je carstvo Božje? <sup>21</sup>Ono je kao kvasac koji žena uze i metnu u tri sata brašna, dok sve ne uskisnu.

<sup>22</sup>I prolazашe kroz gradove i sela, učeći i putujući u Jerusolim.

<sup>23</sup>A neko mu reče: Gospode, je li malo onih koji će se spasti? A on im

reče: <sup>24</sup>Borite se da uđete na uska vrata, jer vam kažem: Mnogi će tražiti da uđu i neće moći. <sup>25</sup>Kad domaćin ustane i zatvori vrata, i stanete napolju stajati i kucati u vrata govoreći: Gospode, otvori nam, on će vam odgovoriti: Ne znam vas otkuda ste! <sup>26</sup>Tada ćete stati govoriti: Ta jeli smo i pili pred tobom, i po našim si ulicama učio! <sup>27</sup>A on će reći: Kažem vam, da ne znam otkuda ste. Odstupite od mene svi zločinci! <sup>28</sup>Onde će biti plač i škrgut zuba, kad vidite Avrama, Isaka i Jakova i sve proroke u carstvu Božjem, a sebe napolje isterane. <sup>29</sup>I doći će od istoka i zapada, severa i juga, i ležaće za trpezom u carstvu Božjem. <sup>30</sup>I, gle, ima poslednjih koji će biti prvi, i ima prvih koji će biti poslednji!

<sup>31</sup>Baš u taj čas pristupiše neki fariseji i rekoše mu: Idi i udalji se odavde, jer Irod hoće da te ubije.

<sup>32</sup>I reče im: Idite i kažite toj lisici: Eto, isterujem demone i isceljujem danas i sutra, a treći dan ću svršiti. <sup>33</sup>Ali danas, sutra i prekosutra moram putovati, jer ne može prorok poginuti izvan Jerusalima.

<sup>34</sup>Jerusalime, Jerusalime, koji ubijaš proroke i zasipaš kamenjem, poslame k tebi – koliko puta htjedoh da skupim decu tvoju kao kvočka piliće svoje pod krila, i ne htjedoste! <sup>35</sup>Eto, ostavlja vam se dom vaš. Kažem vam: Nećete me videti dok ne dođe da kažete: Blagosloven koji ide u ime Gospodnje!

## **Luka – 14 glava**

<sup>1</sup>I kad jedne subote dođe u kuću jednog starešine farisejskog da jede, oni motrahu na njega.

<sup>2</sup>I, gle, beše pred njim nekakav čovek koji je patio od vodene bolesti. <sup>3</sup>I Isus progovori i reče zakonicima i farisejima: Je li slobodno u subotu lečiti ili nije? <sup>4</sup>A oni ćutahu. I dohvati ga se, izleči ga i otpusti. <sup>5</sup>A njima reče: Koji od vas ne bi svoga sina ili vola, da mu padne u bunar,

odmah izvadio i u dan subotni? <sup>6</sup>I ne mogoše mu odgovoriti na to.

<sup>7</sup>A gostima kaza priču, jer opazi kako izbirahu pročelja, i reče im: <sup>8</sup>Kad te ko pozove na svadbu, nemoj se namestiti u pročelje, da ne bude među gostima ko ugledniji od tebe, <sup>9</sup>i dođe onaj koji je pozvao tebe i njega i kaže ti: Podaj ovome mesto! I onda ćeš sa stidom zauzeti poslednje mesto. <sup>10</sup>Nego, kad te ko pozove, idi i zauzmi poslednje mesto, da ti, kad dođe onaj koji te je pozvao, kaže: Prijatelju, pomakni se više! Tada će ti biti čast pred svima onima koji su s tobom za trpezom. <sup>11</sup>Jer svaki koji se podiže, poniziće se, i koji se ponižuje, podignuće se.

<sup>12</sup>A reče i onome što ga je pozvao: Kad daješ ručak ili večeru, ne zovi prijatelja svojih, ni braće svoje, ni rođaka svojih, ni bogatih suseda, da ne bi i oni tebe pozvali i vratili ti se. <sup>13</sup>Nego, kad činiš gozbu, zovi siromahe, kljaste, hrome, slepe – <sup>14</sup>pa će ti blago biti, jer ti oni ne mogu vratiti. Ali će ti se vratiti o uskrsu pravednih.

<sup>15</sup>A kad to ču jedan od gostiju, reče mu: Blago onome koji jede u carstvu Božjem!

<sup>16</sup>A on mu reče: Jedan čovek zgotovi veliku večeru i pozva mnoge. <sup>17</sup>A kad bi vreme večeri, posla slugu svoga da kaže pozvanima: Hajdete, sve je već gotovo! <sup>18</sup>I počеше se svi složno izgovarati. Prvi mu reče: Kupio sam njivu, i moram izići da je vidim. Molim te, izgovori me! <sup>19</sup>Drugi reče: Kupio sam pet jarmova volova, i idem da ih ogledam. Molim te, izgovori me! <sup>20</sup>Treći reče: Oženio sam se, i zato ne mogu doći. <sup>21</sup>I sluga dođe i kaza ovo gospodaru svome. Tada se domaćin rasrdi i reče sluzi svome: Izidi brzo na puteve i ulice gradske, i dovedi ovamo siromahe, kljaste, slepe i hrome! <sup>22</sup>A sluga reče: Gospodaru, učinio sam kako si zapovedio, i još ima mesta. <sup>23</sup>I reče gospodar sluzi: Izidi na drumove i do plotova, pa ih nateraj da dođu, da mi se napuni kuća. <sup>24</sup>Kažem vam: Nijedan od onih pozvanih ljudi neće okusiti moje večere!

<sup>25</sup>A idāše s njime mnogo naroda, i obazre se i reče im: <sup>26</sup>Ako ko dođe k meni, a ne mrzi na oca svoga, na mater, na ženu, na decu, na braću, na sestre, pa i na život svoj, ne može biti moj učenik. <sup>27</sup>Ko ne nosi krsta svoga i ne ide za mnom, ne može biti moj učenik. <sup>28</sup>Jer koji od vas, kad hoće da zida kulu, neće prvo da sestri i proračunati šta će ga stati, (da vidi) ima li da može dovršiti? <sup>29</sup>Da ne bi, kad postavi temelj i ne uzmogne dovršiti, svi koji bi to videli, stali mu se rugati <sup>30</sup>i govoriti: Ovaj čovek poče zidati, i ne može da dovrši! <sup>31</sup>Ili koji car, kad ide s vojskom da se pobije s drugim carem, neće prvo sestri i posavetovati se može li s deset hiljada sresti onoga što ide na njega sa dvadeset hiljada? <sup>32</sup>Ako li ne može, poslaće poslanike dok je onaj još daleko i moliće da se pomire. <sup>33</sup>Tako, dakle, svaki od vas koji se ne odreče svega što ima, ne može biti moj učenik.

<sup>34</sup>Dobra je so; ali ako i so obljutavi, čim će se popraviti? <sup>35</sup>Niti je za zemlju niti za đubre: bacaju je napolje. Ko ima uši da čuje, neka čuje!

## **Luka – 15 glava**

<sup>1</sup>I približavahu se k njemu svi carinici i grešnici da ga čuju. <sup>2</sup>A fariseji i književnici gundahu: Ovaj prima grešnike i jede s njima.

<sup>3</sup>Tada im kaza ovu priču: <sup>4</sup>Koji od vas, kad ima sto ovaca, pa izgubi jednu od njih, neće ostaviti devedeset i devet u pustinji i ići za izgubljenom dok je ne nađe? <sup>5</sup>I kad je nađe, uzeće je na rame svoje radujući se, <sup>6</sup>i kad dođe kući, sazvaće prijatelje i susede i kazaće im: Radujte se sa mnom, jer našoh svoju izgubljenju ovcu. <sup>7</sup>Kažem vam: Tako će na nebu biti veća radost za jednog grešnika koji se kaje, nego li za devedeset i devet pravednika kojima ne treba pokajanje.

<sup>8</sup>Ili koja žena, kad ima deset drahmi, pa izgubi jednu drahmu, neće zapaliti žiška, počistiti kuće i tražiti dobro dok je ne nađe? <sup>9</sup>I kad je nađe, sazvaće prijateljice i susede i reći će: Radujte se sa mnom, jer

nađoh drahmu što sam je izgubila. <sup>10</sup>Tako se, kažem vam, raduju anđeli Božji kad se jedan grešnik pokaje.

<sup>11</sup>I reče: Jedan čovek imao je dva sina. <sup>12</sup>I mlađi od njih reče ocu: Oče, daj mi moj deo od imanja. I on im podeli imanje. <sup>13</sup>I posle nekoliko dana pokupi mlađi sin sve, otide u daleku zemlju i profučka onde svoje imanje živeći besputno. <sup>14</sup>A kad potroši sve, nastade velika glad u onoj zemlji, i on se nađe u nevolji. <sup>15</sup>I otide i pribi se kod jednog građanina one zemlje; i ovaj ga posla u polje svoje da čuva svinje. <sup>16</sup>I želeo je da napuni svoj trbuh rošćićima što ih jeđahu svinje, i niko mu ih ne davaše.

<sup>17</sup>Tada dođe k sebi i reče: Koliko najamnika u oca moga imaju hleba i suviše, a ja ovde umirem od gladi! <sup>18</sup>Ustaću i idem ocu svome, pa ću mu reći: Oče, zgrešio sam nebu i tebi; <sup>19</sup>više nisam dostojan da se nazovem sin tvoj, primi me kao jednoga od svojih najamnika.

<sup>20</sup>I ustade i vrati se ocu svome. Kad je još podaleko bio, ugleda ga otac njegov i sažali mu se; pa potrča, zagrlji ga i poljubi ga. <sup>21</sup>A sin mu reče: Oče, zgrešio sam nebu i tebi; više nisam dostojan da se nazovem sin tvoj. <sup>22</sup>A otac reče slugama svojim: Donesite brzo najlepšu haljinu i obucite ga, podajte mu prsten na ruku i obuću na noge, <sup>23</sup>i dovedite ugojeno tele, zakoljite ga – pa da jedemo i da se veselimo, <sup>24</sup>jer ovaj moj sin beše mrtav, i ožive, beše izgubljen, i nađe se. I stadoše se veseliti.

<sup>25</sup>A njegov stariji sin beše u polju. I kad se, dolazeći, približi kući, ču svirku i igranje. <sup>26</sup>I dozva jednoga od slugu i zapita šta je to. <sup>27</sup>A ovaj mu reče: Tvoj brat dođe, i otac tvoj zakla ugojeno tele, što mu se zdrav vratilo. <sup>28</sup>A on se rasrdi i ne htjede unutra. A otac njegov iziđe i moljaše ga. <sup>29</sup>A on odgovori ocu: Eto te služim toliko godina i nikad ne prestupih tvoje zapovesti; ali meni nikad nisi dao jareta da bih se provešio sa svojim prijateljima. <sup>30</sup>A kad dođe ovaj tvoj sin koji ti je imanje rasuo s bludnicama, zaklao si mu ugojeno tele. <sup>31</sup>A on mu reče:

Dete, ti si svagda sa mnom, i sve moje tvoje je. <sup>32</sup>Ali se trebalo veseliti i radovati, jer ovaj tvoj brat mrtav beše, i ožive, i izgubljen beše, i nađe se.

## Luka – 16 glava

<sup>1</sup>A govoraše i učenicima: Beše jedan bogat čovek koji je imao upravitelja. Ovoga okrivise kod njega da rasipa njegovo imanje. <sup>2</sup>Tada ga dozva i reče mu: Šta to čujem za tebe? Daj računa o svome upravljanju, jer ne možeš više biti upravitelj. <sup>3</sup>A upravitelj reče u sebi: Šta da činim, jer gospodar moj uzima od mene upravu? Kopati ne mogu, prositi stidim se. <sup>4</sup>Znam šta ću činiti, da bi me, kad budem uklonjen s uprave, primili u kuće svoje. <sup>5</sup>I dozva redom dužnike svoga gospodara i reče prvome: Koliko si dužan mome gospodaru? <sup>6</sup>A ovaj reče: Sto vati ulja. I reče mu: uzmi svoju obveznicu, pa sedi i napiši brzo pedeset. <sup>7</sup>Potom reče drugome: A ti koliko si dužan? A ovaj reče: Sto korova pšenice. Reče mu: Uzmi svoju obveznicu i napiši osamdeset. <sup>8</sup>I pohvali gospodar nepravednoga upravitelja što mudro učini: jer su deca ovoga sveta mudrija prema svome rodu nego li deca svetlosti.

<sup>9</sup>Pa i ja vam kažem: Načinite sebi prijatelja nepravednim bogatstvom, da bi vas, kad ga nestane, primili u večne kolibe. <sup>10</sup>Ko je veran u najmanjem, veran je i u mnogom, a ko je nepošten u najmanjem, nepošten je i u mnogom. <sup>11</sup>Ako, dakle, u nepravednom bogatstvu niste bili verni, ko će vam poveriti pravo (bogatstvo)? <sup>12</sup>I ako u tuđem niste bili verni, ko će vam dati vaše? <sup>13</sup>Nijedan sluga ne može služiti dva gospodara; jer ili će na jednoga mrziti, a drugoga ljubiti, ili će se jednog držati, a drugog prezirati. Ne možete služiti Bogu i mamoni.

<sup>14</sup>A sve ovo slušahu i fariseji, koji su bili srebroljupci, i rugahu mu se.

<sup>15</sup>A on im reče: Vi ste oni koji se gradite pravedni pred ljudima, ali Bog zna srca vaša. Jer što je ljudima visoko, to je Bogu mrsko.



<sup>16</sup>Zakon i poroci su do Jovana; otada se carstvo Božje propoveda i svaki navaljuje da uđe u njega. <sup>17</sup>Ali je lakše nebu i zemlji proći nego li jednoj crtici iz zakona propasti. <sup>18</sup>Svaki koji otpuša svoju ženu i uzima drugu, čini preljubu; i koji se ženi otpuštenicom, čini preljubu.

<sup>19</sup>A beše neki bogat čovek koji se oblačio u skerlet i u skupoceno platno i sjajno se veselio svaki dan. <sup>20</sup>A siromašak neki, po imenu Lazar, ležao je pred vratima njegovim gnojav <sup>21</sup>i želeo je da se nasiti samo onim što je padalo s trpeze bogatoga. A još i psi dolazahu i lizahu gnoj njegov. <sup>22</sup>I umre siromašak, i anđeli ga odnesoše u naručje Avramovo. A umre i bogati, i sahraniše ga. <sup>23</sup>I u adu, kad je bio u mukama, podiže oči svoje i ugleda izdaleka Avrama i Lazara u njegovu naručju. <sup>24</sup>I povika: Oče Avrame, smiluj se na mene i pošlji Lazara da umoči u vodu vrh od prsta svoga i da mi rashladi jezik, jer se mučim u ovom plamenu. <sup>25</sup>A Avram reče: Sinko, seti se da si primio svoja dobra u svome životu, a Lazar opet zla, sad se on ovde teši, a ti se mučiš. <sup>26</sup>A preko svega toga postavljena je između nas i vas velika provalija, da oni koji bi hteli odovud k vama preći, ne mogu, a ni oni otuda k nama da prelaze. <sup>27</sup>Tada reče: Molim te, dakle, oče, da ga pošlješ u kuću oca moga, <sup>28</sup>jer imam petoro braće, da ih dobro posavetuje, da ne bi i oni došli na ovo mesto mučenja. <sup>29</sup>A Avram reče: Imaju Mojsija i proroke, neka njih slušaju. <sup>30</sup>A on reče: Ne, oče Avrame, nego ako im dođe ko iz mrtvih, pokajaće se. <sup>31</sup>A on mu reče: Ako ne slušaju Mojsija i proroka, neće poslušati da ko i iz mrtvih ustane.

## **Luka – 17 glava**

<sup>1</sup>I reče učenicima svojim: Nije moguće da ne dođu sablazni, ali teško onome s koga dolaze! <sup>2</sup>Bolje bi mu bilo da se žrvanj obesi o vrat njegov i da ga bace u more, nego da sablazni jednoga od ovih malih!

<sup>3</sup>Čuvajte se! Ako zgreši brat tvoj, pokaraj ga; pa ako se pokaje, oprost mu. <sup>4</sup>I ako ti sedam puta na dan zgreši i sedam puta dođe k tebi i kaže:

Kajem se, oprosti mu.

<sup>5</sup>I rekoše apostoli Gospodu: Dometni nam vere!

<sup>6</sup>A Gospod reče: Kad biste imali vere koliko zrno gorušično, rekli biste ovome dubu: Iščupaj se i usadi se u more, i poslušao bi vas. <sup>7</sup>Koji će od vas, kad ima slugu koji ore ili čuva stado, ovome, kad dođe iz polja, reći: Hodi brzo, lezi za trpezu? <sup>8</sup>Neće li mu zar reći: Spremi mi da večeram, zapregni se i služi mi dok jedem i pijem, pa onda ti jedi i pij? <sup>9</sup>Hoće li zahvaliti sluzi što je učinio što mu je zapovedeno? <sup>10</sup>Tako i vi: Kad svršite sve što vam je zapovedeno, govorite: Mi smo zaludne sluge; učinili smo što smo dužni bili učiniti.

<sup>11</sup>I kad je išao u Jerusalem, prolazio je između Samarije i Galileje.

<sup>12</sup>I kad je ulazio u jedno selo, sretoše ga deset gubavih ljudi, koji staše izdaleka, <sup>13</sup>podigoše glas i viknuše: Isuse, učitelju, smiluj se na nas! <sup>14</sup>I kad ih vide, reče im: Idite i pokažite se sveštenicima! I kad idahu, očistiše se.

<sup>15</sup>A jedan od njih, kad vide da se izleči, povrati se hvaleći Boga iz glasa, <sup>16</sup>pade ničice pred noge njegove i zahvali mu – i to beše Samarjanin!

<sup>17</sup>A Isus odgovori: Zar se ne očistiše desetorica? Pa gde su devetorica? <sup>18</sup>Zar se ne nađe među njima nijedan da se vrati da zahvali Bogu, nego samo ovaj tuđin? <sup>19</sup>I reče mu: Ustani i idi; vera tvoja ti je pomogla.

<sup>20</sup>A kad ga fariseji upitaše kad će doći carstvo Božje, odgovori im i reče: Carstvo Božje neće doći tako da će se to videti; <sup>21</sup>niti će se kazati: Evo ga ovde! ili: Onde je! Jer, gle, carstvo je Božje među vama! <sup>22</sup>A učenicima reče: Doći će dani kad ćete zaželeti da vidite jedan dan Sina čovečjega, i nećete ga videti. <sup>23</sup>I reći će vam: Eno ga onde, evo

ga ovde! Ne idite onamo i ne trčite za njima! <sup>24</sup>Jer kao što munja, kad sevne, svetli od jednoga kraja pod nebom do drugoga, tako će biti Sin čovečji u svoj dan. <sup>25</sup>Ali mu prvo valja mnogo postradati i odbačenu biti od roda ovoga.

<sup>26</sup>I kako je bilo u dane Nojeve, tako će biti i u dane Sina čovečjeg: <sup>27</sup>jeđahu, pijahu, ženjahu se, udavahu se do onoga dana kad Noje uđe u kovčeg, i dođe potop i pogubi sve. <sup>28</sup>Tako (će biti) kao što je bilo u dane Lotove: jeđahu, pijahu, kupovahu, prodavahu, sađahu, zidahu; <sup>29</sup>a u dan kad Lot iziđe iz Sodoma, udari oganj i sumpor iz neba i pogubi sve. <sup>30</sup>Isto tako će biti u onaj dan kad se javi Sin čovečji.

<sup>31</sup>U taj dan koji se desi na krovu, a pokušstvo njegovo u kući, neka ne silazi da ga uzme; a tako i onaj koji se desi u polju, neka se ne vraća natrag. <sup>32</sup>Setite se žene Lotove! <sup>33</sup>Koji pođe da sačuva život svoj, izgubiće ga, a koji ga izgubi, sačuvaće ga. <sup>34</sup>Kažem vam: Te noći biće dva na jednom odru, jedan će se uzeti, a drugi ostaviti. <sup>35</sup>Dve će mleti zajedno, jedna će se uzeti, a druga ostaviti. <sup>36</sup>[Dva će biti u polju, jedan će se uzeti, a drugi ostaviti.]

<sup>37</sup>I odgovoriše mu: Gde, Gospode? A on im reče: Gde je lešina, onamo će se skupiti i lešinari.

## **Luka – 18 glava**

<sup>1</sup>A kaza im priču kako treba svagda da se mole Bogu, bez umora. <sup>2</sup>I reče: U jednom gradu beše jedan sudija koji se Boga nije bojao i za ljude nije mario. <sup>3</sup>A beše u tome gradu (i) jedna udovica, koja je dolazila k njemu i govorila: Odbrani me od moga suparnika! <sup>4</sup>I neko vreme nije hteo. A posle reče u sebi: Ako se i ne bojim Boga i ne marim za ljude, <sup>5</sup>no budući da mi ova udovica dosađuje, odbraniću je, da ne bi najposle došla i izbila me.

<sup>6</sup>I reče Gospod: Čujte šta govori nepravedni sudija! <sup>7</sup>A Bog zar da ne

odbrani izbranih svojih koji mu viču dan i noć, i zar da okleva s njima?  
<sup>8</sup>Kažem vam: Odbraniće ih brzo! Ali hoće li Sin čovečji, kad dođe, naći veru na zemlji?

<sup>9</sup>A i nekima koji mišljahu za sebe da su pravedni i druge prezirahu, kaza ovu priču: <sup>10</sup>Dva čoveka otidoše gore u hram da se mole Bogu, jedan farisej, a drugi carinik. <sup>11</sup>Farisej stade i ovako se moljaše u sebi: Bože, hvala ti što nisam kao drugi ljudi, razbojnici, nepravednici, preljubočinici, ili i kao ovaj carinik. <sup>12</sup>Postim dvaput u nedelji, dajem desetak od svega što dobijem. <sup>13</sup>A carinik stajaše izdaleka i ne htjede ni očiju podići na nebo, nego bijaše prsa svoja i govoraše: Bože, milostiv budi meni grešnome! <sup>14</sup>Kažem vam, ovaj otide opravdan svojoj kući, onaj ne. Jer svaki koji se sam podiže, poniziće se, a koji se sam ponižuje, podignuće se.

<sup>15</sup>A donošahu mu i malu decu da ih se dotakne. Kad to videše učenici, ukoriše ih.

<sup>16</sup>A Isus ih dozva k sebi i reče: Pustite decu neka dolaze k meni i ne branite im; jer je takovih carstvo Božje. <sup>17</sup>Zaista, kažem vam: Koji ne primi carstva Božjeg kao dete, neće ući u njega.

<sup>18</sup>I zapita ga jedan starešina: Učitelju dobri, šta da učinim da nasledim život večni?

<sup>19</sup>A Isus mu reče: Što me zoveš dobrim? Niko nije dobar osim jednoga Boga. <sup>20</sup>Zapovesti znaš: Ne čini preljube, ne ubij, ne ukradi, ne svedoči lažno, poštuj oca svoga i mater svoju. <sup>21</sup>A on reče: Svega sam se ovoga držao od mladosti.

<sup>22</sup>A kad Isus ču to, reče mu: Još ti jedno nedostaje: prodaj sve što imaš i razdaj siromasima, i imaćeš blaga na nebu; pa hajde za mnom!

<sup>23</sup>A kad on ču to, postade vrlo žalostan, jer je bio vrlo bogat. <sup>24</sup>A kad ga

Isus vide (žalosna), reče: Kako je teško bogatima ući u carstvo Božje!  
<sup>25</sup>Lakše je kamili proći kroz iglene uši, nego li bogatome ući u carstvo Božje!

<sup>26</sup>A oni koji čuše, rekoše: Pa ko se može spasti?

<sup>27</sup>A on reče: Što je u ljudi nemoguće, moguće je u Boga.

<sup>28</sup>A Petar reče: Eto mi smo ostavili svoje imanje i idemo za tobom.

<sup>29</sup>A on im reče: Zaista, kažem vam: Nema nijednoga koji bi radi carstva Božjeg ostavio kuću, ženu, braću, roditelje ili decu, <sup>30</sup>a da neće primiti mnogo više u ovo vreme, i na svetu koji će doći, život večni.

<sup>31</sup>I uze dvanaesticu i reče im: Evo idemo gore u Jerusalem, i sve će se svršiti što su proroci napisali za Sina čovečjeg. <sup>32</sup>Pređaće ga neznabošcima, rugaće mu se, mučiće ga i popljuvaće ga. <sup>33</sup>Pošto ga išibaju, ubiće ga, i treći dan će ustati.

<sup>34</sup>No oni ne razumeše ništa od ovoga; ova reč beše sakrivena od njih, i ne razumeše što im se kaza.

<sup>35</sup>A kad se približi Jerihonu, slepac neki seđaše kraj puta i prošaše. <sup>36</sup>I kad ču narod gde prolazi, zapita šta je to. <sup>37</sup>I kazaše mu: Isus Nazarećanin prolazi. <sup>38</sup>Tada povika: Isuse, sine Davidov, smiluj se na mene! <sup>39</sup>A oni što idahu napred, korahu ga da učuti. A on još većma vikaše: Sine Davidov, smiluj se na mene!

<sup>40</sup>I Isus stade i zapovedi da mu ga dovedu. Kad mu se približi, zapita ga: <sup>41</sup>Šta hoćeš da ti učinim? A on reče: Gospode, da progledam.

<sup>42</sup>Tada mu Isus reče: Progledaj! Vera ti je tvoja pomogla. <sup>43</sup>I odmah progleda, i pođe za njim slaveći Boga. I sav narod koji vide, hvaljaše Boga.

## Luka – 19 glava

<sup>1</sup>I uđe u Jerihon i prolazaše kroz njega.

<sup>2</sup>I, gle, beše tu čovek po imenu Zakhej, koji je bio starešina carinički, i bio je bogat. <sup>3</sup>Hteo je da vidi Isusa ko je, ali nije mogao od naroda, jer je bio maloga rasta. <sup>4</sup>I potrča napred i pope se na jednu divlju smokvu da ga vidi, jer mu je onuda valjalo proći. <sup>5</sup>Kad Isus dođe na to mesto, pogleda gore i reče mu: Zakheju, siđi brzo dole, jer mi danas valja biti u tvojoj kući! <sup>6</sup>I siđe brzo i primi ga radujući se.

<sup>7</sup>I svi koji videše, gundahu: Grešnome čoveku dođe u kuću.

<sup>8</sup>A Zakhej pristupi i reče Gospodu: Gospode, evo pola imanja svoga daću siromasima, a ako sam od koga što nepravedno uzeo, vratiću mu četvorostruko!

<sup>9</sup>A Isus mu reče: Danas dođe spasenje kući ovoj, jer je i on sin Avramov. <sup>10</sup>Jer Sin čovečji dođe da traži i spase što je izgubljeno.

<sup>11</sup>A kad oni čuše to, kaza još jednu priču, jer je bio blizu Jerusalima, i mišljahu da će se odmah javiti carstvo Božje. <sup>12</sup>Reče, dakle: Jedan plemić otide u daleku zemlju da primi carsko dostojanstvo i da se (onda) vrati. <sup>13</sup>I dozva deset svojih slugu, dade im deset mina i reče im: Trgujte dok se ja ne vratim. <sup>14</sup>A sugrađani njegovi mržahu na njega, i poslaše za njim poslanike da kažu: Nećemo da ovaj caruje nad nama. <sup>15</sup>A kad se on vrati sa carskim dostojanstvom, reče da mu dozovu one sluge kojima je dao novac, da vidi šta je koji zaradio. <sup>16</sup>I dođe prvi i reče: Gospodaru, tvoja mina donese deset mina. <sup>17</sup>I reče mu: Dobro, dobri slugo; kad si u najmanjem bio veran, evo ti vlast nad deset gradova. <sup>18</sup>I dođe drugi i reče: Tvoja mina, gospodaru, donese pet mina. <sup>19</sup>A on i ovome reče: I ti budi nad pet gradova. <sup>20</sup>I treći dođe i reče: Gospodaru, evo tvoja mina koju sam čuvao u ubrusu. <sup>21</sup>Bojao sam te se, jer si čovek žestok: uzimaš što nisi ostavio i žnješ što nisi

sejao. <sup>22</sup>Reče mu: Po tvojim ću ti rečima suditi, zli slugo! Znao si da sam ja žestok čovek, da uzimam što nisam ostavio i žnjem što nisam sejao? <sup>23</sup>Pa zašto nisi dao moj novac u menjačnicu? I ja bih ga, po svome dolasku s kamatom primio. <sup>24</sup>I reče onima što stajahu onde: Uzmite od njega minu i podajte je onome što ima deset mina! <sup>25</sup>I rekoše mu: Gospodaru, on ima deset mina! <sup>26</sup>Kažem vam: Svakome koji ima, daće se, a od onoga koji nema, uzeće se i ono što ima. <sup>27</sup>A te moje neprijatelje, koji nisu hteli da ja budem car nad njima, dovedite ovamo i posecite ih preda mnom!

<sup>28</sup>I kad ovo kaza, pođe napred i iđaše gore u Jerusalim.

<sup>29</sup>I kad se pribiži Vitfazi i Vitaniji, ka gori koja se zvala Maslinska, posla dvojicu od učenika <sup>30</sup>i reče: Idite u selo prema vama, i kad uđete u njega, naći ćete u njemu magare privezano, na kome čovek još nije sedeo. Odrešite ga i dovedite. <sup>31</sup>I ako vas ko upita: Zašto ga drešite? ovako mu kažite: Treba Gospodu.

<sup>32</sup>I poslani otidoše i nadoše kao što im je rekao. <sup>33</sup>A kad oni drešahu magare, rekoše im gospodari njegovi: Zašto drešite magare? <sup>34</sup>A oni rekoše: Treba Gospodu. <sup>35</sup>I dovedoše ga k Isusu, baciše svoje haljine na magare i posadiše Isusa. <sup>36</sup>I kad iđaše, prostirahu haljine svoje po putu.

<sup>37</sup>A kad se već približio da siđe s Maslinske gore, poče sve mnoštvo učenika u radosti hvaliti Boga iz glasa za sva čudesa što su ih videli, <sup>38</sup>i rekoše: Blagosloven car koji ide u ime Gospodnje! Mir na nebu i slava na visini!

<sup>39</sup>A neki fariseji iz gomile rekoše mu: Učitelju, zabrani učenicima svojim!

<sup>40</sup>I odgovori im: Kažem vam, ako ovi učute, kamenje će vikati!

<sup>41</sup>I kad se pribiži i ugleda grad, zaplaka za njim <sup>42</sup>i reče: O kad bi i ti danas znao što je za tvoj mir! Ali je sad sakriveno od očiju tvojih. <sup>43</sup>Doći će dani na tebe, i okružiće te neprijatelji tvoji opkopima, opkoliće te i navaljivaće na tebe sa svih strana. <sup>44</sup>Razbiće tebe i decu tvoju u tebi, i neće ostaviti u tebi kamena na kamenu, zato što nisi poznao vremena kada si pohođen.

<sup>45</sup>I uđe u hram i stade napolje goniti one što prodavahu u njemu <sup>46</sup>i reče im: U pismu stoji: "I dom moj neka je dom molitve", a vi načiniste od njega razbojničku pećinu!

<sup>47</sup>I učio je svaki dan u hramu. A prvosveštenici, književnici i starešine narodne gledahu da ga pogube. <sup>48</sup>Ali ne nađoše šta bi učinili, jer je sav narod išao za njim i slušao ga je.

## **Luka – 20 glava**

<sup>1</sup>I kad je jednoga dana učio narod u hramu i propovedao evanđelje, pristupiše mu prvosveštenici i književnici sa starešinama <sup>2</sup>i rekoše mu: Kaži nam: Kakvom vlašću činiš to, ili ko je taj koji ti dade tu vlast?

<sup>3</sup>A on im odgovori: I ja ću vas pitati jednu reč, pa mi kažite: <sup>4</sup>Krštenje Jovanovo – beše li s neba ili od ljudi?

<sup>5</sup>A oni pomišljahu u sebi: Ako kažemo: S neba, reći će: Zašto mu ne verovaste? <sup>6</sup>A ako kažemo: Od ljudi, sav će nas narod pobiti kamenjem, jer je uveren da je Jovan prorok. <sup>7</sup>I odgovoriše da ne znaju otkuda je.

<sup>8</sup>I Isus im reče: Ni ja vama neću reći kakvom vlašću činim ovo.

<sup>9</sup>A narodu poče kazivati ovu priču: Jedan čovek posadi vinograd, dade ga vinogradarima i otide na podugo vremena. <sup>10</sup>A kad dođe vreme, posla k vinogradarima slugu da mu dadu od vinogradskoga roda. Ali



vinogradari ga izbiše i poslaše prazna. <sup>11</sup>I posla opet, drugoga slugu: A oni i toga izbiše i osramotiše i poslaše prazna. <sup>12</sup>I posla i trećega. A oni i ovoga raniše i izbaciše napolje. <sup>13</sup>Onda reče gospodar od vinograda: Šta da činim? Poslaću sina svoga miloga; možda će se od njega stideti. <sup>14</sup>A kad ga vinogradari videše, rekoše jedan drugome: Ovo je nasljednik; hodite da ga ubijemo, da naše bude nasljedstvo. <sup>15</sup>I izbaciše ga napolje iz vinograda i ubiše. Šta će, dakle, učiniti njima gospodar od vinograda? <sup>16</sup>Doći će i pogubiće te vinogradare, i daće vinograd drugima. A kad oni to čuše, rekoše: Ne dao Bog!

<sup>17</sup>A on pogleda na njih i reče: Šta znači, dakle, ovo u pismu: "Kamen koji odbaciše zidari, taj posta kamen ugaoni"? <sup>18</sup>Svaki koji padne na taj kamen, razbiće se, a na koga on padne, satrće ga.

<sup>19</sup>I gledahu književnici i prvosveštenici da (još) onoga časa dignu ruke na njega, ali se pobojaše naroda. Razumeli su, naime, da se ova priča njih ticala.

<sup>20</sup>I pazili su na njega, pa poslaše vrebace, koji su se gradili kao da su pravedni, da bi ga uhvatili u reči, pa da ga predadu vlasti i sili prokuratorovoj. <sup>21</sup>I upitaše ga: Učitelju, znamo da pravo govoriš i učiš, i ne gledaš ko je ko nego zaista učiš putu Božjem – <sup>22</sup>možemo li mi plaćati caru carevinu ili ne?

<sup>23</sup>A on razume njihovo lukavstvo i reče im: <sup>24</sup>Pokažite mi dinar! Čiji je lik i natpis na njemu? A oni rekoše: Carev.

<sup>25</sup>A on im reče: Podajte, dakle, što je carevo, caru, i što je Božje, Bogu!

<sup>26</sup>I ne mogoše ga uhvatiti u reči pred narodom, i, diveći se njegovu odgovoru, umukoše.

<sup>27</sup>I pristupiše neki sadukeji – koji kažu da nema uskrsa – i zapitaše ga:

<sup>28</sup>Učitelju, Mojsije nam napisao: "Ako kome umre brat koji ima ženu, a

dece nema, da brat njegov uzme ženu i podigne porod bratu svome".<sup>29</sup> Beše, dakle, sedmoro braće. Prvi uze ženu i umre bez dece.<sup>30</sup> I uze je drugi,<sup>31</sup> pa i treći, a tako i sva sedmorica ne ostaviše dece i pomreše.<sup>32</sup> Najposle umre i žena.<sup>33</sup> O uskrsu, dakle, koga će od njih biti žena? Jer je ona sedmorici bila žena.

<sup>34</sup> I reče im Isus: Deca ovoga sveta žene se i udaju,<sup>35</sup> a koji se udostoje da dobiju onaj svet i uskrs iz mrtvih, niti će se ženiti niti udavati.<sup>36</sup> Jer ne mogu više ni umreti; jer su kao anđeli, i sinovi su Božji, kad su sinovi uskrsa.<sup>37</sup> A da mrtvi ustaju, to i Mojsije pokaza na mestu o kupini, gde Gospoda naziva Bogom Avramovim, Bogom Isakovim i Bogom Jakovljevim.<sup>38</sup> A Bog nije Bog mrtvih, nego živih; jer su njemu svi živi.

<sup>39</sup> A neki od književnika odgovoriše: Učitelju, dobro si kazao!<sup>40</sup> I više ništa nisu smeli da ga pitaju.

<sup>41</sup> A on im reče: Kako govore da je Mesija sin Davidov? <sup>42</sup> Jer sam David kaže u psaltiru: "Reče Gospod Gospodu mome: Sedi meni s desne strane"<sup>43</sup> dok ne položim neprijatelje tvoje za podnožje nogama tvojim".<sup>44</sup> David, dakle, njega naziva Gospodom; pa kako mu je onda sin?

<sup>45</sup> A kad je sav narod slušao, reče učenicima:<sup>46</sup> Čuvajte se od književnika, koji rado idu u talarima, vole pozdrave po trgovima, prva mesta po sinagogama i pročelja na gozbama,<sup>47</sup> koji jedu kuće udovičke i lažno se mole Bogu dugo. Ovi će tim većma biti osuđeni!

## **Luka – 21 glava**

<sup>1</sup> I pogleda gore i vide bogate gde među priloge svoje u kovčeg.<sup>2</sup> A vide i jednu siromašnu udovicu gde onde meće dve lepte,<sup>3</sup> i reče: Zaista, kažem vam: Ova siromašna udovica metnu više od svih.<sup>4</sup> Jer svi ovi priložiše od suviška svoga, a ona od sirotinje svoje metnu sav užitak

što ga je imala.

<sup>5</sup>I kad neki rekoše za hram da je ukrašen lepim kamenjem i svetim darovima, reče: <sup>6</sup>To što vidite – doći će dani kad neće ostati ni kamen na kamenu koji se neće porušiti.

<sup>7</sup>I zapitaše ga: Učitelju, a kad će to biti? I kakav je znak kad će se to dogoditi? <sup>8</sup>A on reče: Pazite da vas ne prevare! Jer će mnogi doći na ime moje i govoriće: Ja sam, i: Vreme se približilo. Ne idite za njima! <sup>9</sup>A kad čujete ratove i bune, ne plašite se; jer to mora biti prvo, ali nije odmah kraj. <sup>10</sup>Tada im reče: Ustaće narod na narod i carstvo na carstvo. <sup>11</sup>Zemlja će se tresti jako, biće gladi i pomora po svetu, strahota i velikih znakova na nebu.

<sup>12</sup>A pre svega ovoga metnuće na vas ruke svoje i goniće vas, predavaće vas u sinagoge i u tamnice, vodiće vas pred careve i namesnike zbog imena moga: <sup>13</sup>biće vam to za svedočanstvo. <sup>14</sup>Metnite, dakle, u srca svoja: Da se ne pripravlјate kako ćete se braniti, <sup>15</sup>jer ću vam ja dati usta i mudrost kojoj se neće moći protiviti ili odgovoriti svi vaši protivnici. <sup>16</sup>A predavaće vas i roditelji, braća, rođaci, neprijatelji, i neke od vas pobiće. <sup>17</sup>Svi će omrznuti na vas zbog imena moga. <sup>18</sup>Ali ni dlaka s glave vaše neće propasti: <sup>19</sup>trpljenjem svojim doći ćete do života.

<sup>20</sup>A kad vidite da je Jerusalim opkolila vojska, onda znajte da je blizu njegovo razorenje. <sup>21</sup>Tada neka stanovnici Judeje beše u gore; koji budu u gradu, neka iziđu napolje, a koji su u polju, neka ne ulaze u njega. <sup>22</sup>Jer su ovo dani osvete, da se ispuni sve što je napisano. <sup>23</sup>Teško trudnim ženama i dojilicama u te dane! Jer će biti velika nevolja na zemlji i gnev na ovome narodu. <sup>24</sup>Pašće od oštrice mača i odvešće ih u ropstvo po svima narodima. Jerusalim će gaziti neznabošci dok se ne izvrše vremena neznabožaca.

<sup>25</sup>I biće znakova na suncu, mesecu i zvezdama, a na zemlji obuzeće

narode strah od huke i valova morskih. <sup>26</sup>Ljudi će umirati od straha i čekanja onoga što ide na zemlju; jer će se sile nebeske pokrenuti.

<sup>27</sup>I tada će ugledati Sina čovečjeg gde ide na oblaku s velikom silom i slavom. <sup>28</sup>A kad se počne ovo zbivati, ispravite se i podignite glave svoje, jer se približuje izbavljenje vaše!

<sup>29</sup>I kaza im priču: Pogledajte na smokvu i na sva drveta! <sup>30</sup>Kad vidite da već teraju, sami znate da je već blizu leto. <sup>31</sup>Tako i vi, kad vidite da se ovo zbiva, znajte da je blizu carstvo Božje. <sup>32</sup>Zaista, kažem vam: Ovaj naraštaj neće proći dok se sve (ovo) ne zbude. <sup>33</sup>Nebo i zemlja proći će, ali moje reči neće proći.

<sup>34</sup>Ali se čuvajte da vam kako srca ne otežaju mamurlukom, pijanstvom i brigama ovoga sveta, i da vam taj dan ne dođe iznenada <sup>35</sup>kao zamka. Jer će doći na sve koji žive po svoj zemlji. <sup>36</sup>Ali bdite jednako i molite se Bogu da budete kadri uteći od svega ovoga što će se zbiti, i stati pred Sina čovečjeg.

<sup>37</sup>Danju je učio u hramu, a noću je izlazio i noćivao na gori koja se zove Maslinska. <sup>38</sup>I sav je narod već rano ujutru dolazio k njemu u hram da ga čuje.

## **Luka – 22 glava**

<sup>1</sup>A približavao se praznik beskvasnih hlebova, koji se zove pasha. <sup>2</sup>I prvosveštenici i književnici gledahu kako bi ga ubili; jer su se bojali naroda.

<sup>3</sup>Tada uđe sotona u Judu koji se zvao Iskariotski i bio jedan od dvanaestorice. <sup>4</sup>I otide i dogovori se s prvosveštenicima i zapovednicima kako će im ga izdati. <sup>5</sup>I obradovaše se, i ugovoriše da mu dadu novaca. <sup>6</sup>I on obeća, i tražio je zgodu da im ga preda kad ne bude naroda oko njega.

<sup>7</sup>I dođe dan beskvasnih hlebova, u koji je trebalo klati pashu. <sup>8</sup>I posla Petra i Jovana i reče: Idite, spremite nam pashu da jedemo. <sup>9</sup>A oni mu rekoše: Gde hoćeš da spremimo?

<sup>10</sup>A on im reče: Eto, kad uđete u grad, srešće vas čovek koji nosi vode u krčagu. Idite za njim u kuću u koju on uđe. <sup>11</sup>I domaćinu kažite: Učitelj te pita: Gde je dvornica gde ću jesti pashu s učenicima svojim? <sup>12</sup>I on će vam pokazati veliku, patosanu sobu; onde spremite.

<sup>13</sup>A oni otidoše i nađoše kao što im je rekao, i spremiše pashu.

<sup>14</sup>I kad dođe čas, leže za trpezu, i apostoli s njime. <sup>15</sup>I reče im: Vrlo sam želeo da jedem ovu pashu s vama pre nego što stradam. <sup>16</sup>Jer vam kažem: Neću je više jesti dok se ne ispuni u carstvu Božjem. <sup>17</sup>I uze čašu, zahvali Bogu i reče. Uzmite je i razdelite među sobom. <sup>18</sup>Jer vam kažem: Neću više piti od roda vinogradskoga dok ne dođe carstvo Božje.

<sup>19</sup>I uze hleb, zahvali Bogu, izlomi ga i dade njima i reče: Ovo je telo moje, koje se za vas daje. Ovo činite za moj spomen! <sup>20</sup>Tako i čašu po večeri, i reče: Ova je čaša novi savez mojom krvlju, koja se za vas proliva.

<sup>21</sup>Ali, gle, ruka moga izdajnika sa mnom je na trpezi! <sup>22</sup>Sin čovečji, istina, ide kao što je određeno, ali teško onome čoveku koji ga izdaje! <sup>23</sup>I oni počеше pitati jedan drugoga, koji bi od njih bio taj koji će to učiniti.

<sup>24</sup>A dođe i do prepiranja među njima, koji se od njih čini da je najveći.

<sup>25</sup>A on im reče: Carevi narodni gospodare njima, i koji imaju vlast nad njima, zovu se dobrotvori. <sup>26</sup>Ali vi nemojte tako; nego najveći među vama neka bude kao najmlađi, i starešina kao sluga. <sup>27</sup>Jer koji je veći,

koji je za trpezom ili koji služi? Nije li onaj za trpezom? A ja sam među vama kao sluga. <sup>28</sup>A vi ste oni koji ste se održali sa mnom u mojim napastima. <sup>29</sup>I ja ostavljam vama carstvo, kao što je Otac moj ostavio meni; <sup>30</sup>da jedete i pijete za mojom trpezom u carstvu mome, i da sedite na prestolima i vladate nad dvanaest plemena Izrailjevih.

<sup>31</sup>Simone, Simone, eto vas je iskao sotona da bi vas činio kao pšenicu.

<sup>32</sup>Ali ja se molih za tebe da tvoja vera ne prestane. I ti, kad se jednom obratiš, utvrdi braću svoju.

<sup>33</sup>A on mu reče: Gospode, s tobom sam gotov i u tamnicu i u smrt ići!

<sup>34</sup>A on reče: Kažem ti, Petre, neće danas zapevati petao dok se triput ne odrečeš da me poznaješ.

<sup>35</sup>I reče im: Kad vas posla bez kese, torbe i obuće, eda vam što nedostade? A oni rekoše: Ništa. <sup>36</sup>A on im reče: Ali sad – koji ima kesu, neka je uzme, tako i torbu, a koji nema, neka proda haljinu svoju i kupi mač. <sup>37</sup>Jer vam kažem: Mora se na meni izvršiti ovo što stoji u pismu: "I metnuše ga među zločince" – jer ja sam svoje svršio.

<sup>38</sup>A oni rekoše: Gospode, evo ovde dva mača. A on im reče: Dosta je.

<sup>39</sup>Tada iziđe i otide, po običaju, na Maslinsku goru. A s njim otidoše i učenici. <sup>40</sup>I kad dođe na mesto, reče im: Molite se Bogu da ne padnete u napast!

<sup>41</sup>I sam odstupi od njih koliko se može kamenom dobaciti, kleknu na kolena i moljaše se Bogu: <sup>42</sup>Oče, ako hoćeš, ukloni ovu čašu od mene! Ali ne moja volja, nego tvoja da bude! <sup>43</sup>I javi mu se anđeo s neba i krepio ga je. <sup>44</sup>I budući u strahu, još se bolje molio. Znoj njegov beše kao kaplje krvi koje kaplju na zemlju. <sup>45</sup>I usta od molitve, dođe k učenicima i nađe ih gde spavaju od žalosti. <sup>46</sup>I reče im: Što spavate? Ustanite i molite se Bogu da ne padnete u napast!

<sup>47</sup>Dok je on još govorio, gle, dođe velika gomila ljudi; jedan od dvanaestorice, po imenu Juda, išao je pred njima, i pristupi Isusu da ga poljubi.

<sup>48</sup>A Isus mu reče: Juda, zar poljupcem izdaješ Sina čovečjeg?

<sup>49</sup>A kad njegovi pratioci videše šta će biti, rekoše: Gospode, pratioci videše šta će biti, rekoše: Gospode, da bijemo mačem? <sup>50</sup>I udari jedan od njih prvosveštenikova slugu i odseče mu desno uho. <sup>51</sup>A Isus odgovori i reče: Ostavite to! I dohvati se uha i izleči slugu.

<sup>52</sup>A prvosveštenicima, zapovednicima hrama i starešinama koji su došli na njega, reče Isus: Kao na razbojnika, izišli ste s mačevima i batinama. <sup>53</sup>Kad sam svaki dan bio s vama u hramu, niste digli ruku na mene. Ali ovo je vaš čas i oblast tame.

<sup>54</sup>A kad ga uhvatiše, odvedoše ga i uvedoše u kuću prvosveštenikovu. A Petar idaše za njim izdaleka. <sup>55</sup>I kad naložiše vatru nasred dvorišta i sedahu zajedno, sedaše i Petar među njima. <sup>56</sup>I spazi ga jedna sluškinja gde sedi kod vatre, pogleda na njega i reče: I ovaj je bio s njim. <sup>57</sup>A on ga se odreče: Ne znam ga, ženo! <sup>58</sup>I malo zatim vide ga drugi i reče: I ti si od njih. A Petar reče: Nisam, čoveče! <sup>59</sup>I posle tako jednoga časa potvrđivao je drugi jedan: Zaista je i ovaj bio s njim, jer je i Galilejac. <sup>60</sup>A Petar reče: Čoveče, ne znam šta govoriš. I odmah, dok je on još govorio, zapeva petao. <sup>61</sup>I Gospod se obazre i pogleda na Petra, i Petar se seti reči Gospodnje, kako mu reče: Pre nego što petao danas zapeva, triput ćeš me se odreći. <sup>62</sup>I iziđe napolje i plaka gorko.

<sup>63</sup>A ljudi koji ga držahu, rugahu mu se i bijahu ga; <sup>64</sup>pokriše ga, pa ga pitahu: Proreci, ko te je udario? <sup>65</sup>I mnoge druge hule govorahu na njega.

<sup>66</sup>A kad svanu, sabraše se starešine narodne, prvosveštenici i književnici, i odvedoše ga u svoj sud <sup>67</sup>i rekoše: Ako si ti Mesija, kaži nam! A on im reče: Ako vam kažem, nećete verovati; <sup>68</sup>a ako vas zapitam, nećete mi odgovoriti. <sup>69</sup>Odsad će Sin čovečji sedeti s desne strane sile Božje.

<sup>70</sup>Tada rekoše svi: Ti si, dakle, Sin Božji? A on im reče: Vi kažete da sam.

<sup>71</sup>A oni rekoše: Šta nam još treba svedočanstvo? Sami smo čuli iz njegovih usta.

## **Luka – 23 glava**

<sup>1</sup>I ustaše svi i odvedoše ga Pilatu. <sup>2</sup>I počеше ga optuživati: Ovoga nađosmo da otpađuje naš narod i zabranjuje davati caru carevinu, i govori da je on Mesija, car. <sup>3</sup>A Pilat ga upita: Jesi li ti car judejski? A on mu odgovori: Ti kažeš.

<sup>4</sup>A Pilat reče prvosveštenicima i narodu: Ne nalazim nikakve krivice na ovom čoveku. <sup>5</sup>A oni navaljivahu i govorahu: On buni narod, učeći po svoj Judeji, počevši od Galileje pa dovde.

<sup>6</sup>A kad Pilat ču to, upita je li on Galilejac. <sup>7</sup>I kad dozna da je iz područja Irodova, poslao ga Irodu, koji je tih dana takođe bio u Jerusalimu. <sup>8</sup>A kad Irod vide Isusa, obradova se vrlo; odavno je već želeo da ga vidi, jer je čuo za njega, i nadao se da će videti kakvo čudo od njega. <sup>9</sup>I pita ga mnogo, ali mu on ne odgovori ništa. <sup>10</sup>A prvosveštenici i književnici stajahu i optuživahu ga jako. <sup>11</sup>Tada ga Irod sa svojim vojnicima prezre i naruga mu se, obuče mu sjajnu haljinu i poslao ga natrag Pilatu.

<sup>12</sup>Toga dana se pomiriše Irod i Pilat; jer su pre bili u zavadi.

<sup>13</sup>A Pilat sazva prvosveštenike, starešine i narod <sup>14</sup>i reče im: Dovedoste mi ovoga čoveka kao da on otpađuje narod, i, eto, ja ga



pred vama ispitah, i ne našoh na ovom čoveku nijedne krivice što vi na njega govorite. <sup>15</sup>A ni Irod; jer ga nam je natrag poslao. I, eto, nije učinio ništa što bi zaslužilo smrt. <sup>16</sup>Da ga, dakle, išibam i pustim. <sup>17</sup>[A trebalo je da im o prazniku oslobodi jednoga sužnja.] <sup>18</sup>A oni svi povikaše: Uzmi ovoga, a pusti nam Varavu! <sup>19</sup>Za nekakvu bunu u gradu i za ubistvo beše ovaj bačen u tamnicu.

<sup>20</sup>A Pilat im opet poče govoriti, jer je hteo da pusti Isusa. <sup>21</sup>A oni vikahu: Raspni ga, raspni!

<sup>22</sup>A on im po trećiput reče: Pa kakvo je zlo učinio on? Ja ne našoh na njemu ništa što bi zaslužilo smrt. Da ga, dakle, išibam i pustim. <sup>23</sup>A oni navaljivahu s velikom vikom i iskahu da se on razapne; i njihova vika nadvlada. <sup>24</sup>Tada Pilat presudi da bude kao što oni traže. <sup>25</sup>I pusti onoga što ga iskahu, koji beše bačen u tamnicu za bunu i za ubistvo, a Isusa ostavi na njihovu volju.

<sup>26</sup>I kad ga povedoše, uhvatiše nekoga Simona iz Kirine, koji je išao iz polja, i metnuše na njega krst da ga nosi za Isusom.

<sup>27</sup>A za njim idāše mnogo naroda i žena, koji naricahu i plakahu za njim. <sup>28</sup>A Isus se osvrnu na njih i reče: Kćeri Jerusalimske, ne plačite za mnom, nego plačite za sobom i za decom svojom! <sup>29</sup>Jer, eto, idu dani kada će se reći: Blago nerotkinjama, i utrobama koje ne rodiše, i sisama koje ne dojiše! <sup>30</sup>Tada će početi govoriti gorama: Padnite na nas!, i bregovima: Pokrite nas! <sup>31</sup>Jer kad se ovako radi sa zelenim drvetom, šta će biti od suhog?

<sup>32</sup>A vođahu s njim još i dva zločinca da ih pogube.

<sup>33</sup>I kad dođoše na mesto koje se zove "Lubanja", onde razapeše njega i zločince, jednoga s desne, a drugog s leve strane.

<sup>34</sup>A Isus reče: Oče, oprosti im, jer ne znaju šta čine! Tada razdeliše

haljine njegove kockom. <sup>35</sup>I stajao je narod i gledao. A starešine se rugahu i govorahu: Drugima je pomogao, neka pomogne sebi, ako je on izbrani Mesija Božji! <sup>36</sup>A rugahu mu se i vojnici; pristupahu mu i davahu mu ocat <sup>37</sup>i govorahu: Ako si ti car judejski, pomози sam sebi!

<sup>38</sup>A beše i natpis nad njim: Ovo je car judejski.

<sup>39</sup>A jedan od obešenih zločinaca huljaše na njega: Zar nisi ti Mesija? Pomozi sebi i nama!

<sup>40</sup>A drugi mu odgovori i karaše ga: Zar se ti ne bojiš Boga, kad si i sam tako osuđen? <sup>41</sup>I to, mi pravedno, jer primamo što naša dela zasluđuju; ali on nikakva zla nije učinio. <sup>42</sup>I reče: Isuse, seti me se kad dođeš u carstvo svoje!

<sup>43</sup>I reče mu: Zaista, kažem ti: Danas ćeš sa mnom biti u raju.

<sup>44</sup>A beše već oko šestoga časa; i tama bi po svoj zemlji do časa devetoga. <sup>45</sup>Sunce pomrča, a zavesa u hramu razdera se na pola. <sup>46</sup>I povika Isus iz glasa: Oče, u tvoje ruke predajem duh svoj! I kad ovo reče, izdahnu.

<sup>47</sup>A kad kapetan vide šta bi, stade hvaliti Boga i reče: Zaista je ovaj čovek bio pravednik!

<sup>48</sup>I sav narod koji se bio skupio da gleda ovo, kad vide šta bi, vrati se kući bijući se u prsa. <sup>49</sup>A svi njegovi znanci stajahu izdaleka, i žene koje su s njime došle iz Galileje, i gledahu ovo.

<sup>50</sup>I, gle, čovek po imenu Josif, savetnik, dobar i pravedan čovek <sup>51</sup> – on ne beše pristao na njihovu odluku i na njihovo delo –, iz Arimateje, grada judejskog, koji je čekao carstva Božjeg, <sup>52</sup>pristupi Pilatu i zaiska telo Isusovo.

<sup>53</sup>I skide ga, obavi platnom i metnu ga u grob, isečen u kamenu, u kome još niko nikada nije ležao.

<sup>54</sup>A beše petak, i subota osvitaše. <sup>55</sup>A išle su za njim žene koje behu došle s Isusom iz Galileje, i videše grob i kako se metnu telo njegovo. <sup>56</sup>Pa se vratiše kući i spremiše mirise i miro. U subotu ostaše na miru, po zakonu.

## Luka – 24 glava

<sup>1</sup>A u prvi dan nedelje, vrlo rano, dođoše na grob i donesoše mirise što ih spremiše. <sup>2</sup>Ali nađoše kamen odvaljen od groba, <sup>3</sup>I kad uđoše, ne nađoše tela Gospoda Isusa.

<sup>4</sup>Kad se one čuđahu tome, gle, dva čoveka stadoše pred njih u sjajnim haljinama. <sup>5</sup>One se uplašiše i oboriše lica k zemlji, a ovi im rekoše: Što tražite živoga među mrtvima? <sup>6</sup>Nije ovde, nego ustade. Setite se kako vam je govorio još kad je bio u Galileji: <sup>7</sup>Sin čovečji treba da se preda u ruke grešnih ljudi i da se razapne i treći dan da ustane.

<sup>8</sup>I setiše se njegovih reči; <sup>9</sup>vratiše se od groba i javiše sve ovo jedanaestorici i svima ostalima. <sup>10</sup>Marija Magdalena, Jovana, Marija Jakovljeva i ostale s njima kazaše ovo apostolima. <sup>11</sup>A njima se ove reči učiniše kao benetanje, i ne verovahu im.

<sup>12</sup>[A Petar ustade i otrča ka grobu; nagnuvši se, vide samo povoje, i otide čudeći se u sebi šta bi.]

<sup>13</sup>I, gle, dvojica od njih idahu istoga dana u selo koje je od Jerusalima daleko šest stadija i zove se Emaus. <sup>14</sup>Oni govorahu među sobom o svima ovim događajima. <sup>15</sup>A kad se oni razgovarahu i prepirahu, i sam se Isus pribiži i iđaše s njima. <sup>16</sup>Ali oči njihove se držahu te ga ne poznaše. <sup>17</sup>I reče im: Kakav je to razgovor što ga imate među sobom na putu? I stadoše žalosni.

<sup>18</sup>A jedan, po imenu Kleopa, odgovori mu: Jesi li ti jedini stranac u Jerusalimu koji nisi čuo šta je u njemu bilo ovih dana? <sup>19</sup>I reče im: Šta? A oni mu rekoše: Za Isusa Nazarećanina, koji je bio prorok, silan u delu i reči pred Bogom i svim narodom. <sup>20</sup>Kako ga naši prvosveštenici i starešine predadoše da se osudi na smrt i razapeše ga – <sup>21</sup>a mi se nadasmo da je on onaj koji će izbaviti Izrailja. I svrh svega toga danas je već treći dan kako to bi. <sup>22</sup>A uplašiše nas i neke naše žene koje su bila rano na grobu, <sup>23</sup>i kad ne nađoše tela njegova, dođoše i rekoše da su im se javili anđeli, koji su kazali da je on živ. <sup>24</sup>I neki od naših otidoše na grob i nađoše tako kao što su kazale žene, ali njega nisu videli.

<sup>25</sup>A on im reče: O bezumni, kako teško verujete u sve što su kazali proroci! <sup>26</sup>Zar nije trebao Mesija to da pretrpi, pa da uđe u slavu svoju? <sup>27</sup>I, počevši od Mojsija i od svih proroka, razjasni im što je za njega rečeno u svemu pismu.

<sup>28</sup>I kad se pribižiše selu u koje idahu, on se pravio kao da hoće dalje da ide. <sup>29</sup>I naterашe ga govoreći: Ostani s nama, jer je blizu večer i dan je već nagao. I uđe da ostane s njima.

<sup>30</sup>I kad je ležao s njima za trpezom, uze hleb, blagoslovi ga, izlomi i davaše im. <sup>31</sup>Tada im se otvoriše oči, i poznaše ga; ali njega nestade.

<sup>32</sup>I rekoše jedan drugome: Nije li srce naše gorelo u nama kad nam je putem govorio i tumačio nam pisma? <sup>33</sup>I još toga časa ustaše i vratiše se u Jerusalim. I nađoše jednaesticu i njihove drugove zajedno. <sup>34</sup>Ovi govorahu: Zaista je ustao Gospod i javio se Simonu! <sup>35</sup>A oni pričahu šta je bilo na putu i kako su ga poznali kad je lomio hleb.

<sup>36</sup>A kad oni to govorahu, stade on među njih [i reče im: Mir vam!] <sup>37</sup>A oni, u trepetu i strahu, mišljahu da vide duha. <sup>38</sup>I reče im: Što se plašite, i zašto se javlja sumnja u srcima vašim? <sup>39</sup>Vidite ruke moje i

noge moje: ja sam glavom. Opipajte me i vidite: duh nema mesa i kostiju kao što vidite da ja imam. <sup>40</sup>[I kad to reče, pokaza im ruke i noge.]

<sup>41</sup>A kako oni još ne verovahu od radosti i čuđahu se, reče im: Imate li ovde što za jelo? <sup>42</sup>A oni mu dadoše komad pečene ribe. <sup>43</sup>I uze i pojede pred njima.

<sup>44</sup>I reče im: Ovo su moje reči koje sam vam govorio još dok sam bio s vama: Sve se mora svršiti što je za mene napisano u zakonu Mojsijevu, prorocima i psalmima.

<sup>45</sup>Tada im otvori um da razumeju pisma, <sup>46</sup>i reče im: Tako je napisano, da Mesija treba da strada i treći dan da ustane iz mrtvih; <sup>47</sup>i u njegovo ime treba da se propoveda pokajanje za oprostjenje greha svima narodima, počevši od Jerusalima. <sup>48</sup>Vi ste svedoci ovome: <sup>49</sup>I, evo, ja ću poslati obećanje Oca svoga na vas; a vi sedite u gradu dok se ne obučete u silu s visine.

<sup>50</sup>Tada ih izvede do Vitanije, podignu ruke svoje i blagoslovi ih. <sup>51</sup>I kad ih je blagosiljao, odstupi od njih [i uznošашe se na nebo].

<sup>52</sup>A oni [mu se pokloniše i] vratiše se u Jerusalem s velikom radošću. <sup>53</sup>I behu jednako u hramu i slavljahu Boga.

[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#), [6](#), [7](#), [8](#), [9](#), [10](#), [11](#), [12](#), [13](#), [14](#), [15](#), [16](#), [17](#), [18](#), [19](#), [20](#), [21](#)

## Jovan – 1 glava

<sup>1</sup>U početku beše Logos (Reč), i Logos beše u Boga, i Bog beše Logos. <sup>2</sup>Ovaj beše u početku u Boga. <sup>3</sup>Sve je kroz njega postalo, i bez njega ništa nije postalo što je postalo. <sup>4</sup>U njemu beše život, i ovaj život beše svetlost ljudima. <sup>5</sup>I svetlost svetli u tami, i – tama je ne prihvati.

<sup>6</sup>Pojavi se čovek, poslan od Boga, po imenu Jovan. <sup>7</sup>Ovaj dođe za svedočanstvo, da svedoči za svetlost, da svi veruju kroz njega. <sup>8</sup>Ne beše on svetlost, nego (samo) da svedoči za svetlost.

<sup>9</sup>A prava svetlost, koja osvetljuje svakoga čoveka, dolažашe na svet. <sup>10</sup>Na svetu beše, i svet kroz njega posta, i – svet ga ne pozna. <sup>11</sup>U svoju kuću dođe, i – njegovi ga ne primiše. <sup>12</sup>A svima koji ga primiše, dade im vlast da budu deca Božja, (onima) koji veruju u ime njegovo, <sup>13</sup>koji se ne rodiše od krvi, ni od volje mesa, ni od volje muževlje, nego od Boga.

<sup>14</sup>I Logos posta čovek od mesa i krvi i stanova među nama, i gledasmo slavu njegovu, slavu kao jedinorođenoga od Oca, pun blagodati i istine.

<sup>15</sup>Jovan svedoči za njega i viče: Ovaj beše za koga rekoh: Koji za mnom ide, preteče me, jer pre mene beše.

<sup>16</sup>Jer od njegova izobilja svi mi primismo, i to blagodat za blagodaću. <sup>17</sup>Jer se zakon dade preko Mojsija, a blagodat i istina dođe kroz Isusa Hrista. <sup>18</sup>Boga nikad niko nije video; jedinorođeni, Bog, koji je u naručju

Očinu, on (ga) javi.

<sup>19</sup>Ovo je svedočanstvo Jovanovo kad Judeji iz Jerusalima poslaše k njemu sveštenike i levite da ga pitaju: Ko si ti? <sup>20</sup>I on prizna i ne poreče, i prizna: Ja nisam Mesija. <sup>21</sup>I zapitaše ga: Ko si, dakle? Jesi li Ilija? I reče: Nisam. Jesi li prorok? I odgovori: Nisam. <sup>22</sup>Tada mu rekoše: Ko si? Da možemo kazati onima koji su nas poslali. Šta kažeš za sebe?

<sup>23</sup>Reče: Ja sam "glas onoga što više u pustinji: Poravnite put Gospodnji!" – kao što kaza prorok Isaija.

<sup>24</sup>I poslanici behu od fariseja. <sup>25</sup>I zapitaše ga i rekoše mu: zašto, dakle, kršćavaš kad ti nisi Mesija, ni Ilija, ni prorok?

<sup>26</sup>A Jovan im odgovori: Ja kršćavam (samo) vodom; među vama stoji onaj koga vi ne znate, <sup>27</sup>koji za mnom ide, kome ja nisam dostojan odrešiti remena na obući njegovoj.

<sup>28</sup>Ovo bi u Vitiniji preko Jordana, gde je Jovan kršćavao.

<sup>29</sup>Sutradan vide Isusa gde ide k njemu, i reče: Evo jagnje Božje koje uništava greh sveta! <sup>30</sup>Ovo je onaj za koga ja rekoh: Za mnom ide čovek koji me preteče, jer pre mene beše. <sup>31</sup>I ja ga ne znadoh; ali zato dođoh ja da krstim vodom, da ga objavim Izrailju.

<sup>32</sup>I posvedoči Jovan: Videh Duha gde silazi s neba kao golub, i osta na njemu. <sup>33</sup>I ja ga ne znadoh; ali onaj koji me posla da krstim vodom, taj mi reče: Na koga vidiš da silazi Duh i stoji na njemu, to je onaj koji će krstiti Duhom svetim. <sup>34</sup>I ja sam video, i zasvedočio sam da je ovaj Sin Božji.

<sup>35</sup>Sutradan opet stajaše Jovan i dvojica od njegovih učenika, <sup>36</sup>i pogledavši na Isusa koji je tuda prolazio, reče: Evo jagnje Božje!

<sup>37</sup>I čuše ga oba učenika kad to kaza i pođoše za Isusom. <sup>38</sup>A Isus se osvrnu, i kad vide da idu za njim, reče im: Šta hoćete? A oni mu rekoše: Ravi – t.j. prevedeno: učitelju –, gde stanuješ? <sup>39</sup>Reče im: Dođite pa ćete videti. I dođoše i videše gde stanuje, i ostaše u njega taj dan. A beše oko desetoga časa.

<sup>40</sup>Jedan od dvojice koji čuše (one reči) od Jovana i idahu za Isusom, beše Andrija, brat Simona Petra. <sup>41</sup>Ovaj nađe prvo svoga brata Simona i reče mu: Našli smo Mesiju – t.j. prevedeno: Hristos (Pomazanik). <sup>42</sup>I dovede ga k Isusu. Isus pogleda na njega i reče: Ti si Simon, sin Jovanov; ti ćeš se zvati Kifa – što znači: Petar (stena). <sup>43</sup>Sutradan htjede da ode u Galileju, i nađe Filipa. I reče mu Isus: Hajde za mnom!

<sup>44</sup>A Filip beše iz Vitsaide, iz grada Andrijina i Petrova.

<sup>45</sup>Filip nađe Natanaila i reče mu: Našli smo onoga za koga Mojsije pisa u zakonu i proroci: Isusa, sina Josifova, Nazarećanina. <sup>46</sup>A Natanailo mu reče: Zar iz Nazareta može biti što dobro? Reče mu Filip: Dođi i vidi!

<sup>47</sup>A Isus vide Natanaila gde ide k njemu i reče za njega: Evo pravoga Izrailjca u kome nema laži.

<sup>48</sup>Reč mu Natanailo: Otkuda me poznaješ? A Isus odgovori i reče mu: Pre nego što te Filip pozva, videh te kad si bio pod smokvom.

<sup>49</sup>Odgovori mu Natanailo: Ravi, ti si Sin Božji, ti si car Izrailjev!

<sup>50</sup>A Isus odgovori i reče mu: Što ti kazah da te videh pod smokvom, zato veruješ? Videćeš veće od ovoga.

<sup>51</sup>I reče mu: Zaista, zaista, kažem vam: Videćete nebo otvoreno i anđele Božje gde se penju i silaze na Sina čovečjeg.



## Jovan – 2 glava

<sup>1</sup>Trećega dana beše svadba u Kani galilejskoj, i bila je onde mati Isusova. <sup>2</sup>A behu pozvani na svadbu i Isus i učenici njegovi.

<sup>3</sup>I kad nesta vina, reče mati Isusova njemu: Nemaju vina.

<sup>4</sup>A Isus joj reče: Mahni me se, ženo! Još nije došao moj čas.

<sup>5</sup>A mati njegova reče slugama: Što vam kaže, učinite!

<sup>6</sup>Beše, pak, onde, radi judejskog čišćenja, šest vodenih sudova od kamena, od po dva ili tri metrita. <sup>7</sup>Reče im Isus: Napunite sudove vode. I napuniše ih do gore. <sup>8</sup>I reče im: Zahitite sad i nosite trpezaru. I odnesoš.

<sup>9</sup>A kad trpezar okusi vodu koja je postala vino – on nije znao otkuda je, a sluge koje su zahitile vodu, znale su – zovnu trpezar mladoženju <sup>10</sup>i reče mu: Svaki čovek iznosi prvo dobro vino, i (tek) kad se opiju, onda gore; ti si čuvao dobro vino do sada.

<sup>11</sup>Tako Isus učini prvo čudo, u Kani galilejskoj, i pokaza slavu svoju: i učenici njegovi verovaše u njega.

<sup>12</sup>Potom siđe u Kafarnaum, on, mati njegova, braća njegova i učenici njegovi, i onde ostaše samo nekoliko dana.

<sup>13</sup>I beše blizu pasha judejska, i Isus otide gore u Jerusalem. <sup>14</sup>I nađe u hramu gde sede oni što prodavahu goveda, ovce i golubove, i one koji menjahu novce. <sup>15</sup>I načini bič od uzica i istera sve iz hrama, i ovce i goveda; menjačima prosu novce i ispremeta stolove, <sup>16</sup>a onima što prodavahu golubove, reče: Nosite ovo odavde, ne činite od doma Oca moga doma trgovačkog!

<sup>17</sup>I učenici se njegovu setiše da je napisano: "Revnost za kuću tvoju poješće me".

<sup>18</sup>Tada Judeji odgovoriše i rekoše mu: Kakav nam znak možeš pokazati, da smeš to činiti?

<sup>19</sup>A Isus odgovori i reče im: Srušite ovaj hram, i ja ću ga za tri dana podići!

<sup>20</sup>Tada rekoše Judeji: Četrdeset i šest godina građen je ovaj hram – i ti ćeš ga za tri dana podići?

<sup>21</sup>A on je govorio o hramu tela svoga. <sup>22</sup>Pa kad je ustao iz mrtvih, setiše se učenici njegovi da je on to rekao, i poverovaše pismu i reči koju reče Isus.

<sup>23</sup>A kad je o prazniku pashe bio u Jerusalimu, mnogi poverovaše u ime njegovo, jer videše njegova čudesa što ih je činio. <sup>24</sup>Ali Isus nije poveravao sebe njima, jer ih je sve znao, <sup>25</sup>i nije mu trebalo da ko svedoči za čoveka; sam je znao šta beše u čoveku.

### **Jovan – 3 glava**

<sup>1</sup>A beše među farisejima čovek po imenu Nikodim, član judejskog sinedriona. <sup>2</sup>Ovaj dođe k njemu noću i reče mu: Ravi, znamo da si ti od Boga došao učitelj; jer niko ne može činiti ovih čudesa što ih činiš ti, ako nije Bog s njim.

<sup>3</sup>A Isus odgovori i reče mu: Zaista, zaista, kažem ti: Ako se ko ne rodi od gore, ne može videti carstva Božjeg.

<sup>4</sup>Reče mu Nikodim: Kako se može čovek roditi kad je star? Zar može po drugiput ući u utrobu matere svoje i roditi se?

<sup>5</sup>Odgovori Isus: Zaista, zaista, kažem ti: Ako se ko ne rodi vodom i Duhom, ne može ući u carstvo Božje. <sup>6</sup>Što je rođeno od mesa, meso je, i što je rođeno od Duha, Duh je. <sup>7</sup>Ne čudi se što ti reko: Morate se roditi od gore. <sup>8</sup>Vetar duva gde hoće, i njegovo fujanje čuješ, ali ne znaš otkuda dolazi i kuda ide: tako je sa svakim koji je rođen od Duha.

<sup>9</sup>Odgovori Nikodim i reče mu: Kako može to biti?!

<sup>10</sup>A Isus odgovori i reče mu: Ti si čuveni učitelj Izrailjev i ne shvaćaš to? <sup>11</sup>Zaista, zaista, kažem ti: Govorimo što znamo i svedočimo što smo videli, pa ipak svedočanstva našeg ne primate. <sup>12</sup>Kad vam kazah zemaljsko, pa ne verujete, kako ćete verovati kad vam kažem nebesko?

<sup>13</sup>Niko se nije popeo na nebo osim onoga koji je sišao s neba, Sin čovečji. <sup>14</sup>I kao što je Mojsije podigao zmiju u pustinji, tako treba da se podigne i Sin čovečji, <sup>15</sup>da svaki koji veruje, u njemu ima život večni. <sup>16</sup>Jer je Bog tako zavoleo svet, da je i Sina svoga jedinorođenoga dao, da nijedan koji veruje u njega, ne pogine, nego da ima život večni. <sup>17</sup>Jer ne posla Bog Sina na svet da sudi svetu, nego da se svet spase kroz njega. <sup>18</sup>Koji veruje u njega, tome se ne sudi. A koji ne veruje, već je osuđen, što nije verovao u ime jedinorođenoga Sina Božjeg. <sup>19</sup>A ovo je sud: svetlost je došla na svet, ali ljudima bi milija tama nego li svetlost; jer njihova dela behu zla. <sup>20</sup>Jer svaki koji čini zlo, mrzi na svetlost i ne ide k svetlosti, da ne pokaraju dela njegovih. <sup>21</sup>A ko istinu čini, dolazi k svetlosti, da se vide dela njegova, jer su u Bogu učinjena.

<sup>22</sup>Potom dođe Isus sa svojim učenicima u Judeju, tu se zadržao s njima i kršćavao je.

<sup>23</sup>A i Jovan je kršćavao u Enonu, blizu Salima, jer je onde bilo mnogo vode; i dolazahu i on ih kršćavaše. <sup>24</sup>Jer još ne beše Jovan bačen u tamnicu.

<sup>25</sup>Tako dođe do raspre između učenika Jovanovih i jednog Judejina oko čišćenja. <sup>26</sup>I dođoše k Jovanu i rekoše mu: Ravi, onaj što beše s tobom preko Jordana, za koga si ti svedočio, eto (i) on kršćava i svi idu k njemu.

<sup>27</sup>A Jovan odgovori i reče: Ne može niko ništa primiti, ako mu nije dano s neba. <sup>28</sup>Vi ste sami moji svedoci da sam rekao: Ja nisam Mesija, nego sam poslan pred njim. <sup>29</sup>Ko ima mladu, taj je mladoženja; a prijatelj mladoženjin, koji stoji i sluša ga, raduje se od srca glasu mladoženjinu. Ova moja radost sad je najveća. <sup>30</sup>On treba da raste, a ja da se umanjujem. <sup>31</sup>Koji od gore dolazi, nad svima je; koji je sa zemlje, zemaljski je, i govori tako. Koji s neba dolazi, nad svima je. <sup>32</sup>Što je video i čuo, to svedoči, i – svedočanstva njegova niko ne prima! <sup>33</sup>Koji je primio njegovo svedočanstvo, potvrdio je da je Bog istinit. <sup>34</sup>Jer koga je Bog poslao, taj reči Božje govori: Jer (mu) ne daje (Bog) Duha na meru. <sup>35</sup>Otac ljubi Sina, i sve je dao u njegove ruke. <sup>36</sup>Ko veruje u Sina, ima život večni, a ko se protivi Sinu, neće videti života, nego gnev Božji ostaje na njemu.

## **Jovan – 4 glava**

<sup>1</sup>Kad, dakle, Gospod dozna da su fariseji čuli da Isus više učenika dobiva i kršćava nego Jovan <sup>2</sup>– iako sam Isus nije kršćavao, nego (samo) učenici njegovi –, <sup>3</sup>ostavi Judeju i ode opet u Galileju

<sup>4</sup>A valjalo mu je proći kroz Samariju. <sup>5</sup>Tako dođe u grad samarijski koji se zove Sihar, blizu zemljišta što ga je Jakov dao Josifu, sinu svome. <sup>6</sup>Onde beše studenac Jakovljevi. Isus, umoran od puta, sede tako kraj studenca. A bilo je oko šestoga časa.

<sup>7</sup>I dođe žena Samarjanka da zahiti vode. Reče joj Isus: Daj mi da pijem! <sup>8</sup>Učenici njegovi behu, naime, otišli u grad da kupe jela.

<sup>9</sup>A žena Samarjanka reče mu: Kako možeš ti kao Judejin od mene,

žene Samarjanke iskati da piješ? – Judeji se, naime, ne mešaju sa Samarjanima.

<sup>10</sup>A Isus odgovori i reče joj: Kad bi ti znala dar Božji, i ko je taj koji ti govori: Daj mi da pijem, – ti bi iskala u njega, i dao bi ti vodu živu.

<sup>11</sup>Reče mu ona: Gospode, nemaš čim zahititi, a studenac je dubok. Otkuda ti, dakle, voda živa? <sup>12</sup>Zar si ti veći od našega oca Jakova, koji nam je dao ovaj studenac, i pio iz njega sam i sinovi njegovi i stoka njegova?

<sup>13</sup>Odgovori Isus i reče joj: Svaki koji pije od ove vode, opet će ožedneti; <sup>14</sup>a koji pije od vode koju ću mu ja dati, neće ožedneti nikada, nego će voda koju ću mu ja dati, biti u njemu izvor vode koja teče u život večni.

<sup>15</sup>Reče mu žena: Gospode, daj mi te vode, da ne žednim i ne dolazim ovamo po vodu.

<sup>16</sup>Reče joj: Idi, zovi muža svoga i dođi ovamo!

<sup>17</sup>Odgovori žena i reče: Nemam muža. Reče joj Isus: Dobro si kazala: Nemam muža. <sup>18</sup>Jer si pet muževa imala, i sad koga imaš, nije ti muž. To si pravo kazala.

<sup>19</sup>Reče mu žena: Gospode, vidim da si ti prorok. <sup>20</sup>Oci naši moliše se Bogu na ovoj gori, a vi kažete da je u Jerusalimu mesto gde se treba moliti.

<sup>21</sup>Reče joj Isus: Ženo, veruj mi da ide čas kada se nećete moliti Ocu ni na ovoj gori ni u Jerusalimu. <sup>22</sup>Vi ne znate čemu se molite, a mi znamo čemu se molimo; jer je spasenje od Judeja. <sup>23</sup>Ali ide čas, i već je tu, kad će se pravi bogomoljci moliti Ocu duhom i istinom. Jer Otac hoće takovih bogomoljaca. <sup>24</sup>Bog je duh; i koji mu se mole, duhom i istinom treba da se mole.

<sup>25</sup>Reče mu žena: Znam da će doći Mesija, koji se zove Hristos. Kad on dođe, kazaće nam sve.

<sup>26</sup>Reče joj Isus: Ja sam, koji s tobom govorim.

<sup>27</sup>Tada dođoše učenici njegovi, i čuđahu se što je sa ženom govorio. Ali nijedan ne reče: Šta hoćeš? ili: Što govoriš s njom?

<sup>28</sup>A žena ostavi krčag svoj, otide u grad i reče ljudima: <sup>29</sup>Hodite da vidite čoveka koji mi je kazao sve što sam učinila. Da nije to Mesija? <sup>30</sup>I iziđoše iz grada i idahu k njemu.

<sup>31</sup>Međutim su ga učenici molili: Ravi, jedi! <sup>32</sup>A on im reče: Ja imam da jedem jelo koje vi ne znate.

<sup>33</sup>Tada učenici govorahu među sobom: Je li mu ko doneo da jede?

<sup>34</sup>Reče im Isus: Moje je jelo da tvorim volju onoga koji me je poslao i da svršim njegovo delo. <sup>35</sup>Ne kažete li vi: Još četiri meseca pa će doći žetva? Eto, kažem vam: Podignite oči svoje i vidite njive: Žute se za žetvu! <sup>36</sup>Već sad prima žetelac platu i sabira roda za život večni, da se zajedno raduju i sejač i žetelac. <sup>37</sup>Ovde, naime, vrede reći: Jedan seje, a drugi žanje. <sup>38</sup>Ja vas poslah da žanjete gde se niste vi trudili; drugi su se trudili, a vi ste u njihov posao ušli.

<sup>39</sup>A iz onoga grada mnogi od Samarjana poverovaše u njega za reči žene koja je svedočila: Kaza mi sve što sam učinila. <sup>40</sup>Kad, dakle, Samarjani dođoše k njemu, moljahu ga da ostane kod njih. I osta onde dva dana. <sup>41</sup>I mnogo ih više poverova za njegove reči. <sup>42</sup>A ženi govorahu: Više ne verujemo za tvoje reči. Sami smo čuli, i (sad) znamo da je ovaj zaista Spasitelj sveta.

<sup>43</sup>Posle ta dva dana otide odande u Galileju <sup>44</sup>Jer je sam Isus

posvedočio, da prorok u svojoj postojbini nema časti. <sup>45</sup>Kad, dakle, dođe u Galileju, primiše ga Galilejci, jer su videli sve što je učinio u Jerusalimu o prazniku; jer i oni behu došli na praznik.

<sup>46</sup>I dođe opet u Kanu galilejsku, gde je pretvorio vodu u vino. I beše neki carski činovnik čiji je sin bolovao u Kafarnaumu. <sup>47</sup>Kad je ovaj čuo da je Isus došao iz Judeje u Galileju, otide k njemu i moljaše ga da siđe i da mu izleči sina; bio je, naime, na samrti.

<sup>48</sup>I reče mu Isus: Ako ne vidite znakova i čudesa, ne verujete.

<sup>49</sup>Reče mu carski činovnik: Gospode, siđi dok nije umrlo dete moje.

<sup>50</sup>Reče mu Isus: Idi, sin je tvoj zdrav. I poverova čovek reči koju mu reče Isus, i pođe. <sup>51</sup>No još na putu ga sretoše sluga i javiše mu da mu je dete zdravo. <sup>52</sup>Tada ih pitaše za čas u koji mu lakše bi. I kazaše mu: Juče u sedmom času pustila ga je groznica. <sup>53</sup>Tada razume otac da je bilo u onaj čas kad mu je Isus rekao: Sin je tvoj zdrav. I poverova on i sva kuća njegova.

<sup>54</sup>Ovo je bilo drugo čudo što ga učini Isus kako dođe iz Judeje u Galileju.

## **Jovan – 5 glava**

<sup>1</sup>Posle toga beše praznik judejski, i otide Isus gore u Jerusolim.

<sup>2</sup>A ima u Jerusalimu, kod Ovčjih vrata, banja, koja se jevrejski zove Vitezda, sa pet tremova. <sup>3</sup>U njima je ležalo mnoštvo bolesnika, slepih, hromih, sušičavih koji su čekali da se voda zatalasa. <sup>4</sup>Anđeo Gospodnji silazio je, naime, s vremena na vreme u banju i zatalasavao je vodu. I ko bi prvi ušao pošto se voda zatalasa, ozdravio bi, ma od kakve bolesti da je patio.

<sup>5</sup>A beše onde jedan čovek koji je trideset i osam godina bio bolestan.

<sup>6</sup>Kad Isus vide ovoga gde leži i sazna da je već odavno bolestan, reče mu: Hoćeš li da budeš zdrav?

<sup>7</sup>Odgovori mu bolesni: Gospode, nemam čoveka da me spusti u banju kad se voda zatalasa. A dok ja ne dođem, drugi siđe pre mene.

<sup>8</sup>Reče mu Isus: Ustani, uzmi odar svoj i hodi! <sup>9</sup>I odmah ozdravi čovek, uze odar svoj i hođaše. A taj dan beše subota. <sup>10</sup>Tada rekoše Judeji onome što ozdravi: Subota je, i ne smeš ti odra nositi.

<sup>11</sup>A on im odgovori: Koji me izleči, taj mi reče: Uzmi odar svoj i hodi.

<sup>12</sup>Zapitaše ga: Ko je taj čovek koji ti reče: Uzmi i hodi? <sup>13</sup>A izlečeni nije znao ko je; jer se Isus, zbog mnogog naroda na tome mestu, uklonio.

<sup>14</sup>Potom ga Isus nađe u hramu i reče mu: Eto si zdrav; više ne greši, da te ne snađe što gore.

<sup>15</sup>A čovek otide i kaza Judejima da je Isus taj koji ga je izlečio. <sup>16</sup>I zato su Judeji gonili Isusa, što je (,naime,) to činio u subotu.

<sup>17</sup>A on im odgovori: Otac moj i sad radi, pa radim i ja.

<sup>18</sup>I zato su još više gledali Judeji da ga ubiju, što je (,naime,) ne samo kvario subotu, nego je i Boga nazivao ocem svojim i tako se gradio jednak Bogu.

<sup>19</sup>A Isus odgovori i reče im: Zaista, zaista kažem vam: Ne može Sin ništa činiti sam od sebe, nego što vidi da Otac čini. Jer što on čini, to isto čini i Sin. <sup>20</sup>Jer Otac voli Sina i pokazuje mu sve što sam čini; i pokazaće mu još veća dela od ovih, da se vi čudite. <sup>21</sup>Jer kao što Otac podiže mrtve i oživljuje, tako oživljuje i Sin one koje hoće. <sup>22</sup>Jer Otac ne sudi nikome, nego je sav sud dao Sinu, <sup>23</sup>da svi poštuju Sina kao



što poštuju Oca. Ko ne poštuje Sina, ne poštuje ni Oca koji ga je poslao. <sup>24</sup>Zaista, zaista, kažem vam: Ko sluša moju reč i veruje onome koji me je poslao, ima život večni, i ne dolazi na sud, nego je prešao iz smrti u život. <sup>25</sup>Zaista, zaista, kažem vam: Ide čas, i već je nastao, kad će mrtvi čuti glas Sina Božjeg, i koji ga čuju, živeće. <sup>26</sup>Jer kao što Otac ima život u sebi, tako daje i sinu da ima život u sebi. <sup>27</sup>I daje mu vlast da sudi, jer je Sin čovečji. <sup>28</sup>Ne čudite se ovome; jer ide čas u koji će svi koji su u grobovima, čuti glas njegov <sup>29</sup>i izići (iz grobova), oni koji su činili dobro, na uskrs života, a koji su činili zlo, na uskrs suda. <sup>30</sup>Ne mogu ja ništa činiti sam od sebe; kako čujem, tako sudim, i moj sud je pravedan, jer ne tražim volje svoje, nego volju onoga koji me je poslao.

<sup>31</sup>Ako ja sam svedočim za sebe, svedočanstvo moje nije istinito.

<sup>32</sup>Drugi je koji svedoči za mene, i znam da je istinito svedočanstvo kojim svedoči za mene. <sup>33</sup>Vi ste poslali k Jovanu, i on je posvedočio za istinu. <sup>34</sup>Ali ja ne primam svedočanstva od čoveka, nego govorim ovo da se vi spasete. <sup>35</sup>On beše svetilo koje je gorelo i svetlilo, ali vi malo vremena htedoste da uživate u njegovoj svetlosti. <sup>36</sup>Ali ja imam svedočanstvo veće od Jovanova: dela koja mi je dao Otac da ih izvršim, baš ta dela što ih činim, svedoče za mene da me je Otac poslao. <sup>37</sup>I Otac koji me je poslao, i on je svedočio za mene. (Ali) niti ste kad čuli glasa njegova, niti ste videli lica njegova, <sup>38</sup>i reč njegova ne stanuje u vama, jer vi ne verujete onome koga je on poslao.

<sup>39</sup>Pregledajte pisma, jer vi mislite da u njima imate život večni: i baš ona svedoče za mene. <sup>40</sup>Pa ipak nećete da dođete k meni, da imate život.

<sup>41</sup>Slave od ljudi ne primam, <sup>42</sup>ali sam vas poznao da ljubavi prema Bogu nemate u sebi. <sup>43</sup>Ja sam došao u ime Oca svoga i – ne primate me; ako drugi dođe u ime svoje, njega ćete primiti. <sup>44</sup>Kako možete vi verovati kad primete slavu jedan od drugoga, a slave koja je od jedinoga Boga, ne tražite?

<sup>45</sup>Ne mislite da ću vas ja tužiti Ocu: ima koji vas tuži, Mojsije, u koga se

vi uzdate. <sup>46</sup>Jer da ste verovali Mojsiju, verovali bi i meni; jer on za mene pisa. <sup>47</sup>A kad njegovim pismima ne verujete, kako ćete verovati mojim rečima?

## **Jovan – 6 glava**

<sup>1</sup>Posle toga otide Isus preko Tiveriadskog mora u Galileju. <sup>2</sup>A za njim išaše mnogo naroda, jer su videli čudesa što ih je činio na bolesnicima. <sup>3</sup>Isus se pope na goru, i sedeo je onde sa svojim učenicima. <sup>4</sup>A beše blizu pasha, praznik judejski.

<sup>5</sup>Kad, dakle, Isus podiže oči i vide da mnogo naroda ide k njemu, reče Filipu: Gde ćemo kupiti hleba, da ovi jedu? <sup>6</sup>A to je rekao da ga kuša; jer je on znao šta će raditi.

<sup>7</sup>Odgovori mu Filip: Za dve stotine dinara hleba nije dosta da svaki od njih samo malo dobije. <sup>8</sup>Reče mu jedan od učenika njegovih, Andrija, brat Simona Petra: <sup>9</sup>Ima ovde jedno momče koje ima pet ječmenih hlebova i dve ribe. Ali šta je to na toliko njih?

<sup>10</sup>A Isus reče: Posadite ljude. A beše mnogo trave na tome mestu. Posadi se, dakle, ljudi na broj oko pet hiljada. <sup>11</sup>A Isus uze hlebove, zahvali Bogu i razdeli ih onima koji su se posadili; tako i od riba, koliko su hteli.

<sup>12</sup>A kad se nasitiše, reče učenicima svojim: Skupite komade što pretekoše, da ništa ne propadne. <sup>13</sup>I skupiše, i napuniše od pet ječmenih hlebova dvanaest kotarica komada što preteče onima koji su jeli.

<sup>14</sup>A kad ljudi videše čudo što ga učini, rekoše: Ovo je zaista prorok koji treba da dođe na svet!

<sup>15</sup>A kad Isus vide da hoće da dođu da ga odvedu i načine carem,

povuče se opet na goru, on sam.

<sup>16</sup>A kad dođe veče, siđoše učenici njegovi na more, <sup>17</sup>uđoše u čamac i idahu preko mora, u Kafarnaum. Već se beše spustio mrak, a Isus još ne beše došao k njima. <sup>18</sup>A more se podizalo od velikoga vetra. <sup>19</sup>Kada su prešli oko dvadeset i pet ili trideset stadija, ugledaše Isusa gde ide po moru i gde se približi čamcu, i uplašiše se.

<sup>20</sup>A on im reče: Ja sam, ne bojte se! <sup>21</sup>I htedoše ga uzeti u čamac, i odmah se stvori čamac kraj obale prema kojjoj su išli.

<sup>22</sup>Sutradan zapazi narod koji je još bio preko mora, da je onde bio samo jedan čamac i da Isus nije ušao sa svojim učenicima u čamac, nego su samo učenici njegovi otišli bili. <sup>23</sup>Međutim dođoše drugi čamci iz Tiveriade blizu mesta gde su jeli hleb, pošto je Gospod zahvalio Bogu. <sup>24</sup>Kad, dakle, narod vide da Isusa nema onde, a ni učenika njegovih, uđoše i sami u čamce, dođoše u Kafarnaum i tražahu Isusa. <sup>25</sup>I kad ga nađoše preko mora, rekoše mu: Ravi, kad si došao ovamo?

<sup>26</sup>A Isus im odgovori i reče: Zaista, zaista, kažem vam: Ne tražite me što ste videli čudesa, nego što ste jeli hleba i nasitili ste se. <sup>27</sup>Zaradite ne jelo koje prolazi, nego jelo koje ostaje za život večni, koje će vam dati Sin čovečji, jer njega potvrdi Otac, Bog.

<sup>28</sup>A oni mu rekoše: Šta da radimo da činimo dela Božja?

<sup>29</sup>Odgovori Isus i reče im: Ovo je delo Božje, da verujete u onoga koga je on poslao.

<sup>30</sup>Tada mu rekoše: A kakav znak tvoriš ti da vidimo i da ti verujemo? Šta radiš ti? <sup>31</sup>Ocevi naši jeli su manu u pustinji, kao što je napisano: "Hleb s neba dade im da jedu".

<sup>32</sup>A Isus im reče: Zaista, zaista, kažem vam: Nije Mojsije vama dao

hleb s neba, nego vam Otac moj daje pravi hleb s neba: <sup>33</sup>Jer je Božji hleb onaj (hleb) koji dolazi s neba i daje život svetu.

<sup>34</sup>A oni mu rekoše: Gospode, daj nam svagda taj hleb!

<sup>35</sup>Reče im Isus: Ja sam hleb života; koji meni dolazi, neće ožedneti, i koji veruje u mene, neće nikad ožedneti. <sup>36</sup>Ali vam rekoh: Iako ste videli, ipak ne verujete! <sup>37</sup>Sve što meni daje Otac, doći će k meni, i onoga koji dolazi k meni, neću isterati napolje, <sup>38</sup>jer sam sišao s neba ne da činim volju svoju, nego volju onoga koji me je poslao. <sup>39</sup>A ovo je volja onoga koji me je poslao, da od svega što mi je dao, ništa ne izgubim, nego da to vaskrsnem u poslednji dan. <sup>40</sup>Jer je ovo volja Oca moga, da svaki koji vidi Sina i veruje u njega, ima život večni, i ja ću ga vaskrsnuti u poslednji dan.

<sup>41</sup>A Judeji počеше vikati na njega što je rekao: Ja sam hleb koji je sišao s neba, <sup>42</sup>i govorahu: Nije li ovo Isus, sin Josifov, kome mi znamo oca i mater? Kako može sad da kaže: S neba sam sišao?

<sup>43</sup>A Isus odgovori i reče im: Ne vičite među sobom! <sup>44</sup>Niko ne može doći k meni, ako ga ne dovuče Otac koji me je poslao; i ja ću ga vaskrsnuti u poslednji dan. <sup>45</sup>U prorocima stoji napisano: "I biće svi od Boga naučeni". Svaki koji je čuo i naučio od Oca, dolazi k meni. <sup>46</sup>Ne da je ko video Oca – samo onaj koji je od Boga, taj je video Oca.

<sup>47</sup>Zaista, zaista, kažem vam: Ko veruje, ima život večni. <sup>48</sup>Ja sam hleb života. <sup>49</sup>Ocevi vaši jeli su manu u pustinji, i umrli su. <sup>50</sup>Ovo je hleb koji silazi s neba, da se od njega jede i ne umire. <sup>51</sup>Ja sam živi hleb koji je sišao s neba. Ko jede od ovoga hleba, živeće večno; i hleb što ću ga ja dati, meso je moje, za život sveta.

<sup>52</sup>I stadoše se Judeji prepirati među sobom i govoriti: Kako može ovaj nama dati meso svoje da jedemo?

<sup>53</sup>A Isus im reče: Zaista, zaista, kažem vam: Ako ne jedete mesa Sina čovečjeg i ne pijete krvi njegove, nemate života u sebi. <sup>54</sup>Ko jede moje meso i pije moju krv, ima život večni, i ja ću ga vaskrsnuti u poslednji dan. <sup>55</sup>Jer je moje meso pravo jelo, i krv je moja pravo piće. <sup>56</sup>Ko jede moje meso i pije moju krv, ostaje u meni i ja u njemu. <sup>57</sup>Kao što je mene poslao živi Otac i ja živim kroz oca, tako će i onaj koji jede mene, živeti kroz mene. <sup>58</sup>To je hleb koji je sišao s neba, a ne kao što su ocevi jeli i umrli. Ko ovaj hleb jede, živeće večno.

<sup>59</sup>Ovo je rekao kad je učio u kafarnaumskoj sinagogi.

<sup>60</sup>I mnogi od učenika njegovih koji (ovo) čuše, rekoše: Tvrda je ovo beseda; ko je može slušati?

<sup>61</sup>A Isus je znao u sebi da učenici njegovi gundaju zbog ovoga, i reče im: Ovo vas sablažnjava? <sup>62</sup>A kad vide Sina čovečjeg da odlazi gore gde je pre bio? – <sup>63</sup>Duh je ono što oživljava; meso ne vredi ništa. Reči koje sam vam ja rekao, duh su i život su. <sup>64</sup>Ali ima nekih među vama koji ne veruju. Isus je, naime, od početka znao koji su to što ne veruju i ko će ga izdati. <sup>65</sup>I reče: Zato sam vam rekao da niko ne može doći k meni ako mu nije dano od Oca.

<sup>66</sup>Zbog ovog su ga mnogi od njegovih učenika ostavili i više nisu išli s njim. <sup>67</sup>A Isus reče dvanaestorici: Da nećete i vi da idete?

<sup>68</sup>Odgovori mu Simon Petar: Gospode, kome da idemo? Ti imaš reči večnoga života. <sup>69</sup>I mi verujemo i znamo da si ti svetac Božji.

<sup>70</sup>A Isus im odgovori: Zar ne izabrah ja vas dvanaesticu? I ipak je jedan od vas đavo.

<sup>71</sup>A mislio je na Judu, sina Simona Iskariota; jer ga je ovaj trebao izdati, jedan od dvanaestorice!

## Jovan – 7 glava

<sup>1</sup>Posle toga išao je Isus po Galileji; po Judeji, naime, nije hteo da ide, jer su Judeji gledali da ga ubiju.

<sup>2</sup>A bio je blizu praznik judejski, praznik senica. <sup>3</sup>Tada mu rekoše braća njegova: Otidi odavde i idi u Judeju, da i (tamošnji) tvoji učenici vide dela tvoja što ih činiš. <sup>4</sup>Jer niko ne čini što tajno, kad sam želi da je poznat. Kad tako šta činiš, pokaži se svetu! <sup>5</sup>Jer ni braća njegova ne verovahu u njega.

<sup>6</sup>A Isus im reče: Moje vreme još nije došlo, a vaše je vreme svagda gotovo. <sup>7</sup>Ne može svet mrziti na vas, a na mene mrzi, jer ja svedočim za njega da su dela njegova zla. <sup>8</sup>Vi (samo) idite na praznik; ja neću ići na ovaj praznik, jer se moje vreme još nije navršilo.

<sup>9</sup>Ovo im reče i osta u Galileji. <sup>10</sup>A kad njegova braća otidoše na praznik, onda otide i sam, ne javno, nego kao tajno.

<sup>11</sup>A Judeji ga tražahu o prazniku i govorahu: Gde je on? <sup>12</sup>I mnogo se o njemu govorilo u narodu. Jedni govorahu: Dobar je; drugi: Nije, nego vara svet. <sup>13</sup>Ali niko nije slobodno govorio o njemu, zbog straha od Judeja.

<sup>14</sup>A već u polovini praznika otide Isus gore u hram i učio je (onde). <sup>15</sup>A Judeji se divljahu i govorahu: Otkuda ovome znanje kad se nije učio?

<sup>16</sup>A Isus im odgovori i reče: Moja nauka nije moja, nego onoga koji me je poslao. <sup>17</sup>Ko hoće da tvori volju njegovu, poznaće je li ova nauka od Boga ili ja sam od sebe govorim. <sup>18</sup>Koji sam od sebe govori, svoju slavu traži. A ko traži slavu onoga koji ga je poslao, taj je istinit i u njemu nema laži. <sup>19</sup>Ne dade li Mojsije vama zakon? I niko od vas ne živi po zakonu! Zašto hoćete da me ubijete?

<sup>20</sup>Odgovori narod: Demon je u tebi! Ko hoće da te ubije?

<sup>21</sup>Odgovori Isus i reče im: Samo jedno delo učinih i svi se čudite.

<sup>22</sup>Zato Mojsije vam je dao obrezanje – ne kao da je ono od Mojsija, nego od otaca –, i vi i u subotu obrezujete čoveka. <sup>23</sup>Kad se čovek obrezuje u subotu, da se ne bi pokvario zakon Mojsijev –, na mene se zar ljutite što sam svega čoveka izlečio u subotu? <sup>24</sup>Ne sudite po spoljašnjosti, nego sudite pravedno!

<sup>25</sup>Tada rekoše neki od Jerusalimljana. Nije li ovo onaj koga hoće da ubiju? <sup>26</sup>I, gle, govori javno, i ništa mu ne kažu! Da nisu starešine zaista uvidele da je on Mesija? <sup>27</sup>Ali ovoga znamo otkuda je, a Mesija kad dođe niko neće znati otkuda je. <sup>28</sup>Tada Isus, učeći u hramu, povika i reče: Zaista me znate i znate otkuda sam! Pa ipak nisam došao sam od sebe, nego me je poslao Istiniti, koga vi ne znate. <sup>29</sup>Ja ga znam, jer sam od njega i on me je poslao.

<sup>30</sup>Tada gledahu da ga uhvate, ali niko ne metnu na nj ruke; jer još ne beše došao njegov čas. <sup>31</sup>A od naroda mnogi poverovaše u njega, i govorahu: Hoće li Mesija, kad dođe, više čudesa učiniti nego što učini ovaj?

<sup>32</sup>A fariseji čuše da narod tako govori za njega, pa prvosveštenici i fariseji poslaše sluge da ga uhvate.

<sup>33</sup>Tada reče Isus: Još sam malo vremena s vama, pa idem k onome koji me je poslao. <sup>34</sup>Tražićete me, i nećete me naći, i gde sam ja, vi ne možete doći.

<sup>35</sup>A Judeji rekoše među sobom: Kuda ovaj misli ići, kad ga mi nećemo naći? Da neće ići k rastrkanima među neznabošcima i neznabošce učiti? <sup>36</sup>Šta znači ta reč što je reče: Tražićete me, i nećete me naći, i gde sam ja, vi ne možete doći?

<sup>37</sup>A u poslednji, veliki dan praznika stajao je Isus i vikao: Ko je žedan, neka dođe k meni i pije! <sup>38</sup>Koji veruje u mene, "iz njegovu će tela", kao što reče pismo "poteći reke vode žive". <sup>39</sup>Ovo je rekao za Duha koga su trebali da prime oni koji veruju u njega. Još, naime, nije bilo Duha, jer Isus još nije bio proslavljen.

<sup>40</sup>A neki od naroda, koji su čuli ove reči, rekoše: Ovo je zaista prorok.

<sup>41</sup>Drugi su govorili: Ovo je Mesija. A treći govoraše: Zar će Mesija iz Galileje doći? <sup>42</sup>Ne reče li pismo da će Mesija doći od semena Davidova i iz sela Vitlejema gde je bio David? <sup>43</sup>I podeli se narod zbog njega. <sup>44</sup>Neki od njih htedoše ga uhvatiti, ali niko ne metnu na nj ruku.

<sup>45</sup>Tada dođoše sluge k prvosveštenicima i farisejima, i ovi im rekoše: Zašto ga ne dovedoste?

<sup>46</sup>A sluge odgovoriše: Još nikad nije čovek tako govorio kao što govori ovaj čovek.

<sup>47</sup>Tad im odgovoriše fariseji: Jeste li i vi prevareni? <sup>48</sup>Poverova li u njega ko od starešina ili od fariseja? <sup>49</sup>Nego samo ovaj prokleti narod koji ne zna zakona!

<sup>50</sup>A Nikodim, koji je pre došao bio k njemu i bio jedan od njih, reče im:

<sup>51</sup>Zar zakon naš sudi čoveku dok ga prvo ne sasluša i ne dozna šta čini?

<sup>52</sup>Odgovoriše i rekoše mu: Jesi li i ti iz Galileje? Ispitaj i vidi da prorok iz Galileje ne dolazi!

<sup>53</sup>I otidoše svaki svojoj kući.



## Jovan – 8 glava

<sup>1</sup>A Isus otide na Maslinsku goru.

<sup>2</sup>I ujutru opet dođe u hram, i sav je narod dolazio k njemu, i sede i učaše ih.

<sup>3</sup>A književnici i fariseji dovedoše ženu, uhvaćenu u preljubi, postaviše je na sredu <sup>4</sup>i rekoše mu: Učitelju, ova je žena uhvaćena baš kad je činila preljubu. <sup>5</sup>Mojsije je u zakonu zapovedio da se takove kamenjem ubiju. A ti šta veliš? <sup>6</sup>Ovo su rekli kušajući ga, da bi ga imali za što tužiti. A Isus se saže dole i pisaše prstom po zemlji. <sup>7</sup>No kako ga jednako pitahu, ispravi se i reče: Koji je među vama bez greha, neka prvi baci kamen na nju. <sup>8</sup>Pa se opet saže dole i pisaše po zemlji.

<sup>9</sup>A oni, kad čuše to, otidoše jedan za drugim, prvo najstariji. I osta sam i žena na sredi.

<sup>10</sup>Tada se Isus ispravi i reče joj: Ženo, gde su? Zar te nijedan ne osudi?

<sup>11</sup>A ona reče: Nijedan, Gospode. A Isus reče: Ni ja te ne osuđujem. Idi, i odsad više ne greši!

<sup>12</sup>Opet im je govorio Isus: Ja sam svetlost svetu. Ko za mnom ide, neće hoditi po mraku, nego će imati svetlost života.

<sup>13</sup>A fariseji mu rekoše: Ti sam za sebe svedočiš: svedočanstvo tvoje nije istinito.

<sup>14</sup>Odgovori Isus i reče im: I ako ja sam svedočim za sebe, istinito je svedočanstvo moje, jer znam otkuda sam došao i kuda idem. A vi ne znate otkuda dolazim i kuda idem. <sup>15</sup>Vi sudite po spoljašnjosti, ja ne sudim nikome. <sup>16</sup>Ali i ako sudim ja, sud je moj pravedan, jer nisam

sam, nego ja i onaj koji me je poslao. <sup>17</sup>A i u zakonu vašem stoji napisano da je svedočanstvo dvojice ljudi istinito. <sup>18</sup>Ja sam koji svedočim za sebe, i svedoči za mene Otac koji me je poslao.

<sup>19</sup>Tada mu rekoše: Gde je tvoj Otac? A Isus odgovori: Niti mene znate niti Oca moga; kad biste znali mene, znali bi i Oca moga.

<sup>20</sup>Ove reči reče kod riznice, kad je učio u hramu. I niko ga nije uhvatio, jer još ne beše došao njegov čas.

<sup>21</sup>Opet im reče: Ja idem, tražićete me, ali ćete umreti u grehu svome. Kud ja idem, vi ne možete doći.

<sup>22</sup>A Judeji rekoše: Valjda se neće ubiti, kad kaže: Kud ja idem, vi ne možete doći?

<sup>23</sup>I reče im: Vi ste od dole, ja sam od gore; vi ste od ovoga sveta, ja nisam od ovoga sveta. <sup>24</sup>Zato vam rekoh da ćete umreti u gresima svojim. Jer ako ne verujete da sam ja, umrećete u gresima svojim.

<sup>25</sup>Tada mu rekoše: Ko si ti? A Isus im reče: Što i govorim s vama! –

<sup>26</sup>Mnogo imam za vas da kažem i – sudim. Ali je onaj koji me je poslao, istinit, i ja govorim svetu (samo) ono što čuh od njega.

<sup>27</sup>Nisu razumeli da im je govorio o ocu.

<sup>28</sup>Tada reče Isus: Kad podignete Sina čovečjeg, onda ćete videti da sam ja i da ništa ne činim sam od sebe, nego, kako me je naučio Otac, tako govorim. <sup>29</sup>I onaj koji me je poslao, sa mnom je. Nije me ostavio sama, jer ja svagda činim što je njemu ugodno.

<sup>30</sup>Kad je ovo rekao, mnogi poverovaše u njega. <sup>31</sup>Tada Isus reče Judejima koji su poverovali u njega: Ako vi ostanete u mojoj nauci, bićete zaista moji učenici; <sup>32</sup>poznaćete istinu, i istina će vas osloboditi.

<sup>33</sup>Odgovoriše mu: Mi smo deca Avramova, i nikada nikome nismo robovali. Kako ti veliš: Bićete slobodni?

<sup>34</sup>Odgovori im Isus: Zaista, zaista, kažem vam: Svaki koji čini greh, rob je grehu. <sup>35</sup>A rob ne ostaje večno u kući; sin ostaje večno. <sup>36</sup>Ako vas, dakle, Sin oslobodi, zaista ćete biti slobodni. <sup>37</sup>Znam da ste deca Avramova. Ali hoćete da me ubijete, jer moje reči nemaju mesta u vama.

<sup>38</sup>Ja govorim što sam video od Oca, pa i vi činite što ste čuli od (svoga) Oca.

<sup>39</sup>Odgovoriše i rekoše mu: Naš je otac Avram. Reče im Isus: Ako ste deca Avramova, činite (i) dela Avramova! <sup>40</sup>A sad hoćete da me ubijete, mene koji sam vam govorio istinu koju sam čuo od Boga. To Avram nije činio! <sup>41</sup>Vi činite dela svoga oca. Rekoše mu: Mi nismo rođeni od bluda, jednoga oca imamo: Boga.

<sup>42</sup>A Isus im reče: Kad bi Bog bio vaš otac, vi bi me ljubili, jer sam ja od Boga izišao i došao. Nisam došao sam od sebe, nego me je on poslao. <sup>43</sup>Zašto ne razumete moga govora? Jer ne možete da slušate mojih reči! <sup>44</sup>Vaš je otac đavo i želje svoga oca hoćete da ispunjujete. On je ubica ljudski bio od početka, i ne stoji u istini, jer nema u njemu istine. Kad govori laž, svoje govori, jer je laža i otac laži. <sup>45</sup>A meni ne verujete, što ja istinu govorim. <sup>46</sup>Koji od vas može dokazati da sam zgrešio? Ako, pak, istinu govorim, zašto mi vi ne verujete? <sup>47</sup>Ko je od Boga, sluša reči Božje. Vi zato ne slušate, jer niste od Boga.

<sup>48</sup>A Judeji odgovoriše i rekoše mu: Ne kažemo li mi pravo da si ti Samarjanin i da je demon u tebi?

<sup>49</sup>Odgovori Isus: Nema demona u meni, nego poštujem Oca svoga a vi me sramotite. <sup>50</sup>Ja ne tražim slave svoje; ima ko je traži i – sudi!

<sup>51</sup>Zaista, zaista, kažem vam: Ko održi reč moju, neće videti smrti nikada.

<sup>52</sup>A Judeji mu rekoše: Sad vidimo da je demon u tebi. Avram je umro, i proroci, a ti veliš: Ko održi reč moju, neće okusiti smrti nikada. <sup>53</sup>Jesi li ti veći od oca našeg Avrama, koji je umro? A i proroci su pomrli. Ko se ti sam gradiš?

<sup>54</sup>Odgovori Isus: Ako se ja sam slavim, slava je moja ništa. Otac je moj taj koji me slavi, za koga vi govorite da je Bog vaš, <sup>55</sup>– pa ipak ga ne poznajete, a ja ga znam. I kad bih rekao da ga ne znam, bio bih laža, kao i vi: Ali ga znam i njegovu reč držim. <sup>56</sup>Avram, otac vaš, radovao se što će videti dan moj; i video ga je i obradovao se.

<sup>57</sup>A Judeji mu rekoše: Još ti nema pedeset godina i video si Avrama!

<sup>58</sup>A Isus im reče: Zaista, zaista, kažem vam: Ja sam pre nego što se rodio Avram!

<sup>59</sup>Tada uzeše kamenje da bace na njega. A Isus se sakri i izide iz hrama.

## **Jovan – 9 glava**

<sup>1</sup>Prolazeći, vide čoveka slepa od rođenja.

<sup>2</sup>I zapitaše ga učenici njegovi: Ravi, ko je zgrešio, ovaj ili roditelji njegovi, te se slep rodio?

<sup>3</sup>A Isus odgovori: Niti je on zgrešio niti roditelji njegovi, nego (to bi) da se na njemu pokažu dela Božja. <sup>4</sup>Meni valja raditi dela onoga koji me je poslao dok je dan. Doći će noć kad niko ne može raditi. <sup>5</sup>Dok sam na svetu, svetlost sam svetu.

<sup>6</sup>Posle ovih reči pljunu na zemlju, načini blato od pljuvačke i pomaza blatom oči njegove <sup>7</sup>i reče mu: Idi, umi se u banji Siloamskoj (što znači: poslan). Otide, dakle, umi se i dođe gledajući.

<sup>8</sup>A susedi i oni koji su ga pre viđali kao prosjaka, govorahu: Nije li ovo onaj što je sedeo i prosio? <sup>9</sup>Jedni govorahu: On je; drugi: Nije, nego je samo nalik na njega. A on je govorio: Ja sam.

<sup>10</sup>Tada mu rekoše. Kako ti se otvoriše oči? <sup>11</sup>A on odgovori: Čovek koji se zove Isus, načini blato, pomaza mi oči i reče mi: Idi u banju Siloamsku i umi se! I ja odoh, umih se i progledah.

<sup>12</sup>Tada mu rekoše: Gde je on? Reče: Ne znam.

<sup>13</sup>I odvedoše ga, toga što je pre bio slep, k farisejima. <sup>14</sup>A bila je subota taj dan kad je Isus načinio blato i otvorio mu oči.

<sup>15</sup>Opet ga pitahu i fariseji kako je progledao. A on im reče: Blato mi metnu na oči, umih se, i (sad) vidim.

<sup>16</sup>Tada rekoše neki od fariseja: Nije ovaj čovek od Boga, jer ne svetkuje subote. Drugi govorahu: Kako može grešan čovek taka čudesa činiti? I nastade razdor među njima.

<sup>17</sup>Rekoše, dakle, opet slepome: Šta ti veliš za njega što ti je otvorio oči? A on reče: Prorok je.

<sup>18</sup>Tada Judeji ne hteše verovati za njega da je bio slep i progledao, dok ne dozvaše roditelje onoga što je progledao. <sup>19</sup>I zapitaše ih: Je li ovo vaš sin za koga vi govorite da se slep rodio? Kako, dakle, sad vidi?

<sup>20</sup>A roditelji njegovi odgovoriše i rekoše: Znamo da je ovo sin naš i da se slep rodio. <sup>21</sup>Ali kako sad vidi, ne znamo, ili ko mu otvori oči, mi ne znamo. Pitajte njega; velik je, neka sam kaže za sebe. <sup>22</sup>Ovo rekoše

roditelji njegovi, jer se bojahu Judeja. Već se, naime, behu dogovorili Judeji, da se odluči od sinagoge onaj koji bi ga priznao za Mesiju.

<sup>23</sup>Zato rekoše roditelji njegovi: Velik je, pitajte njega.

<sup>24</sup>Tada po drugiput dozvaše čoveka koji je bio slep i rekoše mu: Podaj slavu Bogu! Mi znamo da je ovaj čovek grešan.

<sup>25</sup>A on odgovori: Je li grešan, ne znam; Jedno znam: bio sam slep, a sad vidim.

<sup>26</sup>Tada mu rekoše: Šta ti je učinio? Kako ti je otvorio oči?

<sup>27</sup>Odgovori im: Rekoh vam već, i niste slušali. Što hoćete opet da čujete? Hoćete li i vi da budete njegovi učenici?

<sup>28</sup>A oni ga izgrdiše i rekoše: Ti si njegov učenik, a mi smo Mojsijevi učenici. <sup>29</sup>Mi znamo da je Mojsiju govorio Bog, a ovoga ne znamo otkuda je.

<sup>30</sup>A čovek odgovori i reče im: To i jeste za čudo, što vi ne znate otkuda je, a on otvori oči moje! <sup>31</sup>A znamo da Bog ne sluša grešnika, nego ako je ko pobožan i tvori volju njegovu, toga sluša. <sup>32</sup>Otkako je sveta, nije se čulo da je ko otvorio oči rođenom slepcu. <sup>33</sup>Kad on ne bi bio od Boga, ne bi mogao ništa činiti.

<sup>34</sup>Odgovoriše i rekoše mu: Ti si se sav rodio u gresima, i ti hoćeš nas da učiš? I isteraše ga napolje.

<sup>35</sup>A Isus ču da su ga isterali napolje, i kad ga nađe, reče: Veruješ li ti u Sina čovečjeg?

<sup>36</sup>A on odgovori i reče: A ko je, Gospode, da verujem u njega? <sup>37</sup>Reče mu Isus: Pa video si ga; koji govori s tobom, taj je.

<sup>38</sup>A on reče: Verujem, Gospode – i pade ničice pred njega.

<sup>39</sup>I reče Isus: Na sud ja dođoh na ovaj svet, da vide koji ne vide i slepi postanu oni koji vide.

<sup>40</sup>Ovo čuše od fariseja oni koji su bili s njim i rekoše mu: Jesmo li i mi slepi?

<sup>41</sup>Reče im Isus: Kad biste bili slepi, ne biste imali greha. Ali sad kažete: Vidimo; pa greh vaš ostaje.

## **Jovan – 10 glava**

<sup>1</sup>Zaista, zaista, kažem vam: Ko ne ulazi na vrata u tor ovčji, nego prelazi na drugom mestu, taj je lupež i razbojnik. <sup>2</sup>A koji ulazi na vrata, taj je pastir ovčama. <sup>3</sup>Ovome vratar otvara, i ovce čuju glas njegov, i svoje ovce zove po imenu i vodi ih napolje. <sup>4</sup>I kad sve svoje istera, ide pred njima, i ovce idu za njim, jer znaju glas njegov. <sup>5</sup>A za tuđinom neće ići, nego će bežati od njega, jer ne poznaju tuđega glasa.

<sup>6</sup>Ovu priču kaza im Isus, ali oni ne razumeše šta im je hteo reći.

<sup>7</sup>Opet reče Isus: Zaista, zaista, kažem vam: Ja sam vrata k ovčama.

<sup>8</sup>Svi koji pre mene dođoše, lupeži su i razbojnici, ali ih ovce ne poslušашe. <sup>9</sup>Ja sam vrata. Ko kroz mene uđe, spašće se, ući će i izići će i naći će pašu. <sup>10</sup>Lupež dolazi samo da ukrade, zakolje i upropasti. Ja dođoh da imaju život i izobilje. <sup>11</sup>Ja sam dobri pastir. Dobri pastir život svoj daje za ovce. <sup>12</sup>A najamnik, koji nije pastir, kome ovce ne pripadaju, vidi vuka gde ide, ostavlja ovce i beži – i vuk ih grabi i raspudi; <sup>13</sup>jer je on najamnik i ne mari za ovce. <sup>14</sup>Ja sam dobri pastir: znam svoje, i moje znaju mene. <sup>15</sup>Kao što mene zna Otac i ja znam Oca, i život svoj dajem za ovce. <sup>16</sup>I druge ovce imam, koje nisu iz ovoga tora. I te mi valja voditi, slušaće glas moj, i biće jedno stado, jedan pastir! <sup>17</sup>Zato me ljubi Otac, što ja dajem život svoj, da bih ga

opet uzeo. <sup>18</sup>Niko ga ne uze od mene, nego ga ja dajem sam od sebe. Mogu ga dati, i mogu ga opet uzeti. Ovu sam zapovest primio od Oca svoga.

<sup>19</sup>Zbog ovih se reči Judeji opet podeliše. <sup>20</sup>Mnogi od njih govorahu: Demon je u njemu i poludeo je, što ga slušate? <sup>21</sup>Drugi govorahu: Ove reči nisu čoveka u kome je demon. Zar može demon otvarati oči slepima?

<sup>22</sup>U Jerusalimu se tada svetkovao praznik osvećenja hrama. Bila je zima. <sup>23</sup>Isus je hodao u hramu, po tremu Solomonovu. <sup>24</sup>Judeji ga opkoliše i rekoše mu: Dokle ćeš nas mučiti? Ako si ti Mesija, kaži nam slobodno!

<sup>25</sup>A Isus im odgovori: Rekao sam vam (već) – i ne verujete. Dela što ih ja činim u ime Oca svoga, ona svedoče za mene. <sup>26</sup>Ali vi ne verujete, jer niste od mojih ovaca. <sup>27</sup>Moje ovce slušaju glas moj, ja ih znam, i idu za mnom. <sup>28</sup>Ja im dajem život večni, neće propasti nikad, i niko ih neće oteti iz moje ruke. <sup>29</sup>Otac moj, koji mi (ih) je dao, veći je od svih, i niko ih ne može oteti iz ruke Oca moga. <sup>30</sup>Ja i Otac jedno smo.

<sup>31</sup>Tada Judeji opet uzeše kamenje da ga ubiju. <sup>32</sup>A Isus im odgovori: Mnoga vam dobra dela pokazah od Oca svoga. Za koje od njih hoćete da me zaspete kamenjem?

<sup>33</sup>Odgovoriše mu Judeji: Za dobro delo nećemo da te zaspemo kamenjem, nego za hulu na Boga, što se ti, budući čovek, gradiš Bog.

<sup>34</sup>Odgovori im Isus: Ne stoji li napisano u zakonu vašem: "Ja rekoh: bogovi ste"? <sup>35</sup>Kad one nazva bogovima kojima je rečena ova reč Božja – a pismo se ne može ukinuti –, <sup>36</sup>kako možete vi govoriti onome koga je Otac posvetio i poslao na svet: Huliš na Boga – što sam rekao: Ja sam Božji Sin? <sup>37</sup>Ako ne tvorim dela Oca svoga, ne verujte mi; <sup>38</sup>ako li tvorim, ako meni i ne verujete, delima verujte, da poznate i



znate da je u meni Otac i ja u Ocu

<sup>39</sup>Tada opet gledahu da ga uhvate, ali im se izmače iz ruku. <sup>40</sup>I otide opet preko Jordana, na mesto gde je Jovan prvo kršćavao, i osta onde. <sup>41</sup>I mnogi dođoše k njemu i govorahu: Jovan, istina, ne učini nijednoga čuda, ali sve što Jovan kaza za ovoga, istina beše. <sup>42</sup>I mnogi poverovaše u njega onde.

## **Jovan – 11 glava**

<sup>1</sup>A beše i jedan bolesnik, Lazar iz Vitanije, iz sela Marije i Marte, sestre njezine. <sup>2</sup>Marija beše ta koje je pomazala Gospoda mirom i ubrisala noge njegove kosom svojom. Njen brat Lazar beše (sad) bolestan. <sup>3</sup>I sestre mu javiše: Gospode, gle, onaj koji ti je mio, bolestan je.

<sup>4</sup>A kad Isus ču, reče: Ova bolest nije na smrt, nego na slavu Božju: da se s nje proslavi Sin Božji.

<sup>5</sup>A Isus je ljubio Martu i sestru njezinu i Lazara. <sup>6</sup>Kad, dakle, ču da je bolestan, onda osta još dva dana ne mestu gde je bio. <sup>7</sup>Potom reče učenicima: Hajdemo opet u Judeju!

<sup>8</sup>A učenici mu rekoše: Ravi, sad su Judeji hteli da te ubiju kamenjem, i opet hoćeš da ideš onamo?

<sup>9</sup>Odgovori Isus: Zar nema dan dvanaest časova? Ko danju ide, ne spotiče se, jer vidi svetlost ovoga sveta. <sup>10</sup>A ko noću ide, spotiče se, jer nema svetlosti u njemu.

<sup>11</sup>Ovo kaza, i potom im reče. Naš prijatelj Lazar zaspao je; ali idem da ga probudim.

<sup>12</sup>A učenici mu rekoše: Gospode, ako je zaspao, ozdraviće. <sup>13</sup>No Isus je govorio o smrti njegovoj. A oni mišljahu da govori o počinku sna.

<sup>14</sup>Tada im Isus kaza otvoreno: Lazar je umro, <sup>15</sup>i zbog vas se radujem što nisam bio onde, da biste verovali. Nego hajdemo k njemu!

<sup>16</sup>Onda Toma, koji se zvao Blizanac, reče ostalim učenicima: Hajdemo i mi da pomremo s njim!

<sup>17</sup>A kad Isus dođe, nađe ga a on već četiri dana u grobu <sup>18</sup>Kako je Vitanija bila blizu Jerusalima, oko petnaest stadija daleko, <sup>19</sup>što mnogi Judeji behu došli k Marti i Mariji, da ih teše za bratom. <sup>20</sup>Kad, dakle, Marta ču da Isus ide, iziđe pred njega, a Marija seđaše kod kuće.

<sup>21</sup>Tada reče Marta Isusu: Gospode, da si bio ovde, ne bi umro brat moj. <sup>22</sup>A i sad znam da će ti dati Bog što god zaišteš u Boga.

<sup>23</sup>Reče joj Isus: Ustaće brat tvoj.

<sup>24</sup>Reče mu Marta: Znam da će ustati o uskrsu u poslednji dan.

<sup>25</sup>Reče joj Isus: Ja sam uskrs i život: Ko veruje u mene, ako i umre, živeće. <sup>26</sup>I nijedan koji živi i veruje u mene, neće umreti nikada. Veruješ li u ovo?

<sup>27</sup>Reče mu: Da, Gospode. Ja verujem da si ti Mesija, Sin Božji, koji treba da dođe na svet.

<sup>28</sup>Posle ovih reči otide i zovnu Mariju, sestru svoju, i reče joj tajno: Tu je učitelj i zove te. <sup>29</sup>Kad ova ču to, ustade brzo i otide k njemu.

<sup>30</sup>A Isus još ne beše došao u selo, nego je još bio na mestu gde ga je srela Marta. <sup>31</sup>Kad, dakle, Judeji koji su bili s Marijom u kući i tešili je, videše da ona brzo usta i iziđe, pođoše za njom, misleći da ide na grob da plače onde.

<sup>32</sup>A kad Marija dođe onamo gde je bio Isus i vide ga, pade pred noge njegove i reče mu: Gospode, da si bio ovde, ne bi umro moj brat.

<sup>33</sup>A kad je Isus vide gde plače, i gde plaču Judeji koji dođoše s njom, razgnevi se, zadrhta <sup>34</sup>i reče: Gde ste ga metnuli? Rekoše mu: Gospode, hajde da vidiš!

<sup>35</sup>I udariše suze Isusu.

<sup>36</sup>A Judeji govorahu: Gle kako ga je ljubio! <sup>37</sup>A neki od njih rekoše: Zar nije mogao ovaj koji je otvorio oči slepome, učiniti da i ovaj ne umre?

<sup>38</sup>A Isus se opet razgnevi i priđe grobu. Beše to jedna pećina, pred kojom je ležao kamen. <sup>39</sup>Reče Isus: Uzmite kamen! A Marta, sestra pokojnikova, reče mu: Gospode, već smrdi; jer su već četiri dana kako je umro.

<sup>40</sup>Reče joj Isus: Zar ti ne rekoh da ćeš, ako veruješ, videti slavu Božju?

<sup>41</sup>Tad uzeše kamen. A Isus podiže oči gore i reče: Oče, hvala ti što si me uslišio! <sup>42</sup>Ja sam znao da me svagda slušaš; nego rekoh naroda radi koji ovde stoji, da bi verovali da si me ti poslao.

<sup>43</sup>Posle ovih reči povika iz glasa: Lazare, izidi napolje! <sup>44</sup>I izide mrtvac, po nogama i po rukama obaviv povojima, a lice njegovo beše uvijeno u ubrus. Reče im Isus: Razdrešite ga i pustite neka ide!

<sup>45</sup>Mnogi od Judeja koji behu došli k Mariji i koji su videli šta je učinio poverovaše u njega. <sup>46</sup>A neki od njih otidoše k farisejima i kazaše im šta je učinio Isus.

<sup>47</sup>Tada prvosveštenici i fariseji sazvaše sinedrion i govorahu: Šta da radimo? Ovaj čovek čini mnoga čudesa. <sup>48</sup>Ako ga ostavimo tako, svi će verovati u njega, doći će Rimljani i uzeće nam mesto i narod.

<sup>49</sup>A jedan od njih, Kajafa, koji je bio prvosveštenik te godine, reče im: Vi ne znate ništa <sup>50</sup>i ne mislite da je za vas bolje da jedan čovek umre za narod, nego da sav narod propadne.

<sup>51</sup>A ovo ne reče sam od sebe, nego, budući prvosveštenik one godine, proreče da će Isus umreti za narod, <sup>52</sup>i ne samo za narod, nego da i rasejanu decu Božju skupi u jedno.

<sup>53</sup>Od toga dana dogovoriše se da ga ubiju. <sup>54</sup>I Isus više nije hodio javno među Judejima, nego otide odande u kraj blizu pustinje, u grad po imenu Jefrem, i onde je bio s učenicima.

<sup>55</sup>A beše blizu pasha judejska, i mnogi otidoše iz provincije u Jerusalim pre pashe, da bi se očistili. <sup>56</sup>Tražili su Isusa, i, stojeći u hramu, govorahu među sobom: Šta mislite vi? Svakako neće doći na praznik.

<sup>57</sup>A prvosveštenici i fariseji behu izdali zapovest, ako ko dozna gde je, da javi, da bi ga uhvatili.

## **Jovan – 12 glava**

<sup>1</sup>Šest dana pre pashe dođe Isus u Vitaniju, gde je bio Lazar koga je Isus podigao iz mrtvih. <sup>2</sup>Onde mu spremiše večeru. Marta je služila, a Lazar je bio među onima koji su s njim ležali za trpezom. <sup>3</sup>Tada Marija uze litru pravog, skupocenog nardova mira, pomaza noge Isusove i ubrisa kosom svojom noge njegove. I kuća se napuni mirisa od mira.

<sup>4</sup>A Juda Iskariotski, jedan od učenika njegovih, koji ga je trebao izdati, reče: <sup>5</sup>Zašto se ovo miro nije prodalo za trista dinara i (novac) dao siromasima? <sup>6</sup>Ali ovo nije rekao što se starao za siromahe, nego što je bio lupež, nosio je kasu i uzimao je što se metalo u nju.

<sup>7</sup>A Isus reče: Ostavi je, neka sačuva to za dan moga pogreba.

<sup>8</sup>Siromahe imate svagda sa sobom, a mene nemate svagda.

<sup>9</sup>I doznaše mnogi Judeji da je onde, i dođoše ne samo Isusa radi, nego da vide i Lazara koga je podigao iz mrtvih. <sup>10</sup>A prvosveštenici odlučiše da i Lazara ubiju, <sup>11</sup>jer su mnogi Judeji zbog njega odlazili i verovali u Isusa.

<sup>12</sup>Kad je sutradan mnogi narod koji je došao na praznik, čuo da Isus ide u Jerusalem, <sup>13</sup>uzeše grane od palama, iziđoše mu na susret i vikahu: Osana! Blagosloven koji ide u ime Gospodnje, car Izrailjev!

<sup>14</sup>A Isus nađe magare i usede na njega, kao što je napisano: <sup>15</sup>"Ne boj se, kćeri Sionova: Evo, car tvoj ide sedeći na magaretu".

<sup>16</sup>Ovo njegovi učenici isprva nisu razumeli; ali kad se Isus proslavio, onda su se setili da je ovo bilo napisano za njega i da su mu to učinili.

<sup>17</sup>A narod koji je bio s njim kad je Lazara izazvao iz groba i podigao ga iz mrtvih, svedočio je. <sup>18</sup>Zato mu je narod i izišao na susret, jer su čuli da je on učinio to čudo.

<sup>19</sup>A fariseji govorahu među sobom: Vidite da ništa ne možete, eto, ceo svet ode za njim!

<sup>20</sup>A behu i neki neznabošci među onima koji su odlazili gore da se o prazniku pomole Bogu. <sup>21</sup>Ovi pristupiše Filipu, koji je bio iz Vitsaide galilejske, i moljahu ga: Gospodine, mi bi da vidimo Isusa. <sup>22</sup>Filip ode i kaza Andriji; Andrija i Filip odoše i kazaše Isusu.

<sup>23</sup>A Isus im odgovori: Došao je čas da se proslavi Sin čovečji. <sup>24</sup>Zaista, zaista, kažem vam: Ako zrno pšenično ne padne u zemlju i ne umre, ostaje samo; a ako umre, mnogo roda rodi. <sup>25</sup>Ko ljubi život svoj, izgubiće ga, a ko mrzi na život svoj na ovome svetu, sačuvaće ga za večni život. <sup>26</sup>Ko meni služi, za mnom neka ide, i gde sam ja, onde će biti i sluga moj. Ko meni služi, toga će Otac poštovati.

<sup>27</sup>Sad strepi duša moja, i šta da kažem? Oče, izbavi me od ovoga časa? Ali za to dođoh na ovaj čas. <sup>28</sup>Oče, proslavi ime svoje! Tada dođe glas s neba: Proslavio sam ga i opet ću ga proslaviti.

<sup>29</sup>A narod koji je tu stajao i čuo (to), govoraše: Grom je zagrmio. Drugi govoraše: Anđeo mu je govorio.

<sup>30</sup>A Isus odgovori i reče: Ovaj glas ne bi mene radi, nego vas radi.

<sup>31</sup>Sad je sud ovome svetu. Sad će vladar ovoga sveta biti izbačen napolje. <sup>32</sup>A ja ću, kad budem podignut od zemlje, sve privući k sebi.

<sup>33</sup>Ovo je rekao da pokaže kakvom će smrću umreti.

<sup>34</sup>A narod mu odgovori: Mi smo čuli iz zakona da Mesija ostaje večno – pa kako ti govoriš da se Sin čovečji mora podići? Ko je taj Sin čovečji?

<sup>35</sup>A Isus im reče: Još je malo vremena svetlost s vama. Hodite dok imate svetlost, da vas ne obuzme tama. Ko po tami hodi, ne zna kuda ide. <sup>36</sup>Dok imate svetlost, verujte u svetlost, da budete sinovi svetlosti. Ovo reče Isus, i otide i sakri se od njih. <sup>37</sup>Ali, iako je on tolika čudesa učinio pred njima, ipak nisu verovali u njega, <sup>38</sup>da se ispuni reč proroka Isaije koju je rekao: "Gospode, ko veruje rečima našim, i ruka Gospodnja kome se otkri?" <sup>39</sup>Zato nisu mogli verovati, što je Isaija dalje rekao: <sup>40</sup>"Zaslepio je oči njihove i okamenio je srca njihova, da ne vide očima, ne razumeju srcem, ne obrate se, i ne izlečim ih". <sup>41</sup>Ovo je rekao Isaija, što je video slavu njegovu i govorio o njemu.

<sup>42</sup>Ipak su i od starešina mnogi poverovali u njega, ali zbog fariseja nisu priznavali javno, da ih ne bi isterali iz sinagoge. <sup>43</sup>Milija im je bila slava ljudska, nego slava Božja.

<sup>44</sup>A Isus povika i reče: Ko veruje u mene, ne veruje u mene, nego u onoga koji me je poslao; <sup>45</sup>i ko vidi mene, vidi onoga koji me je poslao.

<sup>46</sup>Ja sam kao svetlost došao na svet, da nijedan koji veruje u mene, ne

ostane u mraku. <sup>47</sup>Ko čuje moje reči i ne poslušá ih, ja mu neću suditi; jer ne dođoh da sudim svetu, nego da spasem svet. <sup>48</sup>Ko mene prezire i ne prima reči mojih, ima svoga sudiju. Reč koju sam govorio, ona će mu suditi u poslednji dan. <sup>49</sup>Jer ja nisam od sebe govorio, nego Otac koji me je poslao, on mi je dao zapovest šta ću reći i šta ću govoriti. <sup>50</sup>I znam da je zapovest njegova život večni. Što, dakle, ja govorim, govorim tako kako mi je rekao Otac.

## **Jovan – 13 glava**

<sup>1</sup>A pred praznik pashe, kad je Isus znao da je došao njegov čas da pređe iz ovoga sveta k Ocu, kako je ljubio svoje na ovome svetu, ljubio ih je najvećom ljubavlju. <sup>2</sup>I prilikom jedne večere, kad je đavo već bio metnuo u srce Judi Simonovu, Iskariotskome, da ga izda, <sup>3</sup>iako je znao da mu je Otac sve dao u ruke, da je od Boga izišao i da k Bogu ide, <sup>4</sup>ustade od večere, skide gornju haljinu, uze ubrus i opasa se njime <sup>5</sup>zatim usu vode u umivaonicu i poče prati noge učenicima i otirati ubrusom kojim je bio opasan.

<sup>6</sup>Tako dođe k Simonu Petru. Ovaj mu reče: Gospode, zar ti moje noge da opereš?

<sup>7</sup>A Isus odgovori i reče mu: Što ja činim, ti sad ne znaš, ali ćeš posle razumeti.

<sup>8</sup>Reče mu Petar: Nikad nećeš ti oprati mojih nogu! A Isus mu odgovori: Ako te ne operem, ne možeš biti sa mnom.

<sup>9</sup>Reče mu Simon Petar: Gospode, ne samo noge moje, nego i ruke i glavu!

<sup>10</sup>Reče mu Isus: Okupanome ne treba do samo noge oprati, jer je sav čist. I vi ste čisti, ali ne svi. <sup>11</sup>Znao je, naime, izdajnika svoga. Zato je rekao: Niste svi čisti.

<sup>12</sup>A kad im oprao noge i uze gornju haljinu svoju i opet leže za trpezu, reče im: Znete li šta sam vam učinio? <sup>13</sup>Vi me zovete učiteljem i Gospodom, i pravo velite: jer jesam. <sup>14</sup>Kad, dakle, ja, Gospod i učitelj, oprah vama noge, i vi ste dužni jedan drugome prati noge. <sup>15</sup>Jer vam dadoh primer, da i vi tako činite kao što ja činih vama. <sup>16</sup>Zaista, zaista, kažem vam: Nije sluga veći od gospodara svoga, niti je poslanik veći od onoga koji ga je poslao. <sup>17</sup>Kad ovo znate – blago vama ako tako (i) činite! <sup>18</sup>Ne govorim za sve vas; ja znam koje sam izabrao. Nego da se ispuni pismo: "Koji jede moj hleb, podiže na me petu svoju". <sup>19</sup>Već sad vam kažem, pre nego što se zbude, da, kad se zbude, verujete da sam ja. <sup>20</sup>Zaista, zaista, kažem vam: Ko prima onoga koga pošljem, mene prima, a ko prima mene, prima onoga koji me je poslao.

<sup>21</sup>A kad Isus ovo reče, zgrozi se u duši i posvedoči: Zaista, zaista, kažem vam: Jedan od vas izdaće me.

<sup>22</sup>A učenici se zgliedahu među sobom, ne znajući za koga govori. <sup>23</sup>A jedan od učenika, njegovih, koga je Isus ljubio, ležaše na prsima Isusovim. <sup>24</sup>Namagnu na ovoga Simon Petar i reče mu: Kaži ko je taj za koga govori. <sup>25</sup>A ovaj se nasloni na prsa Isusova i reče mu: Gospode, ko je taj?

<sup>26</sup>A Isus odgovori: Onaj je kome ja umočim zalogaj i dam mu. I umočim zalogaj, uze ga i dade Judi, sinu Simona Iskariotskog. <sup>27</sup>I po zalogaju, tada uđe u njega sotona. A Isus mu reče: Što misliš činiti, čini brže! <sup>28</sup>Ali niko od onih što behu za trpezom, nije razumeo zašto mu je ovo rekao. <sup>29</sup>Kako je u Jude bila kasa, mišljahu neki da mu Isus kaže: Kupi što nam treba za praznik, ili da da što siromašnima. <sup>30</sup>A kad onaj uze zalogaj, odmah iziđe. A bila je noć.

<sup>31</sup>Kad je on izišao, reče Isus: Sad se proslavio Sin čovečji, i Bog se proslavio u njemu. <sup>32</sup>Ako se Bog proslavio u njemu, i Bog će njega proslaviti u sebi, i odmah će ga proslaviti.



<sup>33</sup>Deco, još sam malo s vama. Tražićete me, i kao što rekoš Judejima: Kuda ja idem, vi ne možete doći, tako sad kažem i vama. <sup>34</sup>Novu vam zapovest dajem: da ljubite jedan drugoga, kao što ja vas ljubih, da se i vi ljubite među sobom. <sup>35</sup>Po tom će svi poznati da ste moji učenici, ako uzimate ljubavi među sobom.

<sup>36</sup>Reče mu Simon Petar: Gospode, kuda ideš? A Isus odgovori: Kuda ja idem, sad ne možeš ići za mnom, ali posle ćeš ići za mnom.

<sup>37</sup>A Petar mu reče: Gospode, zašto ne mogu sad ići za tobom? Život ću svoj dati za tebe!

<sup>38</sup>A Isus odgovori: Život ćeš svoj dati za mene? Zaista, zaista, kažem ti: Neće petao zapevati dok me se triput ne odrečeš!

## **Jovan – 14 glava**

<sup>1</sup>Neka se ne plaši srce vaše! Verujte u Boga i – verujte u mene! <sup>2</sup>U kući Oca moga ima mnogo stanova. Da nije tako, zar bih vam rekao: Idem da vam spremim mesto? <sup>3</sup>I kad otidem i spremim vam mesto, opet ću doći i uzeću vas k sebi, da i vi budete gde sam ja. <sup>4</sup>I kuda ja idem – znate put.

<sup>5</sup>Reče mu Toma: Gospode, ne znamo kuda ideš; kako možemo znati put?

<sup>6</sup>Reče mu Isus: Ja sam put, istina i život. Niko neće doći k Ocu do kroz mene. <sup>7</sup>Kad ste mene poznali, poznaćete i Oca moga. Već sad ga znate – i videli ste ga.

<sup>8</sup>Reče mu Filip: Gospode, pokaži nam Oca, i biće nam dosta.

<sup>9</sup>Reče mu Isus: Toliko sam vremena s vama, i još me ne znaš, Filipe?

Ko je video mene, video je Oca. Kako možeš ti govoriti: Pokaži nam Oca?! <sup>10</sup>Zar ti ne veruješ da sam ja u Ocu i Otac u meni? Reči koje vam ja govorim, ne govorim od sebe. A Otac koji stoji u meni, tvori dela svoja. <sup>11</sup>Verujte mi (,dakle,) da sam ja u Ocu i Otac u meni. A ako nećete, onda verujte zbog samih dela. <sup>12</sup>Zaista, zaista, kažem vam: Ko veruje u mene – dela koja ja tvorim, i on će tvoriti, i veća će od ovih tvoriti. Jer ja idem k Ocu, <sup>13</sup>i što god zaištete u ime moje, to ću učiniti, da se proslavi Otac u Sinu. <sup>14</sup>Ako što zaištete od mene u ime moje, ja ću učiniti.

<sup>15</sup>Ako me ljubite, držaćete moje zapovesti. <sup>16</sup>I ja ću umoliti Oca, i daće vam drugog pomoćnika, da bude s vama uvek: <sup>17</sup>Duha istine, koga svet ne može da primi, jer ga ne vidi i ne poznaje ga. Vi ga znate, jer kod vas ostaje i biće u vama. <sup>18</sup>Neću vas ostaviti sirotne: doći ću k vama. <sup>19</sup>Još malo, i svet me više neće videti; a vi ćete me videti, jer ja živim, a i vi ćete živeti. <sup>20</sup>U taj ćete dan videti da sam ja u Ocu svome, vi u meni i ja u vama.

<sup>21</sup>Ko ima zapovesti moje i drži ih, taj je onaj koji me ljubi. A ko mene ljubi, toga će ljubiti Otac moj, i ja ću ga ljubiti i javiću mu se.

<sup>22</sup>Reče mu Juda, ne Iskariotski: Gospode, otkuda to da ćeš se nama javiti a ne svetu?

<sup>23</sup>A Isus odgovori i reče mu: Ko me ljubi, držaće reč moju, i Otac će ga moj ljubiti, i doći ćemo k njemu i nastanićemo se kod njega. <sup>24</sup>Ko me ne ljubi, ne drži reči mojih. Ali reč što je čujete, nije moja, nego Oca koji me je poslao.

<sup>25</sup>Ovo sam vam govorio dok sam bio s vama. <sup>26</sup>A pomoćnik, Duh sveti, koga će Otac poslati u ime moje, on će vas naučiti svemu i napomenuće vam sve što sam vam ja rekao.

<sup>27</sup>Mir vam ostavljam, svoj mir dajem vam. Ne dajem vam ja kao što

svet daje. Neka se ne plaši srce vaše i neka se ne boji! <sup>28</sup>Čuli ste da sam vam rekao: Idem i doći ću (opet) k vama. Kad biste me ljubili, obradovali biste se što idem k Ocu, jer je Otac veći od mene. <sup>29</sup>I već sad sam vam kazao, pre nego što se zbude, da verujete kad se zbude.

<sup>30</sup>Neću više mnogo govoriti s vama; jer ide vladar ovoga sveta, i na meni nema ništa. <sup>31</sup>Ali, da svet vidi da ljubim Oca i činim onako kako mi je zapovedio Otac, ustanite, hajdemo odavde!

## **Jovan – 15 glava**

<sup>1</sup>Ja sam pravi čokot, a Otac je moj vinogradar. <sup>2</sup>Svaku lozu na meni, koja ne rađa roda, seče je, i svaku koja rađa roda, čisti je da više roda rodi. <sup>3</sup>Vi ste već očišćeni rečju koju sam vam govorio. <sup>4</sup>Ostanite u meni, i ja ću u vama! Kao što loza ne može roda roditi sama od sebe, ako ne ostane na čokotu, tako i vi, ako ne ostanete u meni. <sup>5</sup>Ja sam čokot, a vi loze. Ko ostane u meni i ja u njemu, taj će roditi mnogo roda, jer bez mene ne možete ništa činiti. <sup>6</sup>Ko ne ostane u meni, izbaciće se napolje, kao loza, i osušiće se, i skupiće ih i u vatru baciti, i izgoreće. <sup>7</sup>Ako ostanete u meni i reči moje ostanu u vama, što god hoćete, ištite, i biće vam. <sup>8</sup>Tim se proslavi Otac moj, da rodite mnogi rod i (tako) budete moji učenici.

<sup>9</sup>Kao što je mene ljubio Otac, tako i ja ljubih vas. Ostanite u ljubavi mojoj! <sup>10</sup>Ako zapovesti moje uzdržite, ostaćete u ljubavi mojoj, kao što sam i ja održao zapovesti Oca svoga i ostajem u njegovoj ljubavi. <sup>11</sup>Ovo sam vam kazao, da moja radost bude u vama i da vaša radost bude potpuna. <sup>12</sup>Ovo je moja zapovest: da ljubite jedan drugoga, kao što ja ljubih vas. <sup>13</sup>Niko nema veće ljubavi od ove, da ko život svoj da za prijatelje svoje. <sup>14</sup>Vi ste prijatelji moji, ako činite što vam ja zapovedam. <sup>15</sup>Više vas ne nazivam slugama, jer sluga ne zna šta radi njegov gospodar; nego vas nazvah prijateljima, jer vam kazah sve što čuh od Oca svoga. <sup>16</sup>Niste vi mene izabrali, nego sam ja vas izabrao, i postavio sam vas da idete, rod rodite i da vaš rod ostane, – da vam da

što zaištete u Oca u ime moje. <sup>17</sup>Ovo vam zapovedam, da ljubite jedan drugoga.

<sup>18</sup>Ako svet mrzi na vas, znajte da je na mene omrznuo pre vas. <sup>19</sup>Kad biste bili od sveta, svet bi svoje ljubio. A kako niste od sveta, nego vas ja izabrah od sveta, zato mrzi na vas svet. <sup>20</sup>Setite se reči koju vam rekoh: Nije sluga veći od gospodara svoga. Ako su mene gonili, i vas će goniti; ako su moju reč održali, i vašu će održati. <sup>21</sup>Ali sve će vam ovo činiti za moje ime, jer ne znaju onoga koji me je poslao. <sup>22</sup>Da nisam došao i govorio im, ne bi imali greha. Ali ovako nemaju izgovora za svoj greh. <sup>23</sup>Ko mrzi na mene, i na Oca moga mrzi. <sup>24</sup>Da nisam učinio među njima dela kojih niko drugi nije učinio, ne bi imali greha. Ali ovako su videli, pa ipak omrznuli – i na mene i na Oca moga. <sup>25</sup>Ali ovo bi, da se ispuni reč, napisana u zakonu njihovu: "Omrznuše na mene ni za što". <sup>26</sup>Kad dođe pomoćnik koga ću vam ja poslati od Oca, Duh istine, koji od Oca izlazi, on će svedočiti za mene. <sup>27</sup>Ali i vi svedočite, jer ste od početka sa mnom.

## **Jovan – 16 glava**

<sup>1</sup>Ovo sam vam kazao, da se ne sablaznite. <sup>2</sup>Isteraće vas iz sinagoge; a doći će i čas kad će svaki koji vas ubije, misliti da Bogu čini službu. <sup>3</sup>Ovo će činiti, jer nisu poznali ni Oca ni mene. <sup>4</sup>A ovo sam vam kazao, da bi se, kad dođe vreme tome, setili toga da sam vam ja to kazao. Isprva vam ovo nisam kazao, jer sam bio s vama.

<sup>5</sup>A sad idem k onome koji me je poslao, i niko me od vas ne pita: Kuda ideš? <sup>6</sup>Nego, što sam vam ovo kazao, žalosti se napunilo srce vaše. <sup>7</sup>Ali vam ja istinu govorim: Dobro je za vas da ja odem. Jer ako ne odem, pomoćnik neće doći k vama. A ako odem, poslaću ga k vama.

<sup>8</sup>I kad on dođe, dokazaće svetu da ima greha, pravednosti i suda. <sup>9</sup>Greha, što ne veruju u mene; <sup>10</sup>pravednosti, što idem k Ocu i više me nećete videti; <sup>11</sup>suda, što je vladar ovoga sveta (već) osuđen.

<sup>12</sup>Još vam mnogo imam kazati, ali sad ne možete nositi. <sup>13</sup>A kad dođe on, Duh istine, uputiće vas na svaku istinu; jer neće od sebe govoriti, nego će govoriti što čuje, i javiće vam što će doći. <sup>14</sup>On će me proslaviti, jer će od mojega uzeti i javiti vam. <sup>15</sup>Sve što ima Otac, moje je. Zato sam rekao da će od mojega uzeti i javiti vam. <sup>16</sup>Još malo, i više me nećete videti; i opet malo, pa ćete me (opet) videti.

<sup>17</sup>A neki od učenika njegovih rekoše među sobom: Šta je to što nam kaže: Još malo, i nećete me videti, i opet malo, pa ćete me (opet) videti? i: Ja idem k Ocu? <sup>18</sup>Govorahu, dakle: Šta je to što kaže: Malo? Ne znamo šta govori.

<sup>19</sup>A Isus razume da su hteli da ga zapitaju, pa im reče: Za to li se zapitujete među sobom što rekoh: Još malo, i nećete me videti, i opet malo, pa ćete me (opet) videti? <sup>20</sup>Zaista, zaista, kažem vam: Vi ćete plakati i tugovati, a svet će se radovati. Vi ćete biti žalosni, ali će se vaša žalost okrenuti na radost.

<sup>21</sup>Žena, kad rađa, žalosna je, jer je došao čas njezin. Ali kad rodi dete, više ne misli na muku – od radosti što se rodio čovek na svet. <sup>22</sup>Tako ste i vi sad žalosni; ali ću vas opet videti, i radovaće se srce vaše, i vaše radosti niko neće uzeti od vas.

<sup>23</sup>U onaj dan nećete me pitati ni za što. Zaista, zaista, kažem vam: Što uzištete u oca, daće vam, u ime moje. <sup>24</sup>Dosada ne iskaste ništa u ime moje: ištite, i primićete, da radost vaša bude potpuna.

<sup>25</sup>Ovo sam vam govorio u slikama. Doći će čas kad vam više neću govoriti u slikama, nego ću vam otvoreno govoriti o Ocu. <sup>26</sup>U onaj ćete dan u ime moje zaškati, i ne velim vam da ću ja umoliti Oca za vas.

<sup>27</sup>Jer vas sam Otac ljubi, zato što ste vi ljubili mene i verovali ste da sam ja od Oca izišao. <sup>28</sup>Izišao sam od Oca i došao sam na svet; opet ostavljam svet i idem k Ocu.

<sup>29</sup>A učenici njegovi rekoše: Eto, sad govoriš otvoreno i ne upotrebljavaš nikakve slike. <sup>30</sup>Sad znamo da sve znaš i ne treba ti da te ko pita. Po tome verujemo da si od Boga izišao.

<sup>31</sup>A Isus im odgovori: Sad verujete? <sup>32</sup>Evo ide čas, i već je došao, da se razbegnete svaki na svoju stranu i mene sama ostavite. Ali nisam sam, jer je Otac sa mnom. <sup>33</sup>Ovo sam vam kazao, da bi u meni mir imali. U svetu imate nevolju; ali se ne bojte, jer sam ja nadvladao svet.

## **Jovan – 17 glava**

<sup>1</sup>Ovo reče Isus, pa podiže oči svoje na nebo i reče: Oče, došao je čas: proslavi Sina svoga, da i Sin proslavi tebe, <sup>2</sup>– kao što si mu dao vlast nad svima ljudima, da svemu što si mu dao, da život večni. <sup>3</sup>A ovo je večni život, da poznaju tebe, jedinoga pravoga Boga, i koga si poslao, Isusa Hrista. <sup>4</sup>Ja tebe proslavih na zemlji: svrših delo što si mi ga dao da učinim. <sup>5</sup>I sad proslavi ti mene, Oče, u tebe, slavom koju imadoh u tebe pre nego što svet postade.

<sup>6</sup>Javih ime tvoje ljudima koje si mi dao od sveta. Tvoji behu, i dao si ih meni, i održali su reč tvoju. <sup>7</sup>Sad su razumeli da je sve što si mi dao, od tebe. <sup>8</sup>Jer reči što si mi ih dao, dao sam im, i oni ih primiše, i poznaše zaista da od tebe, izidoh, i poverovaše da si me ti poslao.

<sup>9</sup>Ja se za njih molim; ne molim se za svet, nego za one koje si mi dao, jer su tvoji <sup>10</sup>– i sve moje tvoje je i tvoje moje – i proslavio sam se u njima. <sup>11</sup>Više nisam na svetu, a oni su na svetu, a ja idem k tebi. Oče sveti, sačuvaj ih u ime svoje što si mi ga dao, da budu jedno, kao mi. <sup>12</sup>Dok sam bio s njima, ja ih čuvah u ime tvoje što si mi ga dao, i sačuvah ih, i niko od njih ne pogibe osim sina pogili, da se ispuni pismo. <sup>13</sup>A sad idem k tebi; i ovo govorim na svetu, da imaju radost moju u punoj meri u sebi. <sup>14</sup>Ja sam im dao reč tvoju, i svet omrznu na njih, jer nisu od sveta, kao što ni ja nisam od sveta. <sup>15</sup>Ne molim da ih

uzmeš sa sveta, nego da ih sačuvaš od nečastivoga.

<sup>16</sup>Nisu od sveta, kao što ni ja nisam od sveta. <sup>17</sup>Osveti ih istinom: tvoja je reč istina. <sup>18</sup>Kao što si ti mene poslao u svet, i ja njih poslah u svet.

<sup>19</sup>Za njih ja posvećujem sebe, da budu i oni zaista osvećeni.

<sup>20</sup>Ali ne molim samo za ove, nego i za one koji na njihovu reč veruju u mene, <sup>21</sup>da svi budu jedno – kao što si ti, Oče, u meni i ja u tebi, da i oni budu u nama, da svet veruje da si me ti poslao.

<sup>22</sup>Ja sam slavu koju si ti meni dao, njima dao, da budu jedno, kao što smo mi jedno, <sup>23</sup>Ja u njima i ti u meni, da budu sasvim jedno, da vidi svet da si me ti poslao i da si njih ljubio kao što si mene ljubio.

<sup>24</sup>Oče, što si mi dao – hoću da i oni budu sa mnom gde sam ja, da vide slavu moju koju si mi dao, jer si me ljubio pre postanja sveta.

<sup>25</sup>Oče pravedni, svet te ne pozna, a ja te poznah, i ovi poznaše da si me ti poslao. <sup>26</sup>Obznanih im ime tvoje i obznaniću ga, da ljubav kojom si me ljubio, u njima bude i ja u njima.

## **Jovan – 18 glava**

<sup>1</sup>Posle ovih reči iziđe Isus s učenicima svojim preko potoka Kedrona, gde beše vrt, u koji uđe on i učenici njegovi.

<sup>2</sup>A znao je to mesto i Juda, izdajnik njegov, jer se Isus tu često skupljao s učenicima svojim. <sup>3</sup>Onda Juda uze četvoro od prvosveštenika i fariseja sluge i dođe onamo s buktinjama, fenjerima i oružjem.

<sup>4</sup>A Isus, koji je znao sve što će biti od njega, iziđe i reče im: Koga tražite? <sup>5</sup>Odgovoriše mu: Isusa Nazarećanina. Reče im: Ja sam. A s njima stajaše i Juda izdajnik njegov. <sup>6</sup>A kad im reče: Ja sam, ustuknuše i popadaše na zemlju.

<sup>7</sup>Onda ih opet zapita: Koga tražite? A oni rekoše: Isusa Nazarećanina.

<sup>8</sup>Odgovori Isus: Rekoh vam da sam ja. Ako, dakle, mene tražite, pustite ove neka idu. <sup>9</sup>Da se ispuni reč koju je rekao: Ne izgubih nijednoga od onih koje si mi dao.

<sup>10</sup>A Simon Petar imaše mač, pa ga izvadi, udari slugu prvosveštenikova i odseče mu desno uho. A sluga se zvao Malh.

<sup>11</sup>Onda Isus reče Petru: Turi mač u korice! Zar da ne pijem čašu koju mi je dao Otac?

<sup>12</sup>A četa, zapovednik i sluge judejske uhvatiše Isusa, svezaše ga <sup>13</sup>i odvedoše prvo Ani, jer beše tast Kajafi, koji je bio prvosveštenik te godine. <sup>14</sup>A Kajafa beše taj koji je dao savet Judejima, da je bolje da jedan čovek umre za narod.

<sup>15</sup>A za Isusom išaše Simon Petar i jedan drugi učenik. Ovaj učenik beše poznat prvosvešteniku, i uđe s Isusom u dvor prvosveštenikov.

<sup>16</sup>A Petar stajaše napolju, kod vrata. Tada iziđe taj drugi učenik, poznatik prvosveštenikov, govori s vrataricom i uvede Petra. <sup>17</sup>Onda sluškinja, vratarica, reče Petru: Zar nisi i ti učenik ovoga čoveka? A on reče: Nisam. <sup>18</sup>A sluge i momci behu naložili vatru, jer beše hladno, i stajahu i grejahu se. A i Petar stajaše s njima i grejaše se.

<sup>19</sup>Tada prvosveštenik zapita Isusa za učenike njegove i za nauku njegovu.

<sup>20</sup>A Isus mu odgovori: Ja sam javno govorio svetu. Ja sam svagda učio u sinagogi i u hramu, gde se skupljaju svi Judeji, i ništa nisam govorio tajno. <sup>21</sup>Što pitaš mene? Pitaj one koji su čuli šta sam im govorio. Eto, oni znaju šta sam ja rekao.

<sup>22</sup>A kad on ovo reče, jedan od momaka, koji je stajao onde, udari Isusa po obrazu i reče: Zar tako odgovaraš prvosvešteniku?



<sup>23</sup>A Isus mu odgovori: Ako sam zlo govorio, dokaži da je zlo; ako li dobro, zašto me biješ?

<sup>24</sup>I Ana ga posla svezana prvosvešteniku Kajafi.

<sup>25</sup>A Simon Petar (još) stajaše i grejaše se. I rekoše mu: Zar nisi i ti od njegovih učenika? A on se odreče i reče: Nisam. <sup>26</sup>Reče jedan od slugu prvosveštenikovih, koji je bio rođak onome što mu Petar odseče uho: Ne videh li te ja u vrtu s njim? <sup>27</sup>I opet se Petar odreče; i odmah zapeva petao.

<sup>28</sup>Tada povedoše Isusa do Kajafe u pretorium. A beše rano ujutru. I oni ne uđoše u pretorium, da se ne bi opoganili, nego da bi mogli jesti pashu. <sup>29</sup>Onda Pilat iziđe k njima napolje i reče: Kakvu tužbu iznosite na ovoga čoveka?

<sup>30</sup>Odgovoriše i rekoše mu: Kad on ne bi bio zločinac, ne bismo ga predali tebi.

<sup>31</sup>A Pilat im reče: Uzmite ga vi i sudite mu po svome zakonu! A Judeji mu rekoše: Mi ne smemo nikoga pogubiti. <sup>32</sup>Da se ispuni reč Isusova koju je rekao kazujući kakvom će smrću umreti.

<sup>33</sup>Onda Pilat opet uđe u pretorium, dozva Isusa i reče mu: Ti si car judejski?

<sup>34</sup>Odgovori Isus: Govoriš li ti to sam od sebe, ili ti drugi kazaše to za mene.

<sup>35</sup>Odgovori Pilat: Zar sam ja Judejin?! Tvoj narod i prvosveštenici predaše te meni. Šta si učinio?

<sup>36</sup>A Isus odgovori: Moje carstvo nije od ovoga sveta. Kad bi od ovoga

sveta bilo moje carstvo, sluge bi se moje borile, da ne dođem u ruke Judejima. Ali moje carstvo nije odavde.

<sup>37</sup>Onda mu reče Pilat: Dakle si ti ipak car? Odgovori Isus: Da, car sam. Ja sam se za to rodio i za to sam došao na svet, da svedočim za istinu. Svaki koji je od istine, sluša moj glas.

<sup>38</sup>A Pilat mu reče: Šta je istina? I kad ovo reče, iziđe opet k Judejima i reče im: Ja nikakve krivice ne nalazim na njemu. <sup>39</sup>A u vas je običaj, da vam pustim jednoga na pashu. Hoćete li, dakle, da vam pustim cara judejskog?

<sup>40</sup>Tada povikaše opet: Ne ovoga, nego Varavu! A Varava beše razbojnik.

## **Jovan – 19 glava**

<sup>1</sup>Onda Pilat uze Isusa i šiba ga. <sup>2</sup>A vojnici opletoše venac od trnja i metnuše mu na glavu, obukoše mu skerletnu kabanicu, <sup>3</sup>prilažahu mu i govorahu: Zdravo, care judejski! I bijahu ga po obrazima.

<sup>4</sup>A Pilat opet iziđe napolje i reče im: Evo vam ga izvodim napolje, da vidite da ne nalazim na njemu nikakve krivice. <sup>5</sup>I Isus iziđe napolje, pod vencem od trnja i u skerletnoj kabanici. I reče im: Evo čoveka!

<sup>6</sup>A kad ga videše prvosveštenici i sluge, povikaše: Raspni ga, raspni! Reče im Pilat: Uzmite ga vi i raspnite; jer ja ne nalazim na njemu krivice.

<sup>7</sup>Odgovoriše mu Judeji: Mi imamo zakon, i po tom zakonu mora umreti, jer je načinio sebe Sinom Božjim.

<sup>8</sup>A kad Pilat ču ovu reč, još se većma poboja. <sup>9</sup>Uđe opet u pretorium i reče Isusu: Odakle si ti? A Isus mu ne dade odgovora. <sup>10</sup>Tada mu Pilat

reče: Zar meni ne odgovaraš? Ne znaš li da imam vlast pustiti te, i imam vlast raspeti te?

<sup>11</sup>Odgovori Isus: Ne bi imao nikakve vlasti nada mnom, da ti nije dano od gore. Zato onaj ima veći greh koji me je predao tebi.

<sup>12</sup>Otada gledaše Pilat da ga pusti. Ali Judeji vikahu: Ako ovoga pustiš, nisi prijatelj ćesaru. Svaki koji sebe carem gradi, protivi se ćesaru.

<sup>13</sup>A kad Pilat ču ove reči, izvede Isusa napolje i sede na sudijsku stolicu, na mestu koje se zove Litostrotos, jevrejski Gavata. <sup>14</sup>A beše dan uoči pashe, oko šestoga časa. I reče Judejima: Evo car vaš!

<sup>15</sup>A oni vikahu: Uzmi, uzmi, raspni ga! Reče im Pilat: Zar cara vašega da raspnem? Odgovoriše prvosveštenici: Nemamo cara osim ćesara!

<sup>16</sup>Tada im ga predade da se razapne. A oni uzeše Isusa. <sup>17</sup>I, noseći krst svoj, iziđe na mesto koje se zove Lubanja, jevrejski Gologta.

<sup>18</sup>Onde ga razapeše, i s njim drugu dvojicu, s jedne i s druge strane, a u sredi Isusa.

<sup>19</sup>A Pilat napisu i natpis i metnu ga na krst. A beše napisano: Isus Nazarećanin, car judejski.

<sup>20</sup>Ovaj natpis čitaše mnogi Judeji, jer je mesto gde je Isus razapet, bilo blizu grada, i bilo je napisano jevrejski, latinski i grčki.

<sup>21</sup>Tada judejski prvosveštenici rekoše Pilatu: Nemoj da stoji napisano: car judejski, nego, da je on rekao: Ja sam car judejski.

<sup>22</sup>A Pilat odgovori: Što sam napisao, napisao sam.

<sup>23</sup>A vojnici kad razapeše Isusa, uzeše haljine njegove i načiniše (od njih) četiri dela, svakome vojniku po deo, i donju haljinu. A donja haljina

ne beše šivena, nego izatkana od gore do dole. <sup>24</sup>Rekoše, dakle, među sobom: Da je ne deremo, nego da bacimo kocku za nju, kome će dopasti – da se ispuni pismo. "Razdeliše haljine moje među sobom, i za odelo moje baciše kocku". I vojnici učiniše tako.

<sup>25</sup>A stajahu kod krsta Isusova mati njegova i sestra matere njegove, Marija Klopina i Marija Magdalina. <sup>26</sup>A kad Isus vide mater i pored nje učenika koga je ljubio, reče materi: Ženo, eto ti sina! <sup>27</sup>Potom reče učeniku: Eto ti matere! I od toga časa uze je učenik k sebi.

<sup>28</sup>Potom, kako je Isus znao da se već sve svršilo, da bi se zbililo pismo, reče: Žedan sam. <sup>29</sup>A stajaše onde sud pun octa. Napuniše, dakle, sunder octa, nataknuše ga na stablo isopovo i prinesoše k njegovim ustima.

<sup>30</sup>A kad Isus primi ocat, reče: Svršilo se! – prekloni glavu i izdahnu.

<sup>31</sup>A kako beše petak, da ne bi tela ostala na krst u subotu – jer beše velik dan ona subota –, Judeji zamoliše Pilata da im se prebiju goleni i da se skinu. <sup>32</sup>Dodoše, dakle, vojnici, i prvome prebiše goleni, a i drugome, raspetome s njim. <sup>33</sup>A kad dodoše na Isusa i videše da je već umro, ne prebiše mu goleni, <sup>34</sup>nego jedan od vojnika probode mu rebra kopljem, i odmah iziđe krv i voda.

<sup>35</sup>I koji je to video, posvedočio je to, i svedočanstvo je njegovo istinito. I on zna da istinu govori, da i vi verujete. <sup>36</sup>A ovo se dogodilo da se ispuni pismo: "Kost njegova da se ne prelomi". <sup>37</sup>I opet drugo mesto u pismu kaže: "Gledaće onoga koga su proboli".

<sup>38</sup>Potom Josif iz Arimateje – koji je bio učenik Isusov, ali samo kradom, zbog straha od Judeja – zamoli Pilata da može uzeti telo Isusovo. I dopusti Pilat. Onda dođe i uze telo njegovo. <sup>39</sup>A dođe i Nikodim, koji je prviput noću došao k njemu, i donese pomešane smirne i aloja oko sto litara. <sup>40</sup>I uzeše telo Isusovo i obaviše ga platnom s mirisima, kao što je

običaj u Judeja da ukopavaju.

<sup>41</sup>A beše na mestu gde je bio razapet, vrt, i u vrtu nov grob, u koji još niko nije bio metnut. <sup>42</sup>Kako je ovaj grob bio blizu, to, zbog petka judejskog, u njega metnuše Isusa.

## **Jovan – 20 glava**

<sup>1</sup>A u prvi dan nedelje dođe Marija Magdalina na grob rano, kad je još bio mrak, i vide da je kamen odvaljen od groba. <sup>2</sup>Onda otrča i dođe k Simonu Petru i k drugom učeniku koga je Isus ljubio, i reče im: Uzeše Gospoda iz groba, i ne znamo gde su ga metnuli.

<sup>3</sup>A Petar i taj drugi učenik iziđoše i dođoše na grob. <sup>4</sup>Trčali su oba zajedno, ali je drugi učenik trčao brže od Petra i dođe prvi na grob. <sup>5</sup>Nadviri se i vide povoje gde leže, ali ne uđe. <sup>6</sup>Tada dođe i Simon Petar za njim, uđe u grob i vide povoje gde leže, <sup>7</sup>a ubrus koji je bio na glavi njegovoj, nije bio s povojima, nego je obaška bio savit na jednom mestu. <sup>8</sup>Tada uđe i drugi učenik, koji je prvi došao na grob, i vide i verova. <sup>9</sup>Jer još nisu znali pisma, da njemu valja ustati iz mrtvih.

<sup>10</sup>I opet se učenici vratiše doma.

<sup>11</sup>A Marija stajaše napolju kod groba i plakaše. I kako je plakala, nadviri se nad grob, <sup>12</sup>i vide dva anđela gde sede u belim haljinama, jedan čelo glave, a drugi čelo nogu, gde je ležalo telo Isusovo. <sup>13</sup>I ovi joj rekoše: Ženo, što plačeš? Reče im: Uzeše Gospoda moga, i ne znam gde su ga metnuli.

<sup>14</sup>Kad ovo reče, obazre se natrag i vide Isusa gde stoji. Ali nije znala da je Isus. <sup>15</sup>Reče joj Isus: Ženo, što plačeš? Koga tražiš? A ona, misleći da je vrtar, reče mu: Gospodine, ako si ga ti uzeo, kaži mi gde si ga metnuo, i ja ću ga uzeti.

<sup>16</sup>A Isus joj reče: Marija! A ona se osvrnu i reče jevrejski: Ravuni! (što znači: učitelju!).

<sup>17</sup>Reče joj Isus. Ne dohvataj me se, jer još nisam otišao gore k Ocu. Nego idi k braći mojoj i kaži im: Idem gore k Ocu svome i Ocu vašem, Bogu svome i Bogu vašem.

<sup>18</sup>A Marija Magdalina ode i javi učenicima. Videla sam Gospoda, i ovo mi je kazao.

<sup>19</sup>A onoga, prvoga dana nedelje uveče, kad su onde gde behu učenici, zbog straha od Judeja vrata bila zaključana, dođe Isus, stade na sredu i reče im: Mir vam! <sup>20</sup>I kad ovo reče, pokaza im ruke i rebra. I učenici se obradovaše kad videše Gospoda.

<sup>21</sup>I opet im reče: Mir vam! Kao što je mene poslao Otac, i ja šaljem vas.

<sup>22</sup>I kad ovo reče, dunu i reče im: Primitite Duha svetoga! <sup>23</sup>Kojima oprostite grehe, oprosteni su im; kojima zadržite, zadržani su im.

<sup>24</sup>A Toma, jedan od dvanaestorice, koji se zove Blizanac, ne beše s njima kad dođe Isus. <sup>25</sup>I govorahu mu drugi učenici: Videli smo Gospoda: A on im reče: Dok ne vidim na rukama njegovim rana od klinova, i ne metnem prsta svoga u rane od klinova, i ne metnem ruke svoje u rebra njegova, neću verovati.

<sup>26</sup>Posle osam dana behu njegovi učenici opet unutra, i Toma s njima. Dođe Isus kad vrata behu zaključana, stade na sredu i reče: Mir vam!

<sup>27</sup>Zatim reče Tomi: Metni prst svoj ovamo i vidi ruke moje, i pruži ruku svoju i metni je u rebra moja, – i ne budi neveran, nego veran!

<sup>28</sup>Odgovori Toma i reče mu: Gospod moj i Bog moj!

<sup>29</sup>Reče mu Isus: Zato što si me video, veruješ. Blago onima koji ne videše, i verovaše!

<sup>30</sup>I mnoga druga čudesa učini Isus pred učenicima, koja nisu napisana u ovoj knjizi. <sup>31</sup>A ova su napisana, da verujete da je Isus Mesija, Sin Božji, i da, verujući, život imate imenom njegovim.

## **Jovan – 21 glava**

<sup>1</sup>Posle toga se Isus opet javio učenicima, na moru Tiveriadskom. A javio se ovako: <sup>2</sup>Behu zajedno Simon Petar, Toma koji se zove Blizanac. Natanailo iz Kane galilejske, sinovi Zevedejevi i druga dvojica od učenika njegovih. <sup>3</sup>Reče im Simon Petar: Idem da lovim ribu. Rekoše mu: Idemo i mi s tobom. Izidoše i uđoše u čamac, i onu noć ne uhvatiše ništa.

<sup>4</sup>A kad već bi jutro, stajaše Isus na obali; ali učenici nisu znali da je Isus. <sup>5</sup>I reče im Isus: Deco, imate li koju ribu? Odgovoriše mu: Nemamo. <sup>6</sup>A on im reče: Bacite mrežu s desne strane čamca, i ulovićete. Onda baciše, i već je ne mogahu vući od mnoštva ribe.

<sup>7</sup>A onaj učenik koga je Isus ljubio, reče Petru: To je Gospod. A kad Simon Petar ču da je Gospod, opasa se ogrtačem, jer beše go, i skoči u more. <sup>8</sup>A drugi učenici dođoše čamcem – jer ne behu daleko od zemlje, nego oko dvesta lakata – vukući mrežu s ribom.

<sup>9</sup>Kad, dakle, izidoše na zemlju, videše vatru naloženu i ribu na njoj i hleb. <sup>10</sup>Reče im Isus: Donesite od ribe što sad uhvatiste. <sup>11</sup>I Simon Petar se pope i izvuče mrežu na zemlju, punu velikih riba, sto i pedeset i tri. Pa i od tolikoga mnoštva ne prodera se mreža.

<sup>12</sup>Reče im Isus: Hodite doručkujte! A nijedan od učenika nije smeo da ga pita: Ko si ti? Jer su znali da je Gospod. <sup>13</sup>Isus dođe, uze hleb i dade im, tako i ribu.

<sup>14</sup>Ovo se već trećiput javio Isus učenicima pošto je ustao iz mrtvih.

<sup>15</sup>A kad doručkovaše, reče Isus Simonu Petru: Simone Jovanov, ljubiš li me većma nego ovi? Reče mu: Da, Gospode, ti znaš da te ljubim. Reče mu: Pasi jaganjce moje!

<sup>16</sup>Reče mu opet, po drugiput: Simone Jovanov, ljubiš li me? Reče mu: Da, Gospode, ti znaš da te ljubim. Reče mu: Čuvaj ovce moje!

<sup>17</sup>Reče mu po trećiput: Simone Jovanov, ljubiš li me? A Petar posta žalostan što mu po trećiput reče: Ljubiš li me? – i reče mu: Gospode, ti sve znaš, ti vidiš da te ljubim. Reče mu Isus: Pasi ovce moje! <sup>18</sup>Zaista, zaista, kažem ti: Kad si bio mlad, opasivao si se sam i hodio si kuda si hteo. A kad ostariš, raširićeš ruke svoje, i drugi će te opasati i odvući kuda nećeš.

<sup>19</sup>A ovo reče da pokaže kakvom će smrću proslaviti Boga. I kad ovo kaza, reče mu: Hajde za mnom!

<sup>20</sup>A Petar se obazre i vide gde za njima ide učenik koga je Isus ljubio i koji se na večeri naslonio bio na prsa njegova i rekao: Gospode, ko je taj koji će te izdati? <sup>21</sup>Kad, dakle, Petar vide ovoga, reče Isusu: Gospode, a šta će biti od ovog?

<sup>22</sup>Reče mu Isus: Ako hoću da on ostane (živ) dok ne dođem – što je tebi do toga? Ti hajde za mnom!

<sup>23</sup>I raširi se ova reč među braćom: Onaj učenik neće umreti! Ali Isus ne reče njemu da neće umreti, nego: Ako hoću da on ostane dok ne dođem, što je tebi do toga? <sup>24</sup>Ovo je učenik koji svedoči za ovo i koji napisao ovo, i znamo da je svedočanstvo njegovo istinito.

<sup>25</sup>Ali ima i mnogo drugo što učini Isus. Kad bi se sve ovo redom napisalo, ni u sami svet, mislim, ne bi stale knjige koje bi se morale napisati.



# Dela apostolska

---

[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#), [6](#), [7](#), [8](#), [9](#), [10](#), [11](#), [12](#), [13](#), [14](#), [15](#), [16](#), [17](#), [18](#), [19](#), [20](#), [21](#), [22](#), [23](#), [24](#), [25](#), [26](#), [27](#), [28](#)

---

## Dela apostolska – 1 glava

<sup>1</sup>Prvu sam ti knjigu, Teofile, napisao o svemu što je Isus tvorio i učio od početka <sup>2</sup>pa do dana kad je uzet na nebo, pošto je Duhom svetim zapovedio apostolima koje je izabrao. <sup>3</sup>Ovima se po stradanju svome pokaza živ mnogim istinitim znacima: četrdeset dana javlja im se i govoraše im o carstvu Božjem.

<sup>4</sup>I kad se s njima sasta, zapovedi im da ne idu iz Jerusalima, nego da čekaju obećanje Očino, "koje ste" (,reče,) "čuli od mene: <sup>5</sup>Jovan je krstio vodom, a vi ćete se ne dugo posle ovih dana krstiti Duhom svetim".

<sup>6</sup>A sabrani ga pitahu: Gospode, hoćeš li sad povratiti carstvo Izrailjevo?

<sup>7</sup>Reče im: Nije vaše da znate vremena ili rokove koje je Otac odredio svojom vlašću, <sup>8</sup>nego ćete primiti silu kad siđe sveti Duh na vas, i bićete mi svedoci u Jerusalimu, po svoj Judeji i Samariji i sve do kraja zemlje.

<sup>9</sup>I kad ovo reče, pred njihovim se očima podiže, i oblak ga uze ispred očiju njihovih.

<sup>10</sup>I kad gledahu na nebo dok on iđашe gore, gle, dva čoveka stajahu pored njih u belim haljinama. <sup>11</sup>Ovi rekoše: Ljudi Galilejci, što stojite i gledate na nebo? Ovaj Isus koji se od vas uze na nebo, tako će (opet)

doći kao što ga videste da ide na nebo.

<sup>12</sup>Tada se vratiše u Jerusolim s gore koja se zove Maslinska i koja je blizu Jerusolima, jedan subotni dan hoda. <sup>13</sup>I kad udoše, popeše se u gornju sobu gde su obično boravili: Petar, Jovan, Jakov i Andrija, Filip i Toma, Vartolomej i Matej, Jakov Alfejev i Simon Zilot, i Juda Jakovljevi. <sup>14</sup>Ovi se svi jednako i jednodušno moljahu Bogu sa ženama i Marijom, materom Isusovom, i s braćom njegovom.

<sup>15</sup>U te dane usta Petar među braćom i reče – a beše naroda zajedno oko sto i dvadeset duša: <sup>16</sup>Braćo! Moralo se ispuniti pismo što ga Duh sveti proreče ustima Davidovim za Judu koji je bio vođa onima što uhvatiše Isusa. <sup>17</sup>On se brojao s nama i beše dobio deo ove službe. <sup>18</sup>Ovaj steče njivu od plate za greh, ali pade strmoglav, puče po sredi i izasu se sva utroba njegova. <sup>19</sup>I doznaše za ovo svi stanovnici jerusalimski, tako da se ta njiva prozva njihovim jezikom Akeldamah t.j. njiva krvna. <sup>20</sup>Jer u psaltiru stoji: "Dvor njegov da bude pust i da ne bude nikoga ko bi živio u njemu", i "Službu njegovu da dobije drugi". <sup>21</sup>Treba, dakle, od ljudi koji su s nama bili za sve vreme dok s nama beše Gospod Isus, <sup>22</sup>počevši od krštenja Jovanova pa do dana kad se uze od nas – da bude s nama svedok uskrsa njegova jedan od ovih.

<sup>23</sup>I postaviše dvojicu: Josifa koji se zvao Varsava, s nadimkom Just, i Matiju. <sup>24</sup>I pomoliše se Bogu ovako: Ti, Gospode, koji poznaješ srca svih, pokaži koga si izabrao od ove dvojice, <sup>25</sup>da primi mesto službe ove i apostolstva, što ga ostavi Juda, da ide na svoje mesto.

<sup>26</sup>I baciše kocke za njih, i pade kocka na Matiju, i pridoda se jedanaestorici apostola.

## **Dela apostolska – 2 glava**

<sup>1</sup>A kad dođe pedeseti dan, behu svi zajedno na jednom mestu. <sup>2</sup>I ujednaput nasta huka s neba kao kad duva silan vetar, i napuni svu

kuću gde su sedeli. <sup>3</sup>I pokazaše im se jezici kao ognjeni, koji se razdeliše i sede na svakoga od njih po jedan. <sup>4</sup>I svi se napuniše Duha svetoga, i stadoše govoriti drugim jezicima, kao što im Duh davaše da govore.

<sup>5</sup>A u Jerusalimu življahu pobožni Judeji iz svakoga naroda pod nebom. <sup>6</sup>I kad nastu ova huka, skupi se narod i smete se, jer svako od njih slušaše gde oni govore njegovim jezikom. <sup>7</sup>I divljahu se i čuđahu se govoreći: Gle, zar nisu svi ovi što govore Galilejci? <sup>8</sup>Pa kako mi čujemo svaki svoj jezik u kome smo se rodili: <sup>9</sup>Parćani, Miđani, Elamljani, koji smo iz Mesopotamije, Judeje i Kapadokije, Ponta i Azije, <sup>10</sup>Frigije i Pamfilije, Egipta i krajeva livijskih kod Kirine, i mi iz Rima, <sup>11</sup>Judeji i proseliti, Krićani i Arapi: čujemo ih gde našim jezicima javljaju velika dela Božja.

<sup>12</sup>I svi se divljahu i pitahu jedan drugoga: Šta će ovo biti? <sup>13</sup>A drugi se podsmevahu i govorahu: Napili su se novoga vina.

<sup>14</sup>A Petar stade s jedanaesticom, podiže glas svoj i reče im: Judeji i vi svi koji živite u Jerusalimu! Ovo znajte, i čujte moje reči! <sup>15</sup>Nisu ovi, kao što vi mislite, pijani, jer je (tek) treći čas dana, <sup>16</sup>nego je ovo ono što je rekao prorok Joilj: <sup>17</sup>"U poslednje dane, govori Bog, izliću od Duha svoga na sve ljude: i prorokovaće sinovi vaši i kćeri vaše; mladići vaši vidaće utvare i starci vaši snivaće snove. <sup>18</sup>Pa i na sluge svoje i na sluškinje svoje izliću u te dane od Duha svoga, i prorokovaće. <sup>19</sup>Činiću čudesa na nebu gore i znake na zemlji dole: krv, oganj i pušenje dima. <sup>20</sup>Sunce će se pretvoriti u tamu i mesec u krv, pre nego što dođe veliki i slavni dan Gospodnji. <sup>21</sup>I svaki koji prizove ime Gospodnje, spašće se".

<sup>22</sup>Ljudi Izrailjci, čujte ove reči: Isus Nazarećanin (beše) čovek koga je Bog pred vama potvrdio silama, čudesima i znacima što ih je Bog preko njega učinio među vama, kao što i sami znate. <sup>23</sup>Ovoga vi, pošto je po određenoj volji i promislu Božjem predan, preko ruku bezakonika na krst prikovaste i ubiste. <sup>24</sup>Ali Bog razdreši smrtne bolove i podiže

ga; jer ne beše moguće da ga smrt drži. <sup>25</sup>Jer David kaže za njega: "Jednako gledah Gospoda pred sobom, jer mi je s desne strane, da se ne poljuljam. <sup>26</sup>Zato se razveseli srce moje i obradova se jezik moj; a još će i telo moje počivati u nadi, <sup>27</sup>jer nećeš ostaviti duše moje u adu, niti ćeš dati da svetac tvoj vidi truhljenja. <sup>28</sup>Pokazao si mi puteve života, napunićeš me veselja pred licem svojim". <sup>29</sup>Braćo, mogu vam slobodno govoriti o patrijarhu Davidu: On umre i bi ukopan, i grob je njegov među nama do ovoga dana. <sup>30</sup>Ali, kako je bio prorok i kako je znao da mu se Bog zakletvom zakleo da će od roda njegovih bedara posaditi na presto njegov, <sup>31</sup>predvidevši reče za uskrs Mesijin, da se on ne ostavi u adu i da telo njegovo ne vide truhljenja. <sup>32</sup>Ovoga Isusa vaskrse Bog, čemu smo svi mi svedoci. <sup>33</sup>Podignut, dakle, desnicom Božjom i primivši od Oca obećanoga svetoga Duha, izli ovo što vi vidite i čujete. <sup>34</sup>Jer se nije David popeo na nebo, nego kaže sam: "Reče Gospod Gospodu mome: Sedi meni s desne strane <sup>35</sup>dok ne položim neprijatelje tvoje za podnožje nogama tvojima". <sup>36</sup>Tvrdo, dakle, neka zna sav dom Izrailjev, da ga je Bog načinio Gospodom i Mesijom, ovoga Isusa koga ste vi raspeli.

<sup>37</sup>A kad čuše ovo, ražali im se u srcu i rekoše Petru i ostalim apostolima: Šta da činimo, ljudi i braćo?

<sup>38</sup>A Petar im (reče): Pokajite se, i neka se krsti svaki od vas u ime Isusa Hrista za oprostjenje vaših greha, i primićete dar svetoga Duha. <sup>39</sup>Jer je za vas obećanje i za decu vašu i za sve daljne, koje će god dozvati Gospod, Bog naš.

<sup>40</sup>I još mnogim drugim rečima svedočaše i pozivaše ih: Spasite se od ovoga pokvarenog roda!

<sup>41</sup>Koji, dakle, primiše reč njegovu, krstiše se, i dodade se toga dana (crkvi) oko tri hiljade duša. <sup>42</sup>I ostaše jednako u nauci apostolskoj i u (bratskoj) zajednici, u lomljenju hleba i u molitvi.

<sup>43</sup>A u sve uđe strah, jer su apostoli činili mnoga čudesa i znake. <sup>44</sup>A svi koji su verovali, bili su zajedno i imali su sve zajedno. <sup>45</sup>Prodavali su što su imali i novac su razdavali svima, kako je ko trebao. <sup>46</sup>Svaki dan behu jednako jednostušno u hramu, lomljahu hleb po kućama, primahu hranu s radošću i s prostim srcem, <sup>47</sup>slavljahu Boga i sav ih je narod voleo. A Gospod svaki dan dodavaše (crkvi) onih koji se spasavahu.

### **Dela apostolska – 3 glava**

<sup>1</sup>A Petar i Jovan idahu u deveti molitveni čas gore u hram. <sup>2</sup>I nošahu jednog čoveka koji je bio hrom od utrobe matere svoje i kojega svaki dan metahu pred vrata od hrama koja se zovu "lepa", da prosi milostinju od onih koji ulaze u hram. <sup>3</sup>Ovaj vide Petra i Jovana kad su hteli da uđu u hram i prošaaše milostinju.

<sup>4</sup>A Petar pogleda na nj s Jovanom i reče: Pogledaj na nas! <sup>5</sup>A on gledaaše u njih, očekujući da će mu oni što dati. <sup>6</sup>A Petar reče: Srebra i zlata nemam, ali što imam, to ti dajem: U ime Isusa Hrista, Nazarećanina, hodi! <sup>7</sup>I uze ga za desnicu i podiže ga. I odmah se utvrdiše njegove noge i gležnji,

<sup>8</sup>skoči i stade, i hođaše, i uđe s njima u hram, idući i skačući i hvaleći Boga. <sup>9</sup>I vide ga sav narod gde ide i hvali Boga. <sup>10</sup>I poznaše ga da je on bio taj koji je milostinje radi sedeo kod lepих vrata hramovnih, i divljahu se i čuđahu se tome što bi od njega. <sup>11</sup>A kako se on držao Petra i Jovana, navali k njima sav narod u trem koji se zove Solomonov, zaprepašćen.

<sup>12</sup>A kad to vide Petar, reče narodu: Ljudi Izrailjci, što se čudite ovome ili što gledate na nas, kao da smo svojom silom ili pobožnošću učinili da on ide? <sup>13</sup>Bog Avramov, Isakov i Jakovljevi, Bog otaca naših, proslavi slugu svoga Isusa, koga ste vi predali i koga ste se pred Pilatom odrekli kad je on sudio da se pusti. <sup>14</sup>Vi ste se odrekli sveca i pravednika i molili ste da vam pokloni ubicu, <sup>15</sup>a gospodara života

ubiste. Ali Bog ga podiže iz mrtvih, čemu smo mi svedoci. <sup>16</sup>I za veru u ime njegovo utvrdi ime njegovo ovoga koga vidite i znate, i vera koju on daje, dade mu zdravlje ovo pred svima vama. <sup>17</sup>I sad, braćo, znam da ste iz neznanja ono učinili, kao i starešine vaše. <sup>18</sup>Ali Bog je tako izvršio što je napred javio ustima svih proroka, da će njegov Mesija postradati. <sup>19</sup>Pokajte se, dakle, i obratite se, da vam se oprostite gresi vaši, <sup>20</sup>pa da dođu od Gospoda vremena odmaranja i pošlje napred određenoga nam Mesiju Isusa, <sup>21</sup>koga valja nego da primi do vremena kad će se sve popraviti, o čemu je Bog od davnih vremena govorio ustima svojih svetih proroka. <sup>22</sup>Mojsije je rekao: "Proroka će vam podignuti Gospod Bog iz braće vaše, kao mene; njega poslušajte u svemu što vam kaže. <sup>23</sup>A svaki koji ne posluša toga proroka, istrebiće se iz naroda". <sup>24</sup>A i svi proroci od Samuila i dalje, koliko ih je god govorilo, i za ove dane javiše. <sup>25</sup>Vi ste sinovi proroka i saveza što ga Bog sklopi s ocevima vašim govoreći Avramu: "U tvom će semenu biti blagosloveni svi narodi na zemlji". <sup>26</sup>Vama je Bog prvo podigao slugu svoga i poslao ga da vas blagoslovi, ako se svaki od vas obrati od svojih zlih dela.

## **Dela apostolska – 4 glava**

<sup>1</sup>A kad oni govorahu narodu, pristupiše im sveštenici, kapetan hrama i sadukeji, <sup>2</sup>ljuti što oni uče narod i javljaju u Isusu uskrs iz mrtvih, <sup>3</sup>staviše na njih ruke i metnuše ih u zatvor do ujutru; jer je već bilo večer.

<sup>4</sup>A mnogi od onih koji su čuli reč, poverovaše, tako da je broj ljudi bio oko pet hiljada.

<sup>5</sup>Sutradan se skupiše u Jerusalimu njihovi poglavari, starešine i književnici, <sup>6</sup>prvosveštenik Ana, Kajafa, Jovan i Aleksandar, i koliko ih god beše od roda prvosveštentičkoga. <sup>7</sup>Metnuše ih na sredu i pitahu: Kakvom silom ili kakvim imenom učiniste vi ovo?

<sup>8</sup>Tada im Petar, pun Duha svetoga, reče: Poglavari narodni i starešine!

<sup>9</sup>Ako nas danas pitate za dobro delo koje učinismo bolesnu čoveku, kako je ovaj ozdravio, <sup>10</sup>da znate svi vi i sav narod Izrailjev: U ime Isusa Hrista Nazarećanina, koga ste vi raspeli, koga je Bog podigao iz mrtvih, kroz njega stoji ovaj pred vama zdrav. <sup>11</sup>Ovo je kamen koji ste vi, zidari, odbacili, (a) koji postade kamen ugaoni. <sup>12</sup>Nema ni u jednome drugom spasenja; jer nema drugoga imena pod nebom, danoga ljudima, kojim treba da se spasemo.

<sup>13</sup>A kad videše slobodu Petrovu i Jovanovu i opaziše da su ljudi neknjiževni i prosti, čuđahu se. Poznali su ih da su bili s Isusom, <sup>14</sup>ali su videli i isceljenoga čoveka gde s njima stoji, pa ne mogahu ništa protivu reći.

<sup>15</sup>Zapovediš im da iziđu iz sinedriona, i pitahu jedan drugoga: <sup>16</sup>Šta da radimo s ovim ljudima? Jer su oni učinili poznato čudo, za koje znaju svi koji žive u Jerusalimu, i ne možemo poreći. <sup>17</sup>Ali da se to ne širi dalje po narodu, da im zapretimo da više nikome ne govore spominjući ovo ime.

<sup>18</sup>I dozvaše ih i zapovediš im da nikako ne govore niti uče spominjući ime Isusovo. <sup>19</sup>A Petar i Jovan odgovoriše i rekoše im: Sudite, je li pravo pred Bogom da vas više slušamo nego li Boga? <sup>20</sup>Jer mi ne možemo da ne govorimo što smo videli i čuli.

<sup>21</sup>A oni im još jednaput zapretiše i pustiše ih, jer ne nađoše ništa kako bi ih kaznili, zbog naroda, jer su svi hvalili Boga za ono što se dogodilo. <sup>22</sup>Jer onome čoveku na kom se dogodilo ovo čudo isceljenja, beše više od četrdeset godina.

<sup>23</sup>A kad ih otpustiše, dođoše k svojim i kazaše šta im rekoše prvosveštenici i starešine.

<sup>24</sup>Kad ovi to čuše, jednodušno podigoše glas k Bogu i rekoše: O

Gospode, ti koji si stvorio nebo, zemlju, more i sve što je u njima, <sup>25</sup>ti si rekao ustima Davida, slugu svoga: "Zašto se bune neznabošci i narodi misle na zaludne stvari? <sup>26</sup>Digoše se carevi zemaljski i vladaoци se sabraše na Gospoda i na Pomazanika njegovu". <sup>27</sup>Zaista se sabraše u ovome gradu na svetoga slugu tvoga Isusa, koga si pomazao, Irod i Pontijski Pilat s neznabošcima i s narodom Izrailjevim, <sup>28</sup>da učine što je ruka tvoja i volja tvoja napred odredila da bude. <sup>29</sup>I sad, Gospode, pogledaj na njihove pretnje i daj slugama svojim da sa svakom slobodom govore reč tvoju, <sup>30</sup>a ti pružaj ruku svoju na isceljivanje i da znaci i čudesa bivaju imenom svetoga slugu tvoga Isusa.

<sup>31</sup>I pošto se pomoliše Bogu, zatrese se mesto gde behu sabrani, i napuniše se svi svetoga Duha, i govorahu reč Božju slobodno.

<sup>32</sup>A u naroda koji je verovao, beše jedno srce i jedna duša, i nijedan ne govoraše da je što od onoga što je imao, njegovo, nego im sve beše zajedničko. <sup>33</sup>S velikom silom svedočahu apostoli za uskrs Gospoda Isusa, i sve su ih jako voleli. <sup>34</sup>Jer nijedan među njima ne beše siromašan: svi koji imađahu zemlje ili kuća, prodavahu (to) i donošahu cenu prodanoga <sup>35</sup>i metahu pred noge apostolima. I davaše se svakome kako je ko trebao.

<sup>36</sup>A Josif, koga su apostoli prozvali Varnava, t.j. prevedeno: sin utehe, levit, rodом sa Kipra, <sup>37</sup>imao je njivu, pa je prodade i donese novac i metnu ga apostolima pred noge.

## **Dela apostolska – 5 glava**

<sup>1</sup>A jedan čovek po imenu Ananija, sa ženom svojom Sapiro, prodade njivu <sup>2</sup>i sakri od novca sa znanjem žene svoje, a jedan deo donese i metnu ga apostolima pred noge.

<sup>3</sup>A Petar reče: Ananija, zašto napuni sotona srce tvoje da slažeš Duhu svetome i sakriješ od novca što si ga dobio za njivu? <sup>4</sup>Zar pre prodaje



ne beše tvoja, i kad je prodade, zar ne beše u tvojoj vlasti? Zašto si tako šta naumio u srcu svome? Nisi slagao ljudima, nego Bogu!

<sup>5</sup>A kad Ananija ču reči ove, pade i izdahnu. I uđe veliki strah u sve koji to čuše. <sup>6</sup>A mladići ustaše, umotaše ga, iznesoše napolje i sahraniše.

<sup>7</sup>A kad prođe oko tri časa, uđe i žena njegova, ne znajući šta se dogodilo. <sup>8</sup>A Petar joj reče: Kaži mi, jeste li za toliko dali njivu? A ona reče: Da, za toliko. <sup>9</sup>A Petar joj reče: Zašto ste se dogovorili da iskušate Duha Gospodnjeg? Gle, noge onih koji sahraniše muža tvoga, pred vratima su i izneće te.

<sup>10</sup>I odmah pade pred noge njegove i izdahnu. A mladići udoše i nadoše je mrtvu; i iznesoše je i sahraniše kod muža njezina. <sup>11</sup>I uđe velik strah u svu crkvu i u sve koji čuše ovo.

<sup>12</sup>A apostoli činjahu mnoge znake i čudesa u narodu. I behu svi jednodušno u tremu Solomonovu. <sup>13</sup>A od ostalih niko nije smeo da im pristupi, nego ih je hvalio narod. <sup>14</sup>I sve više pristajahu oni koji verovahu u Gospoda, mnoštvo ljudi i žena, <sup>15</sup>tako da i na ulice iznošahu bolesnike i metahu ih na postelje i nosila, da bi, kad prođe Petar, bar senka njegova osenila koga od njih. <sup>16</sup>A skupljahu se mnogi i iz gradova oko Jerusalima, donošahu bolesnike i one koje mučahu nečisti duhovi, i svi ozdravljahu.

<sup>17</sup>Ali ustade prvosveštenik i svi koji behu s njim, t.j. sekta sadukejska, i napuniše se zavisti. <sup>18</sup>Metnuše ruke na apostole i baciše ih u državni zatvor.

<sup>19</sup>Ali anđeo Gospodnji otvori noću vrata tamnička, izvede ih i reče: <sup>20</sup>Idite, stanite i govorite u hramu narodu sve reči ovoga života. <sup>21</sup>A kad oni to čuše, udoše ujutru u hram i učahu. Kad, pak, dođe prvosveštenik i oni koji behu s njim, sazvaše sinedrion i sve strešine sinova Izrailjevih, i poslaše u tamnicu da ih dovedu. <sup>22</sup>A kad sluge dodoše, ne

nađoše ih u tamnici, pa se vratiše i javiše: <sup>23</sup>Tamnicu nađosmo dobro zaključanu i čuvaru gde stoje pred vratima, ali kad otvorismo, unutra ne nađosmo nikoga.

<sup>24</sup>A kad čuše ove reči kapetan hrama i prvosveštenici, ne mogahu da shvate kako se to dogodilo. <sup>25</sup>I dođe neko i javi im: Evo, ljudi koje ste bacili u tamnicu, stoje u hramu i uče narod.

<sup>26</sup>Tad otide kapetan sa slugama i dovede ih, ali ne na silu, jer se bojahu naroda da ih ne pobije kamenjem. <sup>27</sup>I kad ih dovedoše, postaviše ih pred sinedrion. I zapita ih prvosveštenik: <sup>28</sup>Oštro smo vam zapovedili da ne učite spominjući ovo ime; i, gle, napunili ste Jerusolim svojom naukom i hoćete na nas da bacite krv ovoga čoveka.

<sup>29</sup>A Petar i apostoli odgovoriše i rekoše: Boga treba više slušati nego ljude. <sup>30</sup>Bog otaca naših podiže Isusa, koga ste vi ubili obesivši ga na drvo. <sup>31</sup>Ovoga Bog desnicom svojom uzvisi za poglavara i spasitelja, da da Izrailju pokajanje i oprostjenje greha. <sup>32</sup>I mi smo svedoci ovoga i Duh sveti kojega Bog daje onima koji njega slušaju.

<sup>33</sup>A kad ovi to čuše, razljutiše se vrlo i htedoše ih pobiti.

<sup>34</sup>Ali onda ustade u sinedrionu jedan farisej po imenu Gamalilo, zakonik koga je poštovao sav narod, i zapovedi da ljude malo izvedu napolje, <sup>35</sup>pa im reče: Ljudi Izrailjci, uzmite se u pamet kod ovih ljudi, šta hoćete da činite. <sup>36</sup>Jer pre ovih dana usta Tevda, koji je govorio da je on nešto i uz koga pristade ljudi na broj oko četiri stotine. On bi ubijen, i svi koji su ga slušali, razidoše se i propadoše. <sup>37</sup>Posle ovoga usta Juda Galilejac u dane popisa i odvuče dosta ljudi za sobom. I on pogibe, i svi koji su ga slušali, razasuše se. <sup>38</sup>I sad vam kažem: Prođite se ovih ljudi i pustite ih. Jer, ako je ova namisao ili ovo delo od ljudi, propašće; <sup>39</sup>a ako je od Boga, ne možete ih uništiti. Inače biste se našli i kao ljudi koji se bore protiv (samoga) Boga. Tada ga poslušajte.

<sup>40</sup>I dozvaše apostole, izbiše ih, zapretiše im da ne govore spominjući ime Isusovo i otpustiše ih. <sup>41</sup>A ovi otidoše od sinedriona radujući se što su se udostojili da budu osramoćeni za ime. <sup>42</sup>I ne prestajahu svaki dan da uče u hramu i po kućama i da propovedaju evanđelje o Mesiji Isusu.

## **Dela apostolska – 6 glava**

<sup>1</sup>U te dane, kad se učenici množahu, podigoše Jelinisti viku na Jevreje, što se njihove udovice zaboravljahu kad se svakoga dana delila pomoć.

<sup>2</sup>Onda dvanaestorica dozvaše sve učenike i rekoše: Ne prilikuje da mi ostavimo reč Božju pa da služimo oko trpeza. <sup>3</sup>Nađite, dakle, braćo, među sobom sedam poštenih ljudi, punih Duha i mudrosti, koje ćemo postaviti nad ovim poslom. <sup>4</sup>A mi ćemo ostati u molitvi i u službi reči.

<sup>5</sup>I dopade se ova reč svemu narodu, i izabraše Stefana, čoveka puna vere i Duha svetoga, Filipa, Prohora, Nikanora, Timona, Parmena i Nikolu, proselita iz Antiohije. <sup>6</sup>Ove postaviše pred apostole, koji se pomoliše Bogu i metnuše ruke na njih.

<sup>7</sup>A reč Božja napredovaše, i broj učenika u Jerusalimu množio se vrlo, pa i mnogi sveštenici pokoravahu se veri.

<sup>8</sup>A Stefan, pun blagodati i sile, činjaše velika čudesa i znake među ljudima. <sup>9</sup>Ali ustaše neki od onih iz sinagoge koja se zove libertinačka, kirinačka, aleksandrinačka i onih iz Kilikije i Azije, i prepirahu se sa Stefanom. <sup>10</sup>Ali ne mogahu protivu stati mudrosti i duhu kojim je govorio.

<sup>11</sup>Tada podgovoriše ljude koji rekoše: Čuli smo ga gde huli na Mojsija i na Boga. <sup>12</sup>I pobuniše narod, starešine i književnike, i ovi navališe na njega, uhvatiše ga i odvedoše pred sinedrion. <sup>13</sup>I postaviše lažne

svedoke koji govorahu: Ovaj čovek ne prestaje da huli na sveto mesto i na zakon. <sup>14</sup>Čuli smo ga, naime, gde govori da će Isus Nazarećanin razoriti ovo mesto i izmeniti zakone koje nam je dao Mojsije.

<sup>15</sup>I svi koji seđahu u sinedrionu, gledahu na nj i videše da lice njegovo beše kao lice anđela.

## **Dela apostolska – 7 glava**

<sup>1</sup>Tada prvosveštenik reče: Je li tako?

<sup>2</sup>A on reče: Braćo i oci, čujte! Bog slave javi se ocu našem Avramu kad beše u Mesopotamiji, pre nego što se doseli u Haran, <sup>3</sup>i reče mu: "Iziđi iz zemlje svoje i od roda svoga i dođi u zemlju koju ću ti ja pokazati". <sup>4</sup>Tada iziđe iz zemlje haldejske i doseli se u Haran. Odande ga (Bog), po smrti oca njegova, preseli u ovu zemlju u kojoj vi sad živite. <sup>5</sup>Ali mu ne dade zemlje u njoj, ni stope jedne, nego samo obeća da će je dati u držanje njemu i semenu njegovu posle njega, iako on (tada) još nije imao dece. <sup>6</sup>Ovako reče Bog: "Seme njegovo biće došljaci u zemlji tuđoj, nateraće ga da služi i mučiće ga četiri stotine godina. <sup>7</sup>Ali narodu kome će oni služiti, ja ću suditi", reče Bog, "potom će izići i služiće meni na ovome mestu". <sup>8</sup>Tada sklopi s njim savez obrezanja, i tako rodi Isaka i obreza ga u osmi dan, i Isak Jakova, i Jakov dvanaest praotaca.

<sup>9</sup>I praoci pozavideše Josifu i prodadoše ga u Egipat. Ali Bog beše s njim, <sup>10</sup>i izbavi ga od svih njegovih nevolja, i dade mu milost i mudrost pred Faraonom, carem egipatskim, koji ga postavi za poglavara nad Egiptom i nad svim domom svojim.

<sup>11</sup>Ali dođe glad na sav Egipat i Hanan i nevolja velika, i ne nalažahu hrane oci naši. <sup>12</sup>A kad Jakov ču da ima pšenice u Egiptu, poslao oca naše prviput. <sup>13</sup>Kad dođoše drugiput, poznaše Josifa braća njegova, i Faraon sazna poreklo Josifovo. <sup>14</sup>Josif poslao i dozva oca svoga Jakova

i svu rodbinu svoju, sedamdeset i pet duša. <sup>15</sup>Jakov siđe u Egipat i umre (onde), on i ocevi naši. <sup>16</sup>I preneseše ih u Sihem i metnuše u grob što ga Avram kupi za novce od sinova Emorovih u Sihemu.

<sup>17</sup>A kad se približavaše vreme obećanja što ga Bog obreče Avramu, narod se narodi i umnoži u Egiptu, <sup>18</sup>dok ne nastane drugi car u Egiptu, koji nije znao Josifa. <sup>19</sup>Ovaj prevari naš narod i zlostavi oca naše tako, da morahu izlagati dečicu svoju da ne žive. <sup>20</sup>U to se vreme rodi Mojsije i beše ugodan Bogu. Tri meseca hranjen je u ući oca svoga. <sup>21</sup>A kad ga izložiše, uze ga kći Faraonova i odgaji ga sebi za sina.

<sup>22</sup>Mojsije se nauči svoj mudrosti egipatskoj i beše silan u rečima i delima svojim. <sup>23</sup>A kad mu se navršise četrdeset godina, dođe mu na um da obiđe braću svoju, sinove Izrailjeve. <sup>24</sup>I kad vide gde se jednome čini nepravda, pomože mu i osveti onoga u nevolji, ubivši Egipćanina. <sup>25</sup>Mišljaše da će braća njegova razumeti da im Bog njegovom rukom daje spasenje; ali oni ne razumeše. <sup>26</sup>Sutradan javi im se kad su se svadili, i miraše ih i reče: Ljudi, braća ste, zašto činite nepravdu jedan drugome? <sup>27</sup>Ali onaj što činjaše nepravdu bližnjemu svome, oturi ga i reče: Ko te postavi za gospodara i sudiju nad nama? <sup>28</sup>Hoćeš li da me ubiješ kao što si juče ubio Egipćanina? <sup>29</sup>Zbog ove reči Mojsije pobeže, i postade došljak u zemlji madiamskoj, gde rodi dva sina.

<sup>30</sup>Posle četrdeset godina javi mu se u pustinji Sinajskoj gore anđeo u ognjenom plamenu jedne kupine. <sup>31</sup>Kad Mojsije vide to, divljaše se utvari; a kad pristupi da je vidi, ču se glas Gospodnji: <sup>32</sup>"Ja sam Bog otaca tvojih, Bog Avramov, Isakov i Jakovljevi". A Mojsije se beše uzdrhtao i nije smeo da pogleda. <sup>33</sup>A Gospod mu reče: "Izuj obuću s nogu svojih, jer je mesto na kome stojiš, sveta zemlja. <sup>34</sup>Zaista videh muku svoga naroda koji je u Egiptu i čuh njegovo uzdisanje, i siđoh da ih izbavim. I sad hodi da te pošljem u Egipat". <sup>35</sup>Ovoga Mojsija, koga oturiše rekavši: "Ko te postavi za gospodara i sudiju?" – toga je Bog rukom anđela koji mu se javio u kupini, poslao za gospodara i

izbavitelja. <sup>36</sup>Ovaj ih izvede i činjaše čudesa i znake u Egiptu, u Crvenom moru i u pustinji četrdeset godina.

<sup>37</sup>Ovo je Mojsije koji kaza sinovima Izrailjevim: "Proroka će vam podići Bog iz vaše braće, kao mene". <sup>38</sup>Ovo je onaj koji je u zboru u pustinji bio sa anđelom koji mu je govorio na Sinajskoj gori, a i s ocima našim. On je primio reči žive da ih dam vama. <sup>39</sup>Ali oci naši ne hteše ga poslušati, nego ga odbaciše i okrenuše se srcem svojim Egiptu, <sup>40</sup>i rekoše Aronu: "Načini nam bogove koji će ići pred nama; jer ovaj Mojsije, koji nas dovede iz zemlje egipatske – ne znamo šta mu bi". <sup>41</sup>Tada načiniše tele i prinesoše žrtvu idolu, i radovahu se rukotvorini svojoj. <sup>42</sup>A Bog se okrenu (od njih) i predade ih da služe vojsci nebeskoj, kao što je napisano u knjizi proroka: "Jeste li mi zaklane životinje i žrtve prinostili za četrdeset godina u pustinji, dome Izrailjev? <sup>43</sup>Ne, nego ste nosili šator Molohov i zvezdu boga Romfe, kipove što ste ih načinili da im se molite. I preseliću vas dalje od Vavilona".

<sup>44</sup>Oci naši imali su šator svedočanstva u pustinji, kao što je zapovedio onaj koji je rekao Mojsiju, da ga načini po slici koju je video. <sup>45</sup>Ovaj primiše oci naši i unesoše ga s Isusom kad zauzeše zemlju neznabožaca, koje Bog otera ispred lica naših otaca, (i tako je bilo) sve do Davida. <sup>46</sup>Ovaj nađe milost u Boga i molio je da nađe stan Bogu Jakovljevu. <sup>47</sup>Ali Solomon mu sagradi kuću. <sup>48</sup>No Najviši ne živi u rukotvorenim hramovima, kao što kaže prorok: <sup>49</sup>"Nebo je meni presto, a zemlja podnožje nogama mojima. Kakvu ćete mi kuću sazidati, govori Gospod, ili koje je mesto za moje počivanje? <sup>50</sup>Ne stvori li ruka moja sve ovo?"

<sup>51</sup>Tvrdovrati i neobrezanih srca i ušiju! Vi se jednako protivite Duhu svetome, kako oci vaši, tako i vi! <sup>52</sup>Kojega od proroka ne progoniše oci vaši? I pobiše one koji napred javiše za dolazak pravednika, kojega vi sad izdajnici i ubice postadoste, <sup>53</sup>(vi) koji ste zakon primili naredbom anđelskom, i niste ga održali.

<sup>54</sup>A kad ovo čuše, razljutiše se vrlo u srcima svojim i škrgutahu zubima na njega. <sup>55</sup>A on, pun Duha svetoga, pogleda na nebo i vide slavu Božju i Isusa gde stoji s desne strane Bogu. <sup>56</sup>I reče: Evo, vidim nebesa otvorena i Sina čovečjeg gde stoji s desne strane Bogu.

<sup>57</sup>Tad povikaše iz glasa, zapušiše uši svoje i navališe jednodušno na njega, <sup>58</sup>izbaciše ga iz grada i zasipahu ga kamenjem. A svedoci metnuše haljine svoje kod nogu mladića po imenu Savla. <sup>59</sup>I zasipahu kamenjem Stefana, koji se moljaše Bogu i govoraše: Gospode Isuse, primi duh moj!

<sup>60</sup>Onda kleče na kolena i povika iz sveg glasa: Gospode, ne primi im ovo za greh! Posle ovih reči umre.

## **Dela apostolska – 8 glava**

<sup>1</sup>A Savle je odobravao njegovo ubistvo. U onaj dan nastala veliko gonjenje crkve jerusalimske: osim apostola, svi se rasejaše po krajevima judejskim i samarijskim.

<sup>2</sup>Pobožni ljudi sahraniše Stefana i učiniše veliki plač nad njim.

<sup>3</sup>A Savle se trudio da uništi crkvu: išao je po kućama, vukao je ljude i žene i predavao ih je u tamnicu. <sup>4</sup>A koji se rasejaše, prolažahu i propovedahu reč.

<sup>5</sup>Tako dođe Filip u glavni grad Samarije i propovedaše im Hrista.

<sup>6</sup>Narod je jednodušno pazio na reči Filipove, jer je video znake što ih je činio. <sup>7</sup>Jer iz mnogih s nečistim duhovima izlažahu ovi s velikom vikom, i mnogi uzeti i hromi ozdraviše. <sup>8</sup>I nastala velika radost u gradu onome.

<sup>9</sup>A čovek neki, po imenu Simon, još od pre je čarao u gradu i dovodio u čudo narod samarijski, govoreći da je on neki veliki čovek. <sup>10</sup>Ovoga slušahu svi, i malo i veliko, i govorahu: Ovo je "velika" sila Božja. <sup>11</sup>A

slušahu ga zato što ih je već dugo vremena činima udivljavao. <sup>12</sup>A kad poverovaše Filipu, koji je propovedao o carstvu Božjem i o imenu Isusa Hrista, kršćavahu se i ljudi i žene. <sup>13</sup>Pa i sam Simon poverova, krsti se i osta kod Filipa; i kad vide znake i čudesa velika, divljaše se vrlo.

<sup>14</sup>A kad čuše apostoli koji behu u Jerusalimu, da je Samarija primila reč Božju, poslaše k njima Petra i Jovana. <sup>15</sup>Ovi sidoše i pomoliše se Bogu za njih da prime Duha svetoga; <sup>16</sup>jer još ni na jednoga od njih ne beše sišao, nego behu samo kršteni u ime Gospoda Isusa. <sup>17</sup>Tada metnuše ruke na njih i oni primiše Duha svetoga.

<sup>18</sup>Kad Simon vide da se Duh daje polaganjem ruku apostolskih, donese im novaca <sup>19</sup>i reče: Dajte i meni ovu vlast, da, kad metnem ruke na koga, primi Duha svetoga.

<sup>20</sup>A Petar mu reče: Novci tvoji da propadnu s tobom! što si pomislio da se dar Božji za novac može dobiti. <sup>21</sup>Nema tebi dela u ovome, niti ti pripada ovo, jer srce tvoje nije pravo pred Bogom. <sup>22</sup>Popravi se, dakle, i pomoli se Bogu da bi ti se oprostila pomisao srca tvoga. <sup>23</sup>Jer te vidim da si u grkoj žuči i u okovima greha.

<sup>24</sup>A Simon odgovori i reče: Pomolite se vi Gospodu za mene, da ne naiđe na mene ništa od ovoga što ste rekli.

<sup>25</sup>A kad posvedočiše i kazaše reč Gospodnju, vratiše se u Jerusalim, pošto su u mnogim selima samarijskim pripovedili evanđelje.

<sup>26</sup>A anđeo Gospodnji reče Filipu: Ustani i idi prema jugu na put koji silazi od Jerusalima u Gazu; on je pust. <sup>27</sup>I ustade i ode. I, gle, jedan Etiopljanin, uškopljenik, vlastelin Kandakije, carice etiopske, koji je bio nad svim njenim blagom, beše došao u Jerusalim da se pomoli Bogu, <sup>28</sup>pa se vraćашe, seđaše na kolima svojim i čitaše proroka Isaiju.

<sup>29</sup>A Duh reče Filipu: Pristupi i prilepi se tim kolima. <sup>30</sup>A Filip pritrča i ču



ga gde čita proroka Isaiju, pa reče: A razumeš li što čitaš? <sup>31</sup>A on reče: Kako bih mogao, ako me ko ne uputi? I pozva Filipa da se popne i sedne s njim.

<sup>32</sup>A mesto iz pisma koje je čitao, beše ovo: "Kao ovca odvede se na klanje, i kao što je jagnje nemo pred onim koji ga striže, tako ne otvara usta svojih. <sup>33</sup>U njegovu poniženju ukide se sud njegov. Potomke njegove ko će izbrojati? Jer se uzima sa zemlje život njegov".

<sup>34</sup>Onda uškopljenik reče Filipu: Molim te, za koga ovo govori prorok? Za sebe ili za koga drugoga?

<sup>35</sup>A Filip otvori usta svoja i, počevši od ovoga pisma, propovedi mu Isusa.

<sup>36</sup>Kako idahu putem, dođoše na neku vodu, i uškopljenik reče: Evo vode! Šta mi smeta da se krstim? <sup>37</sup>[Filip pak reče: Može, ako veruješ od sveg srca. On odgovori i reče: Verujem da je Isus Hristos Sin Božiji.] <sup>38</sup>I zapovedi da stanu kola, i uđoše obojica u vodu, Filip i uškopljenik, i krsti ga.

<sup>39</sup>A kad iziđoše iz vode, duh Gospodnji uze Filipa, i više ga uškopljenik nije video. Nastavio je svoj put radujući se. <sup>40</sup>A Filip se nađe u Azotu, i, prolazeći, propovedaše evanđelje svima gradovima, dok ne dođe u Kesariju.

## **Dela apostolska – 9 glava**

<sup>1</sup>A Savle je još uvek disao pretnjom i ubistvom na učenike Gospodnje, pa ode do prvosveštenika <sup>2</sup>i izmoli u njega pisma za Damask, na sinagoge: ako koga nađe od ove nauke, ljude i žene, da ih svezane dovede u Jerusalim.

<sup>3</sup>Putujući, dođe blizu Damaska. I ujedanput ga obasja svetlost s neba;

<sup>4</sup>pade na zemlju i ču glas gde mu govori: Savle, Savle, zašto me goniš?

<sup>5</sup>A on reče: Ko si, Gospode? A ovaj: Ja sam Isus, koga ti goniš.

<sup>6</sup>Nego ustani i uđi u grad, i kazaće ti se šta ti valja činiti.

<sup>7</sup>A ljudi koji idahu s njim, stajahu nemi, jer su glas čuli, ali nikoga nisu videli. <sup>8</sup>Savle usta od zemlje, i kad je otvorio oči svoje, ništa nije video. Uzeše ga, dakle, za ruku i uvedoše u Damask. <sup>9</sup>I bio je tri dana slep, niti je jeo niti je pio.

<sup>10</sup>A u Damasku beše jedan učenik po imenu Ananije. I reče mu Gospod u utvari: Ananija! A on reče: Evo me, Gospode! <sup>11</sup>A Gospod njemu: Ustani i idi u ulicu koja se zove "prava", i potraži u domu Judinom Taršanina po imenu Savla. Sad se baš moli Bogu. <sup>12</sup>I vide čoveka po imenu Ananiju gde uđe i metnu ruke na njega da progleda.

—

<sup>13</sup>A Ananija odgovori: Gospode, od mnogih čuh za ovoga čoveka kolika zla počini tvojim svetima u Jerusalimu. <sup>14</sup>I ovde ima vlast od prvosveštenika da veže sve koji prizivaju ime tvoje.

<sup>15</sup>A Gospod mu reče: Idi, jer mi je on oruđe izbrano: da iznese ime moje pred neznabošce, careve i sinove Izrailjeve. <sup>16</sup>Ja ću mu pokazati koliko mu valja postradati za ime moje.

<sup>17</sup>I Ananija ode, uđe u kuću i metnu ruke na njega i reče: Savle brate, Gospod Isus, koji ti se javio na putu kojim si išao, poslao me je da progledaš i da se napuniš Duha svetoga.

<sup>18</sup>I odmah otpade od očiju njegovih kao krljušt, i progleda; i usta i krsti se, <sup>19</sup>i pošto jede, okrepi se. Bio je nekoliko dana s učenicima koji behu u Damasku, <sup>20</sup>i odmah je po sinagogama propovedao Isusa, da je on

Sin Božji. <sup>21</sup>A svi koji slušahu, čuđahu se i govorahu: Nije li ovo onaj što u Jerusalimu gonjaše one koji prizivaju ime ovo, a i ovamo je za to došao, da ih povezane vodi prvosveštenicima? <sup>22</sup>A Savle bivaše sve jači i zabunjivaše Judeje koji življahu u Damasku, dokazujući da je ovo Mesija.

<sup>23</sup>Posle poduzeg vremena dogovoriše se Judeji da ga ubiju. <sup>24</sup>Ali Savle doznade njihovu nameru. Dan i noć čuvali su vrata da bi ga ubili. <sup>25</sup>A učenici njegovi uzeše ga noću i spustiše ga u jednoj kotarici preko zida.

<sup>26</sup>A kad dođe u Jerusalim, ogledaše da se pridruži učenicima; no svi ga se bojahu, jer ne verovahu da je (zaista) učenik. <sup>27</sup>A Varnava ga uze i dovede k apostolima. I kaza im kako na putu vide Gospoda i kako mu govori, i kako je u Damasku slobodno govorio u ime Isusovo.

<sup>28</sup>Otada je s njima ulazio i izlazio u Jerusalimu i učio je slobodno u ime Gospodnje. <sup>29</sup>Govorio je i prepirao se i s Jelinistima; a oni gledahu da ga ubiju. <sup>30</sup>A kada braća doznaše ovo, svedoše ga u Kesariju i otpustiše u Tars.

<sup>31</sup>I tako je crkva po svoj Judeji, Galileji i Samariji bila na miru; napredovala je, živela je u strahu Gospodnjem i umnožavala se utehom svetoga Duha.

<sup>32</sup>A kad Petar obilažaše sve, dođe i k svetima koji življahu u Lidi.

<sup>33</sup>Onde nađe jednog čoveka po imenu Eneju, koji je već osam godina ležao na odru; bio je uzet. <sup>34</sup>I reče mu Petar: Eneja, isceljujete Isus Hristos. Ustani i prostri sebi! I odmah usta. <sup>35</sup>I videše ga svi stanovnici Lide i Sarona, i obratiše se ka Gospodu.

<sup>36</sup>A u Jopi beše jedna učenica po imenu Tavita, što znači Gazela. Ova beše puna dobrih dela i milostinja što ih činjaše. <sup>37</sup>Onih dana razbole se i umre. Okupaše je i metnuše u gornju sobu. <sup>38</sup>Kako je, pak, Lida

blizu Jope, i učenici čuše da je Petar onde, poslaše dva čoveka do njega moleći ga: Ne oklevaj da dođeš do nas!

<sup>39</sup>A Petar usta i otide s njima. I kad dođe, odvedoše ga u gornju sobu, i pristupiše mu sve udovice plačući i pokazujući donje i gornje haljine što ih je radila Gazela dok je bila s njima. <sup>40</sup>Petar izгна sve napolje, kleče na kolena i pomoli se Bogu; pa se okrenu telu i reče: Tavito, ustani! A ona otvori oči svoje, i kad vide Petra, sede. <sup>41</sup>I pruži joj ruku i podiže je. Tada dozva svete i udovice i pokaza je živu.

<sup>42</sup>Ovo se razglasi po svoj Jopi, i mnogi poverovaše u Gospoda. <sup>43</sup>I osta duže vremena u Jopi, u nekoga Simona kožara.

## **Dela apostolska – 10 glava**

<sup>1</sup>A u Kesariji beše jedan čovek po imenu Kornelije, kapetan od čete koja se zvala italiska. <sup>2</sup>Bio je pobožan i bogobojazan sa celim domom svojim, davao je narodu mnogu milostinju i molio se Bogu bez prestanka.

<sup>3</sup>Jednoga dana, oko devetoga časa, vide on u utvari jasno anđela Božjeg gde uđe k njemu i reče mu: Kornelije! <sup>4</sup>A on pogleda na njega, poplaši se i reče: Šta je, Gospode? A on mu reče: Molitve tvoje i milostinje tvoje uzdigoše se do Boga, i on te se seća. <sup>5</sup>Zato sad pošlji ljude u Jopu i dozovi nekoga Simona, prozvanoga Petra. <sup>6</sup>Ovaj je gost u nekoga Simona kožara, čija je kuća kod mora.

<sup>7</sup>A kad otide anđeo koji mu je govorio, dozva dvojicu od svojih slugu i jednoga pobožna vojnika od onih koji stalno behu uz njega, <sup>8</sup>kaza im sve i posla ih u Jopu.

<sup>9</sup>A sutradan, kad oni putovahu i približiše se gradu, pope se Petar oko šestoga časa na krov da se pomoli Bogu. <sup>10</sup>I ogladne i htjede da jede. A kad oni gotovljahu, dođe izvan sebe. <sup>11</sup>I vide nego otvoreno i sud

nekakav gde silazi kao veliko platno, koji se na četiri kraja spušta na zemlju. <sup>12</sup>U njemu behu sve četvoronožne životinje, gmizavci zemaljski ptice nebeske. <sup>13</sup>I on ču glas: Ustani, Petre, zakolji i jedi! <sup>14</sup>A Petar reče: Nipošto, Gospode, jer još nikad ne jedoh što pogano i nečisto. <sup>15</sup>I glas opet, po drugi put k njemu: Što je Bog očistio, ti ne pogani! <sup>16</sup>Ovo je bilo triput, i odmah se sud uze na nebo.

<sup>17</sup>A kad se Petar u sebi pitaše šta bi bila utvara koju je video, gle, ljudi poslani od Kornelija, napitavši dom Simonov, stadoše pred vratima, <sup>18</sup>zovnuše i pitahu: Je li ovde u gostima Simon, prozvani Petar?

<sup>19</sup>A dok je još Petar razmišljao o utvari, rekao mu je Duh: Eto te traže tri čoveka. <sup>20</sup>Ustani, siđi dole i idi s njima ništa ne premissljajući, jer sam ih ja poslao.

<sup>21</sup>A Petar siđe k ljudima i reče: Evo ja sam koga tražite. Što ste došli?

<sup>22</sup>A oni rekoše: Kornelije kapetan, čovek pravedan i bogobožan, na dobru glasu kod svega naroda judejskog, primio je zapovest od jednog svetog anđela da te dozove u svoj dom i da ga ti poučiš.

<sup>23</sup>Tada ih dozva unutra i ugosti. Sutradan usta i ode s njima, a i neka braća iz Jope odoše s njim. <sup>24</sup>Sutradan dođe u Kesariju. A Kornelije ih čekaše, sazavši rodbinu svoju i najbliže prijatelje.

<sup>25</sup>A kad Petar uđe, srete ga Kornelije, pade pred noge njegove i oda mu čast.

<sup>26</sup>A Petar ga podiže i reče: Ustani; i ja sam samo čovek.

<sup>27</sup>I u razgovoru uđe s njim i nađe mnoge sabrane. <sup>28</sup>I reče im: Vi znate da je Judejину zabranjeno družiti se ili dolaziti k tuđinu. Ali meni Bog pokaza da nijednog čoveka ne treba zvati poganim ili nečistim. <sup>29</sup>Zato i bez pogovora dođoh na poziv. Pitam, dakle: Zašto ste me zvali?

<sup>30</sup>A Kornelije reče: Pre četiri dana, u deveti čas moljah se Bogu u kući svojoj, i, gle, stade preda me čovek u haljini sjajnoj, <sup>31</sup>i reče: "Kornelije, uslišena je tvoja molitva i Bog se setio tvojih milostinja. <sup>32</sup>Pošlji, dakle, u Jopu i dozovi Simona koji se zove Petar. On je gost u kući Simona kožara kraj mora". <sup>33</sup>Odmah, dakle, poslah k tebi, i ti si dobro učinio što si došao. Sad, dakle, svi mi stojimo pred Bogom, da čujemo sve što je Bog zapovedio.

<sup>34</sup>A Petar otvori usta i reče: Zaista vidim da Bog ne gleda ko je ko, <sup>35</sup>nego mu je u svakom narodu mio onaj koji se njega boji i tvori pravdu. <sup>36</sup>Reč koju je poslao sinovima Izrailjevim, javljajući mir po Isusu Hristu: ovaj je Gospod svima! <sup>37</sup>Vi znate šta je bilo po svoj Judeji, počevši od Galileje, po krštenju što ga je propovedao Jovan. <sup>38</sup>(Mislim) Isusa iz Nazareta, kako ga Bog pomaza Duhom svetim i silom. On prođe čineći dobro i isceljujući sve koje đavo beše savladao, jer Bog beše s njim. <sup>39</sup>I mi smo svedoci svemu što je učinio u zemlji judejskoj i u Jerusalimu. I ubiše ga obesivši ga na drvo. <sup>40</sup>Ali Bog ga treći dan vaskrse i dade mu da se pokaže, <sup>41</sup>ne svemu narodu, nego samo svedocima napred izbranima od Boga, nama koji smo s njim, po njegovu uskrsu iz mrtvih, jeli i pili. <sup>42</sup>I zapovedi nam da propovedamo narodu i da svedočimo da je on od Boga određeni sudija živima i mrtvima. <sup>43</sup>Za njega svedoče svi proroci, da će svaki koji veruje u njega, njegovim imenom primiti oproštenje greha.

<sup>44</sup>Dok još Petar govoraše ove reči, siđe Duh sveti na sve koji slušahu govor. <sup>45</sup>I zadiviše se verni iz obrezanja koji behu došli s Petrom, što se i na neznabošce izliva dar svetoga Duha. <sup>46</sup>Jer ih slušahu gde govore jezike i veličaju Boga. Tada reče Petar: <sup>47</sup>Zar može ko vodu zabraniti da se ne krste ovi koji primiše duha svetoga kao i mi? <sup>48</sup>I zapovedi im da se krste u ime Isusa Hrista. Tada ga umoliše da ostane kod njih nekoliko dana.

## Dela apostolska – 11 glava

<sup>1</sup>A apostoli i braća u Judeji čuše da i neznabošci primiše reč Božju. <sup>2</sup>I kad Petar dođe u Jerusalim, prepirahu se s njim oni koji behu iz obrezanja <sup>3</sup>i rekoše: Išao si k ljudima koji nisu obrezani i jeo si s njima.

<sup>4</sup>Tada im Petar poče kazivati redom: <sup>5</sup>Ja se u gradu Jopi moljah Bogu. Dođoh izvan sebe i videh utvaru: sud nekakav gde silazi kao veliko platno koje se na četiri kraja spušta s neba, i dođe do mene. <sup>6</sup>Pogledah dobro unutra i videh četvoronožne životinje zemaljske, zverinje, gmizavce i ptice nebeske. <sup>7</sup>A čuh i glas koji mi reče: "Ustani, Petre, zakolji i jedi!" <sup>8</sup>A ja rekoh: Nipošto, Gospode, jer pogano ili nečisto još nikad ne uđe u usta moja. <sup>9</sup>A glas odgovori po drugiput s neba: "Što je Bog očistio, ti ne pogani!" <sup>10</sup>Ovo je bilo triput, i onda se opet sve uze na nebo. <sup>11</sup>I, gle, u taj čas staše pred kućom u kojoj smo bili, tri čoveka, poslana iz Kesarije k meni. <sup>12</sup>A Duh mi reče da idem s njima ništa ne premišljajući. Sa mnom pođoše i ovo šest braće, i uđosmo u kuću čovekovu. <sup>13</sup>I kaza nam kako vide anđela u kući svojoj, koji je stao i rekao mu: "Pošlji u Jopu i dozovi Simona, prozvanoga Petra, <sup>14</sup>koji će ti kazati reči kojima ćeš se spasti ti i sav dom tvoj". <sup>15</sup>A kad ja počeh govoriti, siđe Duh sveti na njih, kao i na nas u početku. <sup>16</sup>Onda se setih reči Gospodnje kako je govorio: "Jovan je krstio vodom, a vi ćete krstiti Duhom svetim". <sup>17</sup>Kad im, dakle, Bog dade isti dar kao i nama koji verujemo u Gospoda Isusa Hrista, kako sam ja mogao zabraniti Bogu?

<sup>18</sup>A kad ovo čuše, umukoše, i hvaljahu Boga govoreći: Dakle i neznabošcima Bog dade pokajanje za život!

<sup>19</sup>A oni koji se rasejaše zbog nevolje Stefanove, prođoše sve do Finikije, Kipra i Antiohije. Ali nikome ne govorahu reč do samo Judejima. <sup>20</sup>A neki od njih behu Kiprani i Kirinci, koji, kad dođoše u Antiohiju, govorahu i Grcima i propovedahu im Gospoda Isusa. <sup>21</sup>I beše ruka Gospodnja s njima, i mnogi poverovaše i obratiše se ka Gospodu.

<sup>22</sup>A glas o ovome dođe do ušiju crkve jerusalimske, i poslaše Varnavu u Antiohiju. <sup>23</sup>Kad ovaj dođe i vide blagodat Božju, obradova se i opominjaše sve, da tvrdim srcem ostanu u Gospodu; <sup>24</sup>jer beše čovek dobar, pun Duha svetoga i vere. I pridobi se mnogi narod za Gospoda.

<sup>25</sup>Tada otide u Tars da traži Savla, <sup>26</sup>i kad ga nađe, dovede ga u Antiohiju. I celu jednu godinu behu zajedno u crkvi i učahu mnogi narod, i prvo su u Antiohiji učenike nazvali hrišćanima.

<sup>27</sup>U te dane sidoše iz Jerusalima proroci u Antiohiju. <sup>28</sup>I usta jedan od njih, po imenu Agav, i objavi Duhom da će biti velika glad po svoj zemlji, koja za Klaudija i bi. <sup>29</sup>A od učenika odredi svaki koliko je koji mogao, da pošlje u pomoć braći koja življahu u Judeji. <sup>30</sup>Ovo i učiniše, poslavši starešinama preko ruke Varnavine i Savlove.

## **Dela apostolska – 12 glava**

<sup>1</sup>U neko vreme metnu Irod car ruke na neke od crkve da ih muči. <sup>2</sup>I pogubi Jakova, brata Jovanova, mačem. <sup>3</sup>I kad vide da je to po volji Judejima, uhvati i Petra; a behu dani beskvasnih hlebova. <sup>4</sup>Uhvati ga, dakle, i baci u tamnicu, i predade ga četirma četama od po četiri vojnika da ga čuvaju: mislio ga je po pashi izvesti pred narod. <sup>5</sup>I tako Petra čuvahu u tamnici; ali crkva se bez prestanka molila Bogu za njega.

<sup>6</sup>A kad ga Irod htede da izvede, tu noć spavaše Petar između dva vojnika, vezan dvama lancima, a stražari pred vratima čuvahu tamnicu. <sup>7</sup>I, gle, anđeo Gospodnji pristupi, i svetlost obasja po sobi; kucnu Petra u rebra i probudi ga govoreći: Ustani brže! I spadoše mu lanci s ruku. <sup>8</sup>I anđeo mu reče: Opaši se i obuj sandale svoje! I učini tako. I reče mu: Ogrni ogrtač svoj i hajde za mnom! <sup>9</sup>I iziđe i iđaše za njim, i nije znao da je to istina što je anđeo činio, nego je mislio da vidi utvaru. <sup>10</sup>I prodoše prvu i drugu stražu i dođoše do gvozdениh vrata koja vođahu u



grad. Ova im se sama otvoriše. I iziđoše i prođoše jednu ulicu, i odmah anđeo odstupi od njega.

<sup>11</sup>Petar dođe k sebi i reče: Sad vidim zaista, da Gospod posla anđela svoga i izbavi me iz ruku Irodovih i od svega čekanja naroda judejskog. <sup>12</sup>I kad mu postade jasno, dođe kući Marije, matere Jovana koji se zvao Marko, gde behu mnogi sabrani i moljahu se Bogu. <sup>13</sup>A kad on kucnu u avliska vrata, dođe devojka po imenu Roda, da čuje. <sup>14</sup>I kad pozna glas Petrov, od radosti ne otvori vrata, nego utrča i kaza da Petar stoji pred vratima. <sup>15</sup>A ovi joj rekoše: Ti si luda. A ona potvrđivaše da je tako. Tada rekoše oni: Anđeo je njegov. <sup>16</sup>A Petar jednako kucaše. I kad otvoriše, videše ga i zadiviše se. <sup>17</sup>A on mahnu na njih rukom da ćute i kaza im kako ga Gospod izvede iz tamnice. I reče: Javite ovo Jakovu i braći. I iziđe i otide na drugo mesto.

<sup>18</sup>A kad svanu dan, beše ne mala uzbuna među vojnicima, šta to bi od Petra. <sup>19</sup>A Irod ga zaiska, i kad ga ne nađe, ispita stražare i onda zapovedi da se pogube. I otide iz Judeje u Kesariju i onde je živeo.

<sup>20</sup>A srdio se na Tirce i Sidonce; no ovi jednodušno dodoše k njemu, pridobiše Vlasta, posteljnika careva, i iskahu mira, jer se njihova zemlja hranila od careve. <sup>21</sup>U određeni dan obuče se Irod u carsku haljinu, sede na presto i govoraše im. <sup>22</sup>A narod vikaše: Božji glas, a ne čovečji! <sup>23</sup>No odmah ga udari anđeo Gospodnji, što ne dade slave Bogu; i umre, izjeden od crvi.

<sup>24</sup>A reč je Gospodnja rasla i množila se. <sup>25</sup>A Varnava i Savle, pošto predaše pomoć, vratiše se iz Jerusalima i uzeše sa sobom i Jovana koji se zvao Marko.

## **Dela apostolska – 13 glava**

<sup>1</sup>A u antiohiskoj crkvi behu proroci i učitelji: Varnava, Simeon koji se zvao Niger, Lukije Kirinac, Manain, odgajeni s Irodom tetrarhom, i

Savle. <sup>2</sup>Kad oni služahu Gospodu i pošćahu, reče Duh sveti: Odvojte mi Varnavu i Savla za delo na koje sam ih pozvao. <sup>3</sup>Tada postiše, pomoliše se Bogu, metnuše ruke na njih i otpustiše ih.

<sup>4</sup>Poslani od svetoga Duha, siđoše u Selevkiju, i odande otploviše na Kipar. <sup>5</sup>Došavši u Salamin, propovedahu reč Božju u sinagogama judejskim; a imahu i Jovana kao slugu.

<sup>6</sup>Kad prodoše celo ostrvo sve do Pafa, nađoše jednoga vračara, lažna proroka, Judejina, kome beše ime Varisus <sup>7</sup>i koji beše s prokonzulom Sergijem Pavlom, čovekom razumnim. Ovaj dozva Varnavu i Savla i zaiska da čuje reč Božju. <sup>8</sup>No njima se suprotio Elima, vračar – jer se tako prevodi ime njegovo – gledajući da odvrati prokonzula od vere.

<sup>9</sup>A Savle, koji se zove i Pavle, pun Duha svetoga, pogleda na njega <sup>10</sup>i reče: O napunjeni svakoga lukavstva i svakoga nevaljalstva, sine đavolji, neprijatelju svake pravednosti, zar nećeš prestati kvariti pravih puteva Gospodnjih? <sup>11</sup>Sad, eto, ruke Gospodnje na te: bićeš slep i nećeš videti sunca za neko vreme. I odmah pade na njega mrak i tama, idaše unaokolo i tražаше vođa. <sup>12</sup>A kad prokonzul vide šta bi, poverova, poplašivši se od nauke Gospodnje.

<sup>13</sup>A Pavle se sa svojim pratiocima odveze iz Pafa i dođoše u Pergu pamfilisku. A Jovan se odvoji od njih i vrati se u Jerusalim.

<sup>14</sup>A oni otidoše iz Perge i dođoše u Antiohiju pisidisku. U subotu uđoše u sinagogu i sedoše. <sup>15</sup>A po čitanju zakona i proroka poslaše starešine sinagoge k njima i rekoše: Braćo, ako imate kakvu utešnu reč za narod, govorite!

<sup>16</sup>Tada Pavle usta, mahnu rukom i reče: Izrailjci i vi koji se bojite Boga, čujte! <sup>17</sup>Bog ovoga izrailjskog naroda izabra oce naše i načini narod velikim u tuđini, u zemlji egipatskoj. Snažnom rukom izvede ih iz nje <sup>18</sup>i do četrdeset godina prehrani ih u pustinji. <sup>19</sup>Tada uništi sedam naroda

u zemlji hananskoj i zemlju njihovu dade njima <sup>20</sup>za nekih 450 godina. Potom dade sudije do Samuila proroka. <sup>21</sup>Otada iskaše cara, i dade im Bog Saula, sina Kisova, čoveka od plemena Venijaminova, za četrdeset godina. <sup>22</sup>Kad ukloni njega, podiže im Davida za cara, kome i posvedoči: "Nadoh Davida, sina Jesejeva, čoveka po mome srcu, koji će uraditi sve što ja hoću". <sup>23</sup>Od semena ovoga čoveka podiže Bog, po obećanju, Izrailju Spasitelja Isusa, <sup>24</sup>pošto Jovan pred njegovim dolaskom propoveda krštenje pokajanja svemu narodu Izrailjevu. <sup>25</sup>Kad Jovan svršivaše svoj život, govoraše: "Za koga me držite, nisam ja taj. Nego evo ide za mnom, kome nisam dostojan razdrešiti obuću na nogama".

<sup>26</sup>Braćo, sinovi roda Avramova, i vi bogobojazni među njima, nama se posla reč o ovome spasenju. <sup>27</sup>Jer stanovnici jerusalimski i starešine njihove ne poznaše ovoga, osudiše ga i izvršiše reči prorocke koje se čitaju svake subote. <sup>28</sup>Iako ne nadoše nijedne smrtne krivice, moliše Pilata da ga pogubi. <sup>29</sup>I kad svršiše sve što je napisano za njega, skinuše ga s drveta i metnuše u grob. <sup>30</sup>Ali Bog ga podiže iz mrtvih. <sup>31</sup>Više dana pokaziva se onima koji s njim otidoše iz Galileje u Jerusalam, koji su sad svedoci njegovi pred narodom. <sup>32</sup>I mi vam javljamo da je Bog obećanje što ga je dao ocevima, <sup>33</sup>ispunio deci našoj, kad je podigao Isusa, kao što stoji u drugom psalmu: "Ti si Sin moj, ja sam te danas rodio". <sup>34</sup>A da ga je vaskrsao iz mrtvih da se više ne vrati u trhljenje, ovako je rekao: "Ispuniću vam Davidu dana čvrsta obećanja". <sup>35</sup>Zato i na drugom mestu kaže: "Nećeš dati da tvoj svetac vidi truhljenja". <sup>36</sup>Jer David, posluživši svome naraštaju, po volji Božjoj umre i metnuše ga kod otaca njegovih i vide truhljenje. <sup>37</sup>A kojega Bog podiže, ne vide truhljenja. <sup>38</sup>Da znate, dakle, braćo, da se kroz ovoga vama propoveda oprostjenje greha, i od svega oda šta vas nije mogao izbaviti zakon Mojsijev, <sup>39</sup>izbavlja ovaj svakoga koji veruje. <sup>40</sup>Gledajte, dakle, da ne dođe na vas što je kazano u prorocima: <sup>41</sup>"Vidite, vi koji prezirete, čudite se i neka vas nestane" Jer ja činim delo u dane vaše, delo koje nećete verovati ako vam ga ko uskazuje".

<sup>42</sup>A kad oni izlažahu, moljahu ih da im (i) u drugu subotu govore ove reči. <sup>43</sup>A kad se skupština razide, mnogi Judeji i pobožni proseliti pođoše za Pavlom i za Varnavom. Ovi im govorahu i svetovahu ih da ostanu u blagodati Božjoj.

<sup>44</sup>U drugu subotu sabra se gotovo sav grad da čuju reč Božju. <sup>45</sup>A kad Judeji videše narod, napuniše se zavisti, huljahu i govorahu protivno Pavlovim rečima.

<sup>46</sup>A Pavle i Varnava rekoše slobodno: Vama je prvo trebalo govoriti reč Božju; ali, kad je odbacujete i sebe držite za nedostojne večnoga života, evo se obraćamo neznabošcima. <sup>47</sup>Jer tako nam je zapovedio Gospod: "Postavio sam te za svetlost neznabošcima, da budeš spasenje do samoga kraja zemlje".

<sup>48</sup>A kad ovo čuše neznabošci, radovahu se i slavljahu reč Gospodnju; i poverovaše svi koji behu određeni za život večni.

<sup>49</sup>A reč se Gospodnja širila po svoj okolini. <sup>50</sup>Ali Judeji podbodoše ugledne pobožne žene i prvake gradske, te podigoše gonjenje na Pavla i Varnavu, i isteraše ih iz svojih krajeva. <sup>51</sup>A ovi na njih otresoše prah sa svojih nogu i otidoše u Ikonium.

<sup>52</sup>A učenici se punjahu radosti i Duha svetoga.

## **Dela apostolska – 14 glava**

<sup>1</sup>U Ikoniumu uđoše zajedno u sinagogu judejsku i govorahu tako da poverova veliko mnoštvo Judeja i Grka. <sup>2</sup>Ali neverni Judeji podbuniše i razdražiše duše neznabožaca na braću. <sup>3</sup>Ovi ipak ostaše dosta vremena (onde) i propovedahu slobodno, uzdajući se u Gospoda, koji je svedočio za reč blagodati svoje i davao te oni činjahu znake i čudesa.

<sup>4</sup>A stanovništvo gradsko razdeli se; jedni behu s Judejima, a drugi s apostolima. <sup>5</sup>A kad navališe i neznabošci i Judeji sa svojim poglavarima da ih zlostave i da ih pobiju kamenjem, <sup>6</sup>oni doznaše i pobegoše u gradove likaonske, Listru i Dervu i u okolinu njihovu. <sup>7</sup>I onde propovedahu evanđelje.

<sup>8</sup>A u Listri beše jedan čovek, nemoćan u nogama, hrom od utrobe matere svoje, koji nikad nije hodio. <sup>9</sup>On slušaše Pavle gde govori. Ovaj pogleda na njega i kad vide da veruje da će ozdraviti, <sup>10</sup>reče snažnim glasom: Ustani na noge svoje upravo! I skoči i hođaše.

<sup>11</sup>A kad narod vide šta učini Pavle, podigoše glas svoj govoreći likaonski: Bogovi postaše kao ljudi i siđoše k nama! <sup>12</sup>I nazivahu Varnavu Zevsom a Pavla Hermesom, jer je on govorio.

<sup>13</sup>A sveštenik Zevsa koji je bio pred gradom, dovede bikove i donese vence pred vrata i htede s narodom da prinesu žrtvu. <sup>14</sup>A kad čuše apostoli, Varnava i Pavle, razderaše haljine svoje i skočiše među narod vičući <sup>15</sup>i govoreći: Ljudi, zašto činite to? I mi smo smrtni ljudi, kao i vi, koji vam propovedamo da se od ovih idola obratite Bogu živome, koji stvorio nebo, zemlju, more i sve što je u njima, <sup>16</sup>koji u prošlim vremenima pusti sve narode da idu svojim putevima, <sup>17</sup>ali ipak ne ostavi sebe neosvedočena, čineći dobro, dajući vam s neba dažd i godine rodne, puneći srca vaša jelom i veseljem.

<sup>18</sup>Ovim rečima jedva umiriše narod da im ne prinose žrtve.

<sup>19</sup>Ali dođoše Judeji iz Antiohije i Ikoniuma; podgovoriše narod, zasuše Pavla kamenjem i izvukoše ga iz grada, misleći da je umro. <sup>20</sup>Ali učenici ga opkoliše, i on ustade i uđe u grad. Sutradan otide s Varnavom u Dervu.

<sup>21</sup>Pošto ovome gradu propovediše evanđelje i stekoše mnogo učenika, vratiše se u Listru, Ikonium i Antiohiju, <sup>22</sup>utvrđujući duše učenika,

svetujući ih da ostanu u veri i (govoreći) da nam kroz mnoge nevolje valja ući u carstvo Božje.

<sup>23</sup>I kad im po svima crkvama postaviše starešine, uz molitvu i post predadoše ih Gospodu u koga su verovali.

<sup>24</sup>Tada prodoše Pisidiju i dođoše u Pamfiliju, <sup>25</sup>propovediše reč u Pergu i sidoše u Ataliju. <sup>26</sup>Odande otploviše u Antiohiju, odakle behu predani blagodati Božjoj na delo koje su svršili.

<sup>27</sup>Kad dođoše, sabraše crkvu i kazaše sve što je Bog učinio s njima, i da je otvorio neznabošcima vrata vere. <sup>28</sup>I ostaše duže vremena s učenicima.

## **Dela apostolska – 15 glava**

<sup>1</sup>I dođoše neki iz Judeje i učahu braću: Ako se ne obrežete po zakonu Mojsijevu, ne možete se spasti. <sup>2</sup>A kad posta ne mala raspra i prepiranje između Pavla i Varnave i njih, odlučiše, da zbog ovoga pitanja Pavle, Varnava i drugi neki od njih idu gore u Jerusalim, k apostolima i starešinama. <sup>3</sup>Ispraćeni od crkve, prolažahu kroz Finikiju i Samariju, pričahu obraćanje neznabožaca i činjahu veliku radost svoj braći. <sup>4</sup>A kad dođoše u Jerusalim, primi ih crkva, apostoli i starešine, i kazaše šta sve Bog učini s njima.

<sup>5</sup>Ali ustaše neki verni koji pripadahu sekti farisejskoj i rekoše: Treba ih obrezati i zapovediti im da drže zakon Mojsijev. <sup>6</sup>Tada se sabraše apostoli i starešine da izvide ovu stvar.

<sup>7</sup>Posle duge rasprave usta Petar i reče im: Braćo, vi znate da (me) je Bog već od prvih dana izabrao između vas, da iz mojih usta čuju neznabošci reč evanđelja i da veruju. <sup>8</sup>I Bog, koji poznaje srca, posvedočio je za njih i dao im je Duha svetoga kao i nama, <sup>9</sup>i nije postavio nikakve razlike između nas i njih, jer je očistio verom srca

njihova. <sup>10</sup>Što, dakle, sad kušate Boga i hoćete da metnete učenicima jaram na vrat, kojega ni ocevi naši ni mi ne mogosmo poneti? <sup>11</sup>Nego verujemo da ćemo se spasti blagodaću Gospoda Isusa, kao i oni.

<sup>12</sup>Onda umuče sve mnoštvo i slušahu Varnavu i Pavla koji pričaju kolike znake i čudesa učini Bog među neznabošcima preko njih.

<sup>13</sup>A kad oni umukoše, progovori Jakov i reče: Braćo, čujte me!

<sup>14</sup>Simeon kaza kako se Bog prviput smilova da iz neznabožaca uzme narod za svoje ime. <sup>15</sup>I s ovim se slažu reči proročke, kao što je napisano: <sup>16</sup>"Potom ću se vratiti i opet ću sazidati dom Davidov koji je pao, razvaline njegove popraviću i podignuću ga opet, <sup>17</sup>da potraže Gospoda i ostali ljudi, t.j. svi narodi koji se po meni zovu, govori Gospod koji ovo <sup>18</sup>objavljuje od davnina". <sup>19</sup>Zato ja mislim da se ne dira u neznabošce koji se obraćaju Bogu, <sup>20</sup>nego da im se piše da se čuvaju da se ne uprljaju od idola, da se čuvaju od bluda, udavljenoga i od krvi. <sup>21</sup>Jer Mojsije ima od starih vremena u svima gradovima svoje propovednike: svake subote čita se po sinagogama.

<sup>22</sup>Tada odlučiše apostoli i starešine sa svom crkvom, da izaberu između sebe ljude i da ih s Pavlom i Varnavom pošlju u Antiohiju. (I izabraše) Judu koji se zvao Varsava, i Silu, ljude znamenite među braćom, <sup>23</sup>i poslaše po njima ovu poslanicu: Apostoli, starešine i braća pozdravljaju braću od neznabožaca koja su u Antiohiji, Siriji i Kilikiji.

<sup>24</sup>Kako smo čuli, da su vas neki od nas zbunili rečima i uznemirili duše vaše, a mi im ništa nismo zapovedili, <sup>25</sup>to smo odlučili jednodušno, da vam pošljemo izabrane ljude s našim dragim Varnavom i Pavlom, <sup>26</sup>s ljudima koji su život svoj predali za ime Gospoda našeg Isusa Hrista.

<sup>27</sup>Poslasmo, dakle, Judu i Silu, koji će to isto i rečima kazati:

<sup>28</sup>Odlučismo, naime, sveti Duh i mi, da ne mećemo na vas nikakvih drugih tegoba osim ovoga potrebnoga: <sup>29</sup>da se čuvate od žrtava idolskih, od krvi, od udavljenoga i od bluda. Ako se od ovoga uščuvate, dobro ćete činiti. Budite zdravi!

<sup>30</sup>A kad ih otpustiše, dođoše u Antiohiju, sabraše narod i predaše poslanicu. <sup>31</sup>Kad je pročitашe, obradovaše se utesi. <sup>32</sup>A Juda i Sila, koji i sami behu proroci, utešiše i utvrdiše braću mnogim rečima. <sup>33</sup>Posle nekog vremena otpustiše ih braća s mirom k onima koji su ih poslali. <sup>34</sup>[Sila pak odluči da ostane onde.] <sup>35</sup>A Pavle i Varnava ostaše u Antiohiji i učahu i propovedahu reč Gospodnju s mnogim drugima.

<sup>36</sup>Posle nekoliko dana reče Pavle Varnavi: Hajde da se vratimo i da obiđemo braću po svima gradovima u kojima smo propovedali reč Gospodnju, (da vidimo) kako žive.

<sup>37</sup>Varnava je hteo da uzme sa sobom i Jovana, prozvanoga Marka.

<sup>38</sup>Ali Pavle je tražio da ne uzmu sa sobom onoga koji ih je odustao u Pamfiliji i nije išao s njima na posao. <sup>39</sup>Tako dođe do srdžbe, i oni se razdvojiše. Varnava uze Marka i otplovi na Kipar, <sup>40</sup>a Pavle izabra Silu i otide, predan od braće blagodatni Gospodnjoj. <sup>41</sup>Prolazio je kroz Siriju i Kilikiju i utvrđivao je crkve.

## **Dela apostolska – 16 glava**

<sup>1</sup>Pa dođe i u Dervu i u Listru. I, gle, beše onde neki učenik po imenu Timotej, sin jedne Judejke koja je verovala, a oca Grka. <sup>2</sup>Za njega dobro svedočahu braća u Listri i Ikoniumu. <sup>3</sup>Pavle htede da ovaj s njime pođe; uze ga i obreza zbog Judeja koji behu u onim mestima. Jer su svi znali da mu je otac bio Grk.

<sup>4</sup>I kad prolažahu gradove, predavahu im naredbe koje narediše apostoli i starešine u Jerusalimu, da ih se drže. <sup>5</sup>Tako se crkve utvrđivahu u veri i svaki dan ih bivaše više.

<sup>6</sup>Prođoše Frigiju i galatisku zemlju, jer im je Duh sveti zabranio da propovedaju u Aziji. <sup>7</sup>Kad dođoše do Mizije, htedoše da idu u Vitiniju, ali im ne dade duh Isusov. <sup>8</sup>Tada prođoše Miziju i sidoše u Troadu.



<sup>9</sup>Ovde se Pavlu javi utvara noću: jedan čovek iz Makedonije stajaše, moljaše ga i reče: Pređi u Makedoniju i pomози nam! <sup>10</sup>A kad vide utvaru, odmah gledasmo da odemo u Makedoniju, jer smo znali da nas je Bog pozvao da im propovedamo evanđelje. <sup>11</sup>Odvezosmo se, dakle, iz Troade, putovasmo pravo na Samotrak, sutradan u Neapolj, <sup>12</sup>i odande u Filipe, koji su prvi grad toga dela Makedonije (rimska) kolonija. U tome gradu ostasmo nekoliko dana.

<sup>13</sup>U subotu iziđosmo izvan grada, k reci, gde mišljasmo da je sinagoga, sedosmo i govorismo ženama koje se behu skupile. <sup>14</sup>Jedna bogobojazna žena, po imenu Lidija, iz grada Tiatire, koja je prodavala skerlet, slušaše; i Gospod otvori srce njeno da pazi na reči Pavlove. <sup>15</sup>A kad se ona i kuća njezina krstila, moljaše: Ako mislite da ja verujem u Gospoda, uđite u moju kuću i ostanite onde. I natera nas.

<sup>16</sup>A kad jednom iđasmo u sinagogu, sreće nas jedna robinja koja je imala duh pogađački i vraćanjem donosila velik dobitak svojim gospodarima. <sup>17</sup>Ova iđaše za Pavlom i nama i vikaše: Ovi su ljudi sluge Boga najvišega, koji vam javljaju put spasenja! <sup>18</sup>Ovo činjaše ona mnogo dana. A kad se Pavlu dosadi, okrenu se i reče duhu: Zapovedam ti u ime Isusa Hrista, da izideš iz nje. I izide u taj čas.

<sup>19</sup>A kad njezini gospodari videše da im propade nada na dobitak, uzeše Pavla i Silu i odvukoše ih na trg, pred poglavarstvo, <sup>20</sup>i dovedoše ih k pretorima i rekoše: Ovi ljudi, Judeji, mute po našem gradu <sup>21</sup>i propovedaju zakone kojih mi kao Rimljani ne smemo primati ni tvoriti.

<sup>22</sup>A podiže se i narod na njih. Tada im pretori zderaše haljine i zapovediše da ih šibaju. <sup>23</sup>I kad ih dobro izbiše, baciše ih u tamnicu i zapovediše tamničaru da ih dobro čuva. <sup>24</sup>Primivši taku zapovest, on ih baci u donju tamnicu i noge im metnu u klade.

<sup>25</sup>Oko ponoći Pavle i Sila moljahu se Bogu i slavljahu ga, a sužnji ih slušahu. <sup>26</sup>Ujedanput se zemlja zatrese tako da se poljulja temelj

tamnički; odmah se otvoriše sva vrata, i svima spadoše okovi.

<sup>27</sup>Tamničar se probudi, vide otvorena vrata tamnička, izvuče mač i htjede se ubiti, jer je mislio da su sužnji pobjegli. <sup>28</sup>A Pavle povika jako i reče: Ne čini sebi nikakva zla, jer smo svi tu.

<sup>29</sup>Tada zaiska svetlosti, uleti i drkćući pade pred Pavla i Silu, <sup>30</sup>izvede ih napolje i reče: Gospodo, šta mi treba činiti da se spasem?

<sup>31</sup>A ovi rekoše: Veruj u Gospoda Isusa, i spašćeš se ti i dom tvoj. <sup>32</sup>I propovediše reč Božju njemu i svima koji behu u domu njegovu.

<sup>33</sup>Još u onaj čas noći uze ih i opra im rane, i odmah se krsti on i svi njegovi. <sup>34</sup>I uvede ih u kuću, iznese im jela i radovaše se sa svim domom svojim što je poverovao u Boga.

<sup>35</sup>A kad je svanulo, poslaše pretori liktore i rekoše: Pusti one ljude! <sup>36</sup>A tamničar kaza ove reči Pavlu: Poslali su pretori da se pustite. Sad, dakle, iziđite i idite s mirom. <sup>37</sup>Ali Pavle im reče: Iako smo rimski građani, izbiše nas javno, bez suda, i onda nas baciše u tamnicu. I sad hoće tajno da nas izbace? Ne, nego neka dođu sami i izvedu nas. <sup>38</sup>A liktori kazaše ove reči pretorima. I uplašiše se kad čuše da su rimski građani. <sup>39</sup>Dodoše i rekoše im nekoliko lepih reči, izvedoše ih napolje i moljahu ih da odu iz grada. <sup>40</sup>Tada iziđoše iz tamnice i dodoše k Lidiji; videše i utešiše braću, i otidoše.

## **Dela apostolska – 17 glava**

<sup>1</sup>Prodoše Amfipolj i Apoloniju i dodoše u Solun, gde beše sinagoga judejska. <sup>2</sup>Po svome običaju, Pavle uđe k njima i tri subote propovedaše im iz pisma, <sup>3</sup>tumačeći (ga) i dokazujući da je Mesija morao postradati i vaskrsnuti iz mrtvih, i da je ovo Mesija, Isus, kojega vam ja propovedam. <sup>4</sup>i neki od njih poverovaše i pristaše s Pavlom i sa Silom, tako i od bogobojaznih Grka veliko mnoštvo, a i od prvih žena ne malo.

<sup>5</sup>Ali Judeji pozavideše, uzeše neke zle ljude s trga, sabraše svetinu i uzbuniše grad. Navališe na kuću Jasonovu i htedoše ih izvesti pred narod. <sup>6</sup>A kad ih ne nađoše, povukoše Jasona i neke od braće pred starešine gradske i vikahu: Ti koji bune ceo svet, došli su i ovamo; <sup>7</sup>Jason ih je primio. Svi ovi rade protiv carskih zapovesti, jer govore da ima drugi car, Isus.

<sup>8</sup>I razdražiše narod i starešina gradske koje čuše ovo; <sup>9</sup>i pustiše ih tek kad su od Jasona i ostalih dobili jemstvo.

<sup>10</sup>A braća odmah noću poslaše Pavle i Varnavu u Veriju. Kad dođoše onamo, uđoše u sinagogu judejsku. <sup>11</sup>Ovi behu plemenitiji od onih u Solunu; primiše reč najusrdnije i svaki dan istraživahu po pismu je li to tako. <sup>12</sup>I tako mnogi od njih poverovaše, a i od uglednih grčkih žena i ljudi ne malo.

<sup>13</sup>A kad solunski Judeji doznaše da je Pavle u Veriji propovedao reč Božju, dođoše i onamo i podigoše i uzbuniše narod. <sup>14</sup>A braća onda odmah poslaše Pavla da ide u primorje; a Sila i Timotej ostaše onde. <sup>15</sup>A pratioci Pavlovi dovedoše ga do Atine, i sa zapovešću na Silu i Timoteja, da dođu k njemu što brže, otidoše odande.

<sup>16</sup>A kad ih Pavle čekaše u Atini, razdraži se duh njegov u njemu kad vide da je grad pun idola. <sup>17</sup>I propovedao je u sinagogi Judejima i bogobojažnima i na trgu svaki dan onima koji su se tu našli.

<sup>18</sup>A i neki od Epikurovaca i stoičkih filozofa upustiše se s njime u razgovor, i jedni govorahu: Šta hoće ovaj brbljavac da kaže? A drugi: Kao da propoveda tuđe bogove; jer je propovedao Isusa i uskrs. <sup>19</sup>Tada ga uzeše, odvedoše na areopag i rekoše: Možemo li doznati kakva je ta nova nauka koju ti kazuješ? <sup>20</sup>Jer nešto novo mećeš u naše uši. Hoćemo, dakle, da znamo šta je to. <sup>21</sup>A svi Atinjani i stranci među njima imahu vremena samo za to da što novo kažu ili čuju.

<sup>22</sup>Tada Pavle stade nasred areopaga i reče: Atinjani, po svemu vidim da ste vrlo pobožni. <sup>23</sup>Jer kad sam prolazio i motrio vaše svetinje, našao sam i žrtvenik na kome beše napisano: "Nepoznatome bogu". Što, dakle, ne znajući poštujuete, to vam ja propovedam. <sup>24</sup>Bog koji je stvorio svet i sve što je na njemu, kao gospodar neba i zemlje, ne živi u rukotvorenim hramovima, <sup>25</sup>niti prima službe od ruku ljudskih, kao da bi mu trebalo što, jer sam daje svima život, disanje i sve. <sup>26</sup>On je učinio da od jednoga (čoveka postane) sav rod ljudski i da živi po svoj zemlji, postavio je određena vremena i međe njihova stanovanja, <sup>27</sup>da traže Boga, ne bi li ga kako opipali i našli, jer nije daleko ni od jednoga od nas: <sup>28</sup>jer u njemu živimo, mičemo se i jesmo, kao što su i neki od vaših pesnika rekli: "Njegov smo porod". <sup>29</sup>Kad smo, dakle, porod Božji, ni treba da mislimo da je božanstvo kao zlato ili srebro ili kamen, kao delo ljudske veštine i misli. <sup>30</sup>Bog, dakle, ne gleda na vremena neznanja, ali sad zapoveda ljudima da se svi svuda pokaju, <sup>31</sup>jer je postavio dan u koji će po pravdi suditi svemu svetu, preko čoveka koga je za to odredio, a dokazao je to svima time što ga je podigao iz mrtvih.

<sup>32</sup>A kad čuše uskrs iz mrtvih, jedni se rugahu, a drugi rekoše: Čućemo te opet o ovome. <sup>33</sup>Tako Pavle otide od njih. <sup>34</sup>A neki ljudi pristaše uz njega i poverovaše, među kojima beše i Dionisije Areopagit, žena po imenu Damara i drugi s njima.

## **Dela apostolska – 18 glava**

<sup>1</sup>Potom otide iz Atine i dođe u Korint. <sup>2</sup>Tu nađe jednoga Judejina po imenu Akilu, rodnom iz Ponta, koji je sa svojom ženom Priskilom skoro došao iz Italije, jer Klaudije beše zapovedio da svi Judeji idu iz Rima. Dođe k njima, <sup>3</sup>i kako behu istoga zanata, osta kod njih i radili su (zajedno). Pravili su šatore. <sup>4</sup>Svake subote propovedao je u sinagogi i trudio se da zadobije Judeje i Grke.

<sup>5</sup>A kad iz Makedonije dođoše Sila i Timotej, Pavle je samo propovedao

i dokazivao Judejima da je Isus Mesija. <sup>6</sup>A kad se oni protivljahu i huljahu, otrese haljine svoje i reče im: Krv vaša na vaše glave! Ja sam čist i odsad idem k neznabošcima. <sup>7</sup>I otide odande i dođe u kuću nekoga bogobožnog čoveka po imenu Titija Justa, čija kuća beše do sinagoge. <sup>8</sup>A Krisp, starešina sinagoge, poverova u Gospoda sa svim domom svojim, a i mnogi Korinćani koji (ga) slušahu, poverovaše i krstiše se.

<sup>9</sup>A Gospod reče Pavlu noću u utvari: Ne boj se, nego govori i da ne učutiš; <sup>10</sup>jer sam ja s tobom, i niko se neće usuditi da ti što učini, jer ja imam velik narod u ovome gradu. <sup>11</sup>I osta onde godinu i šest meseci i učaše ih reči Božjoj.

<sup>12</sup>A kad Galion beše prokonzul u Ahaji, napadoše Judeji jednodušno na Pavla i dovedoše ga na sud <sup>13</sup>i rekoše: Ovaj nagovara ljude da protiv zakona poštuju Boga.

<sup>14</sup>A kad Pavle htede da otvori usta, reče Galion Judejima: Da je kakav prestup ili zlo delo, Judeji, ja bih vas po dužnosti saslušao. <sup>15</sup>Ali, kad su prepiranja za reči i imena i zakon vaš, gledajte sami; ja sudija tome neću da budem. <sup>16</sup>I otera ih od sudijske stolice. <sup>17</sup>Onda svi uhvatiše Sostena, starešinu sinagoge, i biše ga pred sudom. A Galion ništa nije mario za to.

<sup>18</sup>Pavle osta još pozadugo, pa se onda oprusti s braćom i otplovi u Siriju – a s njime i Priskila i Akila –, pošto je u Kenhreji ošišao glavu; jer se beše zavetovao. <sup>19</sup>Kad dođe u Efes, one ostavi onde, a sam uđe u sinagogu i propovedaše Judejima. <sup>20</sup>Oni ga moljahu da ostane duže vremena, ali on ne htede, <sup>21</sup>nego se oprusti s njima i reče: Ako bude volja Božja vratiću se opet k vama. I otide iz Efesa. <sup>22</sup>Kad dođe u Kesariju, otide gore, pozdravi se s crkvom, pa siđe u Antiohiju.

<sup>23</sup>Ovde osta neko vreme, pa onda otide i prođe redom galatijsku zemlju i Frigiju, utvrđujući sve učenike.

<sup>24</sup>A dođe u Efes jedan Judejin po imenu Apolos, rodom iz Aleksandrije, čovek rečit i silan u pismima. <sup>25</sup>Bio je poučen u nauci Gospodnjoj, govorio je vatreno i učio je pravo o Isusu, ali je znao samo krštenje Jovanovo. <sup>26</sup>Ovaj poče slobodno propovedati u sinagogi. A kad ga čuše Priskila i Akila, uzeše ga k sebi i još mu bolje protumačiše nauku Božju. <sup>27</sup>A kad htede da ide u Ahaju, napisashe braća učenicima i umoliše ih da ga prime. Došavši onamo, pomože mnogo onima koji su poverovali blagodaću; <sup>28</sup>jer je silno nadvlađivao Judeje, javno dokazujući iz pisma da je Isus Mesija.

## **Dela apostolska – 19 glava**

<sup>1</sup>A kad Apolos beše u Korintu, Pavle prođe gornje zemlje i dođe u Efes. Tu nađe neke učenike <sup>2</sup>i reče im: Jeste li primili Duha svetoga kad ste poverovali? A oni mu rekoše: Nismo ni čuli da ima Duh sveti. <sup>3</sup>A on reče: Kakvim ste se, dakle, krštenjem krstili? A oni rekoše: Jovanovim krštenjem. <sup>4</sup>Tada Pavle reče: Jovan je krstio krštenjem pokajanja i govorio je narodu da veruje u onoga koji će doći za njim, t.j. u Isusa. <sup>5</sup>Kad to čuše, krstiše se u ime Gospoda Isusa. <sup>6</sup>I kad Pavle metnu ruke na njih, siđe Duh sveti na njih, i govorahu jezike i proricaahu. <sup>7</sup>A beše ljudi svega oko dvanaest.

<sup>8</sup>I uđe u sinagogu i propovedashe onde slobodno tri meseca, govoreći im i trudeći se da ih zadobije za carstvo Božje. <sup>9</sup>A kad neki ostaše uporni i neverni i ružahu nauku pred narodom, odstupi od njih, odluči učenike i propovedashe svaki dan u školi nekoga Tirana. <sup>10</sup>Ovo je bilo dve godine, tako da su svi koji su živeli u Aziji, i Judeji i Grci, čuli reč Gospodnju. <sup>11</sup>A Bog je neobična čudesa činio rukama Pavlovim, <sup>12</sup>tako da su i njegove ubruščiće i kecelje nosili na bolesnike, i oni se isceljivahu od bolesti, i zli duhovi izlažahu iz njih.

<sup>13</sup>Tada počeshe i neki od Judeja koji se skitahu i zaklinjahu đavole, spominjati ime Gospoda Isusa nad onima u kojima behu zli duhovi i

rekoše: Zaklinjem vas Isusom koga Pavle propoveda. <sup>14</sup>Sedam sinova jednog judejskog prvosveštenika Skever činjahu ovo. <sup>15</sup>A zli duh odgovori im: Isusa poznajem, i Pavla znam; ali ko ste vi? <sup>16</sup>I skoči na njih čovek u kome beše zli duh, nadvlada ih sve i savlada, tako da su goli i izranjeni utekli iz one kuće.

<sup>17</sup>Ovo doznadoše svi Judeji i Grci koji življahu u Efesu, i uđe strah u sve njih, i veličaše se ime Gospoda Isusa. <sup>18</sup>Mnogi od onih koji su verovali, dolažahu, priznavahu grehe svoje i kazivahu dela svoja.

<sup>19</sup>Mnogi od onih koji čarahu, sabraše knjige svoje i spalīše ih pred svima. Proračunaše i nađoše da su vredile pedeset hiljada srebra.

<sup>20</sup>Tako je silno rasla i jačala reč Gospodnja.

<sup>21</sup>Posle ovoga namisli Pavle da prođe Makedoniju i Ahaju i da onda ide u Jerusalim. Reče: Pošto budem tamo, moram i Rim videti. <sup>22</sup>I posla u Makedoniju dvojicu svojih pomoćnika, Timoteja i Erasta, a sam osta još neko vreme u Aziji.

<sup>23</sup>U to vreme podiže se ne mala buna zbog nauke. <sup>24</sup>Nekakav zlatar, po imenu Dimitrije, koji je pravio srebrne hramove Artemidine i (tako) majstorima davao ne malu zaradu, <sup>25</sup>skupi ove i majstore drugih ovakvih stvari i reče: Ljudi, vi znate da mi od ovoga posla živimo. <sup>26</sup>Ali vidite i čujete da ovaj Pavle, govoreći da to nisu bogovi što se rukama ljudskim grade, nagovori i odvrati mnogi narod ne samo u Efesu nego gotovo po svoj Aziji. <sup>27</sup>Ali ne preti samo ta opasnost da će nam propasti ovaj zanat, nego se neće mariti ni za hram velike boginje Artemide, i propašće veličanstvo one koju sva Azija i sav svet poštuje.

<sup>28</sup>A kad čuše ovo, napuniše se gneva i vikahu: Velika je Artemida efeska! <sup>29</sup>I napuni se grad bune, i navališe jednodušno u pozorište i odvukoše i Makedonce Gaja i Aristarha, pratiocce Pavlove. <sup>30</sup>A kad Pavle htjede da ide među narod, ne dadoše mu učenici. <sup>31</sup>A i neki od Aziarha, koji mu behu prijatelji, poslaše k njemu i svetovahu ga da ne ide u pozorište. <sup>32</sup>Međutim, jedni vikahu jedno, a drugi drugo; jer zbor

beše smućen, i najviše ih nije znalo zašto su se skupili. <sup>33</sup>Iz gomile dovedoše Aleksandra koga su Judeji izgurali napred. Aleksandar mahnu rukom i htede se braniti pred narodom. <sup>34</sup>Ali, kad ga poznaše da je Judejin, povikaše svi u glas i vikahu oko dva časa: Velika je Artemida efeska!

<sup>35</sup>A kad pisar utiša narod, reče: Efesci, ko je taj čovek koji ne zna da je grad Efes čuvar hrama velike Artemide i njezina kipa koji je pao s neba? <sup>36</sup>Kad, dakle, to niko ne može poreći, valja vi da budete mirni i ništa naglo dane činite. <sup>37</sup>Dovedoste ove ljude koji niti su pokrali hram niti hule na našu boginju. <sup>38</sup>A Dimitrije i majstori koji su s njim, ako imaju kakvu tužbu, ima dana kad se sudi i ima prokonzula; neka tuže jedan drugoga. <sup>39</sup>Ako li još što tražite, rešiće se u zakonitoj skupštini. <sup>40</sup>[19:40a] Jer nam preti opasnost da budemo tuženi za današnju bunu, jer nema nijednoga uzroka kojim bismo se mogli opravdati za ovu bunu.

<sup>41</sup>[19:40b] I kad ovo reče, raspusti narod koji se beše skupio.

## **Dela apostolska – 20 glava**

<sup>1</sup>A kad se buna utišala, dozva Pavle učenike i svetova ih; oprostio se s njima i krenu na put u Makedoniju. <sup>2</sup>Pošto prođe one krajeve i svetova ih mnogim rečima, dođe u Grčku. <sup>3</sup>Ovde je ostao tri meseca. Kako mu Judeji baš onda kad je hteo da se odveze u Siriju, stadoše raditi o glavi, odluči da se vrati preko Makedonije. <sup>4</sup>Pratili su ga: Sopatar Pirov iz Verije, Aristarh i Sekund iz Soluna, Gaj i Derve i Timotej, Tihik i Trofim iz Azije. <sup>5</sup>Ovi otidoše napred i čekahu nas u Troadi. <sup>6</sup>A mi se posle dana beskvasnih hlebova odvezosmo iz Filipa i za pet dana dođosmo k njima u Troadu, gde smo ostali sedam dana.

<sup>7</sup>Kad smo se u prvi dan nedelje sabrali da lomimo hleb, Pavle im je propovedao, i kako je sutradan hteo da pođe, protegao je govor do ponoći. <sup>8</sup>A u gornjoj sobi gde se besmo sabrali, gorele su mnoge



lampe. <sup>9</sup>Kako je Pavle duže propovedao, jedan mladić po imenu Evtih, koji je sedeo na prozoru, beše tvrdo zaspao. Savladan od sna, pade dole s trećega kata i digoše ga mrtva. <sup>10</sup>Tada Pavle siđe dole, pade na njega, zagrlji ga i reče. Ne bunite se, još je živ. <sup>11</sup>Onda se (opet) pope gore, izlomi hleb i jede, i pošto im je do zore još mnogo govorio, otide. <sup>12</sup>A mladića dovedoše živa, i utešiše se vrlo.

<sup>13</sup>A mi smo se ranije ukrcali u lađu i odvezli u As, da tu i Pavla uzmemo u lađu; tako je bio zapovedio, jer je sam pešice hteo da ide. <sup>14</sup>Kad smo se u Asu sastali, uzesmo ga u lađu i dođosmo u Mitilinu. <sup>15</sup>Odavde se sutradan odvezosmo i dođosmo prema Hiju, drugi dan pređosmo na Sam i sutradan dođosmo u Milit. <sup>16</sup>Pavle je, naime, bio odlučio da prođemo mimo Efes, da se ne bi zadržao u Aziji; jer se žurio da, ako mu bude moguće, o Duhovima bude u Jerusalimu.

<sup>17</sup>Iz Milita posla u Efes i dozva starešine crkvene. <sup>18</sup>Kad dođoše k njemu, reče im: Vi znate kako sam kod vas proveo sve vreme, od prvoga dana kad dođoh u Aziju. <sup>19</sup>Služio sam Gospodu sa svakom poniznošću, sa suzama i napastima koje mi se dogodiše od Judeja koji su mi radili o glavi. <sup>20</sup>Ništa korisno nisam propustio da vam kažem i da vas naučim, javno i po kućama. <sup>21</sup>Preklinjao sam i Judeje i Grke da se vrate Bogu i da veruju u Gospoda našeg Isusa. <sup>22</sup>Sad me, evo, duh moj goni da idem u Jerusalim, i ne znam šta će mi se u njemu dogoditi. <sup>23</sup>Samo (to znam) da mi Duh sveti po svima gradovima svedoči da me čekaju okovi i nevolje. <sup>24</sup>Ali meni je moj život ništa, samo da svršim put svoj i službu koju sam primio od Gospoda Isusa: da posvedočim evanđelje o blagodatni Božjoj.

<sup>25</sup>I sad evo znam da više nećete videti moga lica svi vi kroz koje prođoh propovedajući carstvo. <sup>26</sup>Zato vam svedočim na današnji dan, da sam čist od krvi svijui. <sup>27</sup>Jer ne propustih da vam javim svu volju Božju. <sup>28</sup>Pazite na sebe i na sve stado, u kome nas je Duh sveti postavio za episkope, da pasete crkvu Božju, koju je stekao krvlju svojom. <sup>29</sup>Ja znam da će po mome odlasku među vas ući grabljivi vuci

koji neće štedeti stada. <sup>30</sup>Između vas samih ustaće ljudi koji će govoriti naopako, da bi povukli učenike za sobom. <sup>31</sup>Zato pazite i opominjite se da tri godine noć i dan ne prestajah sa suzama svetovati svakoga od vas.

<sup>32</sup>I sad vas predajem Gospodu i reči blagodatni njegove, koja je kadra osnažiti i dati nasledstvo među svima osvećenima. <sup>33</sup>Srebra, zlata, ili ruha ni u jednoga ne zaiskah. <sup>34</sup>Sami znate da potrebi mojoj i mojih drugova poslužiše ove ruke moje. <sup>35</sup>Svagda vam pokazah, da se tako valja truditi i pomagati nemoćnima, i sećati se reči samoga Gospoda Isusa: "Blaženije je davati nego li primati".

<sup>36</sup>I kad ovo reče, kleče na kolena svoja i pomoli se Bogu sa svima njima. <sup>37</sup>I svi plakahu jako; zagriše Pavla i ljubljahu ga. <sup>38</sup>Žalosni behu najviše zbog reči koju je rekao, da više neće videti lica njegova. I otpratiše ga na lađu.

## **Dela apostolska – 21 glava**

<sup>1</sup>Kad se od njih otrgnusmo i odvezosmo, idući pravo, dođosmo na Kos, drugi dan na Rod i odande u Pataru. <sup>2</sup>Tu nađosmo lađu koja je išla u Finikiju, uđosmo u nju i odvezosmo se. <sup>3</sup>A kad nam se ukaza Kipar, ostavismo ga na levo, plovljasmu u Siriju i dođosmo u Tir, jer tu je trebalo istovariti lađu. <sup>4</sup>Nađosmo učenike i ostasmo onde sedam dana. Ovi Pavlu govorahu Duhom da ne ide u Jerusalim.

<sup>5</sup>A kad dani prodoše, otidosmo odande i putovasmu dalje, a svi su nas ispratili, sa ženama i decom, do iza grada. Na obali kleknusmo i pomolismo se Bogu, <sup>6</sup>oprostismo se jedan s drugim i uđosmo u lađu, a oni se vratiše svojim kućama. <sup>7</sup>Mi svršismo plovljenje od Tira i dođosmo u Ptolomaidu; pozdravismo se s braćom i ostasmo kod njih jedan dan.

<sup>8</sup>Sutrdan otputovasmu i dođosmo u Kesariju; uđosmo u kuću Filipa

evanđelista, koji je bio jedan od sedmorice, i ostasmo u njega. <sup>9</sup>Ovaj je imao četiri kćeri, devojke, koje su proricale.

<sup>10</sup>Mi ostasmo onde više dana, i dođe iz Judeje jedan prorok po imenu Agav. <sup>11</sup>On dođe k nama, uze Pavlov pojas, sveza svoje noge i ruke i reče: Ovo veli Duh sveti: "Čoveka čiji je ovaj pojas, ovako će svezati u Jerusalimu Judeji i predaće ga u ruke neznabožaca". <sup>12</sup>Kad smo ovo čuli, molismo i mi i ondašnji da ne ide gore u Jerusalim. <sup>13</sup>A Pavle odgovori: Što plaćete i cepate mi srce? Ja sam za ime Gospoda Isusa gotov ne samo svezan biti, nego i umreti u Jerusalimu. <sup>14</sup>A kad ga ne mogosmo nagovoriti, smirismo se i rekosmo: Gospodnja volja neka bude!

<sup>15</sup>Posle ovih dana spremismo se i odosmo gore u Jerusalim. <sup>16</sup>A pođoše s nama i neki učenici iz Kesarije i odvedoše nas nekom Mnasonu sa Kipra, starom učeniku, da budemo njegovih gosti.

<sup>17</sup>Kad smo došli u Jerusalim, primiše nas braća ljubazno. <sup>18</sup>Sutradan otide Pavle s nama Jakovu, a bile su onde i sve starešine. <sup>19</sup>Pozdravi se s njima i stade redom pričati sve što je Bog njegovom službom učinio među neznabošcima.

<sup>20</sup>A kad ovi čuše, slavljahu Boga i rekoše mu: Vidiš brate, koliko je hiljada Judeja koji veruju, i svi revnuju za zakon. <sup>21</sup>A za tebe su doznali da sve Judeje koji žive među neznabošcima, učiš otpadanju od Mojsija i govoriš im da ne obrezuju dece svoje i da ne žive po zakonu.

<sup>22</sup>Šta ćemo, dakle, sad? Svakako će čuti da si došao. <sup>23</sup>Učini, dakle, što ti kažemo: U nas ima četiri čoveka koji su se zavetovali. <sup>24</sup>Ove uzmi, očisti se s njima i plati za njih da ošišaju glave svoje. Tako će svi doznati da ono što su čuli za tebe, ništa nije, nego da i sam živiš po zakonu. <sup>25</sup>A za neznabošce koji veruju, mi smo odlučili i napisali, da se čuvaju od žrtava idolskih, od krvi, od udavljenoga i od bluda.

<sup>26</sup>Tada Pavle uze one ljude, očisti se i otide s njima sutradan u hram; javi da su se navršili dani očišćenja (i čekao je) dok nije prinesena žrtva za svakoga od njih.

<sup>27</sup>A kad se već skoro navršilo sedam dana, videše ga Judeji iz Azije u hramu, pobuniše sav narod, metnuše ruke na njega <sup>28</sup>i vikahu: Izrailjci, pomagajte! Ovo je čovek koji svuda sve ljude uči protiv naroda, zakona i ovoga mesta; pa je još i Grke uveo u hram i opoganio je ovo sveto mesto. <sup>29</sup>Videli su, naime, pre toga s njim u gradu Trofima iz Efesa i mislili su da ga je Pavle uveo u hram.

<sup>30</sup>Sav se grad podiže i navali narod sa svih strana; uhvatiše Pavla i stadoše ga vući napolje iz hrama. I odmah se zatvoriše vrata. <sup>31</sup>A kad ga htedoše ubiti, dođe glas zapovedniku od čete, da se sav Jerusalem pobunio. <sup>32</sup>Ovaj odmah uze vojnike i kapetane i otrča dole na njih. A kad oni videše zapovednika i vojnike, prestaše biti Pavla.

<sup>33</sup>Tada zapovedih pristupi, uze ga i zapovedi da ga vežu dvama lancima. I pitaše ko je i šta je učinio. <sup>34</sup>A u narodu jedni vikahu jedno, a drugi drugo. I kad od vike nije mogao da sazna istinu, zapovedi da ga odvedu u oko. <sup>35</sup>A kad je bio na basamacima, morali su ga vojnici zbog navale naroda nositi. <sup>36</sup>Jer je za njim išao silan narod i vikao: Pogubi ga!

<sup>37</sup>A kad Pavla htedoše da uvedu u oko, reče zapovedniku: Smem li ti nešto reći? A ovaj reče: Zar znaš grčki? <sup>38</sup>Ti, dakle, nisi Egipćanin koji je pre ovih dana podigao bunu i izveo u pustinju 4000 sikarija?

<sup>39</sup>A Pavle reče: Ja sam čovek Judejin, iz Tarsa, građanin poznatoga grada u Kilikiji. Molim te dopusti mi da govorim narodu.

<sup>40</sup>A kad on dopusti, Pavle, stojeći na basamacima, mahnu rukom na narod. I kad posta velika tišina, progovori jevrejskim jezikom i reče:

## Dela apostolska – 22 glava

<sup>1</sup>Braćo i oci, čujte sad moj odgovor vama!

<sup>2</sup>A kad čuše da im jevrejskim jezikom progovori, još se većma umiriše. I reče: <sup>3</sup>Ja sam Judejin. Rodio sam se u Tarsu kilikijskom, a odgajen sam u ovome gradu. Kod nogu Gamalilovih vaspitan sam tačno po otačkom zakonu, bio sam revnitelj Božji, kao što ste svi vi i danas.

<sup>4</sup>Ovu nauku gonio sam do same smrti: okivao sam i bacao u tamnicu i ljude i žene, <sup>5</sup>kao što mi može posvedočiti i prvosveštenik i sve starešine. Od njih sam i dobio poslanice na braću u Damasku i išao sam (onamo), da i one koji su onde bili, svezane dovedem u Jerusalem, da se kazne.

<sup>6</sup>A kad idah i približih se Damasku, oko podne me ujedanput obasja velika svetlost s neba. <sup>7</sup>Padoh na zemlju i čuh glas gde mi govori: "Savle, Savle, zašto me goniš?" <sup>8</sup>A ja odgovorih: "Ko si, Gospode?" A on mi reče: "Ja sam Isus Nazarećanin, koga ti goniš". <sup>9</sup>Moji pratioci videli su svetlost, ali glasa koji mi je govorio, nisu čuli. <sup>10</sup>I rekoh: "Šta da činim, Gospode?" A Gospod mi reče: "Ustani, idi u Damask, i tamo će ti se kazati za sve što ti je naređeno da činiš". <sup>11</sup>A kako sam od one silne svetlosti obnevideo, vođahu me moji pratioci za ruku i (tako) dođoh u Damask.

<sup>12</sup>A neki Ananija, čovek pobožan po zakonu, na dobru, glasu kod svih tamošnjih Judeja, <sup>13</sup>dode k meni, pristupi mi i reče. "Savle brate, progledaj!" I ja u taj čas pogledah na njega. <sup>14</sup>A on reče: "Bog otaca naših izabra te da poznaš volju njegovu, da vidiš pravednika i da čuješ glas iz usta njegovih, <sup>15</sup>jer ćeš mu biti svedok pred svima ljudima za to što si video i čuo. <sup>16</sup>I sad, što oklevaš? Ustani, krsti se, prizovi ime njegovo i operi se od greha svojih!"

<sup>17</sup>A kad se vratih u Jerusalem i moljah se Bogu u hramu, dođoh izvan sebe <sup>18</sup>i videh ga gde mi govori: "Požuri i idi brzo iz Jerusalima, jer

neće primiti svedočanstva tvoga za mene". <sup>19</sup>A ja rekoh: "Ali, Gospode, oni znaju da sam ja bacao u tamnice i bio po sinagogama ove koji veruju u tebe. <sup>20</sup>A kad se prolevala krv Stefana, svedoka tvoga, i ja stajah onde, odobravah i čuvah haljine onih koji ga ubijahu". <sup>21</sup>I reče mi: "Idi, jer ću te ja poslati daleko među neznabošce".

<sup>22</sup>A oni ga do ove reči slušahu, pa onda podigoše glas svoj i vikahu: Uzmi sa zemlje ovoga! Jer ne treba da živi. <sup>23</sup>A kad oni vikahu, zbacivahu haljine svoje i bacahu prah u vazduh, <sup>24</sup>naredi zapovednik da ga odvedu u oko i reče da ga bojem ispitaju, da bi doznao zašto su tako vikali na njega.

<sup>25</sup>A kad ga opružiše da ga šibaju, reče Pavle kapetanu koji je stajao onde: Zar vi smete šibati Rimljanina, i još bez suda? <sup>26</sup>A kad kapetan ču ovo, pristupi zapovedniku i kaza mu: Šta hoćeš da činiš? Ovaj čovek je Rimljanin! <sup>27</sup>Tada zapovednik pristupi i reče mu: Kaži mi, jesi li ti Rimljanin? A on reče: Da. <sup>28</sup>A zapovednik odgovori: Ja sam ovo građanstvo za mnogo novaca kupio. A Pavle reče: A ja sam se i rodio s njime. <sup>29</sup>I odmah odstupiše od njega oni koji su hteli da ga ispitaju. A i zapovednik se uplašio kad je čuo da je Rimljanin, a beše ga svezao.

<sup>30</sup>Sutradan htede doznati istinu, zašto ga tuže Judeji, pa ga pusti iz okova, i zapovedi da dođu prvosveštenici i sav sinedrion, svede Pavla i postavi ga pred njih.

## **Dela apostolska – 23 glava**

<sup>1</sup>A Pavle pogleda na sinedrion i reče: Braćo, ja sam sa potpuno čistom savešću živeo pred Bogom do ovoga dana.

<sup>2</sup>A prvosveštenik Ananija zapovedi onima što stajahu kod njega, da ga biju po ustima. <sup>3</sup>Tada mu Pavle reče: Tebe će biti Bog, zide okrećeni! Sediš ovde da mi sudiš po zakonu, a protiv zakona zapovedaš da me biju? <sup>4</sup>A oni što stajahu naokolo, rekoše: Zar ružiš prvosveštenika

Božjeg? <sup>5</sup>A Pavle reče: Ne znadoh, braćo, da je prvosveštenik. Jer stoji napisano: "Ne ruži starešinu naroda svoga!"

<sup>6</sup>A kad Pavle vide da je jedan deo sadukeja a drugi fariseja, povika u sinedrionu: Braćo, ja sam farisej, farisejsko dete! Za nadu i uskrs iz mrtvih doveden sam na sud.

<sup>7</sup>A kad on ovo reče, postade raspra među farisejima i sadukejima, i podeli se narod. <sup>8</sup>Jer sadukeji govore da nema uskrsa, ni anđela, ni duhova, a fariseji prizivaju sve ovo. <sup>9</sup>Podiže se velika vika, i ustadoše neki književnici od stranke farisejske, prepirahu se i govorahu: Ne nalazimo nikakvo zlo na ovome čoveku. Da mu nije anđeo ili duh govorio? <sup>10</sup>A kad dođe do velike svađe, zapovednik se poboja da Pavla ne raskinu; i zapovedi vojnicima da siđu dole, da ga otmu od njih i odvedu u oko.

<sup>11</sup>Onu noć stade pred njega Gospod i reče: Ne boj se! Kao što si svedočio za mene u Jerusalimu, tako ti valja svedočiti i u Rimu.

<sup>12</sup>A kad svanu, Judeji se sabraše i zakleše se da neće ni jesti ni piti dok ne ubiju Pavla. <sup>13</sup>A beše ih više od četrdeset koji ovu zakletvu učiniše. <sup>14</sup>Ovi pristupiše prvosveštenicima i starešinama i rekoše: Zakletvom se zaklesmo da nećemo ništa okusiti dok ne ubijemo Pavla. <sup>15</sup>Sad, dakle, vi sa sinedrionom kažite zapovedniku da ga svede k vama; kao da biste hteli njegovu stvar bolje ispitati. A mi smo gotovi da ga ubijemo pre nego što se približi.

<sup>16</sup>Za ovu zasedu ču sin sestre Pavlove, pa dođe, uđe u oko i kaza Pavlu. <sup>17</sup>A Pavle dozva jednog od kapetana i reče: Ovoga mladića odvedi zapovedniku, jer ima nešto da mu kaže. <sup>18</sup>Ovaj ga uze, odvede zapovedniku i reče: Sužanj Pavle dozva me i zamoli da ovog mladića dovedem k tebi, ima nešto da ti kaže.

<sup>19</sup>A zapovednik ga uze za ruku, ode s njim nasamo i pitaše ga: Šta je

to što imaš da mi kažeš?

<sup>20</sup>A on reče: Judeji su se dogovorili da te zamole da sutra svedeš Pavla u sinedrion, kao da bi hteo njegovu stvar bolje da ispitaš. <sup>21</sup>Ali ih ti nemoj poslušati. Jer ga čekaju više od četrdeset njihovih ljudi, koji su se zakleli da neće ni jesti ni piti dok ga ne ubiju. Sad su gotovi i čekaju tvoje obećanje.

<sup>22</sup>Tada zapovednik otpusti mladića, pošto mu je zapovedio bio: Nikome ne kazuj da si mi ovo javio!

<sup>23</sup>I dozva dvojicu od kapetana i reče: Od trećega časa noći spremite dvesta vojnika da idu do Kesarije, sedamdeset konjanika i dvesta strelaca. <sup>24</sup>I konje pripravite da posade na njih Pavla i srećno ga odvedu prokuratoru Feliksu.

<sup>25</sup>I napisa ovako pismo: <sup>26</sup>Klaudije Lisija pozdravlja silnoga prokuratora Feliksa. <sup>27</sup>Ovoga čoveka uhvatiše Judeji i htedoše ga ubiti; ja dođoh s vojnicima i oteh ga, jer sam doznao da je Rimljanin. <sup>28</sup>Želeći doznati uzrok za koji ga krive, svedoh ga u njihov sinedrion. <sup>29</sup>Tada nađoh da ga krive za pitanja njihova zakona, a da nema nikakve krivice koja zaslužuje smrt ili okove. <sup>30</sup>Ali, kad mi javiše da se radi o glavi ovoga čoveka, odmah ga poslah k tebi, a zapovedio sam i tužiteljima da ga pred tobom optuže.

<sup>31</sup>A vojnici onda, po zapovesti, uzeše Pavla i odvedoše ga noću u Antipatridu. <sup>32</sup>Sutradan ostaviše konjanike da idu s njim, a oni se vratiše u oko. <sup>33</sup>Ovi dođoše u Kesariju, predaše pismo prokuratoru i izvedoše i Pavla pred njega. <sup>34</sup>Kad je pročitao pismo, zapita iz koje je provincije, i kad dozna da je iz Kilikije, <sup>35</sup>reče: Saslušaću te kad dođu i tvoji tužitelji. I zapovedi da ga čuvaju u dvoru Irodovu.



## Dela apostolska – 24 glava

<sup>1</sup>Posle pet dana siđe prvosveštenik Ananija s nekoliko starešina i s nekim advokatom Tertulom i tužiše Pavla prokuratoru.

<sup>2</sup>Kad ga dozvaše, poče Tertul tužiti ga: Da pod tobom živimo u velikom miru i da je tvojom brigom ovome narodu bolje, <sup>3</sup>to mi, silni Felikse, priznajemo uvek i svagde sa svakom zahvalnošću. <sup>4</sup>Ali da ti mnogo ne dosađujem, molim te, saslušaj nas ukratko po svojoj dobroti.

<sup>5</sup>Nađosmo, naime, da je ovaj čovek kuga, da podiže bune protiv svih Judeja po svemu svetu, i da je kolovođa sekti nazarenskoj. <sup>6</sup>Pokušao je čak da i hram opogani, i zato smo ga uhvatili, [i htjedosmo da mu sudimo po svom zakonu, <sup>7</sup>ali dođe zapovednik Lisija sa velikom silom, pa ga ote iz naših ruku i naredi da njegovi tužitelji dođu k tebi.] <sup>8</sup>Od njega možeš, ako ga ispitaš, i sam doznati za sve ovo za što ga mi tužimo.

<sup>9</sup>A i Judeji ga napadoše, govoreći da je tako.

<sup>10</sup>A kad mu prokurator namaže da govori, Pavle odgovori: Znajući da si ti od mnogo godina sudija ovome narodu, slobodno odgovaram za sebe. <sup>11</sup>Ti možeš doznati da nema više od dvanaest dana kako sam otišao u Jerusalem da se (tamo) pomolim Bogu. <sup>12</sup>I niti me u hramu, niti po sinagogama, niti u gradu nađoše da se s kim prepirem ili da bunim narod. <sup>13</sup>I ne mogu ti dokazati to za što me sada tuže. <sup>14</sup>A ovo ti priznajem, da po nauci koju oni nazivaju sektom, Bogu otačkome služim tako, da verujem sve što je napisano u zakonu i u prorocima <sup>15</sup>i da imam nadu na Boga, koju imaju i sami ovi, da će biti uskrš pravednika i grešnika. <sup>16</sup>Zato se i sam trudim da imam čistu savest svagda i pred Bogom i pred ljudima. <sup>17</sup>Posle više godina došao sam da svome narodu donesem milostinju i da prinesem žrtve. <sup>18</sup>Kod ovih me nađoše u hramu, očišćena, ali bez naroda i vike, <sup>19</sup>neki Judeji iz Azije, koji su trebali doći pred tebe i tužiti me, ako imaju što na mene. <sup>20</sup>Ili ovi sami neka kažu kakvu su krivicu našli na meni kad sam stajao pred

sinedrionom, <sup>21</sup>osim za ovu jednu reč koju glasovito rekoh stojeći među njima: Za uskrs mrtvih sudite mi vi danas!

<sup>22</sup>Tada Feliks odgodi njihovu stvar, jer je dobro znao nauku, i reče: Kad dođe zapovednik Lisija, rešiću vašu stvar. <sup>23</sup>A kapetanu zapovedi da ga čuvaju, ali da mu se olakša i da se nikome od njegovih ne zabranjuje da ga poslužuje.

<sup>24</sup>Posle nekoliko dana dođe Feliks sa Drusilom, ženom svojom, koja je bila Judejka; dozva Pavla i slušao je njegov govor o veri u Isusa Hrista. <sup>25</sup>A kad on poče govoriti o pravednosti, čistoti, i o budućem sudu, uplaši se Feliks i reče: Zasad idi; a kad uzimam kad, dozvaću te. <sup>26</sup>Uz to se nadao da će mu Pavle dati novca. Zato ga je i češće dozivao i razgovarao se s njim. <sup>27</sup>A kad se navršiše dve godine, izmeni Feliksa Porcije Fest. A Feliks, hoteći Judejima učiniti na volju, ostavi Pavla u sužanjstvu.

## **Dela apostolska – 25 glava**

<sup>1</sup>A kad Fest dođe u provinciju, posle tri dana ode iz Kesarije gore u Jerusalim. <sup>2</sup>A prvosveštenici i prvaci judejski tužiše mu Pavla i moljahu ga, <sup>3</sup>ištući milosti protiv njega, da ga pošalje u Jerusalim, jer su spremali zasedu da ga ubiju. <sup>4</sup>A Fest odgovori da se Pavle čuva u Kesariji, a i sam će skoro onamo da ide. <sup>5</sup>Vaši prvaci, reče, neka siđu sa mnom i, ako ima kakva krivica na tom čoveku, neka ga tuže.

<sup>6</sup>Kod njih je bio ne više od osam ili deset dana, pa onda siđe u Kesariju. Sutradan sede na sudisku stolicu i zapovedi da dovedu Pavla. <sup>7</sup>Kad ga dovedoše, opkoliše ga Judeji koji behu došli iz Jerusalima, i iznošahu mnoge i teške krivice, koje nisu mogli dokazati. <sup>8</sup>A Pavle se branio: Niti zakonu judejskom, niti hramu, niti caru što zgreših.

<sup>9</sup>Ali Fest, hoteći Judejima učiniti na volju, odgovori Pavlu i reče: Hoćeš

li da ideš gore u Jerusalim i onde da ti sudim za ovo?

<sup>10</sup>A Pavle reče: Ja stojim pred sudom carevim, ovde treba da mi se sudi. Judejima ništa nisam skrivio, kao što i ti vrlo dobro znaš. <sup>11</sup>Ako sam kriv i ako sam učinio što zaslužuje smrt, ne marim da umrem; a ako ništa ne stoji za što me ovi tuže, niko me ne može njima predati. Caru idem!

<sup>12</sup>Tada Fest progovori sa savetnicima i odgovori: Caru si rekao da hoćeš, caru ćeš poći!

<sup>13</sup>Posle nekoliko dana dođoše u Kesariju car Agripa i Vernikija, da pozdrave Festa. <sup>14</sup>Kako su onde ostali više dana, kaza Fest caru za Pavla i reče: Feliks je ostavio jednoga sužnja <sup>15</sup>koga su prvosveštenici i starešine judejske, kad sam bio u Jerusalimu, tužile i molile me da ga osudim. <sup>16</sup>Ja im odgovorih da nije običaj u Rimljana da se jedan čovek preda pre nego što se optuženi suoči s tužiteljima i ne da mu se prilika da odgovori na tužbu. <sup>17</sup>A kad se oni ovde sastase, nikakvoga odlaganja ne učinih, nego sutradan sedoh na sudisku stolicu i zapovedih da dovedu čoveka. <sup>18</sup>Ali tužitelji koji stajahu oko njega, ne iznesoše nijedne krivice za zla dela na koja ja pomišljah, <sup>19</sup>nego imahu s njim nekakva pitanja o svojoj veri i o nekom Isusu koji je umro, a za koga je Pavle govorio da je živ. <sup>20</sup>Ne razumevajući ova pitanja, rekoh, bi li hteo ići u Jerusalim i onde da mu se sudi za ovo. <sup>21</sup>A kad Pavle apelova da ga čuvamo do suda svetoga cara, zapovedih da ga čuvaju dok ga ne pošljem caru.

<sup>22</sup>A Agripa reče Festu: I ja bih da čujem toga čoveka. Sutra ćeš ga, reče, čuti.

<sup>23</sup>Sutradan dođoše Agripa i Vernikija s velikim sjajem i sa zapovednicima i prvim ljudima onoga grada udoše u sudnicu. I kad Fest zapovedi, dovedoše Pavla.

<sup>24</sup>Tada reče Fest: Agripa care i svi vi koji ste ovde s nama, vidite čoveka zbog koga je sav judejski narod i u Jerusalimu i ovde navalio na mene, vičući da on ne treba više da živi. <sup>25</sup>Ali ja nađoh da on nije učinio ništa što zaslužuje smrt. No, kako je sam rekao da hoće da ide svetlome caru, odlučih da ga pošljem (onamo). <sup>26</sup>Ali nemam ništa sigurnoga da napišem za njega gospodaru. Zato ga dovedoh pred vas, a osobito pred tebe, Agripa care, da bih posle ispitivanja imao šta pisati. <sup>27</sup>Jer mi se čini ludo sužnja poslati, a krivice njegove na javiti.

## **Dela apostolska – 26 glava**

<sup>1</sup>A Agripa reče Pavlu: Dopušta ti se da govoriš za sebe. Onda Pavle pruži ruku i poče se braniti: <sup>2</sup>Za sreću svoju držim, care Agripa, što se danas pred tobom branim od svega za što me krive Judeji, <sup>3</sup>a naročito zato što ti znaš sve judejske zakone i prepiranja. Zato te molim da me strpljivo saslušaj. <sup>4</sup>Kako sam ja od mladosti, od početka, živio u svome narodu i u Jerusalimu, to znaju svi Judeji, <sup>5</sup>koji me znaju otpre, ako samo hoće da posvedoče da sam kao farisej živio po najstrožijoj sekti naše vere. <sup>6</sup>I sad stojim pred sudom za nadu na obećanje što ga Bog obreče ocevima našim, <sup>7</sup>do kojega naših dvanaest plemena misle doći služeći Bogu neprestano noć i dan. Za ovu nadu optužen sam, care, od Judeja! <sup>8</sup>Zašto vi mislite da se ne može verovati da Bog podiže mrtve? <sup>9</sup>Ja sam nekad zaista mislio da mi valja mnoga zla činiti protiv imena Isusa Nazarećanina. <sup>10</sup>To sam u Jerusalimu i učinio. Dobivši vlast od prvosveštenika, ja sam mnoge od svetih zatvorio u tamnicu, i odobravao sam kad su ih ubijali. <sup>11</sup>Često sam ih po svima sinagogama kažnjavao i terao da hule, mrzio sam na njih odviše i gonio sam ih čak do tuđih gradova.

<sup>12</sup>Kad sam za to, s vlašću i zapovešću od prvosveštenika, išao u Damask, <sup>13</sup>u podne, care, videh na putu s neba svetlost veću od sijanja sunčanoga, koja obasja mene i moje pratiocce. <sup>14</sup>I kad mi svi padosmo na zemlju, čuh glas gde mi govori jevrejskim jezikom: "Savle, Savle, zašto me goniš? Teško ti je protivu bodila ritati se!" <sup>15</sup>A ja rekoh: "Ko si,

Gospode?" A Gospod reče: "Ja sam Isus koga ti goniš. <sup>16</sup>Nego ustani i stani na noge svoje! Jer ti se za to javih, da te učinim slugom i svedokom za to kako si me video i kako ću ti se (još) pokazati.

<sup>17</sup>Izbaviću te od naroda (tvoga) i od neznabožaca, kojima te šaljem,

<sup>18</sup>da im otvoriš oči, da se obrate od tame k svetlosti i od vlasti sotone k Bogu, da prime oprostjenje greha i deo među onima koji su osvećeni verom u mene".

<sup>19</sup>Zato, care Agripa, ne bih nepokoran nebeskoj utvari, <sup>20</sup>nego prvo onima u Damasku, pa u Jerusalimu, po svoj Judeji i neznabošcima propovedah da se pokaju, da se obrate k Bogu i da čine dela dostojna pokajanja. <sup>21</sup>Za to su me Judeji uhvatili u hramu i hteli da me ubiju.

<sup>22</sup>Ali Božjom pomoću stojim do ovoga dana i svedočim malom i velikom, ne kazujući ništa drugo osim što su proroci i Mojsije kazali da će biti: <sup>23</sup>da će Mesija postradati, da će prvi ustati iz mrtvih i propovedati svetlost (našem) narodu i neznabošcima.

<sup>24</sup>A kad se on ovako branio, viknu Fest: Ti si lud, Pavle! Od mnogog znanja si poludeo!

<sup>25</sup>A Pavle reče: Nisam ja lud, silni Feste, nego govorim istinite i pametne reči. <sup>26</sup>Zna za ovo (i) car, kome slobodno govorim. Jer ne verujem da mu je što od ovoga nepoznato, jer se ovo nije dogodilo u uglu. <sup>27</sup>Veruješ li, care Agripa, prorocima? Znam da veruješ.

<sup>28</sup>A Agripa reče Pavlu: Još malo pa ćeš me nagovoriti da budem hrišćanin.

<sup>29</sup>A Pavle reče: Molio bih Boga da bi, pre ili posle, ne samo ti nego i svi koji me slušaju danas, bili takovi kao što sam ja, osim ovih okova.

<sup>30</sup>Tada usta car, prokurator, Verinikija i koji su sedeli s njima, <sup>31</sup>otidoše i razgovarahu se među sobom govoreći: Ovaj čovek nije učinio ništa što zaslužuje smrt ili okove. <sup>32</sup>A Agripa reče Festu: Ovaj je čovek

mogao biti pušten da nije rekao da hoće k caru.

## **Dela apostolska – 27 glava**

<sup>1</sup>A kad bi određeno da idemo u Italiju, predaše Pavla i druge neke sužnje kapetanu carske čete, po imenu Juliju. <sup>2</sup>Uđosmo u lađu adramitsku, koja je imala ploviti u aziska mesta, i otiskosmo se; a bio je s nama Makedonac Aristarh iz Soluna. <sup>3</sup>Drugi dan dođosmo u Sidon, i Julije, koji je s Pavlom lepo postupao, dopusti mu da ode do svojih prijatelja i da se ovi postaraju za njega. <sup>4</sup>Kad se odande odvezosmo, zbog protivnog vetra plovismo pored Kipra. <sup>5</sup>Preplovismo pučinu kilikisku i pamfilisku i dođosmo u Miru likisku. <sup>6</sup>Onde kapetan nađe jednu aleksandrisku lađu koja je plovila u Italiju i metnu nas u nju. <sup>7</sup>A kako smo mnogo dana sporo plovili i jedva došli prema Knidu, jer nam nije dao vetar, kod Salmone plovismo pored Krita. <sup>8</sup>Jedva se vozeći pored kraja, dođosmo na jedno mesto koje se zove Dobra pristaništa, blizu koga beše grad Laseja.

<sup>9</sup>Kako je već bilo prošlo mnogo vremena, a i plovljenje već nije bilo sigurno, jer je već i post bio prošao, svetovaše Pavle <sup>10</sup>i reče im: Ljudi, vidim da će plovljenje biti s mukom i velikom štetom ne samo tovara i lađe, nego i našeg života. <sup>11</sup>Ali je kapetan više verovao krmaru i gospodaru od lađe nego li Pavlovim rečima. <sup>12</sup>Kako pristanište nije bilo zgodno za zimovanje, većina je svetovala da se odvezu odande, ne bi li kako mogli doći do Finiksa i onde da zimuju. To je pristanište kritsko, otvoreno prema jugozapadu i severozapadu.

<sup>13</sup>I kad dunu jug, mišljahu da mogu izvršiti svoju nameru, digoše sidra i plovljahu pokraj Krita. <sup>14</sup>Ali posle kratkog vremena zahvati lađu buran vetar koji se zove severoistočnjak. <sup>15</sup>Kad ponese lađu i ova se ne mogaše protiviti vetru, predadosmo se vetru i nosio nas je. <sup>16</sup>A kad prođosmo mimo jedno malo ostrvo koje se zove Klauda, jedva se mogosmo dočepati čamca. <sup>17</sup>Digoše ga gore, upotrebiše podupirače i vezaše lađu užetom. Bojeći se da ne dođu u Sirtu, spustiše spravu i

tako su dalje plovili. <sup>18</sup>Ali kako nam je bura veoma dosađivala, sutradan izbaciše toware, <sup>19</sup>a u treći dan svojim rukama izbaciše sprave lađarske. <sup>20</sup>Kako se više dana ne pokazашe ni sunce ni zvezde, a bura je bila velika, to smo najposle izgubili svaku nadu da ćemo se spasti.

<sup>21</sup>Kako se zadugo nije jelo, dođe Pavle među njih i reče: Trebali ste me, ljudi, poslušati i ne otiskivati se od Krita, pa imati ove muke i štete. <sup>22</sup>A sad vas molim da budete dobre volje; jer nijedna duša od vas neće propasti, samo lađa. <sup>23</sup>Jer ove noći stade preda me anđeo Boga kojega sam ja i kome služim <sup>24</sup>i reče: "Ne boj se, Pavle! Ti moraš doći pred cara. I, evo, poklonio ti je Bog sve koji se voze s tobom". <sup>25</sup>Zato, ljudi, ne bojte se! Ja verujem Bogu da će tako biti kao što mi je rečeno. <sup>26</sup>Ali valja nam doći na jedno ostrvo.

<sup>27</sup>A kad dođe četrnaesta noć i mi plovljasmо po Adriji, u ponoći opaziše lađari da se približuju nekakvoj zemlji. <sup>28</sup>Izmeriše dubinu i nađoše dvadeset hvati; i prošavši malo, opet izmeriše, i nađoše petnaest hvati. <sup>29</sup>Bojeći se da ne naiđemo gde na prudovita mesta, sa stražnjega kraja lađe baciše četiri sidra i željahu da svane.

<sup>30</sup>A kad lađari pokušaše da pobegnu iz lađe i spustiše čamac u more, izgovarajući se kao da hoće s prednjega kraja da spuste sidra, <sup>31</sup>reče Pavle kapetanu i vojnicima: Ako ovi ne ostanu u lađi, vi se ne možete spasti. <sup>32</sup>Tada vojnici odrezaše uža na čamcu i pustiše ga te pade (u more).

<sup>33</sup>A u svanuće moljaše Pavle sve da jedu i reče: Četrnaesti je dan danas kako čekate i bez hrane ostaste, i ništa ne okusiste. <sup>34</sup>Zato vas molim da jedete: jer je to za vaše spasenje. Nijednome od vas dlaka s glave neće otpasti. <sup>35</sup>To reče, uze hleb, zahvali Bogu pred svima, izlomi ga i stade jesti. <sup>36</sup>Tada se svi razveseliše, pa i jedoše. <sup>37</sup>A beše nas u lađi duša svega 276. <sup>38</sup>Kad se nasitiše jela, oblakšaše lađu izbacivši pšenicu u more.

<sup>39</sup>A kad svanu, ne poznaše zemlje; ali ugledaše nekakav zaliv s obalom na koju su, ako bude moguće, hteli da nateraju lađu.

<sup>40</sup>Odrešiše sidra i pustiše ih u more, pa odrešiše i uža na krmama, namestiše prednje jedro prema vetru i idahu prema obali. <sup>41</sup>A kad naiđoše na prud, nasede lađa: prednji deo nasadi se i nije se mogao pomaknuti, a stražnji se deo razbi od sile (valova). <sup>42</sup>A vojnici se dogovoriše da pobiju sužnje, da ne bi koji isplivao i utekao.

<sup>43</sup>Ali kapetan htede da sačuva Pavla, i zabrani njihovu nameru: zapovedi onima koji su znali plivati, da prvi skoče u vodu i iziđu na zemlju, <sup>44</sup>a ostali (iziđoše), jedni na daskama, a drugi na čemu od lađe. I tako iziđoše svi živi na zemlju.

## **Dela apostolska – 28 glava**

<sup>1</sup>I kad se spasosmo, doznadosmo da se ostrvo zove Melita. <sup>2</sup>A varvari nam činjahu ne običnu ljubav: naložiše vatru i zbog kiše koja je padala i zbog zime primiše nas sve.

<sup>3</sup>A kad Pavle skupi gomilu granja i metnu na vatru, iziđe zmija od vrućine i skoči mu na ruku. <sup>4</sup>A kad varvari videše životinju gde visi o ruci njegovoj, govorahu jedan drugome: Jamačno je ovaj čovek ubica, koji se izbavio od mora, ali mu pravda ne da da živi. <sup>5</sup>A on otrese životinju u vatru i ne bi mu ništa zlo. <sup>6</sup>A oni čekahu da on oteče ili ujedanput da padne mrtav. Kad posle dugog čekanja videše da mu ništa zlo ne bi, promeniše svoje mišljenje i govorahu da je on Bog.

<sup>7</sup>A u onome kraju beše imanje poglavara od ostrva po imenu Publija. Ovaj nas primi i ugosti ljubazno tri dana. <sup>8</sup>A dogodi se da otac Publijev ležaše od groznice i od srdobolje; Pavle uđe k njemu, pomoli se Bogu, metnu ruke svoje na njega i izleči ga. <sup>9</sup>A kad to bi, dolazahu i drugi koji behu bolesni na ostrvu i isceljivahu se. <sup>10</sup>Poštovahu nas mnogim častima, i kad pođosmo, dadoše nam što nam je trebalo.



<sup>11</sup>Posle tri meseca odvezosmo se na lađi aleksandrijskoj, koja je prezimila na ostrvu i na kojoj behu napisani Dioskuri. <sup>12</sup>Doplovismo u Sirakuzu i ostasmo onde tri dana. <sup>13</sup>Odande, držeći se obale, dođosmo u Regium. Kad posle jednog dana dunu jug, dođosmo drugi dan u Puteole. <sup>14</sup>Onde nađosmo braću, koja nas zamoliše da ostanemo kod njih sedam dana. I tako dođosmo u Rim. <sup>15</sup>Odande nam braća, kad čuše za nas, iziđoše u susret do Apijeva trga i Tri krčme. Kad ih Pavle vide, zahvali Bogu i oslobodi se.

<sup>16</sup>A kad dođosmo u Rim, Pavlu se dopusti da živi zasebno, s vojnikom koji ga je čuvao.

<sup>17</sup>Posle tri dana sazva on starešine judejske, i kad se oni skupiše, govoraše im: Iako, braćo, ne učinih ništa protivno narodu ili zakonima otačkim, iz Jerusalima me ipak kao sužnja predaše u ruke Rimljanima. <sup>18</sup>Ovi me posle ispitivanja htedoše pustiti, jer se ne nađe na meni nikakva smrtna krivica. <sup>19</sup>Ali, kako su se Judeji ovome protivili, natera me nevolja da se ištem pred cara, (ali) ne kao da bih imao što tužiti svoj narod. <sup>20</sup>Zato vas zamolih da se vidimo i da se razgovorimo; jer za nadu Izrailjevu okovan sam u ovo gvožđe.

<sup>21</sup>A oni mu rekoše: Mi niti primismo pisma za tebe iz Judeje, niti dođe ko od braće da javi ili da kaže što zlo za tebe. <sup>22</sup>Ali želimo da čujemo od tebe šta misliš. Jer nam je poznato za ovu sektu da joj se svuda nasuprot govori.

<sup>23</sup>I odrediše mu dan i još ih više dođe k njemu u stan. Ovima je kazivao i svedočio carstvo Božje i trudio se da ih zadobije za Isusa (dokazima) iz zakona Mojsijeva i iz proroka, od jutra do mraka.

<sup>24</sup>I jedni verovahu njegovim rečima, a drugi ne verovahu. <sup>25</sup>Budući nesložni među sobom, otidoše, a Pavle reče samo jednu reč: Dobro kaza Duh sveti preko proroka Isaije ocevima vašim: <sup>26</sup>"Idi narodu

ovome i kaži: Čućete, i nećete razumeti, gledaćete, i nećete videti; <sup>27</sup>jer je odrvenilo srce ovoga naroda, ušima teško čuju i oči su svoje zatvorili, da kako ne vide očima, ne čuju ušima, ne razumeju srcem i obrate se, i izlečim ih". <sup>28</sup>Da znate, dakle, da se neznabošcima posla ovo spasenje Božje: i oni će čuti.

<sup>29</sup>[Kad je to rekao, Judeji odoše prepirući se među sobom mnogo.]

<sup>30</sup>I ostade pune dve godine u svome stanu što ga beše uzeo i dočekivao je sve koji su mu dolazili. <sup>31</sup>Propovedao je carstvo Božje i učio je o Gospodu Isusu Hristu sasvim slobodno i bez smetnje.

[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#), [6](#), [7](#), [8](#), [9](#), [10](#), [11](#), [12](#), [13](#), [14](#), [15](#), [16](#)

---

## Rimljanima – 1 glava

<sup>1</sup>Pavle, sluga Hrista Isusa, pozvani apostol, izabran za evanđelje Božje, <sup>2</sup>koje Bog napred obeća preko svojih proroka u svetim pismima <sup>3</sup>(i koje govori) o Sinu njegovu, koji je kao čovek rođen od semena Davidova, <sup>4</sup>a od (svoga) uskrsa iz mrtvih, po (svojoj) božanskoj prirodi, postavljen za silnoga Sina Božjeg, o Isusu Hristu, Gospodu našem, <sup>5</sup>preko kojega primismo blagodat i apostolstvo, da u slavu imena njegova pokorimo veri sve neznabošce, <sup>6</sup>među kojima ste i vi, pozvani od Isusa Hrista – <sup>7</sup>svima koji su u Rimu, ljubaznima Bogu, pozvanim svetima: blagodat vam i mir od Boga Oca našega i Gospoda Isusa Hrista!

<sup>8</sup>Prvo zahvaljujem Bogu svome kroz Isusa Hrista za sve vas, što se o veri vašoj govori po svemu svetu. <sup>9</sup>Bog, kome služim duhom svojim, propovedajući evanđelje o Sinu njegovu, on mi je svedok da vas se sećam bez prestanka, <sup>10</sup>kad god se molim Bogu, moleći (ga) da bi mi najzad pošlo za rukom da voljom Božjom dođem k vama. <sup>11</sup>Jer želim da vas vidim, da vam dam kakav duhovi dar za vaše utvrđenje, <sup>12</sup>t.j. da se među vama s vama zajedno utešim zajedničkom verom, vašom i mojom.

<sup>13</sup>A hoću da znate, braćo, da sam (već) mnogo puta hteo da vam dođem, da i među vama imam kakav plod, kao i među ostalim neznabošcima, ali dosad bih zadržan. <sup>14</sup>Dužan sam i Grcima i varvarima, i mudrima i nerazumnima. <sup>15</sup>Otuda moja želja, da i vama u Rimu propovedim evanđelje.

<sup>16</sup>Jer se ne stidim evanđelja: jer je ono sila Božja, na spasenje svakome koji veruje, prvo Judejину, ali i Grku. <sup>17</sup>Jer se u njemu javlja pravednost Božja, iz vere u veru, kao što je napisano: "Pravednik će od vere živeti".

<sup>18</sup>Jer se (dosad samo) gnev Božji otkriva s neba na svaku bezbožnost i nepravednost ljudi koji istinu drže u okovima nepravednosti.

<sup>19</sup>(A ljudi znaju istinu,) jer što se može doznati za Boga, poznato je njima; jer im je sam Bog javio. <sup>20</sup>Jer to se na njemu ne može videti, njegova večna sila i božanstvo, može se od postanja sveta videti duhovnim očima na njegovim delima, tako da nemaju izgovora.

<sup>21</sup>Jer, iako poznaše Boga, ne proslaviše ga kao Boga, niti mu zahvališe, nego postaše ništavi u mislima svojim i potamne nerazumno srce njihovo. <sup>22</sup>Govoreći da su mudri, poludeše, <sup>23</sup>i zameniše slavu večnoga Boga slikom smrtnoga čoveka, ptica, četvoronožnih životinja i gmizavaca.

<sup>24</sup>Zato ih Bog sa željama njihovih srca predade u nečistotu, da sami sramote svoja telesa, <sup>25</sup>jer zameniše istinu Božju lažju i poštovaše i poslužiše stvari mesto Tvorcu – kome večna slava, amin!

<sup>26</sup>Zato ih Bog predade u sramne strasti: žene njihove zameniše prirodno upotrebljavanje neprirodnim, <sup>27</sup>a tako i ljudi ostaviše prirodno upotrebljavanje ženskoga roda i u želji svojoj raspališe se jedan na drugoga: ljudi s ljudima čine sram i (tako) na sebi primaju platu za svoju zabludu.

<sup>28</sup>I kao što ne nađoše za dobro da znaju Boga, predade ih Bog u pokvaren um, da čine što ne valja, <sup>29</sup>puni svake nepravednosti, zloće, lakomstva, nevaljalstva, puni zavisti, ubistva, svađe, lukavstva, zloćudnosti, šaptači, <sup>30</sup>opadači, bogomrsci, siledžije, ponositi, hvališe, izmišljači zala, nepokorni roditeljima, <sup>31</sup>nerazumni, nevere, bez srca,

nemilostivi. <sup>32</sup>Iako znaju zakon Božji, da oni koji tako šta čine, zaslužuju smrt, ipak ne samo što sami čine to, nego odobravaju i drugima koji čine to.

## Rimljanima – 2 glava

<sup>1</sup>Zato se ne možeš izgovoriti, o čoveče koji god sudiš. Jer, sudeći drugome, sebe osuđuješ: jer ti, sudija, činiš to isto! <sup>2</sup>A znamo da Bog pravo sudi onima koji tako šta čine. <sup>3</sup>Ili misliš, o čoveče koji sudiš onima koji tako šta čine, a sam činiš to isto, da ćeš ti pobeći od suda Božjega? <sup>4</sup>Ili ne mariš za bogatstvo njegove dobrote, krotosti i dugotrpljenja, i ne znaš da te dobrota Božja na pokajanje vodi? <sup>5</sup>Ali svojim tvrdoglavstvom i nepokajanim srcem sabiraš sebi gnev za dan gneva, kada će se pokazati pravedni sud Boga, <sup>6</sup>koji će svakome dati po delima njegovim: <sup>7</sup>onima koji bez prestanka čine dobro i (tako) traže slavu, čast i neraspadljivost, (daće) život večni, <sup>8</sup>a one koji prkose i ne pokoravaju se istini, nego se pokoravaju zlu, čeka gnev i ljutnja. <sup>9</sup>Nevolja i beda (doći će onda) na svaku dušu čoveka koji čini zlo, prvo Judejina, ali i Grka, <sup>10</sup>a slava, čast i mir (daće se) svakome koji čini dobro, prvo Judejinu, ali i Grku: <sup>11</sup>jer Bog ne gleda ko je ko. <sup>12</sup>Koji bez zakona zgrešiše, bez zakona će i izginuti; a koji pored zakona zgrešiše, po zakonu će se osuditi. <sup>13</sup>Jer pred Bogom nisu pravedni oni koji slušaju zakon, nego će se opravdati oni koji tvore zakon. <sup>14</sup>Kad, naime, neznabošci, koji nemaju zakona, sami od sebe čine ono što naređuje zakon, onda su oni, nemajući zakona, sami sebi zakon. <sup>15</sup>Jer oni pokazuju da je ono što se čini po zakonu, napisano u srcima njihovim, što svedoči i njihova savest i njihove misli koje se među sobom tuže ili i pravdaju, <sup>16</sup>na dan kad Bog, po evanđelju mome, uzasudi tajne ljudske preko Hrista Isusa.

<sup>17</sup>A kad se ti zoveš Judejin, oslanjaš se na zakon i hvališ se Bogom, <sup>18</sup>znaš volju njegovu i umeš da razlikuješ, jer si naučen od zakona, <sup>19</sup>i misliš da si vođ slepima, svetlost onima koji su u mraku, <sup>20</sup>vaspitač nerazumnima, učitelj deci, zato što imaš sliku znanja i istine u zakonu –

<sup>21</sup>zar ti koji učiš drugoga, sebe ne učiš? Propovedaš da se ne krade, a kradeš? <sup>22</sup>Govoriš da se ne čini preljuba, a činiš preljubu? Gadiš se na idole, a kradeš iz (njihovih) hramova? <sup>23</sup>Hvališ se zakonom, a prestupom zakona sramotiš Boga? <sup>24</sup>Jer se ime Božje zbog vas huli među neznabošcima, kao što stoji napisano.

<sup>25</sup>Obrezanje zaista pomaže, (ali samo tako) ako zakon držiš; ako li si prestupnik zakona, obrezanje je tvoje neobrezanje postalo. <sup>26</sup>Ako, dakle, neobrezani zapovesti zakona drži, zar se neće njegovo neobrezanje za obrezanje uzeti? <sup>27</sup>I ovaj koji se rodio neobrezan i izvršuje zakon, sudiće tebi koji si sa slovima (zakona) i obrezanjem prestupnik zakona. <sup>28</sup>Jer nije ono (pravi) Judejin koji je spolja (Judejin), niti je (pravo) obrezanje ono koje je spolja, na mesu, <sup>29</sup>nego (je pravi Judejin) onaj koji je iznutra Judejin, i (pravo je obrezanje) obrezanje srca, Duhom, a ne slovom. Takoga hvale, ne ljudi, nego Bog.

### **Rimljanima – 3 glava**

<sup>1</sup>Šta je, dakle, bolji Judejin (od drugih ljudi)? Ili što pomaže obrezanje?

<sup>2</sup>Mnogo, svakojako. Prvo: njima su poverene reči Božje. <sup>3</sup>Jer kako? Ako neki izneveriše, hoće li njihova nevernost uništiti Božju vernost?

<sup>4</sup>Bože sačuvaj! Nego: Bog je istinit, a svaki čovek laža, kao što je napisano: "Da se pokažeš pravedan u rečima svojim i da pobediš kad ti sude".

<sup>5</sup>A kad naša nepravednost pokazuje Božju pravednost, šta ćemo reći? Je li Bog nepravedan kad se srdi? Ljudski govorim.

<sup>6</sup>Bože sačuvaj! Jer kako bi mogao Bog suditi svetu? <sup>7</sup>I kad se istina Božja mojom lažju pokaza velikom ne slavu njegovu, zašto mi se onda još kao grešniku sudi? <sup>8</sup>I hoćemo li, kao što nas opadaju i kao što kažu neki da mi govorimo, činiti zlo da dođe dobro? Osuda ovih ljudi pravedna je!

<sup>9</sup>Šta, dakle? Jesmo li (mi Judeji) bolji? Nipošto! Jer gore okrivismo i Judeje i Grke, da su svi pod grehom, <sup>10</sup>kao što stoji napisano: "Nema pravedna, baš nijednoga; <sup>11</sup>nema razumna, nema toga koji traži Boga. <sup>12</sup>Svi zađoše, svi postaše nevaljali. Nema ga koji bi činio dobro, nema baš nijednoga. <sup>13</sup>Njihovo je grlo grob otvoren; jezicima svojim varahu. Zmijini je otrov pod usnama njihovim. <sup>14</sup>Njihova su usta puna kletve i gorčine. <sup>15</sup>Njihove su noge brze da proliju krv. <sup>16</sup>Na putevima je njihovim pustoš i beda, <sup>17</sup>i puta mirnoga ne poznaše. <sup>18</sup>Nema straha Božjega pred očima njihovim".

<sup>19</sup>A znamo da sve što zakon govori, govori onima koji su pod zakonom, da se svaka usta zapuše i da sav svet bude kriv Bogu. <sup>20</sup>Jer se delima zakona niko neće opravdati pred njim. Kroz zakon dolazi samo poznanje greha.

<sup>21</sup>A sad se bez zakona javila pravednost Božja, posvedočena od zakona i od proroka, <sup>22</sup>i to pravednost Božja verom u Isusa Hrista, za sve koji veruju. Jer nema razlike: <sup>23</sup>svi su zgrešili i nemaju slave Božje, <sup>24</sup>i opravdavaju se sada badava njegovom blagodaću, otkupom koji je u Hristu Isusu. <sup>25</sup>Ovoga Bogu njegovoj krvi javno postavi kao žrtvu ispašalicu verom, da pokaže pravednost svoju – jer je pređašnje grehe Bog u svojoj strpljivosti opraštao, <sup>26</sup>da bi svoju pravednost pokazao u sadašnje vreme –, da bude sam pravedan i da opravda onoga koji veruje u Isusa.

<sup>27</sup>Gde je, dakle, hvala? Prođe! Kojim zakonom? Da li zakonom dela? Ne, nego zakonom vere. <sup>28</sup>Mislimo, naime, da se čovek opravdava verom, bez dela zakona.

<sup>29</sup>Ili je Bog samo judejski? a ne i neznabožački? Da, i neznabožački, <sup>30</sup>ako je zaista jedan Bog koji će obrezanoga opravdati zbog vere i neobrezanoga verom.

<sup>31</sup>Uništavamo li, dakle, zakon verom? Bože sačuvaj! nego ga još utvrđujemo.

## Rimljanima – 4 glava

<sup>1</sup>Šta ćemo, dakle, reći za Avrama, svoga telesnoga oca?

<sup>2</sup>Ako se, naime, Avram delima opravdao, može se hvaliti, ali ne pred Bogom! <sup>3</sup>Jer šta kaže pismo? "Verova Avram Bogu, i uračuna mu se u pravednost". <sup>4</sup>A onome koji radi, ne računa se plata po milosti, nego po dugu. <sup>5</sup>A onome koji ne radi, ali veruje u onoga koji opravdava bezbožnika, računa se vera njegova u pravednost. <sup>6</sup>Kao što i David naziva blaženim čoveka kome Bog računa pravednost bez dela: <sup>7</sup>"Blago onima kojima se oprostiše bezakonja i kojima se gresi prikriše. <sup>8</sup>Blago čoveku kome Gospod ne računa greha".

<sup>9</sup>Tiče li se, dakle, ovo blaženstvo obrezanih ili neobrezanih? Mi, naime, govorimo: "Avramu se vera uračuna u pravednost". <sup>10</sup>Kako mu se, dakle, uračuna? Kad je bio obrezan ili kad je bio neobrezan? Ne kad je bio obrezan, nego kad je bio neobrezan. <sup>11</sup>I znak obrezanja dobio je kao pečat pravednosti stečene verom koju je imao kad je bio neobrezan, da bi bio otac svih koji veruju kao neobrezani, da se i njima (vera) uračuna u pravednost, <sup>12</sup>i da bi bio otac obrezanima, onima koji nisu samo obrezani, nego i hode stopama vere oca našega Avrama, koju je on imao kao neobrezan.

<sup>13</sup>Jer obećanje Avramu ili semenu njegovu, da će biti naslednik sveta, ne bi zakonom, nego pravednošću kroz veru. <sup>14</sup>Jer, ako su naslednici oni koji su od zakona, onda je vera propala i nema ništa od obećanja: <sup>15</sup>jer zakon gradi gnev, i gde nema zakona, nema ni prestupa. <sup>16</sup>Zato "verom", te "po blagodati", da obećanje ostane tvrdo svemu semenu, ne samo onome koje je od zakona, nego i onome koje je od vere Avrama, koji je otac svima nama, <sup>17</sup>kao što stoji napisano: "Postavio sam te za oca mnogim narodima", pred Bogom kome verova, koji



oživljuje mrtve i na čiju reč postaje ono čega nema. <sup>18</sup>Kad nije bilo nikakve nade, on s nadom verova da će biti otac mnogim narodima, kao što mu beše rečeno: "Tako će biti seme tvoje". <sup>19</sup>I ne oslabi verom kad pogleda na svoje već iznemoglo telo – beše mu oko sto godina – i na mrtvost Sarine materice. <sup>20</sup>I obećanje Božje ne primi sa sumnjom i neverovanjem, nego ojača u veri, dade slavu Bogu <sup>21</sup>i beše tvrdo uveren, da je Bog ono što je obećao, kadar i učiniti. <sup>22</sup>Zato mu se i uračuna u pravednost.

<sup>23</sup>Ali ne stoji napisano samo njega radi: "uračuna mu se", <sup>24</sup>nego i nas radi, kojima će se (takođe) uračunati, koji verujemo u onoga koji je podigao iz mrtvih Isusa, Gospoda našeg, <sup>25</sup>koji je predan za grehe naše i ustao za opravdanje naše.

## **Rimljanima – 5 glava**

<sup>1</sup>Pošto smo se, dakle, opravdali verom, imamo mir s Bogom kroz Gospoda svoga Isusa Hrista, <sup>2</sup>kroz kojega smo našli pristup u ovu blagodat u kojoj stojimo, i hvalimo se nadom na slavu Božju.

<sup>3</sup>I ne samo to, nego se hvalimo i nevoljama, znajući da nevolja gradi strpljivost, <sup>4</sup>strpljivost vrsnoću, vrsnoća nadu, <sup>5</sup>a nada ne sramoti, jer se ljubav Božja (već) izlila u srca naša Duhom svetim koji nam je dat. <sup>6</sup>Jer je Hristos još kad smo bili slabi umro za nas tada još bezbožnike. <sup>7</sup>Jedva će ko umreti za pravednika; za dobroga može biti da bi se ko i usudio da umre. <sup>8</sup>Ali Bog pokazuje svoju ljubav k nama time što je Hristos umro za nas još kad smo bili grešnici. <sup>9</sup>Mnogo ćemo, dakle, pre biti kroz njega spaseni od gneva, kad smo se sad opravdali krvlju njegovom. <sup>10</sup>Jer, kad smo se kao neprijatelji pomirili s Bogom smrću Sina njegova, mnogo ćemo se pre spasti životom njegovim, kad smo se pomirili. <sup>11</sup>I ne samo to, nego se i hvalimo Bogom kroz Gospoda svoga Isusa Hrista, kroz kojega smo sad primili pomirenje.

<sup>12</sup>Zato, kao što kroz jednog čoveka greh uđe u svet i kroz greh smrt, i

tako smrt pređe na sve ljude, jer su svi zgrešili – <sup>13</sup>naime: (i) do zakona beše greh na svetu, ali se greh ne računa kad nema zakona; <sup>14</sup>pa ipak je carovala smrt (i) od Adama do Mojsija, (dakle) i nad onima koji nisu zgrešili prestupivši kao Adam, koji je slika Adama koji će doći.

<sup>15</sup>Ali blagodat nije kao prestup. Jer kad kroz prestup jednoga pomreše mnogi, mnogo se pre blagodat Božja i blagodat jednoga čoveka Isusa Hrista izobilno izli na mnoge. <sup>16</sup>I dar nije kao greh jednoga. Jer sud (dođe) zbog jednog prestupa (i donese) osuđenje, a blagodat (dođe) zbog mnogih prestupa (i donese) opravdanje. <sup>17</sup>Jer, kad zbog prestupa jednoga smrt carova kroz jednoga, mnogo će pre oni koji primaju izobilje blagodati i dara pravednosti, u životu carovati kroz jednoga Isusa Hrista.

<sup>18</sup>Dakle: Kao što za jedan prestup dođe osuđenje na sve ljude, tako i jednim pravednim delom dođe na sve ljude opravdanje sa životom.

<sup>19</sup>Jer kao što neposlušnošću jednoga čoveka postaje mnogi grešni, tako će i poslušnošću jednoga biti mnogi pravedni.

<sup>20</sup>A zakon uđe uz to, da se umnoži prestup: a gde se umnoži greh, onde se još većma umnoži blagodat, <sup>21</sup>da, kao što greh carova smrću, tako i blagodat da caruje pravednošću za život večni, kroz Isusa Hrista, Gospoda našeg.

## **Rimljanima – 6 glava**

<sup>1</sup>Šta ćemo, dakle, reći? Hoćemo li ostati u grehu, da se blagodat umnoži?

<sup>2</sup>Bože sačuvaj! Kako možemo mi koji smo umrli grehu, još živeti u njemu? <sup>3</sup>Ili ne znate da smo se svi mi koji smo se krstili u Hrista Isusa, u smrt njegovu krstili? <sup>4</sup>Tako smo se krštenjem s njime sahranili u smrt, da, kao što Hristos usta iz mrtvih slavom Očinom, tako i mi novim životom da živimo. <sup>5</sup>Jer kad smo se srasli sa slikom smrti njegove, to

ćemo i sa slikom uskrsa njegovog. <sup>6</sup>Jer to znamo, da se stari naš čovek razape s njime, da bi se uništilo telo grešno, da više ne služimo grehu. <sup>7</sup>Jer ko je umro, oprostio se greha.

<sup>8</sup>A kad smo umrli s Hristom, verujemo da ćemo i živeti s njim. <sup>9</sup>I znamo da Hristos, pošto usta iz mrvih, više ne umire, smrt više ne gospodari nad njim. <sup>10</sup>Jer što umre, grehu umre jedanput za svagda, a što živi, Bogu živi. <sup>11</sup>Tako i vi držite sebe da ste mrtvi grehu, a živi Bogu u Hristu Isusu.

<sup>12</sup>Da ne caruje, dakle, greh u vašem smrtnom telu, da slušate želje njegove, <sup>13</sup>niti dajite udova svojih grehu za oružje nepravde, nego dajite sebe Bogu kao živi iz mrtvih i ude svoje Bogu za oružje pravde. <sup>14</sup>Jer greh neće više vladati nad vama; jer niste (više) pod zakonom, nego pod blagodaću.

<sup>15</sup>Šta, dakle? Hoćemo li grešiti kad nismo pod zakonom nego pod blagodaću? Bože sačuvaj! <sup>16</sup>Ne znate li da kome dajete sebe za slugu u poslušnost, sluge ste onoga koga slušate, ili greha za smrt ili poslušnosti za pravdu? <sup>17</sup>Ali hvala Bogu što ste bili sluge grehu i poslušaste od srca onu nauku kojoj ste predani. <sup>18</sup>Oprostivši se od greha, postaste sluge pravde.

<sup>19</sup>Ljudski govorim zbog slabosti vašeg mesa. Kao što ste dali ude svoje za sluge nečistoti i bezakonju, da budete bezakonici, tako sad dajite ude svoje za sluge pravde, da budete sveti. <sup>20</sup>Jer, kad ste bili sluge grehu, bili ste prosti od pravde. <sup>21</sup>I kakav ste onda imali plod? (Stvari) za koje se sad stidite, jer je kraj onoga smrt! <sup>22</sup>A sad, oprostivši se od greha i postavši sluge Božje, imate plod svoj na posvećenje, a kraj je život večni. <sup>23</sup>Jer greh plaća smrću, a dar Božji je život večni u Hristu Isusu Gospodu našem.

## Rimljanima – 7 glava

<sup>1</sup>Ili ne znate, braćo – ja govorim onima koji znaju zakon – da zakon vlada nad čovekom (samo) dok je čovek živ? <sup>2</sup>Udata žena privezana je zakonom za muža (samo) dok je on živ; a ako li muž njezin umre, razdreši se od zakona muževljega. <sup>3</sup>(Samo) će se, dakle, dok joj je muž živ, zvati preljubočnica ako pođe za drugog čoveka; a ako joj umre muž, prosta je od zakona, i nije preljubočnica ako pođe za drugog čoveka.

<sup>4</sup>Tako, braćo moja, i vi umreste zakonu telom Hristovim, da budete drugoga, onoga koji usta iz mrtvih, da plod donosimo Bogu. <sup>5</sup>Jer, kad besmo u mesu, zakonom raspaljene grešne strasti radile su u udima našim, i donosili smo plod smrti. <sup>6</sup>A sad smo se oprostili zakona, jer smo umrli zakonu kojim smo bili vezani, pa (sad) služimo u novome duhu, a ne po starome slovu.

<sup>7</sup>Šta ćemo, dakle, reći? Je li zakon greh? Bože sačuvaj! Ali sam greh poznao samo kroz zakon. Jer ne bih znao za želju, da zakon ne kaza: "Ne zaželi!" <sup>8</sup>Greh se posluži zapovešću i stvori u meni svaku želju; jer je greh bez zakona mrtav. <sup>9</sup>Ja nekad življah bez zakona; a kad dođe zapovest, greh ožive, <sup>10</sup>a ja umreh, i nađe se da mi je zapovest koja je data za život, donela smrt. <sup>11</sup>Jer se greh posluži zapovešću, prevari me i ubi me njome. <sup>12</sup>Tako je, dakle, zakon svet, a i zapovest je sveta, pravedna i dobra.

<sup>13</sup>Dobro mi, dakle, donese smrt? Bože sačuvaj! Nego greh, da bi se pokazao kao greh, pomoću dobroga donese mi smrt, da bi bio greh odviše grešan zapovešću. <sup>14</sup>Jer znamo da je zakon duhovan, a ja sam od mesa, (te) prodan pod greh. <sup>15</sup>Jer ne znam šta činim; jer ne činim ono što hoću, nego na što mrzim, to činim. <sup>16</sup>A kad ono činim što neću, slažem se sa zakonom (i priznajem) da je dobar. <sup>17</sup>Ali tada ne činim više ja to, nego greh koji živi u meni. <sup>18</sup>Jer znam da dobro ne živi u meni, t.j. u mesu mome. Jer hteti, kadar sam, ali učiniti dobro, nisam

kadar. <sup>19</sup>Jer ne činim dobro, što hoću, nego zlo, što neću, to činim. <sup>20</sup>A kad činim ono što neću, već ne činim ja to, nego greh koji živi u meni.

<sup>21</sup>Kad, dakle, hoću dobro da učinim, nalazim zakon da sam kadar samo zlo učiniti. <sup>22</sup>Radujem se zakonu Božjem po unutrašnjem čoveku, <sup>23</sup>ali vidim drugi zakon u udima svojim, koji vojuje protiv zakona uma moga i zarobljava me zakonom greha koji je u udima mojim.

<sup>24</sup>Ja nesrećni čovek! Ko će me izbaviti od ovoga smrtnoga tela?

<sup>25</sup>Bogu hvala kroz Isusa Hrista Gospoda našeg! Tako, dakle, ja sam umom služim zakonu Božjem, a mesom zakonu grehovnom.

## **Rimljanima – 8 glava**

<sup>1</sup>Nikakva, dakle, sad nema osuđenja za one koji su u Hristu Isusu. <sup>2</sup>Jer zakon Duha koji oživljava u Hristu Isusu, oprostio te je od zakona greha i smrti. <sup>3</sup>Što zakon nije mogao, zato što je bio oslabljen mesom, (učinio je) Bog: poslao je Sina svoga u obličju grešnoga mesa i radi greha, i osudio je greh u mesu, <sup>4</sup>da bi naredbe zakona izvršili mi koji ne živimo po mesu, nego po Duhu.

<sup>5</sup>Jer koji po mesu žive, misle na dela mesa, a koji po Duhu, na dela Duha. <sup>6</sup>Mudrovanje mesa je smrt, a mudrovanje Duha život i mir: <sup>7</sup>jer je mudrovanje mesa neprijateljstvo Bogu, jer se ne pokorava zakonu Božjem, niti može. <sup>8</sup>Koji žive po mesu, ne mogu Bogu ugoditi.

<sup>9</sup>A vi ne živite po mesu, nego po Duhu, ako zaista Duh Božji živi u vama. A ako ko nema Duha Hristova, taj nije njegov. <sup>10</sup>A ako je Hristos u vama, onda je telo vaše, istina, mrtvo zbog greha, ali je duh vaš život zbog pravednosti. <sup>11</sup>I ako u vama živi Duh onoga koji je Isusa podigao iz mrtvih, onaj koji je Hrista Isusa podigao iz mrtvih, oživiće i vaša smrtna telesa Duhom svojim koji živi u vama.

<sup>12</sup>Tako smo, dakle, braćo, dužnici, (ali) ne mesu, da po mesu živimo.

<sup>13</sup>Jer, ako po mesu živite, umrećete; ako li, pak, Duhom dela telesna ubijate, živećete. <sup>14</sup>Jer svi koje vodi Duh Božji, ti su sinovi Božji. <sup>15</sup>Jer ne primiste duha ropstva, opet da se bojite, nego primiste Duha posinačkoga, kojim vičemo: Ava, Oče! <sup>16</sup>Sam Duh svedoči našem duhu da smo deca Božja. <sup>17</sup>A kad smo deca, onda smo i naslednici, i to naslednici Božji i sunaslednici Hristovi, ako, naime, s njime patimo, da se s njim i proslavimo.

<sup>18</sup>Jer mislim da stradanja sadašnjega vremena nisu ništa prema slavi koja će nam se javiti.

<sup>19</sup>Jer (i) sva ostala stvorenja željno očekuju da se pokažu sinovi Božji. <sup>20</sup>Jer se ceo svet pokori propadljivosti, ne od svoje volje, nego za volju onoga koji ga pokori, (ali) s nadom, <sup>21</sup>jer će se i ovaj svet oprostiti od ropstva propadljivosti na slobodu slave dece Božje. <sup>22</sup>Jer znamo da sva stvorenja uzdišu i tuže do sad. <sup>23</sup>I ne samo ona nego i mi sami koji već imamo Duha kao prvi dar, i mi sami u sebi uzdišemo čekajući posinjenja, izbavljenja telu svome. <sup>24</sup>Jer smo se za nadu spasli. A nada koja se vidi, nije nada; jer, kad ko vidi što, zašto da mu se nada? <sup>25</sup>A ako se nadamo onome što ne vidimo, čekamo strpljivo.

<sup>26</sup>A isto tako pomaže nam Duh i u našim slabostima. Jer ne znamo za što ćemo se moliti kao što treba. Ali se sam Duh moli za nas uzdisajima koji se ne mogu iskazati. <sup>27</sup>Ali onaj što ispituje srca, zna šta je misao Duha, jer se po volji Božjoj moli za svete.

<sup>28</sup>A znamo da Bog onima koji ga ljube, u svemu pomaže na dobro, (naime) onima koji su po njegovoj volji pozvani. <sup>29</sup>Jer koje napred izabra, one napred i odredi da budu jednaki slici Sina njegova, da bi on bio prvenac među mnogom braćom. <sup>30</sup>A koje napred odredi, one i pozva; a koje pozva, one i opravda; a koje opravda, one i proslavi.

<sup>31</sup>Šta ćemo, dakle, reći na ovo? Ako je Bog s nama, ko će na nas?

<sup>32</sup>Koji svoga Sina ne poštede, nego ga predade za sve nas: Kako,

dakle, da nam s njime ne daruje (i) sve (drugo)? <sup>33</sup>Ko će optužiti izbrane Božje? Zar Bog koji (nas) pravda? <sup>34</sup>Ko će (ih) osuditi? Zar Hristos Isus koji umre, ne, koji vaskrse, koji je s desne strane Bogu, koji se i moli za nas? <sup>35</sup>Ko će nas rastaviti od ljubavi Hristove? Nevolja? beda? gonjenja? glad? golotinja? pogibao? mač? <sup>36</sup>Kao što stoji napisano: "Za tebe nas ubijaju vazdan, drže nas za ovce klanice". <sup>37</sup>Ali u svemu ovome pobeđujemo pomoću onoga koji nas je ljubio! <sup>38</sup>Jer znam pouzdano da nas ni smrt ni život, ni anđeli ni poglavarstva, ni sadašnje ni buduće, ni sile, <sup>39</sup>ni visina ni dubina, ni druga kakva tvar ne može razdvojiti od ljubavi Božje koja je u Hristu Isusu Gospodu našem!

## Rimljanima – 9 glava

<sup>1</sup>Istinu govorim u Hristu, ne lažem, to mi svedoči i savest moja u Duhu svetome, <sup>2</sup>da mi je vrlo žao i da me srce moje boli bez prestanka. <sup>3</sup>Želeo bih čak da ja sam budem proklet i odlučen od Hrista za braću svoju, koja su po telu od istoga roda kao i ja, <sup>4</sup>koja su Izrailjci, kojih je posinaštvo, slava, savezi, zakon, služba Božja i obećanja, <sup>5</sup>kojih su oci i od kojih je Hristos kao čovek, koji je Bog nad svima, slava mu i hvala večna! Amin.

<sup>6</sup>Ali ne kao da je propala reč Božja: jer nisu svi koji su od Izrailja, (pravi) Izrailjci, <sup>7</sup>niti su svi deca (Božja) zato što su seme Avramovo, nego: "U Isaku će ti se nazvati seme". <sup>8</sup>To jest, nisu deca prirodnog porekla deca Božja, nego se (samo) deca obećanja primaju za (pravo) seme. <sup>9</sup>Jer je reč "U ovo vreme doći ću i u Sare će biti sin" – obećanje. <sup>10</sup>Ali ne samo (ovde), (tako je bilo) i kod Reveke, koja je začela od jednoga, Isaka, oca našega: <sup>11</sup>jer još dok se (deca) ne behu rodila, ni učinila dobra ni zla – da bi ostalo onako kako je Bog po izboru odredio, <sup>12</sup>ne po delima, nego po volji onoga koji poziva – reče joj se: "Veći će služiti manjemu", <sup>13</sup>kao što stoji napisano: "Jakov mi omile, a na Isava omrzoh".

<sup>14</sup>Šta ćemo, dakle, reći? Je li Bog nepravedan? Bože sačuvaj! <sup>15</sup>Jer Mojsiju govori: "Koga ću pomilovati, pomilovaću, i na koga ću se smilovati, smilovaću se". <sup>16</sup>Tako, dakle, ne stoji do onoga koji hoće, niti do onoga koji trči, nego do milostivoga Boga. <sup>17</sup>Jer pismo govori Faraonu: "Baš za to te podigoh, da na tebi pokažem silu svoju, i da se razglasi ime moje po svoj zemlji". <sup>18</sup>Tako, dakle, na koga hoće, smiluje se, a koga hoće, otvrdglavi.

<sup>19</sup>Reći ćeš mi: Zašto (nas) onda još kori? Jer ko se može protiviti volji njegovoj?

<sup>20</sup>A ko si ti, o čoveče, da se prepireš s Bogom? Govori li rukotvorina majstoru svome: Zašto si me tako načinio? <sup>21</sup>Ili zar lončar nema vlasti nad kalom, da od iste smese načini jedan sud za čast, a drugi za sramotu? <sup>22</sup>A kad Bog, da bi pokazao gnev svoj i objavio silu svoju, s velikom strpljivošću podnese sudove gneva, pripremljene za pogibao, <sup>23</sup>i da pokaže bogatstvo slave svoje na sudima milosti, koje pripravi za slavu, <sup>24</sup>koje i pozva, nas, ne samo od Judeja nego i od neznabožaca – ? <sup>25</sup>Kao što i u Osiji govori: "Nazvaću svojim narodom koji nije moj narod i neljubaznicu ljubaznicom. <sup>26</sup>I na mestu gde im se reče "Vi niste moj narod", tamo će se nazvati sinovi Boga živoga". <sup>27</sup>A Isaija viče za Izrailja: "Ako bude broj sinova Izrailjevih kao pesak morski, samo će se ostatak spasti. <sup>28</sup>Jer će Gospod izvršiti i skratiti reč svoju na zemlji". <sup>29</sup>I kao što je prekao Isaija: "Da nam nije Gospod Savaot ostavio semena, bili bi kao Sodoma i Gomora".

<sup>30</sup>Šta ćemo, dakle, reći? Da neznabošci, koji ne tražiše pravednosti, postigoše pravednost, i to pravednost od vere, <sup>31</sup>a Izrailj, tražeći zakon pravednosti, ne postiže (ovoga) zakona. <sup>32</sup>Zašto? Jer (se) ne (htede opravdati) verom, nego delima: spotakoše se na kamen spoticanja, <sup>33</sup>kao što stoji napisano: "Evo mećem u Sionu kamen spoticanja i stenu sablazni, i koji veruje u njega, neće se postideti".



## Rimljanima – 10 glava

<sup>1</sup>Braćo, želja moga srca i moja molitva Bogu za njih jeste, da se spasu.

<sup>2</sup>Jer im svedočim da imaju revnost za Boga, ali ne po razumu. <sup>3</sup>Jer, ne poznajući pravednosti Božje i gledajući da svoju (pravednost) utvrde, ne pokoriše se pravednosti Božjoj.

<sup>4</sup>Jer je Hristos svršetak zakona, da se opravda svaki koji veruje. <sup>5</sup>Jer Mojsije piše za pravednost koja je od zakona. "Koji čovek čini (nju), živeće od nje". <sup>6</sup>A pravednost od vere ovako govori: "Ne govori u srcu svome: Ko će se popeti na nebo?" to jest da svede Hrista, <sup>7</sup>ili: "Ko će sići u bezdan?" to jeste da izvede Hrista iz mrtvih. <sup>8</sup>Nego šta govori ona? "Blizu ti je reč, u ustima tvojim i u srcu tvome", to jest reč o veri, reč koju propovedamo. <sup>9</sup>Ako, dakle, priznaješ ustima svojim da je Isus Gospod i veruješ u srcu svome da ga je Bog podigao iz mrtvih, bićeš spasen. <sup>10</sup>Jer se srcem veruje i postaje pravedan, a ustima se priznaje i spasava. <sup>11</sup>Jer pismo kaže: "Koji god veruje u njega, neće se postideti". <sup>12</sup>Jer nema razlike među Judejinom i Grkom: jedan i isti je Gospod svih i bogat za sve koji ga prizivaju, <sup>13</sup>jer: "Koji god prizove ime Gospodnje, spašće se".

<sup>14</sup>A kako će prizvati onoga u koga ne veruju? Kako će verovati u onoga za koga nisu čuli? Kako će čuti bez propovednika? <sup>15</sup>A kako će propovedati ako nisu poslani? Kao što stoji napisano: "Kako su mile noge onih koji javljaju dobro!" <sup>16</sup>Ali (,dakako,) ne poslušашe svi evanđelja: jer (već) Isaija govori: "Gospode, ko verova našoj propovedi?" <sup>17</sup>Dakle, vera biva od propovedi, a propoved zapovešću Hristovom.

<sup>18</sup>Nego pitam: Zar nisu čuli? Ta "po svoj zemlji otide glas njihov i do krajeva sveta reči njihove".

<sup>19</sup>Nego pitam: Zar nije razumeo Izrailj? Prvi Mojsije govori: "Ja ću vas razdražiti nenarodom, narodom nerazumnim rasrdiću vas". <sup>20</sup>A Isaija

slobodno govori: "Nadoše me koji me ne tražiše, javih se onima koji ne pitahu za me". <sup>21</sup>A Izrailju govori: "Vazdan pružah ruke svoje narodu neposlušnu i nepokornu".

## Rimljanima – 11 glava

<sup>1</sup>Pitam, dakle: Je li Bog odbacio narod svoj? Božje sačuvaj! Jer sam i ja Izrailjac, od semena Avramova, od plemena Venijaminova! <sup>2</sup>Ne odbaci Bog naroda svoga, koji napred izabra. Ili ne znate šta govori pismo za Iliju, kako se tuži Bogu na Izrailja? <sup>3</sup>"Gospode, proroke tvoje pobiše, oltare tvoje razoriše, i ja ostah jedan i hoće da me ubiju". <sup>4</sup>Ali šta mu veli Božji odgovor? "Ostavih sebi (još) sedam hiljada ljudi koji ne prekloniše kolena pred Valom". <sup>5</sup>Pa tako ima i danas jedan ostatak po izboru blagodati: <sup>6</sup>a ako je blagodaću (odabran), nije po delima – jer blagodat već ne bi bila blagodat.

<sup>7</sup>Šta, dakle? Što Izrailj traži, to ne dobi, a izbor dobi; ostali, pak, odrveniše, <sup>8</sup>kao što stoji napisano: "Dade im Bog duha bunovnog, oči da ne vide i uši da ne čuju, do današnjega dana". <sup>9</sup>I David govori: "Da bude trpeza njihova zamka i klopka, sablazan i plata njima; <sup>10</sup>da se njihove oči pomračé da ne vide, i leđa njihova jednako da su pognuti!"

<sup>11</sup>Pitam, dakle: Jesu li se spotakli da padnu (zauvek)? Bože sačuvaj! Nego je njihovim padom spasenje došlo k neznabošcima, da bi se oni razdražili. <sup>12</sup>A kad je njihov pad bogatstvo svetu i njihovo zaostajanje bogatstvo neznabošcima, šta tek kad oni svi uđu u carstvo Božje! <sup>13</sup>A sad vama govorim, neznabošcima! Kao apostol neznabožaca, hvalim svoju službu, <sup>14</sup>ne bih li kako razdražio svoj rod i spasao neke od njih. <sup>15</sup>Jer kad je (već) njihovo odbacivanje pomirenje svetu, šta će biti njihovo primanje, osim život iz mrtvih? <sup>16</sup>Ako je prvi hleb svet, onda je i sve testo; i ako je koren svet, onda su i grane. <sup>17</sup>Ako li se neke od grana odlomiše, i ti, koji si divlja maslina, pricepio si se na njih i postao si zajedničar u masnome korenu masline, <sup>18</sup>nemoj se ponositi od grana! Ako li se ponosiš, (znaj): ne nosiš ti korena, nego koren tebe.

<sup>19</sup>Reći ćeš: Odlomiše se grane da se ja pricepim.

<sup>20</sup>Dobro – neverovanjem se odlomiše, a ti verom stojiš. Ne ponosi se, nego se boj! <sup>21</sup>Jer, kad Bog prirodnih grana ne poštede, neće ni tebe, poštedeti.

<sup>22</sup>Gledaj, dakle, dobrotu i žestinu Božju: žestina prema onima koji su pali, a prema tebi dobrota Božja, ako ostaneš u dobroti; inače ćeš i ti biti odsečen. <sup>23</sup>A i oni, ako ne ostanu u neverovanju, biće (opet) pricepljeni; jer ih je Bog kadar opet pricepiti. <sup>24</sup>Jer, kad si ti odsečen od rođene divlje masline i pricepljen si na nerođenu pitomu maslinu, koliko će pre ovi biti pricepljeni na rođenu svoju maslinu!

<sup>25</sup>Neću vam, braćo, zatajati tajne ove – da ne bi mudrovali po svojoj mudrosti. Jedan deo Izrailja odrevenio je dok ne uđu svi neznabošci, <sup>26</sup>i tako će se spasti sav Izrailj, kao što je napisano: "Doći će iz Siona izbavitelj, odvrtiće bezbožnost od Jakova, <sup>27</sup>i ovo je moj savez s njima kad uništim grehe njihove".

<sup>28</sup>Po evanđelju su neprijatelji (Božji) vas radi, a po izboru mili (Bogu) zbog otaca. <sup>29</sup>Jer se Bog neće pokajati za svoje darove i zvanje. <sup>30</sup>Kao što ste, naime, nekad vi bili nepokorni Bogu, a sad biste pomilovani zbog njihove nepokornosti, <sup>31</sup>tako su i ovi sad nepokorni radi vašeg pomilovanja, da bi i oni sad bili pomilovani. <sup>32</sup>Jer Bog zatvori sve u nepokornost, da sve pomiluje.

<sup>33</sup>O dubino bogatstva, mudrosti i razuma Božjeg! Kako su neispitljivi njegovi sudovi i neistražljivi njegovi putevi! <sup>34</sup>Jer "ko pozna misao Gospodnju? Ili ko mu bi savetnik? <sup>35</sup>Ili ko mu dade što, da mu se vrati? <sup>36</sup>Jer je od njega, kroz njega i k njemu sve. Njemu večna slava! Amin.

## Rimljanima – 12 glava

<sup>1</sup>Molim vas, dakle, braćo, milosti Božje radi, da date telesa svoja u žrtvu živu, svetu ugodnu Bogu: (to da bude) vaša razumna služba Bogu! <sup>2</sup>I ne budite kao ovaj svet, nego se promenite obnovljenjem svoga duha, da kušate šta je volja Božja, (šta je) dobro, ugodno i savršeno.

<sup>3</sup>Jer kroz blagodat koja mi je dana, kažem svakome koji je među vama, da ne misli o sebi više nego što valja misliti, nego da misli na to da bude pametan, kao što je kome Bog udelio meru vere. <sup>4</sup>Jer, kao što u jednom telu imamo mnoge ude, a svi udi nemaju jedan posao, <sup>5</sup>tako smo mnogi jedno telo u Hristu, a po sebi smo udi jedan drugome.

<sup>6</sup>I kad, po blagodati koja nam je dana, imamo različite darove – ako proroštvo, neka se slaže s verom; <sup>7</sup>ako li službu, neka služi; ako je učitelj, neka uči; <sup>8</sup>ako je tešitelj, neka teši; koji daje, neka daje prosto; koji upravlja, neka je marljiv; koji čini milost, neka čini s dobrom voljom.

<sup>9</sup>Ljubav da ne bude lažna! Mrzite na zlo i držite se dobra! <sup>10</sup>Ljubite se bratski, svaki neka drugoga više poštuje! <sup>11</sup>Ne budite leni u revnosti, budite vatreni u duhu, služite Gospodu! <sup>12</sup>Nadom se veselite, u nevolji trpite, u molitvi budite jednako! <sup>13</sup>Delite potrebe sa svetima, budite gostoljubivi!

<sup>14</sup>Blagosiljajte one koji vas gone, blagosiljajte, a ne kunite! <sup>15</sup>Radujte se s radosnima, plačite s plačnima! <sup>16</sup>Budite jedne misli među sobom! Ne mislite o visokim stvarima, nego se držite niskih! Ne misliti za sebe da ste mudri. <sup>17</sup>Nikome ne vraćajte zla za zlo, mislite na dobro pred svima ljudima! <sup>18</sup>Ako je moguće, koliko do vas stoji, imajte mir sa svima ljudima!

<sup>19</sup>Ne osvećujte sami sebe, ljubazni, nego ostavite to gnevu (Božjem), jer stoji napisano: "Moja je osveta, ja ću vratiti, govori Gospod".

<sup>20</sup>Nego: "Ako je tvoj neprijatelj gladan, nahrani ga; ako je žedan, napoj ga. To čineći, živo ćeš ugljevlje zgrnuti na glavu njegovu". <sup>21</sup>Ne daj da te nadvlada zlo, nego nadvladaj zlo dobrim.

## **Rimljanima – 13 glava**

<sup>1</sup>Svaki čovek da se pokorava višim vlastima! Jer nema vlasti a da nije od Boga, a što su vlasti, od Boga su postavljene. <sup>2</sup>Ko se, dakle, protivi vlasti, protivi se naredbi Božjoj; a koji se protive, biće osuđeni. <sup>3</sup>Jer vlasti nisu strah dobrim delima, nego zlim. A hoćeš li da se ne bojiš vlasti? Čini dobro, i imaćeš hvalu od nje. <sup>4</sup>Jer je sluga Božji tebi za dobro. Ako li zlo činiš, boj se! Jer ne nosi uzalud mača. Božji je sluga, da kazni onoga koji zlo čini. <sup>5</sup>Zato joj se valja pokoravati, ne samo zbog gneva nego i zbog savesti. <sup>6</sup>Zato i poreze plaćate: jer su sluge Božje koje jednako baš to rade. <sup>7</sup>Podajte svakome što ste dužni: kome porezu, porezu; kome carinu, carinu; kome strah, strah; kome čast, čast!

<sup>8</sup>Ne budite nikome ništa dužni osim da ljubite jedan drugoga. Jer koji ljubi drugoga, ispunio je zakon. <sup>9</sup>Jer (zapovesti) "Ne čini preljube", "ne ubij", "ne kradi", "ne zaželi", i sve druge zapovesti, u ovoj se reči izvršuju: "Ljubi bližnjega svoga kao samoga sebe". <sup>10</sup>Ljubav ne čini zla bližnjemu; ljubav je, dakle, izvršenje zakona.

<sup>11</sup>I ovo (činite) što znate vreme, da je, naime, već došao čas da ustanete od sna: jer nam je sad bliže spasenje nego li kad smo poverovali. <sup>12</sup>Noć je odmakla, a dan se približio. Odbacimo, dakle, dela tamna i obucimo oružje svetlosti. <sup>13</sup>Kao po danu, živimo pošteno, ne u pirovanju i pijanstvu, ne u bludu i slastima, ne u svađanju i zavisti, <sup>14</sup>nego se obucite u Gospoda Isusa Hrista, i ne starajte se za telo tako da se rode grešne želje!

## Rimljanima – 14 glava

<sup>1</sup>Slaboga u veri primajte, (ali) ne da sudite (njegovim) mislima!

<sup>2</sup>Jedan veruje da sme svašta jesti, a koji je slab, jede (samo) zelje.

<sup>3</sup>Koji jede, neka ne prezire onoga koji ne jede, i koji ne jede, neka ne osuđuje onoga koji jede, jer ga je Bog primio. <sup>4</sup>Ko si ti da sudiš tuđemu sluzi? Svome gospodaru stoji ili pada! Ali će stajati, jer je Gospod kadar uspraviti ga.

<sup>5</sup>Jedan razlikuje dan od dana, drugome su svi dani jednaki: svaki neka je (samo) tvrdo uveren u svoje mišljenje!

<sup>6</sup>Koji pazi na dan; Gospodu pazi, i koji jede, Gospodu jede: jer zahvaljuje Bogu. I koji ne jede, Gospodu ne jede, i zahvaljuje Bogu.

<sup>7</sup>Nijedan od nas ne živi sebi, i nijedan ne umire sebi: <sup>8</sup>ako živimo, Gospodu živimo, ako umiremo, Gospodu umiremo: bilo, dakle, da živimo, bilo da umiremo, Gospodnji smo! <sup>9</sup>Jer za to Hristos umre i ožive, da ovlada i mrtvima i živima.

<sup>10</sup>A ti – što osuđuješ brata svoga? Ili ti – što prezireš brata svoga? Ta svi ćemo izići na sud pred Boga! <sup>11</sup>Jer stoji napisano: "Tako mi života, govori Gospod, meni će se pokloniti svako koleno, i svaki će jezik slaviti Boga". <sup>12</sup>Tako će, dakle, svaki od nas dati Bogu odgovor za sebe.

<sup>13</sup>Zato da ne osuđujemo više jedan drugoga, nego bolje ovo gledajte, da ne postavljate bratu spoticanja ili sablazni.

<sup>14</sup>Znam i uveren sam u Gospodu Isusu, da ništa nije pogano po sebi: samo onome koji misli da je što pogano, onome je (zaista) pogano.

<sup>15</sup>Ako je, naime, brat tvoj zbog jela žalostan, već se ne vladaš po ljubavi. Ne gubi jelom svojim onoga za koga je Hristos umro!

<sup>16</sup>Da se ne huli na vaše dobro! <sup>17</sup>Jer carstvo Božje nije jelo i piće, nego pravednost, mir i radost u Duhu svetome. <sup>18</sup>Koji ovim služi Hristu, ugodan je Bogu i valjan ljudima. <sup>19</sup>Tako, dakle, da se staramo za mir i za svoj napredak. <sup>20</sup>Ne ruši dela Božjega zbog jela! Sve je čisto, ali je zlo za čoveka koji jede sa spoticanjem. <sup>21</sup>Dobro je ne jesti mesa, ne piti vina i ne činiti ono na što se tvoj brat spotiče.

<sup>22</sup>Veru što je imaš, imaj je za sebe pred Bogom! Blago onome koji ne osuđuje sebe za ono što nađe za dobro! <sup>23</sup>A koji sumnja, osuđen je ako jede, jer ne čini po veri: a što god nije po veri, greh je.

## **Rimljanima – 15 glava**

<sup>1</sup>Mi jaki dužni smo slabosti slabih nositi, i ne sebi ugađati. <sup>2</sup>Svaki od nas bližnjemu da ugađa na dobro, za napredak. <sup>3</sup>Jer i Hristos ne ugodi sebi, nego, kao što je napisano: "Ruženja onih koji ruže tebe, padoše na me". <sup>4</sup>Jer, što se napred napisa, za naš se nauk napisa, da nadu imamo strpljivošću i utehom pisma. <sup>5</sup>A Bog, koji daje strpljivost i utehu, da vam da da složno mislite po volji Hrista Isusa, <sup>6</sup>Da jednodušno jednim ustima slavite Boga i Oca Gospoda našeg Isusa Hrista. <sup>7</sup>Zato primajte jedan drugoga, kao što i Hristos primi vas na slavu Božju!

<sup>8</sup>Mislim, naime: Hristos je bio sluga obrezanih istine radi Božje, da utvrdi ocevima dana obećanja, <sup>9</sup>a neznabošci slave Boga za milost, kao što stoji napisano: "Zato ću te slaviti među neznabošcima i pevaću ime tvoje". <sup>10</sup>I opet govori (pismo): "Veselite se, neznabošci, s narodom njegovim!" <sup>11</sup>I opet: "Hvalite Gospoda svi neznabošci, i neka ga slave svi narodi!" <sup>12</sup>I opet Isaija govori: "Doći će izdanak Jesejev i koji ustaje da vlada nad neznabošcima, u njega će se uzdati neznabošci". <sup>13</sup>A Bog, koji daje nadu, da vas ispuni svake radosti i mira u veri, da silom Duha svetoga imate izobilje u nadi.

<sup>14</sup>A ja sam i sam uveren za vas, braćo moja, da ste i sami puni dobrote, napunjeni svakoga znanja, kadri i jedan drugoga naučiti. <sup>15</sup>Na

nekim mestima pisah vam slobodnije, (ali samo) da vam opet napomenem, po blagodati koja mi je dana od Boga, <sup>16</sup>da budem sluga Hrista Isusa za neznabošce, koji kao sveštenik služi evanđelju Božjem, da budu neznabošci prinos ugodan (i) osvećen Duhom svetim.

<sup>17</sup>Mogu se, dakle, u Hristu Isusu hvaliti pred Bogom. <sup>18</sup>Jer se neću usuditi da kažem što što nije Hristos učinio kroz mene radi poslušnosti neznabožaca, rečju i delom, <sup>19</sup>silom znaka i čudesa, silom Duha svetoga: tako da sam od Jerusalima i naokolo pa sve do Ilirika napunio evanđeljem o Hristu. <sup>20</sup>Ali sam se starao da ne propovedam onde gde je Hristos već poznat bio, da ne bih zidao na tuđem temelju, <sup>21</sup>nego, kao što stoji napisano: "Videće (ga) oni kojima nije javljeno za njega, i koji nisu čuli, razumeće (ga)".

<sup>22</sup>To me i zadrži mnogo puta da ne dođem k vama. <sup>23</sup>A sad, ne imajući više mesta u ovim krajevima, a imajući od mnogo godina želju da dođem k vama, <sup>24</sup>(doći ću vam) kad pođem u Španiju. Jer se nadam da ću vas usput videti i da ćete me vi otpratiti onamo kad se najpre nekoliko nasitim vas.

<sup>25</sup>A sad idem u Jerusalim da poslužim svetima: <sup>26</sup>jer Makedonija i Ahaja odlučiše da skupe neku pomoć za siromahe svete koji žive u Jerusalimu. <sup>27</sup>Oni odlučiše, a i dužni su im. Jer, kad neznabošci dobiše deo u njihovu duhovnom imanju, dužni su i oni njih svojim zemaljskim imanjem pomoći. <sup>28</sup>Kad, dakle, svršim ovo i predam im ovaj plod, poći ću preko vas u Španiju. <sup>29</sup>A znam da ću, kad dođem k vama, doći s obilnim blagoslovom Hristovim.

<sup>30</sup>Ali vas molim, braćo, Gospodom našim Isusom Hristom i ljubavlju Duha, da mi pomognete u borbi moleći se Bogu za me, <sup>31</sup>da se izbavim od nevernih u Judeji i da moja služba za Jerusalim bude po volji svetima, <sup>32</sup>pa da vam, po Božjoj volji, s radošću dođem i odmorim se kod vas.



<sup>33</sup>Bog mira neka je sa svima vama! Amin.

## Rimljanima – 16 glava

<sup>1</sup>Preporučujem vam Fivu, sestru našu, koja je u službi kod crkve u Kenhreji, <sup>2</sup>da je primite u Gospodu, kao što prilikuje svetima, i da joj budete u pomoći u svakoj stvari koju od vas zatreba: jer je i ona mnogima pomogla, pa i samome meni.

<sup>3</sup>Pozdravite Prisku i Akilu, pomoćnike moje u Hristu Isusu, <sup>4</sup>koji za život moj vratove svoje položiše, kojima ne zahvaljujem samo ja, nego i sve crkve neznabožačke, <sup>5</sup>i (pozdravite i) njihovu domaću crkvu.

Pozdravite moga miloga Epeneta, koji je prvenac Azije za Hrista.

<sup>6</sup>Pozdravite Mariju, koja se mnogo trudila za vas. <sup>7</sup>Pozdravite Andronika i Junija, moje rođake i drugare u sužanjstvu, koji su znameniti među apostolima, koji su i pre mene postali hrišćani.

<sup>8</sup>Pozdravite moga u Gospodu miloga Ampliata. <sup>9</sup>Pozdravite Urbana, pomoćnika našega u Hristu, i moga miloga Stahija. <sup>10</sup>Pozdravite Apela, okušanoga u Hristu. Pozdravite one od Aristovulovih. <sup>11</sup>Pozdravite Irodiona, rođaka moga. Pozdravite domaće Narkisove koji su hrišćani.

<sup>12</sup>Pozdravite Trifenu i Trifosu, koje se trude u Gospodu. Pozdravite milu Persidu, koja se mnogo trudila u Gospodu. <sup>13</sup>Pozdravite Rufa, izbranoga u Gospodu, i mater njegovu i moju. <sup>14</sup>Pozdravite Asinkrita, Flegonta, Erma, Patrova, Ermija i braću koja su s njima. <sup>15</sup>Pozdravite Filologa i Juliju, Nireja, i sestru njegovu, i Olimpa, i sve svete koji su s njima. <sup>16</sup>Pozdravite jedan drugoga celivom svetim. Pozdravljaju vas se crkve Hristove.

<sup>17</sup>Molim vas, pak, braćo, da pazite na one koji čine razdore i sablazni protiv nauke koju vi naučiste, i klonite ih se! <sup>18</sup>Jer takovi ne služe Hristu, Gospodu našem, nego svome truhu, i blagim i lepim rečima zavode srca bezazlenih.

<sup>19</sup>Jer se vaša poslušnost razglasi svuda: vi ste, dakle, moja radost, ali

hoću da ste mudri za dobro, a prosti za zlo. <sup>20</sup>A Bog mira satrće brzo sotonu pod nogama vašim. Blagodat Gospoda našega Isusa s vama!

<sup>21</sup>Pozdravlja vas Timotej, pomoćnik moj, i Lukije, Jason i Sosipatar, rođaci moji. <sup>22</sup>Pozdravljam vas u Gospodu ja, Tertije, koji napisah ovu poslanicu. <sup>23</sup>Pozdravlja vas Gaj, domaćin moj i cele crkve. Pozdravlja vas Erast, blagajnik gradski, i brat Kvart.

<sup>24</sup>[Blagodat Gospoda našega Isusa Hrista sa svima vama!]

<sup>25</sup>A onome koji vas može utvrditi po evanđelju mome i propovedi o Isusu Hristu, po otkrivenju tajne o kojoj se vekovima nije govorilo, <sup>26</sup>a sad se javila i kroz pisma proročka, po zapovesti večnoga Boga, radi poslušanja vere obznanila svima narodima – <sup>27</sup>jedinome mudrome Bogu, kroz Isusa Hrista, njemu večna slava! Amin.

# 1. Korinćanima

---

[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#), [6](#), [7](#), [8](#), [9](#), [10](#), [11](#), [12](#), [13](#), [14](#), [15](#), [16](#)

---

## 1. Korinćanima – 1 glava

<sup>1</sup>Pavle, po Božjoj volji pozvani apostol Hrista Isusa i brat Sosten <sup>2</sup>crkvi Božjoj u Korintu, osvećenima u Hristu Isusu, pozvanim svetima sa svima koji prizivaju ime Gospoda našeg Isusa Hrista na svakome mestu, njihovu i našem: <sup>3</sup>blagodat vam i mir od Boga, Oca našega, i Gospoda Isusa Hrista!

<sup>4</sup>Svagda zahvaljujem Bogu za vas što vam je dana blagodat Božja u Hristu Isusu, <sup>5</sup>te se u svemu obogatiste u njemu, u svakoj reči i svakom znanju, <sup>6</sup>kao što se svedočanstvo Hristovo utvrdi među vama, <sup>7</sup>tako da nemate nedostatka ni u jednome daru i čekate otkrivenja Gospoda našeg Isusa Hrista, <sup>8</sup>koji će vas i utvrditi do samoga kraja, da budete pravi na dan Gospoda našeg Isusa Hrista. <sup>9</sup>Veran je Bog koji vas je pozvao u zajednicu Sina svoga, Isusa Hrista, Gospoda našega.

<sup>10</sup>Ali vas molim, braćo, imenom Gospoda našeg Isusa Hrista, da svi jedno govorite i da se ne delite, nego da budete utvrđeni u jednom razumu i u jednoj misli.

<sup>11</sup>Jer sam čuo za vas, braćo moja, od Hlojinih domaćih, da su svađe među vama. <sup>12</sup>Mislim to, da svaki od vas govori: "Ja sam Pavlov", "Ja sam Apolov", "Ja sam Kifin", "Ja sam Hristov".

<sup>13</sup>Eda li se Hristos razdelio? Eda li se Pavle razape za vas? ili se u ime Pavlovo krstiste? <sup>14</sup>Hvala (Bogu) što nijednoga od vas ne krstih osim Krispa i Gaja, <sup>15</sup>da ne reče ko da ste u moje ime kršteni. <sup>16</sup>A krstih i

Stefanin dom; dalje ne znam jesam li koga drugoga krstio. <sup>17</sup>Jer me Hristos ne posla da krstim, nego da propovedam evanđelje, (i to) ne premudrim rečima, da ne izgubi silu krst Hristov.

<sup>18</sup>Jer je reč o krstu onima koji propadaju ludost, a nama koji se spasavamo, sila Božja. <sup>19</sup>Jer je napisano: "Unišću mudrost mudrih, i razum razumnih odbiću". <sup>20</sup>Gde je mudri? Gde književnik? Gde prepirač ovoga sveta? Ne pretvori li Bog mudrost ovoga sveta u ludost? <sup>21</sup>Kako, naime, svet svojom mudrošću nije poznao Boga u Božjoj mudrosti, bila je Božja volja, da ludom propoveđu spase one koji veruju.

<sup>22</sup>Judeji ištu znake, Grci traže mudrosti, <sup>23</sup>a mi propovedamo Hrista raspetoga: Judejima sablazan, neznabošcima bezumlje, <sup>24</sup>a pozvanima, Judejima i Grcima, Hrista, Božju silu i Božju mudrost. <sup>25</sup>Jer je ludost Božja mudrija od ljudi, a slabost je Božja jača od ljudi.

<sup>26</sup>Ta pogledajte, braćo, ko je kod vas pozvan (da se spase): nema tu mnogo mudrih po ljudskom mišljenju, nema mnogo silnih, nema mnogo plemenitih. <sup>27</sup>Ne, nego što je ludo na svetu, to izabra Bog, da posrami mudre, i što je slabo na svetu, to izabra Bog, da posrami jako, <sup>28</sup>i što je prosto na svetu i prezreno izabra Bog, što nije ništa, da uništi ono što jest nešto, <sup>29</sup>da se niko ne pohvali pred Bogom. <sup>30</sup>A od njega ste vi u Hristu Isusu, koji nam posta mudrost od Boga, pravednost, osvećenje i izbavljenje, <sup>31</sup>da (bude) kao što stoji napisano: "Ko se hvali, Gospodom da se hvali!"

## **1. Korinćanima – 2 glava**

<sup>1</sup>Pa i ja, kad dođoh k vama, braćo, ne dođoh s visokom rečju ili mudrošću, da vam propovedam svedočanstvo Božje. <sup>2</sup>Jer sam odlučio bio da među vama znam samo Isusa Hrista, i to raspetoga. <sup>3</sup>I ja dođoh k vama slab, sa strahom i s trepetom velikim, <sup>4</sup>i reč moja i propoved moja ne beše u nagovorljivim rečima (ljudske) mudrosti, nego u

pokazivanju Duha i sile, <sup>5</sup>da temelj veri vašoj ne bude mudrost ljudska, nego sila Božja.

<sup>6</sup>A mudrost govorimo među savršeniima; ali ne mudrost ovoga sveta ili vladara ovoga sveta koji prolaze, <sup>7</sup>nego govorimo Božju tajnu, sakrivenu mudrost, koju je Bog pre svakog vremena odredio za slavu našu. <sup>8</sup>Ove nijedan od vladara ovoga sveta nije poznao; jer da su je poznali, ne bi Gospoda slave razapeli. <sup>9</sup>Nego (propovedamo), kao što je napisano: "Što oko ne vide i uho ne ču i u srce ljudsko ne dođe, što ugotovi Bog onima koji ga ljube". <sup>10</sup>A nama je Bog otkrio Duhom; jer Duh sve ispituje, i dubine Božje. <sup>11</sup>Jer ko od ljudi zna šta je u čoveku osim duha čovekova koji je u njemu? Tako i u Bogu što je, niko ne zna osim Duha Božjega. <sup>12</sup>A mi nismo primili duha ovoga sveta, nego Duha koji je iz Boga, da bi znali šta nam je darovano od Boga. <sup>13</sup>Pa to i govorim, (ali) ne rečima naučenim od ljudske mudrosti, nego naučenim od Duha, tumačeći duhovno duhovnim ljudima.

<sup>14</sup>Običan čovek ne prima što je od Duha Božjega, jer mu se čini ludost, i ne može da razume to, jer se na duhovni način ispituje. <sup>15</sup>Duhovni, pak, (čovek) ispituje sve, a njega samoga ne ispituje niko. <sup>16</sup>Jer ko pozna um Gospodnji da ga pouči? A mi imamo um Hristov.

## **1. Korinćanima – 3 glava**

<sup>1</sup>I ja, braćo, ne mogoh s vama govoriti kao s duhovnim ljudima, nego samo kao s običnim ljudima, kao s decom u Hristu. <sup>2</sup>Mlekom vas napojih, ne čvrstom hranom, jer (ovu) još niste mogli (podneti). A ni sad još ne možete, <sup>3</sup>jer ste još obični ljudi. Jer gde je među vama zavist i svađa, niste li obični ljudi i ne živite li kao obični ljudi? <sup>4</sup>Jer kad ko govori: "Ja sam Pavlov", a drugi: "Ja sam Apolov", niste li obični ljudi?

<sup>5</sup>Šta je Apolo? Šta je Pavle? Sluge kroz koje ste poverovali, i to svaki kako mu je Gospod dao: <sup>6</sup>ja posadih, Apolo zali, ali Bog dade te

uzraste. <sup>7</sup>Tako niti je onaj što koji sadi, ni onaj koji zaliva, nego (samo) Bog koji daje te raste. <sup>8</sup>A onaj koji sadi i onaj koji zaliva jedno su, i svaki će primiti svoju platu po svome trudu. <sup>9</sup>Jer mi smo pomagači Bogu, a vi ste Božja njiva, Božja građevina.

<sup>10</sup>Po blagodati Božjoj koja mi je dana, ja kao mudar neimar postavim temelj, a drugi zida dalje: ali svaki neka pazi kako zida dalje! <sup>11</sup>Jer temelja drugoga niko ne može postaviti osim onoga koji je postavljen, a to je Isus Hristos. <sup>12</sup>Ako li ko zida na ovome temelju zlato, srebro, drago kamenje, drva, seno, slamu – <sup>13</sup>svakoga će delo iziđi na videlo. Pokazaće (sudni) dan, jer će se u ognju otkriti, i kakvo je čije delo, pokazaće oganj. <sup>14</sup>Ako čije delo što ga je nazidao, ostane, primiće platu; <sup>15</sup>ako čije delo izgori, biće kažnjen, ali sam će se spasti, no tako kao kroz oganj.

<sup>16</sup>Zar ne znate da ste hram Božji i da Duh Božji živi u vama? <sup>17</sup>Ako ko kvari hram Božji, pokvariće njega Bog; jer je hram Božji svet – a to ste vi!

<sup>18</sup>Niko neka se ne vara: ako ko među vama misli da je mudar na ovome svetu, neka bude lud, da bi bio mudar! <sup>19</sup>Jer je mudrost ovoga sveta ludost pred Bogom. Jer stoji napisano: "Koji hvata mudre u njihovu lukavstvu" <sup>20</sup>i "Gospod zna misli mudrih da su ništa". <sup>21</sup>Zato niko neka se ne hvali čovekom, jer je sve vaše. <sup>22</sup>Pavle, Apolo, Kifa, svet, život i smrt, sadašnje i buduće, sve je vaše, <sup>23</sup>a vi ste Hristovi, a Hristos Božji.

## **1. Korinćanima – 4 glava**

<sup>1</sup>Tako da nas drže ljudi za sluge Hristove i upravitelje tajna Božjih. <sup>2</sup>A od upravitelja se traži da se nađu verni. <sup>3</sup>A ja nimalo ne marim što me vi sudite ili čovečji (sudni) dan; a ni sam sebe ne sudim. <sup>4</sup>Jer ne znam da sam što kriv; no zato (još) nisam opravdan. Onaj koji me sudi, Gospod je. <sup>5</sup>Zato ne sudite ništa pre vremena, dok ne dođe Gospod,

koji će osvetliti što je sakriveno u tami i otkriti namere srdačne: i tada će svaki svoju pohvalu dobiti od Boga.

<sup>6</sup>A ovo, braćo, rekoh za sebe i Apola vas radi, da se od nas naučite: "Ne više nego što je napisano!", da se ne bi koga radi nadimali jedan na drugoga. <sup>7</sup>Jer ko ti kaže da si bolji? Šta li imaš što nisi primio? A kad si primio, što se hvališ kao da nisi primio? <sup>8</sup>Već ste siti, već ste bogati, bez nas carujete! O da biste carovali, da bi i mi s vama carovali!

<sup>9</sup>Jer mislim da Bog nas apostole poslednje postavi, kao one koji su na smrt osuđeni, jer postasmo za gledanje svetu, anđelima i ljudima. <sup>10</sup>Mi smo budale Hrista radi, a vi ste mudri u Hristu; mi slabi, a vi jaki; vi slavni, a mi sramotni. <sup>11</sup>Do ovoga časa gladujemo, trpimo žeđ i golotinju, tuku nas, potucamo se <sup>12</sup>i trudimo se radeći svojim rukama. Kad nas ruže, blagosiljamo; kad nas gone, trpimo; <sup>13</sup>kad nas psuju, tešimo; postasmo smetlište sveta, izmet sviju sve do sad.

<sup>14</sup>Ne pišem ovo da vas posramim, nego vas učim kao svoju milu decu. <sup>15</sup>Jer ako imate i hiljadu učitelja u Hristu, ali nemate mnogo otaca: jer vas (samo) ja u Hristu Isusu rodih evanđeljem. <sup>16</sup>Molim vas, dakle, ugledajte se na mene. <sup>17</sup>Baš zato vam poslah Timoteja, koji mi je mili i verni sin u Gospodu. On će vam napomenuti moju hrišćansku nauku, kao što svuda, u svakoj crkvi učim.

<sup>18</sup>Neki su se naduli kao da ja neću doći k vama. <sup>19</sup>Ali ću vam doći skoro, ako Gospod da, i (onda) neću pitati za reči onih koji su se naduli, nego za njihovu silu. <sup>20</sup>Jer carstvo Božje nije u rečima, nego u sili. <sup>21</sup>Šta hoćete? Da dođem k vama s palicom ili s ljubavlju i duhom krotosti?!

## **1. Korinćanima – 5 glava**

<sup>1</sup>Vrlo se glasi da je blud među vama, i to takav blud kakvoga nema ni među neznabošcima, da nekakav živi sa ženom očinom! <sup>2</sup>I vi ste

naduveni, mesto da ste se ožalostili, da se ukloni između vas taj koji je to delo učinio!

<sup>3</sup>Jer sam ja, koji ako nisam kod vas telom, ali duhom sam tamo, već presudio kao da sam tamo, da se taj koji je to učinio, <sup>4</sup>u ime Gospoda Isusa, kad se saberete vi i moj duh sa silom Gospoda našega Isusa, <sup>5</sup>da se taj čovek preda sotoni na propast tela, da bi se spasao duh u dan Gospodnji.

<sup>6</sup>Nije dobra hvala vaša. Ne znate li da malo kvasca sve testo ukiseli? <sup>7</sup>Očistite stari kvasac, da budete novo testo, kao što ste (zaista) beskvasni: jer se pasha naša zakla, (naime) Hristos. <sup>8</sup>Zato da praznujemo (pashu) ne sa starim kvascem, s kvascem zloće i nevaljalstva, nego s beskvasnim (hlebovima) čistote i istine!

<sup>9</sup>Pisah vam u poslanici da se ne mešate s bludnicima; <sup>10</sup>(ali) ne uopšte s bludnicima ovoga sveta ili s grabljivcima i lupežima ili idolopoklonicima, jer bi onda morali otići sa sveta. <sup>11</sup>A sad vam pišem da se ne mešate (s njim) ako je koji koji se brat zove, bludnik, grabljivac, idolopoklonik, opadač, pijanica ili lupež: s takim čovekom da ni ne jedete. <sup>12</sup>Jer što da ja sudim one koji su napolju? Zar ne sudite vi one koji su unutra? <sup>13</sup>A one koji su napolju, sudiće Bog. Uklonite zloga između sebe!

## **1. Korinćanima – 6 glava**

<sup>1</sup>Sme li (,zaista,) koji od vas, kad ima parnicu s drugim bratom, da ide na sud nepravednima, a ne svetima? <sup>2</sup>Zar ne znate da će sveti svetu suditi? Kad ćete, dakle, vi svetu suditi, niste li vredni suditi u najsitnijim parnicama? <sup>3</sup>ne znate li da ćemo anđelima suditi, a kamo li u običnim stvarima? <sup>4</sup>Kad, dakle, imate obične parnice, uzimate za sudije one koji u crkvi ne broji niko ni u što? <sup>5</sup>Na sramotu vašu govorim ovo. Zar zaista nema među vama nijednoga mudroga koji bi mogao rasuditi među braćom svojom? <sup>6</sup>Nego se brat s bratom sudi, i to pred nevernima" <sup>7</sup>i to



je već sramno za vas da imate parbe među sobom! Zašto radije ne trpите nepravdu? Zašto radije ne trpите štetu? <sup>8</sup>nego vi (sami) činite nepravdu i štetu, pa još braći!

<sup>9</sup>Ili ne znate da nepravednici neće naslediti carstva Božjeg? Ne varajte se: ni bludnici, ni idolopoklonici, ne preljubočinici, ni mekušci, ni pederasti, <sup>10</sup>ni lupeži, ni grabljivci, ni pijanice, ne opadači, ni razbojnici, neće naslediti carstva Božjeg! <sup>11</sup>I ovakovi ste bili neki. Ali ste se oprali, posvetili, opravdali imenom Gospoda Isusa Hrista i Duhom Boga našega.

<sup>12</sup>"Sve mi je slobodno", ali nije sve na korist. "Sve mi je slobodno", ali neću da što ovlada mnome! <sup>13</sup>Jela su za trbuh i trbuh za jela: Bog će i jedno i drugo uništiti. Ali telo nije za blud, nego za Gospoda, i Gospod za telo: <sup>14</sup>Bog je podigao Gospoda, pa će podići i nas silom svojom.

<sup>15</sup>Ne znate li da su telesa vaša udi Hristovi? Hoću li, dakle, uzeti ude Hristove i od njih načiniti ude bludničine? Božje sačuvaj! <sup>16</sup>Ili ne znate da ko se s bludnicom sveže jedno je telo (s njom)? Jer, reče, "biće dvoje jedno telo". <sup>17</sup>A ko se Gospoda drži, jedan je duh (s njim).

<sup>18</sup>Bežite od bluda! Svaki greh koji čovek čini, osim tela je; a bludnik greši svome telu. <sup>19</sup>Ili ne znate da je telo vaše hram svetoga Duha koji živi u vama, koga imate od Boga, i da više niste svoji? <sup>20</sup>Jer ste kupljeni skupo. Proslavite, dakle, Boga telom svojim!

## **1. Korinćanima – 7 glava**

<sup>1</sup>A za ono što mi pisaste: dobro je čoveku da se ne dohvata žene. <sup>2</sup>Ali zbog bluda svaki da ima svoju ženu i svaka žena da ima svoga muža.

<sup>3</sup>Muž da čini ženi što joj je dužan, a tako i žena mužu. <sup>4</sup>Žena nije gospodar od svoga tela, nego muž; a tako i muž nije gospodar od svoga tela, nego žena. <sup>5</sup>Ne zabranjujte se jedno od drugoga, već ako u dogovoru za (kratko) vreme, da se molite Bogu i onda opet da se sastanete, da vas sotona ne iskuša vašim neuzdržanjem. <sup>6</sup>Ali ovo govorim kao dopuštenje, a ne kao zapovest. <sup>7</sup>Jer ja bih hteo da svi ljudi

budu kao i ja – ali svaki ima svoj dar od Boga, ovaj ovako, onaj onako.

<sup>8</sup>A neoženjenima i udovicama velim: dobro im je ako ostanu kao i ja što sam. <sup>9</sup>Ako li ne mogu da se uzdrže, neka se žene i udaju; jer je bolje ženiti se i udavati se nego li upaljavati se.

<sup>10</sup>A oženjenima i udatim ženama zapovedam ne ja, nego Gospod, da se žena od muža ne razdvaja, <sup>11</sup>– ako li se ipak razdvoji, da se više ne udaje, ili da se pomiri sa svojim mužem, – i muž da ne pušća žene.

<sup>12</sup>A ostalima govorim ja, ne Gospod: Ako koji brat ima ženu koja ne veruje, i ona hoće da živi s njim, da je ne otpušta. <sup>13</sup>I žena koja ima muža koji ne veruje, i on hoće da živi s njom, da ne otpušta muža.

<sup>14</sup>Jer se posvetio muž koji ne veruje, ženom, i posvetila se žena koja ne veruje, bratom: jer bi, inače, deca vaša bila nečista – a sad su sveta. <sup>15</sup>Ako li se onaj koji ne veruje razdvaja, neka se razdvoji; u tom slučaju brat ili sestra nisu vezani, jer vas je na mir pozvao Bog. <sup>16</sup>Jer šta znaš, ženo, hoćeš li muža spasti? Ili šta znaš, mužu, hoćeš li ženu spasti?

<sup>17</sup>Samo neka svaki živi onako kako mu je dao Gospod, kako ga je pozvao Bog. I tako zapovedam po svim crkvama. <sup>18</sup>Je li ko pozvan obrezan, neka se ne gradi neobrezan; je li ko pozvan neobrezan, neka se ne obrezuje. <sup>19</sup>Obrezanje je ništa, i neobrezanje je ništa, nego (glavno je) držanje zapovesti Božjih. <sup>20</sup>Svaki neka ostane kako je pozvan. <sup>21</sup>Jesi li pozvan kao rob? Ne brini se! Nego, ako i možeš svoj biti, radije ostani rob. <sup>22</sup>Jer koji je kao rob pozvan u Gospodu, slobodnjak je Gospodnji; tako i koji je pozvan kao slobodnjak, rob je Hristov. <sup>23</sup>Skupo ste kupljeni, ne budite robovi ljudima! <sup>24</sup>Svaki, braćo, neka ostane pred Bogom u onome u čemu je pozvan.

<sup>25</sup>A za devojke nemam zapovesti Gospodnje, nego kazujem svoje mišljenje kao čovek koji je milošću Gospodnjom veran. <sup>26</sup>Mislim, dakle, da je ovo dobro zbog sadašnje nevolje, da je dobro čoveku tako biti.

<sup>27</sup>Jesi li se privezao za ženu? Ne traži da se razdrešiš! Jesi li se odrešio od žene? Ne traži žene! <sup>28</sup>Ali ako se i oženiš, nisi zgrešio, i devojka ako se uda, nije zgrešila: ali će takovi imati telesne nevolje, a ja bih da vas sačuvam od toga.

<sup>29</sup>Ali ovo vam kažem, braćo: vreme je kratko: da dalje i oni koji imaju žene, budu kao da ih nemaju; <sup>30</sup>i koji plaču, kao da ne plaču; i koji se raduju, kao da se ne raduju; i koji kupuju, kao da ništa nemaju; <sup>31</sup>i koji ovaj svet upotrebljavaju, kao da ga ne upotrebljavaju: jer prolazi obličje ovoga sveta!

<sup>32</sup>A ja hoću da ste vi bezbrižni. Ko je neoženjen, brine se za Gospodnje, kako će ugoditi Gospodu, <sup>33</sup>a koji je oženjen, brine se za svetsko, kako će ugoditi ženi, <sup>34</sup>i (tako) je podeljen. Neudata žena i devojka brine se za Gospodnje, da bude sveta i telom i duhom; a koja je udata, brine se za svetsko, kako će ugoditi mužu. <sup>35</sup>A ovo govorim na korist vama samima, ne da vam nametnem zamku na vrat, nego da bez smetnje časno i verno služite Gospodu.

<sup>36</sup>Ako li, pak, ko misli da sramoti svoju devojku ako je prezrela, i ne može drukčije da bude, neka čini šta hoće. Ne greši, neka se udaju! <sup>37</sup>A koji stoji tvrdo u srcu svome i nema nevolje, a ima vlast nad svojom voljom, i ovo je odlučio u svome srcu, da sačuva svoju devojku (kao devojku), dobro čini. <sup>38</sup>Tako onaj koji udaje svoju devojku, dobro čini, ali koji ne udaje, bolje čini.

<sup>39</sup>Žena je privezana dok joj je muž živ; a ako joj umre muž, slobodna je za koga hoće da se uda, samo u Gospodu. <sup>40</sup>Ali je blaženija ako ostane tako, po mome mišljenju: ali mislim da i ja imam Duha Božjeg.

## **1. Korinćanima – 8 glava**

<sup>1</sup>A za meso žrtvovano idolima znamo da svi imamo znanje. Znanje nadima, a ljubav zida. <sup>2</sup>Ako ko misli da zna što, još ne zna kao što bi

trebalo znati. <sup>3</sup>A ako ko ljubi Boga, toga je Bog poznao. <sup>4</sup>A za jedenje mesa žrtvovanog idolima znamo da nema idola na svetu i da nema drugoga Boga osim jednoga. <sup>5</sup>Jer, ako i ima bogova po imenu, bilo na nebu, bilo na zemlji, kao što (zaista) ima mnogo bogova, i mnogo gospoda, <sup>6</sup>ali mi imamo samo jednoga Boga, Oca, od koga je sve i za koga smo mi stvoreni, i jednoga Gospoda, Isusa Hrista, kroz koga je sve i mi kroz njega.

<sup>7</sup>Ali nemaju svi ovo znanje. Neki, naime, po staroj navici na idole, jedu (meso) kao meso žrtvano idolima, i njihova slaba savest prlja se. <sup>8</sup>Ali jelo nas neće postaviti pred Boga: niti smo u gubitku ako ne jedemo, niti smo u dobitku ako jedemo. <sup>9</sup>Ali se čuvajte da kako ova sloboda vaša ne postane spoticanje slabima! <sup>10</sup>Jer ako tebe, koji znaš, vidi ko u idolskom hramu za trpezom, neće li se njegova savest, zato što je on slab, "osnažiti" da jede meso žrtvano idolima? <sup>11</sup>I s tvog znanja propada slabi, brat, za koga je Hristos umro! <sup>12</sup>I kad se tako grešite o braću i bijete njihovu slabu savest, o Hrista se grešite. <sup>13</sup>Zato, ako jelo sablažnjava brata mog, neću jesti mesa do veka, da ne sablaznim brata svoga.

## **1. Korinćanima – 9 glava**

<sup>1</sup>Nisam li slobodan? Nisam li apostol? Nisam li video Isusa, Gospoda našega? Niste li videlo moje u Gospodu? <sup>2</sup>Ako drugima i nisam apostol, ali vama jesam. Jer ste vi pečat moga apostolstva u Gospodu. <sup>3</sup>To je moj odgovor onima koji me optužuju. <sup>4</sup>Zar nemamo vlasti jesti i piti? <sup>5</sup>Zar nemamo vlasti jednu sestru kao ženu voditi, kao i ostali apostoli, braća Gospodnja i Kifa? <sup>6</sup>Ili samo ja i Varnava nemamo vlasti ne raditi? <sup>7</sup>Ko vojuje kad o svome trošku? Ko sadi vinograd i ne jede od roda njegov? Ili ko pase stado i ne jede od mleka stada?

<sup>8</sup>Je li ovo samo ljudska reč, ili zar ne govori ovo i zakon? <sup>9</sup>U Mojsijevu zakonu napisano je: "Da ne zavežeš usta volu koji vrše". Brine li se Bog za volove? <sup>10</sup>Ili govori baš za nas? Za nas se napisa, da orač

treba s nadom da ore, i koji vrše, s nadom da će dobiti svoj deo.

<sup>11</sup>Kad mi vama sejasmo duhovno, je li onda što veliko ako mi žanjemo vaše telesno? <sup>12</sup>Kad drugi dobijaju od onoga što je vaše, zašto ne pre mi? Ali ne učinimo po vlasti ovoj, nego trpimo sve, da ne učinimo kakve smetnje evanđelju o Hristu. <sup>13</sup>Ne znate li da oni koji vrše svetu službu u hramu, od hrama se hrane, i koji oltaru služe, s oltarom dele? <sup>14</sup>Tako i Gospod zapovedi propovednicima evanđelja; da od evanđelja žive.

<sup>15</sup>Ali ja to nijedno nisam učinio. I ne pišem ovo da mi tako bude, jer bih voleo umreti nego – slavu moju niko neće uništiti! <sup>16</sup>Jer, ako propovedam evanđelje, nema ni hvale; jer moram to da činim; i teško meni ako ne propovedam evanđelja! <sup>17</sup>Samo ako ovo činim od svoje volje, imam platu; inače mi je (samo) služba poverena. <sup>18</sup>Kakva mi je, dakle, plata? Da propovedam evanđelje bez plate, da ne činim po svojoj volji u propovedanju evanđelja.

<sup>19</sup>Iako sam slobodan od sviju, svima sebe učinih slugom, da većinu pridobijem. <sup>20</sup>Tako sam Judejima bio kao Judejin, da Judeje pridobijem; onima koji su pod zakonom, bio sam kao pod zakonom, premda ja nisam pod zakonom, da pridobijem one koji su pod zakonom; <sup>21</sup>onima koji su bez zakona, bio sam kao bez zakona, premda nisam bez zakona Božjeg, nego sam u zakonu Hristovu, da pridobijem one koji su bez zakona. <sup>22</sup>Slabima bio sam slab, da slabe pridobijem; svima sam bio sve, da svakako neke spasem. <sup>23</sup>A sve (ovo) činim za evanđelje, da bih imao deo u njemu.

<sup>24</sup>Ne znate li da oni koji trče na trkalištu, svi trče, ali samo jedan dobije nagradu? Tako trčite da (je) dobijete! <sup>25</sup>Ali svaki koji se bori, od svega se uzdržava; oni, da dobiju raspadljiv venac, a mi neraspadljiv. <sup>26</sup>Ja, dakle, tako trčim, ne kao u maglu, tako se borim pesnicom, ne kao onaj koji bje vetar; <sup>27</sup>nego mučim telo svoje i pokoravam ga, da ne bih kako ja, koji sam drugima propovedao, sam rđav ispao.

## 1. Korinćanima – 10 glava

<sup>1</sup>Hoću da znate, braćo, da ocevi naši svi pod oblakom behu, i svi kroz more prodoše, <sup>2</sup>i svi se (tako) u Mojsija krstiše u oblaku i u moru, <sup>3</sup>i svi jedno duhovno jelo jedoše, <sup>4</sup>i svi jedno duhovno piće piše: pijahu, naime, iz duhovne stene koja iđaše za njima, a ta stena beše Hristos. <sup>5</sup>Ali većina od njih ipak ne beše po Božjoj volji, jer beše pobijena u pustinji.

<sup>6</sup>A ovo se dogodilo za primer nama, da ne želimo zla, kao što su oni želeli. <sup>7</sup>Niti budite idolopoklonici, kao neki od njih, kao što stoji napisano: "Sede narod da jede i da pije, i ustaše da igraju".

<sup>8</sup>Niti budimo bludnici, kao što su neki od njih bili, i pade ih u jedan dan dvadeset i tri hiljade! <sup>9</sup>Niti da kušamo Gospoda, kao što su neki od njih kušali, i izgiboše od zmija! <sup>10</sup>Niti vičite (na Boga), kao što su neki od njih vikali, i izgiboše od onoga koji ubija!

<sup>11</sup>A ovo se njima događaše kao primer, a napisa se za nauku nama, na koje su došli krajevi vremena. <sup>12</sup>Zato, koji misli da stoji, neka se čuva da ne padne. <sup>13</sup>Snašlo vas je samo čovečje kušanje. Ali Bog je veran, koji vas neće pustiti da se kušate većma nego što možete, nego će učiniti s kušanjem i izlaz, da bi ga mogli podneti.

<sup>14</sup>Zato, ljubazni moji, begajte od idolopoklonstva!

<sup>15</sup>Kao mudrima govorim: sudite sami o ovome što govorim.

<sup>16</sup>Čaša blagoslova koju blagosiljamo, nije li zajednica krvi Hristove? Hleb koji lomimo, nije li zajednica tela Hristova? <sup>17</sup>Jer smo jedan hleb, jedno telo mi mnogi, jer svi od jednoga hleba jedemo. <sup>18</sup>Gledajte zemaljskog Izrailja: koji jedu žrtve, nisu li zajedničari žrtvenika? <sup>19</sup>Šta, dakle, hoću da kažem? Da je meso žrtvovano idolima što? Ili da je idol što? <sup>20</sup>(Ne), nego da oni to što žrtvuju, demonima žrtvuju, a ne Bogu. A

ja neću da vi budete zajedničari s demonima. <sup>21</sup>Ne možete piti čaše Gospodnje i čaše demonske; ne možete sedeti za trpezom Gospodnjom i za trpezom demonskom. <sup>22</sup>Ili da razljutimo Gospoda? Jesmo li jači od njega?

<sup>23</sup>"Sve je slobodno", ali nije sve na korist, "sve je slobodno", ali sve ne zida. <sup>24</sup>Niko da ne gleda što je njegovo, nego što je drugoga! <sup>25</sup>Sve što se prodaje na trgu, jedite, i ništa ne ispitujte savesti radi, <sup>26</sup>jer "Gospodnja je zemlja i sve što je na njoj". <sup>27</sup>Ako li vas ko od nevernika pozove, i hoćete da idete, jedite sve što se pred vas donese i ne ispitujte ništa savesti radi. <sup>28</sup>Ako li vam, pak, ko reče. "Ovo je idolska žrtva", onda ne jedite zbog onoga koji vam kaza i zbog savesti: <sup>29</sup>ali ne mislim tvoju savest, nego drugoga. Jer zašto da moju slobodu sudi tuđa savest. <sup>30</sup>Ako ja sa zahvalnošću uživam, zašto da se huli na mene za ono za što ja zahvaljujem (Bogu)?

<sup>31</sup>Ako, dakle, jedete, ako li pijete, ako li drugo što činite, sve na slavu Božju činite! <sup>32</sup>Ne budite na sablazan ni Judejima, ni Grcima, ni crkvi Božjoj, <sup>33</sup>kao što i ja u svačemu svima ugađam, ne tražeći svoje koristi, nego mnogih, da se spasu.

## 1. Korinćanima – 11 glava

<sup>1</sup>Ugledajte se na mene, kao što se ja na Hrista!

<sup>2</sup>Hvalim vas, pak, što me se u svemu sećate i držite zapovesti kao što vam ih predadoh. <sup>3</sup>Ali hoću da znate, da je svakome čoveku glava Hristos, a čovek je glava ženi, a Bog je glava Hristu. <sup>4</sup>Svaki čovek koji se s pokrivenom glavom moli Bogu ili prorokuje, sramoti glavu svoju. <sup>5</sup>I svaka žena koja se gologlava moli Bogu ili prorokuje, sramoti glavu svoju; jer je jedno i isto sa ošišanom. <sup>6</sup>Jer, ako se žena ne pokriva, neka se (odmah) i šiša. Ako li je, pak, ružno ženi da se šiša ili brije, (onda) neka se (i) pokriva. <sup>7</sup>Čovek ne treba da pokriva glave, jer je slika i slava Božja, a žena je slava čovekova. <sup>8</sup>Jer nije čovek od žene,

nego žena od čoveka. <sup>9</sup>I nije čovek stvoren žene radi, nego žena čoveka radi. <sup>10</sup>Zato žena treba da ima znak vlasti na glavi – zbog anđela. <sup>11</sup>Ali u Gospodu niti je žena bez čoveka što ni čovek bez žene: <sup>12</sup>jer, kao što je žena od čoveka, tako se i čovek rađa od žene; a sve je od Boga. <sup>13</sup>Sami sudite: je li lepo da se žena gologlava moli Bogu? <sup>14</sup>Ne uči li vas i sama priroda, da je za čoveka sramota ako ima dugačku kosu, <sup>15</sup>a za ženu je dika ako ima dugačku kosu? Jer joj je kosa dana kao pokrivalo. <sup>16</sup>Ako li, pak, ko hoće da se svađa, (neka zna): mi takoga običaja nemamo, niti crkve Božje.

<sup>17</sup>A kad ovo naređujem, ne mogu vas hvaliti, jer se ne sastajete na bolje, nego na gore. <sup>18</sup>Prvo čujem da se delite kad se sastajete, i nešto verujem od ovog. <sup>19</sup>Jer se morate i deliti, da se pokažu oni koji su valjani među vama!

<sup>20</sup>Kad se, dakle, skupite na jedno mesto, ne jede se večera Gospodnja. <sup>21</sup>Jer svaki odmah uzme svoju večeru i jede, i (tako) jedan gladije, a drugi se opija. <sup>22</sup>Zar nemate kuća da jedete i pijete? Ili prezirete crkvu Božju i sramotite one koji ništa nemaju? Šta da vam kažem? Hoću li vas pohvaliti? Za to vas ne hvalim.

<sup>23</sup>Jer sam ja primio od Gospoda što sam vam i predao, da Gospod Isus onu noć kad je izdan, uze hleb, <sup>24</sup>zahvali Bogu, izlomi ga i reče: "Ovo je telo moje za vas. Ovo činite meni za spomen!" <sup>25</sup>Tako i čašu po večeri, i reče: "Ova je čaša novi savez mojom krvlju. Ovo činite, kad god (je) pijete, meni za spomen!"

<sup>26</sup>Jer kad god jedete ovaj hleb i pijete čašu, smrt Gospodnju obznanjujete, dok ne dođe.

<sup>27</sup>Ko, dakle, nedostojno jede hleb ili pije čašu Gospodnju, ogrešiće se o telo i krv Gospodnju. <sup>28</sup>Neka čovek ispituje sebe, i tako neka jede od hleba i pije iz čaše: <sup>29</sup>jer koji (samo) jede i pije, sud sebi jede i pije, zato što ne razlikuje tela (Gospodnjeg). <sup>30</sup>Zato su među vama mnogi slabi i



bolesni, i dosta ih je umrlo. <sup>31</sup>Kad bi sami sebe ispitivali, ne bi nam se sudilo. <sup>32</sup>A kad nam sudi Gospod, kara nas, da se ne osudimo sa svetom.

<sup>33</sup>Zato, braćo moja, kad se sastajete da jedete, iščekujte jedan drugoga. <sup>34</sup>Ako li je ko gladan, neka jede kod kuće, da se ne sastajete na sud. Ostalo ću narediti kad dođem.

## **1. Korinćanima – 12 glava**

<sup>1</sup>A kazaću vam, braćo, i za duhovne darove. <sup>2</sup>Znate da ste, kad ste bili neznabošci, išli k bezglasnim idolima kako su vas vodili. <sup>3</sup>Zato vam dajem na znanje, da niko ko Duhom Božjim govori, neće reći: "Proklet bio Isus", i niko ne može reći: "Gospod je Isus", osim Duhom svetim.

<sup>4</sup>Darovi su različni, ali Duh je isti. <sup>5</sup>I različne su službe, ali Gospod je isti. <sup>6</sup>I različne su sile, ali Bog je isti, koji čini sve u svima.

<sup>7</sup>A u svakome se pojavljuje Duh na korist. <sup>8</sup>Jednome se, naime, daje Duhom reč mudrosti, drugome reč znanja istim Duhom, <sup>9</sup>drugome vera istim Duhom, drugome dar isceljivanja jednim Duhom, <sup>10</sup>drugome da čini čudesa, drugome proroštvo, drugome da razlikuje duhove, drugome različni jezici, drugome da tumači jezike: <sup>11</sup>a sve ovo čini jedan i isti Duh, koji razdeljuje svakome kako hoće.

<sup>12</sup>Jer, kao što je telo jedno i ude ima mnoge, a svi udi tela, premda su mnogi, jedno su telo, tako je i s Hristom. <sup>13</sup>Jer smo se svi mi jednim Duhom krstili u jedno telo, bili Judeji ili Grci, robovi ili slobodni. I svi smo se jednim Duhom napojili. <sup>14</sup>Jer i telo nije jedan ud, nego mnogi. <sup>15</sup>Ako reče noga: "Nisam ruka, pa nisam od tela", ipak je od tela. <sup>16</sup>I ako reče uho: "Nisam oko, pa nisam od tela", ipak je od tela. <sup>17</sup>Kad bi sve telo bilo oko, gde bi bio sluh? Kad bi sve bilo sluh, gde bi bilo mirisanje? <sup>18</sup>Ali Bog postavi sve ude u telu kako je hteo. <sup>19</sup>Kad bi sve bilo jedan ud, gde bi bilo telo! <sup>20</sup>Ovako je mnogo udova, a telo je jedno.

<sup>21</sup>Ne može oko reći ruci: "Ne trebaš mi", ili opet glava nogama: "Ne trebate mi". <sup>22</sup>Ne, nego su baš oni udi tela koji se čine da su slabiji, (naročito) potrebni, <sup>23</sup>i koje (ude) na telu držimo za manje plemenite, te više poštujemo, i naši nepristojni (udi) imaju veću pristojnost, <sup>24</sup>a naši pristojni (udi) ne trebaju toga. Ne, Bog složi telo i manjem (udu) daje veću čast, <sup>25</sup>da ne bude nesloge u telu, nego da se udi složno brinu jedan za drugoga. <sup>26</sup>I ako pati jedan ud, s njim pate svi udi; ako li se jedan ud slavi, s njim se raduju svi udi.

<sup>27</sup>A vi ste telo Hristovo i, svaki za sebe, udi. <sup>28</sup>I jedne postavi Bog u crkvi prvo za apostole, drugo za proroke, treće za učitelje, zatim (dolaze) čudesa, pa darovi isceljivanja, pomaganja, upravljanja, različni jezici. <sup>29</sup>Jesu li svi apostoli? Jesu li svi proroci? Jesu li svi učitelji? Jesu li svi čudotvorci? <sup>30</sup>Imaju li svi darove isceljivanja? Govore li svi jezike? Eda li (ih) svi tumače? <sup>31</sup>Starajte se za veće darove! I ja ću vam pokazati još bolji put.

## **1. Korinćanima – 13 glava**

<sup>1</sup>Ako jezike čovečje i anđelske govorim, a ljubavi nemam, onda sam ruda koja zvuči ili kimval koji zveči. <sup>2</sup>I ako imam proroštvo i znam sve tajne i sva znanja, i ako imam svu veru, da i gore premeštam, a ljubavi nemam, ništa sam. <sup>3</sup>I ako razdam sve svoje imanje, i ako predam telo svoje da se spali, a ljubavi, nemam, ništa mi ne pomaže.

<sup>4</sup>Ljubav dugo trpi, dobra je ljubav, ne zavidi, ljubav se ne hvali, ne nadima se, <sup>5</sup>ne čini što ne treba, ne traži svoje, ne srdi se, ne misli o zlu, <sup>6</sup>ne raduje se nepravdi, ali se raduje pravdi; <sup>7</sup>sve snosi, sve veruje, svemu se nada, sve trpi.

<sup>8</sup>Ljubav nikad ne prestaje; proroštva će proći, jezici će prestati, znanja će nestati. <sup>9</sup>Jer nešto znamo i nešto prorokujemo: <sup>10</sup>a kad dođe savršeno, onda će prestati što je nešto. <sup>11</sup>Kad sam bio dete, govorio sam kao dete, mislio sam kao dete, razmišljao sam kao dete. Kad sam

postao čovek, odbacio sam detinjsko. <sup>12</sup>Sad vidimo kroz ogledalo, nejasno, a onda ćemo licem k licu. Sad poznajem nešto, a onda ću poznati kao što sam sam poznat.

<sup>13</sup>A sad ostaje vera, nada, ljubav, ovo troje; ali je ljubav najveća među njima.

## **1. Korinćanima – 14 glava**

<sup>1</sup>Težite za ljubavlju i starajte se za duhovne darove, a osobito da prorokujete! <sup>2</sup>Jer koji govori jezik, ne govori ljudima, nego Bogu: jer ga niko ne razume, a on Duhom govori tajne. <sup>3</sup>A koji prorokuje, ljudima govori, snaži ih, teši i hrabri. <sup>4</sup>Koji govori jezik, sebe snaži, a koji prorokuje, crkvu snaži. <sup>5</sup>Hteo bih da svi vi govorite jezike, a još više da prorokujete! Veći je onaj koji prorokuje nego onaj koji govori jezike, osim ako ovaj tumači, da se crkva osnaži.

<sup>6</sup>A sad, braćo, ako dođem k vama i stanem govoriti jezike, kakvu ću vam korist učiniti, ako vam ne govorim ili u otkrivenju, ili u znanju, ili u proroštvu, ili u nauci? <sup>7</sup>I bezdušne stvari koje daju glas, svirala ili gitar, ako ne daju različnih glasova, kako će se razumeti što se svira? <sup>8</sup>I ako truba da nerazgovetan glas, ko će se spremiti za boj? <sup>9</sup>Tako i vi; ako nerazumljivu reč rečete jezikom, kako će se razumeti šta govorite? Govorićete u vetar.

<sup>10</sup>Toliko je na svetu različnih jezika, i nijedan nije nerazumljiv! <sup>11</sup>Ako, dakle, ne znam značenja jezika, biću tuđin onome koji govori, i onaj koji govori, biće meni tuđin. <sup>12</sup>Tako i vi: budući da se starate za duhovne darove, gledajte da budete bogati za napredak crkve.

<sup>13</sup>Zato, koji govori jezik, neka se moli Bogu da i tumači. <sup>14</sup>Jer, ako se jezikom molim Bogu, moj se duh moli, a um je moj bez ploda. <sup>15</sup>Šta ću, dakle, činiti? Moliću se Bogu duhom, a moliću se i umom, hvaliću Boga duhom, a hvaliću i umom. <sup>16</sup>Jer, ako zahvaljuješ duhom, kako će onaj

koji zauzima mesto laika, reći "amin" po tvome zahvaljivanju? Jer ne zna šta govoriš. <sup>17</sup>Ti lepo zahvaljuješ, ali se drugi (time) ne snaži.

<sup>18</sup>Hvala Bogu, govorim jezike više od svih vas. <sup>19</sup>Ali u crkvi volim pet reći reći umom svojim, da i druge poučim, nego li hiljadu reći jezikom.

<sup>20</sup>Braćo, ne budite deca umom, nego nevaljalstvom detinjite, a umom budite zreli ljudi!

<sup>21</sup>U zakonu piše: "Preko ljudi koji govore drugim jezikom i usnama tuđinaca govoriću narodu ovome, i ni tako me neće poslušati, govori Gospod". <sup>22</sup>Jezici su, dakle, znak ne onima koji veruju, nego onima koji ne veruju; a proroštvo ne onima koji ne veruju, nego onima koji veruju.

<sup>23</sup>Ako se, dakle, skupi sva crkva na jedno mesto i svi uzgovore jezike, a uđu unutra laici ili nevernici, neće li reći da ste poludeli? <sup>24</sup>Ako, pak, svi prorokuju, i uđe kakav nevernik ili laik: svi ga karaju, svi mu sude, <sup>25</sup>tajne srca njegova otkrivaju se, i tako će pasti ničice, pokloniće se Bogu i javljaće da je zaista Bog s vama.

<sup>26</sup>Šta ćemo, dakle, braćo? Kad se skupljate, svaki od vas ima psalam, ima nauku, ima otkrivenje, ima jezik, ima tumačenje: (ali) sve da biva na korist. <sup>27</sup>Ako ko govori jezik, (onda samo) po dvojica ili, najviše, po trojica, i to redom, a jedan neka tumači. <sup>28</sup>Ako li nema tumača, neka ćuti u crkvi, i sebi neka govori i Bogu. <sup>29</sup>A proroci dvojica ili trojica neka govore, a drugi neka rasuđuju. <sup>30</sup>Ako li se (što) otkrije drugome koji sedi, prvi neka ćuti. <sup>31</sup>Jer možete svi prorokovati, jedan po jedan, da se svi uče i svi da se teše. <sup>32</sup>I duhovi proročki pokoravaju se prorocima, <sup>33</sup>jer Bog nije (Bog) nereda, nego mira. Kao po svima crkvama svetih:

<sup>34</sup>Žene da ćute u crkvama. Jer se njima ne dopusti da govore, nego da slušaju, kao što i zakon govori. <sup>35</sup>Ako li hoće čemu da se nauče, neka kod kuće pitaju muževe svoje, jer je ružno ženi da govori u crkvi.

<sup>36</sup>Ili od vas iziđe reč Božja – ili samo do vas dođe? <sup>37</sup>Ako ko misli da je prorok ili da ima Duha, neka vidi da je to što vam pišem Gospodnja

zapovest. <sup>38</sup>Ako li ko to ne zna, ne zna njega (Bog). <sup>39</sup>Dakle, braćo moja, starajte se da prorokujete, i ne branite govoriti jezike. <sup>40</sup>A sve neka biva lepo i uredno!

## 1. Korinćanima – 15 glava

<sup>1</sup>Dajem vam na znanje, braćo, evanđelje koje sam vam propovedio, koje ste i primili, u kome i stojite, <sup>2</sup>kojim ćete se i spasti, ako ga držite kako sam vam ga objavio, osim ako niste uzalud poverovali. <sup>3</sup>Pre svega vam predadoh što i primih: da Hristos umre za grehe naše po pismima, <sup>4</sup>i da bi sahranjen, i da ustade treći dan po pismima, <sup>5</sup>i da se javi Kifi, zatim dvanaestorici. <sup>6</sup>Potom ga videše u isti mah više od pet stotina braće, od kojih većina živi i sad, a neki umreše. <sup>7</sup>Zatim se javi Jakovu, pa onda svima apostolima, <sup>8</sup>a posle sviju javi se i meni, kao kakvom nedonoščetu. <sup>9</sup>Jer sam ja najmanji među apostolima, koji nisam dostojan nazvati se apostol, jer gonih crkvu Božju. <sup>10</sup>Ali po blagodati Božjoj jesam što sam, i blagodat njegova, meni dana, ne osta bez ploda, nego se potrudih više od sviju njih, t.j. ne ja, nego blagodat Božja (koja beše) sa mnom. <sup>11</sup>Bio, dakle, ja ili oni: tako propovedamo i tako ste poverovali.

<sup>12</sup>A kad se o Hristu propoveda da je ustao iz mrtvih, kako govore neki među vama da nema uskrsa mrtvih? <sup>13</sup>Ako nema uskrsa mrtvih, to ni Hristos nije ustao. <sup>14</sup>A ako Hristos nije ustao, onda je prazna propoved naša, prazna i vera vaša. <sup>15</sup>A nalazimo se i lažni svedoci Božji, što smo svedočili na Boga da je vaskrsao Hrista, koga nije vaskrsao, ako mrtvi ne ustaju. <sup>16</sup>Jer, ako mrtvi ne ustaju, ni Hristos nije ustao. <sup>17</sup>A ako Hristos nije ustao, uzalud je vera vaša; još ste u gresima svojim. <sup>18</sup>Onda propadoše i oni koji pomreše u Hristu. <sup>19</sup>Ako se samo u ovom životu uzdamo u Hrista, jadniji smo od svih ljudi.

<sup>20</sup>Ali Hristos je ustao iz mrtvih, prvi od onih koji su umrli. <sup>21</sup>Jer, kad je kroz čoveka (došla) smrt, kroz čoveka je i uskrs mrtvih. <sup>22</sup>Jer, kao što u Adamu svi umiru, tako će i u Hristu svi oživeti.

<sup>23</sup>Ali svaki u svom redu: prvo Hristos, potom hrišćani, o njegovu dolasku, <sup>24</sup>pa onda kraj, kad preda carstvo Bogu i Ocu, uništivši svako poglavarstvo, svaku vlast i silu. <sup>25</sup>Jer njemu valja carovati "dok ne položi sve neprijatelje pod noge svoje". <sup>26</sup>Kao poslednji neprijatelj uništiće se smrt. <sup>27</sup>Jer "sve je pokorio pod noge njegove". A kad kaže da (mu) je "sve" pokoreno, jasno je da osim onoga koji mu je pokorio sve. <sup>28</sup>A kad mu se sve pokori, onda će se i sam Sin pokoriti onome koji mu je sve pokorio, da bude Bog sve u svemu.

<sup>29</sup>Jer šta će raditi oni koji se krste za mrtve? Ako mrtvi nikakvo ne ustaju, što se još kršćavaju za njih? <sup>30</sup>Što smo i mi svaki čas u opasnosti? <sup>31</sup>Svaki dan umirem! To je istina, braćo, kao što ste vi slava moja, koju imam u Hristu Isusu, Gospodu našem. <sup>32</sup>Ako sam se u Efesu samo kao čovek borio sa zverovima, kakva mi je korist? Ako mrtvi ne ustaju, onda "da jedemo i pijemo, jer ćemo sutra umreti". <sup>33</sup>Ne varajte se: "Zli razgovori kvare dobre običaje". <sup>34</sup>Otreznite se kao što treba i ne grešite: jer neki ne znaju Boga. Na sramotu vama kažem!

<sup>35</sup>Ali će reći ko: "Kako će ustati mrtvi? U kakvom će telu doći?"

<sup>36</sup>Bezumniče! Ti što seješ, neće oživeti ako ne umre. <sup>37</sup>I što seješ, ne seješ telo koje će biti, nego golo zрно, pšenično ili drugo kakvo. <sup>38</sup>A Bog mu daje telo kako hoće, i svakom semenu svoje telo. <sup>39</sup>Nije svako meso jedno meso, nego je drugo čovečje, a drugo je meso skotsko, a drugo je meso ptičje, a drugo riblje. <sup>40</sup>I ima telesa nebeskih i telesa zemaljskih. Ali je drugi sjaj nebeskima, a drugi zemaljskima. <sup>41</sup>Druga je svetlost suncu, a druga svetlost mesecu, i druga svetlost zvezdama. zvezda se od zvezde razlikuje u svetlosti.

<sup>42</sup>Tako i uskrs mrtvih. Seje se raspadljivo, ustaje neraspadljivo; <sup>43</sup>seje se prezreno, ustaje slavno; seje se slabo, ustaje silno; <sup>44</sup>seje se telo zemaljsko, ustaje telo nebesko. Kad ima telo zemaljsko, ima i nebesko.

<sup>45</sup>Tako je i napisano: "Prvi čovek Adam posta živo zemaljsko stvorenje"; a poslednji Adam duh koji oživljuje. <sup>46</sup>Ali ne ide prvo

nebesko, nego zemaljsko, pa onda nebesko. <sup>47</sup>Prvi je čovek od zemlje, zemljan; drugi je čovek s neba. <sup>48</sup>Kakav je zemljani, taki su i zemljani, i kakav je nebeski, taki su i nebeski. <sup>49</sup>I kako smo nosili sliku zemljanoga, tako ćemo nositi i sliku nebeskoga.

<sup>50</sup>Ali ovo (vam) kažem, braćo: meso i krv ne mogu naslediti carstva Božjega, niti raspadljivost nasleđuje neraspeditljivosti. <sup>51</sup>Evo vam tajnu kazujem: Nećemo svi pomreti, ali svi ćemo se pretvoriti, <sup>52</sup>u momentu, u tren oka, kad zatrubi poslednja truba. Jer će zatrubiti, i mrtvi će ustati neraspeditljivi, i mi ćemo se pretvoriti. <sup>53</sup>Jer mora ovo raspadljivo da se obuče u neraspeditljivost, i ovo smrtno da se obuče u besmrtnost. <sup>54</sup>A kad se ovo raspadljivo obuče u neraspeditljivost, i ovo se smrtno obuče u besmrtnost, onda će se zbiti reč što je napisana: "Pobeda proždre smrt!

<sup>55</sup>Gde ti je, smrti, pobeda? Gde ti je, smrti, žalac?" <sup>56</sup>Žalac smrti je greh, a sila greha je zakon. <sup>57</sup>Bogu hvala, koji nam daje pobedu kroz Gospoda našeg Isusa Hrista! <sup>58</sup>Zato, braćo moja mila, budite čvrsti, ne dajte se pomaknuti, budite bogati u delu Gospodnjem svagda, kad znate da trud vaš u Gospodu nije uzalud.

## **1. Korinćanima – 16 glava**

<sup>1</sup>A za skupljanje pomoći svetima, kao što sam naredio crkvama galatskim, tako činite i vi. <sup>2</sup>Svaki prvi dan nedelje neka svaki od vas ostavlja kod sebe i skuplja koliko može, da ne bi bila skupljanja (tek) onda kad dođem. <sup>3</sup>A kad dođem, koje nađete za vredne, te ću s pismima poslati da odnesu vaš dar u Jerusalim. <sup>4</sup>A ako bude vredno da i ja idem, poći će sa mnom.

<sup>5</sup>A doći ću k vama kad prođem Makedoniju. Jer ću kroz Makedoniju proći, <sup>6</sup>a kod vas ću, može biti, ostati, ili i zimovati, da me vi pratite kud pođem. <sup>7</sup>Jer neću da vas sad vidim (samo) u prolaženju, jer se nadam neko vreme ostati kod vas, ako Gospod dopusti. <sup>8</sup>A u Efesu ću ostati

do Duhova. <sup>9</sup>Jer mi se otvoriše velika i bogata vrata, a i protivnika je mnogo.

<sup>10</sup>A kad dođe Timotej, gledajte da bude kod vas bez straha; jer on radi delo Gospodnje, kao i ja. <sup>11</sup>Niko, dakle, da ga ne prezre, ispratite ga s mirom, da dođe k meni; jer ga čekam s braćom. <sup>12</sup>A za brata Apola, mnogo ga molih da dođe k vama s braćom; i nikako ne htjede da sad dođe, ali će doći kad mu bude zgodno.

<sup>13</sup>Pazite, stojte čvrsto u veri, muški se držite, budite snažni! <sup>14</sup>Sve činite u ljubavi.

<sup>15</sup>Molim vas, pak, braćo: Znaete dom Stefanin, da je prvenac ahajski i da su sebe odredili na služenje svetima. <sup>16</sup>Budite i vi pokorni takovima i svakome koji pomaže i trudi se.

<sup>17</sup>Radujem se što su Stefana, Fortunat i Ahaik kod mene, jer su oni učinili što vi niste mogli: <sup>18</sup>umirili su duh moj i vaš. Pripazite, dakle, takove.

<sup>19</sup>Pozdravljaju vas crkve Azijske. Pozdravljaju vas u Gospodu mnogo Akila i Priska sa svojom domaćom crkvom. <sup>20</sup>Pozdravljaju vas sva braća. Pozdravite jedan drugoga celivom svetim!

<sup>21</sup>Pozdrav je mojom rukom, Pavlovom. <sup>22</sup>Ako ko ne ljubi Gospoda, da je proklet! Maranata. <sup>23</sup>Blagodat Gospoda Isusa neka je s vama.

<sup>24</sup>Ljubav je moja sa svima vama u Hristu Isusu.



## 2. Korinćanima

---

[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#), [6](#), [7](#), [8](#), [9](#), [10](#), [11](#), [12](#), [13](#)

---

### 2. Korinćanima – 1 glava

<sup>1</sup>Pavle, apostol Hrista Isusa po volji Božjoj, i brat Timotej crkvi Božjoj u Korintu, sa svima svetima koji su u svoj Ahaji: <sup>2</sup>blagodat vam i mir od Boga Oca našega i Gospoda Isusa Hrista.

<sup>3</sup>Slava Bogu i Ocu Gospoda našeg Isusa Hrista, Ocu milosrđa i Bogu svake utehe, <sup>4</sup>koji nas teši u svakoj nevolji našoj, da bismo mi mogli tešiti one koji su u svakoj nevolji, utehom kojom nas same teši Bog.

<sup>5</sup>Jer, kao što nas obilno snalaze stradanja Hristova, tako je kroz Hrista obilna i uteha naša. <sup>6</sup>Ako li smo u nevolji, za vašu je utehu i spasenje; ako li se tešimo, za vašu je utehu, koja se pokazuje u snošenju istih stradanja koja i mi podnosimo. <sup>7</sup>I tako je nada naša za vas tvrda, jer znamo da kao što ste zajedničari u našem stradanju, tako i u utesi.

<sup>8</sup>Jer hoćemo da znate, braćo, za nevolju našu koja nam se dogodila u Aziji, da smo bili i suviše, preko snage opterećeni, tako da se nismo nadali ni daćemo ostati živi. <sup>9</sup>I već smo sami sebe osudili bili na smrt, da se ne bi uzdali u sebe, nego u Boga koji podiže mrtve. <sup>10</sup>On nas je od tolike smrti izbavio i izbavljaće; u njega se uzdamo da će nas i dalje izbavljati, <sup>11</sup>pomoću i vaše molitve za nas, da za blagodat koja je nama dana, mnogi ljudi daju hvalu (Bogu) za nas.

<sup>12</sup>Jer je ovo slava naša: svedočanstvo savesti naše, da smo u svetosti i čistoti Božjoj, ne po mudrosti ljudskoj, nego po blagodati Božjoj živeli na svetu, a osobito među vama. <sup>13</sup>Jer vam ne pišemo drugo nego što čitate i razumete, a nadam se da ćete potpuno razumeti, <sup>14</sup>kao što ste

nas donekle već razumeli; da smo slava vaša, kao i vi naša, za dan Gospoda našeg Isusa.

<sup>15</sup>I u ovom pouzdanju htjedoh prvo k vama doći, da po drugiput primite blagodat, <sup>16</sup>i kroz vas da odem u Makedoniju, i opet iz Makedonije da dođem k vama i vi da me otpratite u Judeju. <sup>17</sup>Jesam li, dakle, bio lakouman kad sam ovo hteo? Ili su moje namere čisto ljudske namere, tako da je u mene (u isto vreme) i "da" i "ne". <sup>18</sup>Tako mi vernosti Božje: reč je naša k vama nije (u isto vreme) i "da" i "ne".

<sup>19</sup>Jer Sin Božji, Hristos Isus, koga mi vama propovedamo, ja, Silvan i Timotej, ne beše "da" i "ne", nego u njemu bi "da". <sup>20</sup>Jer, koliko je obećanja Božjih, u njemu su "da"; zato i govorimo kroz njega "amin", Bogu na slavu. <sup>21</sup>A Bog je koji nas s vama (zajedno) utvrđuje u Hristu i koji nas pomaza, <sup>22</sup>koji nas i zapečati i daje Duha kao kaparu u srca naša.

<sup>23</sup>A ja za svedoka Boga prizivam na svoju dušu: (samo) štedeći vas, ne dođoh više u Korint. <sup>24</sup>Ne kao da mi gospodarimo verom vašom, nego smo (samo) pomagачi vaše radosti; u veri ste tvrdi.

## **2. Korinćanima – 2 glava**

<sup>1</sup>Ovo, pak, odlučih u sebi, da vam ne dođem opet u žalosti. <sup>2</sup>Jer, ako vas ja žalostim, ko će me veseliti ako ne onaj koga ja žalostim? <sup>3</sup>I baš to vam pisah, da me, kad dođem, ne ožaloste oni za koje bi valjalo da se veselim. Jer se uzdam u sve vas, da je moja radost (radost) svih vas. <sup>4</sup>Jer od mnoge nevolje i brige srca pisah vam s mnogim suzama, ne da vas ožalostim, nego da biste poznali ljubav koju imam izobilno k vama.

<sup>5</sup>Ako je, pak, ko ožalostio, nije mene ožalostio, nego – (bar) donekle, da ne preteram – sve vas. <sup>6</sup>Tome je dosta ovaj kar od većine, <sup>7</sup>tako da mu, naprotiv, pre morate oprostiti i tešiti ga, da ga kako ne satre

prevelika žalost. <sup>8</sup>Zato vas molim, ljubite ga. <sup>9</sup>Jer za to vam i pisah, da poznam vrednost vašu, jeste li u svemu poslušni. <sup>10</sup>A kome vi što oprostite, (tome opraštam) i ja; jer sam i ja što sam oprostio, ako sam što oprostio, (oprostio) vas radi, pred Hristom, <sup>11</sup>da nas ne prevari sotona, jer znamo šta on misli.

<sup>12</sup>A kad dođoh u Troadu da propovedam evanđelje o Hristu, i otvoriše mi se vrata u Gospodu, <sup>13</sup>nisam imao mira u duši svojoj, jer ne nađoh Tita, brata svoga, nego se oprostih s njima i odoh u Makedoniju.

<sup>14</sup>Ali hvala Bogu koji nam svagda daje pobedu u Hristu i na svakom mestu širi kroz nas miris poznanja svoga! <sup>15</sup>Jer smo Hristov miris Bogu, među onima koji se spasavaju i među onima koji propadaju, <sup>16</sup>jednima miris smrti za smrt, drugima miris životni za život. I ko je za ovo podoban? <sup>17</sup>Jer mi ne trgujemo rečju Božjom, kao mnogi, nego kao iz čista srca, nego kao iz Boga govorimo pred Bogom u Hristu.

## **2. Korinćanima – 3 glava**

<sup>1</sup>Počinjemo li opet sebe preporučivati? Ili trebamo, kao neki, preporučnih pisama na vas ili od vas? <sup>2</sup>Vi ste naše pismo, napisano u srcima našim, koje znaju i čitaju svi ljudi. <sup>3</sup>Jer se zna da ste pismo Hristovo koje smo mi sastavili, koje je napisano ne mastilom, nego Duhom Boga živoga, ne na kamenim pločama, nego na pločama ljudskih srca. <sup>4</sup>A tako pouzdanje imamo u Boga kroz Hrista. <sup>5</sup>Ne kao da smo od sebe kadri što rasuditi kao od sebe, nego je naša sposobnost od Boga, <sup>6</sup>koji nas je i osposobio da budemo sluge novom savezu, ne slovu, nego Duhu: jer slovo ubija, a Duh oživljuje.

<sup>7</sup>A kad (već) služba smrti, slovima izrezana u kamenu, beše slavna, tako da sinovi Izrailjevi ne mogoše pogledati na lice Mojsijevo od slave lica njegova, koja prođe, <sup>8</sup>kako da ne bude još slavnija služba Duha? <sup>9</sup>Jer, kad slavna beše služba osuđenja, mnogo je slavnija služba pravednosti. <sup>10</sup>Upravo, zbog prevelike slave (evanđelja) proslavljeno

(zakonom) u ovom slučaju i nije proslavljeno. <sup>11</sup>Jer, kad slavno beše ono što prestaje, mnogo je slavnije ono što ostaje. <sup>12</sup>Imajući, dakle, ovaku nadu, govorimo sasvim slobodno <sup>13</sup>i ne (činimo) kao Mojsije (,koji) metaše pokrivalo na lice svoje, da ne bi sinovi Izrailjevi videli svršetak onome što prestaje. <sup>14</sup>Ali misli njihove postaše tupe. Jer do današnjeg dana stoji isto pokrivalo u čitanju Staroga saveza, i ne skida se, jer ga (samo) Hristos uništava: <sup>15</sup>nego do danas stoji pokrivalo na srcu njihovu kad god se čita Mojsije, <sup>16</sup>"ali kad se obrati ka Gospodu uzeće se pokrivalo".

<sup>17</sup>A Gospod je Duh: a gde (je) Duh Gospodnji, (onde je) sloboda. <sup>18</sup>Mi, pak, svi otkrivenim licem gledamo slavu Gospodnju, i preobražavamo se u istu sliku, iz slave u slavu, kao što biva od Gospodnjega Duha.

## **2. Korinćanima – 4 glava**

<sup>1</sup>Zato, imajući ovu službu po milosti (Božjoj), ne bojimo se, <sup>2</sup>nego smo se odrekli tajnoga srama, ne živimo u lukavstvu i ne izvrćemo reč Božju, nego javljanjem istine preporučujemo sebe svakoj savesti čovečjoj pred Bogom. <sup>3</sup>Ako li je, pak, naše evanđelje ipak pokriveno, pokriveno je (samo) onima koji propadaju, <sup>4</sup>onima koji ne veruju, kojima je bog ovoga sveta oslepio misli, da ne vide svetlost evanđelja o slavi Hristovoj, koji je slika Božja. <sup>5</sup>Jer ne propovedamo sebe, nego Hrista Isusa, Gospoda, a sebe (držimo samo) za sluge vaše Isusa radi. <sup>6</sup>Jer Bog koji je rekao: "Neka iz tame zasvetli svetlost!", on je zasvetlio u srcima našim, da bi se osvetlilo poznanje slave Božje na licu Hristovu.

<sup>7</sup>Ali ovo blago imamo u zemljanim sudovima, da (bi se videlo da) je prevelika sila od Boga, a ne od nas. <sup>8</sup>U svemu imamo nevolje, ali nismo u škripcu; zbunjeni smo, ali ne gubimo nade; <sup>9</sup>gone nas, ali nismo ostavljeni; obaraju nas, ali ne ginemo. <sup>10</sup>Jednako nosimo na telu (svome) smrt Isusovu, da se i život Isusov pokaže na telu našem. <sup>11</sup>Jer nas, žive, jednako predaju na smrt za Isusa, da se i život Isusov javi na

smrtnome telu našem. <sup>12</sup>Tako, dakle, smrt radi u nama, a život u vama.

<sup>13</sup>Imajući, pak, isti duh vere kao što je napisano: "Verovah, zato govorih", i mi verujemo, pa zato i govorimo, <sup>14</sup>jer znamo da će (Bog) koji je podigao Gospoda Isusa, i nas podići s Isusom i s vama zajedno postaviti preda se. <sup>15</sup>Jer je sve vas radi, da blagodat, umnožena mnogima, umnoži hvalu na slavu Božju. <sup>16</sup>Zato se ne bojimo, nego, ako naš spoljašnji čovek i propada, unutrašnji naš (čovek) obnavlja se svaki dan. <sup>17</sup>Jer naša sadašnja mala nevolja donosi nam najveće, večno bogatstvo slave, <sup>18</sup>jer mi ne gledamo na ono što se vidi, nego na ono što se ne vidi, jer je ono što se vidi, za vreme, a ono što se ne vidi, večno.

## 2. Korinćanima – 5 glava

<sup>1</sup>Jer znamo: ako se naš zemaljski šator sruši, imamo zgradu od Boga, kuću nerukotvorenu, večnu, na nebesima. <sup>2</sup>Jer (dok smo) u ovome (telu), uzdišemo, želeći da na zemaljski obučemo svoj nebeski stan, <sup>3</sup>jer se (samo tako), ako smo ga obukli, nećemo naći goli. <sup>4</sup>Jer mi koji smo u ovome šatoru, uzdišemo opterećeni, jer nećemo da se svučemo, nego da na zemaljsko obučemo nebesko, da život proždere smrtno.

<sup>5</sup>A onaj koji nas je za ovo pripremio, Bog je, koji nam je dao Duha kao kaparu. <sup>6</sup>kako smo, dakle, uvek dobre volje i znamo da smo, dok smo u telu, daleko od Gospoda – <sup>7</sup>jer (još) u veri živimo, a ne u gledanju –, <sup>8</sup>ipak smo dobre volje i više volimo ostaviti telo i biti kod Gospoda.

<sup>9</sup>Zato se i staramo da mu, bili u telu ili izvan tela, budemo ugodni. <sup>10</sup>Jer nam se svima valja javiti na sudu Hristovu, da svaki primi (platu za ono) što je za života u telu učinio, dobro ili zlo.

<sup>11</sup>Znajući, dakle, strah Gospodnji, ljude nagovaramo, a Bogu smo poznati; a nadam se da sam i vašim savestima poznat. <sup>12</sup>Ne

preporučujemo opet sebe vama, nego vam dajemo uzrok da se hvalite nama, da imate (što odgovoriti) onima koji se hvale onim što je spolja, a ne što je u srcu. <sup>13</sup>Jer, ako smo ljudi, za Boga (je); ako smo pametni, za vas.

<sup>14</sup>Jer nas obuzima ljubav Hristova kad ovako sudimo: Jedan je umro za sve, dakle su svi umrli. <sup>15</sup>A za sve je umro, da oni koji žive, ne žive više sebi, nego onome koji je za njih umro i vaskrsao. <sup>16</sup>Zato mi odsad nikoga (više) ne znamo kao što ljudi znaju jedan drugoga: ako smo i znali Hrista kao što ljudi znaju jedan drugoga, ali sad ga više ne znamo (tako). <sup>17</sup>Zato, ako je ko u Hristu, nova je stvar. Staro je prošlo, gle, došlo je novo!

<sup>18</sup>A sve je od Boga koji nas je pomirio sa sobom kroz Hrista i dao nam službu pomirenja; <sup>19</sup>jer je Bog bio onaj koji je u Hristu pomirio svet sa sobom, ne primivši im prestupa njihovih i metnuvši u nas reč pomirenja. <sup>20</sup>Tako mesto Hrista radimo, kao da Bog govori kroz nas. Molimo vas u ime Hristovo: Pomirite se s Bogom! <sup>21</sup>Onoga koji nije znao greha, za nas je učinio grehom, da mi kroz njega postanemo, pravednost Božja.

## **2. Korinćanima – 6 glava**

<sup>1</sup>A kao pomagači i opominjemo vas da ne primite uzalud blagodat Božju. <sup>2</sup>Jer kaže: "U najbolje vreme poslušah te i u dan spasenja pomogoh ti". Evo, sad je "najbolje vreme", evo, sad je "dan spasenja"! <sup>3</sup>Nikako ni učemo ne dajemo spoticanje, da se ne kudi služba, <sup>4</sup>nego se u svemu pokazujemo kao sluge Božje: u mnogoj strpljivosti, u nevoljama, u bedama, u tesnotama, <sup>5</sup>u boju, u tamnicama, u bunama, u trudu, u nespavanju, u postu, <sup>6</sup>u čistoti, u znanju, u podnošenju, u dobroti, u Duhu svetom, u ljubavi istinitoj, <sup>7</sup>u reči istine, u sili Božjoj, u oružju pravednosti, desnom i levom, <sup>8</sup>u slavi i sramoti, u kuđenju i pohvali, kao varalice i istiniti, <sup>9</sup>kao neznani i poznati, kao oni koji umiru i evo smo živi, kao kažnjeni, ali ne ubijeni, <sup>10</sup>kao žalosni, a uvek veseli,

kao siromašni, a koji mnoge obogaćavaju, kao oni koji ništa nemaju, a sve imaju.

<sup>11</sup>Usta naša otvoriše se k vama, Korinćani, srce se naše rasprostranilo.

<sup>12</sup>Vama nije tesno u nama, tesno vam je u srcima vašim! <sup>13</sup>A da mi vratite – kao deci (svojoj) govorim (vam) – rasprostranite se i vi!

<sup>14</sup>Ne vucite jaram s nevernica: jer šta ima pravednost s bezakonjem, ili kakvu zajednicu ima svetlost s tamom? <sup>15</sup>Kako li se slaže Hristos s Veliarom, ili kakav deo ima verni s nevernikom? <sup>16</sup>Kako li se slaže hram Božji s idolima? Jer smo mi hram Boga živoga, kao što reče (sam) Bog: "Staviću i živeću među njima, i biću im Bog, i oni će biti moj narod. <sup>17</sup>Zato otidite od njih i odvojte se, govori Gospod, i nečistoga ne dohvatajte se; i (onda) ću vas ja primiti, <sup>18</sup>i biću vam otac, i vi ćete biti moji sinovi i kćeri, govori Gospod, Svemogući".

## **2. Korinćanima – 7 glava**

<sup>1</sup>Kad, dakle, imamo ova obećanja, mili moji, očistimo sebe od svake mrlje tela i duše i budimo potpuno sveti u strahu Božjem.

<sup>2</sup>Primitite nas (u srca svoja)! Nikome ne učinismo na žao, nikoga ne upropastismo, nikoga ne zakinusmo. <sup>3</sup>Ne govorim ovo da bih osudio: jer sam već rekao da ste u srcu našem, da zajedno umremo i živimo.

<sup>4</sup>Mnogo se uzdam u vas, mnogo se hvalim vama: pun sam utehe, prepun radosti pored svih nevolja naših. <sup>5</sup>Jer i kad smo došli u Makedoniju, nismo imali mira, nego svuda nevolja: spolja borbe, iznutra strah. <sup>6</sup>Ali Bog, koji teši nevoljnike, utešio je i nas dolaskom Titovim: <sup>7</sup>ali ne samo njegovim dolaskom nego i utehom kojom se utešio kod vas; jer nam je kazao vašu želju, vaš bol, vaše staranje za mene, tako da sam se još većma obradovao.

<sup>8</sup>Jer, ako sam vas i ožalostio poslanicom, ne kajem se. Pa ako sam se (pre) i pokajao, vidim (, ipak,) da je ona poslanica, ako vas je zamalo i

ožalostila – <sup>9</sup>ali sad se radujem, ne što ste se ožalostili, nego što ste se ožalostili na pokajanje. Jer ste se ožalostili kako Bog hoće, da ni u čemu ne štetujete od nas. <sup>10</sup>Jer žalost koja je po Božjoj volji, donosi pokajanje za spasenje, (pokajanje) za koje se ne kaje; a žalost ovoga sveta donosi smrt. <sup>11</sup>Jer, gle, baš to što ste se po Božjoj volji ožalostili, koliku dobru volju stvori u vama, pa pravdanje, pa nezadovoljstvo, pa strah, pa želju, pa revnost, pa kaštigovanje! U svemu ste se pokazali da ste čisti u ovoj stvari. <sup>12</sup>Ako vam, dakle, i pisah, ne (pisah) zbog onoga koji je skrivio, niti zbog onoga kome je krivo učinjeno, nego da se pokaže kod vas, pred Bogom, vaša revnost za nas.

<sup>13</sup>To nas je utešilo. Ali, pored ove naše utehe, još smo se većma obradovali radosti Titovoj, što ste svi vi okrepili duh njegov. <sup>14</sup>Jer, ako sam vas što njemu pohvalio, nisam se posramio, nego, kao što su sve naše reči k vama bile istinite, tako se istinitom pokazala i naša pohvala pred Titom. <sup>15</sup>I srce je njegovo (sad) još punije ljubavi k vama, kad se seti poslušnosti svih vas, kako ste ga sa strahom i trepetom primili.

<sup>16</sup>Radujem se što se u svemu mogu pouzdati u vas.

## **2. Korinćanima – 8 glava**

<sup>1</sup>Dajemo vam, pak, na znanje, braćo, blagodat Božju koja je dana crkvama makedonskim, <sup>2</sup>da (,naime,) u mnogome kušanju nevolja izobilje radosti njihove i puko siromaštvo njihovo izobilova u bogatstvu dobrote njihove. <sup>3</sup>Jer ja sam svedok da su po mogućstvu, pa i preko mogućstva, dobrovoljno davali <sup>4</sup>i mnogo su nas molili da im učinimo tu milost da i oni potpomognu svete. <sup>5</sup>I ne samo kao što smo se nadali, nego su sebe dali, prvo Gospodu, pa onda nama, po volji Božjoj. <sup>6</sup>Tako smo umolili Tita da, kao što je pre počeo, tako (sad) i svrši među vama i ovu milost.

<sup>7</sup>I, kao što ste u svemu bogati, u veri, u reči, u znanju, u svakoj revnosti i u ljubavi svojoj k nama, da i u ovoj milosti budemo bogati. <sup>8</sup>Ne govorim ovo kao zapovest, nego revnošću drugih kušam i vašu ljubav



je li istinita: <sup>9</sup>Jer znate blagodat Gospoda našega Isusa Hrista, da, bogat budući, vas radi osiromaši, da se vi njegovim siromaštvom obogatite.

<sup>10</sup>Kazujem samo svoje mišljenje u ovoj stvari, jer je ovo na korist vama, koji ste ne samo činiti nego i hteti još pre počeli, od lanjske godine: <sup>11</sup>a sad i dovršite delo, da, kao što beše dobra volja hteti, tako da bude i učiniti – prema imanju. <sup>12</sup>Jer, ako je dobra volja tu, mila je po onome što ima, a ne po onome što nema. <sup>13</sup>Ne da drugima bude lakše, a vi da se opteretite, nego jednako: <sup>14</sup>vaš suvišak neka bude sad za njihov nedostatak, da (drugiput) i njihov suvišak bude za vaš nedostatak, da bude jednakost, <sup>15</sup>kao što je napisano: "Ko je mnogo nakupio, nije imao više, i ko je malo, nije imao manje".

<sup>16</sup>A hvala Bogu koji je u srce Titotovo dao istu revnost za vas. <sup>17</sup>On je primio naše moljenje; no, budući pun revnosti, svojevolumno ide k vama! <sup>18</sup>A šaljem s njim i brata koga kao propovednika evanđelja hvale sve crkve. <sup>19</sup>I ne samo to, nego je i izabran od crkava da ide s nama u ovoj blagodati u kojoj služimo, na slavu samoga Gospoda i po našoj želji. <sup>20</sup>Jer se bojimo da nas ko ne pokudi za ovo obilje u kome služimo: <sup>21</sup>jer se staramo za dobro ne samo pred Gospodom nego i pred ljudima. <sup>22</sup>A šaljem s njima i brata svoga, koga smo u mnogim stvarima mnogo puta poznali da je ustalac, a sad još mnogo veći, zbog velikoga uzdanja u vas. <sup>23</sup>Govorim li za Tita, drug je moj i pomagač među vama; govorim li za braću našu, poslanici su crkveni, slava Hristova. <sup>24</sup>Pokažite im, dakle, pred crkvama ljubav svoju i da se s pravom hvalimo vama!

## **2. Korinćanima – 9 glava**

<sup>1</sup>Jer za pomoć svetima ne treba da vam pišem: <sup>2</sup>jer znam vašu dobru volju, za koju se vama hvalim Makedoncima, da je (,naime,) Ahaja (već) od lanjske godine spremna, i vaša revnost potaknu većinu! <sup>3</sup>A braću šaljem da hvala naša vama u ovoj stvari ne izništa, (nego) da

(zaista) budete spremni, kao što sam govorio, <sup>4</sup>da se, kad dođu sa mnohom Makedonci i nađu vas nespemne, ne osramotimo mi – da ne kažemo: vi – u ovome (svome) uzdanju. <sup>5</sup>Tako nađoh da je potrebno umoliti braću da napred odu k vama i da priprave vaš ranije obećani blagoslov, da ovaj bude gotov kao blagoslov, a ne kao tvrdovanje.

<sup>6</sup>Ovo (vam), pak, (velim): Koji s tvrdom seje, s tvrdom će i žnjeti, a koji s blagoslovom seje, s blagoslovom će i žnjeti. <sup>7</sup>Svaki (neka čini) po volji svoga srca, ne sa žalošću ili od nevolje: jer Bog ljubi (samo) onoga koji rado daje.

<sup>8</sup>A Bog je kadar učiniti da je među vama izobilna svaka blagodat, da u svemu svagda svako dovoljstvo imate i još izobilujete za svako dobro delo, <sup>9</sup>kao što je napisano: "Prosu, dade siromasima, dobročinstvo njegovo ostaje večno". <sup>10</sup>A koji daje sejaču seme i hleb za jelo, daće i umnožiće seme vaše, i daće da uzrastu plodovi dobročinstva vašeg. <sup>11</sup>I bićete u svemu bogati za svako dobročinstvo, koje kroz nas čini hvalu Bogu. <sup>12</sup>Jer rad u ovoj službi ne ispunjuje samo nedostatak svetih, nego činite se i mnoge hvale daju Bogu. <sup>13</sup>Jer zbog uspeha ovoga rada slave oni Boga za vaše pokorno priznanje evanđelja o Hristu i za dobročinstvo vaše zajednice s njima i sa svima. <sup>14</sup>I molitvom svojom za vas pokazuju oni da čeznu za vama zbog premnoge blagodati Božje na vama. <sup>15</sup>Hvala Bogu na njegovu neiskazanome daru!

## **2. Korinćanima – 10 glava**

<sup>1</sup>A sam ja, Pavle, molim vas krotosti i blagosti Hristove radi, "koji sam pred vama ponizan među vama, a kad nisam kod vas, slobodan sam prema vama", <sup>2</sup>molim vas da, kad budemo kod vas, ne moram biti slobodan s pouzdanjem s kakvim mislim biti slobodan protiv nekih koji misle da mi živimo kako meso hoće. <sup>3</sup>U mesu živimo, ali se ne borimo kako meso hoće, <sup>4</sup>jer oružje naše borbe nije zemaljsko, nego silno, za Boga, da ruši tvrđave: pa rušimo mudrovanja <sup>5</sup>i svaku visinu koja se podiže na poznanje Božje, i robimo svaku misao za pokornost Hristu, <sup>6</sup>i

gotovi smo kazniti svaku nepokornost, kad se prvo izvrši vaša pokornost.

<sup>7</sup>Gledajte na to što je pred očima! Ako se ko uzda da je Hristov, neka pomisli u sebi i to, da, kako je on Hristov, tako smo i mi. <sup>8</sup>Jer, ako se i nešto više pohvalim vlašću našom, koju Gospod daje na sazidanje, a ne na kvarenje vaše, neću se postideti, <sup>9</sup>da se ne pokažem kao da vas plašim poslanicama. <sup>10</sup>"Poslanice su", kažu, "snažne i jake, ali, kad je sam tu, slab je i reč njegova ne valja ništa". <sup>11</sup>Ovo neka pomisli takovi: Kako govorimo u poslanicama kad nismo tamo, taki smo i u delu kad smo tamo.

<sup>12</sup>Jer ne smemo da sebe pribrojimo ili poredimo s nekima koji sami sebe preporučuju. Ali su nerazumni kad sebe mere po sebi i sebe poređuju sa sobom. <sup>13</sup>A mi se nećemo preko mere hvaliti, nego po meri prostora koji nam je dao Bog, da (,naime,) dopremo i do vas. <sup>14</sup>Jer se mi ne prostiremo preko mere, kao da ne dosežemo do vas; jer i do vas dopresmo s evanđeljem o Hristu. <sup>15</sup>Ne hvalimo se preko mere, tuđim radom, nego imamo nadu da ćemo se, kad poraste vera vaša, među vama izobilno veličati po svome prostoru, <sup>16</sup>pa da ćemo i u krajevima koji su dalje od vas, propovedati evanđelje, ne hvaleći se onim što je na tuđem polju već učinjeno. <sup>17</sup>"Ko se hvali, Gospodom neka se hvali". <sup>18</sup>Jer nije valjan onaj koji se sam preporučuje, nego koga Gospod preporučuje.

## **2. Korinćanima – 11 glava**

<sup>1</sup>O da biste podneli malo bezumlja od mene! No i podnosite me. <sup>2</sup>Jer revnujem za vas Božjom revnošću, jer vas zaručih jednome čoveku, da (vas kao) čistu devojku izvedem pred Hrista. <sup>3</sup>Ali se bojim da kako, kao što je zmija svojim lukavstvom prevarila Evu, tako i misli vaše da se ne odvrte od proste vernosti Hristu. <sup>4</sup>Jer, kad ko dođe i drugoga Isusa propoveda, koga mi nismo propovedali, ili drugoga duha primate, koga (od mene) niste primili, ili drugo evanđelje, koje (od mene) niste primili,

dobro podnosite to. <sup>5</sup>A ja mislim da ni u čemu nisam manji od prevelikih apostola. <sup>6</sup>Ako sam i nevešt u govoru, nisam u znanju, nego vam (ga) uvek u svemu pokazasmo.

<sup>7</sup>Ili greh učinih kad sebe ponizih da se vi povisite, i badava vam propovedih Božje evanđelje? <sup>8</sup>Od drugih crkava oteh i uzeh platu da bih mogao služiti vama! <sup>9</sup>I kad sam bio kod vas i bio u oskudici, ne dosadih nikome. Jer moju oskudicu potpuniše braća koja dođoše iz Makedonije; i u svemu se čuvah i čuvaću se da vam ne budem na teretu. <sup>10</sup>Kao što je istina Hristova u meni, tako se hvala ova neće uzeti od mene u krajevima ahajskim. <sup>11</sup>Zašto? Što vas ne ljubim? Bog zna! <sup>12</sup>A što činim i (dalje) ću činiti, da odsečem uzrok onima koji traže uzroka, da bi se u onome čim se hvale, našli kao i mi. <sup>13</sup>Jer su ti ljudi lažni apostoli, lukavi poslenici, koji se grade da su apostoli Hristovi. <sup>14</sup>I nije čudo! Jer se sam sotona gradi da je svetli anđeo. <sup>15</sup>Nije, dakle, ništa veliko što se i sluge njegove grade da su sluge pravednosti. Njihov svršetak biće po delima njihovim!

<sup>16</sup>Opet velim: Niko neka ne misli da sam ja bezuman; ako li ipak, čujte me i kao bezumna, da se i ja malo pohvalim! <sup>17</sup>Što (sad) govorim, ne govorim po Gospodu, nego kao u bezumlju, s tim pouzdanjem da se mogu hvaliti. <sup>18</sup>Kako se mnogi hvale spoljašnjim stvarima, i ja ću se pohvaliti. <sup>19</sup>Jer vi mudri rado podnosite bezumne! <sup>20</sup>Jer podnosite ako vas ko tera da budete sluge, ako vas ko jede, ako ko uzima od vas, ako se ko veliča, ako vas ko bije po licu!

<sup>21</sup>Na sramotu (svoju) priznajem: za to smo slabi bili! Čime se ko hvali – u bezumlju govorim – i ja se hvalim! <sup>22</sup>Jesu li Jevreji? I ja sam! Jesu li Izrailjci? I ja sam! Jesu li seme Avramovo? I ja sam! <sup>23</sup>Jesu li sluge Hristove? Kao bezumnik govorim: ja sam još više! Više sam se trudio, više puta sam bio u tamnici, boja sam i suviše podneo, često sam bio u smrtnoj opasnosti! <sup>24</sup>Od Judeja sam pet puta primio četrdeset manje jedan udarac, <sup>25</sup>triput sam bio šiban, jedanput su me zasuli kamenjem triput se lađa sa mnom razbijala, noć i dan proveo sam na pučini

morskoj! <sup>26</sup>Često sam putovao, bio sam u opasnosti od reka, u opasnosti od svoga naroda, u opasnosti od neznabožaca, u opasnosti u gradu, u opasnosti u pustinji, u opasnosti na moru, u opasnosti među lažnom braćom, <sup>27</sup>u poslu i trudu, u mnogom nespavanju, u gladovanju i žeđi, u mnogom pošćenju, u zimi i golotinji! <sup>28</sup>Pored svega ostalog navaljivanje ljudi svaki dan, briga za sve crkve! <sup>29</sup>Ko je slab, a ja da nisam slab? Ko se sablažnjava, a ja da ne gorim?

<sup>30</sup>Ako se valja hvaliti, svojom ću se slabošću hvaliti! <sup>31</sup>Bog i otac Gospoda Isusa, kome neka je večna slava, zna da ne lažem. <sup>32</sup>U Damasku etnarh cara Arete čuvaše grad Damask da me uhvati, <sup>33</sup>i kroz prozor me spustiše u kotarici preko zida i izbegoh iz njegovih ruku.

## **2. Korinćanima – 12 glava**

<sup>1</sup>Moram se hvaliti. Ne вреди, istina, ništa, ali ja ću ipak doći na viđenja i otkrivenja Gospodnja. <sup>2</sup>Znam čoveka Hristova, koji pre četrnaest godina – da li u telu, ne znam, ili osim tela, ne znam, Bog zna – bi odnesen do trećega neba. <sup>3</sup>I znam za toga čoveka – da li u telu ili osim tela, ne znam, Bog zna – <sup>4</sup>da bi odnesen u raj i ču neiskazane reči, koji čoveku nije slobodno govoriti. <sup>5</sup>Tim ću se (čovekom) hvaliti, sa sobom se neću hvaliti, već ako slabostima svojim. <sup>6</sup>Jer, kad bih se i hteo hvaliti, ne bih bio bezuman, jer bih istinu kazao. Ali neću to da činim, da ne bi ko više pomislio za mene nego što me vidi ili čuje od mene.

<sup>7</sup>I da se za premnoga otkrivenja ne bih poneo, dade mi se žalac u meso, anđeo sotonin, da me bije pesnicom, da se ne ponosim. <sup>8</sup>Za ovoga triput molih Gospoda da odstupi od mene. <sup>9</sup>I reče mi: Dosta ti je blagodat moja; jer se sila u slabosti pokazuje potpuno. Najradije ću se, dakle, hvaliti svojim slabostima, da se useli u mene sila Hristova.

<sup>10</sup>Zato volim slabosti, zlostavljanja, nevolje, gonjenja i bede za Hrista: jer kad sam slab, onda sam silan.

<sup>11</sup>Postadoh bezuman: vi ste me naterali. Jer je trebalo da me vi hvalite: jer ni u čemu ne bejah manji od prevelikih apostola, iako sam ništa.

<sup>12</sup>Znaci apostolovi učinjeni su među vama u svakom trpljenju, u znacima, čudesima i silama. <sup>13</sup>Jer šta je u čemu ste manji od ostalih crkava, osim što vam ja sam ne dosadih? Oprostite mi ovu nepravdu!

<sup>14</sup>Evo sam gotov po trećiput da vam dođem, i neću vam dosaditi. jer ne tražim što je vaše, nego vas. Jer nisu dužna deca roditeljima teći, nego roditelji deci. <sup>15</sup>A ja ću vrlo rado (sve) žrtvovati, pa i samoga sebe ću žrtvovati za duše vaše. Kad ja (,dakle,) vas odviše ljubim, zar da vi mene manje ljubite?

<sup>16</sup>Ali neka bude: ja vam ne dosadih; ali, lukav budući, dobih vas prevarom. <sup>17</sup>Eda li vas što zakidoh preko koga od onih koje sam poslao k vama? <sup>18</sup>Umolio sam Tita i poslao sam s njim brata. Eda li vas Tit što zakide? Zar ne hodismo istim duhom? Zar ne istim stopama?

<sup>19</sup>Odavno mislite da se branimo pred vama. Pred Bogom govorimo u Hristu; a sve je, mili moji, za vaš napredak. <sup>20</sup>Jer se bojim da vas, kad dođem, neću naći kakove hoću, i ja ću se naći vama kakova me nećete; da kako (ne budu među vama) svađe, zavisti, srdnje, raspre, opadanja, šaptanja, nadimanja, bune; <sup>21</sup>da me opet, kad dođem, ne ponizi Bog moj pred vama i ne usplačem za mnogima koji su pre grešili i nisu se pokajali za učinjenu nečistotu, blud i sramotu.

## **2. Korinćanima – 13 glava**

<sup>1</sup>Ovo trećiput dolazim k vama. "Ustima dva ili tri svedoka utvrđuje se svaka stvar". <sup>2</sup>Kazao sam napred i kažem napred, kad sam bio kod vas drugiput i sad kad nisam kod vas, onima koji su pre grešili i svima ostalima: Kad opet dođem, neću (vas) štedeti, <sup>3</sup>jer tražite da se pokaže Hristos koji govori u meni, koji nije slab prema vama, nego je silan među vama. <sup>4</sup>Bio je, istina, raspet po slabosti, ali (sad) živi silom Božjom. Pa i mi smo slabi u njemu, ali ćemo prema vama silom

Božjom živi biti s njim.

<sup>5</sup>Sebe okušajte jeste li u veri, sebe ogledajte! Ili ne opažate da je Isus Hristos u vama? Tada ste nevaljani! <sup>6</sup>Ali se nadam da ćete poznati da mi nismo nevaljani. <sup>7</sup>A molimo se Bogu da vi ne činite nikakva zla, ali ne zato da bi se mi pokazali valjani, nego da vi dobro činite, pa makar se mi i kao nevaljani pokazali. <sup>8</sup>Jer ništa ne možemo na istinu, nego (samo) za istinu. <sup>9</sup>Jer se radujemo kad smo mi slabi, a vi jaki: za to se i molimo Bogu, za vaše savršenstvo. <sup>10</sup>Zato (vam) pišem ovo ne budući kod vas, da, kad dođem, ne postupim bez štedjenja – po vlasti koju mi je Gospod dao da zidam, a ne da rušim.

<sup>11</sup>Najposle, braćo, radujte se, savršujte se, tešite se, jednako mislite, mir imajte, i Bog ljubavi i mira biće s vama. <sup>12</sup>[13:12a] Pozdravite jedan drugoga svetim celivom. <sup>13</sup>[13:12b] Pozdravljaju vas svi sveti.

<sup>14</sup>[13:13] Blagodat Gospoda Isusa Hrista i ljubav Božja i zajednica svetoga Duha sa svima vama!

[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#), [6](#)

---

## Galatima – 1 glava

<sup>1</sup>Pavle, apostol ne od ljudi, niti kroz čoveka, nego kroz Isusa Hrista i Boga Oca, koji ga je podigao iz mrtvih, <sup>2</sup>i sva braća koja su sa mnom, crkvama galatskim: <sup>3</sup>blagodat vam i mir od Boga Oca i Gospoda našeg Isusa Hrista, <sup>4</sup>koji je dao sebe za grehe naše, da nas izbavi od sadašnjega sveta zloga, po volji Boga i Oca našega, <sup>5</sup>kome slava u sve vekove! Amin.

<sup>6</sup>Čudim se da se od onoga koji vas je pozvao blagodaću Hristovom, tako brzo odvrćate na drugo evanđelje, <sup>7</sup>koje nije drugo (evanđelje), samo ima nekih koji vas zbunjuju i hoće da izvrnu evanđelje o Hristu. <sup>8</sup>Ali, ako bi vam i mi, ili anđeo s neba propovedao evanđelje drukčije nego što smo vam propovedali, proklet da bude! <sup>9</sup>Kao što smo pre rekli, i sad opet velim: Ako vam ko propoveda evanđelje drukčije nego što ste primili, proklet da bude! <sup>10</sup>Zar ja sad ljude gledam da zadobijem ili Boga? Ili gledam ljudima da ugodim? Kad bih još ljudima ugađao, Hristov sluga ne bih bio!

<sup>11</sup>Dajem vam na znanje, braćo, da evanđelje koje sam ja propovedao, nije ljudsko: <sup>12</sup>jer ga ja nisam od čoveka ni primio, niti naučio, nego otkrivenjem Isusa Hrista.

<sup>13</sup>Jer ste čuli moj nekadašnji život u judejstvu, da sam odviše gonio crkvu Božju i rušio je, <sup>14</sup>i u judejstvu prevazišao mnoge svoje vršnjake u narodu svome, jer sam odviše revnovao za otačka svoja predanja.

<sup>15</sup>A kad se svide onome koji me je izabrao od utrobe matere moje i



pozvao blagodaću svojom, <sup>16</sup>da otkrije Sina svoga meni, da ga objavim među neznabošcima, odmah – ne pitah za savet ljude, <sup>17</sup>niti odoh gore u Jerusalim k apostolima starijim od sebe, nego otidoh u Arapsku, i opet se vratih u Damask. <sup>18</sup>Posle toga, nakon tri godine, otidoh gore u Jerusalim da vidim Kifu, i ostadoh u njega petnaest dana. <sup>19</sup>Ali drugoga od apostola ne videh, osim Jakova, brata Gospodnjeg. <sup>20</sup>A što vam pišem – evo, Bog je svedok da ne lažem. <sup>21</sup>Potom dođoh u krajeve sirske i kilikiske. <sup>22</sup>A hrišćanskim crkvama u Judeji bio sam lično nepoznat. <sup>23</sup>Oni su samo slušali: onaj koji nas je nekad gonio, sad propoveda veru koju je nekad rušio, <sup>24</sup>i slavljahu Boga na meni.

## **Galatima – 2 glava**

<sup>1</sup>Posle toga, nakon četrnaest godina, otidoh opet gore u Jerusalim s Varnavom, a poveo sam sa sobom i Tita. <sup>2</sup>Otidoh, pak, po otkrivenju i izneh im evanđelje koje propovedam među neznabošcima, a naročito uglednima, da ne trčim ili da ne trčah uzalud. <sup>3</sup>No ni moj pratilac Tit, iako je bio Grk, ne bi nateran da se obreže, <sup>4</sup>i to zbog lažne braće koja se behu uvukla i došla da uhode slobodu našu koju imamo u Hristu Isusu, da nas zarobe. <sup>5</sup>Ovima ni za časak nismo popustili, da bi istina evanđelja ostala za vas. <sup>6</sup>Ali od uglednih – ma kakvi da su bili, meni je svejedno: Bog ne gleda ko je ko – meni, naime, ugledni ništa nisu dodali, <sup>7</sup>nego, naprotiv, kad su videli da je meni povereno evanđelje za neobrezane, kao Petru za obrezane – <sup>8</sup>jer onaj koji daje snage Petru za apostolstvo među obrezanima, osnaži i mene za neznabošce – <sup>9</sup>i kad su poznali blagodat koja je meni dana, Jakov, Kifa i Jovan, koji se smatrahu za stubove, dadoše meni i Varnavi desnice zajednice, da mi među neznabošce, a oni k obrezanju (idu): <sup>10</sup>samo da se sećamo siromašnih, što sam se i trudio da činim.

<sup>11</sup>A kad Kifa dođe u Antiohiju, u oči njemu protiv stadoh, jer je bio osuđen. <sup>12</sup>Dok, naime, ne dođoše neki od Jakova, jeo je s neznabošcima; a kad dođoše, povuče se i odvajao se, bojeći se onih iz obrezanja. <sup>13</sup>I dvoličahu s njim i ostali Judeji, tako da je njihovo

dvoičenje povuklo i Varnavu. <sup>14</sup>A kad videh da ne idu pravo po istini evanđelja, rekoh Kifi pred svima: Kad ti kao Judejin neznabožački a ne judejski živiš, kako goniš neznabošce da žive judejski?

<sup>15</sup>Mi smo rođeni Judeji, a ne grešnici iz neznabožaca, <sup>16</sup>no, znajući da se čovek ne opravdava delima zakona, nego samo verom u Hrista Isusa, i mi u Hrista Isusa poverovasmo, da se opravdamo verom u Hrista, a ne delima zakona, jer se delima zakona niko neće opravdati. <sup>17</sup>Ako bi se, pak, tražeći da se opravdamo u Hristu, i sami našli kao grešnici, je li onda Hristos sluga grehu? Bože sačuvaj! <sup>18</sup>Jer, ako opet zidam ono što sam razvalio, pokazujem se da sam prestupnik. <sup>19</sup>Jer ja zakonom zakonu umreh, da Bogu živim. S Hristom se razapeh: <sup>20</sup>ne živim više ja, nego živi u meni Hristos. A što sad živim u telu, živim u veri u Sina Božjeg, koji me je zavoleo i dao sebe za mene. <sup>21</sup>Ne odbacujem blagodati Božje; jer, ako pravednost zakonom dolazi, onda je Hristos badava umro!

### **Galatima – 3 glava**

<sup>1</sup>O nerazumni Galati, ko vas je opčinio, kojima je Isus Hristos pred očima naslikan, razapet? <sup>2</sup>Ovo jedno hoće od vas da doznam: jeste li Duha primili kroz dela zakona ili kroz propoved o veri? <sup>3</sup>Tako li ste nerazumni? Počeli ste Duhom, a sad mesom svršujete? <sup>4</sup>Zar ste sve to uzalud doživeli? Ako je zaista uzalud bilo! <sup>5</sup>Koji vam, dakle, daje Duha i čini čudesa među vama, (čini li to) zbog dela zakona ili zbog propovedi o veri?

<sup>6</sup>Kao što Avram "poverova Bogu, i uračuna mu se u pravednost".

<sup>7</sup>Vidite, dakle, da su sinovi Avramovi oni koji veruju. <sup>8</sup>A kako je pismo unapred videlo da Bog verom pravda neznabošce, napred objavi Avramu: "U tebi će se blagosloviti svi neznabošci". <sup>9</sup>Tako se oni koji veruju, blagosiljaju s vernim Avramom.

<sup>10</sup>Jer koji čine dela zakona, pod kletvom su, jer je napisano: "Proklet je

svaki koji ne ostane u svemu što je napisano u knjizi zakonskoj, da to čini". <sup>11</sup>A da se zakonom niko ne opravdava pred Bogom, jasno je, jer "pravednik će od vere živeti". <sup>12</sup>A zakon nije od vere, nego "koji to tvori, živeće kroz to". <sup>13</sup>Hristos nas je iskupio od kletve zakonske, postavši za nas kletva – jer je napisano: "Proklet je svaki koji visi na drvetu" – <sup>14</sup>da na neznabošce blagoslov Avramov dođe u Isusu Hristu, da obećanje Duha primimo kroz veru.

<sup>15</sup>Braćo, ljudski govorim: Ni čovečjega potvrđena testamenta ne može niko uništiti, niti mu što dometnuti. <sup>16</sup>A Avramu i semenu njegovu rečena biše obećanja. Ne veli: "i semenima", u množini, nego u jednini: "i semenu tvome", a to je Hristos. <sup>17</sup>Mislim ovo: Testamenta što ga je Bog pre potvrdio, ne uništava zakon koji je postao posle 430 godina, da ukine obećanje. <sup>18</sup>Jer, ako je nasledstvo od zakona, onda već nije od obećanja: a Bog ga je Avramu obećanjem darovao.

<sup>19</sup>Šta će, dakle, zakon? Radi prestupa dodade se, dok ne dođe seme kome je obećanje dano, postavili su ga anđeli, rukom posrednika. <sup>20</sup>A posrednika nema gde je jedan, a Bog je jedan.

<sup>21</sup>Pa je li zakon protivan obećanjima Božjim? Bože sačuvaj! Jer (samo) da jedan zakon koji može oživiti, bila bi pravednost zaista od zakona. <sup>22</sup>Ali pismo zatvori sve pod greh, da bi se onima koji veruju, obećanje dalo kroz veru u Isusa Hrista.

<sup>23</sup>A pre dolaska vere čuvani smo pod zakonom, zatvoreni za veru koja se imala pokazati. <sup>24</sup>Tako nam zakon bi pedagog za Hrista, da se verom opravdamo. <sup>25</sup>A pošto dođe vera, nismo više pod pedagogom. <sup>26</sup>Jer ste svi vi sinovi Božji verom u Hrista Isusa: <sup>27</sup>jer koji ste se god u Hrista krstili, u Hrista ste se obukli. <sup>28</sup>Nema više Judejina ni Grka, nema više roba ni slobodnoga, nema više muško i žensko: jer ste svi vi jedno u Hristu Isusu. <sup>29</sup>A kad ste vi Hristovi, onda ste seme Avramovo i naslednici po obećanju.

## Galatima – 4 glava

<sup>1</sup>Ali mislim: dok je naslednik mlad, ništa se ne razlikuje do roba, iako je gospodar od svega, <sup>2</sup>nego je pod starateljima i upraviteljima sve do roka očina. <sup>3</sup>Tako i mi: kad smo bili mladi, bili smo zarobljeni pod elementima sveta, <sup>4</sup>a kad dođe vreme, posla Bog Sina svoga, koji se rodio od žene, bio pod zakonom, <sup>5</sup>da iskupi one koji su pod zakonom, da primimo posinaštvo. <sup>6</sup>I budući da ste sinovi, posla Bog Duha Sina svoga u srca naša, koji viče: Ava, Oče! <sup>7</sup>Tako nisi više rob, nego sin; a ako si sin, i naslednik si kroz Boga.

<sup>8</sup>Ali tada, ne znajući Boga, služiste ropski bogovima koji po sebi nisu to. <sup>9</sup>No sad, poznavši Boga, ili još bolje: poznati od Boga, kako se vraćate opet na slabe i jadne elemente, kojima opet iznova hoćete ropski da služite? <sup>10</sup>Pazite na dane, mesece, vremena i godine! <sup>11</sup>Bojim se za vas da se nisam uzalud trudio oko vas.

<sup>12</sup>Budite kao ja što sam, jer sam i ja kao što ste vi. Braćo, molim vas! Ništa mi niste na žao učinili! <sup>13</sup>A znate da sam vam prviput zbog telesne slabosti propovedao evanđelje, <sup>14</sup>i iskušenja svoga na telu mome niste prezreli, niti ste (preda mnogom pljuvali, nego ste me primili kao anđela Božjeg, kao Hrista Isusa. <sup>15</sup>Pa gde je vaše blaženstvo? Jer vam svedočim da biste tada, kad bi bilo moguće, oči svoje izvadili i dali meni. <sup>16</sup>Postadoh li vam, dakle, neprijatelj što vam istinu govorim? <sup>17</sup>Ne revnuju dobro za vas, nego hoće da vas odvoje, da bi vi revnovali za njih! <sup>18</sup>A dobro je svagda revnovati u dobru, a ne samo kad sam ja kod vas. <sup>19</sup>Deco moja, koju opet s mukom rađam, dok Hristovo obličje ne postane u vama: <sup>20</sup>hteo bih da sam sad kod vas i da menjam glas svoj, jer ne znam što bih i kako bih s vama!

<sup>21</sup>Kažite mi, vi koji hoćete pod zakonom da budete, ne čujete li zakona? <sup>22</sup>Jer je napisano da Avram dva sina imade, jednoga od robinje i jednoga od slobodne. <sup>23</sup>Ali onaj od robinje rodio se obično, a onaj od slobodne po obećanju. <sup>24</sup>To je u slici rečeno: ovo su, naime,

dva saveza, jedan od Sinajske gore, koji rađa za robovanje, i to je Agara. <sup>25</sup>Jer je Agar Sinaj gora u Arapskoj. A odgovara sadašnjem Jerusalimu, jer (i) ovaj robuje s decom svojom. <sup>26</sup>A gornji Jerusolim slobodan je, i on je naša mati. <sup>27</sup>Jer je napisano: "Raduj se, nerotkinjo koja ne rađaš, klikni i poviči, ti koja ne trpiš muke porođajne, jer ostavljena ima više dece nego ona koja ima muža".

<sup>28</sup>A vi ste, braćo, kao i Isak, deca obećanja. <sup>29</sup>No, kao što je onda onaj koji se rodio obično, gonio onoga koji se rodio čudesno, tako i sad.

<sup>30</sup>Ali šta kaže pismo? "Isteraj robinju i sina njezina, jer sin robinjin neće naslediti sa sinom slobodne". <sup>31</sup>Tako, braćo, nismo deca robinjina, nego slobodne.

## **Galatima – 5 glava**

<sup>1</sup>Za slobodu nas je Hristos oslobodio: stojte, dakle, čvrsto i ne dajte se opet u jaram ropstva uhvatiti!

<sup>2</sup>Evo, ja, Pavle, kažem vam: ako se obrežete, Hristos vam ništa neće pomoći. <sup>3</sup>Još jedanput svedočim svakome čoveku koji se obrezuje, da je dužan sav zakon tvoriti. <sup>4</sup>Odvojili ste se od Hrista vi koji hoćete zakonom da se opravdate, otpali ste od blagodati! <sup>5</sup>Jer mi pomoću Duha od vere čekamo nadu da ćemo biti pravedni: <sup>6</sup>jer u Hristu Isusu niti što vredi obrezanje ni neobrezanje, nego vera koja kroz ljubav radi.

<sup>7</sup>Dobro ste trčali – ko vas je sprečio da se ne pokorite istini?

<sup>8</sup>Nagovaranje nije od onoga koji vas zove. <sup>9</sup>Malo kvasca ukiseli sve testo. <sup>10</sup>Ja se uzdam u vas u Gospodu, da nećete drukčije misliti. A koji vas buni, poneće osudu, ma ko bio! <sup>11</sup>A ja, braćo, ako još propovedam obrezanje, zašto me onda gone? Onda nema više sablazni krstove!

<sup>12</sup>O da bi se i uškopili oni koji vas bune!

<sup>13</sup>Vi ste na slobodu pozvani, braćo! Samo nemojte ovu slobodu upotrebiti da grešite, nego iz ljubavi služite jedan drugome! <sup>14</sup>Jer se

sav zakon izvršuje u jednoj reči: "Ljubi bližnjega svoga kao sebe". <sup>15</sup>Ali, ako se među sobom koljete i jedete, gledajte da jedan drugoga ne istrebite!

<sup>16</sup>Mislim: po Duhu hodite, i onda nećete izvršiti što meso želi. <sup>17</sup>Jer meso želi protiv Duha, a Duh protiv mesa: ovo se jedno drugome protivi da ne činite ono što hoćete. <sup>18</sup>A ako vas Duh vodi, onda niste (više) pod zakonom.

<sup>19</sup>Poznata su dela mesa, naime: blud, nečistoća, besramnost, <sup>20</sup>idolopoklonstvo, čaranje, neprijateljstva, svađa, pakost, srdnje, prkosi, cepanja, stranke, <sup>21</sup>zavisti, pijanstva, pirovanja, i ovome slično, za što vam napred kazujem kao što i kaza napred, da oni koji tako šta čine, neće naslediti carstva Božjeg.

<sup>22</sup>A rod duhovni je ljubav, radost, mir, dugo trpljenje dobrota, milost, vera, <sup>23</sup>krotost, uzdržanje: za take ljude nema zakona. <sup>24</sup>A koji pripadaju Hristu Isusu, raspeli su meso sa strastima i željama. <sup>25</sup>Ako Duhom živimo, po Duhu i da hodimo. <sup>26</sup>Ne tražimo prazne slave, ne razdražujmo jedan drugoga, ne zavidimo jedan drugome!

## **Galatima – 6 glava**

<sup>1</sup>Braćo, ako se i uhvati ko u kakvu prestupu, vi, duhovni, ispravite takoga duhom krotosti, čuvajući sebe da i ti ne budeš iskušan. <sup>2</sup>Nosite bremena jedan drugoga, i tako ćete ispuniti zakon Hristov.

<sup>3</sup>Jer, ako ko misli da je što, a nije ništa, vara samoga sebe. <sup>4</sup>Svaki da ispita svoje delo, i onda neka se hvali samo pred sobom, a ne pred drugim: <sup>5</sup>Jer će svaki svoje breme nositi.

<sup>6</sup>Koji se uči reči, neka deli sa svojim učiteljem sva zemaljska dobra.

<sup>7</sup>Ne varajte se! Bog se ne da ružiti. Što čovek poseje, ono će i požnjeti:

<sup>8</sup>koji seje u meso svoje, od mesa će požnjeti pogibao, a koji seje u Duhu, od Duha će požnjeti život večni. <sup>9</sup>A dobro činiti da nam se ne dosadi: jer ćemo u svoje vreme požnjeti ako se ne umorimo! <sup>10</sup>Zato, dakle, dok imamo vremena, činimo dobro svakome, a osobito onima koji su s nama u veri!

<sup>11</sup>Vidite kakvim vam velikim pismenima pišem svoje rukom! <sup>12</sup>Oni koji ljudima hoće da se dopadnu, ti vas gone da se obrezujete, samo da ne budu gonjeni za krst Hristov. <sup>13</sup>Jer ni oni sami koji se obrezuju, ne drže zakona, nego hoće da se vi obrezujete, da se vašim mesom hvale. <sup>14</sup>A ja Bože sačuvaj da se čim drugim hvalim osim krstom Gospoda našeg Isusa Hrista, kojim se meni razape svet i ja svetu. <sup>15</sup>Jer niti je obrezanje što niti neobrezanje, nego nova tvar. <sup>16</sup>I koji po ovom pravilu žive – mir na njih i milost, na Izrailj Božji!

<sup>17</sup>Više da mi niko ne dosađuje, jer ja rane Isusove nosim na telu svome.

<sup>18</sup>Blagodat Gospoda našeg Isusa Hrista s duhom vašim, braćo! Amin.

[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#), [6](#)

---

## Efescima – 1 glava

<sup>1</sup>Pavle, apostol Hrista Isusa po volji Božjoj, svetima i vernima u Hristu Isusu: <sup>2</sup>blagodat vam i mir od Boga, Oca našega, i od Gospoda Isusa Hrista.

<sup>3</sup>Slava Bogu i Ocu Gospoda našeg Isusa Hrista, koji nas je u Hristu blagoslovio svakim blagoslovom duhovnim s neba! <sup>4</sup>U njemu nas je izabrao pre postanja sveta, da budemo sveti i pravedni pred njim. <sup>5</sup>U ljubavi nas je po svojoj volji napred odredio da kroz Isusa Hrista budemo njegovi sinovi <sup>6</sup>i da hvalimo slavnu blagodat njegovu, kojom nas je obdario u svome milome (Sinu). <sup>7</sup>U njemu imamo izbavljenje krvlju njegovom, oproštenje greha po bogatstvu blagodati njegove, <sup>8</sup>koju je bogato izlio na nas u svakoj mudrosti i razumu, <sup>9</sup>kad nam je obznanio tajnu volje svoje, po volji svojoj koju je naumio <sup>10</sup>da izvrši kad dođe vreme: da sve sastavi u Hristu, što je na nebu i što je na zemlji, u njemu!

<sup>11</sup>U njemu smo i naslednici postali, mi koji smo po volji Onoga koji sve čini po odluci volje svoje, napred određeni, <sup>12</sup>da budemo na hvalu slave njegove, mi koji smo se napred uzdali u Hrista. <sup>13</sup>U njemu ste i vi koji ste čuli reč istine, evanđelje svoga spasenja, i poverovali, zapečaćeni obećanim svetim Duhom, <sup>14</sup>koji je kapara našeg nasledstva, za izbavljenje njegove svojine, na hvalu njegove slave.

<sup>15</sup>Zato ja, pošto čuh vašu veru u Gospoda Isusa i vašu ljubav k svima svetima, <sup>16</sup>i ne prestajem zahvaljivati za vas kad vas spomenem u



molitvama svojim: <sup>17</sup>da Bog Gospoda našeg Isusa Hrista, Otac slave, dade vam Duha mudrosti i otkrivenja, da ga poznate, <sup>18</sup>bistre oči srca vašega, da biste znali kojoj vas je nadi pozvao, kako je bogata slava nasledstva njegova među svetima <sup>19</sup>i kako je prevelika sila njegova na nama koji verujemo po činjenju sile snage njegove, <sup>20</sup>koju je pokazao na Hristu kad ga je podigao iz mrtvih i posadio sebi s desne strane na nebu, <sup>21</sup>nad svim poglavarstvima, vlastima, silama, gospodstvima i nad svakim imenom koje se naziva, ne samo na ovome svetu nego i na onome što će doći. <sup>22</sup>i sve je pokorio pod noge njegove, a njega je dao crkvi za glavu više svega; <sup>23</sup>ona je telo njegovo, puna Onoga koji sve ispunjava u svemu.

## **Efescima – 2 glava**

<sup>1</sup>I vas koji ste bili mrtvi zbog prestupa i greha svojih, <sup>2</sup>u kojima ste nekad živeli po duhu ovoga sveta, po vladaru vazdušnih sila, duh koji (i) sad radi u sinovima nepokornosti, – <sup>3</sup>s ovima smo i mi svi nekad živeli u željama svoga mesa, činili smo volju mesa i pomisli, i bili smo, kao i ostali, po prirodi deca gneva. <sup>4</sup>Ali Bog, koji je bogat u milosti, zbog velike ljubavi svoje koju je imao k nama, <sup>5</sup>i nas koji smo bili mrtvi zbog prestupa, oživi s Hristom – blagodaću ste spaseni! – <sup>6</sup>i s njim vaskrse i posadi na nebu u Hristu Isusu, <sup>7</sup>da u vremenima koja će doći, pokaže preveliko bogatstvo blagodatni svoje dobrotom (svojom) prema nama u Hristu Isusu. <sup>8</sup>Jer ste blagodaću spaseni kroz veru; i to nije od vas, Božji je dar; <sup>9</sup>ne od dela, da se niko ne pohvali. <sup>10</sup>Jer smo njegovo delo, stvoreni u Hristu Isusu za dobra dela, koja je Bog napred pripremio da u njima živimo.

<sup>11</sup>Zato se opominjite da ste nekad vi, rođeni neznabošci, koji se od telesnog, rukom urađenog nazovi obrezanja zovete neobrezanje, <sup>12</sup>da ste u ono vreme bili bez Hrista, odvojeni od društva Izrailjeva i bez dela u savezima obećanja, bez nade i bez Boga na (ovome) svetu! <sup>13</sup>A sad ste u Hristu Isusu, vi koji ste nekad bili "daleko", postali "blizu", krvlju Hristovom. <sup>14</sup>Jer je on mir naš; on je sastavio oba dela u jedno i

razvalio zid koji je rastavljao, neprijateljstvo, pošto je telom svojim<sup>15</sup> ukinuo zakon s (njegovim) zapovestima i naredbama, da, čineći mir, iz dvojice načini u sebi jednoga novog čoveka<sup>16</sup> i da obojicu u jednom telu pomiri s Bogom krstom, jer je na njemu ubio neprijateljstvo.<sup>17</sup> I tako dođe i propovedi mir vama "daljnima" i mir onima koji su "blizu";<sup>18</sup> jer kroz njega imamo obojica u jednom Duhu pristupa k Ocu.

<sup>19</sup>Tako, dakle, niste više tuđinci i došljaci, nego ste građani sa svetima i domaći Božji,<sup>20</sup> nazidani na temelju apostola i proroka, a kamen od ugla je sam Hristos Isus.<sup>21</sup> U njemu je sva zgrada sastavljena i raste za hram, svet u Gospodu;<sup>22</sup> u njemu se i vi zidate za duhovni stan Božji.

### **Efescima – 3 glava**

<sup>1</sup>Zato (preklanjam kolena svoja) ja, Pavle, sužanj Hrista Isusa za vas, neznabošce – <sup>2</sup>jer ste čuli za službu blagodati Božje koja je meni dana za vas: <sup>3</sup>da se meni otkrivenjem kaza tajna, kao što gore napisah ukratko. <sup>4</sup>Odande možete, čitajući to, poznati moje razumevanje tajne Hristove, <sup>5</sup>koja se u drugim naraštajima ne kaza sinovima čovečjim kao što se sad otkri Duhom njegovim svetim apostolima i prorocima: <sup>6</sup>neznabošci su u Hristu Isusu sunaslednici, članovi i zajedničari u obećanju, kroz evanđelje, <sup>7</sup>kojemu postadoh sluga po daru blagodati Božje, koja mi je dana po činjenju sile njegove.

<sup>8</sup>Meni, najmanjemu od svih svetih, dade se ova blagodati, da objavim neznabošcima nedokučljivo bogatstvo Hristovo<sup>9</sup> i da pokažem u čemu je tajna koja je od večnosti bila sakrivena u Bogu koji je stvorio sve, <sup>10</sup>da bi se sad poglavarstvima i vlastima na nebu kroz crkvu obznanila mnogorazlična mudrost Božja, <sup>11</sup>po večnoj odredbi, koju je izvršio u Hristu Isusu, Gospodu našem! <sup>12</sup>U njemu imamo slobodu i pristup (k Bogu) s pouzdanjem, verom u njega. <sup>13</sup>Zato (vas) molim, da ne malakšete zbog nevolja mojih za vas: one su slava vaša.

<sup>14</sup>Zato preklanjam kolena svoja pred Ocem, <sup>15</sup>koji svakome rodu na

nebu i na zemlji daje ime: <sup>16</sup>da vam da po bogatstvu slave svoje da Duhom njegovim ojača vaš unutrašnji čovek, <sup>17</sup>da se Hristos useli verom u srca vaša, da budete u ljubavi ukorenjeni i utemeljeni, <sup>18</sup>da biste mogli razumeti sa svima svetima šta je širina i dužina, visina i dubina, <sup>19</sup>i poznati ljubav Hristovu, koja prevazilazi svaki razum, da se ispunite do potpune punine Božje.

<sup>20</sup>A Onome, koji po svojoj sili koja radi u nama, mnogo više može učiniti nego sve što ištemo ili mislimo, <sup>21</sup>njemu slava u crkvi i u Hristu Isusu u sva vremena, od večnosti do večnosti! Amin.

## **Efescima – 4 glava**

<sup>1</sup>Molim vas, dakle, ja, sužanj u Gospodu, da se vladate kao što dolikuje zvanju kojim ste pozvani, <sup>2</sup>sa svakom poniznošću i krotošću, s trpljenjem, trpeći jedan drugoga u ljubavi, <sup>3</sup>starajući se da održite jedinstvo duha svezom mira <sup>4</sup>jedno telo i jedan Duh, kao što ste i pozvani u jednoj nadi zvanja svoga; <sup>5</sup>jedan Gospod, jedna vera, jedno krštenje; <sup>6</sup>jedan Bog i Otac svih, koji je nad svima i kroza sve i u svima.

<sup>7</sup>A svakome se od nas dade onoliko blagodati koliko mu je Hristos darova. <sup>8</sup>Zato kaže: "Pope se na visinu i zarobi roblje, dade dare ljudima". <sup>9</sup>A "pope se" šta je osim da i siđe u donje delove zemlje? <sup>10</sup>On koji siđe, to je onaj koji se i pope više svih nebesa, da sve ispuni.

<sup>11</sup>I tako "dade" apostole, proroke, evanđeliste, pastire i učitelje, <sup>12</sup>da se sveti pripreve za delo službe, na sazidanje tela Hristova, <sup>13</sup>dok svi ne dođemo do jedinstva u veri i u poznanju Sina Božjeg, do čoveka zrela, do mere doba za puninu Hristovu,

<sup>14</sup>da ne budemo više deca, koju ljulja i zanosi svaki vetar nauke prevarom ljudskom, lukavstvom, radi zavodjenja u zabludu, <sup>15</sup>nego da govorimo istinu i da u ljubavi u svemu rastemo u njega koji je glava: Hristos. <sup>16</sup>Jer, kad je sve telo njime sastavljeno i sklopljeno, i kad svaki

zglavak vrši svoju službu, radeći prema meri svakog pojedinog, onda to čini da telo raste i da se zida u ljubavi.

<sup>17</sup>Ovo, dakle, govorim i zaklinjem vas u Gospodu: Ne živite više kao što žive neznabošci u praznosti uma svoga. <sup>18</sup>Njihove su misli tamom pokrivene, daleko su od života Božjega, zbog neznanja koje je u njima, zbog okamenjenja srca svojih. <sup>19</sup>Jer su postali tupi i predadoše se uživanjima, da čine svaku nečistotu u nesitosti. <sup>20</sup>A vi niste tako naučili Hrista; <sup>21</sup>jer ste čuli za njega i poučeni ste u njemu onako kako je istina u Isusu: <sup>22</sup>da posle svoga ranijeg življenja morate skinuti staroga čoveka, koji propada u željama prevarljivim, <sup>23</sup>da se morate obnoviti duhom uma svoga <sup>24</sup>i obući u novoga čoveka, koji je po Bogu stvoren, s pravom pravednošću i svetošću.

<sup>25</sup>Zato odbacite laž i govorite istinu, svaki sa svojim bližnjim; jer smo udi jedan drugome. <sup>26</sup>Kad se gnevite, ne grešite! Sunce da ne zađe u gnevu vašemu, <sup>27</sup>i ne dajite mesta đavolu. <sup>28</sup>Koji je krao, više da ne krade, nego da radi i svojim rukama da zarađuje, da bi mogao davati potrebnome. <sup>29</sup>Nikakva rđava reč da ne izlazi iz usta vaših, nego samo dobra, gde je potrebna i korisna, da donese blagoslov onima koji slušaju. <sup>30</sup>I ne ožalošćavajte svetoga Duha Božjeg, kojim ste zapečaćeni za dan izbavljenja.

<sup>31</sup>Svaka gorčina, ljutina, gnev, vika i hula, neka je daleko od vas sa svakom zloćom. <sup>32</sup>A budite jedan drugome dobri, milostivi, praštajte jedan drugome, kao što je i Bog u Hristu oprostio vama.

## **Efescima – 5 glava**

<sup>1</sup>Ugledajte se, dakle, na Boga, kao (njegova) mila deca, <sup>2</sup>i živite u ljubavi, kao što je i Hristos vas ljubio i dao sebe za nas u prilog i žrtvu, Bogu na prijatan miris.

<sup>3</sup>Blud i svaka nečistota ili lakomstvo da se i ne spominje među vama,

kao što dolikuje svetima, <sup>4</sup>(tako) i sramotne i lude reči, ili šale, što se ne pristoji, nego zahvaljivanje! <sup>5</sup>Jer ovo treba dobro da znate: nijedan bludnik, nečist ili lakomac, što će reći idolopoklonik, neće imati dela u carstvu Hristovu i Božjem! <sup>6</sup>Niko da vas ne vara praznim rečima; jer za to ide gnev Božji na sinove nepokornosti. <sup>7</sup>Ne bivajte, dakle, zajedničari njihovi! <sup>8</sup>Jer ste nekad bili tama, ali sad ste svetlost u Gospodu. Živite kao deca svetlosti – <sup>9</sup>rod svetlosti je u svakoj dobroti, pravednosti i istini – <sup>10</sup>istražujte šta je Gospodu ugodno, <sup>11</sup>i ne pristajte na bezrodna dela tame, nego još karajte. <sup>12</sup>Jer je sramno i reći što oni čine tajno. <sup>13</sup>Ali sve što se kara, svetlost objavljuje. <sup>14</sup>Jer sve što se objavljuje, svetlost je. Zato govori: "Ustani, ti koji spavaš, i vaskrsni iz mrtvih, i obasjaće te Hristos".

<sup>15</sup>Pazite, dakle, dobro, kako živite, ne kao nemudri, nego kao mudri, <sup>16</sup>i koristite se vremenom, jer su dani zli! <sup>17</sup>Zato ne budite nerazumni, nego poznajte šta je volja Gospodnja. <sup>18</sup>I ne opijajte se vinom, u čemu je nevaljalstvo, nego budite puni Duha, <sup>19</sup>govorite među sobom u psalmima, himnama i pesmama duhovnim, pojte Gospodu i slavite ga u srcima svojim, <sup>20</sup>zahvaljujte Bogu i Ocu svagda za sve u ime Gospoda našeg Isusa Hrista, <sup>21</sup>slušajte se među sobom u strahu Hristovu.

<sup>22</sup>Žene, (slušajte) svoje muževe kao Gospoda; <sup>23</sup>jer je muž glava ženi, kao što je Hristos glava crkvi, on kao spasitelj (ovoga svoga) tela. <sup>24</sup>no, kao što crkva sluša Hrista, tako (neka) i žene (slušaju) svoje muževe u svemu.

<sup>25</sup>Muževi, ljubite svoje žene, kao što je i Hristos ljubio crkvu i sebe predao za nju, <sup>26</sup>da je osveti, očistivši je kupanjem vodenim i rečju, <sup>27</sup>da metne preda se slavnu crkvu, koja nema mrlje ni bora, ili takoga čega, nego da bude sveta i bez mane. <sup>28</sup>Tako su i muževi dužni ljubiti svoje žene kao svoja telesa. Koji ljubi svoju ženu, ljubi samoga sebe. <sup>29</sup>Jer niko ne omrznu kad na svoje telo, nego ga hrani i greje, kao i Hristos crkvu, <sup>30</sup>jer smo udi tela njegov. <sup>31</sup>"Zato će čovek ostaviti oca i

mater i prilepiće se ženi svojoj, i biće dvoje jedno telo". <sup>32</sup>Ova tajna je velika: ja govorim za Hrista i za crkvu. <sup>33</sup>Ali i vi, svaki da ljubi svoju ženu onako kao (što ljubi) samoga sebe, a žena da se boji svoga muža.

## **Efescima – 6 glava**

<sup>1</sup>Deco, slušajte svoje roditelje u Gospodu; jer to je pravo. <sup>2</sup>"Poštuj oca svoga i mater", to je prva zapovest s obećanjem: <sup>3</sup>"da ti bude dobro i da dugo živiš na zemlji".

<sup>4</sup>I vi ocevi, ne razdražujte dece svoje, nego ih othranjajte učeći ih i opominjući ih kako je Gospod naredio.

<sup>5</sup>Robovi, slušajte svoje zemaljske gospodare sa strahom i trepetom, u prostoti srca svoga, kao Hrista, <sup>6</sup>i ne služite samo pred očima, da ugodite ljudima, nego kao robovi Hristovi, koji volju Božju tvore od srca, <sup>7</sup>koji dragovoljno služe, kao Gospodu, a ne ljudima, <sup>8</sup>znajući da svaki što učini dobro, ono će i primiti od Gospoda, bio rob ili slobodnjak.

<sup>9</sup>I vi gospodari, tako isto činite njima, bez pretnje; jer znate da je i njihov i vaš gospodar na nebesima, i da on ne gleda ko je ko.

<sup>10</sup>Najposle: jačajte u Gospodu i u sili njegove snage! <sup>11</sup>Obucite se u sve oružje Božje, da biste se mogli održati protiv lukavstva đavolskog.

<sup>12</sup>Jer naša borba nije s ljudima, nego s poglavarstvima, s vlastima, s gospodarima ovoga mračnoga sveta, sa zlim duhovima na nebu.

<sup>13</sup>Zato uzmite sve oružje Božje, da biste se u zli dan mogli odupreti i, sve svršivši, održati se.

<sup>14</sup>Stojte, dakle, opasavši bedra svoja istinom, obukavši se u oklop pravednosti, <sup>15</sup>obuvši noge u pripravnost za evanđelje mira. <sup>16</sup>Svrh svega uzmite štit vere, o koji ćete moći pogasiti sve ognjene strele nečastivoga. <sup>17</sup>I uzmite kacigu spasenja, i mač duhovni, t.j. reč Božju.

<sup>18</sup>I svakom molitvom i moljenjem molite se Bogu u Duhu u svako doba, i radi toga bdite sa svakim trpljenjem i s molitvom za sve svete – <sup>19</sup>pa i za mene: da mi se da reč kad otvorim usta svoja, da sa slobodom obznanim tajnu evanđelja, <sup>20</sup>za koje radim u okovima; da u njemu slobodno govorim, kao što mi se pristoji govoriti.

<sup>21</sup>A da i vi znate kako sam ja, šta radim, sve će vam kazati Tihik, mili brat i verni sluga u Gospodu, <sup>22</sup>koga baš za to i šaljem k vama, da doznate kako smo mi i da uteši srca vaša.

<sup>23</sup>Mir braći i ljubav s verom od Boga Oca i Gospoda Isusa Hrista.

<sup>24</sup>Blagodat sa svima koji ljube Gospoda našeg Isusa Hrista jednako!

[1](#), [2](#), [3](#), [4](#)

---

## Filipljanima – 1 glava

<sup>1</sup>Pavle i Timotej, sluge Hrista Isusa, svima svetima u Hristu Isusu koji su u Filipima, s episkopima i đakonima: <sup>2</sup>blagodat vam i mir od Boga, Oca našega, i Gospoda Isusa Hrista.

<sup>3</sup>Zahvaljujem Bogu svome kad god vas se setim <sup>4</sup>i svagda, u svakoj molitvi svojoj molim se za sve vas s radošću, <sup>5</sup>što ste postali zajedničari u evanđelju od prvoga dana do danas, <sup>6</sup>uzdajući se u to, da će onaj koji je počeo dobro delo u vama, i dovršiti ga do dana Hrista Isusa. <sup>7</sup>Kao što je pravo da ja ovo mislim za sve vas, jer vas imam u srcu, u okovima svojim i u odbrani i utvrđivanju evanđelja, sve vas kao zajedničare sa mnom u blagodati. <sup>8</sup>Jer Bog mi je svedok koliko čeznem za svima vama s ljubavlju Hrista Isusa.

<sup>9</sup>I za to se molim Bogu, da ljubav vaša još više i više izobiluje u znanju i svakom razumevanju, <sup>10</sup>da birate ono što je najbolje, da bi za dan Hristov bili čisti i bez spoticanja, <sup>11</sup>napunjeni ploda pravednosti kroz Isusa Hrista, na slavu i hvalu Božju.

<sup>12</sup>A hoću da znate, braćo, da je moje stanje pre koristilo evanđelju, <sup>13</sup>tako da sva carska garda i svi ostali znaju da je svoje okove za Hrista nosim, <sup>14</sup>i većina braće u Gospodu, uzdajući se u okove moje, većma sme da govori reč Božju bez straha. <sup>15</sup>Istina, jedni iz zavisti i svađe, a drugi od dobre volje propovedaju Hrista; <sup>16</sup>jedni iz ljubavi, jer znaju da za odbranu evanđelja ležim (u okovima), <sup>17</sup>a drugi iz svađe objavljuju Hrista, ne s čistom namerom, misleći da će naneti nevolju mojim



okovima. <sup>18</sup>Šta, dakle? Samo kad se na svaki način, s dvoličenjem ili iskreno Hristos propoveda! I za to se radujem. A i radovaću se;

<sup>19</sup>Jer znam da će mi ovo vašom molitvom i pomoću duha Isusa Hrista biti na spasenje, <sup>20</sup>kao što čekam i nadam se da se ni u čemu neću postideti, nego da će se, kao svagda tako i sad, Hristos sa svakom slobodom proslaviti na telu mome, bilo životom ili smrću. <sup>21</sup>Jer je meni život Hristos, a smrt dobitak. <sup>22</sup>A zemaljski život znači za mene plodan rad; i ne znam šta ću da izaberem. <sup>23</sup>S dve strane gorim: želju imam da umrem i da budem s Hristom, jer je to mnogo bolje; <sup>24</sup>ali ostati na zemlji potrebnije je vas radi. <sup>25</sup>I uzdajući se u ovo, znam da ću biti i ostati kod svih vas za vaš napredak i radost versku, <sup>26</sup>da se mnome još većma hvalite Hristom Isusom kad vam opet dođem.

<sup>27</sup>Samo živite dostojno evanđelja o Hristu, da bih, bilo da dođem i vidim vas, bilo da sam daleko, čuo za vas da stojite u jednome duhu, da se jednodušno zajedno borite za veru u evanđelje <sup>28</sup>i da se ni u čem ne plašite od protivnika. Ovo je njima znak propasti, a vama spasenja, i to od Boga. <sup>29</sup>Jer se vama darova, za Hrista – ne samo da u njega verujete, nego da za njega i stradate. <sup>30</sup>Jer imate istu borbu kakvu ste videli na meni i sad čujete za mene.

## **Filiplijanima – 2 glava**

<sup>1</sup>Ako, dakle, hrišćanska pouka, ako ljubazna opomena, ako zajednica Duha, ako ljubav i milosrđe vredi što: <sup>2</sup>ispunite moju radost, pa jedno mislite, jednu ljubav imajte, jednodušno za jednim težite. <sup>3</sup>(Ne činite) ništa uz prkos ili za praznu slavu, nego u poniznosti držite jedan drugoga za većeg od sebe; <sup>4</sup>ne mislite svaki (samo) na svoje, nego svaki i na ono što je drugih.

<sup>5</sup>Budite mišljenja Hrista Isusa. <sup>6</sup>On koji je bi u obličju Božjem, nije smatrao za dobit to što je jednak Bogu, <sup>7</sup>nego je ostavio obličje Božje i uzeo je obličje sluge, postao je kao i drugi ljudi. I našavši se na oči kao

čovjek, <sup>8</sup>ponizio je sebe i postao je poslušan do smrti, do smrti na krstu. <sup>9</sup>Zato ga je Bog i uzvisio i darovao mu ime koje je nad svakim imenom, <sup>10</sup>da se u ime Isusovo pokloni svako koleno onih koji su na nebu, na zemlji i pod zemljom, <sup>11</sup>i da svaki jezik na slavu Boga Oca prizna: Isus Hristos je Gospod.

<sup>12</sup>Zato, mili moji, kao što ste svagda bili poslušni, ne samo kad sam kod vas, nego sad još radije kad nisam kod vas: gradite spasenje svoje sa strahom i trepetom! <sup>13</sup>Jer Bog je taj koji čini u vama da hoćete i činite da bi mu bili po volji.

<sup>14</sup>Sve činite bez gundanja i promišljanja, <sup>15</sup>da budete pravi i čisti, deca Božja bez mane usred roda pokvarenoga i naopakoga, među kojima svetlite kao zvezde na svetu. <sup>16</sup>Držite reč života, na moju hvalu za dan Hristov, da mi ne bude uzalud trčanje i trud.

<sup>17</sup>No, ako i krv svoju moram prolići pri žrtvi i službi vere vaše, radujem se i radujem se sa svima vama. <sup>18</sup>A isto tako radujte se i vi i radujte se sa mnom.

<sup>19</sup>A nadam se u Gospoda Isusa, da ću vam skoro poslati Timoteja, da se i ja razveselim kad doznam kako ste vi. <sup>20</sup>Jer nijednoga nemam kao što je on; on će se iskreno starati za vas. <sup>21</sup>Jer svi traže što je njihovo a ne što je Hrista Isusa. <sup>22</sup>A šta on vredi, znate: kao dete ocu, tako mi je pomogao u službi za evanđelje. <sup>23</sup>Ovoga, dakle, nadam se da ću poslati odmah kako vidim šta će biti sa mnom.

<sup>24</sup>A uzdam se u Gospoda da ću i sam skoro doći. <sup>25</sup>Nadoh, pak, za potrebno da pošljem k vama Epafrodita, svoga brata, pomagača i drugara u vojevanju, a vašega poslanika i slugu moje potrebe; <sup>26</sup>jer je čeznuo za svima vama i brinuo se što ste čuli da se razboleo. <sup>27</sup>I zaista je bio bolestan do smrti. No Bog ga pomilova, ali ne samo njega, nego i mene, da mi ne dođe žalost za žalost. <sup>28</sup>Tako ga šaljem skorije, da se obradujete kad ga opet vidite i meni da odlakša malo. <sup>29</sup>Primate ga,

dakle, u Gospodu sa svakom radošću i takove ljude poštujujte, <sup>30</sup>jer za delo Hristovo dođe do same smrti, ne marivši za svoj život, da naknadi što mi vi niste mogli učiniti.

### **Filipljanima – 3 glava**

<sup>1</sup>Najposle, braćo moja, radujte se u Gospodu! Da vam isto pišem, meni nije dosadno, a za vas je sigurnost: <sup>2</sup>Čuvajte se od pasa, čuvajte se od zlih poslenika, čuvajte se od sečenja! <sup>3</sup>Jer mi smo obrezanje, koji Duhom Božjim Bogu služimo, hvalimo se Hristom Isusom i ne uzdamo se u spoljašnje odlike,

<sup>4</sup>iako bih se i ja mogao uzdati u spoljašnje odlike. Ako ko drugi misli da se može uzdati u spoljašnje odlike, ja još većma: <sup>5</sup>Obrezan sam osmoga dana, od naroda Izrailjeva sam, od plemena Venijaminova, Jevrej in od Jevreja, po zakonu farisej, <sup>6</sup>po revnosti gonih crkvi, po pravednosti zakonskoj bio sam bez mane. <sup>7</sup>No što mi beše dobitak, to zbog Hrista nađoh da je šteta. <sup>8</sup>Šta više, sve držim za štetu prema prevažnome poznanju Hrista Isusa, Gospoda svoga, zbog koga sve izgubih i držim za smet, da bih Hrist dobio <sup>9</sup>i našao se u njemu, ne sa svojom pravednošću od zakona, nego s onom (koja dolazi) verom u Hrista, s pravednošću od Boga, kroz veru. <sup>10</sup>Njega (hoću) da poznam i silu njegova uskrsa i zajednicu njegovih muka, (hoću) da budem nalik na smrt njegovu, <sup>11</sup>ne bih li kako dostigao u uskrs mrtvih.

<sup>12</sup>Ne kao da već uhvatih ili da sam već savršen, nego trčim, ne bih li uhvatio, jer je i mene uhvatio Hristos Isus. <sup>13</sup>Braćo, ja još ne mislim da sam uhvatio, ali jedno: Što je za mnom, zaboravljam, a pružam se za onim što je preda mnom, <sup>14</sup>i trčim k meti, k nagradi nebeskog zvanja Božjeg u Hristu Isusu.

<sup>15</sup>Koji smo, dakle, savršeni, tako da mislimo; i ako u čemu drukčije mislite, Bog će vam i to otkriti. <sup>16</sup>Samo, što smo dostigli, toga se držimo!

<sup>17</sup>Ugledajte se na mene, braćo, i gledajte na one koji tako žive kao što nas imate za ugled. <sup>18</sup>Jer mnogi žive – ja vam mnogo puta govorih za njih, a sad i plaćući govorim: neprijatelji krsta Hristova! <sup>19</sup>Njihov kraj je propast, njihov Bog je trbuh i njihova slava je u njihovu sramu, oni misle na zemaljsko. <sup>20</sup>A naša je domovina na nebu, otkuda i Spasitelja očekujemo Gospoda Isusa Hrista, <sup>21</sup>koji će preobraziti naše poniženo telo da bude jednako njegovu slavnom telu, po sili kojom sve može da pokori sebi.

## **Filipljanima – 4 glava**

<sup>1</sup>Zato, braćo moja mila i poželjena, radosti i venče moj, tako stojte tvrdo u Gospodu, mili!

<sup>2</sup>Evodiju molim i Sintihiju molim, da jedno misle u Gospodu. <sup>3</sup>Da, molim i tebe, pravi družu, pomaži im, jer su se sa mnom borile za evanđelje s Klimentom i s ostalim pomagačima mojim, čija su imena u knjizi života.

<sup>4</sup>Radujte se svagda u Gospodu! I opet velim: radujte se! <sup>5</sup>Dobrota vaša da bude poznata svima ljudima: Gospod je blizu!

<sup>6</sup>Ne brinite se ni za što, nego u svemu molitvom i moljenjem sa zahvaljivanjem kazujte Bogu želje svoje. <sup>7</sup>I mir Božji, koji prevazilazi svaki um, sačuvaće srca vaša i misli vaše u Hristu Isusu.

<sup>8</sup>Najposle, braćo, što je god istinito, što je god pošteno, što je god pravedno, što je god čisto, što je god prijatno, što je god slavno, što se god vrlina zove, što je god hvale vredno, to mislite! <sup>9</sup>Što ste naučili i primili, čuli i videli na meni, to činite, i Bog mira biće s vama.

<sup>10</sup>Obradovah se, pak, vrlo u Gospodu, što ste najposle opet mogli da pokažete svoje staranje za mene. Jer ste se zaista starali, ali niste imali prilike. <sup>11</sup>Ne govorim ovo zbog nedostatka; jer sam se ja navikao

biti zadovoljan onim u čemu sam. <sup>12</sup>Znam i postiti, znam i izobilovati. Sve i sva znam, i sit biti i gladovati, i izobilovati i nemati. <sup>13</sup>Sve mogu kroz onoga koji mi daje moć. <sup>14</sup>Ali ste dobro učinili što ste se primili moje nevolje. <sup>15</sup>Jer znate i vi, Filipljani, da u početku (propovedanja) evanđelja, kad otidoh iz Makedonije, nijedna crkva ne beše sa mnom u davanju i primanju, osim vas jedinih. <sup>16</sup>Jer ste mi i u Solun više puta poslali što mi je bilo potrebno. <sup>17</sup>Ne kao da tražim dara, nego tražim ploda koji se množi na korist vašu. <sup>18</sup>Sve sam primio i živim u izobilju. Bogat sam otkako primih od Epafrodita što ste mi poslali, slatki miris, žrtvu prijatnu, ugodnu Bogu. <sup>19</sup>A Bog moj ispuniće svaku potrebu vašu po bogatstvu svome, u slavi, u Hristu Isusu.

<sup>20</sup>A Bogu i Ocu našem večna slava! Amin.

<sup>21</sup>Pozdravite svakoga svetog u Hristu Isusu. Pozdravljaju vas braća koja su sa mnom. <sup>22</sup>Pozdravljaju vas svi sveti, a osobito koji su iz doma careva.

<sup>23</sup>Blagodat Gospoda Isusa Hrista neka je s duhom vašim!

[1](#), [2](#), [3](#), [4](#)

---

## Kološanima – 1 glava

<sup>1</sup>Pavle, apostol Hrista Isusa po volji Božjoj, i brat Timotej <sup>2</sup>svetima u Kolosi i vernoj braći u Hristu: blagodat vam i mir od Boga, Oca našega.

<sup>3</sup>Zahvaljujemo Bogu, Ocu Gospoda našeg Isusa Hrista, svagda kad se molimo za vas, <sup>4</sup>jer smo čuli veru vašu u Hrista Isusa i ljubav koju imate k svima svetima, <sup>5</sup>zbog nade koja vam je spremljena na nebu i za koju ste već pre čuli u istinitoj reči evanđelja, <sup>6</sup>koje je kod vas, kao što je po svemu svetu, i plodno je i raste, kao i kod nas od onoga dana kako ste ga čuli i zaista poznali blagodat Božju, <sup>7</sup>kao što ste je naučili od Epafrasa, miloga našeg drugara u služenju, koji je verni sluga Hristov za vas, <sup>8</sup>koji nam je i javio vašu ljubav u Duhu.

<sup>9</sup>Zato i mi, od onoga dana kako smo to čuli, ne prestajemo da se molimo Bogu za vas i da molimo da se ispunite poznanjem volje njegove u svakoj duhovnoj mudrosti i razumevanju, <sup>10</sup>pa da živite kao što se pristoji pred Gospodom i budete mu u svemu po volji, da budete plodni u svakom dobrom delu i da rastete u poznanju Božjem, <sup>11</sup>da jačate svakom snagom po sili slave njegove za svako podnošenje i strpljivost, da s radošću

<sup>12</sup>zahvaljujete Ocu, koji vas je načinio podobnima za deo nasledstva svetih u svetlosti. <sup>13</sup>On nas je izbavio od vlasti tame i premestio u carstvo svoga miloga Sina, <sup>14</sup>u kome imamo izbavljenje, oprostjenje greha.

<sup>15</sup>On je slika Boga koji se ne vidi, prvorođeni pre svake stvari, <sup>16</sup>jer kroz njega bi stvoreno sve što je na nebu i na zemlji, što se vidi i što se ne vidi, prestoli, gospodstva, poglavarstva, vlasti. Sve je kroz njega i za njega stvoreno. <sup>17</sup>I on je pre svega, i sve je u njemu. <sup>18</sup>I on je glava telu, crkvi, (jer) on je početak, prvenac iz mrtvih, da on bude u svemu prvi. <sup>19</sup>Jer bi volja Božja da u njemu živi sva punina <sup>20</sup>i kroz njega da pomiri sve sa sobom, stvorivši mir njegovom krvlju na krstu, kroz njega (da pomiri) što je na zemlji i što je na nebu.

<sup>21</sup>Pa i vas koji ste nekad bili odvojeni i (svojim) zlim delima pokazivaste neprijateljsko mišljenje – <sup>22</sup>sad vas pomiri smrću njegova ljudskog tela, da vas svete, bez mane i bez krivice izvede preda se, <sup>23</sup>ako samo ostanete u veri, utemeljeni i tvrdi, i nepokretni od nade evanđelja koje ste čuli, koje je propovedano svakom stvorenju pod nebom, kome ja Pavle postadoh sluga. <sup>24</sup>Sad se radujem u svome stradanju za vas i na svome telu dopunjujem nedostatak nevolja Hristovih, za telo njegovo, t.j. za crkvu,

<sup>25</sup>kojoj ja postadoh sluga po službi koju mi Bog dade za vas, da propovedam reč Božju, <sup>26</sup>tajnu koja je bila sakrivena od vremena i naraštaja – a sad se javi svetima njegovim, <sup>27</sup>kojima Bog htede obznaniti kako je bogata slava tajne ove među neznabošcima: Hristos u vama, nada na slavu. <sup>28</sup>Njega mi propovedamo, svetujući svakoga čoveka i učeći svakoga čoveka svakoj mudrosti, da bi svakoga čoveka načinili savršenim u Hristu. <sup>29</sup>Za to se i trudim i borim po njegovoj moći koja u meni silno radi.

## **Kološanima – 2 glava**

<sup>1</sup>Hoću, naime, da znate koliku borbu imam za vas i za one u Laodikiji i za sve koji nisu videli moga telesnoga lica, <sup>2</sup>da se uteše srca njihova i da, poučeni u ljubavi, dođu do svega bogatstva punoga razumevanja, do poznanja tajne Božje, Hrista, <sup>3</sup>u kome je sve blago mudrosti i znanja sakriveno. <sup>4</sup>A ovo govorim, da vas niko ne prevari slatkim rečima. <sup>5</sup>Jer,

ako telom i nisam kod vas, ali duhom sam s vama i radujem se što vidim vaš red i tvrđu vaše vere u Hrista.

<sup>6</sup>Kako ste, dakle, primili Gospoda Hrista Isusa, onako živite u njemu, <sup>7</sup>ukorenjeni i nazidani na njemu, utvrđeni u veri kako ste naučeni, izobiljujući zahvalnošću. <sup>8</sup>Čuvajte se da vas ko ne zarobi filosofijom i praznom prevarom po kazivanju ljudskom, po elementima sveta, a ne po Hristu. <sup>9</sup>Jer u njemu živi sva punina božanstva telesno, <sup>10</sup>a i vi ste puni u njemu, koji je glava svakome poglavarstvu i vlasti. <sup>11</sup>U njemu ste i obrezani obrezanjem nerukotvorenim, svukavši mesno telo, obrezanjem Hristovim, <sup>12</sup>kad ste s njim sahranjeni u krštenju. U njemu ste s njim i ustali verom u silu Boga koji ga je vaskrsao iz mrtvih. <sup>13</sup>I vas koji ste zbog prestupa i zbog neobrezanja mesa svoga bili mrtvi, i vas je s njim oživio, oprostivši nam sve prestupe. <sup>14</sup>On je izbrisao obveznicu protiv nas, koja nas je svojim zapovestima optuživala, i uništio ju je, prikovavši je na krst. <sup>15</sup>On je razoružao poglavarstva i vlasti i osramotio ih javno, pobedivši ih kroz njega.

<sup>16</sup>Da vas, dakle, niko ne osuđuje za jelo ili za piće ili za kakav praznik, mladinu ili subotu: <sup>17</sup>ovo je samo sen od onoga što će doći, a telo je Hristovo. <sup>18</sup>Nijedan da vas ne osuđuje koji voli da se ponižuje i da služi anđelima, koji se hvali onim što je (kao) video, koji se bez razloga nadima svojim zemaljskim umom <sup>19</sup>i ne drži se glave, koja pomoću zglavaka i sveza pomaže i drži sve telo, i ovo raste kako Bog hoće. <sup>20</sup>Ako ste s Hristom umrli elementima sveta, zašto, kao da živite u svetu, slušate zapovesti: <sup>21</sup>Ne dohvati se, ne okusi, ne dotakni se? <sup>22</sup>Sve je ovo za to da upotrebom propadne! Ljudske zapovesti i nauke! <sup>23</sup>Sa svojom pobožnošću, poniznošću i mučenjem tela čine se mudrost, ali ne vrede ništa (i služe samo tome) da se zadovolji mesto.

### **Kološanima – 3 glava**

<sup>1</sup>Ako ste, dakle, vaskrsnuli s Hristom, tražite ono što je gore, gde Hristos sedi s desne strane Boga. <sup>2</sup>Mislite o onome što je gore, a ne



što je na zemlji. <sup>3</sup>Jer ste umrli, i vaš je život sakriven s Hristom u Bogu. <sup>4</sup>A kad se javi Hristos, život naš, onda ćete se i vi s njime javiti u slavi.

<sup>5</sup>Pomorite, dakle, ude svoje koji su na zemlji za zemaljsko: blud, nečistotu, strast, zlu želju i lakomstvo, koje je idolopoklonstvo: <sup>6</sup>za ovo dolazi gnev Božji. <sup>7</sup>U tome ste i vi negda hodili, kad ste u tome živeli.

<sup>8</sup>A sad odbacite i vi sve to: gnev, ljutinu, zloću, huljenje, ružne reči iz usta svojih. <sup>9</sup>Ne lažite jedan na drugoga, svucite staroga čoveka s delima njegovim <sup>10</sup>i obucite novoga, koji se obnavlja za poznanje, po slici onoga koji ga je stvorio, <sup>11</sup>gde nema Grka i Judejina, obrezanja i neobrezanja, varvarina, Skita, roba, slobodnjaka, nego je sve i u svemu Hristos.

<sup>12</sup>Obucite se, dakle, kao Božji sveti i mili izbranici, u srce milostivo, u dobrotu, poniznost, krotost, strpljivost. <sup>13</sup>Snosite jedan drugoga i opraštajte jedan drugome ako ko ima tužbu na koga. Kao što je Gospod vama oprostio, tako činite i vi. <sup>14</sup>A na sve ovo (obucite) ljubav, koja je sveza savršenstva. <sup>15</sup>I mir Božji da vlada u srcima vašim, na koji ste i pozvani u jednom telu. I budite zahvalni! <sup>16</sup>Reč Hristova neka stanuje u vama bogato. Učite i svetujte jedan drugoga svakom mudročću, psalmima, himnama i pesmama duhovnim; sa zahvalnošću pevajte Bogu u srcima svojim! <sup>17</sup>I sve što god činite rečju ili delom, sve (činite) u ime Gospoda Isusa i kroz njega zahvaljujte Bogu Ocu.

<sup>18</sup>Žene, slušajte svoje muževe, kao što treba u Gospodu.

<sup>19</sup>Muževi, ljubite žene svoje i ne ljutite se na njih.

<sup>20</sup>Deco, slušajte roditelje svoje u svemu, jer to je ugodno u Gospodu.

<sup>21</sup>Ocevi, ne razdražujte dece svoje, da ne ostanu plašljivi.

<sup>22</sup>Robovi, slušajte u svemu svoje zemaljske gospodare i ne služite samo pred očima, da ljudima ugodite, nego u prostoti srca, bojeći se

Gospoda. <sup>23</sup>Što god činite, od srca činite, kao (da činite) Gospodu, a ne ljudima, <sup>24</sup>jer znate da ćete od Gospoda kao platu primiti nasledstvo. Gospodu Hristu služite. <sup>25</sup>Jer koji skrivi, primiće što je skrivio; jer se ne gleda ko je ko.

## **Kološanima – 4 glava**

<sup>1</sup>Gospodari, činite robovima što je pravo, znajući da i vi imate gospodara na nebu.

<sup>2</sup>Da vam se ne dosadi molitva, bdite u njoj sa zahvaljivanjem. <sup>3</sup>Molite se ujedno i za nas, da nam Bog otvori vrata za reč, da propovedamo tajnu Hristovu, za koju sam i svezan, <sup>4</sup>da je javim onako kako moram govoriti.

<sup>5</sup>Mudro živite prema onima koji su napolju. Koristite se vremenom.

<sup>6</sup>Reč vaša neka je svagda prijatna, solju začinjena, da znate kako vam treba svakome odgovarati.

<sup>7</sup>Za mene će vam sve kazati Tihik, mili brat, verni sluga i drugar u Gospodu, <sup>8</sup>koga baš za to i šaljem k vama, da doznate kako smo i mi da uteši srca vaša, <sup>9</sup>s Onisimom, vernim i milim bratom, koji je vaš zemljak. Oni će vam sve kazati kako je ovde.

<sup>10</sup>Pozdravlja vas Aristarh, koji je sa mnom u sužanjstvu, i Marko, nećak Varnavin, (za koga ste primili zapovesti; ako dođe k vama, primite ga.)

<sup>11</sup>i Isus, prozvani Just: jedini iz obrezanja koji mi pomažu u carstvu Božjem; biše mi uteha. <sup>12</sup>Pozdravlja vas vaš zemljak Epafras, sluga Hrista Isusa, koji se jednako bori za vas u molitvama svojim, da budete savršeni i puni svega što je volja Božja. <sup>13</sup>Ja svedočim za njega da se mnogo brine za vas i za (verne) u Laodikiji i u Jerapolju. <sup>14</sup>Pozdravlja vas dragi lekar Luka i Dimas.

<sup>15</sup>Pozdravite braću u Laodikiji, a naročito Nimfu i njenu domaću crkvu.

<sup>16</sup>I kad se poslanica pročita kod vas, postarajte se da se pročita i u laodikiskoj crkvi, a i vi da pročitate laodikisku. <sup>17</sup>Kažite Arhipu: Pazi na službu koju si primio u Gospodu, da je izvršiš.

<sup>18</sup>Pozdrav je mojom rukom, Pavlovom. Sećajte se mojih okova. Blagodat s vama!

# 1. Solunjanima

---

[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)

---

## 1. Solunjanima – 1 glava

<sup>1</sup>Pavle, Silvan i Timotej crkvi solunskoj (koja je) u Bogu Ocu i Gospodu Isusu Hristu: blagodati vam i mir!

<sup>2</sup>Zahvaljujemo Bogu svagda za sve vas, kad (vas) spomenemo u molitvama svojim, <sup>3</sup>jer se bez prestanka sećamo dela vere vaše, truda ljubavi vaše i tvrde nade vaše u Gospoda našeg Isusa Hrista pred Bogom, Ocem našim.

<sup>4</sup>Znamo, braćo ljubljena od Boga, da ste izabrani: <sup>5</sup>jer evanđelje naše ne bi k vama samo u reči, nego i u sili i u Duhu svetom i s puno pouzdanja – kao što znate kakvi smo bili među vama vas radi. <sup>6</sup>I vi se ugledaste na nas i na Gospoda, jer primiste reč u velikoj nevolji s radošću Duha svetoga,

<sup>7</sup>tako da postadoste primer svima vernima u Makedoniji i u Ahaji. <sup>8</sup>Jer od vas odjeknu reč Gospodnja ne samo u Makedoniji i Ahaji, nego se svuda zna za veru vašu u Boga, tako da nam nije potrebno što govoriti.

<sup>9</sup>Sami pričaju za vas, kako ste nas primili i kako ste se od idola obratili Bogu, da služite Bogu živu i istinitu <sup>10</sup>i da čekate Sina njegova s neba, koga je podigao iz mrtvih, Isusa, našeg spasitelja od gneva koji će doći.

## 1. Solunjanima – 2 glava

<sup>1</sup>Ta sami znate, braćo, da dolazak naš k vama nije bio slab, <sup>2</sup>nego smo se, iako smo pre toga, kao što znate, stradali i zlostavljeni bili u Filipima, oslobodili u Bogu svome kazivati vam evanđelje Božje s velikim trudom. <sup>3</sup>Jer propoved naša nije od prevare, ni od nečistote, ni u lukavstvu, <sup>4</sup>nego, kako nas je Bog za vredne našao da nam poveri evanđelje, tako govorimo, i ne mislimo ljudima da ugađamo, nego Bogu koji ispituje srca naša. <sup>5</sup>Jer niti smo kad, kao što znate, laskali, niti, Bog je svedok, sa skrivenim lakomstvom dolazili; <sup>6</sup>niti smo tražili od ljudi slave, ni od vas ni od drugih, <sup>7</sup>iako smo, kao Hristovi apostoli, mogli biti u časti; ali bismo blagi među vama, kao mati koja neguje svoju decu. <sup>8</sup>Tako vas ljubeći, bili smo gotovi dati vam ne samo evanđelje Božje, nego i samoga sebe, jer ste nam omileli. <sup>9</sup>Sećate se, braćo, posla našega i truda: noć i dan radeći, da ne budemo na teret nikome od vas, propovedasmo vam evanđelje Božje. <sup>10</sup>Vi ste svedoci i Bog, kao smo sveti, pravedni i bez krivice bili prema vama kad ste primili veru. <sup>11</sup>Znate da smo vas sve, kao otac decu svoju, <sup>12</sup>svetovali, pozivali i zaklinjali da živite kao što se pristoji pred Bogom, koji vas je pozvao u svoje carstvo i slavu.

<sup>13</sup>I zato mi i zahvaljujemo Bogu bez prestanka, što ste vi reč Božju, koju ste čuli od nas, primili ne kao reč čovečju, nego, kao što je zaista, kao reč Božju, koja i radi u vama koji verujete. <sup>14</sup>Jer vi, braćo, prođoste kao hrišćanske crkve Božje u Judeji; jer isto tako postradaste i vi od svojih zemljaka kao i oni od Judeja, <sup>15</sup>koji ubiše Gospoda Isusa i proroke, nas gone, Boga ne slušaju i neprijatelji su svima ljudima, <sup>16</sup>pa nam brane da propovedamo neznabošcima da bi se spasili, – da tako sasvim napune meru svojih greha. Ali već dođe na njih večni gnev (Božji).

<sup>17</sup>A mi, braćo, osirotevši za vama na kratko vreme, licem, ne srcem, odveć smo se trudili da vas (opet) vidimo s velikom željom. <sup>18</sup>Jer smo hteli da dođemo k vama – ja, Pavle, više puta –, ali nam nije dao

sotona. <sup>19</sup>Jer ko je naša nada, naša radost, naš venac slave pred Gospodom našim Isusom o njegovom dolasku – zar niste (s drugima) i vi? <sup>20</sup>Da, vi ste naša slava i naša radost!

## 1. Solunjanima – 3 glava

<sup>1</sup>Zato ne mogosmo više trpeti, nego odlučismo da ostanemo u Atini sami, <sup>2</sup>i poslasmu Timoteja, brata svoga i slugu Božjega u evanđelju o Hristu, da vas utvrdi i uteši u veri vašoj, <sup>3</sup>da se niko ne poljulja u nevoljama ovim. Jer sami znate da smo nato određeni. <sup>4</sup>Jer još kad smo kod vas bili, kazasmo vam napred da ćemo imati nevolja; pa tako, kao što znate, i bi. <sup>5</sup>Zato ja, ne mogući više trpeti, i poslah, da saznam veru vašu, da vas kako ne iskuša kušać i tako propadne trud naš.

<sup>6</sup>No sad dođe Timotej od vas k nama i donese nam dobru vest o vašoj veri i ljubavi, i da svagda imate dobar spomen o nama i želite da nas (opet) vidite, kao i mi vas. <sup>7</sup>Zato se, braćo, utešismo vama u svoj nuždi i nevolji svojoj vašom verom. <sup>8</sup>Jer sad smo živi kad vi stojite tvrdo u Gospodu. <sup>9</sup>Kakvu hvalu možemo dati Bogu za vas, i za svu radost kojom se zbog vas radujemo pred Bogom svojim? <sup>10</sup>Noć i dan mu se najtoplije molimo da vas opet vidimo i da ispunimo nedostatak vere vaše.

<sup>11</sup>A on, Bog i Otac naš, i Gospod naš Isus da upravi put naš k vama!

<sup>12</sup>A vas Gospod da načini bogatima i prebogatima u ljubavi među sobom i k svima, kao što i mi ljubismo vas; <sup>13</sup>da utvrdi vaša srca (da budu) bez krivice u svetosti pred Bogom i Ocem našim o dolasku Gospoda našeg Isusa sa svima svetima njegovim!

## 1. Solunjanima – 4 glava

<sup>1</sup>Najposle, braćo, molimo vas i svetujemo u Gospodu Isusu: kao što ste primili od nas kako treba da živite i ugađate Bogu, i kao što već živite, da to još u većoj meri činite! <sup>2</sup>Jer znate kakve vam zapovesti dadosmo

u ime Gospoda Isusa. <sup>3</sup>Jer je ovo volja Božja, da budete sveti: da se čuvate od bluda; <sup>4</sup>svaki od vas da zna sebi ženu steći u svetosti i časti, <sup>5</sup>ne u strasnoj želji, kao neznabošci koji ne znaju Boga; <sup>6</sup>ne varajte i ne zakidajte u trgovini brata svoga; jer će se Gospod osvetiti za sve ovo, kao što vam već rekosmo i posvedočismo. <sup>7</sup>Jer nas Bog ne pozva da budemo grešni, nego sveti. <sup>8</sup>Dakle: koji (to) odbacuje, ne odbacuje čoveka, nego Boga, koji vam daje svoga svetoga Duha.

<sup>9</sup>A za bratoljublje ne trebate da vam se piše, jer ste sami od Boga naučeni da se ljubite među sobom. <sup>10</sup>Jer i činite to sa svom braćom po celoj Makedoniji. Ali vas, braćo, molimo, da to još u većoj meri činite <sup>11</sup>i da se starate da živite mirno, da gledate svoj posao i da radite svojim rukama, kao što vam zapovedismo, <sup>12</sup>da bi tako pošteno živeli pred onima koji su napolju i da nikoga ne trebate.

<sup>13</sup>A hoćemo da znate, braćo, šta će biti s onima koji su zaspali, da ne žalite kao ostali koji nemaju nade. <sup>14</sup>Jer, ako verujemo da je Isus umro i vaskrsao, tako će Bog i one koji su zaspali u Isusu, dovesti s njim. <sup>15</sup>Jer ovo vam kazujemo rečju Gospodnjom: Mi, živi, koji ostajemo do dolaska Gospodnjeg, nećemo preteći one koji su zaspali. <sup>16</sup>Jer će sam Gospod na zapovest, kad se zaori glas arhanđelov i zaturbi truba Božja, sići s neba, i pokojni hrišćani vaskrsnuće prvo. <sup>17</sup>Zatim ćemo mi, živi, koji ostajemo, zajedno s njima odneseni biti na oblacima u vazduh, u susret Gospodu; i tako ćemo svagda s Gospodom biti. <sup>18</sup>Tešite, dakle, jedan drugoga ovim rečima!

## **1. Solunjanima – 5 glava**

<sup>1</sup>A za vreme i čas, braćo, ne trebate da vam se piše, <sup>2</sup>jer sami znate dobro, da će dan Gospodnji doći kao lupež po noći. <sup>3</sup>Kad kažu: Mir i sigurnost!, onda će iznenada napasti na njih pogibao, kao bol na trudnu ženu, i neće uteći. <sup>4</sup>A vi, braćo, niste u tami, da vas dan kao lupež zateče, <sup>5</sup>jer ste svi vi sinovi svetlosti i sinovi dana. Nismo noći, niti tame. <sup>6</sup>Ne spavajmo, dakle, kao ostali, nego budimo budni i trezni!

<sup>7</sup>Jer koji spavaju, noću spavaju, i koji se opijaju, noću se opijaju. <sup>8</sup>A mi, koji pripadamo danu, budimo trezni, obučeni u oklop vere i ljubavi i s nadom na spasenje kao kacigom. <sup>9</sup>Jer nas Bog ne odredi za gnev, nego da stečemo spasenje kroz Gospoda svoga Isusa Hrista, <sup>10</sup>koji je umro za nas, da, bili budni ili spavali, zajedno s njim živimo. <sup>11</sup>Zato se tešite među sobom i snažite jedan drugoga, kao što već činite.

<sup>12</sup>Molimo vas, pak, braćo, pripoznajte one koji se trude među vama, nastojnike svoje u Gospodu i učitelje svoje. <sup>13</sup>Poštujte ih za delo njihovo naročito, u ljubavi. Živite u miru među sobom!

<sup>14</sup>Molimo vas dalje, braćo, poučavajte neuredne, tešite malodušne, pomažite slabe, snosite svakoga! <sup>15</sup>Gledajte da niko ne vrati kome zlo za zlo, nego svagda idite za onim što je dobro, među sobom i prema svima.

<sup>16</sup>Svagda se radujte, <sup>17</sup>bez prestanka se molite Bogu, <sup>18</sup>na svačemu zahvaljujte: jer to hoće Bog od vas u Hristu Isusu.

<sup>19</sup>Duha ne gasite, <sup>20</sup>proroštva ne prezirite; <sup>21</sup>sve ispitujte, dobro zadržite, <sup>22</sup>od svakoga se zla uklanjajte!

<sup>23</sup>A sam Bog mira da vas posveti sasvim; duh vaš, duša vaša i telo vaše da se sačuva bez ikakve krivice za dolazak Gospoda našeg Isusa Hrista! <sup>24</sup>Veran je onaj koji vas zove; on će to i učiniti.

<sup>25</sup>Braćo, molite se Bogu za nas! <sup>26</sup>Pozdravite svu braću celivom svetim! <sup>27</sup>Zaklinjem vas Gospodom, da se ova poslanica pročita pred svom braćom.

<sup>28</sup>Blagodat Gospoda našeg Isusa Hrista neka je s vama!



## 2. Solunjanima

---

[1](#), [2](#), [3](#)

---

### 2. Solunjanima – 1 glava

<sup>1</sup>Pavle, Silvan i Timotej crkvi solunskoj (koja je) u Bogu, Ocu našem, i Gospodu Isusu Hristu: <sup>2</sup>blagodat vam i mir od Boga, Oca (našega), i Gospoda Isusa Hrista.

<sup>3</sup>Dužni smo svagda zahvaljivati Bogu za vas, braćo, kao što je pravo, jer jako raste vera vaša i množi se ljubav svakoga od svih vas među vama, <sup>4</sup>tako da se mi sami hvalimo vama po crkvama Božjim vašom strpljivošću i verom u svima vašim gonjenjima i nevoljama koje podnosite.

<sup>5</sup>(To je) znak pravednoga suda Božjeg; da se udostojite carstva Božjeg, za koje (sad) stradate, <sup>6</sup>ako je pravedno u Boga, da vrati muke onima koji vas muče, <sup>7</sup>a vama koje muče, pokoj, s nama, kad se pokaže Gospod Isus s neba, s anđelima sile svoje, <sup>8</sup>u ognju plamenome, koji će kazniti one koji ne znaju Boga i one koji ne slušaju evanđelja o Gospodu našem Isusu, <sup>9</sup>koji će kažnjeni biti večnom propašću daleko od lica Gospodnjeg i od slave sile njegove, <sup>10</sup>kad u onaj dan dođe da se proslavi među svetima svojim i divan da bude u svima vernima, jer ste poverovali svedočanstvu našem.

<sup>11</sup>Zato se i molimo svagda za vas, da vas Bog naš načini dostojnima zvanja i ispuni svom dobrom voljom za dobro i delima vere u sili, <sup>12</sup>da bi se proslavilo ime Gospoda našeg Isusa u vama i vi u njemu – po blagodatima Boga našeg i Gospoda Isusa Hrista.

## 2. Solunjanima – 2 glava

<sup>1</sup>Ali vas molimo braćo, za dolazak Gospoda našeg Isusa Hrista i naše skupljanje oko njega: <sup>2</sup>ne dajte se lako zbuniti, niti poplašiti, ni duhom, ni rečju, ni poslanicom, tobože našom, kao da je dan Gospodnji već tu. <sup>3</sup>Da vas niko ne prevari ni na koji način; jer će prvo doći otpad i pokazaće se čovek bezakonja, sin pogibli, <sup>4</sup>koji će se protiviti i podizati na sve što se zove Bog ili svetinja, tako da će on sesti u hram Božji i pokazivati se kao Bog. <sup>5</sup>Ne pamтите li da sam vam ovo kazivao još kad sam bio kod vas? <sup>6</sup>I sad znate šta ga zadržava da se pokaže (tek) u svoje vreme. <sup>7</sup>Jer tajna bezakonja već radi, samo se prvo mora ukloniti onaj koji sad zadržava, <sup>8</sup>pa će se onda javiti bezakonik, koga će Gospod Isus ubiti dahom usta svojih i uništiti pojavom svoga dolaska. <sup>9</sup>A onaj će doći po sili sotoninoj, sa svakom silom, znacima i čudesima lažnim, <sup>10</sup>i sa svakom nepravednom prevarom za one koji propadaju, zato što ne primiše ljubavi prema istini, da bi se spasli. <sup>11</sup>I zato im šalje Bog silu prevare, da veruju laži, <sup>12</sup>da budu osuđeni svi koji ne verovaše istini, nego voleše greh.

<sup>13</sup>A mi smo dužni svagda zahvaljivati Bogu za vas, braćo ljubljena od Gospoda, što vas je Bog od početka izabrao da se spasete posvećnjem kroz Duha i verom u istinu. <sup>14</sup>Jer vas je za to pozvao evanđeljem našim, da stečete slavu Gospoda našeg Isusa Hrista.

<sup>15</sup>Zato, braćo, stojte tvrdo i držite se nauke koju smo vam mi predali rečju ili poslanicom. <sup>16</sup>A sam Gospod naš Isus Hristos i Bog, Otac naš, koji nas je zavoleo i dao nam večnu utehu i dobru nadu u milosti, <sup>17</sup>neka uteši srca vaša i neka ih utvrdi u svakom dobrom delu i reči.

## 2. Solunjanima – 3 glava

<sup>1</sup>Najposle, braćo, molite se Bogu za nas, da se reč Gospodnja širi i slavi kao i kod vas, <sup>2</sup>i da se izbavimo od naopakih i zlih ljudi; jer vera nije sviju.

<sup>3</sup>No Gospod je veran; on će vas utvrditi i sačuvati od zla. <sup>4</sup>A uzdamo se u Gospodu u vas, da ono što vam zapovedamo, činite i činićete. <sup>5</sup>A Gospod da upravi srca vaša na ljubav Božju i na strpljivost Hristovu.

<sup>6</sup>Zapovedamo vam, pak, braćo, u ime Gospoda našeg Isusa Hrista, da se odvojite od svakog brata koji živi neuredno, a ne po nauci koju ste primili od nas.

<sup>7</sup>Jer sami znate kako se treba ugledati na nas; jer nismo neuredno živeli među vama, <sup>8</sup>niti smo badava jeli hleb u koga, nego smo s trudom i mukom noć i dan radili, da ne budemo na teret nikome od vas. <sup>9</sup>Ne kao da nemamo prava na to, nego da sebe damo vama za primer, da budete kao i mi.

<sup>10</sup>Jer smo vam ovo zapovedili kad smo bili kod vas. Ko neće da radi, da i ne jede. <sup>11</sup>Jer čujemo da neki neuredno žive među vama, ne rade ništa, nego besposliče. <sup>12</sup>Takovima zapovedamo i opominjemo ih u Gospodu Isusu Hristu, da, mirno radeći, svoj hleb jedu.

<sup>13</sup>Vama, pak, braćo, da ne dotuži dobro činiti. <sup>14</sup>A ko ne poslušá reči naše u (ovoj) poslanici, toga naznačite i ne mešajte se s njim, da se posrami. <sup>15</sup>Ali ga ne držite za neprijatelja, nego ga svetujte kao brata.

<sup>16</sup>A on, Gospod mira, da vam svagda da mir na svaki način. Gospod sa svima vama!

<sup>17</sup>Pozdrav je mojom rukom, Pavlovom. To je znak u svakoj poslanici; tako pišem. <sup>18</sup>Blagodat Gospoda našeg Isusa Hrista sa svima vama!

# 1. Timoteju

---

[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#), [6](#)

---

## 1. Timoteju – 1 glava

<sup>1</sup>Pavle, apostol Hrista Isusa po zapovesti Boga, spasitelja našega, i Hrista Isusa, nade naše, <sup>2</sup>Timoteju, pravome sinu u veri: blagodat, milost i mir (ti) od Boga oca i Hrista Isusa, Gospoda našega!

<sup>3</sup>Kao što te molih da ostaneš u Efesu, kad idah u Makedoniju, zapovedi nekima da ne uče drukčije <sup>4</sup>i da se ne bave pričama i rodoslovljima kojima nema kraja i koja pre čine prepiranja nego li (što pomažu) Božju uredbu a spasenje ljudi, koja je zasnovana na veri. <sup>5</sup>A namera (naše) propovedi je: ljubav od čista srca, dobre savesti i vere nelicemerne. <sup>6</sup>Ovoga se neki odrekoše i dadoše se u prazne govore; <sup>7</sup>hteli bi da budu zakonici, a ne znaju ni šta govore ni šta tvrde.

<sup>8</sup>A znamo da je zakon dobar ako se ko njime kao što treba služi <sup>9</sup>i zna to da za pravednika zakona nema, nego za bezakonike i nepokorne, za bezbožnike i grešnike, za nepobožne i pogane, za ubice oca i matere, za ubice, <sup>10</sup>za bludnike, za pederaste, za ljudokradice, za lažljivce, za one koji se krivo zaklinju, i ako se još šta protivi zdravoj nauci. <sup>11</sup>Tako uči evanđelje o slavi blaženoga Boga, koje je meni povereno.

<sup>12</sup>Zahvaljujem Hristu Isusu, Gospodu našem, koji mi dade moć, što me za verna primi i postavi u službu, <sup>13</sup>(mene) koji sam pre bio hulnik, gonitelj i siledžija. Ali bih pomilovan, jer činih u neznanju, u neverovanju; <sup>14</sup>i prebogato se izli blagodat Gospoda našega s verom i ljubavlju u Hristu Isusu.

<sup>15</sup>Istinita je reč i dostojna da je svi prime: "Hristos Isus dođe na svet da spase grešnike". Ja sam prvi među njima, <sup>16</sup>ali baš za to bih pomilovan, da na meni prvome pokaže Hristos Isus svu svoju strpljivost, da budem slika onih koji će u njega verovati za život večni. <sup>17</sup>A caru vremena, neraspadljivome, koji se ne vidi, jedinome Bogu, večna čast i slava! Amin.

<sup>18</sup>Ovu, pak, zapovest predajem ti, sine Timoteju, po predašnjim proroštvima za tebe, da, osnažen njima, ratuješ dobar rat, <sup>19</sup>imajući veru i dobru savest. Ovu neki odbaciše i vera im se razbi. <sup>20</sup>Među ovima su Imenej i Aleksandar, koje predadoh sotoni, da se nauče ne huliti.

## **1. Timoteju – 2 glava**

<sup>1</sup>Molim, dakle, pre svega, da se čine moljenja, molitve, molbe i zahvaljivanja za sve ljude, <sup>2</sup>za careve i za sva poglavarstva, da tih i miran život poživimo u svakoj pobožnosti i poštenju.

<sup>3</sup>Ovo je dobro i prijatno pred Bogom spasiteljem našim, <sup>4</sup>koji hoće da se svi ljudi spasu i da dođu do poznanja istine. <sup>5</sup>Jer je jedan Bog i jedan posrednik Boga i ljudi, čovek Hristos Isus, <sup>6</sup>koji sebe daje u otkup za sve – (to beše) svedočanstvo (Božje) u svoje vreme, <sup>7</sup>za koje sam ja postavljen kao propovednik i apostol – istinu govorim, ne lažem – kao učitelj nezabožaca u veri i istini.

<sup>8</sup>Hoću, dakle, da ljudi na svakome mestu, kad se mole Bogu, podižu svete ruke, bez gneva i svađe.

<sup>9</sup>Tako i žene, u pristojnom odelu, sa stidom i smernošću; da ukrašuju sebe ne pletenicama, zlatom, biserom ili haljinama skupocenim, <sup>10</sup>nego, kao što dolikuje ženama koje za sebe govore da su pobožne: dobrim delima! <sup>11</sup>Žena neka se uči mirno i sa svakom pokornošću. <sup>12</sup>Ali

učiti ne dopuštam ženi, niti da vlada mužem, nego da bude mirna!  
<sup>13</sup>Jer je prvo Adam stvoren, pa onda Eva. <sup>14</sup>I Adam se ne prevari, a žena, prevarena, postade prestupnica. <sup>15</sup>Ali će se spasti rađanjem dece, ako ostanu u veri, ljubavi i svetosti sa smernošću.

## 1. Timoteju – 3 glava

<sup>1</sup>Istinita je reč: ko episkopstva želi, lepu službu želi. <sup>2</sup>Ali episkop treba da je bez mane, jedne žene muž, trezan, pametan, pošten, gostoljubiv, kadar poučiti, <sup>3</sup>ne pijanica, ne ubojica, nego dobar, miran, ne srebroljubac, <sup>4</sup>koji svojim domom dobro upravlja i ima poslušnu decu sa svakim poštenjem, – <sup>5</sup>jer ko svojim domom ne zna da upravlja, kako će se moći starati za crkvu Božju? – <sup>6</sup>ne novokršten, da se ne bi naduo i upao u sud đavolji. <sup>7</sup>A valja da ima i dobro svedočanstvo od onih koji su napolju, da ne bi upao u sramotu i u zamku đavolju.

<sup>8</sup>Đakoni isto tako (treba da su) pošteni, ne dvojezični, ne koji mnogo vina piju, ne lakomi na gadan dobitak, <sup>9</sup>koji imaju tajnu vere u čistoj savesti. <sup>10</sup>Ali i ovi prvo da se ispitaju, pa onda da služe, ako su bez mane. <sup>11</sup>Tako i žene (treba da su) poštene, ne koje opadaju, trezne, verne u svemu. <sup>12</sup>Đakoni da budu muževi jedne žene, decom i domovima svojim dobro da upravljaju. <sup>13</sup>Jer koji dobro služe, stiču sebi lep stepen i mnogo pouzdanja u veri u Hrista Isusa.

<sup>14</sup>Ovo ti pišem nadajući se da ću skoro doći k tebi; <sup>15</sup>a ako se zadržim, da znaš kako treba živeti u domu Božjem, a to je crkva Boga živoga, stub i tvrđa istine.

<sup>16</sup>I zaista je velika tajna (naše) vere: "Javi se kao čovek, pobedi kao Bog, pokaza se anđelima, propovedi se narodima, verova se na svetu, uznesu se u slavi!"

## 1. Timoteju – 4 glava

<sup>1</sup>Ali Duh jasno kaže, da će u poslednja vremena neki otpasti od vere i slušaće lažne duhove i nauke demona, <sup>2</sup>koji s pretvaranjem lažu, žigosani su na svojoj savesti, <sup>3</sup>zabranjuju brak i (zapovedaju) uzdržavati se od jela, koja je Bog stvorio da ih verni, koji su poznali istinu, sa zahvalnošću primaju! <sup>4</sup>Jer je svako stvorenje Božje dobro i ništa nije na odmet što se sa zahvalnošću prima, <sup>5</sup>jer se osvećuje rečju Božjom i molitvom.

<sup>6</sup>Ako tako budeš učio braću, bićeš dobar sluga Hrista Isusa, koji se hrani rečima vere i dobre nauke koju si primio. <sup>7</sup>A poganih bapskih priča kloni se! Nego se vežbaj u pobožnosti! <sup>8</sup>Jer je telesna vežba malo korisna, a pobožnost je korisna za sve, jer ima obećanje za život sadašnji i budući. <sup>9</sup>Ovo je istinita reč i dostojna da je svako primi. <sup>10</sup>Jer se za to trudimo i borimo, što se uzdamo u Boga živoga, koji je spasitelj svima ljudima, a osobito vernima. <sup>11</sup>Ovo zapovedaj i uči!

<sup>12</sup>Niko da te ne prezire zbog tvoje mladosti, nego budi primer vernima, u reči, u življenju, u ljubavi, u veri, u čistoti. <sup>13</sup>Dok ne dođem, pazi na čitanje, svetovanje i učenje. <sup>14</sup>Ne pusti u nemar dar koji je u tebi, koji ti je dan po proroštvu, kad prezviteri metnuše ruke na tebe. <sup>15</sup>Za ovo se staraj, u ovome živi, da se napredak tvoj pokaže svima. <sup>16</sup>Pazi na sebe i na nauku; drži se toga! Jer ovo čineći, spašćeš i sebe i one koji te slušaju.

## 1. Timoteju – 5 glava

<sup>1</sup>Starijeg čoveka ne karaj, nego mu govori kao ocu, mlađim ljudima kao braći, <sup>2</sup>starijim ženama kao materama, mlađima kao sestrama, u svakoj čistoti.

<sup>3</sup>Udovice poštuj – koje su prave udovice. <sup>4</sup>Ako li koja udovica ima decu ili unučad, neka se (ova) prvo uče svoju kuću poštovati i zajam vraćati

roditeljima; jer je ovo ugodno pred Bogom. <sup>5</sup>Prava, usamljena udovica uzda se u Boga i živi u molitvi i moljenju noć i dan. <sup>6</sup>A koja živi u sladostima, živa je mrtva. <sup>7</sup>I ovo im zapovedi, da budu bez mane. <sup>8</sup>A ko se za svoje, osobito domaće, ne stara, odrekao se vere i gori je od onoga koji ne veruje!

<sup>9</sup>U udovički spisak neka se zapiše (samo) ona koja nije mlađe od šezdeset godina, koja je bila jednome mužu žena <sup>10</sup>i na glasu je sa dobrih dela: ako je decu odgajila, ako je gostoljubiva bila, ako je svetima noge prala, ako je nevoljnima pomagala, ako je išla za svakim dobrim delom. <sup>11</sup>Mlađe udovice ne primaj! Jer, kad se upale protiv Hrista, hoće da se udaju, <sup>12</sup>i na njima je osuda Božja što se ranije obećanje pogazile. <sup>13</sup>A ujedno se, idući po kućama, uče i besposličiti, no ne samo besposličiti, nego i brbljati i mešati se u tuđe stvari; i onda govore što ne treba. <sup>14</sup>Hoću, dakle, da se mlađe udovice udaju, decu rađaju, kuću kuće i nikakva uzroka da ne daju protivniku za huljenje. <sup>15</sup>Jer neke već skrenuše s pravog puta i odoše za sotonom. <sup>16</sup>Ako, pak, koja verna ima udovice, neka se ona stara za njih, i neka ne dosađuju crkvi, da bi se mogla starati za prave udovice.

<sup>17</sup>Prezviterima koji su dobre starešine, da se daje dvostruka plata, osobito onima koji propovedaju i uče. <sup>18</sup>Jer pismo kaže. "Volu koji vrše, ne zavezuju usta" i: "Radin je dostojan svoje plate".

<sup>19</sup>Na prezvitera ne primaj tužbe, osim kad ima dva ili tri svedoka. <sup>20</sup>One koji greše, pokaraj pred svima, da i u druge uđe strah.

<sup>21</sup>Zaklinjem te pred Bogom i Hristom Isusom i izbranim anđelima, da ovo činiš pravedno i da ništa ne činiš gledajući ko je ko. <sup>22</sup>Ruku brzo ne meći ni na koga i nemaj (tako) dela u tuđim gresima. Drži sebe čista!

<sup>23</sup>Više ne pij (samo) vode, nego pij pomalo vina zbog stomaka svoga i svojih čestih bolesti.



<sup>24</sup>Nekih su ljudi gresi poznati i idu pred njima na sud; a nekih idu za njima. <sup>25</sup>Tako su i dobra dela poznata; a i koja nisu, ne mogu se sakriti.

## 1. Timoteju – 6 glava

<sup>1</sup>Svi koji su kao robovi pod jarmom, neka svoje gospodare drže za vredne svakog poštovanja, da se ne bi hulilo na ime Božje i na nauku.

<sup>2</sup>A koji hrišćane imaju za gospodare, da ih ne poštuju manje zato što su braća, nego još radije da (im) služe, što su verni i (Bogu) mili, koji se pašte u dobročinstvu. ovo uči i svetuj! <sup>3</sup>Ako li ko drukčije uči i ne drži se zdravih reči Gospoda našeg Isusa Hrista i nauke vere naše, <sup>4</sup>taj se (samo) naduo, a ne zna ništa, nego boluje od raspravljanja i prepiranja, oda šta postaje zavist, svađa, huljenje, zle misli, <sup>5</sup>svađe ludih ljudi, koji su lišeni istine, koji misle da je pobožnost izvor dobiti.

<sup>6</sup>I zaista je pobožnost bogat izvor dobiti, kad je spojena sa zadovoljstvom: <sup>7</sup>jer ništa ne donesemo na ovaj svet, pa ne možemo ništa ni odneti! <sup>8</sup>A kad imamo hranu i odeću, budimo ovim zadovoljni!

<sup>9</sup>A koji hoće da se obogate, upadaju u napast i zamku i u mnoge lude i škodljive želje, koje ljude guraju u propast i pogibao. <sup>10</sup>Jer je srebroljublje koren svih zala, kome se neki predadoše i zađoše od vere i navukoše na sebe mnoge muke.

<sup>11</sup>A ti, čoveče Božji, begaj od ovoga! I idi za pravednošću, pobožnošću, verom, ljubavlju, strpljenjem, krotošću. <sup>12</sup>Bori se u dobroj borbi vere, dohvati se večnog života na koji si pozvan i (za koji) si priznao lepo priznanje pred mnogim svedocima.

<sup>13</sup>Zapovedam ti pred Bogom koji sve oživljuje i Hristom Isusom koji je za Pontija Pilata posvedočio lepo priznanje: <sup>14</sup>drži zapovest čistu i nezazornu od dolaska Gospoda našeg Isusa Hrista, <sup>15</sup>koji će nam u svoje vreme pokazati blaženi i jedini vladalac, car nad carevima i gospodar nad gospodarima, <sup>16</sup>koji jedini ima besmrtnost i živi u svetlosti kojoj se ne može pristupiti, koga niko od ljudi nije video, niti

može videti: njemu čast i večna sila! Amin.

<sup>17</sup>Bogatima na ovome svetu zapovedaj da se ne ponose i ne uzdaju u bogatstvo propadljivo, nego u Boga, koji nam sve daje izobilno za užitek. <sup>18</sup>Neka čine dobro, neka se bogate u dobrim delima, neka budu podašni, zajednični, <sup>19</sup>i neka (tako) sebi sabiraju dobar temelj za budućnost, da dođu do pravog života.

<sup>20</sup>O Timoteju, sačuvaj što ti je predano, kloni se poganih, praznih reči i suprotnog učenja lažnoga "znanja", <sup>21</sup>koga se neki drže i otpadoše od vere. Blagodat s vama!

## 2. Timoteju

---

[1](#), [2](#), [3](#), [4](#)

---

### 2. Timoteju – 1 glava

<sup>1</sup>Pavle, apostol Hrista Isusa po volji Božjoj, da propoveda obećani život u Hristu Isusu, <sup>2</sup>Timoteju, milome sinu: blagodat, milost i mir (ti) od Boga Oca i Hrista Isusa, Gospoda našega!

<sup>3</sup>Sećajući te se bez prestanka u molitvama svojim noć i dan, zahvaljujem Bogu, kome od praroditelja (svojih) služim s čistom svešću. <sup>4</sup>Sećam se suza tvojih i želim da te vidim, da se ispunim radošću, <sup>5</sup>jer se sećam tvoje nelicemerne vere, koja se prvo useli u babu tvoju Loidu i u mater tvoju Evnikiju, a uveren sam da je i u tebi.

<sup>6</sup>Zato ti napominjem: raspiri dar Božji koji je u tebi kako sam metnuo ruke svoje na tebe! <sup>7</sup>Jer nam Bog ne daje duha straha, nego sile, ljubavi i razboritosti. <sup>8</sup>Ne stidi se, dakle, svedočanstva za Gospoda našeg, ni mene, sužnja njegova, nego postradaj sa mnom za evanđelje, po sili Boga, <sup>9</sup>koji nas je spasao i prizvao zvanjem svetim, ne po delima našim, nego po svojoj odluci i blagodati koja nam je u Hristu Isusu dana pre večnih vremena, <sup>10</sup>a sad se pokaza u dolasku Spasitelja našeg Hrista Isusa, koji je uništio smrt i obasjao život i neraspadljivost evanđeljem, <sup>11</sup>za koje sam ja postavljen kao propovednik, apostol i učitelj! <sup>12</sup>zato i patim ovo, ali se ne stidim; jer znam u koga sam se uzdao, i uveren sam da je kadar meni povereno blago sačuvati do onoga dana!

<sup>13</sup>Za primer zdrave nauke uzmi to što si čuo od mene (i tako ostani) u veri i ljubavi koju imamo u Hristu Isusu. <sup>14</sup>Lepo, povereno (ti) blago

sačuvaj Duhom svetim koji živi u nama.

<sup>15</sup>To znaš da su se u Aziji svi odvrtili od mene, među kojima je Figel i Ermogen. <sup>16</sup>A Onisiforovu domu da da Gospod milost (svoju), jer me je mnogo puta utešio i okova mojih nije se stideo, <sup>17</sup>nego me je, kad je došao u Rim, vredno tražio i našao: <sup>18</sup>pa neka mu Gospod da da nađe milost u Gospoda u onaj dan! I šta je sve u Efesu učinio, ti znaš najbolje.

## **2. Timoteju – 2 glava**

<sup>1</sup>Ti, dakle, sine moj, jačaj u blagodati koju imaš u Hristu Isusu, <sup>2</sup>i što si čuo od mene pred mnogim svedocima, to predaj vernim ljudima, koji će kadri biti i druge naučiti.

<sup>3</sup>Trpi sa mnom kao dobar vojnik Hrista Isusa. <sup>4</sup>Nijedan se vojnik ne zapeće u trgovine ovoga sveta – da bi ugodio vojvodi. <sup>5</sup>Pa i kad se bori neko, ne dobiva venca ako se nije borio po pravilu. <sup>6</sup>Težak koji se trudi, treba prvi da okusi od roda. <sup>7</sup>Razumej što govorim – Gospod će ti već dati razum u svemu!

<sup>8</sup>Opominji se Isusa Hrista koji je ustao iz mrtvih, koji je od semena Davidova, po mome evanđelju, <sup>9</sup>za koje trpim do samih okova kao kakav zločinac, ali reč Božja nije vezana. <sup>10</sup>Zato trpim sve izbranih radi, da i oni dobiju spasenje koje je u Hristu Isusu, zajedno sa slavom večnom. <sup>11</sup>Istinita je reč: "Ako smo s njim umrli, s njim ćemo i živeti; <sup>12</sup>ako s njim trpimo, s njim ćemo i carovati; ako ga se odrečemo, i on će se nas odreći; <sup>13</sup>ako smo neverni, on ostaje veran, jer ne može samoga sebe izneveriti".

<sup>14</sup>Ovo napominji i zaklinji ih pred Bogom da se ne prepiru, što nije ni od kakve koristi, nego upropašćuje one koji slušaju.

<sup>15</sup>Postaraj se da se pokažeš valjan pred Bogom, kao radin koji se

nema šta stideti, koji pravo upravlja rečju istine. <sup>16</sup>A poganih praznih reči kloni se; jer će (taki ljudi) biti sve bezbožniji, <sup>17</sup>i reč njihova razjedaće oko sebe kao rak. Među ovima je Imenej i Filit, <sup>18</sup>koji u istini pogrešiše, jer govore da je uskrs već bio, i (tako) uništavaju veru nekih. <sup>19</sup>Ali Božji tvrdi temelj stoji i ima ovaj pečat: "Gospod zna svoje" i: "Da odstupi od greha svaki koji spominje ime Gospodnje!" <sup>20</sup>Ali u velikom domu nema samo zlatnih i srebrnih sudova, nego i drvenih i zemljanih; i jedni (su određeni) za čast, a drugi za sramotu. <sup>21</sup>Ako, dakle, ko očisti sebe od ovoga, biće sud za čast, osvećen, koristan gospodar, pripravljen za svako dobro delo.

<sup>22</sup>Beži od želja mladosti, a trudi se da dođeš do pravednosti, vere, ljubavi, mira s onima koji prizivaju Gospoda od čistoga srca. <sup>23</sup>A ludih i glupih prepiranja kloni se, jer znaš da rađaju (samo) svađe. <sup>24</sup>A sluga Gospodnji ne treba da se svađa, nego treba da je krotak prema svima, kadar poučiti, zlo strpljivo da podnosi, <sup>25</sup>s krotošču da poučava one koji se protive, eda bi im kako Bog dao da se preokrenu i poznaju istinu, <sup>26</sup>da se osveste i izvuku iz zamke đavola koji ih je ulovio da čine po njegovoj volji.

## **2. Timoteju – 3 glava**

<sup>1</sup>Ali ovo znaj, da će u poslednje dane nastati teška vremena: <sup>2</sup>ljudi će biti samoživi, srebroljupci, hvališe, ponositi, hulnici, nepokorni roditeljima, neblagodarni, bezbožni, <sup>3</sup>bez ljubavi, neprimirljivi, opadači, razuzdani, besni, ne dobroljubivi, <sup>4</sup>izdajnici, nagli, naduveni, koji više mare za slasti nego za Boga, <sup>5</sup>koji imaju obličje pobožnosti, ali sile su se njezine odrekli – i ovih se kloni! <sup>6</sup>Jer su od ovih oni koji se zavlače po kućama i robe ženice koje su natovarene gresima i vode ih različne želje, <sup>7</sup>koje se svagda uče i nikad ne mogu da dođu do poznanja istine. <sup>8</sup>Kao što se Janije i Jamvrije protiviše Mojsiju, tako se i ovi protive istini, – ljudi izopačenog uma i nepouzđani u veri. <sup>9</sup>Ali više neće napredovati; jer će njihovo bezumlje postati javno pred svima, kao i onih što posta.

<sup>10</sup>A ti si se ugledao na moju nauku, življenje, nameru, veru, snošenje, ljubav, strpljivost, <sup>11</sup>gonjenja, stradanja, kakva mi se dogodiše u Antiohiji, Ikoniumu i Listri. Taka sam gonjenja podneo i od svih me je izbavio Gospod! <sup>12</sup>Ali i svi koji pobožno hoće da žive u Hristu Isusu, biće gonjeni. <sup>13</sup>A zli ljudi i varalice biće sve gori – "prevarene varalice!" <sup>14</sup>Ali ti stoj u tome što si naučio i što si s verom primio, jer znaš od koga si se naučio <sup>15</sup>i što iz malena znaš Sveto pismo, koje te može umudriti na spasenje verom u Hrista Isusa. <sup>16</sup>Svako od Boga zadahnuto pismo je ujedno i korisno za pouku, za karanje, za popravljavanje, za odgajanje u pravednosti, <sup>17</sup>da čovek Božji bude savršen, pripravljen za svako dobro delo.

## 2. Timoteju – 4 glava

<sup>1</sup>Zaklinjem te pred Bogom i Hristom Isusom koji će suditi živima i mrtvima, i dolaskom njegovim i carstvom njegovim: <sup>2</sup>propovedaj reč, nađi se na mestu zvan i nezvan, pouči, pokaraj, svetuj sa svakom strpljivošću i učenjem! <sup>3</sup>Jer će doći vreme kad zdrave nauke neće podnositi, nego će po svojim željama nakupiti sebi učitelje, da ih ovi češu po ušima. <sup>4</sup>Odvrtiće uši od istine i okrenuće se ka pričama. <sup>5</sup>A ti budi trezan u svemu, trpi, učini delo evanđelista, službu svoju svrši!

<sup>6</sup>Jer ja se već žrtvujem i vreme moga odlaska nast! <sup>7</sup>Dobar sam boj bio, trku sam svršio, veru održao! <sup>8</sup>Sad me čeka venac pravednosti, koji će mi u onaj dan dati Gospod, pravedni sudija; ali ne samo meni, nego i svima koji se raduju njegovu dolasku.

<sup>9</sup>Postaraj se da dođeš brzo k meni. <sup>10</sup>Jer me Dimas, omilevši mu ovaj svet, ostavi i otide u Solun, Kriskent u Galatiju, Tit u Dalmaciju; <sup>11</sup>samo je Luka kod mene. Marka uzmi i dovedi ga sa sobom; jer mi je dobar za službu. <sup>12</sup>Tihika sam poslao u Efes. <sup>13</sup>Kad dođeš, donesi ogrtač što sam ga ostavio u Troadi kod Karpa, i knjige, a osobito pergamente.

<sup>14</sup>Aleksandar, kovač, učinio mi je mnogo zla. Platiće mu Gospod po delima njegovim! <sup>15</sup>Čuvaj se i ti od njega! Jer se vrlo protivio rečima našim.

<sup>16</sup>Kad sam se prviput branio, niko mi ne dođe u pomoć, nego me svi ostaviše. Da im se ne primi! <sup>17</sup>Ali Gospod beše sa mnom i dade mi moć – da se kroza me raširi propoved na sve strane i da je čuju svi narodi – i tako se izbavih od čeljusti lavovskih. <sup>18</sup>Gospod će me izbaviti (i) od svakog zla dela i spašće me u carstvo svoje nebesko. Njemu večna slava! Amin.

<sup>19</sup>Pozdravi Prisku i Akilu, i Onisiforov dom. <sup>20</sup>Erast osta u Korintu, a Trofima ostavih u Militu bolesna. <sup>21</sup>Potradi se da dođeš (još) pre zime. Pozdravlja te Euvul, Pud, Lin, Klaudija i sva braća.

<sup>22</sup>Gospod neka je s duhom tvojim! Blagodat s vama!

## [1, 2, 3](#)

---

### Titu – 1 glava

<sup>1</sup>Pavle, sluga Božji i apostol Isusa Hrista, da bi izbrani Božji verovali i poznali istinu vere naše, <sup>2</sup>i da bi se nadali životu večnom, što ga je Bog koji ne može lagati, obećao pre večnih vremena, <sup>3</sup>a u svoje je vreme javio reč svoju propovedu, koja je po zapovesti Boga, Spasitelja našeg, meni poverena, – <sup>4</sup>Titu, pravome sinu po veri nas obojice: blagodati i mir (ti) od Boga oca i Hrista Isusa, Spasitelja našeg!

<sup>5</sup>Za to te ostavih na Kritu, da urediš ostalo i da po svima gradovima postaviš prezvitere, kao što ti ja zapovedih: <sup>6</sup>ako je ko bez mane, jedne žene muž, (i) ima decu koja veruju, za koju se ne govori da su rđava ili nepokorna. <sup>7</sup>Jer episkop, kao Božji pristav, treba da je bez mane, ne samovoljan, ne ljutit, ne pijanica, ne ubojica, ne lakom na gadan dobitak, <sup>8</sup>nego gostoljubiv, da voli ono što je dobro, pametan, pravedan, pobožan, umeren, <sup>9</sup>koji se drži pouzdane reči koja se slaže s naukom, da bude kadar po zdravoj nauci svetovati i pokarati one koji se protive.

<sup>10</sup>Jer ima mnogo nepokornih, koji praznim brbljanjem pomućuju um, osobito oni iz obrezanja. <sup>11</sup>Njima treba usta zapušiti, jer gadnoga dobitka radi uče što ne treba, pa cele kuće upropašćuju. <sup>12</sup>Rekao je jedan od njih, njihov prorok: "Krićani su svagda lažljivi, zverovi i leni trbusi". <sup>13</sup>Svedočanstvo je ovo istinito. Zato ih karaj bez štedjenja, da budu zdravi u veri <sup>14</sup>i ne slušaju judejskih priča i zapovesti ljudi koji se odvrćaju od istine.



<sup>15</sup>Čistima je sve čisto; a prljavim i nevernima ništa nije čisto, nego im je um i savest prljava. <sup>16</sup>Govore da znaju Boga, a delima ga se odriču, mrski, neposlušni i ni za kakvo dobro delo podobni.

## **Titu – 2 glava**

<sup>1</sup>A ti govori ono što se slaže sa zdravom naukom:

<sup>2</sup>Starci da budu trezni, pošteni, pametni, zdravi u veri, ljubavi (i) strpljivosti.

<sup>3</sup>Tako i starice: da se vladaju kao što dolikuje svetima, da ne budu opadljive, da se ne predaju vrlo vinu, da uče dobru, <sup>4</sup>da bi naučile mlade žene da ljube muževe, da ljube decu, <sup>5</sup>da budu poštene, čiste, dobre kućanice, dobre, pokorne svojim muževima, da se ne bi hulilo na reč Božju.

<sup>6</sup>Tako i mlade ljude svetuj da budu pametni u svemu, <sup>7</sup>a sam se pokaži kao primer dobrih dela, u nauci (pokaži) čistotu, ozbiljnost, <sup>8</sup>reč zdravu i nezazornu, da se protivnik posrami, ne imajući ništa zlo da kaže za nas.

<sup>9</sup>Robovi da slušaju svoje gospodare u svačemu, da (im) budu ugodni i da ne odgovaraju, <sup>10</sup>da ne krađu, nego u svačemu da se pokažu verni i dobri, da bi u svačemu krasili nauku Boga, Spasitelja našega.

<sup>11</sup>Jer se pokazala blagodati Božja koja spasava sve ljude <sup>12</sup>i uči nas da se odrečemo bezbožnosti i želja ovoga sveta, i da pametno, pravedno i pobožno živimo na ovome svetu, <sup>13</sup>čekajući blažene nade i javljenja slave velikoga Boga i Spasitelja našega Hrista Isusa, <sup>14</sup>koji je dao sebe za nas, da nas izbavi od svakoga bezakonja i očisti sebi narod izbrani, koji se pašti u dobrim delima. <sup>15</sup>Ovo govori, svetuj i karaj sa svakom zapovešću! Niko da te ne prezire!

## Titu – 3 glava

<sup>1</sup>Opominji ih da budu vlastima i poglavarstvima pokorni, poslušni, gotovi na svako dobro delo, <sup>2</sup>ni na koga da ne hule, da se ne svađaju, da budu blagi, svaku krotost da pokazuju prema svima ljudima.

<sup>3</sup>Jer smo nekad i mi bili nerazumni, nepokorni, na krivu putu, služili smo različnim željama i slastima, živeli smo u zloći i zavisti, mrski (drugima) i mrzeći jedan na drugoga.

<sup>4</sup>A kad se pokaza dobrota i čovekoljublje Boga, Spasitelja našega, <sup>5</sup>ne za dela pravedna koja mi učinismo, nego po svojoj milosti spase nas banjom koja nanovo rađa i obnavlja Duhom svetim, <sup>6</sup>koga bogato izli na nas kroz Isusa Hrista, Spasitelja našega, <sup>7</sup>da bi, opravdani blagodaću njegovom, postali naslednici života večnoga, kao što se nadamo.

<sup>8</sup>Istinita je reč; i to hoću da potvrđuješ, da bi se oni koji veruju u Boga, starali da čine dobra dela. To je dobro i korisno ljudima!

<sup>9</sup>A ludih prepiranja i rodoslovlja, svađe i prepiranja o zakonu kloni se, jer je to nekorisno i prazno.

<sup>10</sup>Čoveka jeretika po prvome i drugom svetovanju kloni se, <sup>11</sup>znajući da se takovi izopačio i greši i sam je sebe osudio.

<sup>12</sup>Kad pošljem k tebi Artemu ili Tihika, dođi brzo k meni u Nikopolj; jer sam namislio da onde zimujem. <sup>13</sup>Zinu zakonika i Apola lepo opremi, da imaju sve što im treba. <sup>14</sup>Ali i naši neka se uče činiti dobra dela gde je potrebno, da ne budu bez roda.

<sup>15</sup>Pozdravljaju te svi koji su sa mnom. Pozdravi one koji nas ljube u veri. Blagodat sa svima vama!

## Filimonu

---

<sup>1</sup>Pavle, sužanj Hrista Isusa, i brat Timotej, milome Filimonu, pomagaču našem, <sup>2</sup>sestri Apfiji, Arhipu, našem drugaru u vojevanju, i tvojoj domaćoj crkvi: <sup>3</sup>blagodat vam i mir od Boga, Oca našega, i Gospoda Isusa Hrista.

<sup>4</sup>Zahvaljujem Bogu svome svagda kad te spomenem u molitvama svojim, <sup>5</sup>jer čujem tvoju ljubav i veru koju imaš prema Gospodu Isusu i prema svima svetima: <sup>6</sup>da vera tvoja, koju imamo zajedno, bude silna u poznanju svakoga dobra što je u nama za Hrista. <sup>7</sup>Veliku radost i utehu imam zbog ljubavi tvoje, jer si ti, brate, osnažio srca svetih.

<sup>8</sup>Zato, iako imam veliku slobodu u Hristu da ti zapovedim to što treba da uradiš, <sup>9</sup>ali zbog ljubavi te radije molim, ja, starac Pavle, a sad još i sužanj Hrista Isusa, <sup>10</sup>molim te za svoga sina Onisima, koga rodih u okovima. <sup>11</sup>nekad ti je bio nekoristan, a sad je i tebi i meni koristan. <sup>12</sup>Njega šaljem tebi natrag, njega, t.j. srce svoje. <sup>13</sup>Ja ga htedoh zadržati kod sebe, da mi mesto tebe posluži u okovima za evanđelje. <sup>14</sup>Ali bez tvoga pristanka ne htedoh ništa učiniti, da ne bi tvoje dobro bilo kao za nevolju, nego od dobre volje. <sup>15</sup>Jer može biti da se samo zato rastade s tobom za kratko vreme, da ga dobiješ večno – <sup>16</sup>ne više kao roba, nego mnogo više od roba: kao brata miloga. (To je on) meni (već) sasvim; a kamo li tebi: i kao čovek i kao hrišćanin.

<sup>17</sup>Ako sam ti, dakle, brat, primi ga kao mene. <sup>18</sup>Ako ti je učinio štetu kakvu ili ako ti je dužan što, to na mene zapiši. <sup>19</sup>Ja, Pavle, pišem svojom rukom: ja ću platiti – da ti ne kažem da si i sam sebe meni dužan. <sup>20</sup>Da, brate, ja bih da me obraduješ u Gospodu; razveseli srce moje u Hristu!

<sup>21</sup>Uzdajući se u tvoju poslušnost, pišem ti; a znam da ćeš još više učiniti nego što kažem. <sup>22</sup>A uz to mi spremi i sobu, jer se nadam da ću vašim molitvama (opet) biti darovan vama.

<sup>23</sup>Pozdravlja te Epafras koji je sa mnom sužanj u Hristu Isusu, <sup>24</sup>(pa) Marko, Aristarh, Dimas i Luka, pomagači moji.

<sup>25</sup>Blagodat Gospoda Isusa Hrista s duhom vašim!

[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#), [6](#), [7](#), [8](#), [9](#), [10](#), [11](#), [12](#), [13](#)

---

## Jevrejima – 1 glava

<sup>1</sup>Mnogo puta i različnim načinom govorio je Bog nekad ocevima preko proroka; <sup>2</sup>na kraju ovih dana govorio je nama preko Sina, koga je postavio za naslednika svemu, kroz koga je i svet stvorio. <sup>3</sup>On je sjaj slave njegove i slika bića njegova. On nosi sve svojom silnom rečju. On je očistio od greha i seo s desne strane veličine na visini.

<sup>4</sup>Toliko je postao veći od anđela, koliko je odličnije ime dobio od njih. <sup>5</sup>Jer kome od anđela reče kad: "Ti si Sin moj, ja sam te danas rodio" i opet: "Ja ću mu biti Otac, i on će mi biti Sin"? <sup>6</sup>A za vreme kad će svoga prvenca opet uvesti u svet, veli: "I da mu se poklone svi anđeli Božji". <sup>7</sup>I za anđele kaže: "Koji anđele svoje čini vetrovima i sluge svoje plamenom ognjenim", <sup>8</sup>a za Sina: "Presto je tvoj, Bože, večan, i palica je pravde palica carstva tvoga. <sup>9</sup>Zavoleo si pravednost i omrzao si na bezakonje; zato te, Bože, Bog tvoj pomaza uljem radosti više nego drugome tvoje". <sup>10</sup>I: "Ti si, Gospode, u početku osnovao zemlju, i nebesa su delo ruku tvojih. <sup>11</sup>Ona će proći, a ti ostaješ; i sva će ostarjeti kao haljina, <sup>12</sup>i savićeš ih kao ogrtač, kao haljinu, izmeniće se: a ti ostaješ isti i tvojih godina neće nestati". <sup>13</sup>Kome je od anđela rekao kad: "Sedi meni s desne strane dok ne položim neprijatelje tvoje za podnožje nogama tvojima"? <sup>14</sup>Nisu li svi (samo) službeni duhovi, koji se šalju na službu radi onih koji će naslediti spasenje?

## Jevrejima – 2 glava

<sup>1</sup>Zato moramo tim većma paziti na ono što smo čuli, da kako ne izgubimo spasenje. <sup>2</sup>Jer, kad je (već) anđelska reč vredila, i svaki prestup i svaka nepokornost pravednu platu primila, <sup>3</sup>kako ćemo pobeći od nje mi, ako ne marim za toliko spasenje, koje poče Gospod propovedati i onda ga oni koji su čuli, potvrdiše među nama, <sup>4</sup>a i Bog ga posvedoči znacima, čudesima i različnim silama i razdeljivanjem Duha svetoga po svojoj volji!

<sup>5</sup>Jer nije anđelima pokorio sveta budućega, o kome govorimo. <sup>6</sup>Nego je neko negde posvedočio ovako: "Šta je čovek, da ga se sećaš, ili sin čovečji, da ga polaziš? <sup>7</sup>Učinio si ga malo manjega od anđela, slavom i čašću venčao si ga, <sup>8</sup>sve si metnuo pod noge njegove". A kad mu pokori sve, ništa ne ostavi njemu nepokoreno. Ali sad još ne vidimo da mu je sve pokoreno; <sup>9</sup>ali Isusa, koji je bio malo umanjen od anđela, vidimo za smrt što ju je podneo, slavom i čašću venčana, da bi po milosti Božjoj za sve okusio smrt. <sup>10</sup>Jer dolikovaše njemu za koga je sve i kroz koga je sve, ako je hteo da dovede mnoge sinove u slavu, da stradanjem načini savršenim začetnika spasenja njihova.

<sup>11</sup>Jer i onaj koji osvećuje, i oni koji se osvećuju, svi su od jednoga. Zato se ne stidi nazvati ih braćom <sup>12</sup>kad kaže: "Objaviću ime tvoje braći svojoj, usred skupštine hvaliću te". <sup>13</sup>I opet: "Ja ću se uzdati u njega". I opet: "Evo, ja i deca koju mi dade Bog". <sup>14</sup>Kako, pak, deca imaju deo u krvi i mesu, tako i on uze deo u tome, da (svojom) smrću satre onoga koji ima vlast nad smrću, t.j. đavola, <sup>15</sup>i da izbavi one koji, bojeći se smrti, celoga, života behu robovi.

<sup>16</sup>Dakle se ne prima anđela, nego se prima semena Avramova. <sup>17</sup>Zato je morao u svemu biti kao njegova braća, da bude milostiv i veran prvosveštenik pred Bogom, da očisti grehe narodne. <sup>18</sup>Jer (samo) zato što je i sam trpeo kad je kušan, može pomoći i onima koji se iskušavaju.

## Jevrejima – 3 glava

<sup>1</sup>Zato, braćo sveta, zajedničari zvanja nebeskoga, gledajte na apostola i prvosvetešnika koga mi priznajemo, Isusa, <sup>2</sup>koji je veran svome stvoritelju, kao i Mojsije što je bio u svemu domu njegovu. <sup>3</sup>Jer je ovaj udostojen veće slave od Mojsija, ako što veću čas tog doma ima onaj koji ga je načinio. <sup>4</sup>Jer svaki dom treba neko da načini, a Bog je onaj koji je sve načinio. <sup>5</sup>I Mojsije beše veran u svemu domu njegovu kao sluga, za svedočanstvo onoga što je trebalo da se kaže, <sup>6</sup>a Hristos (stoji) kao sin nad domom svojim. Njegov dom smo mi, ako uzdanje i slavu nade do kraja tvrdo održimo.

<sup>7</sup>Zato, kao što govori Duh sveti: "Danas, ako čujete glas njegov, <sup>8</sup>nemojte da vam odrveni srce vaše, kao o buni, u dan kušanja u pustinji, <sup>9</sup>gde me kušaše oci vaši, iako su gledali dela moja <sup>10</sup>četrdeset godina. Zato se rasrdih na taj rod i rekoh: Uvek lutaju srcem svojim. Ali oni ne poznaše puteva mojih, <sup>11</sup>Zato se zakleh u gnevu svom: Neće ući u mir moj!" <sup>12</sup>Gledajte, braćo, da ne bude u kome od vas zlo srce koje ne veruje, (gotovo) da otpadne od Boga živoga, <sup>13</sup>nego hrabrite jedan drugoga svaki dan, dokle se "danas" govori, da koji od vas ne odrveni od prevare greha. <sup>14</sup>Jer smo postali drugovi Hristovi, ako početak uzdanja do kraja tvrdo održimo. <sup>15</sup>Kad se kaže: "Danas, ako čujete glas njegov, nemojte da vam odrveni srce vaše, kao o buni" –

<sup>16</sup>koji su to čuli i pobunili se? Zar ne svi koje je Mojsije izveo iz Egipta? <sup>17</sup>A na koga se srdio četrdeset godina? Nije li na one koji su zgrešili i čija su telesa popadala u pustinji? <sup>18</sup>Kojima se zakleo da neće ući u mir njegov? Onima koji su bili neposlušni. <sup>19</sup>I vidimo da nisu mogli ući zato što nisu verovali.

## Jevrejima – 4 glava

<sup>1</sup>Bojmo se, dakle, da se koji od vas, dok je još ostavljeno obećanje da se uđe u mir njegov, ne učini da je odocnio. <sup>2</sup>Jer smo i mi čuli radostan

glas, kao i oni; ali onima ne pomože reč što su je čuli, jer je oni koji su je ču li, nisu spojili s verom. <sup>3</sup>Jer u mir ulazimo mi koji verujemo, kao što je rekao: "Kao što se zakleh u gnevu svom: Neće ući u mir moj!", iako su dela od postanja sveta gotova bila. <sup>4</sup>Jer je negde za sedmi dan rekao ovako: "I počinu Bog u sedmi dan od svih dela svojih", <sup>5</sup>a na ovom mestu opet: "Neće ući u mir moj!" <sup>6</sup>Kako, dakle, neki imaju da uđu u njega, a oni koji su prvi čuli radosni glas, ne uđu zbog neposlušnosti, <sup>7</sup>to opet određuje jedan dan, jedno "danas", kad u Davidu govori po tolikom vremenu, kao što je rečeno: "Danas, ako čujete glas njegov, nemojte da vam odrveni srce vaše". <sup>8</sup>Jer da ih je Isus (Navin) doveo u mir, ne bi potom govorio za drugi dan. <sup>9</sup>Ostaje, dakle, još subotni odmor narodu Božjem. <sup>10</sup>Jer, koji je ušao u mir njegov, i on počiva od dela svojih, kao i Bog od svojih.

<sup>11</sup>Trudimo se, dakle, da uđemo u taj mir, da niko ne padne zbog iste neposlušnosti.

<sup>12</sup>Jer je reč Božja živa, jaka i oštija od svakoga mača oštra s obe strane, i prolazi sve do rastavljanja duše i duha, zglavaka i moždine, i sudi željama i mislima srdačnim. <sup>13</sup>I nema stvari nepoznate pred njim, nego je sve golo i otkriveno pred očima onoga o kome govorimo.

<sup>14</sup>Kad, dakle, imamo velikog prvosveštenika koji je prošao nebesa, Isusa, Sina Božjeg, držimo se ispovedanja vere. <sup>15</sup>Jer nemamo prvosveštenika koji ne bi mogao osećati s našim slabostima, nego koji je u svačemu kušan kao i mi, (ali) bez greha. <sup>16</sup>Pristupajmo, dakle, slobodno prestolu blagodati, da primimo milost i nađemo blagodat kad nam zatreba pomoć.

## **Jevrejima – 5 glava**

<sup>1</sup>Jer svaki prvosveštenik koji se iz ljudi uzima, postavlja se da bude posrednik između ljudi i Boga, da prinosi dare i žrtve za grehe, <sup>2</sup>kao čovek koji može biti blag prema onima koji greše i zalaze, jer je i sam



pod slabošću, <sup>3</sup>i zbog nje mora kako za narod tako i za samoga sebe da prinosi žrtve za grehe.

<sup>4</sup>I niko ne prisvaja sam sebi ove časti, nego, kao i Aron, pozvan od Boga. <sup>5</sup>Tako i Hristos ne proslavi sam sebe da bude prvosveštenik, nego onaj koji mu reče: "Ti si Sin moj, ja sam te danas rodio", <sup>6</sup>kao što i na drugom mestu govori: "Ti si sveštenik večni, kao što je Melhisedek".

<sup>7</sup>On za svoga zemaljskog života s velikom vikom i sa suzama prinese molitve i moljenja k onome koji ga je mogao izbaviti od smrti, i bi uslišen za pobožnost svoju. <sup>8</sup>Iako je bio Sin, od onoga što je pretrpeo nauči se poslušnosti, <sup>9</sup>i, savršivši se, postade svima koji ga slušaju uzrok spasenja večnoga, <sup>10</sup>nazvan od Boga "prvosveštenik kao što je Melhisedek".

<sup>11</sup>O tome bismo imali mnogo govoriti, ali bi bilo teško protumačiti, jer ste postali nagluvi. <sup>12</sup>Jer vi koji bi trebali da ste učitelji po vremenu, opet trebate da vas ko uči prve početke reči Božjih, i opet trebate mleka, a ne tvrde hrane. <sup>13</sup>Jer koji se god hrani mlekom, ne razume reči o pravednosti, jer je dete. <sup>14</sup>A tvrda je hrana za savršene, čija su čula dugim učenjem obučena za razlikovanje dobra i zla.

## **Jevrejima – 6 glava**

<sup>1</sup>Zato ostavimo početak Hristove nauke i podignimo se do savršenstva, i ne postavljajmo opet temelja odustajanjem od mrtvih dela, verom u Boga, <sup>2</sup>naukom o krštenju, metanjem ruku, uskrsom mrtvih i sudom večnim. <sup>3</sup>I to ćemo učiniti, ako Bog da.

<sup>4</sup>Jer nije moguće one koji su jednom prosvetljeni, okusili dara nebeskoga, primili Duha svetoga, <sup>5</sup>okusili dobre reči Božje i sile budućeg sveta, <sup>6</sup>pa onda (ipak) otpali, opet obnoviti za pokajanje, jer oni na svoju propast raspinju i sramote Sina Božjeg. <sup>7</sup>Jer zemlja koja

pije kišu što često na nju pada i rađa korisno povrće onima radi kojih se i obrađuje, prima blagoslov od Boga; <sup>8</sup>a koja rađa trnje i čkalj, ne valja i nije daleko od kletve, čiji je kraj: u oganj!

<sup>9</sup>Ali za vas smo, mili, sigurni da ste bolji i da ste na putu spasenja, iako ovako govorimo. <sup>10</sup>Jer Bog nije nepravedan da zaboravi delo vaše i ljubav koju ste pokazali prema imenu njegovu, posluživši i (još uvek) služeći svetima. <sup>11</sup>Ali želimo da svaki od vas pokaže tu istu revnost za punu nadu do kraja, <sup>12</sup>da ne budete leni, nego da se ugledate na one koji verom i strpljivošću nasleđuju obećanja.

<sup>13</sup>Kad, naime, Bog obeća Avramu, ne imajući nikoga većega da se njime zakune, zakle se sobom <sup>14</sup>i reče. "Zaista ću te blagosloviti i umnožiti". <sup>15</sup>I tako je strpljivo čekao i dobio je obećanje. <sup>16</sup>Jer se ljudi kunu većim, i zakletvom potvrđuju rečeno i ućutkuju svako protivno tvrđenje. <sup>17</sup>Zato i Bog, kad htede naslednicima obećanja bolje da pokaže tvrđu volje svoje, upotrebi zakletvu, <sup>18</sup>da bi u dvema nepokolebljivim stvarima, u kojima Bogu nije moguće slagati, imali sigurnu utehu mi koji smo pribegli da se uhvatimo za nadu koja je pred nama. <sup>19</sup>Nju imamo kao tvrdo i pouzdano sidro duše, koje ulazi i za zavesu, <sup>20</sup>kuda napred uđe za nas Isus, postavši, slično Melhisedeku, prvosveštenik večni.

## **Jevrejima – 7 glava**

<sup>1</sup>Jer ovaj Melhisedek, car salimski, sveštenik Boga najvišega, koji sreće Avrama kad se vraćаше posle pobede nad carevima i blagoslovi ga, <sup>2</sup>kome Avram dade i desetak od svega, čije ime, prevedeno, znači car pravedni, a koji se zove i car salimski, t.j. car mira, <sup>3</sup>bez oca, bez matere, bez rodoslovlja, ne imajući ni početka danih ni svršetka životu, sličan Sinu Božjem, ostaje sveštenik do veka.

<sup>4</sup>Pogledajte samo koliki je ovaj kome Avram, patrijarh, dade desetak od plena! <sup>5</sup>Istina, i oni od sinova Levijevih koji su sveštenici, imaju

zapovest da uzimaju po zakonu desetak od naroda, t.j. od braće svoje, iako su (i ovi) izišli iz bedara Avramovih. <sup>6</sup>Ali onaj koji nije bio od njihova roda, uzeo je desetak od Avrama i blagoslovio je onoga koji je imao obećanje. <sup>7</sup>A nema sumnje da veće blagosilja manje. <sup>8</sup>I ovde uzimaju desetak ljudi koji umiru, a onde onaj za koga se svedoči da živi. <sup>9</sup>I, da tako kažem, kroz Avrama je i Levije, koji uzima desetak, dao desetak: <sup>10</sup>Jer beše još u bedrima očnim kad ovoga sreće Melhisedek.

<sup>11</sup>Da je, dakle, (već) levitsko sveštenstvo donelo savršenstvo – jer je narod pod njim dobio zakon –, kakva bi onda još potreba bila postavljati drugog sveštenika, "kao što je Melhisedek", a ne zvati ga "kao što je Aron"? <sup>12</sup>Jer, kad se menja sveštenstvo, mora se i zakon promeniti. <sup>13</sup>Jer za koga se ovo govori, od drugoga je plemena, od koga niko nije služio kod žrtvenika. <sup>14</sup>Jer je poznato da je Gospod naš od plemena Judina izišao, kome plemenu Mojsije ne reče ništa o sveštenicima. <sup>15</sup>I još je mnogo jasnije, kad se postavlja drugi sveštenik, sličan Melhisedeku, <sup>16</sup>koji to nije postao po zakonu ljudske zapovesti, nego po sili života večnoga. <sup>17</sup>Jer stoji: "Ti si sveštenik večni, kao što je Melhisedek". <sup>18</sup>Ukida se, naime, pređašnja zapovest, što je bila slaba i zaludna; <sup>19</sup>jer zakon nije ništa savršio. Ali se uvodi bolja nada, kroz koju se približujemo Bogu.

<sup>20</sup>I ukoliko ne bez zakletve, – jer su oni drugi bez zakletve postali sveštenici, <sup>21</sup>A on sa zakletvom onoga koji mu govori: "Zakleo se Gospod i neće se raskajati: Ti si sveštenik do veka" – <sup>22</sup>utoliko je Isus boljega saveza postao jamac.

<sup>23</sup>I onih je sveštenika više, jer im smrt ne da da ostanu to; <sup>24</sup>a on, zato što ostaje večno, ima večno sveštenstvo. <sup>25</sup>Zato i može uvek spasti one koji kroza nj dolaze k Bogu; jer svagda živi, da bi se mogao moliti za njih.

<sup>26</sup>Jer takav nam je trebao prvosveštenik: svet, bezgrešan, čist, koji je odvojen od grešnika i viši od nebesa; <sup>27</sup>kome nije potrebno svaki dan,

kao prvosveštenicima, prvo za svoje grehe žrtve prinositi, a potom za narodne: jer je on ovo učinio jedanput za svagda, kad je sebe prineo. <sup>28</sup>Zakon postavlja za prvosveštenike slabe ljude, a reč zakletve, rečene posle zakona, večno savršenoga Sina.

## Jevrejima – 8 glava

<sup>1</sup>A od ovoga što rekosmo, glavno je: imamo takoga prvosveštenika koji je seo s desne strane prestola veličine na nebu, <sup>2</sup>sluga je svetinji i istinitoj skiniji, koju je načinio Gospod, a ne čovek. <sup>3</sup>Jer se svaki prvosveštenik postavlja da prinosi dare i žrtve; zato je potrebno da i ovaj ima što što će prineti. <sup>4</sup>Da je, dakle, na zemlji, ne bi bio sveštenik, jer tu već ima tih koji prinosu dare po zakonu: <sup>5</sup>oni služe slici i senu nebeskoga, kao što je rečeno Mojsiju kad je hteo da načini skiniju: "Gledaj", reče, "da načiniš sve po slici koja ti je pokazana na gori". <sup>6</sup>A sad je dobio bolju službu, kao što je i posrednik boljega saveza, koji je na boljim obećanjima utvrđen.

<sup>7</sup>Jer da je onaj prvi bio bez mane, ne bi se drugome tražilo mesta. <sup>8</sup>Jer kori ih kad govori: "Evo idu dani, govori Gospod, i sklopiću s domom Izrailjevim i s domom Judinim nov savez, <sup>9</sup>ne po savezu koji sklopim s ocevim njihovim u onaj dan kad ih uzeh za ruku da ih izvedem iz zemlje egipatske; jer oni ne ostaše u savezu mome, i ja ne marih za njih, govori Gospod. <sup>10</sup>Jer je ovo savez koji ću sklopiti s domom Izrailjevim posle onih dana, govori Gospod: daću zakone svoje u misli njihove, i na srcima njihovim napisaću ih, i biću njihov Bog i oni će biti moj narod. <sup>11</sup>I niko neće učiti svoga bližnjega, i niko brata svoga, govoreći: Poznaj Gospoda!, jer će me svi znati od maloga do velikoga među njima: <sup>12</sup>jer ću biti milostiv nepravednim delima njihovim, i greha njihovih neću više pamtiti". <sup>13</sup>A kad kaže "nov", prvi je načinio starim; a što je staro i ostarelo, blizu je kraja.

## Jevrejima – 9 glava

<sup>1</sup>Imao je, istina, i prvi (savez) pravila za službu Božju i svetinju zemaljsku. <sup>2</sup>Jer prednji deo skinije beše (ovako) uređen: u njemu beše svetnjak, sto i postavljeni hlebovi, i to se zove "Sveto". <sup>3</sup>A za drugom zavesom beše deo skinije koji se zove "Najsvetije", <sup>4</sup>sa zlatnim kadionim žrtvenikom i kovčegom saveza, okovanim svuda zlatom, u kome beše zlatan sud s manom, palica Aronova koja je procvetala i ploče saveza, <sup>5</sup>a više njega behu heruvimi slave, koji osenjavahu poklopac očišćenja – ali o tome se sad ne može govoriti redom.

<sup>6</sup>Prema ovome uređenju ulaze sveštenici u prednji deo skinije svagda, da svrše službu svoju, <sup>7</sup>a u stražnji deo jedanput u godini samo prvosveštenik, ne bez krvi, koju prinosi za sebe i za narodne grehe.

<sup>8</sup>Ovim Duh sveti pokazuje to, da se još ne vidi put u svetinju, dok stoji prva skinija, <sup>9</sup>koja je samo slika za sadašnje vreme, jer se u njoj prinose dani i žrtve koje ne mogu da savrše savest onoga koji služi Bogu, <sup>10</sup>(jer su) samo u jelima, pićima i različnim pranjima – zapovesti za telo, koje vrede do vremena savršenstva.

<sup>11</sup>A Hristos dođe kao prvosveštenik budućih dobara i uđe jedanput za svagda u svetinju kroz veću i savršeniju skiniju, koja nije rukom načinjena, t.j. nije od ovoga sveta, <sup>12</sup>i ne s krvlju jarčijom i junčijom, nego sa svojom krvlju, i nađe večni otkup. <sup>13</sup>Jer kad (već) krv jarčija i junčija, i pepeo juničin, pokropivši njom opoganjene, osvećuje na telesnu čistotu, <sup>14</sup>a kamo li neće krv Hrista, koji je, po svojoj božanskoj prirodi, sebe prineo Bogu kao žrtvu savršenu, očistiti savest našu od mrtvih dela, da služimo Bogu živome!

<sup>15</sup>I zato je posrednik novome savezu, da bi – pošto se dogodila smrt za otkup od prestupaka u prvom savezu – pozvani primili obećanje večnoga nasledstva. <sup>16</sup>Jer gde je testament, mora prvo da umre testator. <sup>17</sup>Jer testament vredi samo po smrti; nikad ne vredi dok je testator (još) živ. <sup>18</sup>Zato ni prvi (savez) nije posvećen bez krvi. <sup>19</sup>Kad je,

naime, Mojsije izgovorio sve zapovesti u zakonu svemu narodu, uzeo je krv junčiju i jarčiju s vodom, s crvenom vunom i isopom i pokropio je samu knjigu i sav narod <sup>20</sup>govoreći: "Ovo je krv saveza koji je Bog sklopio s vama". <sup>21</sup>A isto tako je pokropio krvlju i skiniju i sve sudove službene. <sup>22</sup>I gotovo sve se čisti krvlju po zakonu, i bez prolevanja krvi nema oprostjenja.

<sup>23</sup>Moraju se, dakle, slike nebeskih stvari ovim čistiti, a same nebeske stvari boljim žrtvama od ovih.

<sup>24</sup>Jer Hristos ne uđe u rukotvorenu svetinju, koja je (samo) slika prave, nego u samo nebo, da se sad pokaže pred licem Božjim za nas, <sup>25</sup>i ne (uđe), da bi mnogo puta prineo sebe, kao što prvosveštenik svake godine ulazi u svetinju s tuđom krvlju: <sup>26</sup>inače bi morao mnogo puta stradati od postanja sveta; a sad se jedanput javio, na svršetku vremena, da svojom žrtvom uništi greh. <sup>27</sup>I kao što je ljudima određeno jedanput umreti, a potom sud, <sup>28</sup>tako će se i Hristos, pošto je jedanput prinesen na žrtvu, da uzme grehe mnogih, drugiput javiti bez greha, na spasenje onima koji ga čekaju.

## Jevrejima – 10 glava

<sup>1</sup>Jer zakon ima samo sen dobara koja će doći, a ne samo obličje stvari, pa ne može nikada istim žrtvama, što ih oni svake godine bez prestanka prinose, savršiti one koji pristupaju. <sup>2</sup>Ili zar ne bi, inače, prestale prinostiti se, zato što se oni koji služe Bogu, jedanput očišćeni, ne bi više osećali grešni? <sup>3</sup>Ali one svake godine podsećaju na grehe; <sup>4</sup>jer ne može krv junčija i jarčija uništiti grehe. <sup>5</sup>Zato, ulazeći u svet, govori: "Žrtava i prinosa nisi hteo, ali telo si mi priprazio; <sup>6</sup>žrtve spaljenice i žrtve za greh nisu ti bile ugodne. <sup>7</sup>Tada rekoh: Evo idem – u knjizi je napisano za mene – da učinim volju tvoju, Bože". <sup>8</sup>Gore kaže: "Žrtava i prinosa, žrtava spaljenica i žrtava za greh nisi hteo, niti su ti bile ugodne", a one se po zakonu prinose: <sup>9</sup>tada je rekao: "Evo idem da učinim volju tvoju". Ukida, dakle, prvo, da postavi drugo. <sup>10</sup>Po

ovoj smo volji osvećeni prinosom tela Isusa Hrista jedanput za svagda.

<sup>11</sup>I svaki sveštenik služi svaki dan i prinosi iste žrtve mnogo puta, koje nikad ne mogu uništiti grehe; <sup>12</sup>a ovaj je prineo samo jednu žrtvu za grehe i (onda) seo za navek s desne strane Bogu, <sup>13</sup>i čeka dalje dok se ne polože neprijatelji njegovi za podnožje nogama njegovim. <sup>14</sup>Jer je jednom žrtvom za uvek savršio one koji se osvećuju. <sup>15</sup>To nam svedoči i Duh sveti. Jer, pošto je rekao: <sup>16</sup>"Ovo je savez koji ću sklopiti s njima posle onih dan, govori Gospod: daću zakone svoje u srca njihova, i u mislima njihovim napisaću ih", veli dalje: <sup>17</sup>"i greha njihovih i bezakonja njihovih neću više pamtit". <sup>18</sup>A gde je oproštenje ovih, tu više ne treba prinosa za greh.

<sup>19</sup>Kad, dakle, braćo, imamo slobodu ulaziti u svetinju krvlju Isusovom, <sup>20</sup>putem novim i živim, koji nam je otvorio zavesom t.j. telom svojim, <sup>21</sup>i (kako imamo) sveštenika velikog nad domom Božjim, <sup>22</sup>pristupajmo s istinitim srcem u punoj veri, očišćeni u srcima od zle savesti i oprani po telu vodom čistom.

<sup>23</sup>Držimo se tvrdog priznanja nade, jer je veran onaj koji je obećao, <sup>24</sup>i pazimo jedan na drugoga radi bodrenja u ljubavi i dobrim delima. <sup>25</sup>Ne ostavljajmo skupštine svoje, kao što neki imaju običaj, nego svetujmo jedan drugoga, i toliko većma, koliko vidite da se približuje dan (sudni).

<sup>26</sup>Jer, kad mi hotimice grešimo pošto smo primili poznanje istine, nema više žrtve za grehe, <sup>27</sup>nego ostaje (samo) strašno čekanje suda i sila ognja koji će pojesti protivnike (Božje). <sup>28</sup>Ko prestupi zakon Mojsijev, bez milosti umire kod dva ili tri svedoka. <sup>29</sup>Koliko goru kaznu mislite da će zaslužiti onaj koji gazi Sina Božjega, krv saveza kojom se osvetio za poganu drži i ruži Duha ljubavi! <sup>30</sup>Jer znamo onoga koji reče: "Moja je osveta, ja ću vratiti". I opet: "Gospod će suditi narodu svome".

<sup>31</sup>Strašno je upasti u ruke Boga živoga.

<sup>32</sup>Sećajte se ranijih dana, u koje, prosvetljeni, mnogu borbu stradanja

podnesoste, <sup>33</sup>koje postavši sami za gledanje sa sramota i nevolja, a koje postavši drugovi onima koji su tako živeli. <sup>34</sup>Jer ste patili sa sužnjima i dali ste s radošću da se razgrabi vaše imanje, znajući da imate bolje i nepropadljivo imanje.

<sup>35</sup>Ne odbacujte, dakle, uzdanja svoga, koje ima veliku platu. <sup>36</sup>Jer vam je potrebno trpljenje, da izvršite volju Božju i primite obećanje. <sup>37</sup>"Jer još malo, vrlo malo, pa će doći onaj koji treba da dođe i neće odocnuti.

<sup>38</sup>A pravednik moj živeće od vere; ako li odstupi, neće biti po volji duše moje". <sup>39</sup>A mi nismo od onih koji odstupaju, na propast, nego od onih koji veruju, da tako dobiju život.

## **Jevrejima – 11 glava**

<sup>1</sup>A vera je tvrdo uzdanje u ono čemu se nadamo, dokaz za stvari koje se ne mogu videti.

<sup>2</sup>Za nju su stari pohvaljeni.

<sup>3</sup>Verom shvaćamo da je svet stvoren rečju Božjom, tako da to što vidimo, nije postalo iz onoga što se vidi.

<sup>4</sup>Verom prinese Avelj Bogu bolju žrtvu nego Kain; za nju dobi hvalu da je pravednik, kad Bog posvedoči za dare njegove, i kroz nju govori on još i posle svoje smrti.

<sup>5</sup>Verom bi Enoch prenesen da ne vidi smrti, i ne nađe se više, jer ga Bog premesti. Jer je pre premeštanja dobio hvalu da je ugodio Bogu.

<sup>6</sup>A bez vere nije moguće ugoditi (Bogu); jer onaj koji hoće da dođe k Bogu, mora verovati da ima Boga i da plaća onima koji ga traže.

<sup>7</sup>Verom dobi Noje vest o onome što se još nije videlo, i u pobožnom strahu načini kovčeg za spasenje doma svoga; njome on osudi svet i posta naslednik pravednosti po veri.



<sup>8</sup>Verom posluša Avram kad bi pozvan da iziđe na mesto koje je trebalo da dobije, i iziđe ne znajući kuda ide. <sup>9</sup>Verom dođe u zemlju obećanu, kao u tuđu, i u šatorima življaše s Isakom i Jakovom, sunaslednicima toga obećanja; <sup>10</sup>jer čekaše grad sa tvrdim temeljima, kome je zidar i tvorac Bog.

<sup>11</sup>Verom dobi i ona, Sara, silu da začne i preko vremena starosti, jer držaše za verna onoga koji obeća. <sup>12</sup>Zato se i rodiše od jednoga, i to gotovo mrtvoga, kao zvezde nebeske mnoštvom i kao nebrojeni pesak pokraj mora.

<sup>13</sup>U veri pomreše svi ovi ne primivši obećanja, nego ih samo videše izdaleka i pozdraviše ih, i priznaše da su gosti i došljaci na zemlji. <sup>14</sup>Jer koji tako govore, pokazuju da traže otadžbine. <sup>15</sup>I da su mislili na onu iz koje su izišli, imali su vremena da se vrate; <sup>16</sup>ali sad žele bolju, t.j. nebesku. Zato se Bog ne stidi njih, nazivati se Bog njihov; jer im je pripremio grad.

<sup>17</sup>Verom je Avram prineo Isaka kad je kušan, i jedinca sina hteo je da prinese on koji je primio obećanja <sup>18</sup>i kome je rečeno: "U Isaku će ti se nazvati seme"; <sup>19</sup>jer je pomislio da je Bog kadar i iz mrtvih vaskrsnuti: zato ga je i dobio kao sliku.

<sup>20</sup>Verom blagoslovi Isak Jakova i Isava i onim što će doći.

<sup>21</sup>Verom blagoslovi Jakov umirući svakoga sina Josifova i nagnu se duboko preko vrha palice svoje.

<sup>22</sup>Verom spomenu Josif umirući izlazak sinova Izrailjevih i zapovedi za kosti svoje.

<sup>23</sup>Verom su Mojsija, pošto se rodio, roditelji njegovi krili tri meseca, jer su videli da je dete lepo, i nisu se pobojali zapovedi careve.

<sup>24</sup>Verom Mojsije, kad je odrastao, ne htede da se naziva sin kćeri Faraonove; <sup>25</sup>i vole stradati s narodom Božjim, nego li imati kratku slast greha, <sup>26</sup>jer je sramotu Hristovu držao za veće bogatstvo od blaga egipatskog; jer je gledao na platu.

<sup>27</sup>Verom ostavi Egipat, ne pobojavši se ljutine careve: jer se držao onoga koji se ne vidi, kao da ga je gledao. <sup>28</sup>Verom je učinio pashu i kropljenje krvlju, da se onaj koji je ubijao, ne bi dotakao njihovih prvenaca. <sup>29</sup>Verom predoše Crveno more kao po suvoj zemlji; a kad Egipćani to pokušaše, potopiše se.

<sup>30</sup>Verom padoše zidovi jerihonski kad se sedam dana obilazi oko njih.

<sup>31</sup>Verom Rava bludnica ne pogibe s nepokornima, jer primi uhode s mirom.

<sup>32</sup>I šta još da kažem? Ne bi mi dostalo vremena kad bih stao pričati o Gedeonu, Varaku, Samsonu, Jeftaju, Davidu, Samuilu i o prorocima, <sup>33</sup>koji verom pobediše carstva, činiše pravdu, dobiše obećanja, zatvoriše usta lavovima, <sup>34</sup>ugasiše silu ognjenu utekoše od oštrica mača, ojačaše posle nemoći, pokazaše se jaki u boju, rasteraše vojske tuđe. <sup>35</sup>Žene primiše svoje mrtve uskrsom, drugi su mučeni i ne pristaše na izbavljenje, da bi dobili bolji uskrs. <sup>36</sup>Drugi podnesoše ruganje i boj, pa još i okove i tamnice; <sup>37</sup>kamenjem pobijeni biše, spaljeni biše, presečni biše, od mača pomreše, potucahu se u ovčjim kožusima, u kozjim kožama, u oskudici, u nevolji, u patnjama. <sup>38</sup>Kojih svet ne beše dostojan, ti lutahu po pustinjama, po gorama, po pećinama i po rupama zemaljskim. <sup>39</sup>I ovi svi koji su pohvaljeni za svoju veru, ne primiše obećanja, <sup>40</sup>jer je Bog nešto bolje za nas odredio da ne dođu bez nas do savršenstva.

## Jevrejima – 12 glava

<sup>1</sup>Zato i mi, kad imamo oko sebe toliki oblak svedoka, odbacimo svaki teret i ugodni greh i s trpljenjem svršimo trku koja nam je određena, <sup>2</sup>gledajući na Isusa, osnivača i svršitelja vere, koji je mesto radosti koju je mogao imati, pretrpeo krst, ne mareći za sramotu, i onda seo s desne strane prestola Božjeg.

<sup>3</sup>Pomislite, dakle, na njega koji je tako protivljenje protiv sebe od grešnika podneo, da se ne umorite i da ne klonu duše vaše. <sup>4</sup>Još se niste do krvi protivili u borbi protiv greha, <sup>5</sup>i zaboravili ste savet koji vam kao sinovima govori: "Sine moj, ne preziri karanja Gospodnjeg, niti kloni kad te on pokara; <sup>6</sup>jer koga ljubi Gospod, onoga i kara, i nije svakoga sina koga prima". <sup>7</sup>Ako trpite karanje, kao sa sinovima postupa s vama Bog. Jer gde je sin koga otac ne kara? <sup>8</sup>Ako li ste bez karanja, u kome svi dobiše deo, onda ste kopilad, a ne sinovi. <sup>9</sup>Dalje: karali su nas naši telesni oci i slušali smo ih; kako da ne slušamo Oca duhova, da bi živeli? <sup>10</sup>Oni nas karahu kratko vreme kako im se svidelo, a ovaj za korisno, da dobijemo deo od njegove svetosti.

<sup>11</sup>Jer nijedno karanje, kad biva, ne čini se da donosi radost, nego žalost; ali posle daje miran rod pravednosti onima koji su njime naučeni.

<sup>12</sup>Zato "ispravite klonule ruke i iznemogla kolena" <sup>13</sup>i "poravnite put za noge svoje", da ne bi ono što je hromo, iščušilo nogu, nego da se još izleči. <sup>14</sup>Težite za mirom sa svima, i za svetošću, bez koje niko neće videti Gospoda. <sup>15</sup>Gledajte da ko ne ostane bez blagodati Božje, a ne uzraste kakav gorak koren i ne napravi nered, i da se njime ne opogane mnogi, <sup>16</sup>da ne bude ko bludnik ili čovek ovoga sveta, kao Isav, koji je za jedno jelo dao pravo svoga prvorodstva. <sup>17</sup>Jer znate da je posle, kad je hteo da nasledi blagoslov, odbijen – jer ne nađe mesta pokajanju, iako ga je i sa suzama tražio.

<sup>18</sup>Jer niste pristupili gori koja se može opipati i koja gori, mraku, pomrčini, oluji, <sup>19</sup>trubnom glasu i glasu reči, za koji su oni koji su ga čuli, molili da im se više ne govori; <sup>20</sup>jer ne mogahu da podnesu zapovest: "Ako se i zver dotakne gore, biće kamenjem ubijena". <sup>21</sup>I tako strašno beše ono što se videlo, da Mojsije reče: "Uplašio sam se i drkćem". <sup>22</sup>Nego ste pristupili Sionskoj gori i gradu Boga živoga, Jerusalimu nebeskome, miriadama anđela, svečanom zboru <sup>23</sup>i crkvi prvenaca koji su napisani na nebu, Bogu, sudiji svih, i duhovima pokojnih pravednika, <sup>24</sup>Isusu, posredniku novoga saveza, i krvi kropljenja, koja bolje govori nego li Aveljeva.

<sup>25</sup>Gledajte da ne odbijete onoga koji govori: jer, kad oni nisu utekli koji su odbili onoga koji je govorio na zemlji, a kamo li ćemo mi, ako se uklanjamo od onoga koji govori s neba. <sup>26</sup>Njegov glas potresao je onda (samo) zemlju, a sad je obećao: "Još ću jedanput potresi ne samo zemlju nego i nebo". <sup>27</sup>A "još jedanput" pokazuje da će promeniti ono što se kao stvoreno pomiče, da ostane ono što se ne pomiče. <sup>28</sup>Zato, primajući carstvo nepokolebljivo, budimo zahvalni i služimo tako Bogu po njegovoj volji, s poštovanjem i sa strahom: <sup>29</sup>jer je Bog naš oganj koji spaljuje.

## **Jevrejima – 13 glava**

<sup>1</sup>Bratska ljubav neka ostane. <sup>2</sup>Gostoljubivosti ne zaboravljajte: neki su iz gostoljubivosti, ne znajući, anđele ugostili. <sup>3</sup>Sećajte se sužanja kao da ste s njima svezani, i onih koji trpe, jer ste i sami u telu. <sup>4</sup>Svi da poštuju brak, i bračna postelja da bude čista; jer će bludnicima i preljubočincima suditi Bog. <sup>5</sup>Ne budite srebroljupci; budite zadovoljni onim što imate: jer je on rekao: "Neću odstupiti od tebe, niti ću te ostaviti". <sup>6</sup>Zato možemo slobodno govoriti: "Gospod je moj pomoćnik; neću se bojati. Šta će mi učiniti čovek?"

<sup>7</sup>Sećajte se svojih starešina koji su vam propovedali reč Božju: gledajte na svršetak njihova života i ugledajte se na veru njihovu. <sup>8</sup>Isus Hristos

je isti juče i danas i do veka! <sup>9</sup>Ne dajte se zavesti različnim tuđim naukama; jer je dobro blagodaću utvrđivati srce, a ne jelima, od kojih nisu imali koristi oni koji su po njima živeli.

<sup>10</sup>Imamo žrtvenik od koga ne smeju jesti oni koji služe skiniji. <sup>11</sup>Jer se telesa onih životinja, čiju krv prvosveštenik za grehe unosi u svetinju, spaljuju izvan okola. <sup>12</sup>Zato je i Isus, da bi osvetio narod svojom krvlju, stradao izvan grada. <sup>13</sup>Izlazimo, dakle, k njemu izvan okola, noseći njegovu sramotu: <sup>14</sup>jer ovde nemamo grada koji će ostati, nego tražimo buduću! <sup>15</sup>Prinosimo, dakle, svagda kroz njega Bogu žrtvu hvale, t.j. plod usana koje slave ime njegovo! <sup>16</sup>A dobro činiti i davati milostinju ne zaboravljajte; jer se takim žrtvama ugađa Bogu.

<sup>17</sup>Slušajte starešine svoje i pokoravajte im se, jer se oni staraju za duše vaše kao oni koji će odgovarati za to; da to čine s radošću, a ne uzdišući: jer vam ovo ne bi bilo od koristi.

<sup>18</sup>Molite se Bogu za nas: jer smo uvereni da imamo dobru savest, kad u svemu hoćemo pošteno da živimo. <sup>19</sup>A još većma vas molim da to činite, da bih vam brže bio vraćen.

<sup>20</sup>A Bog mira, koji je krvlju večnoga saveza izveo iz mrtvih velikoga pastira ovaca, Gospoda našega Isusa, <sup>21</sup>da vas savrši u svemu što je dobro, da činite volju njegovu, i da kroz Isusa Hrista čini u nama što je ugodno pred njim. Njemu večna slava! Amin.

<sup>22</sup>Molim vas, pak, braćo, primite reč poučenja; ukratko vam napisah.

<sup>23</sup>Znajte da naš brat Timotej nije više sužanj; s njime ću vas, ako skoro dođe, videti.

<sup>24</sup>Pozdravite sve svoje starešine i sve svete. Pozdravljaju vas braća iz Italije.

<sup>25</sup>Blagodat sa svima vama!

[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)

---

## Jakovljeva – 1 glava

<sup>1</sup>Jakov, sluga Boga i Gospoda Isusa Hrista, pozdravlja dvanaest plemena u diaspori.

<sup>2</sup>Za samu radost smatrajte, braćo moja, kad padate u različne napasti, <sup>3</sup>jer znate da kušanje vaše vere gradi trpljenje. <sup>4</sup>A trpljenje neka ima savršeno delo, da budete savršeni i bez mane i bez ikakva nedostatka.

<sup>5</sup>Ako li kome od vas nedostaje mudrosti, neka ište u Boga koji svakome daje prosto i ne kori, i daće mu se. <sup>6</sup>Ali neka ište s verom, bez ikakve sumnje, jer koji sumnja, on je kao morski val koji vetar podiže i tera ga ovamo onamo. <sup>7</sup>Taki čovek neka ne misli da će dobiti što od Gospoda, <sup>8</sup>(kad je) čovek sa dve duše, nepostojan na svima svojim putevima.

<sup>9</sup>Neka se hvali siromašni brat svojom visinom, <sup>10</sup>a bogati svojim poniženjem, jer će proći kao cvet travni. <sup>11</sup>Jer sunce sinu s vrućinom i osuši travu, cvet njezin otpade, i lepota lica njezina propade. Tako će i bogati uvenuti na svojim putevima.

<sup>12</sup>Blago čoveku koji pretrpi napast, jer će, pošto se pokazao valjan, primiti venac života, koji je Bog obećao onima koji ga ljube.

<sup>13</sup>Nijedan, kad se kuša, da ne govori: Bog me kuša. Jer se Bog ne može zlom kušati, i on ne kuša nikoga. <sup>14</sup>Nego svakoga kuša njegova želja koja ga vuče i mami; <sup>15</sup>tada želja začne i rađa greh, a greh,

učinjen, rađa smrt. <sup>16</sup>Ne varajte se, mila braćo moja!

<sup>17</sup>Svaki dobri dar i svaki savršeni poklon dolazi od gore, od Oca svetlosti, u koga nema promene, ni pomračenja zbog promene.

<sup>18</sup>Dragovoljno nas je rodio rečju istine, da budemo neka prvina od njegovih stvorenja.

<sup>19</sup>Znajte, braćo moja mila: Neka bude svaki čovek brz čuti, spor govoriti, spor ljutiti se. <sup>20</sup>Jer ljutnja čovečja ne donosi pravednosti Božje. <sup>21</sup>Zato odbacite svu nečistotu zloće i s krotošću primite usađenu reč koja može spasiti duše vaše.

<sup>22</sup>Budite, pak, tvorci reči, a ne samo slušači, varajući sami sebe. <sup>23</sup>Jer, ako ko (samo) sluša reč, a ne tvori je, on je kao čovek koji gleda svoje prirodno lice u ogledalu. <sup>24</sup>Pogledao se, naime, pa otišao, i odmah je zaboravio kakav je bio. <sup>25</sup>Ali koji pogleda u savršeni zakon slobode i ostane u njemu, i (tako) ne bude zaboravni slušač, nego tvorac dela, taj će biti blažen u delu svome.

<sup>26</sup>Ako koji misli da je pobožan, i ne zauzdava jezika svoga, nego vara srce svoje, njegova je pobožnost uzalud. <sup>27</sup>Čista i neopoganjena pobožnost pred Bogom Ocem ovo je: obilaziti sirote i udovice u njihovim nevoljama i držati sebe neopoganjena od sveta.

## **Jakovljeva – 2 glava**

<sup>1</sup>Braćo moja, verujući u slavnoga Gospoda našeg Isusa Hrista, ne gledajte ko je ko. <sup>2</sup>Jer, ako dođe u skupštinu vaš čovek sa zlatnim prstenom i u svetloj haljini, a dođe i siromah u prljavoj haljini, <sup>3</sup>i pogledate na onoga u svetloj haljini i rećete mu: "Ti sedi ovamo, na dobro mesto"; a siromahu rećete: "Ti stani tamo ili sedi dole, kraj podnožja moga": <sup>4</sup>zar niste posumnjali u sebi i sudili po zlim mislima?

<sup>5</sup>Čujte, braćo moja mila: Zar ne izabra Bog one koje svet za siromašne

drži, da budu bogati verom i naslednici carstva koje je obećao onima koji ga ljube? <sup>6</sup>A vi osramotiste siromaha! – Nisu li to bogati koji vas muče i vuku na sudove? <sup>7</sup>Ne hule li oni na lepo ime kojim ste se nazvali? <sup>8</sup>Ako zaista izvršujete zakon carski, po pismu: "Ljubi blišnjega svoga kao samoga sebe", dobro činite. <sup>9</sup>Ako li, pak, gledate ko je ko, greh činite i zakon vas kara kao prestupnike. <sup>10</sup>Jer koji sav zakon drži, a ogreši se o jednu zapovest, ogrešio se o sve. <sup>11</sup>Jer onaj koji je rekao: "Ne čini preljube", rekao je i: "Ne ubij". Ako, dakle, ne činiš preljube, a ubijaš, postao si prestupnik zakona. <sup>12</sup>Tako govorite i tako tvorite kao oni koji će zakonom slobode biti suđeni. <sup>13</sup>Jer će se bez milosti suditi onome koji ne čini milosti; a milost slavi pobjedu nad sudom.

<sup>14</sup>Kakva je korist, braćo moja, ako ko reče da ima veru, a dela nema? Zar ga može vera spasti? <sup>15</sup>Ako su brat ili sestra goli ili nemaju šta da jedu, <sup>16</sup>i reče im koji od vas: "Idite s mirom, grejte se i nasitite se", a ne date im potrebe telesne, šta im pomaže? <sup>17</sup>Tako je i vera, ako nema dela, mrtva po sebi. <sup>18</sup>No može ko reći: Ti imaš veru, a ja imam dela. Pokaži mi veru svoju bez dela, a ja ću tebi pokazati veru svoju iz dela svojih! <sup>19</sup>Ti veruješ da je (samo) jedan Bog? Dobro, (ali) i demoni veruju (u to) – i strepe! <sup>20</sup>Ali, hoćeš li da vidiš, ti nerazumni čoveče, da vera bez dela ne vredi ništa! <sup>21</sup>Avram, otac naš, ne opravda li se delima kad metnu na žrtvenik svoga sina Isaka? <sup>22</sup>Eto vidiš da je vera (samo) pomagala delima njegovim, i (tek) se kroz dela savršila vera. <sup>23</sup>I tako se ispunilo pismo koje govori: "Poverova Avram Bogu, i uračuna mu se u pravednost"; i nazva se "prijatelj Božji". <sup>24</sup>Vidite, dakle, da se delima pravda čovek, a ne samom verom. <sup>25</sup>Tako i Rava bludnica, ne opravda li se delima kad primi uhode i izvede ih drugim putem? <sup>26</sup>Jer, kao što je telo bez duše mrtvo, tako je i vera bez dela mrtva.

### **Jakovljeva – 3 glava**

<sup>1</sup>Ne tražite, braćo moja, da budete mnogi učitelji, jer znate da ćemo većma biti osuđeni. <sup>2</sup>Jer svi grešimo mnogo puta. Ko u reči ne greši, taj je savršen čovek, kadar zauzdati i sve telo. <sup>3</sup>Kad konjima mećemo



žvale u usta da bi nam se pokoravali, i sve telo njihovo okrećemo. <sup>4</sup>Eto i lađe, iako su tolike i gone ih jaki vetrovi, okreću se malom krmicom kuda hoće volja krmareva. <sup>5</sup>Tako je i jezik mali ud, ali se hvali velikim. Eto, mala vatra, i koliku veliku šumu zapali! <sup>6</sup>I jezik je vatra, svet nepravde! Jezik živi među našim udima, pogani sve telo, pali točak života i zapaljuje se od pakla.

<sup>7</sup>Jer se sav rod četvoronožnih životinja, ptica, gmizavaca i riba da ukrotiti i ukroćen je čovekom, <sup>8</sup>ali jezika niko od ljudi ne može ukrotiti – nemirno zlo, puno smrtonosnoga otrova! <sup>9</sup>Njime hvalimo Gospoda i Oca, i njime kunemo ljude, koji su stvoreni po slici Božjoj: <sup>10</sup>iz jednih usta izlazi hvala i kletva. Ne treba, braćo moja, da je tako. <sup>11</sup>Toči li izvor iz jedne rupe slatko i gorko? <sup>12</sup>Može li, braćo moja, smokva rađati masline ili čokot smokve? Slan izvor ne može dati slatke vode.

<sup>13</sup>Ko je među vama mudra i pametan? Neka pokaže dobrim životom dela svoja u mudroj krotosti. <sup>14</sup>Ako, pak, imate gorku zavist i svađu u srcima svojim, ne hvalite se i ne lažite na istinu. <sup>15</sup>To nije ona mudrost što silazi od gore, nego zemaljska, ljudska, demonska. <sup>16</sup>Jer gde je zavist i svađa, onde je nered i svaka zla stvar. <sup>17</sup>A mudrost od gore je prvo čista, pa onda mirna, krotka, pokorna, puna milosti i dobrih plodova, ne sumnja i ne pretvara se. <sup>18</sup>A plod pravednosti u miru se seje onima koji čine mir.

## **Jakovljeva – 4 glava**

<sup>1</sup>Otkuda ratovi i otkuda borbe među vama? Ne otuda li: od slasti vaših, koje se bore u udima vašim? <sup>2</sup>Želite, i nemate; ubijate i zavidite, i ne možete da dobijete; borite se i vojujete. Nemate, jer ne ištete; <sup>3</sup>ištete, i ne primete, jer zlo ištete, da u slastima svojim potrošite.

<sup>4</sup>Preljubočinci! Ne znate li da je prijateljstvo ovoga sveta neprijateljstvo Bogu? Ko hoće svetu prijatelj da bude, postaje neprijatelj Božji. <sup>5</sup>Ili mislite da pismo uzalud govori "Sa zavišću teži za duhom što ga je

uselio u nas"? <sup>6</sup>Ali daje i veću blagodat. Zato govori: "Bog se ponositima suproti, a poniznima daje blagodat".

<sup>7</sup>Pokorite se, dakle, Bogu, a protivite se đavolu, i pobeći će od vas.

<sup>8</sup>Približite se Bogu, i on će se približiti vama. Očistite ruke, grešnici, i osvetite srca, vi nepostojani! <sup>9</sup>Trpите, tugujte, plačite! Smeh vaš neka se pretvori u žalost, i radost u tugu. <sup>10</sup>Ponizite se pred Gospodom, i podignuće vas.

<sup>11</sup>Ne opadajte jedan drugoga, braćo! Ko opada brata ili sudi bratu svome, opada zakon i sudi zakonu. A ako sudiš zakonu, onda nisi tvorac zakona, nego sudija. <sup>12</sup>A samo je jedan zakonodavac i sudija, onaj koji može spasti i pogubiti. A ti ko si što sudiš bližnjemu?

<sup>13</sup>De sad vi koji govorite: "Danas ili sutra poći ćemo u taj i taj grad, bićemo, onde godinu dana, trgovaćemo i dobijaćemo" – <sup>14</sup>vi koji ne znate šta će biti sutra! Jer šta je vaš život? Vi ste dim koji se zamalo pokaže i onda ga nestane. <sup>15</sup>Mesto da govorite: "Ako Gospod hoće, živećemo i učinićemo ovo ili ono". <sup>16</sup>A ovako se hvalite i razmećete. Svaka je taka hvala zla. <sup>17</sup>Ko, dakle, zna dobro činiti i ne čini, greh mu je.

## **Jakovljeva – 5 glava**

<sup>1</sup>De sad vi bogati, plačite i kukajte za nevolje koje idu na vas!

<sup>2</sup>Bogatstvo vaše istruhnu, haljine vaše pojedoste moljci, <sup>3</sup>zlatu vaše i srebro zarđa, i rđa njihova biće svedočanstvo na vas i izešće meso vaše kao oganj. Stekoste bogatstvo u poslednje dane. <sup>4</sup>Eto, više plata poslenika koji su pokosili njive vaše, a koju ste vi zadržali, i vika žetelaca došla je do ušiju Gospoda Savaota. <sup>5</sup>Častili ste se na zemlji i naslađivali, nahranili ste srca svoja na dan klanja. <sup>6</sup>Osudili ste, ubili ste pravednika – ne protivi vam se.

<sup>7</sup>Trpите, dakle, braćo, do dolaska Gospodnjeg. Eto, težak čeka

dragocenoga roda iz zemlje i strpljivo čeka dok (rod) ne primi ranu i poznu kišu. <sup>8</sup>Trpite i vi, utvrdite srca svoja, jer je dolazak Gospodnji blizu. <sup>9</sup>Ne uzdišite, braćo, jedan na drugoga, da vam se ne sudi. Eto, sudija stoji pred vratima.

<sup>10</sup>Za uspeh stradanja i trpljenja uzmite, braćo, proroke, koji su govorili u ime Gospoda. <sup>11</sup>Eto, blažene nazivamo one koji su pretrpeli. Trpljenje Jovljevo čuli ste, i svršetak Gospodnji videli ste, jer je Gospod milostiv i milosrdan.

<sup>12</sup>A pre svega, braćo moja, ne kunite se, ni nebom, ni zemljom, ni drugom kakvom zakletvom; nego vaše "da" neka bude "da" i vaše "ne" neka bude "ne", da ne padnete pod sud.

<sup>13</sup>Trpi li ko među vama? Neka se moli Bogu! Je li ko veseo? Neka hvali Boga! <sup>14</sup>Boluje li ko među vama? Neka dozove starešine crkvene; neka čitaju molitvu nad njim i neka ga pomažu uljem u ime Gospodnje. <sup>15</sup>I molitva vere pomoći će bolesniku, i podignuće ga Gospod. I ako je učinio grehe, oprostiću mu se.

<sup>16</sup>Ispovedajte, dakle, jedan drugome grehe i molite se Bogu jedan za drugoga, da ozdravljate. Mnogo može pomoći snažna molitva pravednoga. <sup>17</sup>Ilija beše čovek smrtan kao i mi, i toplo se pomoli Bogu da ne bude kiše, i ne beše kiše na zemlji za tri godine i šest meseci. <sup>18</sup>I opet se pomoli, i nebo dade kišu i zemlja iznese rod svoj.

<sup>19</sup>Braćo moja, ako ko od vas zađe s puta istine i obrati ga ko, <sup>20</sup>znajte da će onaj koji obrati grešnika s krivoga puta njegova, spasti dušu njegovu od smrti i pokriti mnoštvo greha.

# 1. Petrova

---

[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)

---

## 1. Petrova – 1 glava

<sup>1</sup>Petar, apostol Isusa Hrista, došljacima, rasejanim po Pontu, Galatiji, Kapadokiji, Aziji i Vitiniji, <sup>2</sup>koji su izabrani po providenju Boga Oca, osvećenjem Duha, radi pokoravanja Isusu Hristu i radi pokropljenja krvlju njegovom: blagodat vam i mir u izobilju!

<sup>3</sup>Slava Bogu i Ocu Gospoda našeg Isusa Hrista, koji nas je po svojoj velikoj milosti, uskrsom Isusa Hrista iz mrtvih, nanovo rodio za živu nadu, <sup>4</sup>za nasledstvo nepropadljivo, čisto i koje neće uvenuti, sačuvano na nebu za vas, <sup>5</sup>koje sila Božja verom čuva za spasenje, gotovo da se javi u poslednje vreme. <sup>6</sup>Tome se radujte, još malo – ako je potrebno – ožalošćeni različnim napastima, <sup>7</sup>da bi (vam) vrednost vaše vere, mnogo vrednija od zlata propadljivoga, koje se kuša ognjem, donela hvalu, slavu i čast, kad se pokaže Isus Hristos,

<sup>8</sup>koga niste videli, pa ipak ga ljubite, u koga sad, iako ga ne vidite, verujete i radujete se radošću neiskazanom i proslavljenom, <sup>9</sup>jer primete cilj svoje vere: spasenje dušama. <sup>10</sup>Ovo spasenje tražili su i ispitivali proroci koji su prorokovali o vašoj blagodati, <sup>11</sup>ispitujući za koje ili za kakvo je vreme javljao Duh Hristov u njima, koji je napred svedočio za Hristove muke i za slave posle toga. <sup>12</sup>Njima se otkrilo da nisu sebi, nego vama služili ovim što vam se sad javilo po onima koji su vam propovedili evanđelje Duhom svetim, poslanim s neba, u što anđeli žele da zavire!

<sup>13</sup>Zato zapregnite bedra uma svoga, budite trezni i nadajte se sasvim

sigurno blagodatni koja će vam se doneti kad se pokaže Isus Hristos. <sup>14</sup>Kao poslušna deca, ne vladajte se po željama što ste ih imali ranije, u svome neznanju, <sup>15</sup>nego, po svecu koji vas je pozvao, budite i sami sveti u svemu životu, <sup>16</sup>jer je napisano: "Budite sveti, jer sam ja svet".

<sup>17</sup>I kad Ocem zovete onoga koji, ne gledajući ko je ko, svakome sudi po delima njegovim, provodite vreme svoga života u tuđini sa strahom, <sup>18</sup>znajući da niste propadljivim, srebrom ili zlatom, iskupljeni iz svoga nasleđenog sujetnog življenja, <sup>19</sup>nego skupocenom krvlju Hrista kao bezazlena i čista jagnjeta, <sup>20</sup>koji je još pre postanja sveta bio napred određen, a javio se na kraju vremena, vas radi, <sup>21</sup>koji kroz njega verujete u Boga koji ga je podigao iz mrtvih i dao mu slavu, tako da je vera vaša i nada vaša u Boga.

<sup>22</sup>Očistite (,dakle,) duše svoje poslušanjem istine za bratoljublje nedvolično, i tako od srca ljubite jedan drugoga bez prestanka, <sup>23</sup>jer ste nanovo rođeni ne od semena koje truhne, nego od onog koje ne truhne: živom i večnom rečju Božjom. <sup>24</sup>Jer je "svaki čovek kao trava, i sva slava njegova kao cvet travni; osuši se trava, i cvet otpadne, <sup>25</sup>ali reč Gospodnja ostaje večno". A to je reč što je objavljena vama.

## **1. Petrova – 2 glava**

<sup>1</sup>Odbacite, dakle, svaku zloću, svaku prevaru, pretvaranje, zavist i sva opadanja, <sup>2</sup>i kao novorođena deca želite duhovnog, pravog mleka, da o njemu uzrastete za spasenje, <sup>3</sup>ako ste zaista "okusili da je dobar Gospod".

<sup>4</sup>Dolazite k njemu, kamenu živu, koji je, istina, od ljudi odbačen, ali u Boga je izabran i dragocen, <sup>5</sup>i zidajte se i sami kao živo kamenje u kuću duhovnu, u sveštenstvo sveto, da prinosite duhovne žrtve, koje su Bogu ugodne kroz Isusa Hrista. <sup>6</sup>Zato stoji napisano u pismu: "Evo, mećem u Sionu kamen ugaoni, izbran i skupocen, i ko u njega veruje, neće se postideti". <sup>7</sup>Vama, dakle, koji verujete: čast; a onima koji ne

veruju: (reči): "kamen koji odbaciše zidari, taj posta kamen ugaoni" <sup>8</sup>i "kamen spoticanja i stena sablazni". Spotiču se, jer se protive reči, na što su i određeni! <sup>9</sup>A vi ste rod izbran, carsko sveštenstvo, narod svet, narod stečen, da objavite čudesa onoga koji vas je iz tame dozvao k svojoj čudenoj svetlosti. <sup>10</sup>Koji nekad niste bili narod, a sad ste narod Božji; koji niste bili pomilovani, a sad ste pomilovani.

<sup>11</sup>Ljubazni, molim vas kao došljake i tuđine, da se čuvate od grešnih želja, koje vojuju na dušu. <sup>12</sup>Vladajte se dobrom među neznabošcima, da bi, kad vas opadaju kao zločince, videli vaša dobra dela i slavili Boga u dan pohođenja.

<sup>13</sup>Gospoda radi budite pokorni svakome ljudskom redu: ako caru, kao gospodaru; <sup>14</sup>ako li namesnicima, kao njegovim poslanicima, da kazne zločince, a pohvale dobročince. <sup>15</sup>Jer je tako volja Božja, da dobrim delima učtunate neznanje bezumnih ljudi, <sup>16</sup>kao slobodni, a ne kao da biste imali slobodu za pokrivač zloće, nego kao sluge Božje. <sup>17</sup>Poštujte svakoga, braću ljubite, Boga se bojte, cara poštujte.

<sup>18</sup>Robovi, sa svakim strahom budite pokorni gospodarima, ne samo dobrima i krotkima, nego i zlima. <sup>19</sup>Jer to je ugodno (pred Bogom), kad ko Boga radi podnosi žalosti, stradajući na pravdi. <sup>20</sup>Jer kakva je hvala ako za krivicu muke trpite? Nego, ako dobro čineći muke trpite, to je ugodno pred Bogom. <sup>21</sup>Jer ste na to pozvani, jer i Hristos postrada za vas i ostavi vam ugled da idete njegovim tragom. <sup>22</sup>On grehe ne učini i u njegovim se ustima ne nađe prevara. <sup>23</sup>On nije ružio kad su ga ružili, nije pretio kad je trpeo, nego je to ostavljao onome koji pravo sudi. <sup>24</sup>On je grehe naše sam izneo na telu svome na drvo, da za grehe umremo i za pravednost živimo: njegovim ste se ranama iscelili. <sup>25</sup>Jer ste bili kao izgubljene ovce, no sad ste se vratili pastiru i čuvaru duša svojih.

## 1. Petrova – 3 glava

<sup>1</sup>Tako i vi žene, budite pokorne svojim muževima, da bi se i oni koji ne veruju reči, životom svojih žena bez reči dobili, <sup>2</sup>kad vide vaš život u strahu i čistoti. <sup>3</sup>Vaš nakit da ne bude spolja, u pletenju kose, u vešanju zlata i oblačenju haljina, <sup>4</sup>nego skriveni čovek srca, s neraspadljivim (nakitom) krotkoga i mirnoga duha. To je pred Bogom skupoceno. <sup>5</sup>Jer se tako nekad ukrašavahu i svete žene koje se uzdahu u Boga i pokoravahu se svojim muževima, <sup>6</sup>kao što Sara slušaše Avrama, i zvaše ga gospodarom. Njene ste kćeri vi postale, ako činite dobro i ne bojite se nikakvoga strašenja. <sup>7</sup>Tako i vi muževi, živite sa ženom znajući da je ona slabiji sud, poštujujte ih kao sunaslednice blagodatni života, da bi se bez smetnje mogli moliti Bogu.

<sup>8</sup>Najposle, budite svi složni, milosrdni, bratoljubivi, milostivi, smerni!  
<sup>9</sup>Ne vraćajte zla za zlo, ni ruženja za ruženje, nego, naprotiv, blagosiljajte, – jer ste na to pozvani, – da nasledite blagoslov. <sup>10</sup>Jer "ko je rad da živi i da vidi dane dobre, neka zadrži jezik svoj od zla, i usne svoje, da ne govore prevare; <sup>11</sup>neka se uklanja od zla i neka čini dobro, neka traži mira i neka ide za njim; <sup>12</sup>jer oči Gospodnje (gledaju) na pravednike i uši njegove (slušaju) molitvu njihovu; a lice je Gospodnje na one koji čine zlo".

<sup>13</sup>I ko će vam nauditi, ako uzidete za onim što je dobro? <sup>14</sup>No ako bi i stradali zbog pravednosti, blago vama! Ne bojte ih se i ne plašite se, <sup>15</sup>nego samo Gospoda Hrista svetite u srcima svojim, svagda gotovi na odgovor svakome koji vas zapita za vašu nadu, <sup>16</sup>ali s krotošću i sa strahom, imajući dobru savest, da se oni koji ruže vaše dobro življenje u Hristu, osramote u onome za što vas opadaju.

<sup>17</sup>Jer je bolje, ako hoće volja Božja, da stradate za dobra dela, nego li za zla. <sup>18</sup>Jer je i Hristos jedanput umro za grehe, pravednik za nepravednike, da vas privede Bogu, ubijen, istina, telom, no oživevši duhom, <sup>19</sup>i tako otide i propoveda duhovima u tamnici, <sup>20</sup>koji nekad ne

hteše da slušaju, kad trpljenje Božje čekaše u vreme Nojevo, kad se gradio kovčeg, u kom se (samo) malo njih, t.j. (samo) osam duša spaslo pomoću vode. <sup>21</sup>Ova sad slično spasava i vas u krštenju, (koje) nije pranje telesne nečistote, nego molitva Bogu za dobru savest, uskrsom Isusa Hrista, <sup>22</sup>koji je, pošto je otišao na nebo, s desne strane Bogu, i slušaju ga anđeli, vlasti i sile.

## 1. Petrova – 4 glava

<sup>1</sup>Kad je, dakle, Hristos stradao telom, i vi se tom istom mišlju naoružajte – jer, ko je stradao telom, prestao je da greši –, <sup>2</sup>da ostalo vreme svoga zemaljskog života ne živite više željama čovečjim, nego volji Božjoj. <sup>3</sup>Jer je dosta što ste u prošlom vremenu vršili volju neznabožačku, kad ste živeli u raskošu, u slastima, u pijanstvu, u žderanju, u pijanju i u bogomrskom idolopoklonstvu. <sup>4</sup>Zato se čude što vi (više) ne skaćete s njima u isti potop nevaljalstva, i hule (na vas). <sup>5</sup>Ali će odgovarati onome koji je gotov da sudi živima i mrtvima. <sup>6</sup>Jer se zato propovedi evanđelje i mrtvima, da bi, iako su, kao ljudi, telesno kažnjeni bili, po duši živeli slično Bogu.

<sup>7</sup>A svemu se kraj približio. Budite, dakle, mudri i trezni za molitvu. <sup>8</sup>Pre svega, ljubite jedan drugoga bez prestanka, jer ljubav pokriva mnoštvo greha. <sup>9</sup>Budite gostoljubivi među sobom, bez gundanja! <sup>10</sup>Služite se među sobom, svaki darom koji je primio, kao dobri pristavi različne blagodati Božje. <sup>11</sup>Ako ko govori, (neka govori) kao reči Božje; ako ko služi, (neka služi) po moći koju daje Bog, da se u svemu slavi Bog kroz Isusa Hrista. Njemu pripada slava i sila do veka! Amin.

<sup>12</sup>Ljubazni, ne čudite se vatri koja je izbila među vama da vas kuša, kao da vam se što novo događa, <sup>13</sup>nego se radujte što stradate s Hristom, da biste se mogli radovati i veseliti i onda kad se javi slava njegov. <sup>14</sup>Ako vas ruže za ime Hristovo, blago vama; jer Duh slave i Boga počiva na vama. <sup>15</sup>Nijedan od vas da ne trpi kao ubica, lupež, zločinac ili kao potkazivač. <sup>16</sup>A ako kao hrišćanin (trpi), neka se ne



stidi, već neka veliča Boga ovim imenom. <sup>17</sup>Jer je vreme da se počne sud od kuće Božje. Ako li, pak, prvo od nas, kakav će biti kraj onima koji se protive Božjemu evanđelju? <sup>18</sup>I kad se pravednik jedva spasava, gde će se pokazati bezbožnik i grešnik? <sup>19</sup>Zato neka i oni koji stradaju po volji Božjoj, svoje duše preporučuju vernome tvorcu dobrim delima.

## 1. Petrova – 5 glava

<sup>1</sup>Starešine među vama molim, ja koji sam i sam starešina i svedok Hristova stradanja, i imam deo u slavi koja će se skoro javiti: <sup>2</sup>pasite stado Božje koje vam je predato, ne silom, nego svojevolutno, kako Bog hoće, ne za sramni dobitak, nego drage volje, <sup>3</sup>ne kao tirani onih koji vam pripadaju, nego budite primer stadu. <sup>4</sup>I kad se javi poglavar pastirski, primićete venac slave koji neće uvenuti. <sup>5</sup>Tako i vi mlađi, slušajte starešine. A svi budite jedan drugome ponizni, jer se Bog ponositima protivi, a poniznima daje blagodat. <sup>6</sup>Ponizite se, dakle, pod silnu ruku Božju, da vas povisi kad dođe vreme, <sup>7</sup>i bacite sve svoje brige na njega, jer se on brine za vas. <sup>8</sup>Budite trezni i pazite! Vaš protivnik, đavo, ide kao lav koji riče i traži koga da proždere. <sup>9</sup>Protivite mu se, tvrdi u veri, znajući da se ista ta stradanja događaju vašoj braći po (svemu) svetu. <sup>10</sup>A Bog svake blagodat, koji vas je u Hristu pozvao na večnu svoju slavu, on će vas, posle kratkog stradanja, savršiti, utvrditi, osnažiti, utemeljiti. <sup>11</sup>Njegova je sila do veka! Amin.

<sup>12</sup>Po Silvanu, kao što mislim, vernome bratu napisah vam ovo malo, svetujući vas i svedočeci da je to prava blagodat Božja u kojoj stojite. <sup>13</sup>Pozdravlja vas s vama izbrana (crkva) u Vavilonu i Marko, sin moj. <sup>14</sup>Pozdravite jedan drugoga celivom ljubavi. Mir vam svima koji ste u Hristu!

## 2. Petrova

---

[1, 2, 3](#)

---

### 2. Petrova – 1 glava

<sup>1</sup>Simeon Petar, sluga i apostol Isusa Hrista, onima koji su po pravdi Boga našega i Spasitelja Isusa Hrista s nama primili jednu i istu skupocenu veru: <sup>2</sup>blagodat vam i mir u izobilju, poznanjem Boga i Isusa, Gospoda našega!

<sup>3</sup>Kako nam je njegova božanska sila darovala sve što je potrebno za život i pobožnost, poznanjem onoga koji nas je pozvao svojom slavom i silom, <sup>4</sup>kroz koje nam je darovao skupocena i najveća obećanja, da pomoću njih utečete od svetske pokvarenosti zbog grešnih želja i imate deo u Božjoj prirodi,

<sup>5</sup>to baš zato upotrebite svu dobru volju i pokažite u veri svojoj vrlinu, u vrlini znanje, <sup>6</sup>u znanju uzdržanje, u uzdržanju trpljenje, u trpljenju pobožnost, <sup>7</sup>u pobožnosti bratoljublje, a u bratoljublju ljubav. <sup>8</sup>Jer, kad to imate i množi se, ne čini (vas) lenima i bez ploda za pozvanje Gospoda našeg Isusa Hrista. <sup>9</sup>Jer ko nema toga, slep je i kratkovid, jer je zaboravio očišćenje od starih svojih greha. <sup>10</sup>Zato, braćo, postarajte se još većma da svoje zvanje i izbor utvrdite; jer, ako to činite, nećete nikad pogrešiti. <sup>11</sup>Jer će vam se tako obilno dopustiti ulazak u večno carstvo Gospoda našeg i Spasitelja Isusa Hrista.

<sup>12</sup>Zato ću vam jednako napominjati ovo, iako znate i utvrđeni ste u ovoj istini. <sup>13</sup>Ali mislim da je pravo da vas, dok sam u ovom telu, budim (ovakim) opominjanjem; <sup>14</sup>jer znam da ću skoro ostaviti telo svoje, kao što mi kaza i Gospod naš Isus Hristos. <sup>15</sup>A potrudiću se da se i posle

moje smrti možete uvek sećati ovoga.

<sup>16</sup>Jer vam ne obznanismo sile i dolaska Gospoda našeg Isusa Hrista po mudro izmišljenim pričama, nego smo sami videli njegovu slavu.

<sup>17</sup>Jer je od Boga Oca primio čast i slavu kad mu je od veličanstvene slave došao ovaj glas: "Ovo je Sin moj mili, koji je po mojoj volji". <sup>18</sup>I ovaj glas mi čusmo gde siđe s neba kad smo bili s njim na svetoj gori.

<sup>19</sup>I (tako) nam je proročka reč tim pouzdanija, i dobro činite što pazite na nju kao malu svetlost koja svetli u tami, dok ne osvane dan i danica se ne rodi u srcima vašim. <sup>20</sup>I ovo znajte najpre, da se nijedno proroštvo u pismu ne može tumačiti kako ko hoće. <sup>21</sup>Jer nikad proroštvo ne bi od čovečje volje, nego je Duh sveti gonio svete Božje ljude da govore.

## **2. Petrova – 2 glava**

<sup>1</sup>A bilo je i lažnih proroka u narodu, kao što će i među vama biti lažnih učitelja, koji će uneti opasne lažne nauke, odricaće se gospodara koji ih je iskupio i dovešće sebi brzu propast. <sup>2</sup>I mnogi će poći za njihovim razuzdanim životom, zbog kojih će se huliti na put istine. <sup>3</sup>I u (svome) lakomstvu varaće vas izmišljenim rečima; ali njihov sud odavno ne docni i propast njihova ne drema.

<sup>4</sup>Jer, kad Bog ne poštede (ni) anđela koji zgrešiše, nego ih baci u mračne pećine tartara i predade ih da se čuvaju za sud, <sup>5</sup>i (kad) ne poštede (ni) staroga sveta, nego, kad navede potop na svet bezbožnički, sačuva (samo), sa još sedmoro njih, Noja, propovednika pravednosti, <sup>6</sup>i (kad) sažeže gradove Sodom i Gomor i (tako) ih osudi na propast i postavi za primer budućim bezbožnicima,

<sup>7</sup>i (kad) izbavi pravednoga Lota, koga je mučio razuzdani život grešnika: <sup>8</sup>Jer, gledajući i slušajući, mučio je pravednik, živeći među njima, od dana do dana svoju pravednu dušu (njihovim) bezakonim

delima, <sup>9</sup>(to onda) zna Gospod pobožne izbavljati od napasti, a nepravednike čuvati za kaznu na dan sudni,

<sup>10</sup>a osobito one koji u prljavoj želji idu za mesom i preziru gospodstvo. Drski, bezobrazni ljudi, hule na slave i ne strepe, <sup>11</sup>kad anđeli, koji imaju veću snagu i silu, ne izriču nad njima hulnoga suda pred Gospodom. <sup>12</sup>A ovi, kao nerazumne životinje, od prirode stvorene za to da se hvataju i uništavaju, hule na ono što ne znaju, pa će s propašću njihovom i sami propasti, <sup>13</sup>bez nepravedne plate. Misle da je slast častiti se danju, gadovi i nevaljalci, koji se časte svojim prevarama kad s vama jedu. <sup>14</sup>Oči su im pune preljubočinstva i nesite greha, primamljuju neutvrđene duše, imaju srce naučeno lakomstvu, deca kletve! <sup>15</sup>Ostaviše pravi put, zađoše i pođoše putem Valama Veorova, kome omile plata nepravedna, <sup>16</sup>ali bi pokaran za svoje zlo delo: nemo živinče progovori glasom čovečjim i spreči bezumlje prorokovo.

<sup>17</sup>To su bezvodni izvori i oblaci koje gone vetrovi, za koje se čuva tamni mrak <sup>18</sup>Jer naduvenim govorima, bez sadržine, pomoću želja mesa i razuzdanošću mame one koji su skoro pobjegli od onih koji žive u prevari.

<sup>19</sup>Obećavaju im slobodu, a sami su robovi propasti; jer, od koga je ko nadvladan, tome (i) robuje. <sup>20</sup>Jer, ako se oni koji su poznanjem Gospoda i Spasitelja Isusa Hrista pobjegli bili od nečistote sveta, opet zapleću u njih i nadvladani su, onda im je poslednje gore od prvoga.

<sup>21</sup>Jer bi im bolje bilo da nisu poznali puta pravednosti, nego što su se, pošto su ga poznali, okrenuli od svete zapovesti koja im je predana.

<sup>22</sup>Za njih važi istinita poslovice: "Pas se vratio na svoju bljuvotinu" i "Okupa se svinja, da se (opet) kaljuža".

## **2. Petrova – 3 glava**

<sup>1</sup>Evo vam, ljubazni, pišem već drugu poslanicu, u kojoj opominjanjem budim vaš čisti razum, <sup>2</sup>da se sećate reči koje su napred kazali sveti

proroci, i zapovesti Gospoda i Spasitelja, koju su vam predali vaši apostoli. <sup>3</sup>Ovo znajte najpre, da će u poslednje dane doći rugači s ruganjem, koji će živeti po svojim željama <sup>4</sup>i govoriti: "Gde je obećanje njegova dolaska? Jer otkako oci pomreše, sve stoji tako – od početka stvorenja". <sup>5</sup>Hotimice, naime, neće da znaju da odavno behu nebo i zemlja, koja je rečju Božjom postala iz vode i od vode, <sup>6</sup>od kojih tadašnji svet, potopljen vodom, propade. <sup>7</sup>A sadašnje nebo i zemlja zadržani su tom istom rečju za oganj i čuvaju se za dan suda i propasti bezbožnih ljudi.

<sup>8</sup>Ali ovo jedno da vam ne bude nepoznato, mili moji, da je jedan dan pred Gospodom kao hiljada godina, i hiljada godina kao jedan dan. <sup>9</sup>Ne docni Gospod s obećanjem, kao što neki misle da docni, nego vas trpi, jer neće da ko propadne, nego svi da se pokaju.

<sup>10</sup>Ali će doći dan Gospodnji kao lupež; tada će nebo s hukom proći, a elementi će se od vatre raspasti, i zemlja i dela na njoj izgoreće.

<sup>11</sup>Kad će se sve ovo tako raspasti, kakvi morate biti u svetom životu i pobožnosti vi <sup>12</sup>koji željno očekujete dolazak Božjega dana, kada će se nebo od ognja raspasti i elementi od vatre rastopiti. <sup>13</sup>Ali čekamo, po njegovu obećanju, novo nebo i novu zemlju, gde pravednost živi.

<sup>14</sup>Zato, mili moji, kad ovo čekate, starajte se da vas on nađe čiste i prave u miru, <sup>15</sup>i trpljenje Gospoda našega držite za spasenje, kao što vam je i naš dragi brat Pavle, po danoj mu mudrosti, pisao, <sup>16</sup>a tako je i u svima poslanicama, gde u njima o tome govori. U njima ima stvari koje je teško razumeti i koje nenaučeni i neutvrđeni – kao i ostala pisma – izvrću na svoju propast.

<sup>17</sup>Vi, dakle, ljubazni, kad znate napred, čuvajte se da vas prevara bezakonika ne povuče sa sobom i ne ispadnete iz svoje tvrde; <sup>18</sup>nego napredujte u blagodati i poznanju Gospoda našeg i Spasitelja Isusa Hrista. Njemu slava i sad i kad dođe večnost! [Amin.]

# 1. Jovanova

---

[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)

---

## 1. Jovanova – 1 glava

<sup>1</sup>Što beše od početka, što smo čuli, što smo videli očima svojim, što smo gledali i što ruke naše opipaše, o reči života – <sup>2</sup>i život se javi, i videli smo (ga) i svedočimo i javljamo vam život večni, koji beše u Oca i javi se nama – <sup>3</sup>što smo videli i čuli, to javljamo i vama, da bi i vi imali zajednicu s nama. A naša je zajednica (zajednica) s ocem i sa Sinom njegovim Isusom Hristom. <sup>4</sup>I ovo pišemo, da radost naša bude potpuna.

<sup>5</sup>I ovo je glas koji smo čuli od njega i javljamo vama: Bog je svetlost, i tame u njemu nema nikakve. <sup>6</sup>Ako kažemo da imamo zajednicu s njim, a hodimo u tami, lažemo i ne tvorimo istine. <sup>7</sup>Ako li u svetlosti hodimo, kao što je on sam u svetlosti, imamo zajednicu jedan s drugim, i krv Isusa, Sina njegova, očičava nas od svakoga greha.

<sup>8</sup>Ako kažemo da nemamo greha, sebe varamo i istine nema u nama.

<sup>9</sup>Ako li priznajemo grehe svoje, veran je i pravedan da nam oprostí grehe i očisti nas od svakoga zla. <sup>10</sup>Ako kažemo da nismo zgrešili, pravimo ga lažom i reč njegova nije u nama.

## 1. Jovanova – 2 glava

<sup>1</sup>Dečice moja, ovo vam pišem da ne grešite. A ako ko zgreši, imamo zastupnika kod Oca, Isusa Hrista, pravednika. <sup>2</sup>On očiča grehe naše, i ne samo naše, nego i svega sveta.

<sup>3</sup>I po tom vidimo da smo ga poznali, ako zapovesti njegove držimo.

<sup>4</sup>Koji govori: "Poznajem ga", a zapovesti njegovih ne drži, laža je, i u njemu nema istine. <sup>5</sup>A koji drži reč njegovu, u njemu je zaista ljubav Božja savršena. Po tome poznajemo da smo u njemu. <sup>6</sup>Koji govori da u njemu stoji, mora i sam tako živeti kao što je on živeo.

<sup>7</sup>Ljubazni, ne pišem vam nove zapovesti, nego staru zapovest, koju ste imali od početka. Stara zapovest je reč koju ste čuli. <sup>8</sup>Pa ipak vam pišem i novu zapovest: to je istina u njemu i u vama, jer tama prolazi i prava svetlost već svetli.

<sup>9</sup>Koji govori da je u svetlosti, a mrzi na brata svoga, još je u tami. <sup>10</sup>Koji ljubi brata svoga, u svetlosti živi, i sablazni nema u njemu. <sup>11</sup>A koji mrzi na brata svoga, u tami je i u tami hodi, i ne zna kuda ide, jer mu je tama zaslepila oči.

<sup>12</sup>Pišem vam, dečice, jer su vam oprošteni gresi zbog imena njegova.

<sup>13</sup>Pišem vam, oci, jer ste poznali onoga koji je od početka. Pišem vam, mladići, jer ste nadvladali nečastivoga. <sup>14</sup>Pisah vam, deco, jer ste poznali Oca. Pisah vam, oci, jer ste poznali onoga koji je od početka. Pisah vam, mladići, jer ste jaki i reč Božja stoji u vama i nadvladali ste nečastivoga.

<sup>15</sup>Ne ljubite sveta i što je na svetu. Ako ko ljubi svet, nema ljubavi

Očine u njemu; <sup>16</sup>Jer sve što je na svetu, želja mesa, želja očiju i razmetanje zemaljskim blagom nije od Oca, nego je od ovoga sveta.

<sup>17</sup>I svet prolazi, i želja njegova; a koji tvori volju Božju, ostaje do veka.

<sup>18</sup>Deco, poslednji je čas, i kao što ste čuli da će doći antihrist, tako su se sad javili mnogi antihristi. Po tome poznajemo da je poslednji čas.

<sup>19</sup>Od nas iziđoše, ali ne behu od nas; jer, da su od nas bili, ostali bi s nama. Ali (tako bi), da se pokaže da nisu svi od nas.

<sup>20</sup>A vi imate pomazanje od Svetoga, i znate svi. <sup>21</sup>Ne pisah vam kao da

ne znate istine, nego što je znate i što nijedna laž nije od istine.

<sup>22</sup>Ko je lažljivac, ako nije onaj koji poriče da je Isus Mesija? To je antihrist, koji se odriče Oca i Sina. <sup>23</sup>Koji se god odriče Sina, nema ni Oca; a koji priznaje Sina, ima i Oca.

<sup>24</sup>Što ste čuli od početka, neka ostane u vama. Ako u vama ostane što ste čuli od početka, i vi ćete ostati u Sinu i u Ocu. <sup>25</sup>I ovo je obećanje koje nam je on obećao: život večni.

<sup>26</sup>Ovo vam pisah za one koji vas zavode. <sup>27</sup>A vi – u vama ostaje pomazanje što ste ga primili od njega, i ne trebate da vas ko uči. Ali, kao što vas njegovo pomazanje uči u svemu, tako je i istinito i nije laž, i kako vas je ono naučilo, tako ostanite u njemu.

<sup>28</sup>I sad, dečice, ostanite u njemu, da bi imali slobodu kad se on javi, i da se ne osramotimo pred njim o njegovu dolasku. <sup>29</sup>Ako znate da je on pravednik, poznajte da je i svaki koji čini ono što je pravo, od njega rođen.

## **1. Jovanova – 3 glava**

<sup>1</sup>Vidite kakvu nam je ljubav dao Otac, da se deca Božja nazovemo, i jesmo to. Zato nas svet ne poznaje, što njega ne pozna. <sup>2</sup>Ljubazni, sad smo deca Božja, i još se ne pokaza šta ćemo biti. Znamo da ćemo, kad se pokaže, biti kao i on, jer ćemo ga videti kao što jeste.

<sup>3</sup>I svaki koji ovu nadu ima u njega, posvećuje sebe, kao i on što je svet.

<sup>4</sup>Svaki koji čini greh, i bezakonje čini, i greh je bezakonje. <sup>5</sup>I znate da se on javio da uništi grehe, i greha u njemu nema. <sup>6</sup>Koji god u njemu stoji, ne greši; koji god greši, nije ga video, niti ga je poznao. <sup>7</sup>Dečice, niko da vas ne vara! Koji tvori ono što je pravo, pravedan je, kao što je on pravedan. <sup>8</sup>Koji tvori greh, od đavola je; jer đavo greši od početka.



Za to se javio Sin Božji, da razori dela đavolja.

<sup>9</sup>Koji je god rođen od Boga, ne čini greha, jer njegovo seme stoji u njemu; i ne može grešiti, jer je rođen od Boga.

<sup>10</sup>Po tom se poznaju deca Božja i deca đavolja: koji god ne tvori ono što je pravo, nije od Boga, i koji ne ljubi brata svoga.

<sup>11</sup>Jer je ovo glas koji ste čuli od početka: da ljubimo jedan drugoga.

<sup>12</sup>Ne kao što Kain beše od nečastivoga i ubi brata svoga. I zašto ga ubi? Jer dela njegova behu zla, a brata mu pravedna. <sup>13</sup>Ne čudite se, braćo, što svet mrzi na vas. <sup>14</sup>Mi znamo da smo prešli iz smrti u život, jer ljubimo braću; ko ne ljubi, ostaje u smrti. <sup>15</sup>Svaki koji mrzi na brata svoga, krvnik je ljudski, i znate da nijedan krvnik ljudski nema u sebi večnoga života. <sup>16</sup>Po tom smo poznali ljubav, što je on život svoj dao za nas; i mi smo dužni dati život za braću. <sup>17</sup>A koji ima bogatstva ovoga sveta i vidi brata svoga u nevolji i zatvori srce svoje od njega, kako može biti ljubav Božja u njemu?

<sup>18</sup>Dečice, ne ljubimo rečju i jezikom, nego delom i istinom! <sup>19</sup>Po tom ćemo poznati da smo od istine, i umirićemo pred njim srca svoja; <sup>20</sup>jer, ako nas osuđuje srce, Bog je veći od srca našega i zna sve.

<sup>21</sup>Ljubazni, ako (nas) ne osuđuje srce, imamo slobodu pred Bogom, <sup>22</sup>i primamo od njega ono što ištemo, jer zapovesti njegove držimo i činimo što je njemu ugodno. <sup>23</sup>I ovo je zapovest njegova, da verujemo u ime Sina njegova Isusa Hrista i da ljubimo jedan drugoga, kao što nam je zapovedio. <sup>24</sup>I koji drži zapovesti njegove, stoji u njemu i on u njemu. I po tom poznajemo da je u nama: po Duhu koga nam je dao.

## **1. Jovanova – 4 glava**

<sup>1</sup>Ljubazni, ne verujte svakome duhu, nego kušajte duhove jesu li od Boga; jer su mnogi lažni proroci izišli u svet. <sup>2</sup>Po ovome poznajte duha

Božjega: svaki duh koji priznaje da je Isus Hristos u telu došao, od Boga je; <sup>3</sup>i svaki duh koji ne priznaje Isusa, nije od Boga. I to je duh antihristov, za koga ste čuli da će doći, i sad je već na svetu.

<sup>4</sup>Vi ste od Boga, dečice, i nadvladali ste ih, jer je veći onaj koji je u vama, nego li onaj koji je na svetu. <sup>5</sup>Oni su od sveta; zato govore svetsko i svet ih sluša. <sup>6</sup>Mi smo od Boga; koji poznaje Boga, sluša nas, koji nije od Boga, ne sluša nas. Po ovome poznajemo duha istine i duha prevare.

<sup>7</sup>Ljubazni, ljubimo jedna drugoga! Jer je ljubav od Boga, i svaki koji ljubi, od Boga je rođen i poznaje Boga. <sup>8</sup>A koji ne ljubi, nije poznao Boga, jer je Bog ljubav. <sup>9</sup>Po tom se pokazala ljubav Božja prema nama, što je Bog sina svoga jedinorođenoga poslao na svet da živimo kroz njega. <sup>10</sup>U tome je ljubav, ne da smo mi ljubili Boga, nego da je on ljubio nas i poslao Sina svoga da očisti grehe naše. <sup>11</sup>Ljubazni, kad je Bog ovako ljubio nas, i mi smo dužni ljubiti jedan drugoga. <sup>12</sup>Boga niko nije video nikad; ako ljubimo jedan drugoga, Bog je u nama, i ljubav je njegova savršena u nama. <sup>13</sup>Po tome poznajemo da smo u njemu i on u nama, što nam je dao od Duha svoga.

<sup>14</sup>I mi smo videli i svedočimo da je Otac poslao Sina da spase svet.

<sup>15</sup>Koji prizna da je Isus Sin Božji, u tome je Bog i on u Bogu. <sup>16</sup>I mi smo poznali i verovali u ljubav koju Bog ima prema nama. Bog je ljubav i koji stoji u ljubavi, u Bogu stoji i Bog u njemu. <sup>17</sup>Time je u nama savršena ljubav, da imamo slobodu na dan sudni; jer, kakav je on, taki smo i mi na ovome svetu. <sup>18</sup>U ljubavi nema straha, nego savršena ljubav goni strah napolje, jer strah ima kaznu; a ko se boji, nije savršen u ljubavi. <sup>19</sup>Mi ljubimo (Boga), jer je on prvo ljubio nas.

<sup>20</sup>Ako ko reče: "Ja ljubim Boga", a mrzi na brata svoga, laža je; jer, koji ne ljubi brata svoga, koga je video, ne može ljubiti Boga, koga nije video. <sup>21</sup>I ovu zapovest imamo od njega: koji ljubi Boga, da ljubi i brata svoga.

## 1. Jovanova – 5 glava

<sup>1</sup>Koji god veruje da je Isus Mesija, od Boga je rođen, i koji god ljubi roditelja, ljubi i dete njegovo.

<sup>2</sup>Po tome vidimo da ljubimo decu Božju, kad Boga ljubimo i držimo njegove zapovesti. <sup>3</sup>Jer je ovo ljubav prema Bogu, da držimo njegove zapovesti. I zapovesti njegove nisu teške,

<sup>4</sup>Jer sve što je od Boga, pobeđuje svet; i ovo je pobeda koja je pobedila svet: vera naša. <sup>5</sup>Ko je taj koji svet pobeđuje, ako nije onaj koji veruje da je Isus Sin Božji?

<sup>6</sup>On je taj koji je došao vodom i krvlju, Isus Hristos; ne samo vodom, nego vodom i krvlju; i Duh je koji svedoči, jer je Duh istina. <sup>7</sup>Jer je troje što svedoči: <sup>8</sup>Duh, voda i krv, i ovo troje svedoči jedno.

<sup>9</sup>Kad primamo svedočanstvo čovečje, svedočanstvo je Božje veće, jer je ovo svedočanstvo Božje, da je posvedočio za Sina svoga. <sup>10</sup>Koji veruje u Sina Božjeg, ima svedočanstvo u sebi. Koji ne veruje Bogu, načinio ga je lažom, jer nije verovao u svedočanstvo kojim je Bog zasvedočio za Sina svoga. <sup>11</sup>I ovo je svedočanstvo: da nam je Bog dao život večni, i ovaj je život u Sinu njegovu. <sup>12</sup>Ko ima Sina, ima život; ko nema Sina Božjega, nema života.

<sup>13</sup>Ovo pisah vama koji verujete u ime Sina Božjega, da bi znali da imate život večni. <sup>14</sup>I ovo je pouzdanje koje imamo u njega, da nas sluša ako što molimo po njegovoj volji. <sup>15</sup>I kad znamo da nas sluša što god molimo, znamo (i to) da će nam dati što ištemo u njega.

<sup>16</sup>Ako ko vidi brata svoga gde čini greh koji ne donosi smrt, neka moli, i daće mu život, – onima koji ne greše da umru. Ima greh smrtni: ne velim za taj da moli. <sup>17</sup>Svako je nedelo greh; ali ima greh koji ne donosi smrt.

<sup>18</sup>Znamo da nijedan koji je rođen od Boga, ne greši, nego ga rođeni od Boga čuva, i nečastivi ga se ne dotiče. <sup>19</sup>Znamo da smo od Boga, a sav je svet u vlasti nečastivoga. <sup>20</sup>Ali znamo da je Sin Božji došao, i dao nam je razum da poznamo Istinitoga, i jesmo u Istinitome, u Sinu njegovu Isusu Hristu. Ovo je istiniti Bog i život večni.

<sup>21</sup>Dečice, čuvajte se od idola.

## 2. Jovanova

---

<sup>1</sup>Starešina izbranoj gospođi i deci njenoj, koju ja ljubim zaista, i ne samo ja nego i svi koji su poznali istinu, <sup>2</sup>za istinu koja je u nama i biće s nama do veka! <sup>3</sup>Biće s nama blagodat, milost, mir od Boga Oca i od Isusa Hrista, Sina Očina, u istini i ljubavi.

<sup>4</sup>Obradovah se vrlo što među tvojom decom nađoh take koji žive po istini, kao što smo primili zapovest od Oca.

<sup>5</sup>I sad te molim, gospođo, ne kao da ti pišem novu zapovest, nego koju smo imali od početka: da ljubimo jedan drugoga. <sup>6</sup>I ovo je ljubav, da živimo po zapovestima njegovim; ovo je zapovest, kao što ste čuli od početka, da u njoj živite.

<sup>7</sup>Jer mnoge varalice iziđoše u svet, koji ne priznaju da je Isus Hristos došao u telu: to je varalica i antihrist. <sup>8</sup>Čuvajte se da ne izgubite što smo zaradili, nego primite platu potpuno.

<sup>9</sup>Koji god prestupa i ne ostaje u nauci Hristovoj, nema Boga; a koji ostaje u nauci, taj ima i Oca i Sina. <sup>10</sup>Ako ko dođe k vama i ne donese ove nauke, ne primajte ga u kuću i ne pozdravljajte ga; <sup>11</sup>jer ko ga pozdravlja, prima deo u njegovim zlim delima.

<sup>12</sup>Mnogo bih vam imao pisati, ali ne htedoh hartijom i mastilom, nego se nadam da ću doći k vama i naustice s vama govoriti, da radost naša bude potpuna.

<sup>13</sup>Pozdravljaju te deca tvoje izbrane sestre.

### 3. Jovanova

---

<sup>1</sup>Starešina Gaju ljubaznome, koga ja zaista ljubim.

<sup>2</sup>Ljubazni, želim da ti u svemu bude dobro i da budeš zdrav, kao što je tvojoj duši dobro.

<sup>3</sup>Obradovah se vrlo kad dođoše braća i posvedočiše tvoju istinu, kako ti po istini živiš. <sup>4</sup>Nemam veće radosti od ove, da čujem da moja deca po istini žive.

<sup>5</sup>Ljubazni, verno radiš u svemu što činiš braći, i to stranjoj. <sup>6</sup>Ovi posvedočiše tvoju ljubav pred crkvom, i dobro ćeš učiniti ako ih opremiš kao što se pristoji pred Bogom. <sup>7</sup>Jer imena (Isusova) radi iziđoše, i ne primaju ništa od neznabožaca. <sup>8</sup>Mi smo, dakle, dužni pomagati takove, da budemo pomagači istini.

<sup>9</sup>Pisao sam nešto crkvi, ali Diotref, koji želi da bude prvi među njima, ne prima nas. <sup>10</sup>Zato ću mu, kad dođem, spomenuti njegova dela što ih tvori ružeći nas zlim rečima; i nije mu to dosta, nego sam braće ne prima i zabranjuje onima koji bi hteli (da ih primaju), i goni ih iz crkve.

<sup>11</sup>Ljubazni, ne ugledaj se na zlo, nego na dobro. Koji dobro čini, od Boga je; koji zlo čini, nije video Boga.

<sup>12</sup>Dimitrija su svi hvalili, pa i sama istina; a i mi ga hvalimo, i ti znaš: svedočanstvo je naše istinito.

<sup>13</sup>Mnogo bih ti imao pisati, ali neću mastilom i perom da ti pišem.

<sup>14</sup>Nego se nadam da ću te skoro videti, i onda ćemo naustice govoriti.

[1:15] Mir ti! Pozdravljaju te prijatelji. Pozdravi prijatelje poimence.

<sup>1</sup>Juda, sluga Isusa Hrista i brat Jakovljević, zvanima, koji su u Bogu Ocu ljubljeni i za Isusa Hrista sačuvani: <sup>2</sup>milost vam, mir i ljubav u izobilju!

<sup>3</sup>Ljubazni, starajući se vrlo da vam pišem za naše opšte spasenje, bi mi potrebno da vam pišem pozivajući vas da se borite za veru koja je jedanput za svagda dana svetima. <sup>4</sup>Jer se uvukoše neki ljudi, koji su odavno napred zapisani za ovaj sud. bezbožnici, koji blagodat Boga našega pretvaraju u razuzdanost i odriču se jedinoga Gospodara i Gospoda našeg Isusa Hrista.

<sup>5</sup>Ali ću vam, napomenuti, iako vi jedanput za svagda sve znate, da je Gospod, pošto je prvo izbavio narod iz zemlje egipatske, potom pogubio one koji nisu verovali, <sup>6</sup>i anđele koji nisu održali svoje vlasti, nego su ostavili svoj stan, sačuvao je u večnim okovima pod mrakom za sud velikoga dana; <sup>7</sup>kao što i Sodom i Gomor i okolni njihovi gradovi, koji su isto tako bludno živeli kao i ovi i hodili za drukčijim mesom, stoje za primer, trpeći kaznu večnoga ognja.

<sup>8</sup>Pa ipak isto tako pogane telo i ova sanjala, preziru gospodstvo i hule na slave. <sup>9</sup>A ni sam arhanđel Mihailo, kad se s đavolom prepirao i svađao za telo Mojsijevo, nije smeo da izreče prokleta suda, nego reče: "Gospod neka te pokara!"

<sup>10</sup>A ovi hule na ono što ne znaju, a što znaju po prirodi, kao nerazumne životinje, to ih upropašćuje. <sup>11</sup>Teško njima, što putem Kainovim podoše, u prevaru Valamove plate padoše i u buni Koreovoj izgiboše!

<sup>12</sup>Ovo su oni što pogane vaše agape jedući s vama bez straha i gojeći



se; oblaci bezvodni, koje vetrovi prenose; jesenska drveta bez roda, koja su dvaput umrla i iz korena iščupana; <sup>13</sup>besni valovi morski, koji se pene svojim sramotama; planete za koje se čuva večna mračna tama.

<sup>14</sup>Ali i za ove prorokova Enoh, sedmi od Adama, govoreći: "Evo, dođe Gospod sa svojim svetim miriadama, <sup>15</sup>da sudi svima i da kazni sve bezbožnike za sva njihova bezbožna dela što ih učiniše i za sve ružne reči koje bezbožni grešnici govoriše na njega".

<sup>16</sup>Ovo su svojom sudbinom nezadovoljni vikači, koji žive po svojim željama, i usta njihova govore naduvene reči; dobitka radi laskaju ljudima.

<sup>17</sup>A vi, ljubazni, sećajte se reči što su ih napred kazali apostoli Gospoda našeg Isusa Hrista, <sup>18</sup>jer vam kazaše: "U poslednje vreme javiće se rugači koji će živeti po svojim bezbožnim željama". <sup>19</sup>Ovo su oni što prave sekte, zemaljski ljudi, koji nemaju Duha.

<sup>20</sup>A vi, ljubazni, naziđujte se svojom najsvetijom verom, molite se Bogu u Duhu svetome <sup>21</sup>i držite sebe u ljubavi Božjoj, čekajući milosti Gospoda našeg Isusa Hrista za život večni. <sup>22</sup>I jednima, koji sumnjaju, budite milostivi, <sup>23</sup>grabite ih iz ognja i tako ih spasavajte, a drugima budite milostivi sa strahom, mrzeći i na haljinu, opoganjenu od mesa.

<sup>24</sup>A onome koji vas može sačuvati od spoticanja i postaviti pred slavu svoju bez mane, u radosti, <sup>25</sup>jedinome Bogu, Spasitelju našem kroz Isusa Hrista, Gospoda našega, slava, veličanstvo, sila i vlast pre svakog vremena, sad i u sve vekove! Amin.

## Otkrivenje – 1 glava

<sup>1</sup>Otkrivenje Isusa Hrista, koje mu dade Bog, da pokaže slugama svojim što će biti skoro; i pokaza, poslavši po anđelu svome sluzi svome Jovanu, <sup>2</sup>koji posvedoči reč Božju i svedočanstvo Isusa Hrista – sve što je video. <sup>3</sup>Blago onome koji čita i onima koji slušaju reči proroštva i drže što je u njemu napisano: jer je vreme blizu!

<sup>4</sup>Od Jovana na sedam crkava u Aziji: blagodat vam i mir od onoga koji jeste, koji beše i koji će doći, i od sedam duhova koji su pred prestolom njegovim, <sup>5</sup>i od Isusa Hrista, svedoka vernoga, prvenca mrtvih i gospodara nad carevima zemaljskim. Onome koji nas ljubi i koji nas izbavi od greha naših krvlju svojom, <sup>6</sup>i učini nas carstvom, sveštenicima Bogu i Ocu svome – njemu (pripada) večna slava i sila! Amin.

<sup>7</sup>Evo, ide na oblacima, i ugledaće ga svako oko i oni koji ga probodoše, i kukaće za njim sva plemena zemaljska. Da, amin!

<sup>8</sup>"Ja sam Alfa i Omega", govori Gospod Bog, koji jeste, koji beše i koji će doći, Svemogućí.

<sup>9</sup>Ja, Jovan, brat vaš i dug u nevolji, carstvu i trpljenju u Isusu, bejah za reč Božju i za svedočanstvo Isusovo na ostrvu koje se zove Patam.

<sup>10</sup>U dan Gospodnji zaneh se i čuh za sobom glas snažan, kao truba kad trubi: <sup>11</sup>"Što vidiš, napiši u knjigu i pošlji na sedam crkava: u Efes, u Smirnu, u Pergam, u Tiatiru, u Sard, u Filadelfiju i u Laodikiju".

<sup>12</sup>I obazreh se da vidim glas koji govoraše sa mnom. I kad se obazreh, videh sedam zlatnih svetnjaka <sup>13</sup>i usred svetnjaka nekoga, nalik na sina čovečjeg, obučena u dugačku haljinu i opasana po prsima zlatnim pojasom. <sup>14</sup>Glava njegova i kosa beše bela kao bela vuna, kao sneg, oči njegove kao plamen ognjeni, <sup>15</sup>noge njegove kao u peći usijana med i glas njegov kao huka voda mnogih. <sup>16</sup>U svojoj desnoj ruci držaše sedam zvezda, i iz usta njegovih izlažaše mač oštar s obe strane, i lice njegovo beše kao što sunce sija u sili svojoj.

<sup>17</sup>I kad ga videh, padoh k nogama njegovim kao mrtav. I metnu desnicu svoju na me i reče: Ne boj se! Ja sam Prvi i Poslednji <sup>18</sup>i Živi; i bejah mrtav, i evo sam živ za uvek, i imam ključeve od smrti i od ada. <sup>19</sup>Napiši, dakle, što si video, što jeste i što će biti potom: <sup>20</sup>tajnu sedam zvezda koje si video na desnici mojoj i sedam svetnjaka zlatnih. Sedam zvezda jesu anđeli sedam crkava, i sedam svetnjaka jesu sedam crkava.

## Otkrivenje – 2 glava

<sup>1</sup>Anđelu efeske crkve napiši: Ovo govori onaj što drži sedam zvezda u desnici svojoj, što hodi posred sedam svetnjaka zlatnih: <sup>2</sup>Znam dela tvoja, trud tvoj i trpljenje tvoje, i da ne možeš snositi zlih, i iskušao si one koji govore da su apostoli, a nisu, i našao si da su laže. <sup>3</sup>I trpiš, i podnosio si za ime moje, i nisi sustao. <sup>4</sup>Ali imam na tebe: ostavio si prvu svoju ljubav. <sup>5</sup>Seti se, dakle, s kakve si visine pao; pokaj se i čini prva dela svoja. Ako li ne, doći ću ti i ukloniću svetnjak tvoj s mesta njegova, ako se ne pokaješ. <sup>6</sup>No ovo imaš: mrziš na dela Nikolinaca, na koja i ja mrzim. <sup>7</sup>Ko ima uho, neka čuje šta govori Duh crkvama. Koji pobedi, daću mu da jede od drveta životnoga koji je u raj u Božjem!

<sup>8</sup>I anđelu smiranske crkve napiši: Ovo govori Prvi i Poslednji, koji beše mrtav, i evo je živ: <sup>9</sup>Znam tvoju nevolju i tvoje siromaštvo, ali si bogat, i hulu onih koji govore da su Judeji, a nisu, nego su sinagoga sotonina.

<sup>10</sup>Ne boj se ni oda šta što ćeš trpeti! Evo, đavo će neke od vas baciti u tamnicu, da se iskušate, i imaćete nevolju deset dana. Budi veran do same smrti, i daću ti venac života. <sup>11</sup>Ko ima uho, neka čuje šta govori Duh crkvama: Koji pobedi, druga mu smrt neće nauditi.

<sup>12</sup>I anđelu pergamske crkve napiši: Ovo govori onaj što ima mač oštar s obe strane: <sup>13</sup>Znam gde živiš: gde je presto sotonin. I držiš ime moje, i nisi se odrekao vere u mene ni u dane moga vernoga svedoka Antipe, koji je ubijen kod vas, gde živi sotona. <sup>14</sup>No imam malo na tebe: imaš onde takih koji drže nauku Valama, koji je učio Valaka da navede na greh sinove Izrailjeve, da jedu žrtve idolske i da tvore blud. <sup>15</sup>Tako imaš i ti takih koji isto tako drže nauku Nikolinaca. <sup>16</sup>Pokaj se, dakle! Ako li ne, doći ću ti skoro i vojevaću s njima mačem usta svojih. <sup>17</sup>Ko ima uho, neka čuje šta govori Duh crkvama: Koji pobedi, daću mu od mane sakrivene, i daću mu kamen beo, i na kamenu novo ime napisano, koje zna samo onaj koji ga prima.

<sup>18</sup>I anđelu tiatirske crkve napiši: Ovo govori Sin Božji, koji ima oči kao plamen ognjeni, i noge su mu kao med: <sup>19</sup>Znam tvoja dela, tvoju ljubav, tvoju veru, tvoju službu i tvoje trpljenje i tvoja poslednja dela, kojih ima više nego prvih. <sup>20</sup>Ali imam na tebe: dopuštaš ženi Jezavelji, koja govori da je proročica, da uči i da zavodi moje sluge da čine blud i da jedu žrtvu idolsku. <sup>21</sup>I dadoh joj vremena da se pokaje, ali ona neće da se pokaje za svoj bludni život. <sup>22</sup>Evo ja bacam u postelju i one koji čine preljubu s njom u nevolju veliku, ako se ne pokaju za dela svoja. <sup>23</sup>I decu ću njenu pobiti, i poznaće sve crkve da sam ja taj koji ispituje bubrege i srca, i daću vam svakome po delima vašim. <sup>24</sup>A vama, ostalima u Tiatiri, svima koji nemaju ove nauke, koji, kao što govore, ne poznaše dubina sotonininih, govorim: Neću metnuti na vas drugoga bremena. <sup>25</sup>Ali što imate, držite dok ne dođem. <sup>26</sup>I koji pobedi i održi dela moja do kraja, daću mu vlast nad neznabošcima, <sup>27</sup>i pašće ih s gvozdenom palicom, kao što se razbija zemljano posuđe, <sup>28</sup>kao i ja što primih od Oca svoga, a daću mu zvezdu danicu. <sup>29</sup>Ko ima uho, neka čuje šta govori Duh crkvama!

## Otkrivenje – 3 glava

<sup>1</sup>I anđelu sardske crkve napiši: Ovo govori onaj što ima sedam duhova Božjih i sedam zvezda: Znam tvoja dela, imaš ime da si živ, a mrtav si. <sup>2</sup>Probudi se i utvrdi ostalo što beše na umoru; jer nisam našao tvojih dela savršenih pred Bogom svojim. <sup>3</sup>Opominji se, dakle, kako si primio i kako si čuo, i drži to i pokaj se! Ako li se ne probudiš, doći ću kao lupež, i nećeš znati u koji ću čas doći na tebe. <sup>4</sup>Ali imaš malo njih u Sardu, koji ne opoganiše svojih haljina, i hodiće sa mnom u belima, jer su dostojni. <sup>5</sup>Koji pobedi, obući će se tako u bele haljine, i neću izbrisati imena njegova iz knjige života, i priznaću ime njegovo pred Ocem svojim i pred anđelima njegovim. <sup>6</sup>Ko ima uho, neka čuje šta govori Duh crkvama!

<sup>7</sup>I anđelu filadelfiske crkve napiši: Ovo govori Sveti, Istiniti, koji ima ključ Davidov, koji otvara i niko ne zatvara, i koji zatvara i niko ne otvara: <sup>8</sup>Znam tvoja dela. Evo, otvorio sam pred tobom vrata, koja niko ne može zatvoriti; jer imaš malo sile, ali si sačuvao moju reč i nisi se odrekao imena moga. <sup>9</sup>Evo (ti) dajem neke iz sinagoge sotonine, od onih koji govore da su Judeji, a nisu, nego lažu. Evo ću ih učiniti da dođu i da se poklone pred nogama tvojim, i da vide da te ja ljubim. <sup>10</sup>Zato što si održao moju reč o trpljenju, i ja ću tebe sačuvati od časa iskušenja, koji će doći na sav svet, da iskuša one koji žive na zemlji. <sup>11</sup>Doći ću brzo. Drži što imaš, da niko ne uzme venca tvoga. <sup>12</sup>Koji pobedi, učiniću ga stubom u hramu Boga svoga, i više neće izići napolje; i napisaću na njemu ime Boga svoga i ime grada Boga moga, novoga Jerusalima, koji silazi s neba, od Boga moga, i moje novo ime. <sup>13</sup>Ko ima uho, neka čuje šta govori Duh crkvama!

<sup>14</sup>I anđelu laodikiske crkve napiši: Ovo govori Amin, svedok verni i istiniti, početak stvorenja Božjeg: <sup>15</sup>Znam tvoja dela, da nisi ni studen ni vruć. O da si studen ili vruć! <sup>16</sup>Ovako, zato što si mlak, i nisi ni vruć ni studen, izbljuvaću te iz usta svojih. <sup>17</sup>Jer govoriš: "Bogat sam, i obogatio sam se, i ništa ne potrebujem", a ne znaš da si ti bedan, i

jadan, i siromah, i slep, i go. <sup>18</sup>Svetujem te da kupiš u mene zlata žeženoga u ognju, da se obogatiš, i bele haljine, da se obučeš i da se ne pokaže sramota golotinje tvoje, i masti, da pomažeš oči svoje, da vidiš. <sup>19</sup>Ja koje god ljubim, one i karam i kažnjavam: postaraj se, dakle, i pokaj se! <sup>20</sup>Evo stojim na vratima i kucam. Ako ko čuje glas moj i otvori vrata, ući ću k njemu i ješću s njim, i on sa mnom. <sup>21</sup>Koji pobedi, daću mu da sedi sa mnom na prestolu mome, kao i ja što pobedih i sedoh s Ocem svojim na prestolu njegovu. <sup>22</sup>Ko ima uho, neka čuje šta govori Duh crkvama!

## Otkrivenje – 4 glava

<sup>1</sup>Potom videh, i gle, vrata otvorena na nebu, i glas prvi koji čuh kao truba gde govori sa mnom, reče: Popni se amo, i pokazaću ti što će biti za ovim.

<sup>2</sup>Odmah se zaneh: i gle, presto stajaše na nebu, i na prestolu seđашe neko, <sup>3</sup>i onaj što seđашe, beše na oči kao kamen jaspis i sard; i oko prestola beše duga, na oči kao smaragd. <sup>4</sup>I oko prestola behu dvadeset i četiri prestola, i na prestolima (videh) dvadeset i četiri starešine gde sede, obučene u bele haljine, i imahu zlatne vence na glavama svojim. <sup>5</sup>I od prestola izlažahu munje, glasovi i gromovi. I sedam buktinja ognjenih gorahu pred prestolom; to su sedam duhova Božjih.

<sup>6</sup>I pred prestolom beše kao stakleno more, slično kristalu. I na sredini pred prestolom i oko prestola četiri živa stvorenja, puna očiju spreda i sastrag. <sup>7</sup>I prvo stvorenje beše kao lav, drugo stvorenje beše kao junac, treće stvorenje imaše lice kao čovek, a četvrto stvorenje beše kao orao kad leti. <sup>8</sup>I svako od četiri stvorenja imaše po šest krila, naokolo i unutra puna očiju. I bez prestanka govorahu dan i noć: Svet, svet, svet je Gospod Bog, Svemogući, koji beše, koji jeste i koji će doći!

<sup>9</sup>I kad stvorenja daše slavu, čast i hvalu onome što seđaše na prestolu, koji živi večno, <sup>10</sup>padoše dvadeset i četiri starešine pred onim što seđaše na prestolu, pokloniše se onome koji živi večno, metnuše vence svoje pred presto i govorahu: <sup>11</sup>Dostojan si, Gospode i Bože naš, da primiš slavu, čast i silu; jer si ti stvorio sve, i po tvojoj volji beše i stvoreno je.

## Otkrivenje – 5 glava

<sup>1</sup>I videh u desnici onoga što seđaše na prestolu knjigu napisanu iznutra i spolja, zapečaćenu sa sedam pečata. <sup>2</sup>I videh anđela jaka gde više snažnim glasom: Ko je dostojan da otvori knjigu i da razlomi pečate njezine? <sup>3</sup>i niko ne mogaše, ni na nebu, ni na zemlji, ni pod zemljom da otvori knjige, ni da zagleda u nju. <sup>4</sup>I plakah mnogo što se niko ne nađe dostojan da otvori knjigu i da zagleda u nju. <sup>5</sup>I jedan od starešina reče mi: Ne plači. Evo je pobedio lav iz plemena Judina, izdanak Davidov, da otvori knjigu i njenih sedam pečata.

<sup>6</sup>I videh između prestola i četiri živa stvorenja s jedne i starešina s druge strane Jagnje gde stoji kao zaklano, sa sedam rogova i sedam očiju, a to su sedam duhova Božjih, poslanih po svemu svetu. <sup>7</sup>I dođe i uze (knjigu) iz desnice onoga što seđaše na prestolu.

<sup>8</sup>I kad uze knjigu, četiri živa stvorenja i dvadeset i četiri starešine padoše pred Jagnjetom, i svaki je imao gitar i zlatne čaše, pune tamjana, a to su molitve svetih. <sup>9</sup>I pevahu ovu novu pesmu: Dostojan si da uzmeš knjigu i da otvoriš pečate njezine, jer si bio zaklan i iskupio si Bogu krvlju svojom od svakoga plemena, jezika i naroda, <sup>10</sup>i učinio si ih Bogu našem za carstvo i sveštenike, i carovaće na zemlji.

<sup>11</sup>I videh, i čuh glas anđela mnogih oko prestola, živih stvorenja i strešina, i broj njihov beše miriade miriada i hiljade hiljada, <sup>12</sup>koji govorahu snažnim glasom: Dostojno je zaklano Jagnje da primi silu, bogatstvo, mudrost, moć, čast, slavu i hvalu.

<sup>13</sup>I svako stvorenje što je na nebu, na zemlji, pod zemljom i na moru, i sve što je u njima, čuh gde govore: Onome što sedi na prestolu i Jagnjetu večna hvala, čast, slava i sila! <sup>14</sup>I četiri živa stvorenja govoraše: Amin! I starešine padoše i pokloniše se.

## Otkrivenje – 6 glava

<sup>1</sup>I videh kad Jagnje otvori jedan od sedam pečata, i čuh jedno od četiri živa stvorenja gde govori kao glas gromovni: Dođi! <sup>2</sup>I videh, i gle, konj beo, i onaj što seđaše na njemu imaše strelu, i dade mu se venac, i iziđe pobeđujući i da pobedi.

<sup>3</sup>I kad otvori drugi pečat, čuh drugo živo stvorenje gde govori: Dođi! <sup>4</sup>I iziđe drugi konj, riđ, i onome što seđaše na njemu, dade mu se da uzme mir sa zemlje i da ubija jedan drugoga, i dade mu se mač velik.

<sup>5</sup>I kad otvori treći pečat, čuh treće živo stvorenje gde govori: Dođi! I videh, i gle, konj vran, i onaj što seđaše na njemu imaše merila u ruci svojoj. <sup>6</sup>I čuh kao glas između četiri živa stvorenja gde govori: Litra pšenice za dinar, i tri litre ječma za dinar; a ulju i vinu nemoj škoditi!

<sup>7</sup>I kad otvori četvrti pečat, čuh glas četvrtog živog stvorenja gde govori: Dođi! <sup>8</sup>I videh, i gle, konj bled, i onome što seđaše na njemu beše ime smrt, i ad iđaše za njim, i dade mu se vlast nad četvrtinom zemlje, da ubija mačem, glađu, kugom i zverinjem zemaljskim.

<sup>9</sup>I kad otvori peti pečat, videh pod žrtvenikom duše pobijenih za reč Božju i za svedočanstvo koje imahu. <sup>10</sup>I povikaše glasno: Dokle, gospodaru sveti i istiniti, nećeš suditi i osvetiti krvi naše na onima što žive na zemlji? <sup>11</sup>I dane biše svakome od njih haljine bele, i rečeno im bi da počinu još malo vremena, dok se ne navrši i broj drugara njihovih i braće njihove, koji valja da budu pobijeni kao i oni.



<sup>12</sup>I videh kad otvori šesti pečat, i zatrese se zemlja jako, i sunce postaje crno kao vreća od kostreti, i mesec postaje sav kao krv, <sup>13</sup>i zvezde nebeske padoše na zemlju kao što smokva odbacuje smokve svoje kad je ljulja jak vetar, <sup>14</sup>i nebo se izmače kao knjiga kad se savije, i svaka gora i ostrvo pokrenuše se s mesta svojih. <sup>15</sup>I carevi zemaljski, velikaši, vojvode, bogati, silni, svaki rob i svaki slobodnjak sakriše se po pećinama i po kamenjacima gorskim <sup>16</sup>i govorahu gorama i kamenju: Padnite na nas i sakrijte nas od lica onoga što sedi na prestolu i od gneva Jagnjetova: <sup>17</sup>jer dođe veliki dan gneva njihova, i ko može ostati?

## Otkrivenje – 7 glava

<sup>1</sup>Potom videh četiri anđela gde stoje na četiri ugla zemlje, koji držahu četiri vetra zemaljska, da ne duva vetar na zemlju, ni na more, niti na ikakvo drvo. <sup>2</sup>I videh drugog anđela gde se podiže od istoka, koji imaše pečat Boga živoga, i povika glasom snažnim na četiri anđela kojima beše dano da naude zemlji i moru: <sup>3</sup>Ne udite zemlji, ni moru, ni drveću, dok ne zapečatimo sluge Boga našega na čelima njihovim.

<sup>4</sup>I čuh broj zapečaćenih: 144.000 zapečaćenih od svih plemena sinova Izrailjevih: <sup>5</sup>od plemena Judina 12.000 zapečaćenih, od plemena Ruvinova 12.000, od plemena Gadova 12.000, <sup>6</sup>od plemena Asirova 12.000, od plemena Neftalinova 12.000, od plemena Manasijina 12.000, <sup>7</sup>od plemena Simeonova 12.000, od plemena Levijeva 12.000, od plemena Isaharova 12.000, <sup>8</sup>od plemena Zavulonova 12.000, od plemena Josifova 12.000, od plemena Veniaminova 12.000 zapečaćenih.

<sup>9</sup>Potom videh, i gle, narod mnogi, koga niko nije mogao izbrojati, od svakoga naroda, plemena i jezika, stajaše pred prestolom i pred Jagnjetom, obučen u haljine bele, i palme u rukama njihovim. <sup>10</sup>I vikahu glasno: Spasenje pripada Bogu našem, koji sedi na prestolu, i Jagnjetu! <sup>11</sup>I svi anđeli stajahu oko prestola, starešina i četiri živa

stvorenja, i padoše na lice pred prestolom i pokloniše se Bogu <sup>12</sup>i govorahu: Amin! Hvala, slava, mudrost, zahvala, čast, sila i snaga Bogu našem do veka! Amin. <sup>13</sup>I reče mi jedan od starešina: ovi obučeni u bele haljine ko su i otkuda dođoše? <sup>14</sup>I reko mu: Gospodaru, ti znaš. I reče mi: Ovo su koji dođoše od nevolje velike i oprae haljine svoje i ubeliše ih u krvi Jagnjetovoj. <sup>15</sup>Zato su pred prestolom Božjim i služe mu dan i noć u hramu njegovu, i onaj što sedi na prestolu, prebivaće nad njima. <sup>16</sup>Više neće ogladneti ni ožedneti, i neće ih peći sunce, niti ikakva vrućina, <sup>17</sup>jer Jagnje, koje je nasred prestola, pašće ih i vodiće ih na izvore života; i Bog će otrti svaku suzu iz očiju njihovih.

## Otkrivenje – 8 glava

<sup>1</sup>I kad otvori sedmi pečat, nastaje tišina na nebu oko po časa.

<sup>2</sup>I videh sedam anđela koji stoje pred Bogom, i dade im se sedam truba. <sup>3</sup>I dođe drugi anđeo i stade pred žrtvenikom držeći zlatnu kadionicu. I dade mu se mnogo tamjana, da ga za molitve svih svetih metne na zlatni žrtvenik pred prestolom. <sup>4</sup>I podiže se dim od tamjana za molitve svetih iz ruke anđelove pred Boga. <sup>5</sup>I uze anđeo kadionicu i napuni je ognja sa žrtvenika i baci je na zemlju; i nastaje gromovi, vike, munje i tresenje zemlje. <sup>6</sup>I sedam anđela koji imahu sedam truba, spremiše se da zatrube.

<sup>7</sup>I zatrubi prvi: i nastaje grad i oganj, pomešan s krvlju, i padoše na zemlju; i trećina zemlje izgore, i trećina drva izgore, i sva zelena trava izgore.

<sup>8</sup>I zatrubi drugi anđeo: i kao velika gora, ognjem zapaljena, pade u more; i trećina mora posta krv, <sup>9</sup>i umre trećina živih stvorenja u moru, i trećina lađi propade.

<sup>10</sup>I zatrubi treći anđeo: i pade s neba velika zvezda, koja goraše kao

buktinja, i pade na trećinu reka i na izvore vodene. <sup>11</sup>I ime zvezdi beše Pelen. I trećina voda posta pelen, i mnogi ljudi pomreše od voda, jer behu gorke.

<sup>12</sup>I zatrubi četvrti anđeo: i udarena bi trećina sunca, trećina meseca i trećina zvezda, da pomrča trećina njihova i trećina dana da ne svetli, a tako i noći.

<sup>13</sup>I videh i čuh jednoga orla gde leti posred neba i više glasno: Teško, teško, teško onima koji žive na zemlji od ostalih glasova trubnih trojice anđela koji će tek trubiti!

## Otkrivenje – 9 glava

<sup>1</sup>I zatrubi peti anđeo: i videh zvezdu gde pade s neba na zemlju, i dade joj se ključ od studenca bezdana. <sup>2</sup>I otvori studenac bezdana; i iziđe dim iz studenca kao dim velike peći, i pocrne sunce i vazduh od dima studenčeva. <sup>3</sup>I iz dima iziđoše skakavci na zemlju, i dade im se moć kao što je imaju skorprije zemaljske. <sup>4</sup>I reče im se da ne ude travi zemaljskoj, niti ikakvoj zeleni, niti ikakvu drvetu, nego samo ljudima koji nemaju pečata Božjega na čelima svojim. <sup>5</sup>I dade im se da ih ne ubijaju, nego da ih muče pet meseci; i mučenje njihovo beše kao mučenje skorpiono kad ujede čoveka. <sup>6</sup>I u te dane tražiće ljudi smrt, i neće je naći, i želeće da umru, i smrt će begati od njih.

<sup>7</sup>I skakavci behu kao konji, spremljeni na boj; na glavama njihovim behu kao venci od zlata, lica njihova behu kao lica čovečja, <sup>8</sup>kose imahu kao kose ženske, zubi njihovi behu kao u lavova, <sup>9</sup>oklope imahu kao oklope gvozdene i šum krila njihovih beše kao tutnjava kola kad mnogi konji trče u boj. <sup>10</sup>I imahu repove kao skorprije, i žalce, i u repovima njihovim beše njihova moć da ude ljudima pet meseci.

<sup>11</sup>Imahu nad sobom za cara anđela bezdana, kome je ime jevrejski Avadon, a grčki se zove Apolion.

<sup>12</sup>Jedno zlo prođe; evo idu još dva zla za ovim!

<sup>13</sup>I zatrubi šesti anđeo: i čuh glas jedan od četiri roglja zlatnoga žrtvenika pred Bogom, <sup>14</sup>gde govori šestome anđelu koji imaše trubu: Odreši četiri anđela koji su svezani kod velike reke Eufrata!

<sup>15</sup>I biše određena četiri anđela koji behu pripravljeni na čas, dan, mesec i godinu, da pobiju trećinu ljudi. <sup>16</sup>I broj konjanika beše dve stotine miliona – čuo sam broj njihov! <sup>17</sup>I ovako videh u utvari konje i konjanike: imahu oklope ognjene, plavetne i žute; glave konja behu kao glave lavova; i iz usta njihovih izlažaše oganj, dim i sumpor.

<sup>18</sup>Od ova tri zla pogibe trećina ljudi, od ognja, dima i sumpora što izlažaše iz usta njihovih. <sup>19</sup>Jer sila konja beše u ustima njihovim i u repovima njihovim; jer repovi njihovi behu kao zmiје, imahu glave, i njima uđahu.

<sup>20</sup>I ostali ljudi, koji ne biše pobijeni ovim zlima, ne pokajaše se za dela ruku svojih, da se ne klanjaju demonima i zlatnim, srebrnim, medenim, kamenim i drvenim idolima, koji niti mogu videti, niti čuti, niti hoditi, <sup>21</sup>i ne pokajaše se za ubistva svoja, za čaranja svoja, za blud svoj i za krađe svoje.

## Otkrivenje – 10 glava

<sup>1</sup>I videh drugog jakog anđela gde silazi s neba, koji beše obučen u oblak, i duga beše na glavi njegovoj, i lice njegovo beše kao sunce, i noge njegove kao stubovi ognjeni, <sup>2</sup>i imaše u ruci svojoj knjižicu otvorenu. I desnu svoju nogu metnu na more, a levu na zemlju, <sup>3</sup>i povika glasno, kao lav kad riče. I kad povika, pustiše sedam gromova svoje glasove. <sup>4</sup>I kad govoriše sedam gromova, htedah pisati; i čuh glas s neba koji govoraše: Zapečati što govoriše sedam gromova, i ne piši to!

<sup>5</sup>I anđeo koga videh gde stoji na moru i na zemlji, podiže desnu ruku svoju k nebu <sup>6</sup>i zakle se onim koji živi večno, koji stvori nebo i što je na njemu: da vremena više neće biti, <sup>7</sup>nego će se u dane glasa sedmoga anđela, kad on zatrubi, svršiti tajna Božja, kao što je javio svojim slugama, prorocima.

<sup>8</sup>I glas koji čuh s neba, progovori sa mnom i reče: Idi i uzmi otvorenu knjigu u ruci anđela koji stoji na moru i na zemlji. <sup>9</sup>I otidoh anđelu i rekoh mu da mi da knjižicu. I reče mi: Uzmi i pojedi je, i gorka će biti u trbuhu tvome, ali u ustima tvojim biće slatka kao med. <sup>10</sup>I uzeh knjižicu iz ruke anđelove i pojedoh je, i beše u ustima mojim slatka kao med, a kad je pojedoh beše gorka u trbuhu mome. <sup>11</sup>I rekoše mi: Valja ti opet prorokovati narodima, jezicima i carevima mnogim!

## Otkrivenje – 11 glava

<sup>1</sup>I dade mi se trska kao palica, s rečima: ustani i izmeri hram Božji, žrtvenik i one što služe Bogu u njemu. <sup>2</sup>A spoljašnje dvorište hrama ostavi i ne meri ga, jer je dano neznabošcima; i oni će sveti grad gaziti četrdeset i dva meseca.

<sup>3</sup>I daću dvojici svojih svedoka da, obučeni u vreće, proriču hiljadu i dvesta i šezdeset dana. <sup>4</sup>To su dve masline i dva svetnjaka što stoje pred gospodarom zemlje. <sup>5</sup>I ako ko hoće da im učini nepravdu, oganj izlazi iz usta njihovih i poješće neprijatelje njihove; i ako bi ko hteo da im učini nepravdu, ovako mora umreti. <sup>6</sup>Ovi imaju vlast da zatvore nebo, da ne padne kiša u dane njihova proricanja, i imaju vlast nad vodama, da ih pretvaraju u krv, i da udare zemlju svakom mukom, kad god im je volja. <sup>7</sup>I kad svrše svedočanstvo svoje, tada će zver što izlazi iz bezdana, ratovati s njima, pobediće ih i ubiće ih. <sup>8</sup>I telesa njihova ležaće na ulici grada velikoga, koji se duhovno zove Sodom i Egipat, gde je i Gospod njihov razapet bio. <sup>9</sup>I gledaće ljudi od naroda, plemena i jezika telesa njihova tri i po dana i neće dati da se njihova telesa metnu u grobove. <sup>10</sup>I koji žive na zemlji, radovaće se za njih i veseliće

se, i slaće dare jedan drugome, jer ova dva proroka mučiše one što žive na zemlji.

<sup>11</sup>I posle tri i po dana uđe u njih duh života iz Boga, i staše na noge svoje, i velik strah spopade one koji ih gledahu. <sup>12</sup>I čuše snažan glas s neba, koji im reče: Popnite se ovamo! I popeše se na nebo na oblaku, i videše ih neprijatelji njihovi.

<sup>13</sup>I u taj čas zatrese se zemlja vrlo, i pade deseti deo grada, i tresenja zemlje pobi sedam hiljada ljudi, i ostali se uplašiše i daše slavu Bogu nebeskome.

<sup>14</sup>Drugo zlo prođe; evo, treće zlo ide brzo!

<sup>15</sup>I zatrubi sedmi anđeo: i začuše se snažni glasovi na nebu, koji vikahu: Zavlada svetom Gospod naš i Mesija njegov, i vlašće večno!

<sup>16</sup>I dvadeset i četiri starešine, koje seđahu pred Bogom na prestolima svojim, padoše na lica svoja i pokloniše se Bogu <sup>17</sup>i rekoše: Zahvaljujemo ti, Gospode, Bože svemogući, koji jesi i koji si bio, što si primio svoju veliku silu i caruješ. <sup>18</sup>I narodi se razgneviše, i dođe gnev tvoj i vreme mrtvima, da im se sudi i da se da plata slugama tvojim, prorocima, svetima i onima koji se boje imena tvoga, malima i velikima, i da se unište oni koji kvare zemlju.

<sup>19</sup>I otvori se hram Božji na nebu, i pokaza se kovčeg saveza njegova u hramu njegovu, i nastashe munje, buka, gromovi, tresenje zemlje i grad veliki.

## Otkrivenje – 12 glava

<sup>1</sup>I pokaza se velik znak na nebu: žena, obučena u sunce, mesec pod nogama njezinim, a na glavi njenoj venac od dvanaest zvezda. <sup>2</sup>I beše trudna, i vikaše od bolova i muka porođajnih. <sup>3</sup>I pokaza se drugi znak

na nebu, i gle: velika, crvena aždaja, sa sedam glava i deset rogova, i na glavama njenim sedam kruna, <sup>4</sup>i rep njezin odvuče trećinu zvezda nebeskih i baci ih na zemlju. I aždaja stajaše pred ženom koja je trebala da rodi, da joj proždere dete kad rodi. <sup>5</sup>I rodi dete muško, koje će pasti sve narode s palicom gvozdеноm. I dete njeno bi uzeto k Bogu i prestolu njegovu. <sup>6</sup>A žena uteče u pustinju, gde imaše mesto, pripravljeno od Boga, da je onde hrane hiljadu i dvesta šezdeset dana.

<sup>7</sup>I nasto rat na nebu. Mihailo i anđeli njegovi udariše na aždaju. I bi se aždaja i anđeli njezini, <sup>8</sup>i ne nadvladaše, i više im se ne nađe mesta na nebu. <sup>9</sup>I zbačena bi velika aždaja, stara zmija, koja se zove đavo i sotona, koja zavodi sav svet, zbačena bi na zemlju, i anđeli njezini zbačeni biše s njom.

<sup>10</sup>I čuh snažan glas na nebu: Sad dođe spasenje, sila i carstvo Boga našega i vlast Mesije njegova, jer se zbacio tužitelj braće naše, koji ih optuživaše pred Bogom našim dan i noć. <sup>11</sup>I oni ga pobediše krvlju Jagnjetovom i rečju svedočanstva svoga, i ne beše im život mio do smrti. <sup>12</sup>Zato se veselite, nebesa i vi koji živite na njima! Teško zemlji i moru: jer đavo siđe k vama s velikim gnevom; on zna da ima samo malo vremena!

<sup>13</sup>I kad aždaja vide da bi zbačena na zemlju, gonjaše ženu koja rodi muško. <sup>14</sup>A ženi dana biše dva krila orla velikoga, da leti u pustinju na svoje mesto, gde će se hraniti jedno vreme, dva vremena i po vremena, daleko od zmiije. <sup>15</sup>I ispusti zmija za ženom iz usta svojih vodu kao reku, da bi je reka odnela. <sup>16</sup>I pomože zemlja ženi, i otvori zemlja usta svoja i popi reku koju ispusti aždaja iz usta svojih.

<sup>17</sup>I razgnevi se aždaja na ženu i otide da ratuje s ostalim semenom njenim, koje drži zapovesti Božje i ima svedočanstvo Isusovo. [12:18] I stajah na obali morskoj.

## Otkrivenje – 13 glava

<sup>1</sup>I videh zver gde izlazi iz mora, koja imaše deset rogova i sedam glava, i na rogovima njezinim deset kruna, a na glavama njezinim imena hulna. <sup>2</sup>I zver koju videh, beše kao panter, noge joj behu kao u medveda, a usta kao usta lavova. I dade joj aždaja silu svoju, presto svoj i vlast veliku. <sup>3</sup>I jedna od glava njezinih beše kao ranjena na smrt, ali se njena smrtna rana izleči. I čuđaše se sva zemlja iza zveri, <sup>4</sup>i pokloniše se aždaji, što dade vlast zveri, i pokloniše se zveri i rekoše: Ko je kao zver, i ko može ratovati s njom?

<sup>5</sup>I dana joj biše usta koja govorahu velike stvari i huljenja, i dana joj bi vlast da radi četrdeset i dva meseca. <sup>6</sup>I otvori usta svoja da huli na Boga, da huli na ime njegovo i na kuću njegovu, na one koji žive na nebu. <sup>7</sup>I dade joj se da ratuje sa svetima i da ih pobedi, i dade joj se vlast nad svima plemenima, narodima i jezicima.

<sup>8</sup>I klanjaće joj se svi koji žive na zemlji, čije ime nije zapisano u životnoj knjizi Jagnjeta, zaklanog od postanja sveta. <sup>9</sup>Ako ko ima uho, neka čuje! <sup>10</sup>Ko u ropstvo vodi, biće u ropstvo odveden; ko mačem ubije, biće mačem ubijen. Ovde je trpljenje i vera svetih!

<sup>11</sup>I videh drugu zver gde izlazi iz zemlje, i imaše dva roga kao u jagnjeta, i govoraše kao aždaja. <sup>12</sup>I izvršivala je svu vlast prve zveri pred njom. i učini da se zemlja i koji žive na njoj, klanjaju prvoj zveri, čija se smrtna rana izlečila. <sup>13</sup>I učini čudesa velika, pa učini da i oganj siđe s neba na zemlju pred ljudima. <sup>14</sup>I varaše stanovnike zemlje čudesima koja joj biše dana da ih čini pred zverju; govoraše stanovnicima zemlje da načine sliku zveri koja imaše ranu od mača i osta živa.

<sup>15</sup>I bi joj dano da oživi sliku zverinu, da slika zverina i progovori, i da učini da se pobiju svi koji se ne klanjaju slici zverinoj. <sup>16</sup>I učini da svi, mali i veliki, bogati i siromašni, slobodnjaci i robovi, načiniše žig na



desnoj ruci svojoj ili na čelima svojim, <sup>17</sup>da niko ne može ni kupiti ni prodati, osim ko ima žig, ime zveri ili broj imena njezina.

<sup>18</sup>Ovde je mudrost: Ko ima um, neka izračuna broj zveri; jer je broj čovekov, i broj njezin je 666.

## **Otkrivenje – 14 glava**

<sup>1</sup>I videh, i gle, Jagnje stajaše na Sionskoj gori, i s njim njih 144.000, koji imahu ime njegovo i ime Oca njegova napisano na čelima svojim. <sup>2</sup>I čuh glas s neba kao šuštanje voda mnogih i kao jaku grmljavinu, i glas što ga čuh, beše kao glas pevača koji pevaju uz gitare svoje. <sup>3</sup>I pevahu novu pesmu pred prestolom, pred četiri živa stvorenja i pred starešinama; i niko ne mogaše naučiti pesme, osim onih 144.000 koji su otkupljeni od zemlje. <sup>4</sup>Ovo su koji se ne opoganiše ženama; kao devojke su. Ovo su koji idu za Jagnjetom kuda ono ide. Ovi su otkupljeni od ljudi kao prvenci Bogu i Jagnjetu. <sup>5</sup>I u ustima njihovim ne nađe se laž, bez mane su.

<sup>6</sup>I videh drugog anđela gde leti posred neba s večnim evanđeljem, da ga objavi onima koji žive na zemlji, svakome narodu, plemenu i jeziku.

<sup>7</sup>I vikaše glasno: Bojte se Boga i podajte mu slavu, jer dođe čas suda njegova, i poklonite se onome koji je stvorio nebo i zemlju, more i izvore vodene!

<sup>8</sup>I dođe drugi anđeo i vikaše: Pade, pade Vavilon veliki, koji je vinom svoga strasnoga bluda napojio sve narode!

<sup>9</sup>I za njima dođe treći anđeo i vikaše glasno: Ko se klanja zveri i slici njezinoj, i prima žig na čelo svoje ili na ruku svoju, <sup>10</sup>i sam će piti od vina gneva Božjega, koje je nepomešano utočeno u čašu gneva njegova, i biće mučen ognjem i sumporom pred svetim anđelima i pred Jagnjetom. <sup>11</sup>I dim mučenja njihova dizaće se večno, i neće imati mira dan i noć oni koji se klanjaju zveri i slici njezinoj, i koji primaju žig

imena njezina.

<sup>12</sup>Ovde je trpljenje svetih, koji drže zapovesti Božje i veru Isusovu.

<sup>13</sup>I čuh glas s neba gde govori: Napiši: Blago odsad mrtvima koji umiru u Gospodu! Da, govori Duh, da počinu od trudova svojih; jer dela njihova idu s njima.

<sup>14</sup>I videh, i gle, oblak beo, i na oblaku seđaše neko, sličan sinu čovečjem, sa zlatnim vencem na glavi i sa oštrim srpom u ruci. <sup>15</sup>I drugi jedan anđeo iziđe iz hrama i vikaše glasno onome što seđaše na oblaku: Pošlji srp svoj i žnji; jer dođe vreme da se žnje, jer se osuši žetva zemaljska! <sup>16</sup>I onaj što seđaše na oblaku, baci srp svoj na zemlju, i požnjevena bi zemlja.

<sup>17</sup>I drugi anđeo iziđe iz hrama što je na nebu, i imaše i on oštar srp. <sup>18</sup>I od žrtvenika dođe drugi anđeo, koji je imao vlast nad ognjem, i povika glasno onome sa oštrim srpom i reče: Pošlji svoj oštri srp i odreži grožđe čokota zemaljskoga, jer sazreše puca njegova! <sup>19</sup>I baci anđeo srp svoj na zemlju, obra čokot zemaljski i metnu u veliki tesak gneva Božjega. <sup>20</sup>I tesak se izgazi izvan grada, i iziđe krv iz teska do uzda konjima, hiljadu i šest stotina stadija.

## Otkrivenje – 15 glava

<sup>1</sup>I videh drugi veliki i čudesni znak na nebu: sedam anđela sa sedam poslednjih zala, jer se njima svrši gnev Božji.

<sup>2</sup>I videh kao stakleno more, pomešano s ognjem, i one što pobediše zver i sliku njezinu i broj imena njezina, gde stoje na moru staklenome s gitarima Božjim. <sup>3</sup>I pevahu pesmu Mojsija, sluge Božjega, i pesmu Jagnjetovu: Velika su i divna dela tvoja, Gospode Bože, Svemogućii! Pravedni su i istiniti putevi tvoji, care naroda! <sup>4</sup>Ko se neće pobojati, Gospode, i proslaviti ime tvoje? Jer si ti jedan svet; svi će narodi doći i

pokloniće se pred tobom, jer se tvoji sudovi javiše.

<sup>5</sup>I posle ovoga videh, i otvori se hram skinije svedočanstva na nebu, <sup>6</sup>i iz hrama iziđoše sedam anđela koji imahu sedam zala, obučeni u čisto i svetlo platno i opasani po prsima pojasima zlatnim.

<sup>7</sup>I jedno od četiri živa stvorenja dade sedmorici anđela sedam zlatnih čaša, punih gneva Boga koji živi večno. <sup>8</sup>I napuni se hram dima od slave Božje i od sile njegove, i niko ne mogaše ući u hram, dok se ne svrši sedam zala sedmorice anđela.

## Otkrivenje – 16 glava

<sup>1</sup>I čuh snažan glas iz hrama gde govori sedmorici anđela: Idite i izlijte sedam čaša gneva Božjega na zemlju!

<sup>2</sup>I otide prvi i izli čašu svoju na zemlju: i postaše zle i ljute rane na ljudima koji imaju žig zverin i koji se klanjaju slici njezinoj.

<sup>3</sup>I drugi izli čašu svoju u more, i posta krv kao od mrtvacu, i sve živo umre u moru.

<sup>4</sup>I treći izli čašu svoju na reke i na izvore vodene: i posta krv. <sup>5</sup>I čuh anđela vodenoga gde govori: Pravedan si, koji jesi i koji si bio, Sveti, što si ovo sudio; <sup>6</sup>jer proliše krv svetih i proroka, i krv si im dao da piju: zaslužili su to. <sup>7</sup>I čuh žrtvenik gde govori: Da, Gospode Bože, Svemogućí, istiniti su i pravi sudovi tvoji!

<sup>8</sup>I četvrti izli čašu svoju na sunce: i dade mu se da žeže ljude ognjem.

<sup>9</sup>I opališe se ljudi od velike vrućine, i huliše na ime Boga koji imaše vlast nad ovim zlima, i ne pokajaše se da mu dadu slavu.

<sup>10</sup>I peti izli čašu svoju na presto zverin; i carstvo njeno posta mračno, i grizli su jezike svoje od bola, <sup>11</sup>i huliše na Boga nebeskoga od bola i od

rana svojih, i ne pokajaše se za dela svoja.

<sup>12</sup>I šesti izli čašu svoju na veliku reku Euftrat, i presahnu voda njegova, da se pripravi put carevima istočnim

<sup>13</sup>i videh iz usta aždajinih, iz usta zverinih i iz usta lažnoga proroka gde iziđoše tri nečista duha kao žabe: <sup>14</sup>to su, naime, duhovi demonski, koji čine čudesa, koji izlaze k carevima svega sveta, da ih skupe na boj za veliki dan Boga svemogućega.

<sup>15</sup>Evo idem kao lupež. Blago onome koji je budan i čuva haljine svoje, da ne ide go i da se ne vidi sramota njegova!

<sup>16</sup>I sabra ih na mesto koje se jevrejski zove Harmagedon.

<sup>17</sup>I sedmi izli čašu svoju po vazduhu, i ču se snažan glas iz hrama, od prestola: Svršilo se! <sup>18</sup>I nastашe munje, tutnjava i gromovi, i bi velik potres, kakav nikad ne bi otkako su ljudi na zemlji; tako velik potres! <sup>19</sup>I veliki grad razdeli se na tri dela, i gradovi neznabožачki padoše. I Bog se seti velikoga Vavilona, da mu da čašu vina svoga ljutoga gneva. <sup>20</sup>I sva ostrva nestaše, i gora ne beše više. <sup>21</sup>I grad veliki, težine talantove, pade s neba na ljude; i ljudi huliše na Boga od zla gradnoga, jer vrlo veliko beše zlo njegovo.

## Otkrivenje – 17 glava

<sup>1</sup>I dođe jedan od sedam anđela koji imahu sedam čaša i reče mi: Hodi da ti pokažem sud velike bludnice, koja sedi na vodama mnogim, <sup>2</sup>s kojom činiše blud carevi zemaljski, i stanovnici zemlje opiše se vinom bluda njezina.

<sup>3</sup>I odvede me u duhu u pustinju. I videh ženu gde sedi na zveri crvenoj, koja beše puna imena hulih i imaše sedam glava i deset rogova. <sup>4</sup>I žena beše obučena u porfiru i skerlet i nakićena zlatom, dragim

kamenjem i biserom; u ruci svojoj držaše zlatnu čašu, punu gnusoba i nečistote bluda svoga, <sup>5</sup>a na čelu njezinu beše napisano ime, tajna: "Vavilon veliki, mati bludnicama i gnusabama zemaljskim". <sup>6</sup>I videh ženu pijanu od krvi svetih i od krvi svedoka Isusovih. I začudih se čudom velikim kad je videh.

<sup>7</sup>I reče mi anđeo: Što se čudiš? Ja ću ti kazati tajnu ove žene i zveri što je nosi i ima sedam glava i deset rogova. <sup>8</sup>Zver što si je video, beše i nema je, i izići će iz bezdana i otići će u propast; i diviće se stanovnici zemlje, čija imena nisu zapisana u knjigu života od postanja sveta, kad vide zver da beše, i nema je, i opet će doći. <sup>9</sup>Ovde вреди mudar um! Sedam glava, to su sedam gora na kojima žena sedi. I jesu sedam careva: <sup>10</sup>pet je njih palo, jedan je tu, drugi još nije došao, i kad dođe, samo će malo ostati. <sup>11</sup>I zver koja beše i nema je, sama je osmi, i jeste od sedmorice, i ide u propast. <sup>12</sup>I deset rogova što si ih video, jesu deset careva, koji carstva još ne primiše, ali vlast, kao carevi, primaju na kratko vreme sa zverju. <sup>13</sup>Ovi su složni i daju svoju silu i vlast zveri. <sup>14</sup>Ovi će ratovati s Jagnjetom, i Jagnje će ih pobediti, jer je gospodar nad gospodarima i car nad carevima, i oni koji su s njim, pozvani su, izbrani i verni.

<sup>15</sup>I reče im: Vode što si ih video, gde sedi bludnica, to su narodi, ljudi i jezici. <sup>16</sup>I deset rogova što si ih video i zver, ti će omrznuti na bludnicu, opustošiće je i ogoluzniti, ješće meso njeno i spaliće je ognjem. <sup>17</sup>Jer Bog dade u srca njihova da učine volju njegovu, da rade složno i da dadu carstvo svoje zveri, dok se ne svrše reči Božje. <sup>18</sup>I žena koji si video, jeste grad veliki, koji caruje nad carevima zemaljskim.

## Otkrivenje – 18 glava

<sup>1</sup>Posle ovoga videh drugog anđela gde silazi s neba, s vlašću velikom, i zemlja se zasvetli od sjaja njegovog. <sup>2</sup>I povika snažnim glasom: Pade, pade Vavilon veliki i posta stan demonima, tamnica svih nečistih duhova i tamnica svih ptica nečistih i mrskih; <sup>3</sup>jer su od vina njezina

strasnoga bluda pili svi narodi, carevi zemaljski činiše s njom blud i trgovci zemaljski obogatiše se od njezina silnoga raskoša.

<sup>4</sup>I čuh drugi glas s neba, koji govoraše: Izidite iz nje, narode moj, da se ne pomešate u grehe njezine i da ne budete kažnjeni s njome. <sup>5</sup>Jer gresi njezini dopreše do neba, i Bog se seti njenih grešnih dela. <sup>6</sup>Platite joj kao što je i ona platila, i podajte joj dvaput onoliko, po delima njezinim! U čašu u koju je ona utočila, utočite joj dvaput onoliko! <sup>7</sup>Koliko se proslavila i nasladila, toliko joj podajte muka i žalosti! Jer govori u srcu svome: Sedim kao carica, nisam udovica i žalosti neću videti. <sup>8</sup>Zato će u jedan dan doći zla njezina: smrt, žalost i glad, i spaliće se ognjem, – jer je jak Gospod Bog koji joj je sudio.

<sup>9</sup>I plakaće i kukaće za njom carevi zemaljski koji su s njom činili blud i naslađivali se, kad vide dim gorenja njezina. <sup>10</sup>Od straha muka njezinih stajaće izdaleka i govoriće: Jao, jao, grade veliki, Vavilone, grade tvrdi! U jedan čas dođe sud tvoj! <sup>11</sup>I trgovci zemaljski plakaće i tugovaće za njom, što tovara njihovih niko više ne kupuje, <sup>12</sup>tovara zlata, srebra, dragog kamenja, bisera, platna, porfire, svile, skerleta svakoga mirisnog drveta, svakojakih sudova od slonove kosti, svakojakih sudova od najskupljeg drveta, medi, gvožđa i mermera, <sup>13</sup>i cimeta, amoma, kada, mira, tamjana, vina, ulja, belog brašna, pšenice, goveda i ovaca, konja i kola, robova i duša čovečjih. <sup>14</sup>I voće što ga je želela duša tvoja, otide od tebe, i sve što je sjajno i svetlo, propade ti, i više se ne može naći. <sup>15</sup>Koji ovim trgovahu i obogatiše se od nje, od straha muka njezinih stajaće izdaleka, plakaće, kukaće <sup>16</sup>i govoriće: Jao, jao, grade veliki, obučeni u platno, porfiru i skerlet, nakićeni zlatom, dragim kamenjem i biserom! <sup>17</sup>U jedan čas propade toliko bogatstvo! I svi krmari, i svi koji plove nekuda, i lađari, i svi koji rade na moru, stajahu izdaleka <sup>18</sup>i vikahu kad videše dim gorenja njezina: Koji je grad kao ovaj veliki grad? <sup>19</sup>I baciše prah na glave svoje i vikahu plačući i kukajući: Jao, jao, grade veliki, u kome se obogatiše svi koji imaju lađe na moru, od bogatstva njegov! U jedan čas opuste! <sup>20</sup>Veseli se nad njim, nebo, i vi sveti, apostoli i proroci, jer vas Bog osveti na njemu!

<sup>21</sup>I jedan snažan anđeo uze kamen, velik kao mlinski kamen, baci ga u more i reče: Ovakom će silom biti bačen veliki grad Vavilon, i neće se više naći. <sup>22</sup>I glas pevača uz gitar, gudača, svirača i trubača neće se više čuti u tebi, i nikakvi majstor ni od kakva zanata neće se više naći u tebi, i glas mlina neće se više čuti u tebi, <sup>23</sup>i svetlost žiška neće više svetliti u tebi, i glas mladoženje i neveste neće se više čuti u tebi: jer tvoji trgovci behu velikaši zemaljski, tvojim čaranjem prevareni biše svi narodi,

<sup>24</sup>i u njemu se nađe krv proročka i svetih, i svih koji su pobijeni na zemlji.

## Otkrivenje – 19 glava

<sup>1</sup>Posle ovoga čuh kao snažan glas mnogoga naroda na nebu, gde govori: Aliluja! Spasenje, slava i sila pripada Bogu našem, <sup>2</sup>jer su istiniti i pravi sudovi njegovi. Jer su istiniti i pravi sudovi njegovi. Jer je osudio veliku bludnicu, koja pokvari zemlju bludom svojim, i osvetio je krv slugu svojih na njoj. <sup>3</sup>I opet rekoše: Aliluja! I dim njezin dizaše se do veka. <sup>4</sup>I padoše dvadeset i četiri starešine i četiri živa stvorenja, pokloniše se Bogu koji seđaše na prestolu i rekoše: Amin, aliluja! <sup>5</sup>I iziđe glas od prestola i reče: Hvalite Boga našega, sve sluge njegove, koji ga se bojite, mali i veliki!

<sup>6</sup>I čuh kao glas mnogoga naroda, kao šuštanje voda mnogih i kao jaku grmljavinu, gde govore: Aliluja! Zacari se Gospod Bog naš, Svemogućii.

<sup>7</sup>Radujmo se i veselimo, i dajmo mu slavu, jer dođe svadba Jagnjetova, i žena njegova pripremila se, <sup>8</sup>i dade joj se da se obuče u svetlo, čisto platno; platno su, naime, pravedna dela svetih.

<sup>9</sup>I reče mi: Napiši: Blago onima koji su pozvani na svadbenu čast Jagnjetovu! I reče mi: Ovo su istinite reči Božje.

<sup>10</sup>I padoh pred noge njegove da mu se poklonim. I reče mi: Nemoj! Ja sam sluga kao i ti i braća tvoja koja imaju svedočanstvo Isusovo. Bogu se klanjaj! Svedočanstvo Isusovo je, naime, duh proroštva.

<sup>11</sup>I videh nebo otvoreno, i gle, konj beo, i koji seđaše na njemu zove se "veran i istinit", sudi po pravdi i ratuje. <sup>12</sup>Oči mu behu plamen ognjeni, a na glavi imaše mnoge krune; i imaše ime napisano, koje zna samo on. <sup>13</sup>I beše obučen u haljinu, umočenu u krv, i ime se njegovo zove: Reč Božja. <sup>14</sup>I vojske nebeske idahu za njim na konjima belim, obučene u belo, čisto platno. <sup>15</sup>I iz usta njegovih iziđe oštar mač, da njime bije narode. I on će ih pasti s palicom gvozdеноm; i on će gaziti tesak vina ljutoga gneva Boga svemogućega. <sup>16</sup>I ima na haljini i na stegnu svome ime napisano: Car nad carevima i gospodar nad gospodarima.

<sup>17</sup>I videh jednoga anđela gde stoji na suncu, i povika glasno svima pticama koje lete posred neba: Dodite i skupite se na veliku čast Božju, <sup>18</sup>da jedete mesa od careva, mesa od vojvoda, mesa od silnih, mesa od konja i od konjanika, mesa od svih slobodnjaka i robova, od malih i velikih!

<sup>19</sup>I videh zver i careve zemaljske i vojske njihove skupljene da ratuju s onim što seđaše na konju i s vojskom njegovom. <sup>20</sup>I bi uhvaćena zver, i s njom lažni prorok koji je pred njom učinio čudesa kojima je prevario one koji su primili žig zverin i koji su se klanjali slici njezinoj: živi biše bačeni oboje u jezero ognjeno, koje gori sumporom. <sup>21</sup>A ostali pobijeni biše mačem koji iziđe iz usta onoga što seđaše na konju, i sve se ptice nasitiše od mesa njihova.

## Otkrivenje – 20 glava

<sup>1</sup>I videh anđela gde silazi s neba, koji imaše ključ od bezdana i velike verige u ruci svojoj. <sup>2</sup>I uhvati aždaju, staru zmiju, koja je đavo i sotona, i sveza je na hiljadu godina, <sup>3</sup>i baci je u bezdan, i zatvori i zapečati nad



njom, da više ne vara naroda, dok se ne navrší hiljada godina. Potom valja da bude odrešena na kratko vreme.

<sup>4</sup>I videh prestole – i sedošé na njih, i dade im se sud – i duše pogubljenih za svedočanstvo Isusovo i za reč Božju, koji se ne poklonišé zveri, ni slici njezinoj, i ne primiše žiga na čelo svoje i na ruku svoju. I oživeše i carovaše s Hristom hiljadu godina. <sup>5</sup>A ostali mrtvaci ne oživeše dok se ne navrší hiljada godina. Ovo je prvi uskrs. <sup>6</sup>Blažen je i svet onaj koji ima deo u prvom uskrsu; nad njima druga smrt nema vlasti, nego će biti sveštenici Boga i Hristu, i carovaće s njim hiljadu godina.

<sup>7</sup>I kad se navrší hiljada godina, pustiće se sotona iz tamnice svoje, <sup>8</sup>i izići će da vara narode na četiri kraja zemlje, Goga i Magoga – da ih skupi na boj, kojih je broj kao pesak morski. <sup>9</sup>I izidoše na širinu zemlje, i opkoliši oko svetih i grad mili. I siđe oganj s neba i pojede ih. <sup>10</sup>I đavo koji ih varaše, bi bačen u jezero ognjeno i sumporno, gde je i zver, lažni prorok, i biće mučeni dan i noć do veka.

<sup>11</sup>I videh velik, beo presto i onoga što seđашé na njemu, od čijega lica pobeže zemlja i nebo, i ne nađe im se mesta. <sup>12</sup>I videh mrtvace, velike i male, gde stoje pred prestolom, i otvoriše se knjige. I druga se knjiga otvori, knjiga života. I mrtvacima se sudi kao što je napisano u knjigama, po delima njihovim. <sup>13</sup>I more dade svoje mrtvace, i smrt i ad dadoše svoje mrtvace, i sudi im se, svakome po delima njegovim. <sup>14</sup>I smrt i ad bačeni biše u jezero ognjeno. Ovo je druga smrt, jezero ognjeno. <sup>15</sup>I ko se ne nađe zapisan u knjizi života, bačen bi u jezero ognjeno.

## Otkrivenje – 21 glava

<sup>1</sup>I videh novo nebo i novu zemlju; jer prvo nebo i prva zemlja prodoše, i mora nema više. <sup>2</sup>I sveti grad Jerusalim videh gde nov silazi s neba, od Boga, pripravljen kao nevesta, ukrašena mužu svome. <sup>3</sup>I čuh snažan

glas gde govori s prestola: Evo stana Božjeg među ljudima, i on će živeti s njima, i oni će biti narod njegov, i sam Bog biće s njima, <sup>4</sup>i ubrišaće svaku suzu iz očiju njihovih, i smrti neće biti više, ni žalosti, ni vike, ni muke neće biti više, jer prvo prođe.

<sup>5</sup>I reče onaj što seđaše na prestolu: Evo sve činim novo. I reče: Napiši, jer su ove reči verne i istinite. <sup>6</sup>I reče mi: Svršilo se! Ja sam Alfa i Omega, Početak i Svršetak. Ja ću žednome badava dati iz izvora vode žive. <sup>7</sup>Koji pobedi, naslediće ovo, i biću mu Bog, i on će biti moj sin. <sup>8</sup>A strašljivcima, nevernima, gnusnima, ubicama, bludnicima, vračarima, idolopoklonicima i svima lažama, njima je mesto u jezeru što gori ognjem i sumporom. To je druga smrt.

<sup>9</sup>I dođe jedan od sedam anđela koji imahu sedam čaša, napunjenih sedam poslednjih zala, i reče mi: Hodi da ti pokažem nevestu, ženu Jagnjetovu.

<sup>10</sup>I odvede me u duhu na goru veliku i visoku, i pokaza mi sveti grad Jerusalim, gde silazi s neba, od Boga, <sup>11</sup>u slavi Božjoj. Svetlost njegova beše kao najskuplji kamen, kao kamen jaspis, koji se svetli kao kristal. <sup>12</sup>I imaše velik i visok zid, dvanaest vrata, i na vratima dvanaest anđela, i imena napisana, naime: imena dvanaest plemena Izrailjevih: <sup>13</sup>od istoka troja vrata, od severa troja vrata, od juga troja vrata i od zapada troja vrata. <sup>14</sup>I zid gradski imaše dvanaest temelja, i na njima dvanaest imena dvanaest apostola Jagnjetovih.

<sup>15</sup>I onaj što govoraše sa mnom, imaše za meru zlatnu trsku, da izmeri grad, vrata njegova i zid njegov. <sup>16</sup>I grad beše na četiri ugla, i dužina njegova beše tolika kolika i širina. I izmeri grad trskom: 12.000 stadija. Dužina, širina i visina njegova beše jednaka. <sup>17</sup>I izmeri zid njegov: 144 lakta, po meri čovečjoj t.j. anđelskoj.

<sup>18</sup>I građa zida njegova beše jaspis, i grad beše čisto zlato, kao čisto staklo. <sup>19</sup>Temelji gradskoga zida behu ukrašeni svakim dragim

kamenjem: prvi temelj beše jaspis, drugi sapfir, treći halkidon, četvrti smaragd, <sup>20</sup>peti sardoniks, šesti sard, sedmi hrisolit, osmi viril, deveti topaz, deseti hrisopras, jedanaesti jakint, dvanaesti ametist. <sup>21</sup>I dvanaest vrata behu dvanaest bisera; svaka vrata behu od jednoga bisera. I ulica gradska beše čisto zlato, kao providno staklo.

<sup>22</sup>I hrama ne videh u njemu; jer je njegov hram Gospod, Bog svemogućí, i Jagnje. <sup>23</sup>I grad ne potrebuje sunca, ni meseca, da svetle u njemu; jer ga osvetli slava Božja, i žížak je njegov Jagnje.

<sup>24</sup>I hodiće narodi u svetlosti njegovoj, i carevi zemaljski doneće slavu svoju u njega. <sup>25</sup>I vrata njegova neće se zatvarati danju; jer noći onde neće biti. <sup>26</sup>I doneće u njega slavu i čast naroda. <sup>27</sup>I neće ući u njega ništa pogano, i onaj koji čini što je gnusno i laže, nego samo oni koji su zapisani u životnoj knjizi Jagnjetovoj.

## Otkrivenje – 22 glava

<sup>1</sup>I pokaza mi reku vode života, bistru kao kristal, koja izlažaše od prestola Božjeg i Jagnjetova. <sup>2</sup>Nasred ulice njegove i s obe strane reke drvo života, koje rađa dvanaest rodova, dajući svakog meseca svoj rod; a lišće od drveta je za isceljivanje narodima.

<sup>3</sup>I više neće biti nikakva prokletstva. I presto Božji i Jagnjetov biće u njemu, i sluge njegove služíće mu, <sup>4</sup>i gledaće lice njegovo, i ime njegovo biće na čelima njihovim. <sup>5</sup>I noći više neće biti, i neće potrebovati svetlosti od žížka, ni svetlosti sunčane, jer će ih obasjavati Gospod Bog, i carovaće večno.

<sup>6</sup>I reče mi: Ove su reči verne i istinite, i Gospod, Bog proročkih duhova, posla anđela svoga da pokaže slugama svojim što će biti skoro. <sup>7</sup>I evo ću doći skoro! Blago onome koji drži reči proroštva ove knjige!

<sup>8</sup>I ja, Jovan, čuh i videh ovo. i kad čuh i videh, padoh da se poklonim

pred nogama anđela koji mi pokaza ovo. <sup>9</sup>I reče mi: Nemoj! Ja sam sluga kao i ti i braća tvoja, proroci i oni koji drže reči ove knjige. Bogu se klanjaj!

<sup>10</sup>I reče mi: Ne zapečaćavaj reči proroštva ove knjige, jer je vreme blizu: <sup>11</sup>grešnik neka i dalje greši, pogani neka se i dalje pogani, pravednik neka i dalje čini što je pravo i sveti neka se i dalje sveti!

<sup>12</sup>Evo ću doći skoro, i plata moja sa mnom, da dam svakome po delima njegovim. <sup>13</sup>Ja sam Alfa i Omega, Prvi i Poslednji, Početak i Svršetak.

<sup>14</sup>Blago onima koji peru haljine svoje, da bi imali prava na drvo života i da na vrata uđu u grad. <sup>15</sup>Napolju su psi, vračari, bludnici, ubice, idolopoklonici i svaki koji ljubi i čini laž.

<sup>16</sup>Ja, Isus, poslah anđela svoga da vam ovo posvedoči za crkve. Ja sam izdanak i potomak Davidov, sjajna zvezda danica. <sup>17</sup>Duh i nevesta govore: Dođi! I koji čuje, neka govori: Dođi! I ko je žedan, neka dođe; ko hoće, neka uzme vode žive badava!

<sup>18</sup>Svedoči svakome koji čuje proročke reči ove knjige: Ako im ko dometne šta, Bog će nametnuti na njega zla, napisana u ovoj knjizi; <sup>19</sup>i ako ko oduzme što od reči ove proročke knjige, Bog će oduzeti njegov deo od drveta života i od grada svetoga, o kojima je pisano u ovoj knjizi. <sup>20</sup>Govori onaj koji svedoči ovo: Da, doći ću skoro! – Amin, dođi, Gospode Isuse!

<sup>21</sup>Blagodat Gospoda Isusa sa svima!

# SIONSKA TRUBA

---

[www.siont.net](http://www.siont.net)

Onima, koji imaju interes za Reč, dela i puteve Božije...  
Nadamo se, da će ova i druge knjige ispuniti našu viziju i želje za vas:

*"Za poznanje mudrosti i vaspitanja,  
za shvatanje izraza razuma  
i primanje nauke pameti,  
pravičnosti, pravde i poštenja;  
za davanje prostima razbora,  
znanja i razmišljanja mladome čoveku.  
(Priče 1:2–4)*



**OVAJ FAJL JE BESPLATAN,  
I JEDINO TAKO MOŽE DA SE DALJE DISTRIBUIŠE!**

---